



**TOSHKENT DAVLAT  
SHARQSHUNOSLIK  
UNIVERSITETI**



**SHOISLOM SHOMUHAMEDOV  
NOMIDAGI YOSH  
SHARQSHUNOSLARNING  
VIII FORUMI MATERIALLARI  
TO'PLAMI**

**16-APREL 2024-YIL**

**TOSHKENT**

**O‘ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY TA’LIM,  
FAN VA INNOVATSIYALAR VAZIRLIGI  
TOSHKENT DAVLAT  
SHARQSHUNOSLIK UNIVERSITETI**



**SHOISLOM SHOMUHAMEDOV  
NOMIDAGI  
YOSH SHARQSHUNOSLARNING  
VIII FORUMI**

**MATERIALLARI TO‘PLAMI**

**2024-YIL 16-APREL**

**Toshkent – 2024**

**Ushbu to‘plamda sharqshunoslik ilmi bilan shug‘ullanayotgan bo‘lajak tilshunos, adabiyotshunos, tarjimashunos, tarixchi, faylasuf, siyosatshunos va iqtisodchi yoshlarimizning ilmiy izlanishlaridan namunalar jamlangan.**

**Mas’ul muharrir:**

t.f.d., prof. D.Sayfullayev

**Muharrirlar:**

PhD. dots Voxidova Mehri

PhD. dots Dana Kamilla

f.f.n. Nurmatov Sirojiddin

PhD. Uktamova Xilola

PhD. Mahmudova Diyora

PhD. Sulaymonov Jasur

PhD. To‘rayev Laziz

PhD. Kabirova Nargiza

PhD. Mustapova Hilola

**Nashrga tayyorlovchilar:**

Y. Kushanova

Mazkur to‘plam 2024-yil 22-apreldagi Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti Kengashining 9-sonli bayonnomasiga asosan nashrga tavsiya etilgan.

Maqolalarning mazmuniga ilmiy rahbar va mualliflar mas’uldir.

© Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti, 2024

## SO‘Z BOSHI

Assalomu alaykum, hurmatli forum ishtirokchilari va aziz talabalar!

Toshkent davlat sharqshunoslik universitetida talaba yoshlarning ilmiy salohiyatini oshirishga qaratilgan ko‘plab salmoqli ishlar amalga oshirilmogda. Jumladan, talabalar uchun tashkil etilayotgan talabalar anjumanlari, konferensiyalar, forumlar, tanlovlar, olimpiadalar, davra suhbatlari yoshlarga o‘z ilmiy salohiyatlarini yuzaga chiqarishda katta hissa qo‘shmogda.

Sakkiz yildan buyon o‘tkazilib kelinayotgan, Shoislom Shomuhamedov nomidagi Yosh sharqshunoslarning VIII forumi ilm-fanga qiziquvchi yoshlar uchun muhim qadam bo‘lib, ularning kelgusidagi ilmiy faoliyatlariga munosib ko‘mak beradi.

Ushbu forum har yili O‘zbekistonning atoqli sharqshunos olimi Shoislom Shomuhammedovning hayoti va ijodi, samarali ilmiy va pedagogik faoliyatiga bag‘ishlanadi. Aynan ustozning tavallud topgan kunlarida yurtimiz rahbari Shavkat Miromonovich Mirziyoyev tomonidan 2020-yilning 16-aprel sanasida Toshkent davlat sharqshunoslik universitetini tashkil etish bo‘yicha “Sharqshunoslik sohasida kadrlar tayyorlash tizimini tubdan takomillashtirish va ilmiy salohiyatni oshirish chora-tadbirlari to‘g‘riida”gi PQ-4680-son qarorini imzoladilar. Bu voqea nafaqat ko‘p tarmoqli sharqshunoslik sohasini keng miqyosda rivojlanishi uchun, balki ustoz Shoislom Shomuhammedovning ko‘p sonli shogirdlari, barcha sharqshunoslar uchun katta ramziy ma’no kasb etadi. Aynan mana shu kunda ta’lim maskanimizga Universitet maqomi ham berildi. Shu sanadan buyon har yili sharqshunoslik universitetining barcha jamoasi qaror qabul qilingan 16-aprel sanasini ustozning tavallud topgan kunlari bilan birga universitet maqomi berilgan kun sifatida nishonlab kelmoqdalar.

Yosh sharqshunoslarning an’anaviy forumi ham ayni shu kunda tashkil etilayotganiga ham ramziy ma’no bor.

Bugungi Yosh sharqshunoslarning forumida tinglanadigan ma’ruzalar orqali ustozning ilmiy-monografik asarlari, saralangan tarjimalari, she’riy asarlari, hikoyalari, ilmiy maqolalari, xotiralarini yod etish bilan birga sharqshunoslik sohasining dolzarb masalalari muhokama etilishi bilan yodda qoladi, deb umid bildiramiz.

Forum ishiga muvaffaqiyat, ishtirokchilarga omad tilaymiz.

*Gulchehra Shavkatovna Rixsiyeva*  
*TDSHU rektori, professor*

## **SHARQSHUNOS SHOISLOM SHOMUHAMMEDOV ILMIY-MA'NAVIY MEROSI**

O'zbekistonda sharqshunoslikning XX asr 60-yillaridan keyingi taraqqiyot davrlari haqida gap ketganda ko'z oldimizda eng avvalo, alloma, ustoz, ulkan sharqshunos olim, mohir pedagog, iste'dodli tarjimon, shoir, adib va yuksak salohiyatli tashkilotchi-rahbar Shoislom Mahmudovich Shomammedovning (1921-2007) tabarruk siymolari gavdalanadi.

Ustozning sharqshunoslik sohasiga ilk qadamlari O'rta Osiyo davlat universitetining (hozirgi Mirzo Ulug'bek nomidagi O'zbekiston milliy universiteti) Sharq fakultetiga o'qishga kirgan 1947-yildan boshlanadi. U kishi talabalik yillaridan sharqning eng go'zal, qadimiy va boy tillaridan biri – fors tili va bu tilda yaratilgan jahonga mashhur adabiyotni hamda sharq xalqlari tarixi, madaniy merosi, falsafasi kabi o'nlab bilim sohalarini katta qiziqish va ishtiyoq bilan o'rganib, o'zlashtira boshlaydi.

Bo'lajak sharqshunos olimning birinchi yirik monografik asari Eronning taniqli taraqqiyparvar adibi Ehson Tabariy ijodi tadqiqiga bag'ishlaydi.

Ustozning yozib qoldirgan ilmiy ishlarini sanab o'tadigan bo'lsak, hayratga tushmaslikning iloji yo'q. Shomammedov ustozning qalami ostidan aynan dekanlik yillarida Abdulqosim Firdavsiy, Umar Hayyom, Sa'diy Sheroziy, Hofiz Sheroziy, Abdurahmon Jomiy, ibn Sino, Nizomiy Ganjaviy, Hisrav Dehlaviy, Abdulqodir Bedil, Abdulqosim Lohutiy va o'nlab mumtoz hamda hozirgi zamon forsiy shoirlarning she'rlaridan namunalar, eron xalq ertaklari, zamonaviy hikoyalardan tarjimalarining asosiy qismi shu davr ichida amalga oshirilgan edi.

Shuningdek, ustozning o'sha davrdayoq qo'lma-qo'l bo'lib ketgan monografik tadqiqotlari, yaratgan o'quv qo'llanmalari, nasriy va she'riy asarlari ko'p ming nusxalarda chop etildi. Jumladan, yuqorida nomlari zikr etilgan "Ehson Tabariy", "Umar Hayyom", "Abdurahmon Jomiy", "Sa'diy Sheroziy", "Hofiz Sheroziy", "Fors-tojik adabiyoti klassiklari", "Malik ush-shuaro Bahor", "Amir Hisrav Dehlaviy", "Fors-tojik aruzi" kabi kitoblari qatoriga yana "Haqiqat izlab" (1963 y), "Otalar orzusi – istiqbol ko'zgusi" (1963 y), "Fors-tojik adabiyoti klassiklari ijodida gumanizm" (1968 y), keyinchalik chop etilgan "Injular ummoni", "Kitob-Oftob" kabi asarlarini hamda "Vaqt",

“Ruboiylar”, “Gulbog‘” (qisqa hikoyalar), “Gulbog‘ sayri”, “Gulbog‘ nasimi”, “Kenjatoy so‘zlaydi”, “Odam borki” kabi kichik kitobchalar shaklida nashr etilgan she‘riy va nasriy ijodlari ham kiradi.

Shuningdek, Umar Hayyom ruboiylarining hozirgacha jami 13 ta nashridan 4 tasi, Hisrav Dehlaviy, Ibn Sinoning she‘rlari to‘plamlari, Sa‘diy Sheroziyning “Guliston” va “1001 hikmat” nomli fors klassiklari aforizmlari ham shu yillari chop etildi.

Yuqorida ustozning “Fors-tojik adabiyoti klassiklari ijodida gumanizm” nomli salmoqli ilmiy asarlarini qayd qilgan edik. 1969-yil aynan shu asar asosida u kishi “К проблеме развития гуманистической идеи в творчестве классиков персидско-таджикской поэзии” mavzusida filologiya fanlari doktori ilmiy darajasini olish uchun rus tilida yozilgan 106 betlik avtoreferati bosilib chiqdi va shu yili u kishi O‘zbekiston Fanlari akademiasining tarix, tilshunoslik va adabiyotshunoslik sohalarini qamrab olgan qo‘shma Ilmiy kengashda doktorlik dissertatsiyasini muvaffaqiyatli himoya qildi.

Ustoz ilmiy salohiyatining yana bir ulkan qirrasini – u kishi tomonidan turli jurnallar, ilmiy to‘plamlar, matbuotda chop etilgan va aksariyati hozirgacha o‘z ilmiy qimmatini yo‘qotmagan 500 dan ortiq maqolalari, ijodiy ishlari, sharqshunoslik sohalariga oid xorijiy mamalakatlarda o‘tgan Xalqaro anjumanlardagi ma‘ruzalaridir.

Ustozning bizga qoldirgan katta ijodiy merosining keng qamrovli, birma-bir ilmiy tahlilini amalga oshirish masalalari hali sharqshunoslarimiz, xususan, yosh olimlarimizning diqqatiga havola etiladigan masalalardandir.

Bu borada Toshkent davlat sharqshunoslik universitetida bir qator ishlarni amalga oshirish yo‘lga qo‘yildi. Xususan, 8 yildan buyon, “Shoislom Shomammedov nomidagi Yosh sharqshunoslarning Forumi” tashkil etilmoqda. Bu yilgi 2024-yil VIII Forumda ham yosh o‘qituvchilar, doktorantlar, magistrantlari va talabalar tomonidan ustozning ilmiy faoliyatiga bag‘ishlangan maqolalari bilan ishtirok etmoqdalar.

O‘ylaymanki, kelgusida, ustozning ham ilmiy, ham tarjimonlik, ham badiiy ijodlari haqida ilmiy izlanishlar va tadqiqotlar amalga oshiriladi.

*Abdurahim Mutalovich Mannonov*  
*TDSHU professori, filologiya fanlari doktori*

# TILSHUNOSLIK

## LINGVISTIKADA KOGNITIV METAFORA TUSHUNCHASINING SHAKLLANISHI VA UNING ILMIY TADQIQI XUSUSIDA

*Munisaxon QODIROVA*

*TDSHU, Filologiya va tillarni o‘qitish (xitoy tili)*

*ta’lim yo‘nalishi 4-kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: Xitoy filologiyasi kafedراسي*

*dotsenti, PhD. S. Mustafayeva*

**Annotatsiya:** Mazkur maqolada xitoy tili diskursida metaforalar, ushbu turdagi nutq uchun metaforik modellarning o‘ziga xos xususiyatlarini aniqlash, tavsiflash hamda adresatga ta’sir qilish nuqtai nazaridan eng muhim jihatlarni o‘rganish haqida soz boradi.

**Kalit so‘zlar:** diskurs, kognitiv metafora, frazeologizmlar, xitoy tili iqtisodiy diskursi, leksema va metaforalar.

80-yillar XX asr J. Lakoff va M. Jonson kognitiv yoki konseptual metafora nazariyasini ishlab chiqdilar, uning asosiy postulatlarini mualliflar tomonidan mashhur “Biz yashayotgan metaforalar” (Metafora we live by, 1980) monografiyasida bayon etilgan. Ushbu nazariyaga ko‘ra, insonning o‘zini o‘rab turgan dunyoni idrok etishi metaforik bo‘lib, hissiy-motor, tana tajribasiga bo‘lgan, uning klassik tilshunoslikdan asosiy farqi shundaki, til o‘z-o‘zidan, fiziologik jarayonlar va shaxsning psixologik holatlari va xususiyatlaridan ajralgan holda emas, balki turli xil ma’lumotlarning bir qismi sifatida qaraladi. Jarayonlar inson organizmi hodisalari umumiy kognitiv jarayonlarning bir qismi sifatida. Kognitiv tilshunoslikning eng muhim postulati shundan iboratki, til tafakkur uchun omomorfdir, ya’ni lingvistik tuzilmalar u yoki bu tarzda tafakkur tuzilmalarini aks ettiradi, garchi ular bir xil bo‘lmasa ham. Ushbu tamoyilga ko‘ra, tilda mavjud bo‘lgan hamma narsa tafakkurda (garchi singan, o‘zgartirilgan shaklda bo‘lsa ham) majburiy ravishda mavjud bo‘ladi, lekin tafakkurdagi hamma narsa lingvistik timsolni topmaydi. Kognitiv metafora – bu inson tafakkuri va bilishining o‘ziga xos xususiyatlarini aks ettiruvchi, nutqni bezashning ritorik vositasi sifatida emas, balki, birinchi

navbatda, noma'lumni ma'lum bilan taqqoslash natijasida yuzaga keladigan va turkumlashtirish maqsadiga xizmat qiladigan metafora. atrofda dunyoning obyektlari va hodisalari. Turkumlashtirish inson tajribasining xilma-xilligini ma'lum guruhlar va toifalarga kiritishni, shuningdek, sezgilar tomonidan qabul qilingan ma'lumotlarni belgilar va xususiyatlarning umumiyliги bilan birlashtirilgan toifalarga taqsimlashni o'z ichiga oladi. Kategoriya mavjud bo'lgan aniq obyektни idrok etishda, obyektда ushbu toifaning barcha zarur belgilari va xususiyatlari mavjud bo'lsa, ushbu yangi obyektни mavjud toifa bilan bog'lash qiyin emas. Shunday qilib, itning notanish zotiga duch kelganda, bola, qoida tariqasida, bu zotni mushuk yoki qush emas, balki it sifatida tasniflaydi. Aksincha, tilda mos keladigan so'z bo'lmagan yangi hodisaga duch kelganimizda, biz bu hodisani allaqachon ma'lum bo'lgan narsa bilan beixtiyor taqqoslaymiz, ko'pincha nominativ maqsadlar uchun mavjud so'z yoki iborani "qarz olamiz". Bu, birinchi navbatda, do'stlik, quvonch, sadoqat, baxt, sevgi va boshqalar kabi mavhum tushunchalarga taalluqlidir<sup>1</sup>. Inson quvonch va ilhomga to'lganini payqab, biz aytishimiz mumkin: U hayotiylik bilan to'lib-toshgan (Qarang: "Unda hayot qizg'in, his-tuyg'ular uni egallab olmoqda"). Bunday taqqoslash mumkin, chunki bizning ongimiz quvnoq, baxtli odamning xatti-harakati bilan suv manbai, hayot ramzi bo'lgan buloq yoki idishga "to'lib ketgan" qaynab turgan suyuqlik o'rtasidagi o'xshashlikni sezadi. Metaforik taqqoslashlar ham til resurslari va aqliy mehnatni tejash tamoyili bilan belgilanadi. Kognitiv metafora ikkita aqliy (konseptual, kognitiv) makonning o'zaro ta'siri natijasida paydo bo'ladi: maqsad makon va manba makon. Aqliy makonni uzoq muddatli xotirada saqlanadigan va insonning real voqelik obyektlari va obyektlari haqidagi tasavvurlarini aks ettiruvchi, dunyoni hissiyotlar asosida o'rganish jarayoni natijasida yuzaga keladigan lingvistik va nolingvistik bilimlar majmui sifatida ta'riflash mumkin. -motor, madaniy-ijtimoiy va individual tajriba. Aks holda, aqliy makon "konsepsiya" atamasi bilan belgilanishi mumkin. Maqsad maydoni – bu qayta ko'rib chiqilayotgan tushuncha. Manba fazosi maqsadli konsepsiyani konsepsiyalash orqali amalga oshiriladigan tushunchadir. Shunday qilib, mashhur "Vaqt-pul" lingvistik metaforasida vaqt makon-maqsad, pul esa metaforaning makon

---

<sup>1</sup>Все английские примеры –ДжюЛакоффа и Джонсона



manbaidir. Kognitiv metaforaning ikkita asosiy turi mavjud: orientatsion va ontologik. Orientatsiya metaforalari ikkita tushunchalar tizimining qarama-qarshiligini ifodalaydi, kamdan-kam istisnolardan tashqari, ijobiy yuqoriga, salbiy esa pastga yoʻnaltirilgan. Ular proporsional sifatida ham belgilanishi mumkin, masalan: baxt tepasi: baxtsizlik pastki; fazilat yuqori vitse pastki; oqilona tepa: hissiy pastki. Ontologik metafora bir konsepsiya boshqa konsepsiya nuqtai nazaridan konseptuallashtirilganda paydo boʻladi va, qoida tariqasida, tushunish yoʻnalishi mavhumdan konkretga boʻladi: nizo – bu urush, gʻoyalar – obyektlar, aloqa – xabar, munosabatlar. sayohat, aql moʻrt mavzu, sevgi sehrdir. Olimlarning fikriga koʻra, odam bir daqiqada oltita metafora talaffuz qiladi, shuning uchun bizning bayonotlarimizning toʻrtidan uch qismi metaforadir. Kognitiv metaforaning eng muhim tushunchalaridan biri maqsadli maʼkon elementlari va manba maʼkon elementlari oʻrtasidagi muvofiqlik tushunchasi (qarang. Inglizcha xaritalash) boʻlsa, bir sohaning konseptual elementlari konseptual maʼnoni shakllantirish uchun strukturaviy asos boʻlib xizmat qiladi. boshqasining elementlari. Keling, sayohat tushunchasi nuqtai nazaridan metaforik tuzilgan sevgi tushunchasini koʻrib chiqaylik (M. Inglizcha love is a journey)<sup>1</sup>. Diagrammada sevgining konseptual elementlari va sayohatning konseptual elementlari oʻrtasidagi sezilarli (kognitiv jihatdan jonli, atamasi O.K. Irisxanova N.L.) muvofiqliklari koʻrsatilgan. Eʼtibor bering, bir xil maqsadli maʼkon bir nechta manbalarga ega boʻlishi mumkin: shunday qilib, sevgi konseptuallashtirilgan. urush nuqtai nazaridan (U sovchilar tomonidan qamal qilingan. U majburan turmushga chiqdi u bilan kuch qozonish), sayohat (Bu uzoq, notekis yoʻl boʻldi), ochlik (sevgi uchun och boʻlish) va kasallik (men aqldan ozganman, u haqida / yovvoyi); gʻoyalar metaforik tarzda odamlar (Bu kimning fikri? Kognitiv psixologiya hali boshlangʻich bosqichida. U zamonaviy biologiyaning otasi), oʻsimliklar (Uning gʻoyalari nihoyat amalga oshdi. Bu gʻoya uzumzorda oʻldi. Buning uchun yillar kerak boʻladi) sifatida metaforik konseptuallashtiriladi. bu gʻoya gullab-yashnashi uchun), tovar (fikir almashaylik. Men uni sotib olmayman. Bu fikr sotilmaydi), pul (Ikki sentimni qoʻyishga ruxsat bering. Oʻsha kitob fikrlar manbai, xazina);

---

<sup>1</sup> Никулина, Е.А. Взаимодействие и взаимовлияние терминологии и фразеологии английского языка

g‘azab idishdagi bosim ostida suyuqlik (ikkalamiz ham g‘azablanamiz, oramizdagi keskinlik qaynash nuqtasiga yetdi) va jismoniy kuch sifatida (Uning g‘azabi meni oyoqlarimdan supurib tashladi) 1. To‘yingan va o‘rtasida farqlash odat tusiga kiradi. To‘yinmagan metaforalar mavhum konsepsiya konkret sifatida konsepsiyalashtirilganda boy metaforalar paydo bo‘ladi. To‘yinmagan metaforalar ma’lum bir kontsepsiyani konkret shartlarda konsepsiyalashtirganda paydo bo‘ladi. Ikkinchi guruh birinchisiga qaraganda kamroq tarqalgan. Masalan: Agar siz o‘z fikringizni rivojlantirmasangiz, u susayib ketadi. Navbatda biz boy metafora haqida gapiramiz, chunki g‘oya gul yoki o‘simlik sifatida taqdim etiladi: faqat o‘simliklar so‘lib qolishi mumkin (so‘lmoq leksemasining ma’no tarkibiga so‘lishining tushuncha elementi kiradi). Xuddi shu narsa “U unga sehrladi” metaforasiga ham tegishli bo‘lib, unda sevgi majoziy ma’noda sehr sifatida konsepsiyalangan. To‘yinmagan metaforalarda ikkita o‘ziga xos obyekt taqqoslanadi va o‘xshatiladi, ularning konsepsiyasi ko‘p aqliy kuch talab qilmaydi va shuning uchun metafora ko‘rib chiqiladi. Shunday qilib, ingliz tili xonanda A. Breton (1896-1966) xotinining nozikligi haqida shunday ifodalagan: Xotinimning beli qum soati. Bunday holda, metafora o‘ziga xos ko‘rinadi, garchi estetik nuqtai nazardan unchalik she’riy bo‘lmas-da, chunki inson tanasining bir qismini qum soati bilan taqqoslash biroz odatiy ko‘rinadi. Xuddi shu narsa odam hayvonga o‘xshatilgan metaforalarga ham tegishli: Jon – cho‘chqa. Siz zo‘rsiz. U akula/tulki. Qoida tariqasida, odamlarga hayvonlarning salbiy fazilatlarini kiradi: shafqatsizlik, tartibsizlik, ayyorlik, ochko‘zlik va boshqalar. E’tibor bering, konseptual metaforalar juda kam bo‘lib, ularda konkret mavhumlik nuqtai nazaridan konseptuallashtiriladi. Shunday qilib, hech kim pichoqni sevgi bilan solishtirishni o‘ylamaydi, agar sheriklardan biri tomonidan ongli ravishda og‘riqni nazarda tutsak, sevgini pichoq bilan solishtirish juda maqbuldir. Kognitiv metafora iyerarxik tashkilotni ochib beradi, ular umumiy (yuqori) va alohida (bo‘ysunuvchi) metaforalarni ajratadi. Umumiy metafora eng mavhumni aks ettiradi

Insonning atrofdagi voqelik obyektlari o‘rtasidagi, munosabatlar to‘g‘risidagi g‘oyalari. Bunga, masalan, “aqliy tuzilma – bu jismoniy tuzilma” metaforasi kiradi (Qarang: “aqliy tuzilma – jismoniy tuzilma”). Lingvistik darajada bu metafora quyidagi inglizcha jumlada amalga oshiriladi: Not demolished all of my arguments, bu “argument is a building”

maxsus metaforasini aks ettiradi: “demolish” fe’li, argumentga nisbatan metafora sifatida ishlatiladi, kosmosdan keltiriladi – “qurilish biznesi” manbasi; haqiqatda biz faqat binoni jismonan yo‘q qilishimiz mumkin, ammo argumentni, argumentni emas. Yana bir misol. “Aql – bu idish” degan ustun metafora mavjud bo‘lib, u “aql uydagi xonadir” xususiy metaforasiga mos keladi. Lingvistik darajada bu metafora G. Uellsning “Anna Veronika” (1927) asaridan olingan quyidagi parchalarda amalga oshiriladi. Bu uning orzulariga bostirib kirdi, ongining o‘tish devorlariga singan va jumboqli jummalarni yozdi. U ularni [singlisining to‘yi haqidagi taassurotlarini] tabiiy ravishda eslab turuvchi ongda saqladi, xuddi sincap yong‘oqlarni qo‘shimcha hazm qilish uchun saqlaydi. U uydan uzoqlashishni xohlayotgani, uydan uzoqlashishga sabri yo‘qligi aniq edi. Nega? Uning [Mr. Ramagening] ongi uni kam haq to‘lanadigan o‘qituvchilikning umidsiz azoblariga duchor bo‘lmaslik haqida ogohlantirish va uning g‘oyasini tushuntirish bilan band edi, chunki tashabbuskor ayollar uchun, xuddi erkaklar kabi, biznes dunyosi eng yaxshi imkoniyatlarga ega. uning miyasi “Nega?” degan muammo bilan band edi]. Kognitiv metaforalar universal bo‘lishi mumkin, ko‘plab madaniy jamoalar tomonidan baham ko‘riladi va madaniy jihatdan belgilanishi mumkin. Ko‘rinib turibdiki, universal metafora “ko‘rish – bilishdir”. Ko‘rish organlari bilan tilshunoslikni tushunishdir: agar men aniq ko‘rsam, aniq tushunaman). Tobe darajadagi bu umumiy metafora quyidagi turlar bilan ifodalanadi<sup>1</sup>: Ko‘rishdan qochish – ma’lumotdan qochish: yangi ma’lumotlarga ko‘zini yummoq, faktlarga ko‘r qilmoq va hokazo. Ko‘z bilan faol qidiruv tushunish, ma’lumotni faol qidirish (ma’lumotni faol izlayotgan ko‘rish): keling, ko‘rib chiqaylik., masalani ko‘rib chiqaylik va hokazo. Orqaga qarab, ma’lumotni eslab qolishga urinish (orqaga qarab eslab qolish): menda to‘satdan esga tushdim, retrospektsiyada, Keling, masalani ko‘rib chiqaylik. Obyekt orqali ko‘rish qobiliyati; tushunish qobiliyati (obyekt orqali ko‘rish – obyektni tushunish): men uning motivlari orqali ko‘ra olaman va hokazo. Nur bilan o‘ralgan holda aqlli bo‘lish: U ma’rifatli shaxs va hokazo. Ko‘zi yaxshi ko‘rish, chuqur tushunchaga ega bo‘lish: tiniq, ko‘zi o‘tkir va hokazo. Zulmatni yaxshi ko‘rgan kishi zulmatning do‘stidir, bilimga dushmandir: U qorong‘u va hokazo. 3. Koveches ko‘rsatganidek ,metaforaning nouniversalligi (madaniy o‘ziga

---

<sup>1</sup>Geary, J. I Is an Other: The Secret Life of Metaphor and How It Shapes the Way We See the World [Text] / J. Geary. New York, London: Harper Perennial.

xosligi) xalqning turli madaniy va tarixiy tajribalari bilan bog‘liq. Shunday qilib, vengerlar uchun “hayot – bu urush” va “hayot – murosa” metaforalari dolzarbdir, bu Vengriyaning og‘ir madaniy va tarixiy o‘tmishi bilan bog‘liq: 1000 yildan ortiq tarix davomida vengerlar harbiy mojarolarda qatnashgan. Bu ularning hududida, ham nemis, ham nemislar bilan sodir bo‘lgan, slavyan xalqlari bilan ham shunday. Amerikaliklar hayotni boshqacha qabul qiladilar: “hayot – bu o‘yin” va “hayot – bu qadriyat” metaforalari ular uchun dolzarbdir, bu, ehtimol, AQSh hududiga tashqi bosqinlarning yo‘qligi bilan bog‘liq. Agar amerikaliklar va yevropaliklar uchun “g‘azab – idishdagi issiq suyuqlik” metaforasi tegishli bo‘lsa, unda xitoyliklar g‘azabni tananing turli qismlarida yoki odamning ichki a‘zolarida – oshqozonda joylashgan uchuvchi gaz sifatida tushunadilar. buyraklar, jigar. Bunday kognitiv tafovut yevropaliklar va xitoylarning inson tanasi haqidagi g‘oyalarining o‘ziga xos xususiyatlari bilan bog‘liq: Yevropada uzoq vaqt davomida xarakter tanadagi balg‘am, qon, safro suyuqliklarining nisbati bilan belgilanadi, degan fikr hukmronlik qilgan; Xitoyliklar, aksincha, tananing turli organlarida joylashgan gazlar nisbati orqali insonning xarakterini aniqlaydilar. Metafora va metonimiya o‘rtasidagi an’anaviy farq quyidagilarga asoslanadi: metafora predmet va hodisalarning tashqi (jismoniy) yoki ichki (psixologik) o‘xshashligiga asoslangan assotsiatsiya asosida, metonimiya esa sabab-natijadagi uzviylik natijasida yuzaga keladi. Mening yuragim), keyin kognitiv metonimiya elementlarning bir ramka ichidagi o‘zaro ta’siri sifatida paydo bo‘ladi. Demak, butun maktab uni kutib olishga chiqdi jumlasida metonimiya bino va o‘quvchilar bir jismoniy makonga – maktab binosi maydoniga o‘ralganligi sababli sodir bo‘ladi. U butun tarelkani yedi jumlasining tipikligi plastinka va uning mazmuni bir butunni tashkil qilishiga bog‘liq. Biz bugun siz mashinangizni yuvdingizmi deymiz, ya’ni siz avtomobilning ichki qismini emas, balki faqat tashqi qismini yuvdingizmi (butunni bir qism sifatida ifodalaydi), chunki avtomobilning tashqi va ichki qismi ham bitta jismoniy makonni – bo‘shliqni tashkil qiladi. mashinaning. Aeroportga qanday yetib keldingiz, mashinangiz yo‘qmi degan savolga dugonamga qo‘ng‘iroq qilganim javobida ham metonimiya kuzatiladi. Ushbu mini-dialog metonimik tafakkur bizga shunchalik tanish ekanligini ko‘rsatadiki, biz bu fikrlash tilda qanday va qachon aks etishini har doim ham sezmaymiz. Yuqoridagi misolda biz butun o‘rniga metonimiya qismi haqida gapiramiz: do‘stga qo‘ng‘iroq qilishning o‘zi javob beruvchining aeroportga qanday etib kelgani haqida mutlaqo hech narsa aytmaydi. Biroq, qandaydir “mo‘jizaviy”

tarzda biz bu qanday sodir bo'lganini tushunamiz: suhbatdoshning aytishicha, u, aftidan, mashinasi bor do'stiga qo'ng'iroq qilgan va bu do'sti uni aeroportga olib ketgan. "Men do'stinga qo'ng'iroq qildim" jumlasini aeroportga mashinada sayohat qilishning murakkab voqea-senariyasining faqat boshlang'ich qismini bildirganiga qaramay, biz yana qandaydir tarzda "mo'jizaviy ravishda" ushbu murakkab voqeaning qaysi qismini nomlash kerakligini tushunamiz. ma'ruzachining aeroportga qanday etib borganligi haqidagi ma'lumot uchun buyurtma faollashtirildi. Aksincha, xuddi shu savolga "Men zinapoyadan tushdim" degan javob savol beruvchining chalkashliklarini keltirib chiqaradi, chunki javob qiziq voqeaning bir qismini nomlagan bo'lsa-da, bu qism ahamiyatli emas, kognitiv jihatdan ahamiyatli emas. Nima uchun hodisa ramkasining ayrim qismlari butun kadrni metonimik tarzda ifodalay oladi, boshqalari esa kognitiv fanda haligacha hal qilinmagan. Agar an'anaviy tilshunoslik, qoida tariqasida, majoziy hodisalarning noaniq tasnifini ma'qullamasa, kognitiv fan ba'zi so'z va iboralarni metaftonimik, ya'ni metaforik va metonimik aloqalarni ochib beradigan so'zlarni ko'rib chiqishga imkon beradi, ikkinchisi esa asos bo'ladi. birinchi: qon tomirini yormoq, qopqog'ini ag'darish, tepadan o'tish, ko'kragini urish. Burstabloodvessel idiomasi "juda g'azablanish, hayajonlanish" degan ma'noni anglatadi. Masalan, inglizlar shunday deyishlari mumkin: U mening ruxsatimsiz lavozimni tark etgani haqidagi xabarni eshitganimda, men qon tomirini yordim. Zamonaviy ingliz tilida so'zlashuvchilar uchun bu ibora faqat metafora sifatida tushuniladi. Biroq, ko'rib chiqilayotgan metafora fiziologik (psixosomatik) asosga ega: psixolog va fiziologlarning tadqiqotlariga ko'ra, odam jahli chiqqanda uning tana harorati ko'tariladi, bu esa o'z navbatida hayajon ko'tarilishga olib keladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. Г. Лакофф, М. Джонсон. Метафоры, которыми мы живем. -Чикаго: University of Chicago Press,
2. Никулина Е.А. Взаимодействие и взаимовлияние терминологии и фразеолого-современного китайского языка.
3. Дж. Гири. Я – другой: Тайная жизнь метафоры и как она формирует путь. Мы видим мир. -Нью-Йорк, Лондон: Harper Perennial.

# HINDIY TILIDAGI QISHLOQ XO‘JALIGIGA OID TERMINLARNING LEKSIK TAHLILI

*Ozoda QURBONOVA*

*TDSHU, 1-kurs lingvistika mutaxassisligi magistranti*

*Ilmiy rahbar: “Janubiy va janubi -sharqiy Osiyo tillari”*

*kafedrası dots., f.f.n. S. Nurmatov*

**Annotatsiya:** Mazkur maqolamiz “Hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid terminlarning leksik tahlili” ga bag‘ishlanadi. Ishimizning obyekti hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid so‘zlar bo‘lib, tuzilish jihatidan , etimologik hamda tematik jihatdan o‘rganib turlarga ajratib chiqib tahlil qilishdan iboratdir. Ya’ni hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid leksemalarning qo‘llanilishdagi o‘ziga xosliklarini, ularning qarindoshlik jihatdan qaysi tillarga mansubligi hamda o‘zaro umumiy guruhga mansubligini aniqlab tematik jihatdan tahlil qilish maqsad qilingan.

**Kalit so‘zlar:** Etimologiya, tatsama, tadbhava, deshi, videshi, tematik tahlil, qishloq xo‘jaligi, dehqonchilik, chorvachilik .

Bugungi kunda xorijiy tillarni o‘rganish hamda o‘rgatishga yurtimizda katta ahamiyat qaratilmoqda. Bugun jahon hamjamiyatidan o‘ziga munosib o‘rin egallab borayotgan mamlakatimiz uchun, chet ellik sheriklarimiz bilan hamjihatlikda, hamkorlikda o‘z buyuk kelajagini qurayotgan xalqimiz uchun xorijiy tillarni mukammal bilishning ahamiyatini baholashga hojat yo‘q.

Keyingi yillarda Janubiy Sharqiy Osiyo mintaqasining yirik davlatlaridan biri bo‘lib kelayotgan mamlakat Hindiston tilini o‘rganish, bu sohada kerakli mutaxassislarni tayyorlash va shu orqali o‘z o‘qituvchi va tarjimonlariga ega bo‘lish masalasi O‘zbekiston uchun amaliy ahamiyat kasb etib bormoqda, bu ham hukumatimizning mamlakatimizda sharq tillarni rivojlantirish uchun tashlagan muhim qadamlari sifatida baholanmoqda.

Shu ma’noda biz ham Hindistonning davlat tili hindiy tilini yurtimizda rivojlantirish maqsadida, universitetda olgan bilimlarimiz natijasida muhim ahamiyat kasb etuvchi “Hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid leksemalar tahlili” mavzusi bo‘yicha ilmiy izlanish olib borishga harakat qildik.

## Hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid atamalarning etimologik tahlili.

So‘zlarning “biografiyasi”ni, kelib chiqish tarixini o‘rganuvchi soha etimologiya (grekcha etymon – haqiqiy, logos – ta’limot) deyiladi. Tilning leksikasi tildagi barcha so‘zlarni o‘z ichiga oladi. Tilda mavjud barcha so‘zlar uning lug‘at sostavini tashkil etadi. Tilda bor bo‘lgan so‘zlarning hisobi aniq emas. Har bir til o‘zining lug‘at sostaviga ega bo‘lib, yuz minglab so‘zlarni o‘z ichiga olgan. Hindiy tili lug‘at tarkibi kelib chiqishi jihatdan ikkita katta guruhga bo‘linadi:

- 1.Meros sifatida olingan so‘zlar;
- 2.Chet tildan kirib kelgan o‘zlashma so‘zlar.

Meros sifatida olingan so‘zlar, o‘z navbatida, yana ikki guruhga bo‘linadi:

- 1.Hind-oriy;
- 2.Substial, ya’ni tag qatlamli so‘zlar.

Hindiy-oriy so‘zlari qadimgi hinduizm obidalarida qayd etilgan so‘z va morfemalar bilan taqqoslangan holda topilgan so‘zlar va morfemalardir. Substial yoki tag qatlamli so‘zlar esa Sanskrit tiliga xos bo‘lmagan so‘zlar bo‘lib, ularni an’anaviy tarzda देशी, ya’ni mahalliy so‘zlar deb atashadi. Hindiy tili adabiy shakliga mansub hind tub so‘zlari tarixiy jihatdan quyidagi turlarga bo‘linadi:

**1.Tatsama – (तत्समा).** Sanskrit tilidan bevosita adabiy yo‘l orqali o‘zlashtirilgan va tub so‘z sifatida qadimgi imloviy shaklini saqlab qolgan so‘zlar bu guruhga kiradi. Bunday so‘zlardan foydalanish so‘z yasalishi ehtiyojlari o‘sgan sari turli hind-oriy tillarida har xil miqdorda kuzatiladi. Ularning ba’zilarida esa bunday so‘zlar keng ko‘lamda ishlatiladi. Shu jarayonda tatsama ya’ni “huddi o‘sha sanskritdagidek” so‘zlari ko‘p hollarda sanskrit tili fonetik va ba’zan grammatik qoidalariga bo‘ysunadilar. Masalan, hindiy tilida sifatlarning qiyosiy va orttirma darajalarida u yaqqol ko‘zga tashlanadi<sup>1</sup>.

Yuqoridagi nazariyadan kelib chiqqan holda, misollarimizni birma-bir tahlil qilib chiqish jarayonida hindiy tili qishloq xo‘jaligiga oid atamalarning tatsama guruhi misollarning 15.7%ini (30tasini) egallashi kuzatildi. Quyida hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid atamalarning tatsama guruhiga doir misollar berilgan:

---

<sup>1</sup> Shomatov O.N. Janubiy Osiyo tillariga kirish. 1-qism. –T.: ToshDShI nashriyoti, 2003. –B. 39.

प्राणीशास्त्री a zoologist зоолог zoolog  
माली a gardener садовник bog‘bon  
कृषि-विज्ञान agronomy агрономия agronomiya  
कुठार an axe топор bolta

2. **Tadbhava** – (तद्भावा). Bu turdagi so‘zlar uzoq davom etgan tarixiy jarayonda prakrit (प्रकृत) va apabhransha (अपभ्रंषा) bosqichlaridan o‘tib kelingan va tovush o‘zgarishlariga duch kelgan so‘zlar bo‘lib, ular hindiy tili so‘z boyligining asosiy qismini tashkil etadi. Hind-oriy tillari so‘z boyligining asosiy qismini tashkil etadi. Hind-oriy tillari sanskritdan kelib chiqqan deb tan olinishiga ko‘ra, tatbhava “undan kelib chiqqan” degan ma‘noni anglatadi<sup>1</sup>. Ushbu qoidaga asoslangan misollarimizni tahlil qilib chiqqanimizda hindiy tilida qishloq xo‘jaligiga oid atamalarning tatbhava guruhiga oid misollar biz to‘plagan misollarimizning katta qismini egallashi ma‘lum bo‘ldi. Bu biz to‘plagan misollarning 40.5%ini(77tasini) tashkil etdi. Quyida hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid atamalarning tatsama guruhiga doir misollar berilgan:

फावड़ा a hoe мотыга ketmon  
खाद fertilizer удобрение og‘it  
निकाई weeding прополка begona o‘t  
सिंचाई irrigation орошение sug‘orish

3. **Deshya** – (देश्य). (ya‘ni “mahalliy”, “yerli”). Bular asosan sanskrit bilan taqqoslanganda bu til tizimiga yot bo‘lib, ba‘zilari dravid va munda sarchashmalaridan, qolganlari esa kelib chiqishi noma‘lum bo‘lgan so‘zlardir. Miqdoran deshyalar ya‘ni mahalliy so‘zlar lug‘atda benihoya kamchilikni tashkil etadi<sup>2</sup>. Biz to‘plagan misollarda esa deshya guruhiga oid misollar topilmadi.

4. **विदेशी** so‘zlar bular chet tillaridan o‘zlashgan so‘zlardir. Yuqorida aytilganidek, hindiy tili lug‘ati chet tillardan kirib kelgan so‘zlar vositasida ham boyib kelgan. Buni biz Hindistonda turli xil davrlar mobaynida turli din, madaniyat va tillar hukmron bo‘lib kelgani bilan izohlashimiz mumkin. Hindiy tili qishloq xo‘jaligiga oid atamalar orasida arab, fors, ingliz va boshqa tillardan o‘zlashgan so‘zlarga guvoh bo‘ldik.

<sup>1</sup> Shomatov O.N. Janubiy Osiyo tillariga kirish. 1-qism. –T.: ToshDShI nashriyoti, 2003. –B.39.

<sup>2</sup> O‘sha asar. –B. 39.



Videshi guruhiga mansub qishloq xo‘jaligiga oid atamalar orasida ingliz tilidan kirgan atamalar birinchi o‘rinni egallab, biz to‘plagan misollarning 14.2%ini( 27tasini) tashkil etadi. Quyida hindiy tiliga boshqa tillardan kirib kelgan qishloq xo‘jaligiga oid misollar berilgan:

Ingliz tilidan kirgan qishloq xo‘jaligiga oid atamalar:

फार्म a farm ферма ferma

ट्रेक्टर ड्राइवर tractor driver тракторист traktorchi

कंबाइन-मिस्त्री combine master комбайнер kombaynchi

हार्वेस्टर harvester жатвенная, уборочная машина kombayn

Videshi guruhiga mansub qishloq xo‘jaligiga oid atamalar orasida fors tilidan kirgan atamalar ikkinchi o‘rinni egallab, biz to‘plagan misollarning 11.5%ini( 22tasini) tashkil etadi. Fors tilidan kirgan qishloq xo‘jaligiga oid atamalar:

मुर्गखाना курятник, птичник a hen house tovuqxona

चाहरदीवारी ограда, забор a fence tomorqa

गावखाना коровник a stable og‘ilxona

गल्लेबान пастух a herdsman cho‘pon

Videshi guruhiga mansub qishloq xo‘jaligiga oid atamalar orasida eng so‘ngi o‘rinlarni arab va portugal tilidan kirgan atamalar egallab, ular biz to‘plagan misollarning arab tilidan 1.5%ini( 3tasini) hamda portugal tilidan 0.5%(1tasini) tashkil etadi. Arab tilidan kirgan qishloq xo‘jaligiga oid atamalar:

अस्तबल a stable конюшня otxona

शलगम a turnip репа sholg‘om

मवेशी a cattle скот( рогатый ) qoramol

Portugal tilidan kirgan qishloq xo‘jaligiga oid atamalar:

संतरा an orange апельсин apelsin

Gibrid so‘zi lotin tilidan olingan bo‘lib, “chatishma” degan ma’noni anglatadi. Gibrid atamalar ikki yoki undan ortiq tillarning qo‘shilishidan hosil bo‘lgan yangi atamalardir. Biz to‘lagan misollar orasida gibrid so‘zlar ham anchagina ya’ni 15.7%ini(30tasini) tashkil qildi.

पम्प(Е) – घर(Н) a pump house водокачка suv nasosi

मधु(С) – मखी(Н) a bee пчела asalari

बारहसिंगा(Н) – पालक(С) a reindeer herder олеговод bug‘u boquvchisi

मिट्टी(H) – विशेषज्ञ(S) a soil scientist почвовед tuproqshunos

Xulosa qilib aytganda, hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid atamalar sanskrit, ingliz, fors-arab va boshqa tillardan o‘zlashgan so‘zlar orqali ko‘payib borgan. Bu holatni Hindistonda turli davrlar mobaynida turli davlatlar hukmronlik qilgani bilan bog‘lash to‘g‘ri bo‘ladi, deb hisoblaymiz.

### **Hindiy tilidagi qishloq xo‘jaligiga oid atamalarning tematik tahlili**

Tildagi barcha so‘zlar uning lug‘at tarkibida mujassamlashgan bo‘lib, tilning leksik boyligini tashkil qiladi. Tilning boyligi uning lug‘at boyligini tashkil etuvchi so‘zlarning miqdoriga, xilma-xilligiga bog‘liqdir. Tillarning lug‘at boyligiga kelganda, ba‘zi tillarda so‘zlarning soni boshqalarinikidan ko‘proq yoki kamroq bo‘lishi mumkin. Bu narsa turli tarixiy, ijtimoiy masalalarga bog‘liqdir. Til lug‘atining tarkibi bir qancha nuqtai nazardan o‘rganilishi mumkin.

Qishloq xo‘jaligi keng qamrovli soha hisoblanadi. Qishloq xo‘jaligi atamaları orasida qishloq xo‘jaligiga oid obyektlar va joy nomlari, mehnat quroli vositalari nomlari, qishloq xo‘jaligiga oid kasb nomlari, dehqonchilik va chorvachilik sohalariga doir turli yo‘nalishlarning mavjudligi hindiy tili qishloq xo‘jaligi atamalarini tematik ya‘ni mavzu jihatdan guruhlariga ajratishni taqozo qiladi. Shunga ko‘ra, hindiy tili qishloq xo‘jaligi oid atamalarni quyidagi guruhlariga bo‘lib tahlil qildik. Quyidagi jadvalda shahar atrofi hududida joylashgan bo‘lishi mumkin bo‘lgan qishloq xo‘jaligiga oid obyektlar va joy nomlari ba‘zi misollar berilgan:

English	Русский	हिन्दी	O‘zbekcha
a farm	ферма	फार्म	Ferma
a dairy-farm	молочная ферма	डेयरी फार्म	Sut zavodi
a ranch	ранчо, ферма	रंच	Fermer xo‘jaligi
a grange	усадьба	खत्त	Somonxona

### **Qishloq xo‘jaligida kasb nomlari**

Biz keyingi jadvalda dehqonchilik va chorvachilik bilan bog‘liq ba‘zi kasblar nomlarini sanab o‘tamiz.

English	Русский	हिन्दी	O‘zbekcha
an animal geneticist	зоотехник	पशुपालक	Zootexnik
a beekeeper	пчеловод	मधु-मखी-पालक	Asalarichi
a farmer	фермер, животновод	पशुपाल	Fermer
a herdsman	пастух коров	गल्लेबान ग्वाला	Podachi

### **Qishloq xo‘jaligi ishlari uchun jarayon va asboblarning nomlari**

Ushbu jadvalda biz fermer xo‘jalikda shug‘ullanishi mumkin bo‘lgan qishloq xo‘jaligi jarayonlarini hamda kerakli asbob uskunalarni bayon qilamiz.

English	Русский	हिन्दी	O‘zbekcha
animal husbandry	животноводство	पशुपालन	Chorvachilik
horticulture	садоводство	बागबानी	Bog‘dorchilik

Qishloq xo‘jaligida mehnat qurollari va mexanik asboblarsiz tasavvur qilib bo‘lmaydi, ularning inglizcha, ruscha hamda hindcha nomlarini jadvalda ko‘rishingiz mumkin.

English	Русский	हिन्दी	O‘zbekcha
an axe	топор	कुल्हाड़ा कुठार	Bolta
a hoe	мотыга	फावड़ा	Ketmon
a pitchfork	вилы	दोशाखा	Panshaxa

Bu erda sabzavot ekinlarining inglizcha nomlari ro‘yxati – sabzavotlar, mevalar, rezavorlar.

English	Русский	हिन्दी	O‘zbekcha
asparagus	спаржа	अस्परगस	Sarsabil
cabbage	капуста	गोभी	Karam

carrot	морковь	गाजर	Sabzi
--------	---------	------	-------

### **Mevalar nomlari:**

a banana	банан	केला	Banan
a coconut	кокос	नारियल नरी	Kakos

### **Sabzavot nomlari:**

English	Русский	हिन्दी	O'zbekcha
arugula, rucola	руккола	आर्गुला	Rukkola
basil	базилик	तुलसी	Rayhon
a bay leaf	лавровый лист	तेज़पात	Lavr bargi

### **Ferma hayvonlari nomlari**

Biz qishloq xo'jaligi hayvonlari nomlarining inglizcha, ruscha, hindcha va o'zbekcha variantlarini jadvalda ko'rsatdik.

English	Русский	हिन्दी	O'zbekcha
cattle	крупный рогатый скот	मवेशी	Qoramol
domestic animals	Домашние животные	पालतू पाशु घरेलु पाशु	Uy hayvonlari

Xulosa qilib aytganda, misollarimizni tematik tahlil qilib chiqish jarayonida 160 ta termin to'plandi. Ularni dastavval qishloq xo'jaligi sohasiga doir joy nomlari tadqiqot davomida to'plangan misollarning 15%ini (24 ta) , kasb nomlari 13%ini (21 ta), qishloq xo'jaligi ishlari uchun mehnat jarayoni nomlari 12%ini (17 ta) hamda mehnat qurollariga oid terminlar 10%ini (17 ta), keyinchalik dehqonchilik sohasi ya'ni sabzavot 11%ini (18 ta) va mevalar nomlari 12%ini (20 ta), ko'katlar nomlari 9%ini (15 ta), chorvachilik sohasiga doir ferma hayvonlariga 16%ini (26 ta) oid atamalar va boshqa guruhlariga ajratib tahlil qilindi. Maqolaga esa qilingan tahlil asosida ba'zi misollar berildi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. Хинди-русский словарь. Составители А.С.Бархударов, В.М.Бескровный, Г.А.Зограф, В.М.Липеровский. Под ред. В.М.Бескровного. Т I-II. -М.: Советская Энциклопедия, 1972.

2. Русский – Хинди- словарь. Под редакцией В.М.Бескровного.

3. Азим Хожиев Тилшунослик терминларининг изоҳли луғати, Тошкент, «Узбекистон Миллий Энциклопедияси» Давлат илмий нашриети, Т, 2002.

4. Shomatov O.N. Janubiy Osiyo tillariga kirish. 1-qism. –Т.: ToshDShI nashriyoti, 2003.

**Internet saytlari:**

1. [www.english.ru](http://www.english.ru)
2. [www.rekhtadictionary.com](http://www.rekhtadictionary.com)
3. [www.shabdkosh.com](http://www.shabdkosh.com)
4. [www.collinsdictionary.com](http://www.collinsdictionary.com)
5. [www.hi.m.wiktionary.org](http://www.hi.m.wiktionary.org)

**FORS TILIDA FE'LGA OID TILSHUNOSLIK  
TERMINLARINING STRUKTUR-SEMANTIK TAHLILI**

*Muso FAYZULLAYEV  
TDSHU, filologiya va tillarni o'qitish  
(fors tili) yo'nalishi, 4-kurs talabasi,  
Ilmiy rahbar: PhD, dotsent N. Nuriddinov*

**Annotatsiya:** Fors tilshunosligidagi fe'lga oid terminlarning struktur- semantik tahlilini amalga oshirish maqsadida ustoz Ahmadjon Quronbekovning “Forscha-O‘zbekcha tilshunoslik terminlar lug‘ati”<sup>1</sup> va Alouddin Tabataboyni ning “فرهنگ توصیفی دستور زبان فارسی”<sup>2</sup> kitoblari asosida tadqiqot o‘tkazildi. Unda terminlarning qancha qismi o‘z qatlam va o‘zlashma qatlam ekanligi o‘rganib chiqildi. Terminlar guruhlariga ajratilgan holda izohlandi. Shuningdek, termin va terminologiya borasida soha mutaxassislari tomonidan keltirilgan ta’riflar kiritildi.

**Kalit so‘zlar:** so‘z, termin, tub so‘z, ekvivalent, birikma terminlar, istiloh.

<sup>1</sup> A. Quronbekov. Tilshunoslik terminlarining forsha-o‘zbekcha lug‘ati. –Toshkent, 2012.

<sup>2</sup> علاءالدین طباطبائی. فرهنگ توصیفی دستور زبان فارسی. تهران/فرهنگ معاصر. ۲۰۱۶/۱۳۹۵. ص. ۶۴۰.

Bugungi globalashuv zamonida yashar ekanmiz, o'ziga xos bo'lgan va jamiyat hayotida muhim o'rin egallagan sohalar mavjud. Xususan, savdo-iqtisodiy, moliyaviy, siyosiy-huquqiy, ta'lim, tibbiyot, qishloq xo'jaligi va shu kabi barcha sohalar yuzasidan olib borilgan islohotlar sabab tilshunoslikning leksik sathiga kirib kelayotgan xalqaro terminlar soni ortmoqda. Va albatta bular ayni soha vakillari mutaxassisligidagi termin va tushunchalar borasida ma'lumotlardan xabardor bo'lishlarini talab qiladi.

Termin so'zi lotin tilidan olingan bo'lib, *terminus* – “oxiri”, “chek”, “chegara”, “tugash” degan ma'nolarni bildiradi. Istilohda tilning ma'lum sathidagina qo'llanilib, ma'lum so'z yoki so'z birikmasining ma'nosini xususiy ma'no bilan ifodalab beruvchi so'z birikmasi hisoblanadi <sup>1</sup>.

Termin va so'z tushunchasi o'rtasida qanday farq mavjud. Termin haqida yuqorida qisqacha to'xtalib o'tdik. So'zga ta'rif keltiradigan bo'lsak, *so'z* – tilning narsa-hodisalar, jarayonlar va xususiyatlarni nomlash uchun xizmat qiladigan, mustaqil ma'no ifodalaydigan eng kichik nutq birligi. Taqqoslasak: so'z insonning ong-u tafakkuridagi o'y va fikrlarni tilda ifodalaydigan tushuncha bo'lib, keng qamrovli hisoblanadi va keng doirada foydalaniladi. Termin esa aynan bir soha, yo'nalishda ishlatiladi va ma'lum bir sohadagi terminlar keyingi o'zining ziddi bo'lgan boshqa sohada ishlatila olmaydi. Misol tariqasida aytadigan bo'lsak, “organik kimyo”, ushbu termin faqatgina kimyo fanida foydalaniladi. Biroq undan tarix fanida foydalana olmaymiz.

Termin borasida turli kitoblar, olimlar tomonidan turlicha ta'rif va fikrlar keltirib o'tilgan. Termin yasash metodlariga qiziqish o'tgan asrning 70-80-yillariga borib taqaladi. V.A.Tatarinov ta'kidlaganidek, terminlar paydo bo'lmaydi, ular ehtiyoj natijasida o'ylab topiladi<sup>2</sup>.

AQSHda o'tgan asrning 70-yillarida yaratilgan “The world encyclopedia dictionary” nomli kitobda terminga quyidagicha ta'rif beriladi: “Terminology – the special words and terms used in science, art, business and economy”. Ma'nosi: “Terminologiya – fanda, san'atda, biznes va iqtisodda ishlatiladigan maxsus so'zlardir<sup>3</sup>.”

---

<sup>1</sup> [www.linguistics.ru](http://www.linguistics.ru)

<sup>2</sup> Татаринов В.А. История отечественного терминоведения: в трех томах. Московский Лицей, 1994, 311 с.

<sup>3</sup> <https://fa.m.wiktionary.org>

A.A. Reformatskiy terminga quyidagicha ta'rif beradi: "Termin bu so'z bo'lib, o'zining alohida va maxsus belgilari bilan chegaralanadi, fan, texnika, iqtisodiyot, siyosat va diplomatiya sohalarida bir ma'noli aniq so'zdir. U ekspressivlikdan holi, muayyan predmet yoki tushunchani ifoda etuvchi, o'zining qat'iy va aniq mazmuniy chegarasiga hamda izohiga ega bo'ladi"<sup>1</sup>.

Danilenka terminga quyidagicha aniqlik kiritadi. "Terminlar-lug'at tarkibining bir qismi hisoblanib, muayyan fan va soha leksik birliklarining aniq nomi, ta'rifidir"<sup>2</sup>.

G.Abdurahmonov shunday yozadi: "Atamalarning aniqligi va qat'iylashishligi shu millatning fani, maorifi, madaniyati darajasini ko'rsatadi. Atamalarning rivojlanishi, tartibga solinishi fanning har xil sohalarida turlicha bo'lib, ma'lum fanning taraqqiyotiga bog'liq. Bu taraqqiyot to'xtovsiz bo'lgani uchun yangi atamalarning kelib chiqishi, tartibga solinishi ham uzluksiz bo'ladi. Umuman, ona tilida atamalarning puxta ishlanishi, tartibga solinishi, darslik va qo'llanmalar tuzish uchun ham, ona tilida dars olib borish uchun ham zarur bo'lgan manbaidir. Atamalarning ishlanmaganligi va tartibga solinmaganligi nutq uslubiga ham ta'sir ko'rsatadi"<sup>3</sup>.

"Fors tili lug'at tarkibining boyishida har doim ichki lingivistik usul ustun bo'lib kelgan. Fors tilining qadimgi va o'rta davrdagi so'z yasash jarayonlari va bu jarayonlarda qaysi bir so'z yasash usuli yetakchi bo'lganligi hali oxirigacha o'rganilmagan. Bu o'rinda shuni aytish kerakki, hozirgi fors tili so'z yasashida ot bilan bog'liq so'z turkumlariga oid so'zlarda affiksatsiya, yarim affiksatsiya, transpozitsiya, qo'shma so'z, leksikalizatsiya usullari yetakchilik qilsa, fe'l bilan bog'liq so'z turkumlariga oid so'zlarda frazeologik modelda so'z yasash ustunlik qiladi. Shuningdek, fe'llarda qisman affiksatsiya usuli bilan yasalgan fe'llar va ba'zi konversiya usuli bilan yasalgan fe'llar uchrasa ham bu fe'llar allaqachon shakllanib ulgurgan. Hozirgi davrda so'z yasash jarayonida asosiy ko'zga tashlanadigan hodisa bu qadimiy va o'rta fors tilidagi mavjud bo'lgan morfema, o'zak so'zlar va affikslarni qayta tiklash va shuningdek, hozirgi zamon sof fors tili

---

<sup>1</sup> <https://termin.fan.taraqqiyot.org>

<sup>2</sup> [www.d.errsrgf/brtg/fgfg/](http://www.d.errsrgf/brtg/fgfg/)

<sup>3</sup> [www.effsf.ghtt./tityy/hh/](http://www.effsf.ghtt./tityy/hh/)

o‘zaklari va so‘z yasovchi qo‘shimchalari bilan yangi so‘zlarni yasash va muomalaga kiritish jarayonidir”<sup>1</sup>.

Mazkur maqolada fors tilidagi tilshunoslik terminlarining struktur-semantik tahlili amalga oshirildi. Manbadan topilgan misollar asosida terminlar tub va birikma terminlarga bo‘lib o‘rganildi.

Tub so‘z. So‘zlar tuzilishiga ko‘ra sodda, qo‘shma, juft, takror kabi turlarga bo‘linadi. Fanda sodda so‘zlarning o‘zi *sodda tub* va *sodda yasama* kabi qismlarga ajratilgan. Ular orasidagi farq so‘z yasovchi qo‘shimchaning mavjudligi yoki mavjud emasligiga ko‘radir. Demak, tub so‘z yagona asosdan tashkil topgan va tarkibida hech qanday so‘z yasovchi qo‘shimcha bo‘lmagan so‘zdir.

Tadqiqot uchun tanlangan manbadan fe’lga oid quyidagi 3 ta tub termin aniqlandi:

T/R	Forschasi	Transkripsiyasi	Tarjimasi	Manba
1	فعل	<i>fe’l</i>	fe’l	1:57 2:355
2	بن	<i>Bon</i>	Negiz	1:69 2:366
3	مصدر	<i>Masdar</i>	harakat nomi	1:78 2:372

تعريف معنایی **فعل**: واژه ای که وقوع عمل یا حرکت یا حالتی را نشان می دهد.

*Ta’rif-e ma’nāi-ye fe’l: vāže-i ke voqu’-e amal yā harakat yā hālātī-rā nešān midehad “Fe’lning ma’noviy ta’rifi: fe’l biror bir ish-harakat yoki holatning amalga oshishini ko’rsatuvchi so’zdir” [2:355].*

Yuqorida fe’lga oid bir dona sodda tub shakldagi tilshunoslik termini uchradi. Ushbu termin sof arabiy hisoblanib, fors tiliga arab tilidan o‘zlashgan.

Shuningdek, fe’lga oid yuqoridagi 3 ta tilshunoslik termini A. Quronbekovning “Forscha-o‘zbekcha tilshunoslik terminlar lug‘ati” va Alouddin Tabataboiyning “فرهنگ توصیفی دستور زبان فارسی” kitoblari asosida to‘plangan bo‘lib, bu tub shakldagi terminlar har ikki kitobda kuzatildi. Mazkur terminlardan *بن bon* “negiz” uchun quyidagi 2 ta ekvivalent uchradi va ularning har ikkisi qisman o‘zlashma qatlam bo‘lib, ergash qismi arabiy, bosh qismi forsiy va *بن bon* “negiz” dan farqli ravishda birikma shaklidagi termin hisoblanadi.

بن	<i>bon</i>	negiz	1:65 2:361
ستاک فعل	<i>setāk-e fe’l</i>	fe’l negizi	1:65

<sup>1</sup> Quronbekov A, Nuriddinov N. Fors tili leksikologiyasi. Toshkent, 2019. 18-19 b.



			2:356
پایه فعل	<i>pāye-ye fe'l</i>	fe'l o'zagi (negizi)	1:65 2:355

فعل *fe'l* “fe'l” uchun har ikki kitobda ham hech qanday ekvivalent kuzatilmadi.

مصدر *masdar* “**harakat nomi**” uchun 3 ta quyidagi ekvivalentlar kuzatildi:

مصدر	<i>masdar</i>	harakat nomi	1:57 2:355
اسم مصدر	<i>esm-e masdar</i>	harakat nomi	1:59 2:27
شبه فعل	<i>šebh-e fe'l</i>	harakat nomi	1:64 2:356

Yuqoridagi terminlarning har ikkisi o'zlashma qatlam hisoblanib, bu terminlar to'liq arabiy va مصدر – **masdar- harakat nomi** dan farqli ravishda barcha ekvivalentlar birikma shaklidagi termin hisoblanadi. Va barcha terminlar har ikki kitobda kuzatildi.

So'z birikma shaklidagi terminlar – birikma terminlar ko'proq terminologik xarakterda bo'ladi va u birikma holda bir tushunchani ifodalaydi. Unda hokim bo'lak tushuncha mohiyatini bildirib, tobe bo'lak uning nimaga xosligini belgilaydi yoki ma'noni mo'ljallagan hajmigacha toraytirib ifoda etishga xizmat qiladi. Birikma terminlar ma'nosi terminologik xarakterda bo'ladimi yoki yo'q albatta, nomlovchilik xususiyatini saqlab qoladi. Bu uning nomlovchi ma'nosi ham hokim, ham tobe bo'lakdan iborat ekanligi bilan izohlanadi. Shuningdek, ular so'z turkumlari nuqtai nazaridan cheklangan emas va asosan ular ot turkumida ko'p kuzatilganligi bilan diqqatga sazovordir <sup>1</sup>.

Izlanishlar natijasida so'z birikma shaklidagi 101 ta fe'lga oid tilshunoslik terminlari aniqlandi. Va terminlarning ekvivalenti mavjud va mavjud emasligiga ko'ra guruhlarga ajratilgan holda o'rganildi

T/R	Forschasi	Transkripsiyasi	Tarjimasi	Manba
1	افعال اصلي فعل اصلي <sup>2</sup>	<i>fe'l-e asli</i>	asil fe'l(sodda fe'l)	1:55 2:354
2	فعل باقاعده /سالم	<i>fe'l-e bā qāide/sālem</i>	qoidali fe'l,sog'lom fe'l	1:57 2:356

<sup>1</sup> A.Madaliyev. O'zbek terminologiyasi va leksikografiya masalalari. – Toshkent. – B.60.

<sup>2</sup> A. Quronbekov. Tilshunoslik terminlarining forscha-o'zbekcha lug'ati. –Toshkent, 2012.

3	فعل بى قاعده /ناسالم	<i>fe'l-ebiqāide/nāsālem</i>	qoidasiz fe'l/noqis fe'l	1:57 2:356
4	افعال تأكيدى	<i>afāl-ta'kidi</i>	yordamchi fe'l	1:58 2:358
5	فعل جعلى	<i>fe'l-e ja'li</i>	soxta fe'l	1:59 2:358
6	افعال خشن	<i>fe'l-e xašm'</i>	noqis fe'l	1:60 2:358
7	افعال ربطى	<i>af'āl-e rabti</i>	bog'lama	1:59 2:360
8	فعل كمكى	<i>fe'l-e Komaki</i>	yordamchi fe'l	1:58 2:360
9	فعل امر	<i>fe'l-e amr</i>	buyruq mayli	1:59 2:359
10	افعال قوى	<i>af'āl-e qavi</i>	qoidaga bo'ysunmaydigan fe'llar	1:61 2:361
11	افعال متعارف	<i>af'āl-e motaāref</i>	to'liq fe'l	1:59 2:362
12	فعل ماضى بعيد	<i>fe'l-e māzi-ye baid</i>	uzoq o'tgan zamon fe'li	1:61 2:362
13	افعال معين اصلى	<i>af'āl-e moayyan-e asli</i>	asosiy yordamchi fe'llar	1:63 2:362
14	افعال معين دوگانه	<i>af'āl-e moayyan-e dugāne</i>	yordamchi fe'l	1:64 2:363
15	فعل متعدى	<i>fe'l-e motaaddi</i>	o'timli fe'l	1:63 2:363
16	فعل لازم	<i>fe'l-e lāzem</i>	o'timsiz fe'l	1:64 2:364
18	جمله ى فعلى	<i>jomle-ye fe'li</i>	fe'l kesimli gap	1:66 2:365
19	اسم مصدر	<i>esm-e Masdar</i>	harakat nomi	1:65 2:366
20	افعال معين غير منصرف	<i>af'āl-e moayyan-e ŷeyr-e monsaref</i>	yordamchi fe'l	1:66 2:365
21	افعال معين فرعى	<i>af'āl-e moayyan-e far'i</i>	yordamchi fe'l	1:66 2:365
22	ساختمان فعل	<i>sāxtemān-e fe'l</i>	fe'l tarkibi	1:65
23	افعال مقيد	<i>af'āl-e moqayyad</i>	modal fe'l	1:67 2:567
24	فعل ماضى	<i>fe'l-e māzi</i>	o'tgan zamon fe'li	1:67 2:367
25	پايه فعل	<i>Pāye-ye fe'l</i>	fe'l o'zagi	1:67 2:367
26	سناك فعل	<i>setāk-e fe'l</i>	fe'l negizi	1:67 2:367
27	شبه فعل	<i>šebh-e fe'l</i>	harakat nomi	1:68 2:368
28	عبارت فعلى	<i>abārat-e fe'li</i>	fe'liy so'z birikmasi	1:68 2:368

29	عبارت فعلی مربک	<i>abārat-e fe'li-ye morakkab</i>	murakkab fe'liy so'z birikmasi	1:68 2:369
30	فعل آینده	<i>fe'l-e āyande</i>	kelasi zamon fe'li	1:69 2:369
31	فعل امر	<i>fe'l-e amr</i>	buyruq maylidagi fe'l	1:70 2:369
32	فعل مثبت	<i>fe'l-e mosbat</i>	bo'lishli fe'l	1:70 2:369
33	فعل مستقل	<i>fe'l-e mostaqel</i>	asl fe'l	1:70 2:369
34	فعل پیشوندی	<i>fe'l-e pišvand</i>	prefiksli fe'l	1:71 2:370
35	فعل تام	<i>fe'l-e tāṁ</i>	tugal fe'l	1:71 2:370
36	فعل خاص	<i>fe'l-e xās</i>	maxsus ish-harakatni bajarish va aniq holatni ifodalovchi fe'l	1:71 2:370
37	فعل جمع	<i>fe'l-e jam'</i>	ko'plik shaklidagi fe'l	1:71 2:373
38	فعل جملی	<i>fe'l-e jomli</i>	yasama fe'l	1:73 2:373
39	فعل دعا	<i>fe'l-e doā</i>	duo shaklidagi fe'l	1:76 2:374
40	فعل دوگانه / ذو وجهین	<i>fe'l-e dogāne/zu vajhi</i>	ikki nisbatli fe'l	1:76 2:374
41	فعل سماعی	<i>fe'l-e samāiy</i>	fe'lning hozirgi zamon negizi va o'tgan zamon negizi(ikkixil bo'gan shakli)	1:74 2:375
42	فعل شخصی	<i>fe'l-e šaxsi</i>	muayyan shaxs va sondage fe'l	1:75 2:375
43	فعل ضعیف	<i>fe'l-e zaif</i>	zaif fe'l	1:75 2:379
44	فعل غیر شخصی	<i>fe'l-e ŷeyre šaxsi</i>	shaxsiz fe'l	1:76 2:379
45	فعل قوی	<i>fe'l-e qavi</i>	kuchli fe'l	1:77
46	فعل کنشی	<i>fe'l-e koneši</i>	harakar fe'li	1:77 2:379
47	فعل لازم یک شخصه	<i>fe'l-e lāzem-e yek šaxsi</i>	feli uchinchi shaxsda qo'yiladigan fe'liy ibora:«...خوشم آمد»	1:77 2:379
48	فعل ماضی استمراری	<i>fe'l-e māzi-ye estemrāri</i>	uzoq o'tgan zamon fe'li	1:79 2:380
49	فعل ماضی التزامی	<i>fe'l-e māzi-ye eltezāmi</i>	o'tgan zamon shart istak mayli	1:77 2:380
50	فعل ماضی ساده / مطلق	<i>fe'l-e māzi-ye sāde</i>	o'tgan zamon aniq fe'li	1:78 2:380
51	فعل ماضی ملموس / ناتمام	<i>fe'l-e māzi-ye malmus</i>	o'tgan zamon tugallangan fe'li	1:78 2:380

52	فعل ماضى ملموس نقلى	<i>fe'l-e māzi-ye malmus naqli</i>	o'tgan zamon tugallanmagan fe'li	1:78 2:380
53	فعل ماضى نقلى	<i>fe'l-e māzi-ye naqli</i>	o'tgan zamon natijali fe'li	1:79 2:381
54	فعل ماضى مستمر	<i>fe'l-e māzi-ye mostamer</i>	o'tgan zamon davom fe'li	1:79 2:381
55	فعل مثبت	<i>fe'l-e mosbat</i>	bo'lishli fe'l	1:79 2:381
56	فعل مجهول	<i>fe'l-e majhul</i>	Fe'lning majhul shakli	1:79 2:381
57	فعل مفرد	<i>fe'l-e mofrad</i>	birlik shaklidagi fe'l	1:79 2:381
58	فعل منفى / نفى	<i>fe'l-e manfi/nafi</i>	bo'lishsiz shakildagi fe'l	1:80 2:383
59	فعل ناسالم	<i>fe'l-e nāsālem</i>	noqis fe'l	1:80 2:383
60	فعل نهى	<i>fe'l-e nahi</i>	inkor fe'l	1:80 2:383
61	فعل وجهى	<i>fe'l-e vajhi</i>	iodal fe'l	1:80 2:383
62	فعل وصفى	<i>fe'l-e vasfi</i>	ravishdosh shakildagi fe'l	1:80 2:383
63	فعل معين فرعى	<i>fe'l-e moayyan-e fsr'i</i>	yordamchi fe'l vazifasidagi fe'l	1:82 2:385
64	فعل معلوم	<i>fe'l-e ma'lum</i>	aniq nisbat fe'li	1:82 2:385
65	فعل مضارع ملموس	<i>fe'l-e mozāri-ye malmus</i>	tugalanmagan –hozirgi- kelasi zamon fe'li	1:82 2:385 1:82 2:385
66	فعل مستقبل محقق الوقوع	<i>fe'l-e mostaqbal-e mohaqqaqol voqu'</i>	aniq kelasi zamon	1:82 2:385
67	فعل مضارع	<i>fe'l-e mozāre'</i>	hozirgi zamon fe'li	1:86 2:387
68	فعل مضارع اخبارى	<i>fe'l-e mozāre'-e axbāri</i>	hozirgi- kelasi zamon aniq mayli	1:86 2:387
69	فعل مضارع التزامى	<i>fe'l-e mozāre'-ye eltzāmi</i>	hozirgi-kelasi zamon shart istak mayli	1:86 2:387
70	فعل مضارع امرى	<i>fe'l-e mozāre'-ye amri</i>	buyruq mayli	1:86 2:387
71	فعلهاى باز دارنده	<i>fe'lhā-ye bāzdārande</i>	to'siqni ifodalovchi fe'l	1:86 2:387
72	تتابع افعال	<i>tatābo-e af'āl</i>	kesimi ketma ket kelgan fe'l	1:86 2:387
73	اسم مصدر	<i>esm-e Masdar</i>	harakat nomi	1:89 2:400
74	مصدر مرخم	<i>masdar-e moraxxam</i>	fe'lning qisqa noaniq shakli	1:89 2:400
75	مصدر خاص	<i>masdar-e xās</i>	to'liq ma'noli fe'l	1:89

				2:400
76	مصدر کامل	<i>masdar-e kāmēl</i>	fe'ning to'liq shakli	1:89 2:400
77	مصدر کوتاه	<i>masdar-e kutāh</i>	fe'ning qisqa noaniq shakli	1:89 2:400
78	فعل دو مصدری <sup>1</sup>	<i>fe'l-e do masdari</i>	ikki masdarli fe'l	2:369
79	فعل اسناد	<i>fe'l-e esnād</i>	yordamchi fe'llar	2:356
80	وجه التزامی	<i>vajh-e eltezāmi</i>	hozirgi-kelasi zamon shart-istak mayli	2:403
81	فعل بدون ستاک حال	<i>fe'l-e bedun-e setāk-e hāl</i>	hozirgi zamon negizi bo'lmagan fe'l	2:357
82	گذشته ی نقلی	<i>gozašte-ye naqliye</i>	natijali o'tgan zamon	2:403
83	فعل واژگانی	<i>fe'l-e vājegāni</i>	Tugal fe'l	2:405
84	گذشته ی ساده	<i>gozašte-ye sāde</i>	aniq o'tgan zamon fe'li o'tgan zamon fe'l negizi	2:403
85	فعل مرکب جداشدنی	<i>fe'l-e morakkab-e jodāšodani</i>	distant holatdagi qo'sh-ma fe'llar	2:401
86	فعل مرکب انضمامی	<i>fe'l-e morakkab-e enzemāmi</i>	ilova qilingan qo'shma fe'l	2:398
87	فعل گروهی اضافی	<i>fe'l-e goruh-e ezāfi</i>	izofali murakkab fe'llar	2:372
88	فعل گروهی حرف اضافه ای	<i>fe'l-e goruh-e harf-e ezāfi</i>	predlogli murakkab fe'l-lar	2:372
89	فعل برساخته	<i>fe'l-e barsāxte</i>	soxta fe'l	2:358
90	فعل بدون ستاک گذشته	<i>fe'l-e bedun-e setāk-e gozašte</i>	o'tgan zamon negizi bo'lmagan fe'l	2:358
91	فعل به سیغه منفی	<i>f'l be siye-ye manfi</i>	bo'lishsiz fe'l	2:360
92	فعل مرکب ترکیبی	<i>fe'l-e morakkab-e tarkibi</i>	tarkibli qo'shma fe'l	2:396
93	فعل لحظه ای	<i>fe'l-e lahzeiy</i>	qisqartma fe'l	2:368
94	فعل دوریشه ای	<i>fe'l-e do rišeiy</i>	ikki o'zakli fe'l	2:368
95	فعل شبه معین	<i>fe'l-e šebh-e moayyan</i>	yordamchi fe'l	2:371
96	حال مستمر	<i>hāl-e mostamer</i>	aniq davomli hozirgi zamon	2:373
97	گذشته ی استمراری مستمر	<i>gozašte-ye estemrāri=ye mstamer</i>	aniq davomli o'tgan zamon	2:373
98	گذشته ی نقلی کامل مستمر	<i>gozašte-ye naqli-ye kāmēl-e mostamer</i>	natijali to'liq davomli o'tgan zamon	2:373
99	فعل گذرا ی تبدیلی	<i>fe'l-e gozarā-ye tabdili</i>	o'zgaruvchan o'timli fe'l	2:379

علاؤالدین طباطبایی. فرهنگ توصیفی دستور زبان فارسی. تهران/فرهنگ معاصر. ۱۳۹۵/۲۰۱۶ م. ص ۶۴۰.<sup>1</sup>

100	فعل گذرای سببی	<i>fe'l-e gozarā-ye sababi</i>	sabab ma'nosidagi o'timli fe'l	2:380
101	فعل مرکب پیوستی	<i>fe'l-e morakkab-e peybasti</i>	egalik qo'shimchali qo'shma fe'l	2:400

**فعل مرکب پیوستی** نوعی فعل مرکب است که دست کم از سه جزء تشکیل شده است  
*Fe'l-e morakkab-e peybasti nov'-e fe'l-e morakkab ast ke, dast-e kam az se joz' taškil šode ast* “Egalik qo'shimchali qo'shma fe'l eng kamida uchta qisimdan iborat bo'lgan qo'shma fe'l turidir” [2:400]

Yuqoridagi jumlada fe'lga oid bitta birikma shaklidagi tilshunoslik termini kuzatildi. Ushbu termin qisman o'zlashma qatlam bo'lib, yarim arabiy, yarim forsi ya'ni bosh qism arabiy, ergash qismi forsiy so'zdan tashkil topgan.

Yuqorida aytib o'tilganidek birikma terminlar ekvivalentiga ega va ega emasligiga ko'ra hamda tadqiqot o'tkazilayotgan kitoblarning qaysi birida kuzatilish va kuzatilmashligiga ko'ra ikki guruhga ajratildi va tahlil statistika shaklida amalga oshirilib, misol tariqasida terminlardan ba'zilar keltirildi.

### 1. Ekvivalentsiz terminlar Ahmadjon Quronbekov (Forscha – o'zbekcha tilshunoslik terminlari lug'ati)

T/R	Forscha	Transkripsya	Tarjima	Manba
1	ساختمان فعل	<i>sāxtemān-e fe'l</i>	fe'l tarkibi	1:57
2	افعال قوی	<i>af'āl-e qavi</i>	qoidaga bo'ysunmaydigan fellar	1:64
3	فعل کنشی	<i>fe'l-e koneši</i>	harakar feli	1:77
4	فعل ضعیف	<i>fe'l-e zaif</i>	zaif fel	1:70
5	فعل لازم یک شخصه	<i>fe'l-e lāzem-e yek šaxsi</i>	feli uchinchi shaxsda qo'yiladigan feliy ibora: «...خوشم آمد»	1:66

### 2. Ekvivalentsiz terminlar (Alouddin Tabataboiiy “فرهنگ توصیفی” (دستور زبان فارسی)

T/R	Forscha	Transkripsya	Tarjima	Manba
1	فعل بدون ستاک گذشته	<i>fe'l-e bedun-e setāk-e gozašte</i>	o'tgan zamon negizi bo'lmagan fe'l	2:369
2	فعل بدون ستاک حال	<i>fe'l-e bedun-e setāk-e hāl</i>	hozirgi zamon negizi bo'lmagan fe'l	2:373
3	حال مستمر	<i>hāl-e mostamer</i>	aniq davomli hozirgi zamon	2:375
4	گذشته ی استمراری مستمر	<i>gozašte-ye estemrāri=ye mstamer</i>	aniq davomli o'tgan zamon	2:386
5	فعل مرکب پیوستی	<i>fe'l-e morakkab-e peybasti</i>	egalik qo'shimchali qo'shma fe'l	2:400

Tadqiqot mobaynida jami 79 ta ekvivalentiga ega bo'lmagan, birikma shaklidagi fe'lga oid tilshunoslik terminlari kuzatildi. Bu

terminlardan 53 tasi har ikkala kitobda uchragan bo‘lib, 26 tasi esa faqat Alouddin Tabataboyniing “فرهنگ توصیفی دستور زبان فارسی” kitobida kuzatilgan. Shuningdek yuqoridagi terminlardan 27 tasi qisman o‘zlashma qatlam bo‘lib, bulardan 9 tasi faqat Ahmadjon Quronbekovning “Forscha-O‘zbekcha tilshunoslik terminlar lug‘ati” kitobida uchragan bo‘lsa, qolgan 18 tasi esa Alouddin Tabataboyniing “فرهنگ توصیفی دستور زبان فارسی” kitobida kuzatilgan. Qolgan 52 ta termin o‘zlashma qatlam bo‘lib, 9 tasi faqat Alouddin Tabataboyniing kitobida, 43 ta termin esa Ahmadjon Quronbekovning kitobida kuzatildi.

### 3. Ekvivalentli terminlar (Ahmadjon Quronbekov va Alouddin Tabataboyniing kitoblarida)

1	افعال اصلی	<i>fe'l-e asli</i>	asil fel(sodda fel)	1:56 2:356
2	فعل کمکی	<i>fe'l-e Komaki</i>	yordamchi fe'l	1:58 2:359
3	مصدر کوتاه	<i>masdar-e kutāh</i>	fe'lning qisqa noaniq shakli	1:60 2:375
4	فعل باقاعده /سالم	<i>fe'l-e bā qāide/sālem</i>	qoidali fel,sog‘lom fel	1:63 2:360
5	فعل بی قاعده /ناسالم	<i>fe'l-ebiqāide/nāsālem</i>	qoidasiz fel/noqis fel	1:65 2:364

Yuqoridagi misollar o‘zining ekvivalentiga ega bo‘lgan terminlar hisoblanib, ular har ikki kitobda ham kuzatildi va ularning umumiy soni 24 ta. Ushbu terminlardan 9 tasi qisman o‘zlashma qatlam, 15 tasi o‘zlashma qatlamga tegishli.

Fe'lga oid tilshunoslik terminlarining struktur-semantik tahlili natijasida quyidagi xulosalarga kelindi: Nazariy bilimlarga asoslangan holda manbadan to‘plangan jami 104 ta tilshunoslik termini o‘rganildi va tahlil etildi. Mazkur terminlarning 60% (67 ta) dan ko‘p qismi o‘z qatlam va 40% (36 ta) dan kamroq qismini esa o‘zlashma qatlam tashkil qildi. Terminlarning so‘z yasalishidagi tahlilida tilshunoslikka oid tub terminlar (3 ta), birikma shaklidagi tilshunoslik terminlari (101 ta) mavjudligi aniqlandi. Tahlillar natijasi tub terminlarning kammahsul va birikma shaklidagi terminlarning sermahsulligini ko‘rsatdi. Tub va birikma shaklidagi tilshunoslik terminlarida arab tilidan o‘zlashgan terminlar katta qismni tashkil etdi. Birikma shaklidagi tilshunoslik terminlari orasida izofali so‘z birikmalarining mahsuldorligi aniqlandi. Qolaversa tadqiqot jarayonida A. Quronbekovning “Forscha-o‘zbekcha tilshunoslik terminlar lug‘ati” va Alouddin Tabataboyniing “فرهنگ توصیفی دستور زبان فارسی” kitoblari solishtirildi. Va Alouddin

Tabataboiyning kitobida biz uchun notanish bo'lgan yangi terminlar kuzatildi. Va bu albatta Eron til va adabiyoti akademiyasining faoliyatdan to'xtamayotganligini va o'zbek tilida bu borada ham izlanishlar davom ettirish kerakligini bildiradi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. A. Quronbekov. Tilshunoslik terminlarining forscha-o'zbekcha lug'ati. –Toshkent, 2012. – 73 b.
2. A. Quronbekov, N. Nuriddinov. Fors tili leksikologiyasi. – Toshkent, 2019. – 144 b.
3. A. Madaliyev. O'zbek terminologiyasi va leksikografiya masalalari. –Toshkent. – B.60.
4. Sunnatillox Bekro'latov. Nahu fanidan darslik. – Toshkent, 2018. – B.125.
5. Персидско-русский словарь в 2-х томах под ред. Ю.А.Рубинчика. – М.: Русский язык, 1983. – 800 с, 864 с.
6. Татаринov В.А. История отечественного терминоведения: в трех томах. – Московский Лицей, 1994, – 311 с.
7. علاءالدین طباطبائی. فرهنگ توصیفی دستور زبان فارسی. تهران/فرهنگ معاصر. ۱۳۹۵/۲۰۱۶ م. ص ۶۴۰.
8. [www.linguistics.ru](http://www.linguistics.ru)
9. <https://fa.m.wiktionary.org>
10. <https://termin.fan.taraqiyot.org>
11. [www.d.errsrgf/brtg/fgfg/](http://www.d.errsrgf/brtg/fgfg/)
12. [www.effsf.ghht.//ttyty/hh/](http://www.effsf.ghht.//ttyty/hh/)

## **SAMAD BEHRANGIYNING "ماهی سیاه کوچولو" HIKOYASIDAGI RAVISH SO'Z TURKUMIGA MANSUB ARABCHA O'ZLASHMALAR TAHLILI**

*Muhammadali NIG'MATILLAYEV*  
*TDSHU, Sharq filologiyasi va tarjimashunoslik fakulteti*  
*2-kurs fors-ingliz guruhi talabasi*  
*Ilmiy rahbar: PhD, dotsent N. Nuriddinov*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada zamonaviy fors adabiyotining taniqli namoyandasi sanalgan Samad Behrangiyning "ماهی سیاه کوچولو" asaridagi ravish so'z turkumiga mansub arabcha o'zlashmalar o'rganib



tadqiq etildi. Asardan arabcha o‘zlashma ravishlar va fors tilida ravishlashgan o‘zlashmalar ajratib olingach, ularning yasalish va struktur jihatdan tasnifi amalga oshirildi.

**Tayanch so‘zlar:** ravish so‘z turkumi, tub ravish, yasama ravish, qo‘shma ravish, o‘zlashma arabizmlar, tanvin-fatha, predlogli ravishlar, turkumlararo shakldoshlik.

Fors tilida ravish harakat yoki holatning tarzini va sifatlarning belgisini o‘zida ifoda etuvchi eng muhim gap bo‘lagi sanaladi. Ravishlar semantik va sintaktik mezonlar nuqtai nazaridan fors tilida boshqa so‘z turkumlaridan ajralib turadi. Biroq ravishlarni so‘z turkumi sifatida aniqlashda ularning morfologik va so‘z yasalishiga oid xususiyatlari muhim ahamiyat kasb etmaydi. Ravishlarni ot va sifat turkumlari bilan solishtirsak, fors tilida ularni morfologik jihatdan ajratishda qiyinchiliklar tug‘iladi<sup>1</sup>.

#### **Tadqiqotning maqsadi:**

Samad Behrangiyning "ماهى سياه کوچولو" asaridan arabcha o‘zlashma ravishlar ajratib olinadi. Ularni tadqiq etishda avvalo ravishlarning tarkibiy tuzilishi va yasalishiga ahamiyat qaratiladi. Ikkinchi qismda esa o‘zlashmalarning qaysi tilda ravishlashganiga e‘tibor beriladi.

#### **Asosiy qism:**

Samad Behrangiyning "ماهى سياه کوچولو" asarini o‘rganish natijasida ma‘lum bo‘ladiki, bu asarda qo‘llangan jami o‘zlashma ravishlar 120 tani tashkil etadi. Soha bilimdonlarining qarashlariga tayansak, aslida fors tili leksikasida sof forsiy ravishlar deyarli uchramaydi. Asarda ham biz kuzatgan ravishlarning ko‘pchiligi bevosita arab tili bilan bog‘lanadi.

### **I. Manbadan to‘plangan ravishlar tarkibiy tuzilishiga ko‘ra quyidagi guruhlariga ajratildi:**

**1. Tub ravishlar:** سالم *sālem* “eson-omon”, آخر *āxer* “oxiri”, “va nihoyat”, اول *avval* “oldin”, “avvalo”, دايم *dāyem* “doim”, مات *māt* “lol qolib”, متحير *motahayyer* “hayratlanib”, بعد *ba‘d* “keyin”, حالا *hālā* “hozir”, حتما *hatman* “shubhasiz”, آخرش *āxeraš* “oxiri, axiyri”, البته *albatte* “albatta”, اولش *avvalaš* “avvaliga”, اصلا *aslan, aslā* “aslo”, واقعا

<sup>1</sup> Ю.А.Рубинчик Грамматика современного персидского литературного языка // “Восточная литература”. – Москва, 2001. – С. 291.

قبلا *vāye'an* “haqiqatan”, مخصوصا *maxsusan* “ayniqsa”, الان *alān* “hozir”, *yablan* “oldin”, مثلاً *masalan* “masalan”, بعدش *ba'daš* “so'ngra”.

اولش دست و پایش را گم کرد، اما بعد شروع کرد به شنا کردن و دور برکه گشت (4) *Avvalaš dast-o pāyaš-rā gom kard, ammā ba'd šoru' kard be šenā kardan va dour-e berke gašt zadan* “Oldin oyoq va qo'lini berkitdi, lekin keyin suzib ko'lmak atrofida aylana boshladi”.

**2. Yasama ravishlar.** Fors tilida ravishlar bir qancha usullar orqali yasalishi mumkin:

a) “forscha prefiks + arabcha ism” tuzilishidagi yasama ravishlar:

*biextiyār* “istamasdan”, باتنبلی *bātambali* “dangasalarcha”, بامیلی *bāmeyli* “xohlab”, باعجله *bāajale* “shoshilib”.

آنقدر خنده دار راه میرفت که ماهی بی اختیار خنده اش گرفت و گفت. (5) *Ānyadr xandedār rāh mi-raft ke māhi bi-extiyār xande-aš gereft-o goft* “Shunchalar kulgili yurar ediki, baliq o'zi istamay kulib yubordi va aytdi”.

b) “arabcha o'zlashma + forscha yoy suffiksi” tuzilishidagi yasama ravishlar:

*moddati* “bir muddat”, فوری *fourī* “ko'p”, ziyādi “ko'p”, مدتی *moddati* “shoshilib”, “darhol”.

ماهی کوچولو مدتی به هیاهوی آنها گوش داد و مدتی هم آبتنی بچه‌ها را تماشا کرد و (6) *Māhi-ye kučulu moddati be hayāhu-ye ānhā guš dād va moddati ham ābtani-ye baččehā-rā tamāšā kard va rāh oftād* “Kichkina baliq bir muddat ularning hayyo-husi (baqir-chaqiri)ga quloq tutdi va yana oz muddat bolalarning cho'milishini tomosha qildi va yo'lga tushdi”.

Shu o'rinda nigohimizni bir o'ringa qaratishni joiz deb topdik. Fors tilidagi ismlarga به prefiksi qo'shilganda so'z butunlay ravish turkumiga o'tadi:

*be kolli* “butunlay” (forscha prefiks + arabcha ism + yoy-e masdari)

*be sor'at* “tez” (forscha prefiks + arabcha ism)

ماهی‌خوار مثل برق سر رسید و این بار چنان به سرعت ماهی را شکار کرد و قورت (9) *Māhixār mesle bary sar rasid va in bār čonān be sor'at māhi-rā šekār kard va yurt dād ke tā moddati nafahmid če balāyi bar saraš āmade* “Chag'alay chaqmoq singari tez yetib oldi va bu safar shunday **tezlik bilan** baliqni tutdi-da yutib yubordiki, bir muddat boshiga ne balolar kelganini tushunmay qoldi”.

**3. Qo'shma ravishlar:**

a) “forscha son + arabcha ism” tuzilishidagi qo'shma ravishlar:

يکصدا *yekdaf'e* “darhol”, “kutilmaganda”, “birdaniga”, *yeksedā* “bir ovozdān”, *yekvayt* “bir mahal”, “to‘satdan”, “mabodo” (inkor gaplarda).

(7) *Yeksedā* goftand: *Sobh be xeyr!* “**Bir ovozdān** aytdilar: Xayrli tong!”.

b) “*forscha olmosh + arabcha ism*” tuzilishidagi qo‘shma ravishlar:

*ānvayt* “u vaqtda”, *haminhālā* “shu zahoti”, “ayni vaqtda”, *hamintour* “shu tarzda”, *intouri* “shu yo‘sinda”, *inyad(a)r* “bunchalik”, *ānyadrhā* “juda ko‘p”, “unchalik”, *ānyad(a)r* “unchalik”.

(7) *Mory-e sayā goft:* *Man namixāham haminhālā šomā-rā yurt bedeham* “Saqo qush aytdi: Men **shu zahoti** sizlarni yamlab yutishni istamayman”.

*har čeyadr* “qanchalik”, “har qancha” qo‘shma ravishi tarkibida bir emas, ikkita olmosh ham kelishi mumkinligi kuzatildi:

مادر بزرگ هم خوابش برد، اما ماهی سرخ کوچولویی *har čeyadr* کرد، خوابش نبرد، *Mādarbozorg ham xābaš bord, ammā māhi-ye sorx-e kučului har čeyadr kard, xābaš nabord, šab tā sobh hame-aš dar fekr-e daryā bud* “Buvisining ham uyqusi kelib qoldi, biroq jajji qizil baliqcha **har qancha** urinmasin, uyqusi kelmadi, tong otguncha barchalari dengiz haqida o‘ylashardi”.

c) “*forscha sifat + arabcha ot + yoy suffiksi*” tuzilishidagi qo‘shma ravishlar:

*badjuri* “yomon”, “juda qattiq”.

ماهی خوار دید *badjuri* کلاه سرش رفته، افتاد دنبال ماهی سیاه کوچولو (9) *Māhixār did badjouri kolāh saraš rafte, oftād dombāl-e māhi-ye siyāh-e kučulu* “Chag‘alay **juda qattiq** aldanganini ko‘rdi, kichkina qora baliqni izlay boshladi”.

d) “*arabcha sifatdosh + hozirgi zamon sifatdoshi*” tuzilishidagi qo‘shma ravishlar:

*moallayzanān* “muallaq holatda”, “osilib”.

*Hālā* حالا دیگر خوشش می آید که *moallayzanān* از آبشارها پایین بیفتد و باز شنا کند (6) *digar xošaš mi-āyad ke moallayzanān az ābšār-hā pāyin biyoftad va bāz šenā konad* “Tag‘in hozir **osilganča** sharsharalardan pastga sakrashni va yana suzib ketishni istayapti”.

#### 4. Birikma ravishlar:

Birikma ravishlarning ham izofa yordamida, ham bitishuv munosabati orqali yasalganini kuzatish mumkin.

a) izofa orqali yasalgan birikma ravishlar:

nesf-e šab “yarim kechasi” *sobh-e zud* “erta tongda”, صبح زود *izofa orqali yasalgan birikma ravishlar:*

**نصف شب** بیدار شد و دید ماه، توی آب افتاده و همه جارا روشن کرده است. (6)  
*Nesf-e šab bidār šod va did māh tu-ye āb oftāde va hame jā-rā roušan karde ast* “**Yarim kechasi** uyg‘onib ketdi va oy suvga tushib ketganini va hammayoqni yoritib yuborganini ko‘rdi”.

b) bitishuv asosida ohang yordamida yasalgan birikma ravishlar:

*kamiba‘d* “birozdan keyin” *xeyli vaqt* “ancha vaqt”.  
ماهی ریزه از دهان ماهی خوار بیرون پرید و در رفت و **کمی بعد** در آب افتاد، اما هر  
*Māhi-ye rize az dahān-e māhixār* چه منتظر ماند از ماهی سیاه خبری نشد (9)  
*birun parid va dar raft va kami ba‘d dar āb oftād, ammā har če montazer mānd az māhi-ye siyāh xabari našod* “Mayda baliq chag‘alay og‘zidan tashqariga sakrab qochib ketdi, **ozginadan keyin** suvga tushdi, biroq qancha kutmasin, qora baliqdan darak bo‘lmadi”.

d) predlog asosida yasalgan birikma ravishlar:

*tā ān vaqt* “u vaqtgacha”, تا آن وقت, *tā be hāl* “hozirga qadar”, تا به حال  
*be har hāl* “har holda”:

دست و پا زد تا از جنب و جوش افتاد، اما از ماهی سیاه کوچولو هیچ خبری نشد و تا  
*Dast-o pā zad tā jomb-o juš oftād, ammā* هیچ خبری نشده... (10) *be hāl* هم هیچ  
*az māhi-ye siyāh-e kučulu hič xabari našod va tā be hāl ham hič xabari našode* “Horib charchaguncha qanot qoqib uchdi, ammo kichkina qora baliqdan hech bir darak bo‘lmadi va **shu vaqtgacha** hech ham xabar bo‘lmagan ...”.

**II. Ikkinchi qismda esa o‘zlashmalarning qaysi tilda ravish turkumiga o‘tgani tadqiq etildi:**

**1. Arab tilida ravishlashib so‘ng fors tiliga kirgan so‘zlar:**

Arab tilida ravish turkumiga o‘tib fors tiliga o‘zlashgan so‘zlar ikki katta guruhga bo‘lindi:

1) *Arab tilidagi boshqa so‘z turkumlarining ravish vazifasini o‘tashi uchun* **منصوب shakliga kirishi.** Bunda so‘zning e‘robini zammali ko‘rinishdan fathali shaklga olib o‘tiladi, so‘z aniqlik artiklini olish-olmasligiga ko‘ra yana ikki kichik guruhchalarga ajratildi:

a) tanvin-fatha bilan yasalgan ravishlar:

*hatman* “albatta”, اصلا *aslan* “aslo”, “aslida”, واقعا *vāye‘an* “chindan”, خصوصا *maxsusan* “ayniqsa”, قبلا *yablan* “oldin”, مثلا *masalan* “masalan”.

(4) *Az dar-e digari āmadand va goftand: Aslan to bixod be dar-o divār mizani* “Boshqa eshikdan keldilar va dedilar: Aslida sen bekorga eshik-u devorni taqillatyapsan”.

Tanvin-fathali ravishlar arab tilidan to‘g‘ridan-to‘g‘ri o‘zlashgan bo‘lib, ularning deyarli ko‘pchiligi fors tilida yasalmagan. Yana bir o‘ziga xos jihat shundaki, o‘rganish asnosida ayrim so‘zlar so‘ngidagi tanvin-fathaning aytilishida forschalashtirish yuz bergani kuzatildi. Masalan, حالا *hālā* “endi”, اصلا *aslā* “aslo”, “aslida”. Tanvin nafaqat yozuvda, balki talaffuzda ham tushib qoladi. Bu holat tilda mustahkamlangan va lug‘atlarda qayd etilgan<sup>1</sup>.

(5) *Hālā agar māhi* حالا اگر ماهی وارد کیسه شد، دیگر راه بیرون آمدن ندارد. *vāred-e kise šod, digar rāh-e birun āmadan nadārad* “Agar hozir tumshug‘iga baliq kirib qolsa, qaytib chiqish yo‘li yo‘qmi?”

*b) o‘ziga aniqlik artiklini olib, tanvinsiz fatha bilan yasaluvchi ravishlar (biroq forsha talaffuzda fatha yo‘qolib ketadi):*

البته *albatte* “shubhasiz”, الآن *alān* “shu on”.

(2) *Albatte* xeyli *čizhā ham az in-o* البته خیلی چیزها هم از این و آن یاد گرفته‌ام. *ān yād gerefte-am* “Albatta, undan-bundan ko‘p narsalarni o‘rgandim”.

**2) Arabcha old ko‘makchi bilan yasalgan ravishlar:**

بالاخره *belaxare* “axiyri”, “nihoyat”.

Hozirgi fors tilida arabcha old ko‘makchilar bilan yasalgan ravishlar asosan kitobiy uslub uchun qo‘llanadi. Morfologik nuqtai nazardan esa fors tilida ular morfemalarga ajratilmaydi va tub so‘zlar hisoblanadi<sup>2</sup>:

ماهی سیاه زود آن‌ها را شناخت و گفت: صبح به خیر! بالاخره دنبال من راه افتادید!  
(7) *Māhi-ye siyāh zud ānhā-rā šenāxt va goft: Sobh be xeyr! Belaxare*  
*dombāl-e man rāh oftādid* “Qora baliq ularni tezda tanidi-yu, aytdi: Xayrli tong! Nihoyat, meni izlab yo‘lga tushibsizlar-da”!

**2. Arab tilidan o‘zlashib so‘ng fors tilida ravishlashgan so‘zlar:**

Arab tilida ot turkumi sanalgan so‘zlarning fors tilida ravish turkumi vazifasini o‘tashi: صبح *sobh* “ertalab”, وقتها *vaythā* “ba‘zan”, صبح زود *fouri* “shoshilinch tarzda”, مدتی *moddati* “bir muddat” صبح زود *sobh-e zud* “erta tongda”, خیلی وقت *xeyli vayt* “ancha vaqt”.

<sup>1</sup> Ю.А.Рубинчик Грамматика современного персидского литературного языка // “Восточная литература”. – Москва, 2001. – С. 294.

<sup>2</sup> Ю.А.Рубинчик Грамматика современного персидского литературного языка // “Восточная литература”. – Москва, 2001. – С. 294.

Yek صبح زود آفتاب نزده ماهی کوچولو مادرش را بیدار کرد و گفت. (2)  
*ruz sobh-e zud āftāb nazade māhi-ye kučulu mādaraš rā bidār kard-o goft* “Bir kuni quyosh chiqmasidan erta tongda kichkina baliq onasini uyg‘otib aytdi”.

Arab tilida sifat yoki sifatdosh sanalgan so‘zlarning fors tilida ravish turkumi vazifasini o‘tashi: مات *māt* “lol qolib”, متحیر *motahayyer* “hayratlanib”, دایم *dāyem* “hamisha”, خارج *xārej* “tashqarida”, سالم *sālem* “eson-omon”, آخر *āxer* “axir”, آخرش *āxeraš* “oxiri”, زیادی *ziyādi* “ko‘p”.

چند دقیقه، مات و متحیر تاریکی را نگاه کرد. (7)  
*Čand dayiye, māt-o motahayyer tāriki- rā negāh kard* “Bir necha daqiqa hayratlanib qorong‘ulikka qarab qoldi”.

Arab tilida ism (ot, sifat, sifatdosh) sanalgan ayrim so‘zlar fors tilida ham ayni shu turkumlarga oid so‘zlar safida ko‘rilsa-da, biroq izofiy birikma tarkibida ravishlar singari o‘rin yoki payt holi vazifasida kelganiga guvoh bo‘lish mumkin:

دور *dour* “dunyoda”, دنیا *donyā* “dunyoda”, موقع *mouye* “paytida”, دور *dour* “tevaragida”, طرف *taraf* “tarafiga”, وسط *vasat* “o‘rtasida”

ته دریا ماهی پیر دوازده هزار تا از بچه‌ها و نوه‌هایش را دور خودش جمع کرده بود  
*Tah-e daryā māhi-ye pir davāzdah hezār tā az bačče-hā va navehā-yaš-rā dour-e xodaš jam’ karde bud va barāye ānhā yesse migoft* “Dengiz tubida keksa baliq o‘n ikki ming bolalari va nevaralarini o‘z atrofiga to‘plagan edi va ularga qissa aytib berardi”.

**Xulosa:** "ماهی سیاه کوچولو" asaridagi o‘zlashma ravishlar tahlili natijasida bu asarda takrorlarsiz 63 ta arabcha o‘zlashma ravishlar ishlatilgani aniqlandi {asarda takrorlari bilan 120 o‘rinda arabcha o‘zlashma ravish qo‘llangan}. Hikoyadagi arabiy ravishlar tarkibiy jihatdan tub (19 ta), yasama (9 ta), qo‘shma (13 ta) va birikmali (7 ta) kabi 4 guruhga bo‘lib o‘rganildi. Qo‘shma ravishlarni yasashda forscha olmoshlar va sonlardan keng foydalanilgan. Asarda qo‘llangan qo‘shma ravishlarning deyarli 23%i forscha sonlar bilan va 60% dan oshig‘i esa forscha olmoshlar bilan yasalgan. Yasama ravishlarning 1/3 qismi yoy suffiksi orqali, 2/3 qismi esa prefikslar asosida hosil qilingan.

Arab tilida ravishlashib, so‘ng fors tiliga o‘zlashgan so‘zlarning tahlili natijasida ularning ikki xil turi aniqlandi: a) So‘zlarning nasb {tushum kelishigi} shaklini qabul qilishi orqali (9 ta); b) so‘zlarning arabcha predloglarni qabul qilishi orqali (1 ta). O‘zlashma ravishlarning birinchi turi, ya’ni tanvin-fathali shakl sermahsul (90%), ikkinchi turi predlogli ravishlar esa o‘ta kammahsul (10%) ekani aniqlandi. Tahlil

davomida fors tilida ravishlashgan o‘zlashmalarni ajratish ancha mushkul ish ekani ma’lum bo‘ldi, chunki ularning ko‘pchiligi ot – ravish, sifat – ravish so‘z turkumlari oralig‘idagi so‘zlardir. Bunday ravishlar gap tarkibida hol vazifasini o‘tagan payt ularning ravish ekanligi aniq seziladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Ю.А.Рубинчик. Грамматика современного персидского литературного языка // “Восточная литература”. – Москва, 2001.
2. Ali Akbar Dekhoda. Loghat nāme Dekhoda – Iran, Tehran. 1931.
3. Mohammad Mo‘in. فرهنگ فارسی معین “Farhang-e fārsi-ye Mo‘in” – Iran, Tehran. 1972.
4. Jibrān Mas‘ud. معجم الرائد “Mu’jamu ar-raaid” // (دار العلم) Daaru al-ilm. – Livan (Lubnon), Bayrut, 1992 (ilk nashr 1964).
5. معجم الوسيط “Mu’jamu al-vasit” // (مكتبة الشروق الدولية) “Sharq xalqaro kutubxonasi”. – Misr, Qohira, 2011.

## **PASHTU TILI TERMINOLOGIYASIGA OID NAZARIY MASALALAR**

*Navro‘zbek TOHIROV*  
*TDSHU, “Eron-afg‘on filologiyasi” kafedراسي*  
*2-kurs magistratura bosqichi talabasi*  
*Ilmiy rahbar: Filologiya fanlari doktori,*  
*professor M. Mannonov*

**Annotatsiya:** Ushbu maqola pashtu tilida terminologiya sohasining o‘rni va ahamiyati mavzusiga bag‘ishlangan bo‘lib, pashtu tilida terminologiya sohasining rivoji, pashtu tilida terminologiya siyosatini shakllantirish, pashtu tili terminologiyasiga ta’sir etuvchi omillar va pashtu tili terminologiyasidagi muammolar va kamchiliklar kabi bir qancha dolzarb masalalar mazkur maqola doirasida o‘rganildi.

**Kalit so‘zlar:** termin va so‘z, terminologiya va tilshunoslik, neologizm, terminologiya siyosati, terminologik tadqiqot tamoyillari, termin yaratish usullari

Ma’lumki bugungi zamonaviy o‘zgarishlar, ilm-fan taraqqiyoti, dunyodagi ijtimoiy-iqtisodiy siljishlar va jamiyatning rivoji har bir

sohadagi ustuvor muammolarga oid izlanishlar olib borilishida muhim ahamiyat kasb etib kelmoqda. Bugun qaysi bir sohaga e'tibor berib qarasak ham, xoh u lingvistika, xoh adabiyot, xoh iqtisod yoki siyosat yoki umuman boshqa soha bo'lsin juda ko'plab tillarda yetarlicha axborotlar topishimiz mumkin. Har bir sohaga oid yaratilgan ilmiy adabiyotlar, tadqiqotlarning miqdori, uning nechog'liq samarali yoki samarasizligi ushbu adabiyot yaratilgan tilning qanchalik boyligi, o'rganilganligi bilan izohlanadi. Dunyoda hech bir til yo'qki, o'rganilmagan, u tilda biror bir ilmiy izlanishlar olib borilmagan bo'lsa.

Afsuski biz tadqiqot olib borayotgan pashtu tili o'rganilganlik darajasi, tilda yaratilgan ilmiy va boshqa turdagi adabiyotlar sistemasiga ko'ra dunyoning boshqa rivojlangan tillari bilan raqobatlasha olmaydi. Biroq, shuni aytib o'tish joizki, o'tgan asrlar davomida pashtu tili bo'yicha rus va Yevropa olimlari, qolaversa, o'zbek olimlari ham sezilarli darajada izlanishlar olib borganlar va hozirgi zamonaviy pashtu tilining umumiy fundamental asosini yaratishda ulkan hissa qo'shganlar. Bu o'rinda M.G.Aslanov, G.F.Girs, N.A.Dvoryankov, A.L.Gryunberg, K.A.Lebedev, L.S.Yatsevich, I.Y. Novgorodova, D.A. Boyle, R. Inomxo'jayev, S. Rishtin kabi afg'onshunos olimlarning nomini zikr etish diqqatga sazovor ishdir.

Pashtu tili O'zbekiston oliy o'quv yurtlarida qariyb yarim asrdan ko'proq vaqt davomida chet tili sifatida o'rganilmoqda. Keyingi o'n yilliklar davomida, ayniqsa mustaqillik yillaridan beri pashtu tilini biladigan mutaxassislarga bo'lgan ehtiyoj oshib borishi munosabati bilan vatanimizda bu tilni o'qitish ko'lami sezilarli ravishda kengaydi.

Avvalroq aytganimizdek, pashtu tili yoki uning adabiyotiga oid adabiyotlar ko'proq rus yoki yevropa tillarida yaratilgan bois pashtu tili ta'limi asosan rus tilida olib borilgan bo'lsa, bugungi kunga kelib o'qitish jarayoni ko'proq o'zbek tilida olib borilmoqda. Bu esa, pashtu tili bo'yicha monografik tadqiqotlar, o'quv-metodik manbalarni o'zbek tilida tayyorlash va nashr etish zaruratini tug'dirmoqda.

Shu kunga qadar afg'onshunos olimlar tomonidan pashtu tili va uning grammatik kategoriyalari, leksikologiyasi, sintaksisi haqida umumiy nazariylar yaratilgan bo'lsa-da, tilning paydo bo'lishi, uning tarixi, o'ziga xos xususiyatlari, boshqa til oilalaridan ajralib turuvchi grammatik, ma'noviy va shakliy jihatlari batafsilroq yoritib beradigan tadqiqotlar ko'zga tashlanmaydi. Shu jumladan, bugun biz ustida ishlayotgan mavzu ham bundan mustasno emas albatta. Xo'sh, pashtu



tilida terminologiya mavjudmi, agar mavjud bo'lsa, uning xususiyatlari qanday, terminlarning qo'llanilish sohasi pashtu tilining jonli muhitida qanchalik ahamiyatga ega. Biz siz bilan birgalikda yuqoridagi va shu kabi savollarga javob topishga harakat qilamiz. Ammo bundan oldin biz termin va so'z, terminologiya va neologizm, terminologiya va tilshunoslikni bir-biridan farqlab olishimiz zarur.

Termin o'zaro bog'langan predmet yoki bitta tushunchaga nisbatan qo'llaniladi. Bundan tashqari, termin predmetning haqiqiy tushunchasi yoki munosabati uchun ishlatiladi. Barcha terminlar so'z, lekin hamma so'zlar atama bo'lavermaydi. Terminlarni tushuntirish kerak, so'z esa tushuntirishga muhtoj emas, ya'ni u o'z manzilini kontekstdan oladi. Termin va so'zning yana bir farqi shundan iboratki, so'zlar xalq tomonidan umumiy qabul qilingan va ularning ma'nosi ham ma'lum, lekin terminlarda bunday qabul va umumiylik bo'lmaydi. Aksincha, ma'lum bir sohadagi mutaxassislar terminlar so'z bo'lishi yoki bir nechta so'zlarni o'z ichiga olishi mumkinligi haqidagi fikrlarni ilgari surishadi.

Biz terminologiya mavzusini muhokama qilar ekanmiz, neologizm deb ataluvchi yana bir terminologiya bilan bog'liq termin haqida eslatib o'tishni lozim deb bildik. Tilda birinchi marta yaratilishi va ishlatilishi mumkin bo'lgan yangi yagona so'z neologizm deb ataladi. Bundan tashqari tilda mavjud bo'lgan elementlarning yig'indisi yoki tilning lingvistik material va boshqa tillardan o'zlashtirilgan so'zlarning kombinatsiyasi yoki tilning eski shakllaridan foydalanish ham neologizm deb ataladi. Muxtasar qilib aytganda, neologizm yangi so'z yaratish yoki so'zning yangi shaklda qo'llanilishidir. Masalan, seminar so'zi ingliz tilida juda mashhur. Bu so'z pashtu tilida ham xuddi shu ma'noda ishlatiladi. Ammo online seminar- bu yangi aloqa vositalari orqali amalga oshiriladigan ilmiy jarayon uchun vebinar so'zi ishlatiladi.

Yangi terminlar tilga neologizmlar orqali kirib keladi. Shuning uchun vaqt o'tishi bilan u tabiiy tilning bir qismiga aylanadi. Tilshunoslikda tilni ilmiy tadqiq qilish uchun tilning turli tomonlari muhokama qilinadi. Shu nuqtayi nazardan, tilshunoslikning turli sohalari mavjud bo'lib, ulardan terminologiya amaliy tilshunoslik toifasiga kiradi.

Pashtu tilidagi terminologik tadqiqotlar. Pashtu tili terminologiyasiga o'z hissasini qo'shgan atoqli olimlardan biri professor olim, doktor Mijovur Ahmad Ziyardir<sup>1</sup>. U pashtu terminologiyasiga aniq va qiziqarli qadamlarni

---

<sup>1</sup> Bushra Ikram..“بينتو اصطلاحات سازي”. Bi-Annual Research journal.- 2021.

qo‘ygan shaxs sifatida pashtu tili tarixida qoldi. Ziyar tilshunoslik va grammatika sohasida ko‘plab ingliz atamalarini pashtu tiliga tarjima qilibgina qolmasdan, balki terminologiya va neologizmning ahamiyati va tamoyillarini ham belgilab bergan. Bu borada uning pashtu tilida nasht etilgan kitoblari diqqatga sazovordir.

Olim Habibi yangi pashtu terminlarini yaratishga yana bir adam tashladi. Uning «د پښتو ژبې نوي علمي اصطلاحات به څنگه وي؟» (Pashtu tilining yangi ilmiy terminologiyasi qanday bo‘ladi) maqolasi ham chop etilgan. Ushbu maqolada Habibi Sab terminologiyaning ahamiyati va zarurati haqida yozadi. Habibiyning fikricha, ilm va san‘atni o‘zida mujassam etgan har bir til va bir tilda so‘zlashuvchi xalq ilmga yaqin bo‘lsa, ilmiy terminlarni qo‘llash uchun o‘z tilidagi boshqa tillarning nomlarini yoki ilmiy terminlarini ishlatishga majbur bo‘ladi. O‘zga tildagi so‘zlarni olib, o‘z tiliga aralashtirib yuborishning ba’zi zararli tomonlari bor. Shuning uchun ham dunyo xalqlari o‘z tillarida ilmiy terminlarni qabul qilishni lozim deb topdilar.

Afg‘oniston Tohar universiteti, til va adabiyot fakulteti, pashtu tili kafedrasida dotsenti Xon Muhammad Aziz va o‘zbek tili kafedrasida kichik o‘qituvchisi Muhammad Zohir Zohidning 2023-yil oktyabr oyida “Sprin Journal of Arts, Humanities and Social Sciences” jurnalida “Analysis of folkloric terms in Pashto”<sup>1</sup> (pashtu tilidagi folklor terminlarning tahlili) nomi ostida chop etilgan maqolasi pashtu tili terminologiyasidagi muhim yangiliklardan biri bo‘ldi. Ushbu maqolada pashtu tili, folklor, ifoda, idiomalar va terminlar haqida so‘z yuritiladi.

2021-yilda esa professor Hoji Muhammad Hud<sup>2</sup> pashtu tili terminologiyasining muammolari va yutuqlari mavzusiga bag‘ishlangan tadqiqotni professor amalga oshirdi va kelgusida pashtu terminologiyasining ijobiy yangiliklar yaratilishida asosiy poydevor vazifasini bajardi.

Mashhur پښتو اصطلاحات سازي jurnalida chop etilgan (Pashtu tili terminologiyasi) nomli maqolada Peshavordagi pashtu tili akademiyasi universiteti dotsenti Bushra Ikram terminologiya, termin va so‘zning farqlari, terminlarning yasash usullari, pashtu tili terminologiyasida uchraydigan muammo va kamchiliklar, terminologik tamoyillar, termin yasash va hosil qilish borasidagi afg‘on olimlarining fikrlarini yuksak pog‘onalarga ko‘tarib chiqdi.

<sup>1</sup> Muhammad Zohir Zohid. “Analysis of folkloric terms in Pashto”. Sprin Journal of Arts, Humanities and Social Sciences-2023.

<sup>2</sup> Hoji Muhammad Hud. “په پښتو ژبه کې د نويو اصطلاحاتو گټې او زيانونه”. 2021. – نن ټکي اسپاجون.

Tadqiqot sohasini Pokiston, Afg‘oniston va Markaziy Osiyo tillari, adabiyotiga qaratgan Pokiston Peshovar universiteti hududlarni o‘rganish markazi (Rossiya, Xitoy va Markaziy Osiyo) o‘qituvchisi Muhammad Ali Dinohel ham pashtu tili terminologiyasi sohasiga oid masalalarga bag‘ishlangan <sup>1</sup> د اصطلاحات سازی نظري مباحث (Terminologiyaning shakllanishiga oid nazariy munozaralar) nomli maqolasida terminologiya borasidagi o‘zining qarashlarini ilm ahliga taqdim etdi. <sup>2</sup> جلد پښتو jurnalida nashr etilgan ushbu maqolada pashtu tilining davlat siyosiy hayotidagi ahamiyatini oshirish haqidagi dolzarb masalani ilgari surdi.

Bundan tashari terminologiya nima?, termin bilan so‘zning farqli tomonlari, neologizm, terminologiya va tilshunoslik, tushuncha va termin, terminlar hosil qilish, terminologiya siyosatini shakllantirish va uni milliy asosda amalga oshirishning omillari, terminologiya siyosatiga ta’sir etuvchi omillar, terminologik tadqiqot tamoyillari, terminologik materiallarni to‘plash, termin yasash usullari, terminologiya tarixi, terminlarning zarurati va ahamiyati, pashtu tili terminologiyasidagi muammolar kabi mavzularga alohida urg‘u bergan holda kerakli va qimmatli xulosalarini bayon qildi.

2016-yilda Nangahor universiteti, Iqtisodiyot fakulteti professor-o‘qituvchilari Abdulloh Odil va Omonulloh Vrin pashtu tili terminologiya sohasi bo‘yicha tamal toshini qo‘ydilar. Ular Germaniya-Afg‘oniston universiteti jamiyati tomonidan moliyalashtirilishi va Afg‘onistonning ma’muriy va texnik yordami bilan 1600 ga yaqin eng asosiy terminlarni o‘z ichiga olgan “Inglizcha-pashtucha iqtisodiy va biznes terminlari”<sup>2</sup> lug‘atini chop etdilar.

Terminologiya siyosati. Terminologiya va uni amalga oshirish tilni rejalashtirishning bir qismi bo‘lib, bu bir kishilik ish emasligini alohida ta’kidlab o‘tish maqsadga muvofiqdir. Bu tilshunoslik institutlarining ishi. Terminologiya ishi nafaqat terminlarni yaratish, balki ularni umumlashtirish va ishlatishdir, shuning uchun ham davlat institutlariga ehtiyoj bor.

Tilda yangi atamalar yaratish uchun uning asosida siyosat yaratish kerak, so‘ngra hamma odamlar, olimlar shu siyosat ostida ishlashlari lozim bo‘ladi va shu tarzda terminlar ommalashuvi yuzaga keladi.

---

<sup>1</sup> Muhammad Ali Dinakhel. “د اصطلاحات سازی نظري مباحث”: Bi-Annual Research journal.- 2017.

<sup>2</sup> Abdullah Adil, Amanullah Vreen. “Econpmic-business terms”. German-Afghan University Society (DAUG).-2016

Terminologiya siyosatini shakllantirish va uni milliy asosda amalga oshirish uchun quyidagi omillarni yodda tutish kerak:

1. Populatsiya omili. Bu tilda qancha odam gaplashadi, qancha ziyoli aholi bor, savodsiz aholi soni qancha, qishloqlarda qancha aholi, shaharlarda qancha aholi istiqomat qilishi va hokazolarga e'tibor berish kerak;

2. Madaniy omil. Ma'lum bir tilda so'zlashuvchi xalq o'sha xalqning urf-odatlarini, ya'ni barcha moddiy va nomoddiy madaniyat obyektlari haqida ma'lumotga ega bo'lishi zarur, chunki bu narsalarni bilish termin yaratish jarayonini yanada osonlashtiradi;

3. Etnolingvistik omil. Etnik kelib chiqishiga ko'ra tilning turli dialektlari o'rtasidagi farqni hisobga olish kerak;

4. Geografik omil. Tabiiy resurslar, ob-havo, foydali qazilmalar, o'simliklar va hokazolar nuqtayi nazaridan tilga ta'sir qiluvchi omillar mavjud, keyin bu ta'sirlar terminlarda ham seziladi;

5. Ijtimoiy-psixologik omil. Xalq psixologiyasidan, jamiyatdagi muammolardan xabardor bo'lish kerak;

6. Diniy omil. Bu juda oddiy masala va ayniqsa, dinning madaniyatga ta'siri juda chuqur bo'lgan jamiyatlarda diniy omillar hisobga olinmasa va saqlanib qolmasa, katta adolatsizliklar paydo bo'lishi mumkin. Jumladan, boshqa tillardan terminlarni tarjima qilayotganimizda, so'zlarga ehtiyot bo'lish kerak. Masalan, شهيد (shahid) so'zi uchun ingliz tilida martyr so'zi ishlatiladi, ammo islomiy jamiyatda bu so'z uchun martyr so'zi qabul qilinmaydi;

7. Ommaviy axborot vositalarining roli. Terminlarni ommalash-tirishda ommaviy axborot vositalari juda muhim rol o'ynaydi. Shuning uchun ham terminlar yasalayotgan davrda qanday ommaviy axborot vositalari mavjudligi va uning roli qay darajada ekanligini ko'rish zarur;

8. Fuqarolik chegaralari va qo'shni tillar omili. Fuqarolik chegaralari terminologiyaga ham ta'sir qiladi. Pashtu terminologiyasiga misol Pashtunxvo va Afg'oniston bo'lib, har ikkala hududning pashtu ma'muriyati bir-birining qarorlarini qabul qilmaydi va bu termin va uning imlosida birlik yo'qligi bilan bog'liq muammolarni keltirib chiqaradi. Bu holatda qaysi tilda termin yaratilsa, unga yaqin boshqa tillar ham bu jarayonga ta'sir ko'rsatadi. Masalan, urdu va ingliz tillarining Pokistondagi pashtu tiliga, fors yoki dariy tillarining Afg'onistondagi pashtu tiliga ta'sirini aytib o'tishimiz mumkin.

Terminologiyaga ta'sir etuvchi omillar<sup>1</sup>. Biz yuqorida terminologiya siyosatini shakllantirishda qanday omillarni hisobga olish kerakligi haqida fikr yuritdik. Ularga qo'shimcha tarzda maxsus bilimlar uchun terminlar yaratishda qanday omillar ta'sir qilishini yodda saqlash zarur :

1. Mavzu yoki soha- terminlar. Terminlar har qanday mavzu yoki sohada yaratiladi, shuning uchun boshqa tillardagi o'sha mavzularni ham tekshirish kerak. Bu sohada tilning qismi qancha ekanligi va bu sohada bu til qaysi tillardan foydalanishi kerakligini tekshirish kerak;

2. Terminologiya taratuvchilar. Termini kimlar yaratadi?, ularning qobiliyati, iqtidori qanday bo'lishi asosiy masalalardan biridir. Adabiyot sohasi tibbiyot sohasi uchun ham termin yarata olmaydi;

3. Terminologik motivatsiyalar. Nega aynan faqat soha mutaxassislari (tilshunoslar, siyosatchilar termin yaratishi kerak. Boshqacha qilib aytganda, ular terminologiyaning yaratilishi ortida qanday motivlar borligini ko'rishni istaydilar. Bu motivlar siyosiy, ijtimoiy-siyosiy, iqtisodiy va hokazo bo'lishi mumkin;

4. Tilning fonetik, morfologik va sintaktik tuzilishi. Terminlarni yaratishda qanday qulayliklar mavjudligini bilish uchun tilning fonetik, morfologik va sintaktik tuzilishiga nazar tashlash kerak.

Terminologik tadqiqot tamoyillari. Terminologiya siyosati va terminologiyaga ta'sir etuvchi omillardan so'ng terminologik tadqiqot tamoyillarini belgilash kerak, bu tamoyillar asosida terminlar yaratiladi. Quyida ana shu terminologik tadqiqot omillaridan ba'zilarini keltirib o'tamiz:

1. Kontent reytingi. Bunda sohalarni katta bo'limlarga bo'lib, har bir bo'limdagi kichik mutaxassisliklar e'tiborga olinishi kerak;

2. Mavzuni tanish. Kim ma'lum bir mavzuda termin yaratsa, bu mavzuning har bir jihati bilan tanish bo'lishi kerak;

3. Kerakli ma'lumotlarni kiritishni bilish. Bu ma'lumotlarni imkon qadar tezroq kiritish juda muhim. Ma'lumotni kiritishning yangi usullarini bilish kerak;

4. Terminologiya materiallarini to'plash tamoyillarini aniqlash. Tushuncha haqida ma'lumot va terminning yaratilishi tarjima orqali bo'lsa, unda boshqa tillardagi terminlarini to'plash va unga mos atama tanlash va hokazo.

---

<sup>1</sup> Muhammad Ali Dinakhel. "د اصطلاحات سازی نظری مباحث": Bi-Annual Research journal.- 2017.

Termin yasash usullari<sup>1</sup>. Ma'lumki dunyo tilshunosligida so'z yasalishining affiksatsiya, kompozitsiya, abbreviatura, kalkalash, traspozitsiya kabi bir nechta usullari mavjud. Biroq, yuqoridagi ma'lumotlardan kelib chiqqan holda pashtu tili lingvist olimlari tomonidan terminlarning yasalishida odatda quyidagi uch usulni ham alohida ta'kidlab o'tishadi:

Yangi shakllar yaratish. Ularning o'ziga xos usullari bor. Ular quyidagilardir:

\* Eski atamalarga ma'no qo'shish orqali terminlar yaratish;

\* Sintez: turli so'zlarni birlashtirib termin hosil qilish demakdir;

Masalan, خپلواک لگښت (mustaqil xarajat), ټوليز لگښت (umumiy xarajat), بيه ټاکنه (narx belgilash) va shu kabi terminlarni keltirib o'tishimiz mumkin. Bunda sifat va ot turkumiga mansub ikkita mustaqil so'zlarni o'zaro birlashtirish orqali yangi tushunchani ifodalovchi iqtisodiy terminlar yasalganligiga guvoh bo'lishimiz mumkin.

\* Qisqartirish: so'zlarni qisqartirish orqali terminlar yaratish;

ناتو – NATO (Birlashgan Millatlar Tashkiloti)

د ناتو بلاک د منځنۍ اسيا په اړه نوی نوبښت وړاندې کړی دی<sup>2</sup>

NATO bloki Markaziy Osiyo bo'yicha yangi bayonnomani e'lon qildi.

\* Mavjud shakllar orqali termin yasash: tilda mavjud so'zlarning talaffuzini o'zgartirish orqali termin yasash.

2. Konvertatsiya.

\* So'zdan termin sifatida foydalanish;

\* O'zlashmalar: boshqa tillardan termin olish;

مارکیت, بودجه, ترانزیت, سکتور<sup>3</sup>

\* Muayyan tilda ma'no ko'chishi

\* To'g'ridan to'g'ri tarjima qilish;

\* Tarjima o'zlashmalar.

M.A.Dinohelning fikricha, termin uchun shunday asosiy so'zlarni topish kerakki, bu termin bilan bog'liq bo'lgan boshqa terminlar ushbu asosiy so'zdan osongina kelib chiqishi kerak. Bir so'zdan atama yaratilganda asosiy so'zni qidirish talab qilinadi, lekin bu termin bilan bog'liq boshqa terminlar ishlatilmaydi. Shuning uchun bunday holatda

<sup>1</sup> Muhammad Ali Dinakhel. "د اصطلاحات سازی نظري مباحث". Bi-Annual Research journal.- 2017.

<sup>2</sup> ww.Afganistan.ru

<sup>3</sup> Abdullah Adil, Amanullah Vreen. "Econpmic-business terms". German-Afghan University Society (DAUG).-2016

ushbu termin bilan bog‘liq bo‘lgan boshqa so‘zlar osongina yaratilishi mumkin bo‘lgan asosiy so‘zni aniqlash va qabul qilish kerak.

Terminlar rivojlanishidagi muammolar. Pashtu tilida atamalarning rivojlanishidagi qiyinchilik va muammolar sifatida quyidagilarni keltirib o‘tishimiz mumkin:

1. Ikki davlatning bir tildan foydalanishi;
2. Tilshunoslik institutlarining kamligi;
3. Dialektlar masalasi;
4. Rasmiy homiylikning yo‘qligi;
5. O‘ziga xos madaniyat.

Ushbu maqolani muhokama qilish natijasida biz pashtu tilida terminologiyaga ehtiyoj bor degan xulosaga keldik.

- Xalqaro tamoyillar nuqtayi nazaridan ilmiy tamoyillar va mahalliy geografik omillarga asoslangan terminologiyani yaratish uchun tilshunoslik institutlari va olimlar kerak;

- Pashtu tilining geografik omillariga ko‘ra terminlarni shakllantirish va keyin bu terminlarni xalq oson tushunishi uchun umumlashtirish kerak;

- Pashtu tilida terminologiyani rivojlantirish uchun terminlarni yaratadigan yoki alohida -alohida belgilaydigan til agentligi yaratilishi kerak;

- Til agentligi tomonidan qabul qilinmagan terminlar ommaviy axborot vositalarida va bosma materiallarda foydalanilmasligi kerak;

- Pashtucha so‘zlarni topish va lug‘atlar tuzish;

- Yangi topilgan so‘zlarga pashtucha yangi nomlar berish.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Bushra Ikram..“پښتو اصطلاحات سازي”. Bi-Annual Research journal.- 2021.

2. Muhammad Ali Dinakhel. “د اصطلاحات سازى نظري مباحث”: Bi-Annual Research journal.- 2017.

3. Hoji Muhammad Hud. “ په پښتو ژبه کې د نويو اصطلاحاتو گټې او ” – نن ټکي اسياجون. ”زيانونه” 2021.

4. Abdullah Adil, Amanullah Vreen. “Econpmic-business terms”. German-Afghan University Society (DAUG).-2016

5. qamasona.com

6. ww.Afganistan.ru

# СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РАССКАЗОВ С. БЕХРАНГИ)

*Дилбархон ТУЙГУНХУЖАЕВА  
ТГУВ, Восточная филология 1-курс  
Научный руководитель: А. Нишанбаева*

**Аннотация:** В статье проанализированы прилагательные в персидском языке. Предметом исследования является семантический анализ прилагательных на основе рассказов С. Бехранги. Цель статьи разделить прилагательные на семантические группы.

**Ключевые слова:** прилагательные, семантический анализ, качественные, относительные, качество, описание.

Языки мира имеют свой строй и каждый язык состоит из слов, которые, обычно, относятся к определенной части речи. До сегодняшнего дня были проведены исследования в различных аспектах, особенно, касательно частей речи. Имена прилагательные во многих языках является объектом исследования и до сих пор изучение этого явления остается актуальным.

По мнению В.А. Виноградова, прилагательное – это самая «описательная» и изобразительная часть речи. Прилагательные могут описать цвет, запах, форму различных вещей, черты характера, возрастную категорию, чувства, настроение и т.д.<sup>1</sup>

В английском языке<sup>2</sup> прилагательные – это одна из главных частей речи, которая обозначает признак предмета и отвечает на вопросы «какой?», «чей?». В английском языке, как и во многих других языках, прилагательные делятся на 2 группы: качественные и относительные. Вероятно, этому есть объяснение: английский является аналитическим языком и в большей степени во многих языках с аналитическим строем свойственны схожие признаки.

---

1 Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове): Учеб, пособие для вузов/Отв. ред. Г.А. Золотова, 3-е изд., испр. – М.: «Высшая школа», 1986. – С. 153.

2 Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка. Учеб. пособие для студентов старших курсов ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: «Высшая школа», 1975. – С. 51.



Ю.А. Рубинчик<sup>1</sup> в своей работе приводит, что к именам прилагательным в персидском языке относятся слова, выражающие признак предмета (качества, свойства). Грамматическая категория числа в персидском языке в прозах согласовалась с существительным, но в последующих этапах развития это свойство утратилось.

В предложениях имена прилагательные выполняют функции определения. Например, دختر قشنگ «красивая девочка», برادر بزرگ «старший брат»; این مرد بلند است «Этот мужчина – высокий», в данном случае прилагательное выступает в роли именной части сказуемого.

Выполняя роль определения, прилагательное следует после определяемого слова, после которого ставится изафет نویسنده معروف [nevisande-ye ma'ruf] «известный писатель». Следует отметить, что существуют также прилагательные, которые употребляются в препозиции, например, اندک مدت [andak moddat] «краткий срок». Также следует отметить, что выделительный артикль ی, относящийся к определяемому имени, в изафетном сочетании присоединяется к прилагательному, خانم خوبی [xānom-e xubi] «хорошая госпожа».

Как приводит Ю.А. Рубинчик, в персидском языке прилагательные делятся на 2 группы: качественные и относительные. Каждая из этих групп имеет семантические особенности и грамматические отличия. Однако между этими группами не существует резких границ, так как в персидском языке существуют случаи перехода относительных прилагательных и качественные.

Качественные прилагательные обозначают свойства и качество предметов. Еще одной отличительной чертой от относительных является то, что только качественные имена прилагательные имеют степень сравнения. Вместе с тем многие качественные прилагательные обладают значением наречия и выступают в предложении в качестве обстоятельства образа действия. Например, من خوب جواب دادم «Я хорошо ответил».

Относительные имена прилагательные выражает признак, по отношению к лицу, предмету, обстоятельству, действию и т.д. они указывают признак предмета не прямо, а по отношению к нему.

---

<sup>1</sup> Рубинчик Ю.А. Грамматика современного персидского литературного языка. – М., 2001. – С. 131-141.

Например, روزنامه دیواری «стенная газета». Однако, нужно отметить, что в персидском языке притяжательные прилагательные отсутствуют, так как от некоторых существительных не образуются имена прилагательные, например, змея, птица и т.п. нельзя образовать прилагательные.

Как отмечает Д.А. Азимджанова, прилагательные – это часть речи, обозначающая качество, свойство предмета. Также она утверждает, что персидские прилагательные по сравнению с другими частями речи бедны грамматическими категориями. Единственной грамматической категорией присущей прилагательным является сравнительная степень. Однако множество специалистов относят степени сравнения к словообразующим<sup>1</sup>.

Таким образом, поскольку имена прилагательные выражают качество и свойство предметов, людей, в данной статье мы попытались разделить и проанализировать прилагательные в персидском языке на примерах из рассказов С.Бехранги на следующие семантические группы:

1) прилагательные, обозначающие размер, объем, величину: بزرگ «большой», کوچک «маленький», کوچولو «небольшой, маленький», گنده «огромный», درشت «большой», ریز «мелкий». Просмотрим эти прилагательные на примерах.

توی باغ هزارها کرت بود، بزرگ و کوچک. (به دنبال فلک، ص.2)

«В саду было тысяча грядок. Больших и маленьких».

В данном предложении мы выявили прилагательные بزرگ «большой» и کوچک «маленький», которые указывают на величину грядок.

یک ماهی سیاه کوچولو بود که با مادرش در جویباری زندگی می کرد. (ماهی سیاه کوچولو، ص.1)

«Была одна маленькая, чёрная рыба, которая жила с мамой в ручье».

Здесь мы выявили прилагательное کوچولو «небольшой, маленький», который указывает на размер рыбы.

ناگهان ماهی گنده ای سرش را از آب درآورد و گفت: کجا می روی آدمیزاد؟ (به دنبال فلک، ص.1)

<sup>1</sup> Азимджанова Д. Теория грамматики изучаемого языка (персидский язык). – Т., 2022. – С. 83-85.

«Внезапно одна **огромная** рыба вынула голову из воды и спросила: «Куда идешь, человек?»»

В данном примере слово **گنده** «огромный» указывает на размер или величину рыбы.

2) прилагательные, обозначающие эмоциональное, душевное состояние человека: **حیران** «изумленный», **بیچاره** «беспомощный», **خشمگین** «разгневанный», **گرسنه** «голодный», **بدبخت** «несчастный», **خوشبخت** «счастливый», **سرحال** «радостный». Просмотрим эти прилагательные на примерах.

**حیران** و سرگردان مانده بود چکار کند و چکار نکند ... (به دنبال فلک، ص. 1)

«Он был **изумлен** и растерян, не знал, что ему делать и что ему не делать».

هر چه ماهی گنده **بیچاره** التماس کرد به خرج مرد نرفت. (به دنبال فلک، ص. 3)

«Сколько **беспомощная** рыба не умоляла, мужчина не прислушался».

خیلی **خشمگین** شد. (دو گربه روی دیوار، ص. 1)

«Он очень **разгневался**».

مردی هم بود از آن **بدبخت**ها و فلکزدههای روزگار. (به دنبال فلک، ص. 1)

«Был один мужчина из тех **несчастливых** и бедных людей того времени».

На основе этих примеров можно увидеть эмоциональное состояние человека. В примере с прилагательным **حیران** «изумленный» можно увидеть, как было приведено выше, что он выполняет функцию обстоятельство образа действия.

3) прилагательные, обозначающие черты характера: **احمق** «глупый», **لج** «упрямый», **خنده دار** «смешной», **بی باک** «бесстрашный», **عادل** «умный», **مهربان** «воспитанный», **بالدب** «добрый», **بدبین** «пессимистичный», **نادان** «несведущий», **خودپسند** «эгоистичный», **ترسو** «трусливый». Просмотрим эти прилагательные на примерах.

فلک جواب داد: اگر مغز آدم **احمقی** را بخورد، سرش دیگر درد نمی‌گیرد. (به دنبال

فلک، ص. 2)

«Фортуна ответила: «Если он съест мозг **глупого** человека, его голова больше не будет болеть».

گربه سفید قاه قاه خندید، سبیل‌هایش را لیسید و گفت: چه حرف‌های **خنده‌داری** بلدی

تو! (دو گربه روی دیوار، ص. 1)

«Белый кот рассмеялся, облизнул свои усы и сказал: «Какие **смешные** слова ты знаешь!»»

دوستانش گفتند: ... به امید دیدار دوست دانا و بی‌باک! (ماهی سیاه کوچولو، ص. 3)  
«Его друзья сказали: «До встречи мудрый и бесстрашный друг.  
В вышеприведенных примерах можно увидеть прилагательные, обозначающие черты характера.

4) прилагательные, обозначающие цвет: تاریک «темный-при темный», سیاه «черный», سرخ «красный». Просмотрим эти прилагательные на примерах.

هوا تاریک تاریک بود. (دو گربه روی دیوار، ص. 1)  
«Было темно-при темно».

گربه سیاهی از آن طرف دیوار می آمد. (دو گربه روی دیوار، ص. 1)  
«Черный кот пришел из той стороны стены».

Во всех примерах прилагательные указывает на цвет.

5) прилагательные, обозначающие внешний вид: خوشگل «красивый», بدقیافه «уродливый», بی ریخت «безобразный». Просмотрим эти прилагательные на примерах.

دیگری گفت: از ما خوشگل تر تو دنیا پیدا نمی شود. (ماهی سیاه کوچولو، ص. 3)  
«Другой сказал: «Красивее нас не найти в мире».

دیگری گفت: مثل تو بی ریخت و بدقیافه نیستیم. (ماهی سیاه کوچولو، ص. 3)  
«Другой сказал: «Мы не безобразны и уродливы не как ты».

По приведенным примерам можно увидеть описание внешнего вида.

6) прилагательные, обозначающие потребность: فوری «срочный», واجب «необходимый». Просмотрим эти прилагательные на примерах.

گربه سفید گفت: من کار واجبی دارم. (دو گربه روی دیوار، ص. 2)  
«Белый кот сказал: «У меня есть необходимое дела».

من خود کاری دارم بسیار واجب و بسیار فوری. (دو گربه روی دیوار، ص. 2)  
«У меня самого есть дело, очень необходимое и очень

срочное».

В данных примерах прилагательные указывают на потребность.

7) прилагательные, обозначающие температура: سرد «холодный». Просмотрим прилагательное на примере.

گربه ها سرگرم دعوا بودند که کسی از پای دیوار آب سردی روشن پاشید. (دو گربه روی دیوار، ص. 3)

«Коты были заняты скандалом, как кто-то снизу стены брызнул холодной водой на них».

В приведенном примере سرد «холодный» описывает температуру воды.

8) прилагательные, обозначающие описание: خوب «хороший», خوشایند «приятный». Просмотрим эти прилагательные на примерах.  
مرد گفت: خیلی خوب. (به دنبال فلک، ص. 2)

«Мужчина сказал: «Очень хорошо».

ماهی گفت: اگر نادان نبودید، می دانستید در دنیا خیلی های دیگر هم هستند که ریختشان برای خودشان خیلی هم خوشایند است! (ماهی سیاه کوچولو، ص. 3)

«Рыбка сказала: «Если вы бы не были глупыми, знали бы, что в мире есть и многие других, внешний вид которых приятен для себя».

В примерах даны прилагательные со значением описания. Здесь خوب «хороший» выполняет функцию обстоятельство образа действия.

9) прилагательные, обозначающие количество: کم «малый», پر «полный». Просмотрим эти прилагательные на примерах.

چند روز بود که ماهی کوچولو تو فکر بود و خیلی کم حرف می زد. (ماهی سیاه کوچولو، ص. 1)

«Несколько дней было, как маленькая рыба была в размышлении и очень мало разговаривала».

دره پر از پیچ و خم بود. (ماهی سیاه کوچولو، ص. 3)

«Долина была полна поворотами».

В вышеприведенных примерах указаны прилагательные со значением количества. Здесь کم «малый» выполняет функцию обстоятельство образа действия.

В заключении нужно отметить, что в ходе данной работы мы ознакомились с частью речи прилагательные, с их видами, а также более глубоко изучили семантические группы прилагательных. По найденным примерам сделали семантический анализ прилагательных, а также отсюда можно сделать вывод, что при изучении языков мы должны учитывать особенности языка, явления которого исследуем.

При семантическом анализе нами были рассмотрены разные типы примеров из рассказов С. Бехранги, на основании которых выявили такие группы прилагательных, которые обозначают: температуру (1 пример), размер (6 примеров), описание (2 примера), потребность, цвет (3 примера), черты характера (11 примеров), эмоциональное и душевное состояние (7 примеров), внешний вид (3

примера), количество (2 примера), потребность (2 примера). По статистике можно увидеть, что прилагательные, обозначающие черты характера, размер, эмоциональное и душевное состояние чаще были использованы в произведениях автора.

Нужно подчеркнуть, что семантический анализ помогает нам лучше проникнуть в суть текста в данном случае при помощи прилагательных.

#### **Список использованной литературы:**

1. Азимджанова Д. Теория грамматики изучаемого языка (персидский язык). – Т., 2022.
2. Бархударов Л.С. Очерки по морфологии современного английского языка. Учеб. пособие для студентов старших курсов ин-тов и фак. иностр. яз. – М.: «Высшая школа», 1975.
3. Виноградов В.В. Русский язык (Грамматическое учение о слове): Учеб, пособие для вузов/Отв. ред. Г.А. Золотова, 3-е изд., испр. – М.: «Высшая школа», 1986.
4. Персидско-русский словарь. Под ред. Ю.А.Рубинчика. – М., 1985.
5. Рубинчик Ю.А. Грамматика современного персидского литературного языка. – М., 2001.

#### **Список источников:**

1. صمد بهرنگی. دو گربه روی دیوار  
(<http://ganjineadabiat.blogfa.com>)
2. صمد بهرنگی. به دنبال فلک  
(<https://hili-k.github.io/Samad/falak.html>)
3. صمد بهرنگی. ماهی سیاه کوچولو  
(<http://ganjineadabiat.blogfa.com>)

## FORS TILIDA DETERMINATIV QO‘SHMA SO‘ZLARNING STRUKTUR-SEMANTIK TAHLILI (“RANG- TUS SIFATLARI+OT” MODELI ASOSIDA)

*Xadicha BEGALIYEVA*

*Sharq filologiyasi va tarjimashunoslik  
fakulteti 4-kurs fors-ingliz guruhi talabasi  
Ilmiy rahbar: PhD, dotsent N. Nuriddinov*

**Annotatsiya:** Ushbu maqola fors tilida determinativ qo‘shma so‘zlar haqida ma’lumot berish va “rang-tus sifatlari+ot” modeli asosida yasalgan determinativ qo‘shma so‘zlarni o‘rganishga bag‘ishlangan.

**Kalit so‘zlar:** determinativ qo‘shma so‘zlar, sifat, ot, yangi so‘zlar.

Mustaqil leksik ma’no ifodalay oladigan birdan ortiq leksemani qo‘shish bilan so‘z yasalishi kompozitsiya usuli bilan so‘z yasalishi deyiladi<sup>1</sup>.

Eron tilshunosligida ham kompozitsiya jarayoni bir xil baholanmaydi. Bir guruh olimlar qo‘shma so‘zni uning yaxlitligidan kelib chiqib tadqiq etsalar, boshqalari esa bu holatni e’tibordan chetda qoldirib, qo‘shma so‘z komponentlarining morfologik tarkibini tavsiflash bilangina cheklanadilar<sup>2</sup>.

Ma’lumki, determinativ qo‘shma so‘zlar kompozitsiya usuli orqali yasaluvchi qo‘shma so‘zlardir. Determinativ qo‘shma so‘zlar o‘z tarkibidagi komponentlarining o‘zaro munosabatiga ko‘ra hokim va tobe so‘z orqali bog‘lanuvchi so‘z birikmalarini eslatadi. Bu kabi qo‘shma so‘zlarda bir komponent boshqa bir komponent ma’nosini aniqlashtiruvchi bo‘lib, ular o‘zaro birgalikda yagona tugal ma’noni anglatib keladi<sup>3</sup>.

Determinativ qo‘shma so‘zlarda bir komponent ikkinchisining ma’nosiga aniqlik kiritib tobe so‘z sifatida keladi. Masalan: صاحب خانه *sāhebxāne* “uy egasi”, خورده مالک *xordemālek* “kichik tadbirkor” kabi. Maqolada xuddi shu usulda yasalgan qo‘shma so‘zlarning “rang-tus sifatlari+ot” modeli ko‘rib chiqiladi. Qo‘shma so‘zlarni tadqiq etish jarayonida fors tilida aynan shu model asosida bir qator yangi

---

<sup>1</sup> Хожиев А. Ўзбек тили сўз ясалиши. – Тошкент: Ўқитувчи, 1989. – Б. 30.

<sup>2</sup> Чавчавадзе Т. А. Именное словосложение в новоперсидском языке. – Тбилиси: Мецниереба, 1981. – Б. 16-30.

<sup>3</sup> Рубинчик Ю. А. Грамматика современного литературного персидского языка. – М. 2001. – С. 161.

determinativ qo‘shma so‘zlar yasalishi ma’lum bo‘ldi. Quyida ushbu model asosida yasalgan determinativ qo‘shma so‘zlar va ularning ba’zilariga misollar keltiriladi.

### “+ot” modeli asosida yasalgan determinativ qo‘shma so‘zlar:

زرداب *zardāb* “safro (o‘t pufagida ishlab chiqiladigan suyuqlik), زردآلو=زردالو *zardālu* “o‘rik”, زردپالو=زردپلو *zard-pa(e)lāv* “palov (Eronliklar milliy taomlaridan biri), زردپوست *zardpust* “sariq tanli ((forslar asosan Sharqiy Osiyoda yashaydigan turklarga nisbatan ishlatishadi), masalan: ترکان زردپوست *torkān-e zardpust* “sariq (oq) tanli turklar”), زردپی *zard-pey* “pay” (suyaklarni bir-biriga bog‘lab turadi), زردچوب *zardčub* “zardchub (Eron milliy taomlaridan biri)”, زردرو(ی) *zardru(y)* زردچهره *zardčehre*, زردرخ *zardrox*, زردچرده *zardčarde* “sariq yuzli”, زردزخم *zardzaxm* “teri toshmasi”, زردگوش *zardguš* “munofiq”, زردیون *zardambu-zardānbu* “horgin, charchagan yuz”, زردینم *zardyun* “sariq kasal”, (ko‘pincha yosh bolalarda kuzatiladi), زردنام *zardnam* “rutubatli, zax joy”.

Quyida *zard* “sariq” so‘zi bilan yasaliy yangi ma’noga ega bo‘lgan determinativ qo‘shma so‘zlar ishtirok etgan jummalarni ko‘rib chiqamiz:

*Dar bačegi be maraz-e zardyun dočār šodam* “Bolaligimda sariq kasal bo‘lganman”. [3:3848]

Yuqoridagi gapda *zard* “sariq” va *yun* “zarra, bo‘lak” so‘zlarining jamlanmasidan kasallik nomi ifodalanganligiga guvoh bo‘ldik.

### “+ot” modeli asosida yasalgan determinativ qo‘shma so‘zlar:

سبزخط *sabztāy* “osmon”, سبزطاق *sabzbaxt* “baxtli, baxtiyor”, سبزچهره *sabzčehre* “ochiqyuz, nuryuzli”, سبزخات *sabzxpā* “juda yosh, o‘spirin”, سبزیابا *sabzyabā* “osmon”, سبزیفرش *sabzfarš* “osmon”, سبزیپا *sabzypā* “shumqadam”, سبزیبهار *sabzbahār* “Eron musiqa turi”.

Quyidagi jummalarda *sabz* “yashil” so‘ziga ot so‘z turkumiga oid so‘zlar qo‘shilishi natijasida hosil bo‘lgan yangi ma’no beruvchi so‘zlar ishtirok etgan.

چه اندیشه از دشمن سبزیای؟ *Če andiše az došmane sabzypāy?* “**Shumqadam** dushman haqida fikringiz qanday?” [3:4012]

Jumlada *sabz* “yashil” so‘ziga *pā* “oyoq” so‘zi birikib “shumqadam, yomon niyatli” degan yangi ma’no hosil bo‘lgan.



*Yek nafar šaxs-e mohtaram-e sabzčehre-i ham nešaste bud* “Bir **nuryuzli** hurmatli shaxs ham o‘tirardi”. [3:4012]

Bu jumlada esa چهره *čehre* “yuz, chehra” so‘zi yashil so‘ziga qo‘shilib “ochiq chehrali, nuryuzli” degan yangi ma’no anglatadigan so‘z yasalgan.

*Šenidam* شنیدم که بالای این **سبزفرش** خروسی سپید است در زیر عرش. (نظامی). *ke bālā-ye in sabzfarš, xorusi-ye sepid ast dar zir-e arš* “Eshitdimki, oq xo‘roz bu **osmon** ustida arshning ostidadir”. [3:4012]

Yuqoridagi jumlada فرش *farš* “gilam” so‘zi yashil so‘ziga birikkan, lekin “yashil gilam” deb emas, balki “osmon, samo” deb tarjima qilinadi.

### “ot+سرخ” modeli asosida yasalgan determinativ qo‘shma so‘zlar

*sorxāb* سرخاب “ayollar qizil rangli upasi”, *sorxbād* سرخباد “qizil toshmalar” (tibbiyotda kasallik turi), *sorxpust* سرخ پوست “qizil tanli”, *sorxrag* سرخ رگ “arteriya” (tibbiy atama), *sorxru* سرخ روی “uyatli, hijolatli, egik yuz”, *sorxčēšm* سرخ چشم “qattiqqo‘l”, *sorxtire* سرخ تیره “qovog‘ari”, *sorxzambur* سرخ زنبور “jiyron”, *sorxsavār* سرخ سوار “jigar” (tana a‘zosi), *sorxmu(y)* سرخ مو(ی) “mallasoch”, *sorxnāy* سرخنای “qizilo‘ngach (biologik atama)”, “sariq soch”.

Quyida *sorx* “qizil” so‘ziga turli ot so‘z turkumiga oid so‘zlar qo‘shilib, yangi ma’no yasalgan jumlalarga diqqat qilamiz:

*Agar farmānbardār bāši... piše xodāvand sorxruy bāši* “Agar hokim bo‘lsang... Xudo oldida **egik yuzli** bo‘lasan”. [3:4125]

Yuqoridagi jumlada *sorx* “qizil” so‘ziga *ruy* “yuz, chehra” so‘zi qo‘shilib, “egilgan, hijolatli yuz” ma’nosida kelgan.

Yana bir jumlada esa *sorx* “qizil” so‘ziga *pust* “teri” so‘zi birikkani va bizning tilda “qizil tanli, hindu” degan ma’noda tarjima qilinganining guvohi bo‘lishimiz mumkin:

قوم غریب و دوری مثل **سرخ پوستان** آمریکا ... که هیچ وقت حتی یکی از ایشان را *Youm-e yaribo duri mesl-e sorxpustān-e Āmrikā...ke hič vayt hattā yeki az išānrā ham nadide-im* “Biz hech vaqt ularning birontasini ko‘rmagan Amerika **hindulari** kabi g‘arib va bechora qavmni ko‘rmagandik”. [3:4125]

### “ot+سفید” modeli asosida yasalgan determinativ qo‘shma so‘zlar

سفیدپوست *sefidpust* “oq tanli”, سفیدبخت *sefidbaxt* “baxtli”, “omadli”, سفیداب *sefidāb* “upa”, سفیدپلٹ *sefidpolat* “oq tol”, سفیدبید=سپیدبید *sef(p)idbid* “oq tol”, سفیدریش *sefidriš* “oqsoqol”, “nuroniy”, سفیدچشم *sefidčašm* “yuzsiz”, “surbet”, سفیدمو(ی) *sefidmu(y)* “mo‘ysafid kishi”, “keksa ayol”, سفیددست *sefiddest* 1. “tahorat qilish”, “yuvinish”, “grimxona” 2. “uy kiyimi”, (kamdan-kam) “chopon”, 3. “mohir”, سفیددندان *sefiddandān* “ahmoq”, “befahm”, سفیدراه *sefidrāh* “osma quvur”, “suv yo‘li”, سفیدسال *sefidsāl* “bahor”, “bahor payti”, سفیدروز *sefidruz* “baxtli”, سفیدرو(ی) *sefidruy* “ochiq yuzli”, سفیدمهر *sefidmohr* “kelishuv hujjati”, “imzolangan hujjat”.

Quyida *sefid* “oq” so‘zi bilan yasalgan so‘zlar qatnashgan jumladan namunalar keltiramiz:

*Sefidāb* **سفیداب** به صورتش و سرخاب به لپهائش مالیده بود *be surataš va sorxāb be lophāyaš mālīde bud*. “Yuziga **upa** va yanoqlariga qizil upa surilgan edi” [3:4198]

Yuqoridagi jumlada *sefid* “oq” va *āb* “suv” so‘zlari o‘zaro qo‘shilib, ayollar pardozi-andozi vositasi nomi ya‘ni “upa” so‘zi yasalgan.

Yana bir gapda “baxtli”, “baxtiyor” ma‘nosini beruvchi so‘z yasalganini ko‘rish mumkin:

*Xattāb be hamsar-e hefdahsāle-ye sefidbaxt-e xod goft* “Xattob o‘zining o‘n yetti yillik **baxtli** umr yo‘ldoshiga dedi” [3:4199]

“Oy yuzli” deb tarjima qilingan so‘z qatnashgan jumlaning ham keltirib o‘tamiz:

*Doxtar-e sefidruy va muferferi āmad dam-e dar*. “Eshik tagiga **oy yuzli** va qo‘ng‘iroqsoch qiz keldi” [3:4199]

تاجی خانم... زن یک ماژوری شده... بیا ببین چه سفیدبخت، چه سفیدروز (است). *Tāji xānom ... zan-e yek māžuri šode... biyā bebin če sefidbaxt, če sefidruz (ast)* “Toji xonim ...bir mayorning xotini ekan ... buyoqqa kel buni qara, qanday baxtli, qanday **omadli** [3:4200]

Berilgan jumlada ham *sefid* “oq” sifati va *ruz* “kun” so‘zi birikib “omadli” ma‘nosidagi so‘z hosil bo‘lganining guvohi bo‘ldik.

“ot+سیاه” modeli asosida yasalgan determinativ qo‘shma so‘zlar

سیاه *siyāhāb* “loyqa suv”, “mag‘zava”; “botqoq”, “botqoqlik”, سیاه باد *siyāhbād* “quyun”, “girdob”, سیاهبخت *siyāhbaxt* “baxtsiz”, “toleyi yo‘q”,

سیاه بند *siyāhband* “aldoqchi”, “qallob”, “firibgar” (og‘zaki tilda), سیاه بید *siyāhbid* “qora tol” (bot.), سیاه تلو *siyāhpust* “habash”, “qora tanli”, سیاه توت *siyāhtelu* “qoratikan” (bot.), سیاه چادر *siyāhtut* “qoratut”, سیاه خیمه *siyāhcādor* = سیاه خیمه *siyāhxeyme* “qora chodir” (ko‘chib olib yuriladigan boshpana), سیاه چال *siyāhcāl* “qamoqxona”; “ovloq, xilvat joy”, سیاه چرده *siyāhčarde* “qoramag‘iz”, سیاه تاب *siyāhtāb* “qorachadan kelgan”, سیاه توه *siyāhtave* “qoramag‘iz”, سیاه چشم *siyāhčes̄m* “qorako‘z”, سیاه خانه *siyāhxāne* “zindon”, “turma”; “g‘amxona” (qadimgi uslubda dunyoni shunday atashgan), سیاه درون *siyāhdarun* “badjahl”, “toshbag‘ir”, سیاه دست *siyāhdast* 1. “baxil”, “qurumsuq” 2. uquvsiz, qo‘lidan ish kelmaydigan”, سیاه دل *siyāhdel* “ichi qora”, “badxoh”, سیاهرگ *siyāhrag* “ko‘ktomir”, “vena tomiri”, سیاه رو *siyāhruy* “badnom”, “sharmanda”, سیاه روز *siyāhruz* “baxtsiz”, “peshonasi sho‘r”, سیاه زبان *siyāhزابān* “tili achchiq”, “g‘iybatchi”, “bo‘htonchi”; “beadab”, “surbet”, سیاه زخم *siyāhzaxm* “kuydirgi” (kasallik nomi), سیاه سار *siyāhsār* “qorabosh” (noyob kit turi), سیاه سر *siyāhsar* “pero” (qadimgi patli qalam), سیاه سنگ *siyāhsang* “bazalt” (shishasimon vulqonga oid tog‘ jinsi), سیاه طالع *siyāhtāle* “baxtsiz”, “sho‘r peshona”, سیاه فام *siyāhfām* “qoramtir”, “qoracha”, سیاه قلم *siyāhyalam* “grafika (tasviriy san‘at turi); niello, qora kumush (kumush, mis, oltingugurt va qalay qotishmasi bo‘lib, metall buyumlarni o‘yib bezatishda ishlatiladi)”, سیاه کاج *siyāhkāj* “tilog‘och” (ignabarglilarga mansub daraxt), سیاه کار *siyāhkār* “qabih”, “pastkash”, سیاه کاسه *siyāhkāse* “ochko‘z”, “suq”, “yebto‘ymas”; “xasis”, سیاه کام *siyāhkām* “shumqadam”, “baxtsizlik keltiruvchi”, سیاه گلیم *siyāhgelim* “baxtsiz”, “tole’siz”, سیاه گوش *siyāhguš* “qoraquloq”, “gepard”, سیاه گيله *siyāhgile* “beresklet (manzarali o‘simlik turi)”, سیاه مست *siyāhmast* “qattiq mast”, “g‘irt mast”, سیاه مو (ی) *siyāhmuy* “qora sochli”, “qoracha odam”, سیاه نامه *siyāhnāme* og‘z. “gunohkor”, “jinoyatchi”, سیاه بهار *siyāhbahār* “kech kelgan bahor fasli”.

Quyida سیاه *siyāh* “qora” rangi orqali yasalgan determinativ qo‘shma so‘zlar qatnashgan jummalarni ko‘rib chiqamiz:

*U xod-rā be miyān-e siyāhābi ke neyzār bud, andāxt* “U o‘zini qamishzor bo‘lgan **loyqa suvga** otdi” [3:4348]

سیاه *siyāh* “qora” va آب *āb* “suv” so‘zi birikishidan “loyqa suv”, “bo‘zsuv” degan ma‘nodagi determinativ qo‘shma so‘z yasalgan.

*Dust-e javānemān...xodaš-rā siyāhbaxt mināmad* “Yosh do‘stimiz...o‘zini **baxtiqaro** deb ataydi” [3:4349]

Ushbu gapda *siyāh* “qora” soʻziga baxt soʻzi qoʻshilib, “baxtiqaro”, “baxtsiz” determinativ qoʻshma soʻzi yasalgan.

معمولا چراغ روشن کردن کسبه در روز هم پس از قحطی و تنگی و خشک سالی و  
*Maʼmulan čerāy roušan kardan kasabe dar ruz ham pas az*  
*yaḥatiyo tangiyo xošksāli va siyāhbahār bud* “Odatda tadbirkorlik  
chirogʻini yoqish ocharchilik, qiyinchilik, qurgʻoqchilik va **kech**  
**keluvchi bahorning** ertasiga boʻlgan” [3:4349]

Yuqoridagi gapda *siyāhbahār* soʻzi “qora bahor” deb emas, balki “kech keladigan bahor” deb tarjima qilinadi.

*Tā ān lahze xodrā* تا آن لحظه خود را سیاه روزترین مخلوق می دانستم.  
*siyāhruztarin* maxluy midānestam “Oʻsha vaqtgacha oʻzimni **eng**  
**baxtsiz** odam deb bilardim” [3:4352]

Bu jumlada “baxtsiz”, “omadsiz” determinativ qoʻshma sifati orttirma darajada kelganini kuzatish mumkin.

راه رو کافه، آن سرباز امریکایی، سیاه مست بود.  
*Šab, rāhrov-e kāfe, ān*  
*sarbāze amrikāyi, siyāhmast bud* “Tunda, qahvaxona yoʻlagida oʻsha  
amerikalik askar **qip-qizil mast** edi” [3:4353]

Keltirilgan jumlada *siyāhmast* determinativ qoʻshma soʻzi “qattiq mast”, “qip-qizil mast” maʼnosida kelgan.

“Rang-tus sifatleri+ot” modeli asosida yasalgan 85 ta determinativ qoʻshma soʻz mazkur izlanishlar natijasida aniqlandi. Ular ichida *siyāh* “qora” (32 ta) va *zard* “sariq” (19 ta) sifatleri determinativ qoʻshma soʻzlar yasalishida sermahsul ekanligi hamda *sefid* “oq” (15 ta), *sorx* “qizil” (11 ta), *sabz* “yashil” (8 ta) sifatleri bilan yasalgan determinativ qoʻshma soʻzlar esa nisbatan kammahsul ekani maʼlum boʻldi. *sefid* “oq” soʻzi bilan koʻproq ijobiy maʼnodagi determinativ qoʻshma soʻzlar va aksincha *siyāh* “qora” sifati bilan salbiy maʼno anglatuvchi soʻzlar yasalishi kuzatildi. Shunisi qiziqki, *banafš* “binafsharang”, *ābi* “koʻk, moviy”, *qizil, alvon*, *yermez* “qizil, alvon”, *meški* “qora” sifat soʻzlari bilan yasalgan birorta determinativ qoʻshma soʻz oʻrganib chiqilgan manbalarda kuzatilmadi. Yuqorida aniqlangan soʻzlar asosan ogʻzaki nutqda, yaʼni norasmiy uslubda foydalanilishi kuzatildi. Xulosa oʻrnida shuni aytish mumkinki, “rang-tus sifatleri+ot” modeli asosida determinativ qoʻshma soʻzlarning yasalishi tilning lugʻat boyligini oshirishda oʻziga xos oʻrin egallaydi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Рубинчик Ю. А. Грамматика современного литературного персидского языка. – М, 2001.
2. Персидско-русский словарь: В 2-х томах под ред. Ю.А.Рубинчика. – М.: Русский язык, 1985. – 800 с., 848 с.
3. Anvari N. Farhang-e bozorg-e soxan. Tehron, 1381.
4. Чавчавадзе Т. А. Именное словосложение в новоперсидском языке. – Тбилиси: Мецниереба, 1981. – Б. 16-30.
5. Ҳожиёв А. Ўзбек тили сўз ясашиши. – Тошкент: Ўқитувчи, 1989. – Б. 30.
6. Nuriddinov, N., & Nizamova, F. (2022). Theoretical views of Iranian linguists on the classification of word-combinations. In *ИННОВАЦИОННЫЕ ПОДХОДЫ В СОВРЕМЕННОЙ НАУКЕ* (pp. 86-90).
7. NURIDDINOV, N., & AKMALOV, S. (2022). THE ROLE OF IRANIAN ACADEMIES OF LANGUAGE AND LITERATURE IN THE DEVELOPMENT OF PERSIAN LEXICON. *THEORETICAL & APPLIED SCIENCE Учредители: Теоретическая и прикладная наука*, (6), 140-143.

### **УСЯ КАК ЖАНР ЛИТЕРАТУРЫ В КИТАЕ**

*Маржан АСКАРОВА*

*ТГУВ, Студентка 2-курса китайской филологии*

*Научный руководитель: М. Ашурова*

**Аннотация:** В этой статье рассматриваются корни китайского литературного жанра уся и его место в современности. В настоящее время в Китае и за его пределами весьма популярен жанр китайской литературы уся (武侠), который можно охарактеризовать как боевую рыцарскую фантастику. Несмотря на его всемирную известность лишь в современности, корнями данный жанр уходит в далекую юаньскую эпоху, когда было впервые написано произведение в жанре уся «Куньлунский раб», а последующий роман в жанре уся «Речные заводы» неофициально

считается основоположником сего жанра. На сегодняшний день жанр стал популярным благодаря писателю Цзинь Юну.

**Ключевые слова:** Жанр уся, ушу, стиль, рыцарь, боевые искусства.

В литературе Китая присутствует богатое разнообразие жанров, каждый из которых обладает уникальными характеристиками. Три из наиболее известных относящихся к жанру фэнтези – уся, сянься и сюаньхуань.<sup>1</sup> Несмотря на их сходства, между ними также имеются значительные различия. Сянься является более современным жанром, который представляет собой фэнтезийную интерпретацию уся, с важным влиянием даосизма. В этом жанре смешиваются различные народные сказания и волшебные легенды о демонах, призраках и людях, стремящихся к бессмертию через медитацию, полеты и произнесение могущественных магических заклинаний. Сюаньхуань – это жанр фэнтези, который, помимо элементов магии и приключений, отличается влиянием западной культуры. Из-за того, что он менее известен и понятен, чем два других жанра, его часто путают с уся или сянься. Кроме того, сюаньхуань является самым новым из них: первый роман такого жанра был опубликован в 1994 году. Интересно также то, что в то время как герои в произведениях сянься стремятся к бессмертию, персонажи сюаньхуань фокусируются на достижении максимальной силы.

В последние годы жанр уся (武 侠) продолжает удерживать пальму первенства в жанре современной китайской литературы. Тиражи печатных изданий романов этого жанра давно достигли миллиардов экземпляров. Так, по сообщениям китайского портала «Ванъи хао», к 2018 году только произведений Цзинь Юна, которого по праву можно считать классиком данного жанра, было выпущено более 1,3 млрд экземпляров. Одно из слов в этом жанре – Уся, состоит из двух иероглифов. Иероглиф 武 (У) является первым из тех, что используется для обозначения предметов, которые имеют отношение к боевым искусствам, военным навыкам и тому, что можно назвать воинским. Второй иероглиф

---

<sup>1</sup><https://ast.ru/news/raznitsa-kitayskikh-zhanrov-usya-syansya-i-syuankhuan/>

俠 (Ся) – это рыцарь, который является героем жанра уся.<sup>1</sup> Данное понятие чаще всего применяется к литературному (или кинематографическому) жанру, который можно охарактеризовать как героическую фантастику в стиле фэнтези или же китайскую героическую историю.

Повествование в уся происходит в особом мире («цзянху»), где живут люди, занимающиеся единоборствами и объединенные в различные секты, кланы и школы. Принято считать, что законы и суды не имеют силы в этом мире, поэтому самым благородным и сильным борцам приходится самостоятельно обеспечивать правопорядок.

Типичным героем романов в жанре уся является «рыцарь» или «ся», который отстаивает принципы справедливости. Он выдержан до мелочей, его обещания непоколебимы, а репутация ценнее жизни. Кроме того, он виртуоз в боевых искусствах, готовый применить свои умения без колебаний для защиты своих убеждений. Этот образ героя в жанре уся представляет собой идеализированную версию «рыцарей» – ся, знатоков боевых искусств. Более объективное описание можно найти в исторических и классических художественных произведениях. Подобный «рыцарь» обладает навыками ведения боя, однако его подход скорее догматичен, чем альтруистичен. Он поддерживает любое дело, которому дал обет верности, независимо от его благородства. Это определение иногда учитывает сомнительную природу совершаемых им действий.

Существует различные точки зрения на возникновение ся в обществе Древнего Китая как социального явления. Однако одна из наиболее распространенных гипотез утверждает, что в период разобщенности и гражданских войн в конце династии Чжоу (770-221 до н.э.) они отделились от традиционного класса специально обученных военных людей, известных как уши (武士), что означает "воин", "боец" или "служилый человек". Сначала уши были частью ши 士, которые отвечали за разработку тактики военных действий и её практическую реализацию. Однако в период первой половины

---

<sup>1</sup> Мыщик, Ю. С. Речные заводи – первый китайский роман в стиле «уся» / Ю. С. Мыщик. // Филология и лингвистика в современном обществе : материалы II Междунар. науч. конф. (г. Москва, февраль 2014 г.). Москва : Буки-Веди, 2014. – С. 50.

династии Чжоу, известной как Весна и Осень 春秋时代 (770-476 гг. до н.э.), ши были разделены на уши и вэньши 文士 (образованный, культурный, эрудированный человек).<sup>1</sup> Очевидно, что это одно и то же. Некоторые из них занимались военными делами, а другие служили во дворце. К концу периода Чжаньго (Сражающихся царств) Китайская империя была разделена на две части. Из-за продолжающихся боевых действий и хаотичности перемещений, война становится все более сложной. В армиях появился определенный класс уши, который отделился от своих солдат. Они начали путешествовать по разным регионам и помогать нуждающимся. Ситуация требовала, чтобы воины использовали свои навыки в боевых искусствах. Именно эти воины, странствующие по миру, стали называться "ся".

Отношение к ся в разные исторические эпохи Китая несколько рознилось. Так, например, Хань Фэй 韩非 (прибл. 280–233 гг. до н. э.), будучи одним из ведущих идеологов древнекитайских легистов, писал в своем трактате Хань Фэй-цзы (韩非子) в главе Уду (五蠹 Пять червей) , что ся – это одни из "пяти паразитов", населяющих общество, отступники, которые "нарушают запреты, используя свою силу (武)". Однако Сыма Цянь 司马迁 (около 145 или 135 – около 86 до н. э.) в Ши цзи (史记 Исторические записки) писал: «Нынешние ся, пусть их дела и не соответствуют истинному долгу, если говорят – им обязательно верят, если действуют – всегда добиваются результатов, когда дают обещания, то обязательно выполняют. Не думая о себе, они спешат на помощь попавшим в беду, пусть даже [от этого зависит] их жизнь или смерть. Не кичатся своими возможностями, стыдятся выставлять напоказ свои добродетели, что также достойно одобрения».<sup>2</sup> В следствии этого образ ся стали романтизировать в литературе, однако стоит отметить, что сам Сыма Цянь вовсе не считал их образцом добродетели.

Эпоха Юань известна одной характерной чертой – появлением жанра литературы уся, посвященного подвигам мастеров боевых искусств. Важно отметить, что одним из его ранних литературных предтеч может быть новелла Пэй Сина, предполагается, что он

---

<sup>1</sup> Фёдорова Д.С. Жанр Уся в сетевой литературе Китая .-Санкт-Петербург, 2023.-с.26-43.

<sup>2</sup> Фёдорова Д.С. Жанр Уся в сетевой литературе Китая .-Санкт-Петербург, 2023.-с.26-43.



жил примерно в 860 году н.э. и служил младшим делопроизводителем при генерал-губернаторе в районе Цзинхай. Новелла “Куньлуньский раб” выделяется тем, что её главный герой – чернокожий невольник с уникальными способностями, противостоящий китайским героям. Возможно, автором стал выходец из западных краев, учитывая многочисленных иностранцев в Китае в те времена. Популярный писатель романов в жанре уся Чжан Лянюн, известный как Цзинь Юн, высказывал предположение, что новеллу “Куньлуньский раб” можно рассматривать как одно из первых произведений в жанре уся. Новелла «Куньлуньский раб», описывает историю чернокожего раба, который использует свой уникальный навык перемещения для спасения подруги своего хозяина из мандаринского гарема.<sup>1</sup>

Однако, если в новелле “Куньлуньский раб” можно было заметить только начальные черты формирования жанра уся, то в романе “Речные заводи”, одном из важнейших произведений для культуры Китая, его влияние на жанр уже гораздо более заметно. Хотя описания боевых сцен присутствуют во всех классических китайских романах, ни одно из них не сопоставимо с масштабными боевыми сценами в “Речных заводах”, что делает это произведение определяющим для жанра уся. Сюжет романа связан с историческими событиями, принадлежащими к концу династии Северная Сун (XI-XII века), но автор Ши Найян не следует строго историческим фактам, так как ему было важно в первую очередь художественное воплощение истории, а также её привлекательность для читателей. Именно поэтому “Речные заводи” представляют собой героическое приключенческое эпическое произведение, где доли реальных исторических событий и вымысла переплетаются. Еще одним из достоинств этого романа является то, что он также оказал влияние на школу боевых искусств. С середины 19 века начали появляться школы ушу, в которых преподавались комбинированные стили, объединяющие несколько крупных направлений. Одной из наиболее известных клановых школ ушу стала Ма Ши Тунбэй УИ, представляющая боевое искусство семьи МА. Одним из основных

---

<sup>1</sup>[https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/694327#.D0.98.D1.81.D1.82.D0.BE.D1.80.D0.B8.D1.8F\\_.D0.B6.D0.B0.D0.BD.D1.80.D0.B0](https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/694327#.D0.98.D1.81.D1.82.D0.BE.D1.80.D0.B8.D1.8F_.D0.B6.D0.B0.D0.BD.D1.80.D0.B0)

приемов этой школы является «Пронзающие ноги» (戳脚). В 29-ой главе романа “Речные заводы” автора Ши Найян, описывающего период с конца династии Юань (1279–1368) до начала династии Мин, живо и подробно рассказывается о мастере У Суне и его использовании техники “Юй Хуань бу юаньян цзяо” («шаги Юй Хуань с парными ударами ног «утки-мандаринки»»).<sup>1</sup> В различных направлениях этот прием выполняется по-разному, в одном случае движение напоминает круговую траекторию, что может быть ассоциировано с «кольцом» и отразить суть названия.

В период правления династий Мин (1368–1644) и Цин (1644–1912) изображения “благородных разбойников” подверглись запрету, чтобы предотвратить возможное возбуждение подданных императора фантастическими битвами. Жанр вновь ожил после падения императорского Китая в начале XX века. Власти Китая, исполняющие коммунистическую политику, также не одобряли авторов уся. Однако с 1960-х по 1980-е годы уся стал одним из наиболее популярных жанров массовой культуры в Тайване и Гонконге. На Западе первые поклонники китайского фэнтези появились после публикации переводов произведений гонконгского автора Цзинь Юна.

Цзинь Юна часто сравнивают с дедушкой романов о боевых искусствах и считают китайским Толкином. Ни один из современных китайских авторов не может превзойти его по общему объему проданных книг. Десятки фильмов, сериалов и видеоигр были созданы на основе его произведений, принося ему мировую известность. Однако, несомненно, основным вкладом Цзинь Юна считается его роль в распространении жанра китайских рыцарских романов уся.

Есть ряд других произведений в жанре уся, таких как: Ло Гуанчжун «Троецарствие» – отдельные эпизоды; У Ченьэнь «Путешествие на Запад» – отдельные эпизоды; Ши Юйкунь «Трое храбрых, пятеро справедливых»; Чуаньци (странные истории) эпохи Тан Ван Дулу пятитомный роман «Крадущейся тигр, затаившийся дракон», одна из частей которого легла в основу фильма Ли Аня; Цзинь Юн «Меч Небес и Сабля Дракона»; Гу Лон

---

<sup>1</sup> <https://moluch.ru/conf/phil/archive/107/4931/>

«Беспощадный меч»; Хуан Юи «Шаг в прошлое» – соединение научной фантастики с уся.

Жанр уся, несомненно, имеет не только отличные перспективы в настоящем, но также и в будущем. Также корни истории становления этого жанра уходят в глубокую древность. И на сегодняшний день книги жанра уся распространяются по всему миру, завлекая интерес все большего количества читателей, позволяя вникнуть в китайскую культуру.

**Список использованной литературы:**Фёдорова Д.С. Жанр Уся в сетевой литературе Китая .-Санкт-Петербург, 2023.-с.26-43.

2. Мыщик, Ю. С. Речные заводи – первый китайский роман в стиле «уся» / Ю. С. Мыщик. – Текст : непосредственный // Филология и лингвистика в современном обществе : материалы II Междунар. науч. конф. – Москва, 2014. – С. 50-52.

3. <https://moluch.ru/conf/phil/archive/107/4931/>

4. <https://ast.ru/news/raznitsa-kitayskikh-zhanrov-usya-syansya-i-syuankhuan/>

5. [https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/694327#.D0.98.D1.81.D1.82.D0.BE.D1.80.D0.B8.D1.8F\\_.D0.B6.D0.B0.D0.BD.D1.80.D0.B0](https://dic.academic.ru/dic.nsf/ruwiki/694327#.D0.98.D1.81.D1.82.D0.BE.D1.80.D0.B8.D1.8F_.D0.B6.D0.B0.D0.BD.D1.80.D0.B0)

## **ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ О ЦВЕТАХ В ЯПОНСКОЙ ПАРЕМИОЛОГИИ: СЕМАНТИКА, СТРУКТУРА И КОННОТАЦИИ**

*Санобар НИШАНБАЕВА  
ТГУВ, магистрантка 2 курса направление  
Лингвистика (японский язык)  
Научный руководитель: Доцент кафедры  
китайской филологии PhD С. Мустафаева*

**Аннотация:** Статья посвященная исследованию значения цветов в японской культуре и народной мудрости. В работе рассматривается символика различных цветков в японских пословицах, а также их влияние на повседневную жизнь и восприятие мира. Особое внимание уделяется тому, как цветы

используются в японской литературе, искусстве и религиозных обрядах. Статья также подчеркивает важность понимания роли цветов в японской культуре для более глубокого понимания ее традиций и ценностей.

**Ключевые слова:** Цветок , паремия, традиция ,культура, образы , значения, символизм, аналогия.

В японской паремиологии цветы занимают важное место и являются предметом глубоких символических значений и культурных представлений.

Они не только отражают красоту природы, но и служат метафорой для различных аспектов жизни и культуры. Вот несколько примеров глубоких символических значений и культурных представлений, связанных с цветами в японской паремиологии:

**Красота и эфемерность:** Цветы, особенно сакура (вишня), символизируют красоту, которая является преходящей и эфемерной, подобно самой природе. Этот мотив отражает японскую философию “моно но аваре” (преходящего мира) и наставляет нас ценить каждый момент <sup>1</sup>.

**Символы сезонов:** В японской культуре каждый сезон ассоциируется с определенными цветами, например, сакура – с весной, кувшинки – с летом, клен – с осенью, и красный плод специфической хвойной породы – с зимой <sup>2</sup>. Эти ассоциации являются важной частью японской культурной идентичности и отражаются в паремиях.

**Духовные и религиозные аспекты:** Некоторые цветы, такие как лотос, имеют глубокие духовные значения в японской паремиологии. Лотос ассоциируется с чистотой, просветлением и возрождением в буддийской традиции.

**Уважение к природе:** Паремии о цветах подчеркивают уважение к природе и ее красоте, а также необходимость жить в гармонии с окружающей средой. Этот аспект особенно важен в

---

<sup>1</sup> Григорьева Т. П. Японская художественная традиция. – М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», Институт востоковедения АН СССР, 1979. – С. 252.

<sup>2</sup> Главева Д. Г. Традиционная японская культура: Специфика мировосприятия. – М.: Восточная литература РАН, 2003. – С. 56.

японской культуре, где природа играет важную роль в повседневной жизни и эстетике <sup>1</sup>.

Рассмотрим лингвокультурные характеристики представлений о цветах в японской паремиологии, включая семантику, структуру и коннотации.

### **Семантика цветов в паремиях:**

Сакура (вишня), хризантема, лотос и ирис – это лишь несколько примеров цветов, которые имеют глубокие символические значения в японской культуре и паремиологии. Рассмотрим их семантику и особенности использования в паремиях подробнее:

#### **Сакура**

Символизирует красоту, молодость и преходящий характер времени. Вишневый цветок расцветает всего на несколько недель в году, что делает его метафорой временности и преходящей красоты. Паремии о сакуре подчеркивают важность ценности каждого момента в жизни и необходимость ценить красоту и радость, которые она приносит.

Например, паремия "花は桜木、人は武士" (*hana wa Sakuragi, hitohabushi*)<sup>2</sup>, что означает "Цветы – вишни, люди – самураи", используется для обозначения того, что точно так же, как цветущая вишня – лучшая среди цветов, самураи – лучшие среди людей. Говорят, что эти слова символизируют смерть благородного самурая и прекрасный цвет сакуры, находящийся на грани падения.

#### **Хризантема**

В японской культуре хризантема ассоциируется с почитанием. Паремии о хризантеме используются для почитания к прошлому, предкам и традициям.

Например, паремия "十日之菊" (*Toka no kiku*)<sup>3</sup>, что буквально означает, что время чего-то прошло и сейчас уже не имеет смысла.

#### **Лотос**

Символизирует чистоту, просветление и возрождение. В истории и культуре Востока лотос часто ассоциируется с духовностью и духовным развитием. Цветок лотоса популярен с

---

<sup>1</sup> Мещеряков А. Н. Книга японских символов. – М. : Наталис, 2004. – С. 256.

<sup>2</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – Р. 94.

<sup>3</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – Р. 63.

древних времен и также известен как священный цветок в буддизме. Язык цветов – это «чистое сердце», «священность», «покой», «красноречие», «посвящение», «угасающая любовь» и «пожалуйста, спаси меня». Хотя язык цветов имеет устрашающее значение, с точки зрения фэн–шуй это благоприятный цветок, приносящий удачу.

Например, паремия “蓮の花” (*Hasu no hana*)<sup>1</sup>, что означает “*цветок лотоса*”, может использоваться для обозначения красоты и чистоты.

### **Структура паремий о цветах**

Паремии о цветах обычно короткие, запоминающиеся и содержат глубокий символизм.

**Краткость:** Паремии о цветах обычно формулируются в краткой форме, содержащей всего несколько слов или фраз. Эта краткость делает их легко запоминающимися и передаваемыми из поколения в поколение.

**Запоминающийся образ:** Паремии о цветах зачастую содержат в себе образные выражения, которые делают их более живыми и запоминающимися. Эти образы могут быть визуальными, такими как образ цветка, или метафорическими, отражающими различные аспекты жизни.

**Символизм:** В паремиях о цветах обычно содержится глубокий символизм, отражающий различные аспекты японской культуры, философии и мировоззрения. Этот символизм позволяет паремиям выражать сложные идеи и уроки через простые и лаконичные выражения.

**Универсальность:** Многие паремии о цветах имеют универсальное значение и могут быть применимы к различным ситуациям и контекстам жизни. Они содержат в себе уроки и мудрость, которые актуальны для всех людей, независимо от их культурного и социального контекста.

**Аналогия:** Паремия может устанавливать аналогию между качествами цветка и определенными аспектами жизни или характера человека. Например:

陰に咲く花 (*Kage ni saku hana*)<sup>2</sup>

---

<sup>1</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – P. 68.

<sup>2</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – P. 175.

*"Цветок, который расцветает в тени, символизирует человека, который проявляет свою силу в трудных условиях."*

人生は桜の花のようなもの、一期一会 (Jinsei wa sakura no hana no youna mono, ichigo ichie)<sup>1</sup>

*"Человек, подобно цветку сакуры, должен ценить каждый момент своей жизни, осознавая ее преходящий характер."*

菖蒲の花のように、人は逆境に耐えるべきである (Ayame no hana no youni, hito wa gyakkyou ni taeru beki de aru)

*"Подобно цветку ириса, человек должен проявлять силу и стойкость в лице жизненных испытаний и трудностей."*

Эти аналогии помогают перенести символическое значение цветов на конкретные аспекты жизни, делая паремии более проникновенными и актуальными для слушателей. Они также помогают усилить эмоциональную связь с передаваемыми идеями, используя образы из природы, которые могут быть легко восприняты и запомнены.

**Метафора:** Паремия может использовать цветы в качестве метафор для выражения определенной концепции или идеи. Например:

蓮華の如く人の心を発する (Renge no gotoku hito no kokoro o hassuru)<sup>2</sup>

*"Человек, растущий как лотос в грязи, демонстрирует способность к чистоте и преодолению трудностей."*

Метафорическое использование цветов в паремиях делает высказывания более эмоционально заряженными и проникнутыми смыслом. Образы из природы, такие как цветы, имеют сильный эмоциональный резонанс и могут легко вызывать у слушателей определенные ассоциации и чувства. Это делает паремии более доступными и запоминаемыми, поскольку образы из природы обладают универсальным значением и способны воздействовать на чувства людей. Это позволяет аудитории лучше понять и проникнуться передаваемыми идеями, поскольку метафоры позволяют увидеть обыденные ситуации или абстрактные концепции через призму знаков и символов, что делает их более яркими и понятными.

---

<sup>1</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – P. 86.

<sup>2</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – P. 141.

**Сравнение:** Паремия может сравнивать определенные ситуации или качества с характеристиками цветов. Например:

桜の花は桜の下に散る (さくらのはなはさくらのしたにちる)<sup>1</sup>

*“Как и цветок сакуры, который цветет только весной, молодость проходит быстро, и мы должны ценить каждый момент.”*

Сравнения с характеристиками цветов в паремиях играют важную роль в передаче сложных идей или концепций, так как они используют образы из природы, которые легче воспринимаются и запоминаются аудиторией. Эти сравнения придают высказываниям эмоциональную и образную глубину, что делает их более проникновенными и эффективными в передаче сообщаемых идей.

В каждом из этих случаев использование цветов в паремии обогащает ее символический контекст и помогает уловить суть передаваемой идеи или урока. Это делает паремии о цветах не только запоминающимися, но и более глубоко проникающими в смысл и философию японской культуры.

Часто паремии о цветах содержат сравнения с другими объектами или понятиями, чтобы подчеркнуть их значимость и символическое значение.

**Сравнение с временем:** Паремии о цветах могут сравнивать их кратковременное цветение с преходящим характером времени или мимолетными радостями в жизни. Этот прием делает паремии более эмоционально заряженными и позволяет передать глубокие философские идеи о времени и жизни.

Они призывают к ценности настоящего момента, подчеркивая кратковременность всего сущего и важность наслаждаться каждым мгновением. Такие паремии могут быть вдохновляющими и напоминать о значимости каждого прожитого дня.

**Сравнение с человеческими качествами:** Паремии могут сравнивать цветы с определенными чертами характера или качествами человека. Сравнение цветов с определенными чертами характера или качествами человека помогает создать сильные образы и передать глубокие философские идеи. Подобные паремии делают высказывания более конкретными и понятными,

---

<sup>1</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – P. 29.



а также помогают аудитории лучше понять и запомнить передаваемые уроки.

蓮の花、咲かせ" (はすのはな、さかせ)<sup>1</sup>

*“Как лотос, расцветающий на поверхности воды, так и человек может проявить свою внутреннюю силу и мудрость, даже находясь в самых трудных ситуациях.”*

Эти сравнения усиливают эмоциональную связь с аудиторией и помогают передать сложные концепции или идеи о качествах человеческого характера. Они подчеркивают важность определенных черт характера и вдохновляют на подражание примеру природы в развитии личных качеств.

**Сравнение с природными явлениями:** Паремии могут использовать сравнения с природными явлениями, чтобы подчеркнуть красоту и уникальность цветов. Такие паремии делают высказывания более образными и эмоционально заряженными, что помогает аудитории лучше понять и запомнить передаваемые уроки.

蘭は香にして色なし (らんはこうにしていろなし)<sup>2</sup>

*“Подобно роскошному цветку орхидеи, который раскрывает свою красоту только в определенные времена, так и уникальные качества человека могут проявиться только в определенных ситуациях”.*

Эти сравнения помогают аудитории лучше представить себе красоту и значение цветов, а также вдохновляют на размышления о жизненных принципах и ценностях. Они делают паремии более яркими и проникновенными, позволяя слушателям лучше понять и оценить естественную красоту и мудрость природы.

**Сравнение с человеческим опытом:** Паремии могут сравнивать цветы с опытом жизни или человеческими отношениями. Например:

*“Как цветок, нуждающийся в воде и свете для своего процветания, так и человеческие отношения требуют заботы и внимания для своего развития”.*

Такие сравнения не только помогают усилить символическое значение цветов в паремиях, но и делают их более доступными и

---

<sup>1</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – P. 124.

<sup>2</sup> 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – P. 100.

понятными для слушателей, позволяя им лучше воспринимать и усваивать передаваемые уроки и идеи.

### **Коннотации и культурные ассоциации.**

Коннотации цветов в паремиях часто связаны с глубокими культурными ассоциациями и представлениями.

Коннотации цветов в паремиях часто связаны с глубокими культурными ассоциациями и представлениями, которые имеются в японской культуре. Каждый цвет воспринимается в контексте своего символизма и исторических ассоциаций, что придает паремиям дополнительный слой значимости и позволяет им обращаться к более широкому спектру идей и ценностей. Эти ассоциации могут включать в себя следующее:

**Религиозные и философские аспекты:** Многие цветы в японской культуре имеют религиозные или философские коннотации, например, связанные с буддизмом или синтоизмом. Такие коннотации могут включать в себя идеи о чистоте, просветлении, возрождении и духовном развитии.

**Символы сезонов:** В японской культуре каждый сезон ассоциируется с определенными цветами, что создает уникальные коннотации и ассоциации. Например, цветение сакуры связано с весной и началом нового года, а красные и желтые листья клена ассоциируются с осенней лирикой.

**Традиции и обычаи:** Многие цветы имеют глубокие корни в традициях и обычаях японского общества. Например, хризантема часто используется на празднованиях Дня уважения к старшим, а лотос является важным символом для многих японских свадеб и религиозных церемоний <sup>1</sup>.

**Эстетические и эмоциональные аспекты:** Каждый цвет в японской культуре может вызывать определенные эмоции и ассоциации. Например, белый цвет часто ассоциируется с чистотой и светом, в то время как красный может быть связан с энергией и страстью.

Они могут включать в себя идеи о красоте, уважении, преходящем характере времени, ценности момента, благородстве и духовности.

---

<sup>1</sup> Молодякова Э. В., Маркаръян С. Б. Мацури. Традиционные праздники Японии. М., 2004. – с. 106.

**Красота:** Цветы часто ассоциируются с красотой природы и эстетикой. Паремии о цветах могут выражать восхищение красотой окружающего мира и призывать ценить ее.

**Уважение:** Некоторые цветы, такие как хризантема, ассоциируются с уважением и почитанием. Паремии о цветах могут передавать идеи о необходимости уважения к предкам, традициям и старшим.

**Преходящий характер времени:** Многие паремии о цветах отражают представление о краткости жизни и ее преходящем характере, аналогично эфемерности цветения цветов.

**Ценность момента:** Паремии о цветах могут подчеркивать важность ценности момента и необходимость наслаждаться каждым мгновением, аналогично тому, как цветы цветут лишь на короткое время.

**Благородство и духовность:** Некоторые цветы, например, лотос, символизируют благородство и духовность. Паремии о таких цветах могут выражать идеи о чистоте, просветлении и духовном развитии.

Некоторые цветы также могут иметь оттенки мистицизма или религиозных ассоциаций, что отражает глубокое влияние японской религиозной и философской традиции на культуру <sup>1</sup>.

**Лотос:** В буддийской традиции лотос ассоциируется с просветлением, духовным возрождением и чистотой. Его способность расцветать на поверхности грязи символизирует возможность достижения духовного совершенства в неприятных или сложных условиях.

**Сакура (вишня):** В синтоизме сакура связана с поклонением и духовными ритуалами, а также с верой в возрождение и продолжение жизни. Ее кратковременное цветение отражает философию о красоте и преходящем характере времени.

**Хризантема:** В японской культуре хризантема часто ассоциируется с церемониями уважения к предкам и умершим. Она символизирует покой и вечную жизнь в буддийской традиции.

**Ирис:** В японской мифологии ирис ассоциируется с богиней Иридой, ирисы часто используются в ритуалах для защиты от беды и злых духов.

---

<sup>1</sup> Гаджиева Е.А. Страна восходящего солнца: история и культура Японии. – Ростов н/Д.: Феникс, 2006. – С. 147.

Эти религиозные и философские ассоциации придают цветам глубокий символический смысл и делают их ключевыми элементами в паремиях и других аспектах японской культуры. Они подчеркивают важность духовного измерения жизни и помогают людям понимать своё место в мире с точки зрения религиозных убеждений и философских идей.

Таким образом, представления о цветах в японской паремиологии отражают богатство культурных символов и глубокие философские представления, которые играют важную роль в формировании японской культурной идентичности.

**Список использованной литературы:** Молодякова Э. В., Маркаръян С. Б. Мацури. Традиционные праздники Японии. – М., 2004. – 206 с.

2. Бенедикт Р. Хризантема и меч: Модели японской культуры / Пер. с англ. – М.: «Российская политическая энциклопедия» (РОССПЭН), 2004. – 256 с.

3. Григорьева Т. П., Японская художественная традиция. – М.: Главная редакция восточной литературы издательства «Наука», Институт востоковедения АН СССР, 1979. – 366 с.

4. Главева Д. Г. Традиционная японская культура: Специфика мировосприятия. – М.: Восточная литература РАН, 2003. – 264 с.

5. Гаджиева Е.А. Страна восходящего солнца: история и культура Японии. – Ростов н/Д.: Феникс, 2006. – 249 с.

6. 新版 日英比較ことわざ事典. 創元社, 2007. – 394 p.

## **РОЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ФОРМИРОВАНИИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ**

*Исмира СЕИДОВА*

*ТГУВ, Студентка 2 курса китайской филологии  
Научный руководитель: DSc, проф. Ж. Зиямухамедов*

**Аннотация:** В подготовке современных специалистов самостоятельное обучение занимает важное место. В рамках названия 2023 года в Узбекистане, связанное с подготовкой

будущих кадров, является повышение качества и эффективности обучения. В статье показана роль самостоятельной работы студентов, как важнейшей составляющей и основы образовательного процесса. Обсуждаются результаты интерактивных форм организации самостоятельной работы студентов, сделан вывод, что в условиях перехода на новые государственные стандарты данный вопрос является наиболее актуальным и требующим дальнейшей разработки и совершенствования. В статье рассматриваются проблемы изучения китайского языка, анализируется активность студентов в аудиторных и внеаудиторных занятиях, роль международного сотрудничества между вузовскими партнерами, а также даются соответствующие рекомендации о этапах организации учебного процесса самостоятельного обучения.

**Ключевые слова:** китайский язык, международное сотрудничество, стажировка, учебный процесс, самостоятельное обучение, занятие, образовательная деятельность.

Президент Узбекистана Шавкат Мирзиёев, выступая с посланием Олий Мажлису и народу Узбекистана, предложил провозгласить 2023 год Годом заботы о человеке и качественного образования. Исходя из этого Президент подчеркнул, что необходимо продолжить реформы в сфере образования, «идти в образовательные учреждения, больше встречаться с учителями, вместе решать имеющиеся проблемы, способствовать реализации их идей по улучшению качества образования», а также такое название глава государства объяснил, заявив, что самое наше дорогое богатство – наш народ-созидатель<sup>1</sup>.

Название года на прямую связано с подготовкой будущих кадров. Одним из важных факторов подготовки будущих квалифицированных кадров является повышение качества и эффективности обучения. Важное место в повышении качества и эффективности обучения занимают современные методы, формы и средства обучения, игровые технологии, проблемное обучение, в частности нетрадиционные методы самостоятельного обучения, что требует совершенствования методов организации и

---

<sup>1</sup> Ш. М. Мирзиёев. 2023 год объявлен годом заботы о человеке и качественного образования. Источник: <https://upl.uz> <https://upl.uz>

содержания самостоятельного обучения студентов в высших учебных заведениях.

Необходимо перевести студента из пассивного потребителя знаний в активного их творца, умеющего сформулировать проблему, проанализировать пути ее решения, выбрать оптимальный вариант и доказать его эффективность. Такой подход к подготовке специалистов в вузе предполагает переход от поточного к индивидуализированному обучению с учетом потребностей и возможностей личности студента<sup>1</sup>.

### **Материалы и методы**

В настоящее время в высших учебных заведениях формирования у студентов рассматриваются как получение навыков и умений самостоятельного обучения в учебно-воспитательном процессе.

В этой связи становится очевидным, что с переходом на компетентностный подход в образовании необходимо формировать метод и систему умений, навыков самостоятельной работы, воспитывать культуру самостоятельной деятельности студентов. Самостоятельная работа студентов представляет собой совокупность аудиторных и внеаудиторных занятий и работ, обеспечивающих успешное освоение образовательной программы высшего профессионального образования<sup>2</sup>.

### **Результаты и обсуждения**

Анализируя активность студентов аудиторных и внеаудиторных занятий особое место имеет международное сотрудничество между вузовскими партнерами. Примером такого партнерства можно привести Ташкентский Государственный Университет Востоковедения. В 2005 г. создан первый в Узбекистане Институт Конфуция при Ташкентском Государственном Университете Востоковедения в г. Ташкенте в партнерстве с Ланчжоуским университетом Китайской народной республики (КНР).

---

<sup>1</sup> Ф.А. Саглам. Способы мотивирования и оценка результативности самостоятельной работы студентов-психологов в ВУЗЕ Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2014. №1. С.66-68.

<sup>2</sup> Самостоятельная работа студентов: виды, формы, критерии оценки. Под общей редакцией Т. И. Гречухиной, А. В. Меренкова. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2016. – 80 с.

Ежегодно КНР выделяет 60 грантовых мест для годичной стажировки в вузах Китая в рамках межгосударственного сотрудничества и программы сотрудничества государств-членов ШОС. В рамках этих грантов студенты, стажеры выезжают в КНР не только для изучения китайского языка, но и с целью стажировки, повышения квалификации по различным направлениям образования и отраслям экономики. Наряду с этим, у наших граждан также есть возможность прохождения стажировки на грантовой основе в ВУЗах КНР и по линии Институтов Конфуция.

В период прохождения таких стажировок у студентов проявляется большой интерес к языку, а это в свою очередь даёт возможность студентам получить навыки к самостоятельному обучению языка. Самостоятельное изучение китайского языка может помочь общаться с коллегами, клиентами, поставщиками или инвесторами в будущем. Беседуя с людьми, говорящими на китайском языке, студент или же правильнее будет сказано будущий специалист скорее всего, будет иметь дело с кем-то, кто свободно владеет этим языком, т. е. эффективное общение с этим человеком позволит решение вопросов рабочей задачи гладко, одновременно выстраивая отношения с китайскими заинтересованными сторонами.

По итогам стажировок наши студенты получают разговорные навыки китайского языка, и чем больше они будут использовать свой мозг, тем лучше будет функционировать на работе.

По завершению учебного заведения выпускникам, изучающим китайский язык, будут открыты все двери, и это укрепит их уверенность в себе и рабочих способностях.

Есть еще одна причина для самостоятельного изучения китайского языка, где наши преподаватели в своих лекциях и на практических занятиях всегда утверждают о том, что изучение китайского может помочь обрести уверенность в себе, а именно, когда изучаете язык самостоятельно вне аудитории, Вы должны быть всегда самодисциплинированными и организованными в соответствии со своим расписанием, а эти привычки к обучению принесут большую пользу и сделают лучшим специалистом.

Анализ ряда научных источников в области педагогики<sup>1</sup> описывает что навыки самостоятельной работы по освоению каких-либо знаний, а в особенности неродного языка, приобретаются человеком с раннего детства и развиваются в течение всей жизни. Например, студенты, поступая в Ташкентский Государственный Университет Востоковедения к началу обучения в вузе имеют личный опыт и навыки организации собственных языковых действий, полученные в процессе обучения в школе, учреждениях дополнительного образования, во время внешкольных занятий и в быту. Однако при обучении в вузе требования к организации самостоятельной работы существенно возрастают, так как они связаны с освоением сложных общекультурных и профессиональных компетенций.

Например, обучение китайскому языку, которое ведется в Ташкентском Университете Востоковедения, свидетельствует о том, что профессорско-преподавательский состав, независимо от его научных знаний по специальности, приступая к учебному процессу, обладает необходимым объемом педагогических и психологических знаний, владеет методикой и технологией преподавания. Особенно наглядно выделяются занятия, проводимые ими с широким использованием интерактивных методов, которые в настоящее время являются одним из методов передовой педагогической технологии.

Результат таких нетрадиционных занятий изучения китайского языка позволяет студентам самостоятельно мыслить, а то, что они слышат и видят, долгое время будет сохраняться в их памяти. Это позволит критически, аналитически подходить к самостоятельному усвоению новой информации.

Самостоятельное обучение студентами китайского языка под руководством преподавателя выявляет различные свойства и связи между педагогическими явлениями, техническими объектами, технологическими процессами (выполняют действия в форме анализа и обобщения), сопоставляют их между собой, указывают на общность и специфически значимые свойства этих явлений, процессов и объектов. Здесь необходимо отметить, что учебные

---

<sup>1</sup> Демина, Н. А. Методика преподавания практического китайского языка / Н. А. Демина. – 2-е изд., исп. и доп. – М.: Вост. лит., 2006. – 88 с.



занятия постепенно усложняются. Одаренные студенты с лучшей подготовкой языка выполняют сложные задания творческого и исследовательского характера. Студенты с меньшей подготовкой, как правило, выполняют более простые задания, но, тем не менее, работа над заданиями позволяет им работать вместе с группой над решением общей проблемы. Выполнение сложных заданий позволяет некоторым студентам сразу освоить свои педагогико-психологические и технико-технологические понятия на более научном уровне. Для таких студентов будут характерны особенности функционирования, развития, целенаправленная ориентация на самостоятельную деятельность, систематическое ведение дел, интерес к учебной дисциплине и самостоятельной работе, стремление к углублению знаний на основе изучения усовершенствованных методических пособий китайского языка.

### **Выводы**

Подводя итоги самостоятельного изучения китайского языка в формировании будущих специалистов и в повышении эффективности процесса самостоятельного обучения на основе<sup>1</sup> необходимо организовать учебный процесс на следующих этапах:

- на первом этапе самостоятельной образовательной деятельности основным источником будет интерес к предмету. Однако этот интерес не будет достаточно твердым и глубоким. При этом не существует целенаправленной, систематической, специальной организационной, самостоятельной учебной деятельности. Студенты ограничатся только чтением книг, прослушиванием специальных лекций, стремлением к самостоятельной мыслительной деятельности.

- на втором этапе самостоятельной учебной деятельности студенты самостоятельно (разумеется, относительно) будут ставить перед собой цели и задачи, осознавать содержание самостоятельной деятельности, будут выполнять организационную работу. В этот период студенты решают профессиональные задачи как средство реализации лично – жизненных планов, идей. На втором этапе их интересы самостоятельной деятельности становятся более серьезными, основное место занимает изучение

---

<sup>1</sup> Н.А. Муслимов. Бўлажак касб таълими ўқитувчиларининг касбий компетентлигини шакллантиришда мустақил таълимнинг ўрни/ Ta'lim Texnologiyalari Ilmiy – uslubiy jurnal – 2011, – № 1. Б.19-20

отдельной части науки, через которую они строят свои жизненные планы, твердое желание овладеть профессией. Сознательно занимаются дополнительной деятельностью, возникает стремление заниматься самостоятельным воспитанием, ставшим средством реализации его идей. Сознательно организует самостоятельное обучение;

- на третьем этапе самостоятельной образовательной деятельности студенты, занимаясь самостоятельным обучением в течение нескольких лет, приобретают квалификацию для четкого определения своих профессиональных целей, направлений деятельности и задач.

Оценка уровня самостоятельного приобретения знаний сравнивается на основе самооценки и оценки педагогом.

Исходя из изложенного можно сделать выводы о том, что особенно велика будет роль педагогов в подготовке студентов к самостоятельной работе. Преподаватель должен будет определить тему самостоятельной работы таким образом, чтобы она соответствовала возможностям, уровню знаний студента, вызывала у него интерес к этой работе и заставляла мыслить самостоятельно. Необходимо предоставить методические пособия со всей информацией, необходимой для выполнения работы, и организовать вопросы и ответы, консультации и обсуждения по этим темам.

#### **Использованная литература:**

1. Ш. М. Мирзиёев. 2023 год объявлен годом заботы о человеке и качественного образования. Источник: <https://upl.uz>  
<https://upl.uz>

2. Ф.А. Саглам. Способы мотивирования и оценка результативности самостоятельной работы студентов-психологов в ВУЗЕ Азимут научных исследований: педагогика и психология. 2014. №1. С.66-68.

3. Самостоятельная работа студентов: виды, формы, критерии оценки. Под общей редакцией Т. И. Гречухиной, А. В. Меренкова. – Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2016. – 80 с.

4. Демина, Н. А. Методика преподавания практического китайского языка / Н. А. Демина. – 2-е изд., исп. и доп. – М.: Вост. лит., 2006. – 88 с.

5. Абрамова Н. В., Федорова С. Ю., Бахтина Е. В., Квашина Ю.А. Особенности и методика преподавания китайского языка как

второго иностранного в условиях ограниченного времени (на примере китайского языка) // Европейский журнал социальных наук. – 2015. – № 3. – С. 88–95.

6. Н.А. Муслимов. Бўлажак касб таълими ўқитувчиларининг касбий компетентлигини шакллантиришда мустақил таълимнинг ўрни/ Ta'lim Texnologiyalari Ilmiy – uslubiy jurnal – 2011, – № 1. Б.19-20

## **НЕВЕРБАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБМЕНА НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОЙ, ЯПОНСКОЙ И УЗБЕКСКОЙ КУЛЬТУР: АНАЛИЗ И ПЕРСПЕКТИВЫ**

*Камилла ЗИЯЕВА  
ТГУВ, Студентка 2-курса  
Научный руководитель: PhD, доцент С.Назарова*

**Аннотация:** В данной статье проводится анализ невербальной коммуникации в контексте межкультурного обмена. Невербальная коммуникация играет важную роль в межличностных взаимодействиях, особенно в контексте культурных различий.

В статье обсуждаются ключевые аспекты невербальной коммуникации, такие как жесты, мимика, и интонация, и их влияние на эффективность межкультурного обмена.

Целью данного исследования является изучение важности и влияния невербального общения в межкультурных сравнениях.

Путем сравнения методов невербального общения в разных культурных средах выявляется влияние культурных различий на невербальное общение.

Исследования показали, что люди из разных культур могут иметь разное понимание и способы использования невербальных элементов, таких как язык тела, мимика, позы и движения, что может привести к недопониманию и конфликтам в межкультурном общении.

Поэтому понимание и уважение норм и привычек невербального общения разных культур имеет решающее значение для межкультурного общения.

**Ключевые слова:** невербальная коммуникация, межкультурный обмен, культурные различия, жесты, мимика, интонация, анализ, перспективы.

В современном мире важность невербальной и межкультурной коммуникации становится все более очевидной. Невербальная коммуникация, состоящая из жестов, мимики, телесного движения и контакта с глазами, играет ключевую роль в передаче информации, особенно когда языковые барьеры присутствуют или недостаточно развиты. С другой стороны, межкультурная коммуникация изучает взаимодействие между людьми из разных культур и обычаев, обращая внимание на культурные различия в общении.

Изучая межкультурные сравнения невербального общения, мы можем способствовать взаимопониманию и общению между разными культурами и помочь построить более гармоничные межкультурные отношения.

Анализ различий в невербальной коммуникации между культурами представляет собой ключевой аспект межкультурной коммуникации и взаимопонимания.

Этот анализ помогает выявить основные различия в невербальных выражениях, таких как жесты, мимика и интонация, которые могут возникать из-за культурных различий и влиять на эффективность общения.

В рамках статьи проводится обширный обзор примеров невербальных выражений, которые могут быть интерпретированы по-разному в различных культурных средах.

Эти примеры включают в себя различные жесты, выражения лица и телодвижения, которые часто имеют разный смысл и воспринимаются по-разному в различных культурах.

Основной целью анализа является выявление потенциальных источников недопонимания и конфликтов в межкультурной коммуникации, обусловленных различиями в невербальных выражениях.

Понимание этих различий позволяет участникам межкультурного обмена быть более осознанными и адаптивными в своем общении, что в конечном итоге способствует улучшению качества взаимодействия и сотрудничества между представителями разных культур.

Таким образом, анализ различий в невербальной коммуникации между культурами представляет собой важный этап в исследовании межкультурного взаимодействия, позволяющий выявить и понять особенности коммуникации в разных культурных контекстах и разработать стратегии для преодоления культурных барьеров в общении.

### **Методы**

Для сравнения невербальной и межкультурной коммуникации был проведен анализ существующих исследований и сравнение двух стран таких как Китай и Узбекистан. Использовались методы наблюдения для сбора данных о предпочтениях и восприятии невербальных средств общения в различных культурных контекстах.

### **Результаты**

Результаты показали, что невербальная коммуникация имеет универсальные элементы, такие как улыбка и кивок головы, которые широко распознаются и интерпретируются по всему миру. Однако некоторые жесты и выражения могут иметь разные значения в разных культурах. Например, показывать пальцем в разных странах может восприниматься по-разному – как грубость или как способ указать на что-то.

В отношении межкультурной коммуникации выявлено, что различия в культурных нормах и ценностях могут привести к недопониманию и конфликтам в общении. Некоторые культуры предпочитают более прямую и прямолинейную коммуникацию, в то время как другие отдают предпочтение более косвенному и невербальному общению.

Несмотря на универсальные элементы невербальной коммуникации, важно учитывать культурные особенности при взаимодействии с представителями других культур. Понимание различий в невербальных выражениях и культурных обычаях поможет уменьшить недопонимание и повысить эффективность коммуникации между представителями разных культурных групп.

### **Сравнительная таблица:**

<b>КИТАЙ</b>	<b>ЯПОНИЯ</b>	<b>УЗБЕКИСТАН</b>
<b>1. Жесты приветствия</b> Обхватывают левой кистью правый кулак на уровне груди Вежливый поклон	Поклон (по степени вежливости)	Кладут правую руку на грудь и делают небольшой поклон Небольшой кивок головы

<p><b>2. Жесты запрета или отрицания</b> Качание качание повернутыми к собеседнику ладонями</p>	<p>Скрещивание рук или пальцев перед грудью или лицом в виде буквы Х</p>	<p>Активное качание головой и ладонями</p>
<p><b>3. Жест приглашения подойдите сюда</b> Вытянутая рука с перевернутой вниз ладонью и сложенными лопаткой пальцами</p>	<p>Сгибание пальцев руки ладонью вниз</p>	<p>Мах рукой в свою сторону и кивание головой</p>
<p><b>4. Жест указывания на себя</b> Указание пальцем на нос или на лицо</p>	<p>Указательный палец к кончику носа</p>	<p>Прикосновение ладонью или пальцами к груди</p>

**Перспективы:** Дальнейшие исследования в области невербальной коммуникации и межкультурного обмена могут привести к разработке более эффективных методов обучения межкультурной коммуникации и тренингов, учитывающих различия в невербальных выражениях.

**Заключение:** Сравнение невербальной и межкультурной коммуникации подчеркивает важность учета культурных различий при общении. Изучение невербальных выражений и культурных норм поможет улучшить взаимопонимание и успешное взаимодействие в многонациональном мире.

Невербальная коммуникация играет важную роль в межкультурном обмене, и понимание ее особенностей может помочь улучшить качество межкультурного взаимодействия. Дальнейшие исследования в этой области могут способствовать развитию более эффективных стратегий коммуникации и сотрудничества между людьми из разных культур.

#### **Литература:**

1. Каримов А.А. Ўзбек талабаларига хитой тилини ўқитишда қиёсий услубдан фойдаланиш аҳамияти. // Етук мутахассисларни тайёрлашда замонавий педагогик технология ва интерактив усулларнинг самарадорлиги. –Т., 2002, Б.54–56;
2. Ziyamuxamedov J.T. Xitoy tili o‘qitish metodikasi. – Т., 2020. – 255 б.;
3. Назарова С. O‘zbekiston islom akademiyasi. Zamonaviy ta’limda til o‘qitish nazariyasi va amaliyoti: muammo, yechim va yutuqlar mavzusidagi respublika ilmiy-amaliy konferensiyasi «К

вопросу когнитивно-дискурсивного обучения межкультурной коммуникации студентов-филологов» 24.05.2023. // 148-150 б.

4. Ш.Усманова, Г.Рихсиева. Маданиятлараро мулоқот. Ўқув кўлланма. Т.-2017. – 135 б

5. Дзя Юйсин: Межкультурная коммуникация. Шанхайский университет иностранных языков. 1997.-545 с. 贾玉新: 跨文化交际学, 上海外语教育出版社, 1997.-545页. 朱丽萍. 论对外汉语教学中学生跨文化交际能力的培养 // 云南师范大学学报. 2003

6. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.: Высш. шк., 2005.- 310с.;

## ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ СИСТЕМЫ ЖЕСТОВОГО ОБЩЕНИЯ СЛАБОСЛЫШАЩИХ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ

*Эльвира КИМ  
ТГУВ, Студентка 2-курса  
факультета Корееведения,  
кафедры корейской филологии  
Научный руководитель: д.ф.н., профессор  
Ким Наталья Декхеновна*

**Аннотация:** Жестовой язык является представителем самостоятельного языка. Эти языки используются с целью коммуникации с людьми с нарушением слуха. Жестовой язык имеет существенные территориальные различия, даже если в одной стране имеется один общий словесный язык. При изучении жестового языка лингвисты столкнулись с нехватками знаний, кадров и исследований, когда это коснулось корейского языка. В связи с тем, что изучение жестового языка в корейском не имело актуальности до сегодняшнего дня.

**Ключевые слова:** корейский язык жестов, словесный язык, методы изучения, проблематика, лингвистика жестовых языков, этимология, история происхождения

Общение между людьми может проходить как вербально (с помощью устной речи), так и не вербально (без использования устной

речи). Одним из ярких примеров невербального способа общения выступает жестовый язык или язык жестов. Жестовые языки практически полностью независимы от словесных, и они продолжают развиваться: появляются новые жесты, отмирают старые. Количество жестовых языков в разных странах не идентично. Не смотря на общую цель использования жестового языка, они имеют территориальные различия. Следовательно носитель русского языка, использующий русский язык жестов не поймет носителя корейского языка, использующего корейский язык жестов. Это связано с особенностями структуры предложений, грамматических, синтаксических и лингвистических.

Помимо национальных языков жестов так же в 1975 году официально приняли международный язык жестов – жестуно. На данный момент существует словарь, включающий около 1500 жестов, которые содержат значения таких разговорных тем, как люди, межличностные отношения и т.д. Жесты, вошедшие в международный лексический фонд, в основном были взяты из национальных языков жестов.

Корейский язык жестов (KSL) так же, как и словесный имеет свой алфавит, грамматику и построение предложений. Традиционное корейское слово для языка жестов – су-хва (수화) с китайских иероглифов означает «разговор руками» (手話, рука + разговор)<sup>1</sup>. Лингвисты столкнулись с рядом проблем касающихся корейского языка жестов, в связи с ограниченным спектром информации о появлении корейского языка жестов.

Из-за своей колониальной истории корейский язык жестов получил сильное влияние японского языка жестов. Так же после разделения Корейского полуострова на две части, сформировались две вариации языка жестов. Тайваньский язык жестов находился под аналогичным влиянием японского языка жестов из-за оккупации Тайваня Японией. В результате эти три жестовых языка – KSL, JSL и TSL – имеют сходство друг с другом и относятся к одной семье языковых жестов<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup> Arirang News. A Look into Korean Sign Language.

URL: <https://owlcation.com/humanities/Korean-Sign-Language> (дата обращения: 16.11.2023)

<sup>2</sup> Arirang News. A Look into Korean Sign Language.

URL: <https://owlcation.com/humanities/Korean-Sign-Language> (дата обращения: 16.11.2023)



Первой школой для глухих в Корее, в которой широко использовался язык жестов, была школа-интернат для глухих и слепых учеников Chesaeng-won, основанная в 1913 году во время японской колониальной оккупации Кореи. В школе преподавали японский язык жестов в дополнение к устным методам, при которых глухие ученики обучались устно, используя чтение по губам, речь и имитируя форму рта и модели дыхания речи. Когда японская оккупация Кореи закончилась в 1945 году, название школы-интерната Chesaeng-won было изменено на Национальную школу для слепых и глухих<sup>1</sup>.

Поскольку люди с нарушенным слуховым аппаратом общаются иначе со слышащими людьми, считается, что слабослышащие разработали язык жестов, чтобы отразить их культуру и идеи.

Любой язык жестов можно разделить на два больших вида: дактильный жестовый язык и разговорный жестовый язык. Дактильная речь – это особая система, где жесты, выполняемые руками, обозначают буквы алфавитов национальных языков. В данной форме выражения жестового языка используются те же синтаксические особенности и грамматика, что и в разговорном национальном языке.

KSL состоит из корейских жестовых слов и корейских ручных алфавитов. Согласно стандартному словарю KSL, корейский язык жестов имеет словарный запас из 6000 жестовых слов и 31 ручного алфавита. На рисунке 1 изображены основные жесты, выполняемые правой рукой (рис.1). Большинство знаков образуются путем объединения некоторых основных знаков. 31 ручной алфавит используется для выражения имен собственных и других слов, не имеющих определенного жеста. К примеру, имя Аня на корейском языке жестов будет демонстрироваться при использовании дактильной речи. Каждая буква изображается как отдельный жест и вместе собирается как одно слово. Слова, которые не имеют разговорный формат жестового языка аналогично используются при помощи на дактильной речи.

---

<sup>1</sup> Hwang, Chang. History and Development of Korean Sign Language (KSL). Коллоквиум по корейскому языку жестов Вашингтонского университета. – 2020.

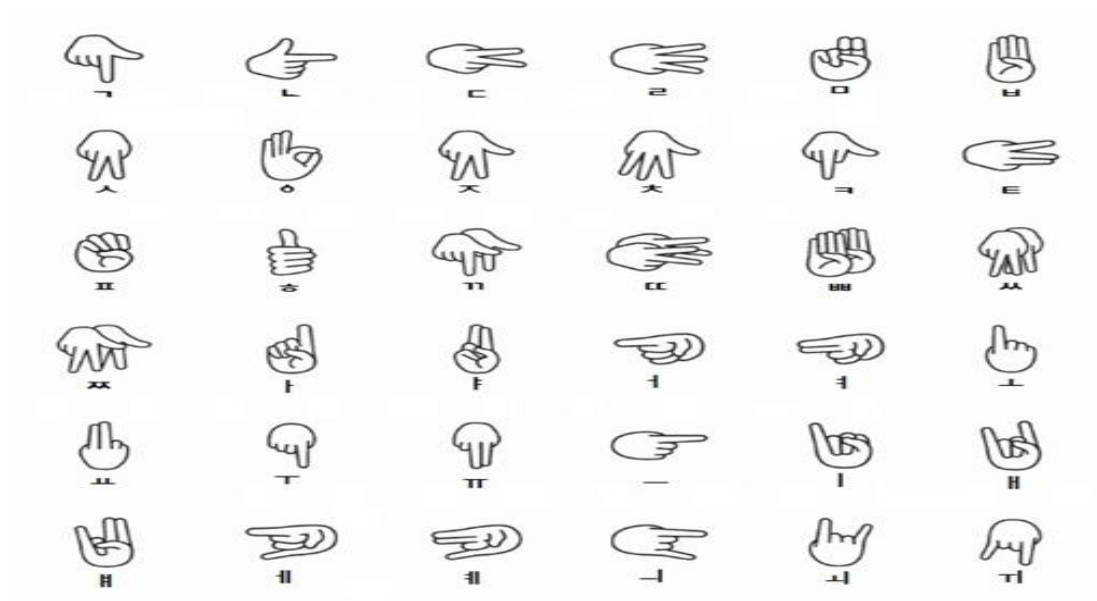


рис. 1 Корейский жестовый алфавит (зеркально показаны жесты, выполняемые правой рукой)

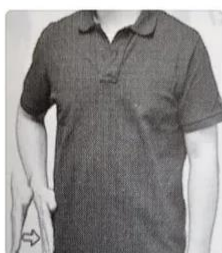
Если использовать только дактильный вид жестового языка при переводе, последовательность, будет следующая: человек показывает жестами слово на корейском, переводчик, знающий корейский язык жестов, переводит его в устную корейскую речь, дальше другой переводчик с корейского переводит на русский язык, далее с русского разговорного языка слово переводится на русский язык жестов. Однако данный процесс довольно затруднительный и долгий. Поэтому используется разговорный формат языка жестов, где используется один-два жеста для определенного слова<sup>1</sup>.

К примеру, на рисунке 2 изображен жест для слова «собака» на четырех языках жеста.



[한국수어]

Source: 국립국어원



[미국수어]

Source: 국립국어원



[일본수어]

Source: 국립국어원



[스페인수어]

Source: 국립국어원

<sup>1</sup> Биричева А.А. «Особенности перевода языка жестов на примере русского и корейского языков жестов» Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, Россия. – 2023.

Рис.2 «Собака» на 4 жестовых языках (1 – KSL, 2 – ASL, 3 – JSL, 4 – SSL)

При изучении жестовому языку часто задаются вопросом, можно ли применять те же методологические системы обучения словесного типа, неслышащим. Как утверждает Григорьева Т.А. на уроках жестового языка реализуются обще дидактические принципы (наглядности и индивидуальности, специальные обучения)<sup>1</sup>. В качестве ведущей, как наиболее соответствующая цели и принципам обучения жестовому языку рекомендуется коммуникативная технология<sup>2</sup>. Коммуникативная технология подразумевает социальную адаптацию, обеспечивающую естественность условий и моделирование ситуаций. Учащиеся активно вовлечены в процесс активной речевой практики. Такие как: ситуационный сцены различных ситуаций с собеседниками на разные темы, обсуждения и решений задач. Данный метод имеет положительный эффект погружения в реальную жизненную ситуацию, позволяя учащимся прочувствовать психологически обстановку диалога.

По мнению Григорьевой Т.А. важная роль составляет актуализация субъективного опыта, коллективный способ обучения (т.е. обмен информацией между теми, кто освоил новый материал с теми, кто затрудняется или еще не освоил его)<sup>3</sup>.

При обучении жестовому языку предлагается так же метод анализа объекта изучения (активно задаются вопросы учащимся почему? зачем? каким образом? и т.д.). Речевые ситуации являются промежуточным звеном от упражнений к творческим высказываниям в естественных условиях.

По данным с 2015 года на территории Республики Корея проживают около 300 000 граждан с нарушением слуха (252 779 человека), что является основным показателем того, что жестовый перевод является таким же необходимым, как устный и письменный. Газета Hankook Ilbo изучала качество обучения в школах для глухих в Южной Корее и в ходе исследований обнаружила вред, причинивший учащимся отсутствием обучения корейскому языку жестов. Родитель одного ученика национальной

---

<sup>1</sup> Григорьева Т.А. Методика формирования лингвистических знаний у младших глухих школьников: уч.-метод. пособие – Мн.: БГПУ. – 2005.

<sup>2</sup> Зыков С. А. Методика обучения глухих детей языку – М.: Просвещение, 1977. – 200 с.

<sup>3</sup> Зыков С. А. Методика обучения глухих детей языку – М.: Просвещение, 1977. – 200 с.

школы для глухих описал образование глухих как «хаос», когда учителя объясняют уроки на разговорном корейском языке, а глухие ученики едва могут общаться со своими учителями. Школа отказалась разрешить репортерам наблюдать за их занятиями, поэтому вместо этого газета взяла интервью у учащихся и выпускников школ для глухих по всей стране, чтобы узнать больше об их образовательном опыте. Учащиеся описали ряд проблем из-за барьеров в общении с учителями: некоторые описали трудности в учебе, а другой описал одноклассника с депрессией и признаками самоповреждающего поведения, который не мог обратиться за помощью к учителю, потому что тот не знал язык жестов<sup>1</sup>.

После выявления данных случаев по всей стране, волна обеспокоивших граждан требует улучшение качества образования для людей с ограниченными возможностями. Качество и комфортное обучение слабослышащих не чуть не должно уступать другим обучающимся. При поднятии данного вопроса выявляется нехватка профессионально владеющих специалистами жестовыми языками. Людей, что служат переводчиками с вербального на невербальный язык называют сурдопереводчиками, а преподавателей жестового языка – сурдопедагог. Сурдопереводчик – одна из немногих специальностей, в которой отсутствует карьерный рост.

Таким образом, в связи с давней потребностью изучения языка жестов, как необходимый навык в посредственном общении в повседневной жизни, выявляется нехватка качественных кадров, как и в самих странах носителей языка, так и в зарубежных странах, изучающих корейский язык. Для решения данной проблемы, следует учесть и ввести основы базы языка жестов в образовательную программу как селективный предмет. Это способствует привлечению новых лиц для изучения жестового языка, а также для участия в исследованиях корейского жестового языка.

### **Список литературы:**

1. Arirang News. A Look into Korean Sign Language.

URL: <https://owlcation.com/humanities/Korean-Sign-Language>  
(дата обращения: 16.11.2023)

---

<sup>1</sup> Arirang News. A Look into Korean Sign Language. URL: <https://owlcation.com/humanities/Korean-Sign-Language> (дата обращения: 16.11.2023)

2.Hwang, Chang. History and Development of Korean Sign Language (KSL). Коллоквиум по корейскому языку жестов Вашингтонского университета. – 2020.

3.Биричева А.А. «Особенности перевода языка жестов на примере русского и корейского языков жестов» Казанский (Приволжский) федеральный университет, г. Казань, Россия. – 2023.

4.Григорьева Т.А. Методика формирования лингвистических знаний у младших глухих школьников: уч.-метод. пособие – Мн.: БГПУ. – 2005.

5.Зыков С. А. Методика обучения глухих детей языку – М.: Просвещение, 1977. – 200 с.

6.Пассов Е. И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению – 2-е изд. – М.: Просвещение, 1991. – 223 с.

## **КИНЕТИЧЕСКОЕ СРЕДСТВО НЕВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В КОРЕЙСКОМ ОБЩЕСТВЕ**

*Малика ХАСАНОВА  
Студентка 2-курса ТГУВ  
факультета корееведения,  
кафедры корейской филологии  
Научный руководитель: д.ф.н., профессор  
Ким Наталья Декхеновна*

**Аннотация:** данная статья посвящена вопросам различия кинетического невербального средства общения в корейском обществе. Тело человека является главным орудием невербальной коммуникации, так как оно обладает большим набором инструментов для обмена информацией. Невербальное средство общения является коммуникационным воздействием среди индивидов без использования речевых и языковых средств, передача информации через «язык тела», то есть через жесты, позу, мимику, пантомимику и образы. Невербальное общение не только помогает понять собеседника без слов, но и приукрасить речь.

В связи с различием в культурах, в корейском обществе определенные жесты имеют разные значения, что может вызвать недопонимание при общении.

Актуальность исследования заключается в том, что остается ряд нерешенных вопросов в изучении невербальной коммуникации, однако нет единого мнения ученых, касающегося вышеназванной темы.

**Ключевые слова:** невербальное общение, коммуникация, мимика, жесты, поза, образы, различие в культурах, правила поведения.

Невербальное средство общения является неотъемлемой частью нашей повседневной жизни. К невербальным сигналам относятся жесты, поза, мимика, пантомимика, образы, смех, а также слёзы, которые помогают усилить наши эмоции, а в некоторых случаях даже заменить слова.

Жесты и мимика изначально были свойственны биологическим процессам, однако в течение времени многие из них стали фиксированными в невербальной системе и стали стандартизированными. Иными словами, часть этих выражений приобрела определенные особенности и преобразовалась в явление паралингвистики<sup>1</sup>.

### Основная часть

При проведении исследований Альберт Мейерабиан пришёл к выводу, что только 7% информации передается через вербальные средства (слова), 38% через звуковые средства (включая тон и интонацию голоса), а целых 55% через невербальные средства<sup>2</sup>.

Ученый Чо Хен Ёнг в своей работе разделил жесты на: переменные жесты, непрерывные жесты и скрытые жесты<sup>3</sup>.

Непрерывные жесты – эффективны для выражения «тонких» эмоций, поскольку могут соответствующим образом регулировать размер или продолжительность движений и связывать их с

---

<sup>1</sup> Колшанский Г. В. Паралингвистика. Изд. 5-е. – М.: ЛЕНАНД, 2014, – С. 100.

<sup>2</sup> Игебаева Ф.А. «Язык жестов в деловом общении» Актуальные вопросы профессиональной коммуникации в государственном и муниципальном управлении. Сборник научных статей научно-практической конференции. Уфа: БАГСУ, 2010. – С.72-76.

<sup>3</sup> 조현용. 한국어 교육을 위한 한·중 신체언어 대조연구, 경희대학교 대학원 국어국문학과 한국어학, 2012. – P. 86.

другими движениями. Подходят для передачи аналоговой информации<sup>1</sup>.

Переменные жесты – это те жесты, которые могут интерпретироваться по-разному, в зависимости от ситуации, в котором их используют. К примеру, жест «윙크» [уинкы] «подмигивание» можно растолковать как: «сходство» – корейцы используют данный жест, когда хотят дать понять, что они согласны с мнением собеседника; «страх» – корейцы рефлекторно закрывают один глаз, когда бояться<sup>2</sup>.

Скрытые жесты – это те жесты, которые сложно контролировать искусственно, потому что они тесно связаны с психологическими и физиологическими характеристиками пользователя. На этом основании собеседник склонен доверять языку тела больше, чем разговорной речи<sup>3</sup>.

Несмотря на то, что в каждой стране невербальное общение несёт в себе различное значение, имеются универсальные жесты, которые имеют одинаковый характер во всём мире. Например, когда человеку весело или хорошо, он улыбается, когда грустно – плачет, когда зол – у него сердитый взгляд. Также, когда человек кивает, понимается, что он соглашается с чем либо, а когда покачивает головой, это даёт отрицание или его несогласие.

По словам ученого Чо Хен Ёна, если потереть глаза, то можно увидеть вещи немного яснее<sup>4</sup>.

В корейском обществе значения жестов немного отличаются от других стран. К примеру:

– Бить кулаком по лбу. Выражение осознания того, что сделали что-то глупое. В Корее удар кулаком по лбу означает упрёк себя, зная, что человек ошибся<sup>5</sup>.

– Стиснуть зубы – так делают, когда терпят трудности или, когда хотят удержать злость. В Корее такая мимика используется

---

<sup>1</sup> Там же С. 54-55.

<sup>2</sup> 조현용. 한국어 교육을 위한 한·중 신체언어 대조연구, 경희대학교 대학원 국어국문학과 한국어학, 2012. – p 50.

<sup>3</sup> Там же С. 45-46.

<sup>4</sup> 조현용. 한국어 교육을 위한 한·중 신체언어 대조연구, 경희대학교 대학원 국어국문학과 한국어학, 2012. – С. 38.

<sup>5</sup> Там же С. 42.

в смысле терпения боли или преодоления трудностей с максимальным усилием.

– Прикрывать рот рукой – выражение застенчивости. В Корее часто прикрывают рот рукой, когда смеются, стесняются.

– Прикусить нижнюю губу верхними зубами. Данное выражение лица обозначает терпеть боль или проявлять решимость. В Корее прикусывание губ используется для обозначения того, чтобы перетерпеть боль или пообещать отомстить<sup>1</sup>.

경례 [кённе] – «поясной» поклон, широко использующийся в современной повседневной жизни корейского народа. Вследствие изменения образа жизни и увеличения контактов с западными странами, этот вид приветствия отсутствовал в традиционной корейской культуре и появился только в начале XX века. В настоящее время "поясной поклон" (кённе) занимает особое место в культуре народа и является основным способом приветствия и поддержания отношений в корейском обществе<sup>2</sup>.

В данной статье была определена особая роль невербальных средств общения в корейском обществе, её особенность, которая отличает её от вербальной. Была рассмотрена история формирования невербальной коммуникации, основные исследователи, работающие в этих областях и их труды, в которых были представлены классификации типов невербальной коммуникации. Также было обнаружено, что ситуации, позволяющие лучше проявить особенности невербального поведения, это выбор способа приветствия и прощания. В культуре Кореи, одним из основных элементов приветствия является поклон.

### **Заключение**

В корейском обществе существует огромное количество различных жестов. Сравнение аналогичных жестов, используемых в повседневном общении различных народов, показывает, что они часто имеют разные значения, даже если их форма схожа. Поэтому,

---

<sup>1</sup> 김상훈. 제스처백과. 현대미디어, 2011. – С. 139.

<sup>2</sup> Бгажноков Б. Х. Адыгская этика. Нальчик, 1999.21. Бутинов Н. А. Типология родства//Проблемы типологии в этнографии. – М., 1979. – С. 75.



незнание правил поведения в культуре той страны, которую мы собираемся посетить, может привести к неловким ситуациям<sup>1</sup>.

#### **Список использованной литературы:**

1. Колшанский Г. В. Паралингвистика. Изд. 5-е. – М.: ЛЕНАНД, 2014. – С. 100.

2. Игебаева Ф.А. Язык жестов в деловом общении// Актуальные вопросы профессиональной коммуникации в государственном и муниципальном управлении. Сборник научных статей научно-практической конференции. Уфа: БАГСУ, 2010. – С.72-76.

3. Халисов А. А. Невербальные средства общения// «Экономика и социум» №12(31) 2016. – С.1527.

4. 조현용. 한국어 교육을 위한 한·중 신체언어 대조연구, 경희대학교 대학원 국어국문학과 한국어학, 2012.

5. 김상훈. 제스처백과. 현대미디어, 2011. – С. 139.

6. Бгажноков Б. Х. Адыгская этика. Нальчик, 1999.21. Бутинов Н. А. Типология родства//Проблемы типологии в этнографии. – М., 1979. – С. 75.

## **ARAB TILIDA JOMID ISMLAR<sup>2</sup> VA ULARNING XUSUSIYATLARI**

*Gulnoza HAMIDOVA*

*TDSHU, Sharq filologiyasi va tarjimashunoslik  
fakulteti Arab filologiyasi kafedrası  
2-kurs arab-ingliz-1 guruhi talabasi  
Ilmiy rahbar: katta o‘qit. A. Rustamov*

**Annotatsiya:** Mazkur maqolada jomid fe’llar haqida ma’lumot beriladi va ularning arab tilidagi grammatik va leksik xususiyatlari qisqacha yoritiladi.

**Kalit so‘zlar:** maqtov fe’llari, tahqir fe’llari, ismi foil, taajjub fe’llari.

---

<sup>1</sup> Кибанов, А. Я. Этика деловых отношений [Текст]: учебник / А. Я. Кибанов, Д. К. Захаров, В. Г. Коновалова. – М.: ИНФРА-М, 2006.

<sup>2</sup> Bu so‘zlarning fe’l yoki ismligida ixtilof mavjud bo‘lib, fe’l ekanligi haqidagi dalillar ishonchliroqligga tayanib bundan keying o‘rinlarda fe’l deb yuritishni ma’qul bildik.

Arab tilidagi grammatik qoida va vositalarni tavsiflashda, avvalo, bu tilning o'ziga xos jihatlari muhim o'rin tutadi. Arab tili Somiy-Homiy tillar oilasining somiy tarmog'iga tegishlidir. Somiy tillar tarmog'i juda katta tarmoq hisoblanadi va olimlar tomonidan yaxshi o'rganilgan. Qadimgi somiy tilida ashshurlar, ibriylar, finikiylar, oromiylar, va arablar so'zlashganlar.

Arab tilida fe'llar zamonda va maylda o'zgarish-o'zgarmasligiga ko'ra 2 ga bo'linadi: **jomid** (tuslanmaydigan) va **mutasarrif** (tuslanadigan). Jomid fe'llar deb ya'ni tuslanmaydigan fe'llar faqat bir suratda bo'lishi lozim bo'lgan: faqat bir zamonda qotib qolgan fe'llarga aytiladi. Mutasarrif fe'llar esa zamon va mayl(buyruq)da tuslana oladigan fe'llardir.

Mutasarrif fe'llar quyidagi turlarga bo'linadi:

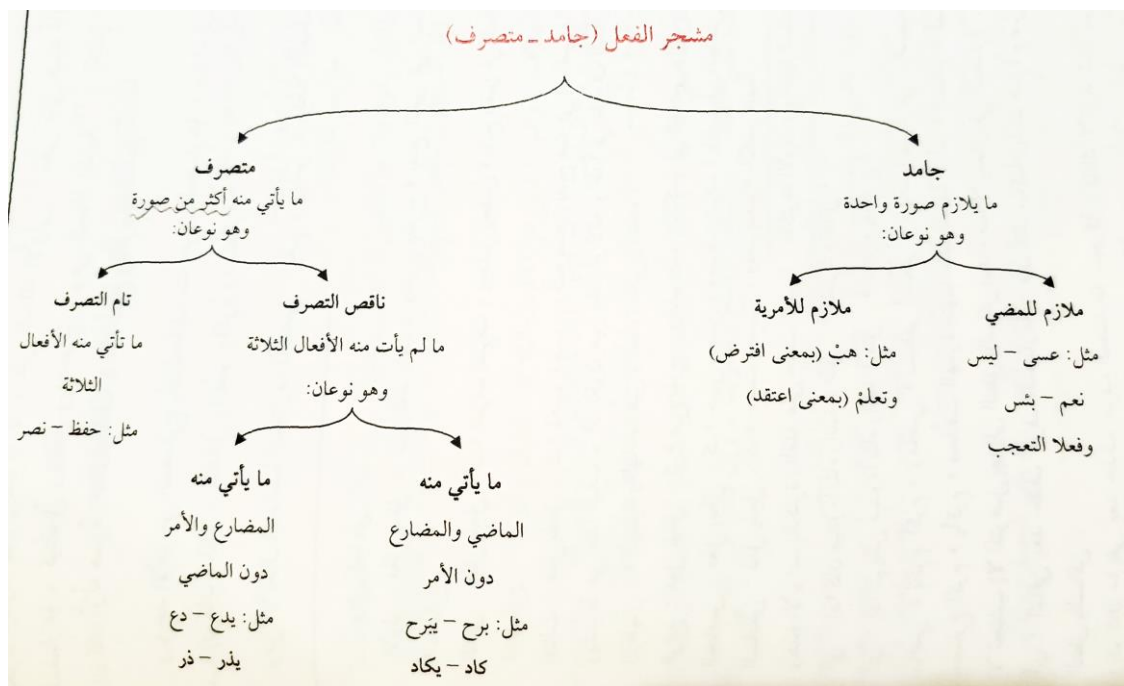
1. **To'liq mutasarrif fe'llar.** Bular o'tgan, hozirgi, buyruq shakllarining hammasida kela oladigan fe'llardir. Masalan: akroma, ukrimu, ikrom.

2. **Noqis mutasarrif fe'llar.** Bu turdagi fe'llarda har uchala shaklda kela olmaydigan, ya'ni shulardan ikkitasida kela oladigan fe'llardir. Misol uchun, kaada va barixa fe'llari hozirgi va o'tgan zamonda ishlatiladi, buyruq maylida ishlatilmaydi; عذ, عذ, yazaru, zar fe'llarining hozirgi zamon va buyruq shakllari mavjud, ammo o'tgan zamonda ishlatilmaydi.

Jomid fe'llarning o'tgan zamonda qotib qolgan so'zlar turkumiga maqtov fe'llari, tahqir fe'llari va taajjub fe'llari kiradi. Undan tashqari quyidagi kabi so'zlar ham jomid fe'llarga mansubdir:

1. **Faqat o'tgan zamonda ishlatiladigan fe'llar:** asaa va laysa fe'llari. Bu fe'llardan na hozirgi zamon shakli, na buyruq mayli formalari yasalmaydi. Xuddi-ki tabaaraka va ta'ala fe'llari kabi. (tanazzaha va tanazzoma ma'nolarida kelgandagina)

2. **Faqat buyruq maylida keladigan fe'llar:** hab va ta'allam. Bu fe'llarning o'tgan va hozirgi zamon formalari yo'q. bunda hab fe'li iftarid "faraz qilmoq" fe'li ma'nosida kelyapti va bu yerda vahaba, yahibu, hibatun yasalishiga ega bo'lgan "tortiq qilmoq fe'lga umuman aloqasi. Bu fe'llarni matn mazmuniga qarab farqlashimiz mumkin. "ta'allam" fe'li esa "o'rganmoq" ma'nosidagi taallama, yataallamu, taallumun fe'lga aloqasi yo'q bo'lib, bu yerda i'lam, i'tiqod ma'nolarida kelyapti.



**Maqtov va tahqir fe'llari.** Kishining biror shaxs yoki predmetga nisbatan yaxshi yoki yomon fikrini ifodalovchi bu soʻzlarni fe'l deyish to'la ma'noda to'g'ri bo'lmaydi. Chunki ular ish-harakat yoki holatni bildirmaydi. Bu soʻzlar jinsda fe'l kabi tuslangani uchun arab tili grammatikasida fe'l deb atash qabul qilingan (af'alul madhi vaz zammi). Bu fe'llarga quyidagilar kiradi:

1. Ni'ma, habbaza – o'zbek tilida “qanday yaxshi” deb tarjima qilinadi.

2. Saa'a, bi'sa, la habbaza – o'zbek tilida “qanday yomon” ma'nosini bildiradi.

1. “al” artiklini olgan ism bo'lishi kerak.

2. “al” artiklini olgan otga mudof (qaalmish) vazifasini bajarib kelishi lozim.

3. yashirin olmosh (zamir mustatir) bo'ladi, maxsusga muvofiq bo'lgan tamyiz bila tavsiflangan zamir mustatir bo'ladi. Maxsusdan murod maqtov yoki mazammam bilan xoslangan kishi. **بئس** – foili zamiri mustatir bo'lyapti, uni maxsusga muvofiq bo'lgan tamyiz bilan tavsiflandi badalan deb badalan- tamyiz bo'lyapti, u **بئس** ni ichidagi zamiri mustatirni tavsiflab kelyapti. **هو** ni. Mazzamat bilan xoslangan narsa bo'lyapti bu yerda. Ya'ni, undan avvalgi oyatda kelgan Iblis va uning zurriyoti. Alloh taolodan badal bo'lish jihatiga ko'ra, naqadar yomon badaldir u, iblis va uning zurriyoti. mahzuf bo'lgan (iblis va zurriyoti maxzuf) o'sha tahqir qilinayotgan narsa bo'lyapti. Maxsus bilan tamyiz birlik ikkilik, ko'plik va muannas va muzakkarlikda bir-

biriga muvofiq bo‘lishi kerak. Tamyizlikka ko‘ra mansub bo‘lgan, keyin kelgan aniq holatdagi mustatir zamir holatda kelgan yashirin olmosh bo‘ladi subyekti. Ya’ni foili zamiri mustatir bo‘ladi, zamiri mustatir esa o‘zidan keyin kelayotgan aniq holatdagi ism bilan tavsiflangan bo‘ladi. Bu nakra ism tamyizlikka ko‘ra mansub bo‘ladi. O‘sha nakra ism maxsusga ham muvofiq bo‘lishi kerak, birlik, ikkilik, ko‘plikda.

o‘z zohir foilini yoki zamir foilini va uning tamyizini to‘la to‘kis hosil qilsa, zohir foilni olsa va zamirini olsa نعم yoki بئس lar, ana undan keyin maxsus madh yoki zam bilan xoslangan ism olib kelinadi. va ni’ma نعم رجل زيد / نعم رجل زيد deyiladi. نعم الرجل fe’l foil bo‘lib jumla xabar, zaydun muftado muaxxar bo‘ladi. نعم رجل زيد da, نعم – fe’l, ichida zamiri mustatir- هو foili bor, نعم رجل زيد o‘shani tamyizi, زيد maxsus bil madh, u muftado bo‘ladi. Agar xabar jumla bo‘lsa ularni orasini bog‘lovchi narsa bo‘lishi kerak. Alif lomdagi umumiylikdir. Zayd naqadar yaxshi kishi! Naqadar yaxshi kishidir zayd!

Maqtov va tahqir fe’llarining ba’zi xususiyatlari:

1. Har ikkala ot ham bosh kelishikda keladi;

نعم الأب أبوك

2. Ba’zan birinchi ot noaniq holatda ham kelishi mumkin:

نعم شاعرا هو ساءت مرأة زينب

3. Ba’zan esa ikki otdan biri tushib qolishi mumkin:

نعم زيد

بئس الشراب

4. Maqtalayotgan obyekt goho gapdan iborat bo‘lishi mumkin.

Bunda bu fe’llardan keyin ما yuklamasi qo‘shiladi. Maslan:

نعم ما قلته لي – menga aytgan narsang qanday yaxshi!

سواء ما يفعلون – Qilayotgan ishlari qanday yomon!

1. «ال» artiklini olgan ism bo‘lib keladi;

2. «ال» artiklini olgan ismga mudof bo‘lib keladi;

3. «ال» artiklini olgan ismga mudof bo‘lib keladi;

4. Maqtalasidan so‘ng gap(ega kesim) keladi.

Maqtov va tahqir fe’llarining jinsda moslashuvi quyidagicha: Aslida bu fe’llar ega bilan jinsda to‘la moslashadi:

نعم الرجل (هو) زيد

بئس الرجل (هو) عمرو

خبران لمبتداً محزوف وجوبا تقديره: هو زيد؛ أي: الممدوح زيد؛

هو عمرو؛ أي: المذموم عمرو

Boshqa olimlar esa الرجل نعم jumlasini fe'1 + foil (subyekt) jumlasini birgalikda ismiy jumla (ot kesimli gap) ning kesimi sifatida talqin qilishadi va زيد so'zini esa "kechikib kelgan ega" (mubtado muaxxar deya tavsiflashadi).

نعم va بئس fe'llarining foili ular bilan jinsda moslashmasligi ham mumkin (sharhu Ibn Oqil va Ibn Molik):

نعم المرأة هند = نعمت المرأة هند

Maqtov va tahqi fe'llariga misollar:

«نعم العبد» [ص:44]

«وَلْنِعَمَ دَارُ الْمُتَّقِينَ» [النحل:30]

«وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ط وَبئس المصير» [ملك:6]

«بئس للظالمين بدلاً» [الكهف:50]

نعم العادل عمر بن عبد العزيز.

بئس التاجر الغشاش

نعم صديق المرء الناصح الأمين.

Xulosa qilib aytganda, arab tili va o'zbek tili alohida til oilalariga kirishi sababli ba'zi farqlar (zamonni ifodalash ifodalamasligi va nisbat) uchrasa-da, ularda o'xshash jihatlar ham uchraydi (gapdagi sintaktik vazifasi va otlashish hodisasi). Klassik va zamonaviy arab tillari asosan bir xil grammatikaga ega bo'lib, arabcha so'zlashuv uslubi esa ko'p jihatdan farq qiladi.<sup>1</sup> O'zbek tili esa oltoy tillari oilasining turkiy tillar turkumiga kiruvchi til. Demak, ikki til kelishik kategoriyalari o'rtasida o'xshashliklar umumiy bo'lib, bu tillar etimologik jihatdan bo'liq emas. Arab va ingliz tillari turli til oilalariga tegishli. Arab tili semit oilasiga mansub. Bu sintetik til. Ingliz tili hind-yevropa tillari oilasiga kiradi. U sintetik til bo'lish bilan birgalikda, analitik til ham bo'la oladi. Arab tilidagi so'z tartibi ingliz tilidan ko'ra moslashuvchanroq bo'lib, u elementlarning qayerda ketma-ket bo'lishidan qat'i nazar, ularning grammatik funksiyalarini ko'rsatadi.<sup>2</sup> Yuqoridagi fikrlar aynan bizning ilmiy izlanishlarimizdan kelib chiqqan natijani tasdiqlaydi. Kelgusida bu qisman yoritilgan mavzu yanada to'liqroq yoritib beriladi.

<sup>1</sup> Mogno\_edu – Arab tili haqida 10 ta ma'lumot.

<sup>2</sup> <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/23311983.2021.1899568>

### Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:

1. Ibrohimov N.I. Yusupov M. Arab tili grammatikasi. – T.2004.B 352.
2. Халидов Б.З. Учебник арабского языка – Т.:1981.
3. حفني نائف, محمد دياب, مصطفى طوموم, محمد صالح. الدروس النحوية. الإسكندرية.: دارالعقيدة, 2007
4. خالد عبد العزيز. النحو التطبيقي. القاهرة.: دار اللؤلؤة, 2019
5. محمد محي الدين عبد الحميد. التحفة السنوية بشرح مقدمة الأجرومية. الخرج.: مكتبة السنة, 1989
6. <https://www.mawdoo3.com>
7. Mogno\_edu – Arab tili haqida 10 ta ma'lumot.
8. <https://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/23311983.2021.1899568>

## НЕОЛОГИЗМЫ В АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ

*Ёкутой ЖУРАКУЛОВА*

*ТГУВ, Студентка 2- курса*

*Факультета восточной филологии и переводоведения  
направления филологии и обучения языкам (арабский язык)*

*Научный руководитель: Зав. кафедры Ш. Шомусаров*

**Аннотация:** Статья посвящается причинам появления и роли неологизмов в арабском языке. Также в статье предоставлены способы образования неологизмов. Статья информирует про развитие и обогащение языка за счёт новых терминов, восполнения языкового вакуума за счёт вживания неологизмов в речь носителей языка.

**Ключевые слова:** неологизмы, заимствование, метафора, расширение семантики слова.

Неологизм (от др.-греч. новое слово) – слово, значение слова или словосочетание, недавно появившееся в языке (новообразованное, отсутствовавшее ранее). Этот термин применяется в истории языка, чтобы охарактеризовать обогащение словарного состава в отдельные исторические периоды – так, можно говорить о неологизмах разных периодов. Изучением неологизмов занимается наука неология.

В развитых языках каждый год появляются десятки тысяч неологизмов, в том числе и в арабском языке. Стандартный арабский язык богат словами и словарным запасом, которые со временем развиваются и меняются. В языке периодически появляются новые слова, и это отражает развитие общества и его меняющиеся потребности. Эти неологизмы представляют собой современные термины, используемые для описания новых идей и явлений. Поэтому людям приходится следить за этими лингвистическими изменениями, чтобы улучшить свое понимание окружающего мира. Стандартный арабский язык должен усвоить эти новые слова и их значения, чтобы оставаться современным и развивающимся языком, отвечающим потребностям арабского общества в современную эпоху.

Как появляются неологизмы? Возникают новые предметы, явления, понятия. Следовательно, появляются новые слова. Старые слова приобретают новое значение. Расширяется семантика слова. Третья причина появления новых слов – это словообразование.

В рассматриваемом языке для обозначения неологизмов используется термин «الجديدة المصطلحات». При создании новых терминов арабский язык опирается на ряд механизмов, а именно на деривацию, терминирование лексики общего словаря, метафору и заимствование «والاقتراض والمجاز الاشتقاق».

Деривация – это словообразование. Образование слов по аналогии служит важным средством для пополнения словаря путем использования известных словообразовательных моделей. Речь идет о создании новых производных слов по образцу уже существующих. Например, от слова "عالم" образованы слова «глобализировать» – "عولم" и «глобализация» – "عولمة".

Терминирование лексики общего словаря заключается в использовании нетерминологических слов в качестве терминов. Использование слов общего словаря основано на поисках ассоциации, сходства между тем, что уже есть, и тем, что должно получить наименование. Например, слово «хакер» передается словом «قرصان», что в переводе обозначает «пират»; «حساب» – «исчисление, расчёт» – «банковский счёт, аккаунт»; «موقع» – «местоположение» – «сайт». Примеры демонстрируют использование словаря общей лексики в качестве современных

терминов, связанные технологией и изобретениями.<sup>1</sup> Многие из этих терминов приходят в арабский язык практически синхронно с другими языками, не вызывая затруднений в их восприятии.

Большинство терминологических словосочетаний, состоящих из двух и более компонентов, образованы методом калькирования заимствованных из английского языка терминов. В процессе калькирования происходит замена составных частей словосочетания исходного языка (морфемы, лексемы) их прямыми лексическими соответствиями переводящего языка. При этом могут иметь место замена частей речи, изменение порядка следования калькируемых элементов и другие трансформации ввиду различия грамматического строя двух языков, норм лексической сочетаемости и т.д. Взять популярный в нынешнем мире в сфере торговли и маркетинга термин «экологически чистый, безопасный», чтобы наглядно увидеть, что такое метод калькирования – «صديق البيئة» – дословно, «друг экологии» – от термина «environmentally friendly». При этом методе, выражаясь проще, дословно переводятся слова из заимствуемого языка. В этом случае из английского.

Метафора – это второй механизм, используемый арабским языком для создания новых слов и терминов. Этот механизм использовался в ранние времена, когда после появления ислама были новые концепции, такие как концепции хаджа, заката, поста, лицемерия и т. д. Они были известны до ислама в своем лингвистическом значении только до того, как расширили свои коннотации до родственных значений. Метафорический перенос широко используется и в нынешнее время. К примеру, глагол «حَمَلَ» со значением «заставлять нести, обременять» в современной речи обозначает «загрузить», например, приложение или некий документ.

Что касается прямого заимствования слова, то есть транслитерации, и использования его в речи, то оно бывает двух видов: арабизированной и неарабизированной – «والدخيل المعرب». Первому типу относятся слова, которые подвергаются процессу ассимиляции и получают форму арабского слова, а второму – слова, получающие арабскую модель или грамматические

---

<sup>1</sup> Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. Вып. 10 (852) / 2021. Научная статья «Способы образования неологизмов в современном арабском литературном языке», стр. 165



свойства арабского языка. К арабизированным в современную эпоху относятся факс, телевидение и фондовая биржа – «وتلفاز فاكس», а к зарубежным – протокол, компьютер и Интернет – «وإنترنت و كمبيوتر بروتوكول».<sup>1</sup>

При транслитерации неологизм подвергается фонетическому и морфологическому изменению. Фонетическое изменение происходит за счёт того, что некоторые буквы отсутствуют в арабском языке. Так, например слова компьютер, техника, кибернетический трансформируются – «كمبيوتر تقنية سيرياني». При следующем этапе возникает вопрос «Как менять число или другие грамматические признаки?». Вот почему происходит морфологическое изменение неологизма. Возьмём слово банк – «بنك», которое во множественном числе будет иметь ломанную форму «بنوك».

Некая часть транслитерованных неологизмов имеет недолгую жизнь, но некоторые остаются в использовании на долго. В частности, остаются в активном использовании арабизированные неологизмы или терминированные арабские слова. Например, для слов «компьютер, телефон» использовали «تليفون كمبيوتر». Но из-за неудобного произношения предпочли другие варианты образования данных неологизмов, в этом случае слова «هاتف و هاتف حاسب». Когда слово становится обще употребляемым, то его заносят в словарь.

Анализ новых лексических единиц, выявленных за последнее время, показывает, что наибольшее количество неологизмов, в том числе однокомпонентных терминов, приходят в арабский язык путем терминирования лексики общего словаря. Что касается терминологических словосочетаний, то они часто являются кальками иноязычных терминов. Пополнение словаря, в том числе и терминами, происходит также в результате семантических сдвигов, которые придают словам новые значения для обозначения новых явлений и понятий.<sup>2</sup>

### **Использованная литература:**

1. Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. Вып. 10 (852) / 2021. Научная статья «Способы образования неологизмов в современном арабском литературном языке»

<sup>1</sup> <https://www.alarabiya.net/saudi-today/views/2020/12/17>

<sup>2</sup> Вестник МГЛУ. Гуманитарные науки. Вып. 10 (852) / 2021. Научная статья «Способы образования неологизмов в современном арабском литературном языке», стр. 180

2. <https://www.alarabiya.net/saudi-today/views/2020/12/17>
3. Баранов Х. К. Арабско-русский словарь. М.: Издатель Валерий Костин, 2007.

## **HINDIY TILIDAGI DIPLOMATIK TERMINLARNING YASALISH USULLARI**

*Maxfuza MIRZAMURODOVA*  
*TDSHU, 1-kurs lingvistika mutaxassisligi magistranti*  
*Ilmiy rahbar: fil.f.n., dots. S. Nurmatov*

**Annotatsiya:** Mazkur maqola hindiy tilida diplomatik terminlarning yasalish usullariga bag'ishlanadi. Hindiy tilida so'z yasalish usullari va tahlillari bo'yicha rus va hind olimlarining fikrlari va ilmiy asarlari atroflicha o'rganildi. Lug'atlar yordamida to'plangan hindiy tilidagi diplomatik terminlar orasidan yasama so'z sifatida ajratilgan diplomatik terminlar so'z yasash usullarining qaysi tiplari yordamida yasalgani misollar yordamida tahlil qilinadi.

**Kalit so'zlar:** so'z yasash, affiksatsiya, suffiksatsiya, preffiksatsiya, tub so'z, yasama so'z, agglyutinatsiya, gibridlash, infiksatsiya, sintaktik usul, morfologo-sintaktik usul.

So'z yasalishi tilning lug'aviy tarkibini boyitishning muhim manbalaridan, atamalarning paydo bo'lish yo'llaridan biridir. Hindiy tilida so'z yasalishining quyidagi usullari mavjud:

1. Affiksatsiya usuli – mustaqil ma'noda qo'llaniluvchi so'zlarga qo'shimchalar qo'shilishi natijasida yangi ma'nodagi so'zlarning hosil qilinishi.

2. Sintaktik usul – ikki mustaqil so'z birikmasidan yangi so'z yasalishi. Ularning o'zagida o'zgarish bo'lmaydi, ularning bir-biriga bog'liqligi ham bo'lmaydi. Bu usulning ikki tipi mavjud: ma'nosi bir-biriga yaqin ya'ni sinonim so'zlardan so'z yasash va qarama-qarshi ma'nodagi ya'ni, antonim so'zlar birikmasidan yangi so'zlar yasalishi.

3. Morfologik -sintaktik usul quyidagi tiplarga bo'linadi:

a) so'zlarni birlashtirish usuli-so'z bo'laklarining bir-biri bilan aniqlovchili yoki obyektli munosabatda birikishi;

b) substansiya ya'ni, sifat, infinitiv, sifatdosh va boshqa turli xil birikmalarning otlashuvi. Masalan, रह चलता – yo'lovchi;

c) Addverblizatsiya-turli xil so'z turkumlaridagi otlarning vositali kelishikdagi shakli:

आगा- आगे, घीमा- घीमे, जैसा-जैसे;

d) Allyiteratsiya usuli: juft so'zlarni old tovushini o'rnini o'zgartirish yoki oxirgi bo'g'inidagi tovushni o'zgartirish yo'li bilan hosil qilinadi: पूछ-ताछ, खाना-वाना, अड़ोस-पड़ोस;

4. Leksiko sintaktik usulda turli xil so'z turkumlariga oid so'zlarni birlashtirish orqali yangi ma'nolarni anglatuvchi so'zlar hosil qilinadi.

5. Leksiko-semantik usul- eski so'zlarni yangi ma'no bilan tahlil qilinish usulidir. Turli so'z turkumlaridan yasalgan ravish ma'nosida kelgan so'zlar leksik-semantik usulda yasalgan hisoblanadi.

Hindiy tilidagi diplomatik terminlarning yasash usullarini tahlil qilish uchun, dastlab, terminlar tub va yasama terminlarga ajratib chiqildi. Natijada jami terminlarning 17 foizi tub so'zlarni tashkil etdi, 83 foizi esa yasama terminlar ekanligi aniqlandi. Bundan ko'rinib turibdiki, diplomatik terminlarning aksariyat qismi so'z yasashining ma'lum bir uslubida yasaliy, yangi ma'nodagi so'z hosil qilingan terminlardir.

Hindiy tilida so'z yasash quyidagi umumiy xususiyatlarga egadir:

**Agglyutinatsiya** – so'zning o'zagiga o'zgarishsiz so'z yasovchi qo'shimchalarning ketma-ket qo'shilishi. Masalan:

राजनीति ( sanskrit, m-s diplomatiya) + ङ्ग (Sanskritcha suffiks) – राजनीतिङ्ग (Sanskrit m-r ) – diplomat

**Gibridlik** – genetik jihatdan turli elementlardan yangi so'zlar yasash. Masalan:

प्रेस-सहचारी – matbuot attashesi

प्रेस (matbuot)- inglizcha so'z सहचारी (attashe)- sanskritcha so'z

नोट-विनिमय m-r – notalar almashinuvi

नोट ( nota) – inglizcha so'z, विनिमय (almashinuv)- sanskritcha so'z

**Kalkalash** – leksik-semantik va leksik-sintaktik modellarni o‘zlashtirish va ularni o‘sha til morfemalari bilan to‘ldirish.<sup>1</sup> Hindiy tilidagi diplomatik terminlar orasida bunday so‘z uchramadi.

Tahlil natijalariga ko‘ra, diplomatik terminlar quyidagi so‘z yasash usullari bo‘yicha hosil qilingani aniqlandi:

1. Affiksatsiya usuli
2. Sintaktik usul
3. Morfologo-sintaktik usul

Negizga yasovchi qo‘shimcha qo‘shilishi bilan yasalgan sodda so‘zlar affiksatsiya usulidagi yasama so‘zlar deb ataladi. Morfologik (affiks) usul – tildagi biror mavjud terminga bir va ba‘zan bir necha yasovchi affikslarning qo‘shilishi bilan yangi termin yasaydi. Masalan:

अधिनियम-akt: अधि(Sanskritcha prefiks)+नियम(sanskrit, m-r)-qoida, qonun

Hindiy tilida so‘z yasash usullaridan morfologik usul keng tarqalgan bo‘lib, olimlar uning 4 ta tipi mavjud deb talqin qiladilar. Ular:

1. Suffikslar bilan so‘z yasash tipi – so‘z oxirida qo‘shiluvchi suffikslar (प्रत्यय) yordamida yangi ma‘nodagi so‘z yasalishi. Hindiy tilidagi diplomatik terminlardan mazkur usulga oid bir qancha so‘zlar aniqlandi. Masalan,

कूटनीतिज्ञ ( m-r) – diplomat: कूटनीति (diplomatiya) + ज्ञ(sanskritcha suffiks)

प्रस्तावना (Sanskrit m-s)- Preambula, kirish qism

प्रस्ताव ( Sanskrit, m-r-majlisda muhokama qilinadigan taklif) +ना suffiks

2. Preffiksatsiya usuli- so‘zning boshiga prefikslar (उपसर्ग) qo‘shilib, yangi ma‘nodagi so‘z yasash usulidir. Tahlillarga ko‘ra, preffiksatsiya usulida yasalgan quyidagi diplomatik terminlar aniqlandi:

उपराजदूत (m-r) – ishonchli vakil: उप (sanskritcha suffiks) + राजदूत (elchi)

अधिसूचना m-r –notifikatsiya, bunda अधि(sanskritcha prefiks)+सूचना(sanskrit, m-s)-ma‘lumot

प्रत्यर्पण m-r – ekstraditsiya: प्रति(sanskritcha prefiks) + अर्पण (sanskrit m-r, tayinlash, yuborish)

<sup>1</sup> Дымыщиц З.М. Грамматика языка хинди. Т II. – М.: Наука, 1986. – С.121.

3. Aralash tip- mustaqil ma'noda qo'llaniluvchi bir so'zga ham prefiks, ham suffiks qo'shish orqali yangi ma'nodagi so'z hosil qilish. Hindiy tilidagi diplomatik terminlar orasida bu usulda yasalgan 2 ta so'z uchradi:

आप्रवासी Sanskrit m-r- immigrant

आ+प्रवास+ई=आप्रवासी Bu misolda, आ sanskritcha prefiks va ई sanskritcha suffiks प्रवास(m-s,migratsiya) so'ziga qo'shilishi natijasida yangi ma'nodagi so'z hosil qilingan.

उत्प्रवासी Sans. m-r – emigrant (o'z mamlakatidan chiqarib yuborilgan shaxs)

उत्+ प्रवास+ई = उत्प्रवासी Bu misolda, उत् sanskritcha prefiksi va ई sanskritcha suffiksi प्रवास(migratsiya) so'ziga qo'shilishi natijasida yangi ma'nodagi so'z hosil qilingan.

4. Morfologik usulning to'rtinchi tipi inffiksatsiya, ya'ni ichki fleksiya bo'lib, unda unlilarni qisqartirish, unlilarni cho'zish, o'rnini almashtirish yo'llari bilan yangi so'z yasaladi. Ko'pincha o'timli fe'llardan o'timsiz fe'llarni yasashda qo'llaniladi. Hindiy tilidagi diplomatik terminlar orasida bunday so'zlar aniqlanmadi.

Hindiy tilidagi diplomatik terminlar orasida morfologo-sintaktik usulning tiplaridan so'zlarni biriktirish tipi uchradi. Ushbu tipda murakkab so'zlarning bo'laklari bir biri bilan obyektli yoki aniqlovchili munosabatda bo'ladi. Masalan, महामन्त्रालय (kanstler) so'zi महान (buyuk) + मन्त्रालय (vazirlik) so'zlarining birikuvidan hosil bo'lgan yasama so'zdir.

Sintaktik usul bilan so'z yasash ham unumdor usullardan sanaladi. Bu usul ikki yoki undan ortiq so'zlarning o'zaro qo'shilishi natijasida so'z yasalishi hisoblanib, bu usul orqali qo'shma va juft so'zlar ham yasaladi. Hindiy tili terminologiyasida yakka so'zli terminlar singari sintaktik usul bilan yasalgan terminlar ham salmoqli o'rinni egallaydi. Buning sababi shundaki, sintaktik usul bilan yasalgan terminlar barcha tillarda bo'lganidek, hindiy tilida ham muhim nominativ manba sanaladi. Diplomatik terminlar tahlil qilinganda quyidagi so'zlar sintaktik usulda yasalgan yasama so'zlarga taalluqli deb topildi:

अविप्रतिपत्ति संधि S m-s – rad etmaslik shartnomasi

ग्राह्य-व्यक्ति (S) m-r persona grata, maqbul shaxs

स्मरण-पत्र m-r – memorandum

विरोध-पत्र (S) m-r – norozilik bildirishnomasi

Hindiy tilida to‘plangan diplomatik terminlar morfologik jihatdan tahlil qilindi. Tahlil natijalariga ko‘ra, diplomatik terminlar orasida yasama so‘zlar mahsuldor ekanligi, ya’ni jami to‘plangan misollarning 87%ini tashkil etishi aniqlandi.

Ushbu maqola 150 ta diplomatik terminlar asosida yozildi va besh xil so‘z yasash usullariga ko‘ra tahlil qilinganda affiksatsiya, sintaktik va morfologo-sintaktik usulda yasalgan terminlar mavjud ekanligi aniqlandi.

Affiksatsiya usulida yasalgan diplomatik terminlar miqdor jihatdan eng ko‘p foizni tashkil etdi. Ular jami aniqlangan misollarning 23.7 %ini tashkil etdi. Affiksatsiya usulining uchta tipi bo‘yicha yasalgan diplomatik terminlar mavjudligi va innfiksatsiya tipiga oid diplomatik termin mavjud emasligi aniqlandi.

Hindiy tilidagi diplomatik terminlarning yasalishida so‘zlarni birlashtirish usuli ham yetakchi o‘rinda turadi, ular jami 11%dir. Shuningdek, diplomatik terminlar orasida sintaktik usulga oid yasama so‘zlar ham mavjud bo‘lib, ular 7,2 % ni tashkil etdi.

Yasama diplomatik terminlarning aksariyat qismi sanskritcha tub so‘zlardan yasalgani ma’lum bo‘ldi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Бархударов А.С. Словообразование в хинди. Акад. наук СССР. Ин-т народов Азии. – Москва : Изд-во вост. лит., 1963,

2. Бескровный Б.М. Хинди-русский словарь под ред. В.М. Бескровного. -М., 1972.

3. Дымшиц З. М., Грамматика языка хинди. Т II. – Москва: Наука, 1986.

4. Дымшиц З.М., О.Г. Ульциферов, В. И. Горюнов. Учебник языка хинди. Часть II, -Москва 1980.

5. Дымшиц З.М. и др. Грамматика языка хинди. -Москва 1986.

6. वासुदेवनन्दन प्रसाद आधुनिक हिन्दी व्याकरण और रचना-पटना: 2000.

# ARAB TILIDA TAMYIZ GRAMMATIK KATEGORIYASI TAHLILI

*Shahobiddin YO'LDOSHEV*

*TDSHU, Filologiya va tillarni o'qitish: arab tili yo'nalishi  
(arab-ingliz) guruhi 2-bosqich talabasi  
Ilmiy rahbar katta o'qituvchi A. Rustamov*

**Annotatsiya:** Ushbu maqola arab tili **tamyiz** grammatik kategoriyasi haqida ilmiy asosda yozilgan bo'lib maqolada bu grammatik kategoriyaning o'ziga xos va murakkab jihatlari nazariyalar bilan isbotlangan holda tushuntirilgan, hamda mantiqiy xulosa ham mavjud.

**Kalit so'zlar:** Tamyiz, **المحوظ التمييز, الكيل أسماء**, kategoriya, tadqiqot.

Bu Grammatik kategoriya arab tiliga xos bo'lib, boshqa tillarda uchramaydi. Tamyiz gapning kesimi ifodalagan ma'noning obyektini yanada aniqlashtirib, chegaralab keladi<sup>1</sup>. Shuning uchun ham Grammatikaga oid kitoblarimizda bu kategoriyaga **cheklov** deb nom berishgan. Bu kategoriya bir jihatdan o'zbek tilidagi hisob so'zlarga yaqin, chunki tamyiz ham son so'z turkumi bilan birga qo'llanib predmet, voqea-hodisa, ish-harakatning uzunlik, og'irlik, hajm kabi o'lchovini bildiradi.

Masalan: **اشْتَرَيْتُ قِنْطَارًا<sup>2</sup>** bir qintor sotib oldim desangiz, tinglovchida qintordan nimani nazarda tutganingiz noma'lum bo'ladi, Agar **اشتریت قنطارا سگرا** bir qintor shakar sotib oldim desangiz, ikkinchi gapda qintordan maqsad nimaligini aniqlashtirib, ifodalab kelgan bo'lasiz va bu so'z tamyiz deb ataladi. Shu kabi o'zidan oldin turgan otning ma'nosini konkretlashtirib keluvchi, undan ko'proq ma'no anglatishga xizmat qiluvchi so'zlar tamyiz deyiladi va gapda noaniq holatda tushum kelishigida keladi.

Tamyizni qo'llanilishiga ko'ra quyidagi turlarga bo'lishimiz mumkin.

<sup>1</sup> Ibrohimov N.I. Yusupov M. Arab tili grammatikasi.- T.2004.B 352.

<sup>2</sup> وهو وحدة وزن تقليدية في فرنسا والبرتغال وإسبانيا ومستعمراتها السابقة. يستخدم عادة في تحديد أسعار الحبوب في أسواق الجملة في إثيوبيا والهند، حيث 1 قنطار = 100 كجم.

مثل الكيل أسماء – 1 Predmetning og‘irlik o‘lchovini hisoblash uchun: 1  
لتر – رطل<sup>3</sup> – قدح<sup>2</sup> – إردب<sup>1</sup>

. قنطار – طن – جرام – كيلو: مثل الوزن أسماء – 2

Masalan: Bir kilo xurmo sotib oldik gapidagi xurmo so‘zi.

Uzunlik va masofa o‘lchovini hisoblash uchun ishlatiladigan so‘zlar: قيراط<sup>5</sup> – 6سهم – فدان<sup>4</sup> – متر – متر مثل كيلو المساحة أسماء

Masalan: Bir metr mato kesdim قاماشا مترا قطعت

. Sanalmish . بالإضافة مجرور جمع تمييزها 10 : 3 من الأعداد – أ : العدد تمييز – 4  
otga ham tamyiz deb qaraladi va 3-10gacha sonlarning tamyizi ko‘plik shaklda qaratqich kelishigida keladi:

Yettita talaba keldi سبعة حضر . طلاب Beshta qiz g‘alaba qozondi . بالفتحة منصوب مفرد تمييزها 99 : 11 من الأعداد – ب . فتيات خمس نجحت.

11-99gacha sonlarning tamyizi birlikda noaniq holatda tushum kelishigida keladi:

Zalda ellik to‘rtta talaba yigit va o‘n . وأربع طالبا وخمسون سبعة الفصل في .  
to‘rtta talaba qiz bor . طالبة عشرة

. بالكسرة مجرور مفرد ومضاعفتها 1000 : 100 من الأعداد – ج

100, 200...1000gacha esa izofa birikmasida mudof ilayhi bo‘lib keladi.

Mingta er kishi va yuzta ayol namoyish. ومائة رجل وألف المظاهرة أقام .  
سيدة uyushtirishdi.

1,2. التمييز يحتاجان لا

Bir va ikki sonlaridan foydalanganimizda biz tamyizga muhtoj bo‘lmaymiz, chunki arab tilida bu sonlar o‘z grammatik qolipiga ega.

Ikkita qasida yozdim. قصيدتين كتبت Bitta kitob o‘qdim كتاب قرأت

مجرور أو منصوباً مساحة يعرب – كيل – وزن علي يدل الذي التمييز وهذا – #  
بالإضافة

. بمن مجرور أو

# eslatma: tamyiz izofa yoki من predlogi bilan ham qaratqich kelishigida keladi.

الإردب عند الفقهاء 2

يساوي الإردب عند الحنفية 78 كيلوجراما

وهذا يعني أن الكوب الواحد يعادل ما يقرب من 0.23 لتر أي ربع لتر على وجه 2

رطل = 0.4535 كيلوغرام.  $13 \times 4535 = 58955$  كيلوجرام 3

وهو ما يعادل 7466 ذراعاً معمارياً مربعاً وكسوراً من الذراع، أو 4200 متراً مربعاً وكسوراً من المتر 4

القيراط (كوحدة قياس لمساحة الأراضي) في مصر هو جزء من 24 جزء من الفدان، أي ما يعادل 175 متر مربع 5

مساحه السهم بتساوى 7.29 متر مربع 6



Yuqoridagi izlanishlar natijasi shuni ko'rsatadiki, miqdor ma'nosi tilning har bir sathida ko'zga tashlanuvchi, turli vositalar, rang-barang shakllarda namoyon bo'luvchi, alohida tahlil talab etuvchi murakkab tizimga egadir. Biz o'z tadqiqimizda miqdor bildiruvchi vositalarni to'la qamrab olish uchun konsept tushunchasi ostida birlashtirishga harakat qildik. Chunki, miqdor ifodalovchi birliklar lug'aviy, sintaktik, so'z yasovchi, fonetik, lisoniy va nolisoniy vositalar orqali namoyon bo'ladiki, bu sistemaning birliklari tilning turli sathiga mansubligidan unga nisbatan Grammatik kategoriya atamasini qo'llab bo'lmaydi<sup>1</sup>.

Arab tilida tamyizning ikkinchi turi (الملحوظ التمييز : ثانيا) ham mavjud bo'lib u ma'lum bir so'zlar yordamida emas, balki, mulohaza qilish orqali aniqlanadi.

Masalan: خير الأمور أعجلها عائدة و أكثرها فائدة: ishlarning yaxshisi odatga aylangani va foydasi ko'prog'idir.

منصوب دائماً الملحوظ لتمييز

Tamyizning bu turi har doim tushum kelishigida keladi. Quyida tamyizning bu ikkinchi turiga xos grammatik qonun qoidalar bilan tanishishingiz mumkin:

وأكثرهم . خلقا الناس أحسن محمد : مثال : التفضيل أفعال بعد منصوبة نكرة كلمة – 1  
علماء

Solishtirma yoki orttirma fe'llardan keyin kelishi mumkin: Muhammad odamlarning eng xulqi yaxshisi va eng ilimlisidir.

مكانة العليا مصر : مثال : للتفضيل فعلي وزن علي كلمة بعد منصوبة نكرة كلمة – 2  
الدول بين

Fula\*vaznidagi solishtirma ismlardan keyin: Misr davlatlar orasida yuqori o'ringa ega.

. شر – حب – خير كلمات بعد منصوبة نكرة كلمة – 3

Yuqorida berilgan xoyr, hubb va sharr so'zlaridan keyin;

الآية من: الكهف(أملا وخير ثوابا ربك عند خير الصالحات والباقيات : تعالي ٤٦ قال)

Boqiy qoluvchi solih amallar Robbing huzurida savob va umid jihatidan yaxshiroqdir.<sup>2</sup>

(Qur'oni Karimnin Khaf surasi 46-oyat)

فاض – ملاً – يزيد – ازداد – زاد – كفي : الآتية الأفعال بعد منصوبة نكرة كلمة – 4

– افترش – Yuqoridagi berilgan fe'llardan so'ng keladi:

الآية من النساء( . شهيدا بالله وكفي رسولا للناس وأرسلناك : تعالي قال : ٧٩ مثال)

<sup>1</sup> D.A.Nabiyeva, 2020: 826.

<sup>2</sup> Tafsiri Hilol.Hilol Nashr nashriyoti. Toshkent-2023.3-jild.

Biz seni odamlarga payg‘ambar qilib yubordik. Shohidlikka Allohning o‘zi kifoya qilur.<sup>1</sup>

– سوء العراق في الأمر ازداد – ماء الإناء امتلاً –

Idish suvga to‘ldi. Iroqda ahvol yanada yomonlashdi (yomonligi ortdi) kabi.

#Muhokama:

**Demak**, biz arab tiliga xos bo‘lgan bu tamyiz grammatik kategoriyasini o‘zbek tilidagi ma‘lum bir vazifadagi grammatik kategoriya yoki turga mos tushadi deya olmaymiz.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

- 1 Hasanov M., Abzalova M. Arab tili darslari. -T.: Nihol, 2010.
2. Ibrohimov N.I. Yusupov M. Arab tili grammatikasi. - T.2004. B 352.
3. Tafsiri Hilol. Hilol Nashr nashriyoti. Toshkent-2023. 1,3-jild.
4. Халидов Б.З. Учебник арабского языка. -Т.: 1981.

## **ARAB BALOG‘AT ILMIDA GAP TURLARINING IFODALANISHI**

*Fazilat TOSHMUXAMEDOVA*

*TDSHU, arab filologiyasi 4-kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: Dotsent B. Begmatova*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada arab balog‘at ilmida gap turlarining taqsimoti shuningdek, ayrim tilshunos muhaqqiq ulamolarning balog‘at ilmida gap turlarining ifodalanishiga oid qarashlari Qur‘oni karim oyatlari yuzasidan tahlil qilinadi.

**Kalit so‘zlar:** Lazim-ul faida, xabar, insho, balog‘at, maoniy

Arab tilida har qanday gap xabariy va inshoiy qismlarga ajratiladi.<sup>2</sup> Xabariy kalom o‘zbek tilidagi darak gapga tog‘ri keladi. Xabariy kalom fe‘liy yoki ismiy jumla bilan ifodalanadi. Aksar holatlarda fe‘liy jumla qisqa lafzlar bilan ma‘lum bir hodisaning maxsus zamonda ro‘y berganini ifodalash uchun ishlatiladi. Balog‘at ilmi nuqtai nazaridan

---

<sup>1</sup> Tafsiri Hilol. Hilol Nashr nashriyoti. Toshkent-2023. 1-jild.

<sup>2</sup> حفني ناصف، محمد دياب، سلطان محمود، مصطفى طوم. دروس البلاغة مع شرحها شمس البراعة – دمشق/ بيروت مكتبة دار الفخر 2021م – 26 ص

ayrim holatlarda xabariy kalomning fe'liy jumlasini (muzore') hozirgi va kelasi zamon fe'li bilan ifodalansa, ushbu gap muntazam ravishda yangilanib turadigan ish harakatning davomiyligiga dalolat qiladi.<sup>1</sup>

Arab balog'at ilmidan lazim-ul faida maoniy ilmining tarkibidan joy olgan xabariy jummalarning ikki asosiy ma'nosidan birini anglatadi. Lazim-ul faida atamasini tushunish uchun dastlab o'quvchidan balog'at ilmi haqida umumiy tushuncha hamda maoniy ilmidan tadqiq etiladigan xabariy va inshoiy jummalarning tafsilotlaridan xabardor bo'lish talab etiladi.<sup>2</sup> Balog'at ilmidan muhim ahamiyat kasb etgan kalima fasohat va balog'at talablariga rioya etgan holda aniq ravshan ifodalanishi zaruriy shartlardan biri deb belgilab qo'yilgan. Fasohat va balog'at atamalari orasida deyarli katta farq mavjud bo'lmasligiga qaramay, balog'at umumiyroq tushunchaga ega bo'lib, keng qamrovli atama hisoblanadi. Fasohat faqatgina kalima lazzatlarida o'z aksini topsa, balog'at kalimaning ham lafz ham ma'nosida muhim ahamiyatga ega hisoblanadi. Qisqacha aytganda, balog'at gapdan ko'zlangan ma'noni fasohatli kalimalar orqali vaziyat taqazosi va murojaat etilayotgan shaxs holatiga muvofiq ravishda ifodalay olish qobiliyatidir.<sup>3</sup>

Maoniy المعاني so'zining ko'plik shalki bo'lib, balog'at ilmidan nutqni vaziyat va murojaat etilayotgan shaxs holatiga uyg'un ravishda fasohatli kalimalar bilan ifodalangan gaplarni o'rganuvchi fandır.<sup>4</sup> Maoniy ilmi Abdulqohir Jurjoniyning (471/1018) nazariyasiga ko'ra, gap tarkibidagi so'zlarning ishlatilish o'rni va o'zaro uyg'un munosabatini o'rganadi. Masalan, arab tilida fe'liy jumlaning egasi fe'ldan keyin, ismiy jumlaning ot kesimi (xabar) egadan (mubtadodan) keyin kelishi qoidaga muvofiqdir. Ammo ba'zi holatlarda ega fe'l kesimdan oldin, ismiy jumlaning ot kesimi esa egadan oldin ifodalanishi mumkin. Abdulqohir Jurjoniyn gap bo'laklarining o'rin almashishi gapdan tushuniladigan ma'noning o'zgarishi bilan bog'liq ekanini ta'kidlaydi. Unga ko'ra, gap tarkibidagi so'zlar yetkazilayotgan ma'lumotni to'laqonli qamrab olishi kerak.<sup>5</sup>

<sup>1</sup> حفني ناصف، محمد دياب، سلطان محمود، مصطفى طوم. دروس البلاغة مع شرحها شمس البراعة - دمشق/ بيروت 2021م - 26 ص

<sup>2</sup> ابو يعقوب سراج الدين محمد السكاكي. مفتاح العلوم. بيروت-دار الكتب العلمية 1987م 164 ص

<sup>3</sup> العلامة الشيخ سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني. مختصر المعاني شرح كتاب "تلخيص المغتاج" في المعاني والبيان - إسطنبول منشورات دار الفكر 2017م 24 ص

<sup>4</sup> السيد محمد الحسيني الزبيدي. تاج العروس من جواهر القاموس. مطبعة الحكومة الكويت. 1965م 123 ص

<sup>5</sup> الدكتور فضل حسن عباس. البلاغة فنونها و افنانها علم المعاني. دار الاصول العلمية-اسطنبول/الفتاح. 102 ص

Maoniy ilmining masalalari tarkibidan joy olgan xabariy jumlarlar "ما احتمل الصدق والكذب To'g'ri va noto'g'ri hukmlardan birini qabul qiluvchi gaplardir".<sup>1</sup> Soddaroq aytganda, gap anglatgan ma'no o'zida to'g'ri yoxud noto'g'ri ma'lumotni saqlaydi. Misol uchun, "Iskandariya kutubxonasi Hazrati Umar zamonlaridan avval yonib ketdi" degan gap to'g'ri yoxud noto'g'ri deya hukm qilish mumkin bo'lgan jumla bo'lib, boshqa tomondan Hazrati Umar Iskandariya kutubxonasini yoqib yuborishni amr etgani haqidagi mavjud qarashlarni inkor etadi.<sup>2</sup>

Aksar balog'at olimlarining qarashlariga ko'ra, gapdan tushunilgan ma'lumot voqelikka uyg'un kelsa, to'g'ri xabariy jumla, aksincha voqelikka muxolif bo'lsa yolg'on xabariy jumla deyiladi. Misol tariqasida, زيد سافر "Zayd safar qildi" degan xabar voqelikka uyg'un ravishda haqiqatda zayd safar qilgan bo'lsa, mazkur jumlagacha الصدق (to'g'ri) deyiladi.<sup>3</sup> Aksincha voqelikda zayd safar qilmasa, mazkur turdagi gaplar yolg'on xabariy jumla deb yuritiladi. Ibrohim an-Nazzam esa xabarning to'g'ri bolishi avvalo so'zlovchining e'tiqodiga uyg'un bo'lishi bilan belgilansa, yolg'on xabar so'zlovchining e'tiqodiga muxolif kelishiga bog'liq degan qarashni ilgari suradi. Unga ko'ra, ma'lumotning to'g'ri yoxud noto'g'ri ekanini belgilovchi omil voqelik emas, balki so'zlovchining e'tiqodiga muvofiq bo'lishidir.<sup>4</sup> Johiz esa yuqoridagi qarashlarni chuqur tadqiq etgan holda xabarning rost yoki yolg'on bo'lishi kishining e'tiqodiga muvofiq kelishi bilan bir qatorda voqelikka ham uyg'un kelishi kerak deb hisoblaydi. Johizga ko'ra, yuqoridagi rost va yolg'on deya taqsimlangan xabariy jumla kishining e'tiqodi bilan uyg'un kelmasa, yoxud e'tiqodiga muvofiq kelsa-yu, biroq aytilgan ma'lumot voqelikda yuz bermagan bo'lsa, mazkur gaplar rost va yolg'on deya taqsimlanmaydi.<sup>5</sup> Johiz mazkur qarashni quyidagi oyat bilan asoslaydi: "أفتري على الله كذبا أم به جنة" (*Allohga nisbatan yolg'on to'qidimi, yoki jinni bo'lib qoldimi?!*). Mazkur oyati karimada fe'liy jumla tarkibidagi جنة (*jinni bo'lib qoldimi*) iborasiga nisbatan rost yoki yolg'on deyilmaydi. Mazkur jumladagi ma'lumot voqelikka muxolif, ammo ushbu gapni aytgan

<sup>1</sup> الدكتور فضل حسن عباس. البلاغة فنونها و افنانها علم المعاني. دار الاصول العلمية-اسطنبول/الفتاح. 99-100 ص

<sup>2</sup> الدكتور فضل حسن عباس. البلاغة فنونها و افنانها علم المعاني. دار الاصول العلمية-اسطنبول/الفتاح. 99-100 ص

<sup>3</sup> لخطيب القزويني جلال الدين محمد بن عبد الرحمن بن عمر ان أحمد بن محمد. الإيضاح في علوم البلاغة المعاني والبيان والبدیع. - بيروت - لبنان. دار الكتب العلمية. الطبعة الأولى. 2003م - 39 ص

<sup>4</sup> ابو يعقوب سراج الدين محمد السكاكي. مفتاح العلوم. بيروت-دار الكتب العلمية 1987م 107 ص

<sup>5</sup> ابو يعقوب سراج الدين محمد السكاكي. مفتاح العلوم. بيروت-دار الكتب العلمية 1987م 107 ص

kimsalar Muhammad alayhissalomning payg‘ambar ekaniga ishonmagani uchun shu kabi jumalarga rost ham yolg‘on ham deyilmaydi.<sup>1</sup>

Xabariy jumalarning ziddi bo‘lgan inshoiy jumlar esa ما لا يحتمل “Rost va yolg‘on kabi sifatlariga ega bo‘lmagan gaplardir”.<sup>2</sup> Demak, inshoiy jumlar anglatayotgan ma‘lumot rost yoki yolg‘on deb taqsimlanmaydi. Ayrim tilshunos va balog‘at olimlari shu kabi gap turlariga ish harakat so‘zlovchining talaffuzidan keyin amalga oshadigan gaplar deb ta‘rif berishadi.<sup>3</sup> Inshoiy jumlar buyruq, ta‘qiq fe‘llari yoki so‘roq, tilak va undalma yuklamalarining biri bilan ifodalanadi. Mazkur oyati karimada zikr qilingan "الينفق ذو سعة من سعته" (*rizqi keng kimsa molidan nafaqa qilsin*) لينفق buyruq-istak maylidagi fe‘l inshoiy gapning asosiy bo‘lagi hisoblanib, yuqorida ta‘kidlanganidek, mazkur gap turlari rost va yolg‘on deb tahlil qilinmaydi.<sup>4</sup>

### **Lazim-ul faida va unga doir olimlarning ta‘riflari**

Arab tilida xabariy jumlar o‘zida ma‘lum bir maqsadni ifoda etadi. Balog‘atga oid ko‘plab manbalarda ta‘kidlanishicha, xabariy jumla anglatgan ma‘noning ikki asosiy g‘oyasi ilk bor Abu Ya‘qub as-Sakkokiyning “Miftahu-l ulum” nomli asarida zikr etilgan. Sakkokiynan keyin yozilgan balog‘atga oid asarlarning aksar qismi gapning maqsadiga ko‘ra turlarini tadqiq etishda Sakkokiy ishlab chiqqan nazariyaga asoslangan holda ayrim qo‘shimcha ma‘lumotlarni kiritgan.<sup>5</sup> Xabariy jumlar ifoda etgan ikki asosiy maqsadlardan biri faidatu-l xabar bo‘lib, mazkur atama so‘zlovchi tomonidan murojaat etilayotgan shaxs bilmaydigan yangi ma‘lumotni yetkazishga nisbatan aytiladi. Masalan, Zaydning tashrifidan bexabar kimsaga qarata جاء زيد degan gap, yoki muallimning o‘quvchilariga ta‘lim berayotgan bilimlari ayni shu shakldadir.<sup>6</sup> Mazkur ma‘noni ifodalovchi xabariy jumalarga faidatu-l

<sup>1</sup> لعلمة الشيخ سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني. مختصر المعاني شرح كتاب "تلخيص المغتاج" في المعاني والبيان – إسطنبول منشورات دار الفكر 2017 م 39 ص

<sup>2</sup> السيد أحمد الهاشمي. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. – بيروت المكتبة العصرية 1950م – 69 ص

<sup>3</sup> السيد أحمد الهاشمي. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبديع. – بيروت المكتبة العصرية 1950م – 69 ص

<sup>4</sup> حفني ناصف، محمد دياب، سلطان محمود، مصطفى طوموم. دروس البلاغة مع شرحها شمس البراعة – دمشق/ بيروت مكتبة دار الفخر 2021م – 26 ص

<sup>5</sup> ابو يعقوب سراج الدين محمد السكاكي. مفتاح العلوم. بيروت-دار الكتب العلمية 1987م 166ص

<sup>6</sup> جلال الدين الخطيب محمد عبد الرحمن بن احمد الشافعي القزويني. تلخيص في علوم البلاغة. قاهرة-دار الفكر العربية 45- 46ص

xabar deb ta'rif berilishining asosiy sababi yetkazilayotgan xabarni eshitgan kimsa yangi ma'lumotga ega bo'lishidir.<sup>1</sup>

Xabariy jumlar ifoda etgan asosiy maqsadlarning ikkinchisi lazimu-l faida bo'lib, mazkur atama faidatu-l xabar tushunchasidan farqli o'laroq, so'zlovchi murojaat etilayotgan shaxsga o'zi yetkazayotgan ma'lumotdan xabardor ekanini bildirish maqsadida aytilgan gaplarga nisbatan qo'llaniladi.<sup>2</sup> Masalan, o'qituvchi kecha darsda qatnashgan o'quvchisiga qarata *sen kelganding* degan gapi lazimu-l faida (so'zlovchi tinglovchiga vaziyatdan xabardor ekanini bildirish) maqsadini ifodalaydi. Lazimu-l faida tushunchasini ilk bor fanga kiritgan olim Sakkokiyning izohiga ko'ra, lazimu-l faida so'zlovchi o'zini ma'lum bir vaziyatdan xabardor ekanini tinglovchiga bildirish maqsadida bu shaklda xabar berishini anglatadi.<sup>3</sup> Shu sabab, aksar tilshunos olimlar *يسبح السمك في الماء osmon yuqorimizda, السماء فوقنا baliq suvda suzadi* kabi ma'nolarni ifoda etuvchi gaplar faidatu-l xabar sifatiga ega bo'lmagani tufayli kalom tarkibiga kirmaydi deb hisoblaydilar.<sup>4</sup> Zero, arab tili nuqtai nazaridan ma'lum bir jumla kalom bo'la olishi uchun tugal ma'no ifoda etish bilan bir qatorda yangi ma'lumot yetkazishi ham darkor.<sup>5</sup> Kalomning bu sifati faidatu-l xabarda o'z aksini topadi. Sa'duddin Taftazaniy (792/1390) xabariy jumlar ifoda etgan lazimu-l faida ma'nosi o'zida saqlagan "lozimlik" (davomiylilik, hamrohlik) tushunchasini *زيد عالم Zayd olimdir* misolida bergan izohiga ko'ra, lazimu-l faida so'zlovchi tomonidan bayon qilingan ma'lum bir ma'nodan tinglovchining xabardor bo'lishidir.<sup>6</sup> Sodaroq aytganda, lazimu-l faida so'zlovchi tomonidan aytilgan gapning ma'nosi murojaat etilayotgan shaxs uchun ham ma'lum bo'lishidir. Mazkur ma'noni anglatgan gaplardan ko'zlangan asosiy

جلال الدين الخطيب محمد عبد الرحمن بن احمد الشافعي القزويني. تلخيص في علوم البلاغة. قاهرة-دار الفكر العربية 45-46ص<sup>1</sup>

جلال الدين الخطيب محمد عبد الرحمن بن احمد الشافعي القزويني. تلخيص في علوم البلاغة. قاهرة-دار الفكر العربية 45-46ص<sup>2</sup>

ابو يعقوب سراج الدين محمد السكاكي. مفتاح العلوم. بيروت-دار الكتب العلمية 1987م 166ص<sup>3</sup>

خالد بن عبد الله الأزهرية. المقدمة الأزهرية في علم العربية. المملكة العربية السعودية-دار كنوز اشبيليا. 2014م 20-19ص<sup>4</sup>

خالد بن عبد الله الأزهرية. المقدمة الأزهرية في علم العربية. المملكة العربية السعودية-دار كنوز اشبيليا. 2014م 20-19ص<sup>5</sup>

جلال الدين الخطيب محمد عبد الرحمن بن احمد الشافعي القزويني. تلخيص في علوم البلاغة. قاهرة-دار الفكر العربية 45-46ص<sup>6</sup>

maqsad tinglovchiga yangi ma'no yetkazish emas, balki so'zlovchining aytilgan ma'lumotdan xabardor ekanini tinglovchiga bildirib qo'yishdir.

### **Qur'oni karim oyatlarining jumllarida ifodalangan "Lazimu-l faida" ma'nosi o'rtasida olimlarning qarashlari**

Ismiy jumllarda ifodalangan "Lazimu-l faidalar".

Qur'oni karimning yozilish tartibiga binoan ilk surasi deya hisoblangan Fotiha surasining ilk oyatiga aloqador bir qancha mulohazalar mavjud.

"الحمد لله رب العالمين"

"*Hamd olamlarning Robbisi Allohgadir*".

Mazkur oyatda zikr etilgan الحمد لله "*Hamd Allohgadir*" oyatining xabariy va inshoiy jumllarning qaysi biriga xos ekani borasida ko'plab baxs munozaralar olib borildi. Ilmiy munozaralar natijasida olimlar ikki guruhga ajraldilar.<sup>1</sup> Mazkur oyatni inshoiy jumla deb hisoblagan bir guruh olimlar o'z qarashlarini "maqto'v, mazammat, umid" fe'llari ishtirok etgan gaplarning inshoiy jumla tarkibiga kirishi bilan asosladilar. Arab tilida "صيغ العقود" termini bilan mashhur bo'lgan (بعث، بعت)، Arab tilida "صيغ العقود" termini bilan mashhur bo'lgan (بعث، بعت) kabi birikmalar ishtirokida tuzilgan gaplar xabariy va inshoiy jumllarning biri bo'lishi yoxud, inshoiy jumlagacha xos bo'lishi mumkin.<sup>2</sup> Masalan, *hovlini Zaydga sotdim* ma'nosidagi gap inshoiy jumla deyilishining sababi mazkur gap savdo jarayonida guvohlik, shartnoma uchun tuzilgan bo'ladi. Boshqa tomondan esa, so'zlovchining ma'lum bir vaziyatdan darak berish uchun بعث الدار لزيد degan gapi xabariy jumla hisoblanadi. Chunki, so'zlovchi ayni shu vaziyatda mazkur gap orqali o'tmishda yuz bergan ma'lum bir voqeadan darak bermoqda. Maqto'v, mazammat fe'llari ishtirokida tuzilgan gaplar aksar holatlarda inshoiy jumlagacha xoslanadi.<sup>3</sup> Mazkur oyati karimani xabariy jumla ekanini ilgari surgan olimlar esa, الحمد لله jumlasidagi hamd Allohga xos ekani, U Zotning go'zal ism-sifatlarining tasdig'i insonlar tomonidan xabar berilish ma'nosi ushbu oyat xabariy jumla bilan ifodalanganiga yetarli asosdir deb

<sup>1</sup> الإمام الشيخ محمد طاهر بن عاشور. تفسير التحرير والتنوير. المجلد الأول. بيروت-دار ابن حزم. الطبعة الأولى 2021م ص161

<sup>2</sup> الإمام الشيخ محمد طاهر بن عاشور. تفسير التحرير والتنوير. المجلد الأول. بيروت-دار ابن حزم. الطبعة الأولى 2021م ص161

<sup>3</sup> الإمام الشيخ محمد طاهر بن عاشور. تفسير التحرير والتنوير. المجلد الأول. بيروت-دار ابن حزم. الطبعة الأولى 2021م ص161

hisoblaydilar.<sup>1</sup> Zero, kishining الحمد لله “*Hamd Allohgadir*” deyishi, o‘zi hamd keltirishining belgisi bo‘lib, bu holat maoniy ilmida tadqiq etiladigan xabariy jumlaning lazimu-l faida ma’nosini ifodalaydi.<sup>2</sup>

”وما انت بمؤمن لنا ولو كنا صادقين“

“*Biz rostgo ‘ylardan bo ‘lsak ham sen bizga ishonmassan*”

Abul Qosim Mahmud Zamaxshariy va ko‘plab olimlar mazkur oyati karimani xabariy jumlaning ikki asosiy ma’nolaridan biri sanalgan lazimu-l faida ma’nosi bilan izohlaydilar.<sup>3</sup> Hazrati Yusuf alayhissalomning akalari “*Biz rostgo ‘ylardan bo ‘lsak ham sen bizga ishonmassan*” deyishi ayni lazimu-l faida ifodalaydigan so‘zlovchi ma’lum bir vaziyatdan xabardor ekanini tinglovchiga bildirishdir.<sup>4</sup>

Arab tili grammatikasi nuqtai nazaridan gap ismiy va fe‘liy jumlagi ajratilsa, balog‘at ilmida gap maqsadiga ko‘ra, xabariy va inshoiy jumlagi bo‘linadi. Yuqorida ta’kidlanganidek, xabariy gaplar orasida ayrim tafovutlar mavjud bo‘lsa-da, olimlar mazkur gap turiga berilgan quyidagi ta’rifga الصدق والكذب “To‘g‘ri va noto‘g‘ri hukmlardan birini qabul qiluvchi gaplardir” ittifoq qilishgan. Biroq, xabariy jumlaning rost va yolg‘on deya sifatlanishida asosiy ahamiyatga ega omil borasida olimlar ikki guruhga ajraldilar. Bir guruh olimlar gapdan ko‘zlangan mazmun voqelikka uyg‘un kelishi uning rostligini belgilovchi omil deb hisoblasalar, ayrim olimlar gapning rost deb sifatlanishida asosiy vazifani bajaruvchi omil sifatida so‘zlovchining e’tiqodiga muvofiqlik shartini ilgari suradilar. Yana shuni aytish joizki, aksar olimlar xususan Sa’duddin Taftazaniy, Qazviniy, Jurjoniy kabi yirik balog‘atchilar fikriga ko‘ra, gapdan ko‘zlangan ma’noning rost va yolg‘on bo‘lishi vaziyatga ko‘ra belgilansa, ayrim balog‘atchilar jumladan Nazzam va uning izdoshi Johiz singari olimlar gap so‘zlovchining e’tiqodiga muvofiq kelgandagina rost aksincha, muxolif kelsa, mazkur ma’lumotni yolg‘on deb hisobladilar. Inshoiy jumlagi esa xabariy jumlaning mutlaqo ziddi bo‘lib, “Rost va yolg‘on kabi sifatlarga ega bo‘lmagan gaplardir” ta’rifi bilan

<sup>1</sup> الإمام الشيخ محمد طاهر بن عاشور. تفسير التحرير والتنوير. المجلد الأول. بيروت-دار ابن حزم. الطبعة الأولى 2021م ص162-163

<sup>2</sup> الإمام الشيخ محمد طاهر بن عاشور. تفسير التحرير والتنوير. المجلد الأول. بيروت-دار ابن حزم. الطبعة الأولى 2021م ص162-163

<sup>3</sup> ابو القاسم محمود الزمخشري. الكشاف عن حقائق غوامد التنزيل. المجلد الثاني. بيروت-دار الكتاب العربي 1987م ص451

<sup>4</sup> ابو القاسم محمود الزمخشري. الكشاف عن حقائق غوامد التنزيل. المجلد الثاني. بيروت-دار الكتاب العربي 1987م ص451



izohlanadi. Buyruq, ta'qiq fe'llari yoxud so'roq, tilak va undalma yuklamalarining biri bilan ifodalangan gaplar inshoiy jumla deyilib, mazkur gap turi rost va yolg'on deb tahlil qilinmaydi.

Yuqorida tahlil qilinganidek, xabariy gaplar ifoda etgan asosiy maqsadiga ko'ra ikki qismga ajratildi. Birinchisi, faidatu-l xabar bo'lib, bunda tinglovchi yetkazilgan ma'nodan yangi ma'lumotni qabul qilishi, ya'ni gap to'liq, yangi va tugal ma'no ifoda etishini ko'zda tutadi. Xabariy gapdan ko'zlangan ikkinchi asosiy maqsad sifatida lazimu-l faida keltirildi. Gapdan tushunilgan mazkur maqsadning mohiyati shundaki, mazkur ma'nodagi gaplarda so'zlovchi ma'lum bir vaziyatdan xabardor ekanidan tinglovchini ogoh etish mazmuni yotadi.

Qur'oni karim oyatlarida lazimu-l faida ma'nosi ko'zlangan jumalarning anglatgan ma'nosini to'g'ri talqin qilishda yetarlicha tadqiqotlar olib borilgan. Shunga qaramay, bir oyatning xabariy va inshoiy jumla bilan ifodalangani borasida olimlar turlicha fikr bildirgan. Ayrim olimlar oyatning inshoiy jumla bilan ifodalanganini grammatik tahlillar bilan asoslab bersa, boshqa bir guruh olimlar oyatning xabariy jumla bilan ifodalanganini balog'at ilmining maoniy bo'limi nuqtai nazaridan talqin qilganlar. Balog'at ilmining maoniy bo'limida tadqiq etiluvchi yuqorida tahlili bayon qilingan mazkur gap turlari va ular anglatgan mazmun mumtoz asarlarda xususan Qur'oni karim ma'nolarini to'g'ri talqin qilishda nihoyatda katta ahamiyat kasb etishiga guvoh bo'ldik. Zotan, Qur'oni karim nafaqat muhaddis, mufasssir, mufasssir kabi diniy sohalarda faoliyat yurituvchi olimlarning ilmiy tadqiqotlarida balki tilshunoslik, adabiyot sohasi vakillarining tadqiqotlarida ham asosiy birlamchi manba bo'lib xizmat qilishi isbot talab etmas haqiqatdir.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. السيد أحمد الهاشمي. جواهر البلاغة في المعاني والبيان والبدیع. – بيروت المكتبة العصرية 1950م – 69 ص
2. السيد محمد الحسيني الزبيدي. تاج العروس من جواهر القاموس. مطبعة الحكومة الكويت. 1965م ص 123
3. ابو يعقوب سراج الدين محمد السكاكي. مفتاح العلوم. بيروت-دار الكتب العلمية 1987م ص 107
4. ابو القاسم محمود الزمخشري. الكشاف عن حقائق غوامد التنزيل. المجلد الثاني. بيروت-دار الكتاب العربي 1987م ص 451

5. لخطيب القزويني جلال الدين محمد بن عبد الرحمن بن عمر ان أحمد بن محمد. الإيضاح في علوم البلاغة المعاني والبيان والبديع. – بيروت – لبنان. دار الكتب العلمية. الطبعة الأولى. 2003م – 39ص
6. الدكتور فضل حسن عباس. البلاغة فنونها و افنانها علم المعاني. دار الاصول العلمية-اسطنبول/الفتاح. 2009م 102ص
7. خالد بن عبد الله الأزهرى. المقدمة الأزهرية في علم العربية. المملكة العربية السعودية-دار كنوز اشبيليا. 2014م 20-19ص
8. لعامة الشيخ سعد الدين مسعود بن عمر التفتازاني. مختصر المعاني شرح كتاب "تلخيص المغتاج" في المعاني والبيان – إسطنبول منشورات دار الفكر 2017 م 39ص
9. الإمام الشيخ محمد طاهر بن عاشور. تفسير التحرير والتنوير. المجلد الأول. بيروت-دار ابن حزم. الطبعة الأولى 2021م 161ص
10. حفني ناصف، محمد دياب، سلطان محمود، مصطفى طوموم. دروس البلاغة مع شرحها شمس البراعة – دمشق/ بيروت مكتبة دار الفخر 2021م
11. جلال الدين الخطيب محمد عبد الرحمن بن احمد الشافى القزوينى. تلخيص في علوم البلاغة. قاهرة-دار الفكر العربية 45-46ص

## ОСОБЕННОСТИ СКЛОНЕНИЯ ИМЁН В АРАБСКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ

*Феруза ГАИПНАЗАРОВА  
ТГУВ, 2 курс, Арабская филология  
Научный руководитель: доц. Г. Муталова*

**Аннотация.** Данная статья посвящена анализу трехпадежного и двухпадежного склонения имен в арабском литературном языке. К анализу привлекается широкий круг отечественной и зарубежной литературы, а также оригинального источника на арабском языке «النحو الكافي», на основе которых подробно рассматривается вопрос имен склоняемых (иъраб), имен несклоняемых, имен с частичным склонением (двухпадежное склонение) и имен со скрытым склонением.

**Ключевые слова:** падежная флексия, трехпадежные имена, двухпадежные имена, иъраб (إعراب), несклоняемые имена (غير منصرف),

Согласно арабской грамматической традиции, принято рассматривать склонение имен в трех падежной парадигме (именительный – رَفْعٌ, родительный – جَرٌّ, винительный – نَصْبٌ). В то время как в русском языке склонение имен подразумевает

изменение окончания по 6 падежам: именительный, родительный, дательный, винительный, творительный, предложный).

Кроме того, в арабском языке различают три части речи: имя (اسم), глагол (فعل) и частицы (حرف). Имя охватывает такие части речи, как имя существительное<sup>1</sup>, имя прилагательное, личные местоимения, указательные местоимения, числительные. Глагол объединяет в себе все глагольные парадигмы, а служебные слова – это предлоги, частицы и союзы (союзные слова)<sup>2</sup>. Исходя из цели и объёма данного исследования, будет рассмотрено склонение только в рамках имен существительных.

Падежная флексия, которая подразумевает изменение слова по трем падежам, получила название трехпадежное склонение, т.е. имена принимают «нунацию» (окончания) в виде «танвина дамма – ُ», «танвина касра – ِ» и «танвина фатха – َ».

Арабские ученые, в частности составитель «Полной грамматики арабского языка» Айман Амин Абдулгани рассматривает исследуемый нами вопрос в главах «иъраб» и «бина»<sup>3</sup>.

"هو تغير تشكيل أو ضبط آخر الكلمة بحسب موقعها في الجملة، حيث يكون آخر الكلمة مرفوعاً أو منصوباً أو مجروراً حسب موقعها في الجملة."

*Иъраб – это изменение формы слова или огласование конца слова.*

Арабские грамматисты делят склонение на два типа:

- 1) иъраб с явными (исконными) признаками – العلامات الأصلية
- 2) иъраб с частичными признаками – العلامات الفرعية

Явный иъраб передается при помощи следующих огласовок (харакатов) – даммы, кясры и фатхи. Следовательно, такие имена отличаются тремя огласовками, передающими падежи независимо от числа имени существительного.

Производная (частичная) флексия выражается при помощи дополнительных букв или других показателей, которые являются замещением вышеуказанных харакатов. Такая флексия имеет место в следующих группах слов:

<sup>1</sup> Объектом этого небольшого исследования выбраны только имена существительные, поскольку рассмотрение всех имен данной группы ограничено рамками одной статьи.

<sup>2</sup> Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – С. 116-117.

<sup>3</sup> النحو الكامل. تأليف الدكتور أيمن أمين عبد الغني. – القاهرة: دار التوفيقية، ٢٠١٠. – ص. 131.

1. الأسماء الستة <sup>1</sup> (шесть имен);
2. المثنى (двойственное число);
3. جمع المذكر السالم (правильная форма множественного числа мужского рода);

جمع المؤنث السالم	جمع المذكر السالم	المثنى	الأسماء الستة	الإعراب
معلمات	معلمون	طالبتان نشيطتان	ابو سليم	رفع
معلمات	معلمين	طالبتين نشيطتين	لأبي سليم	جر
معلمات	معلمين	طالبتين نشيطتين	رأيت ابا سليم	نصب

4. جمع المؤنث السالم (правильная форма множественного числа женского рода);

5. غير منصرف (несклоняемые /нефлектируемые имена);

Как показал анализ, показателями, замещающими «дамму», являются:

- буква «و» в словах «الأسماء الستة»;

- وُ в именах мужского рода в правильной форме множественного числа;

- буква «ا» в словах двойственного числа мужского и женского родов.

Показатели, замещающие «фатху»:

- буква «ا» в словах «الأسماء الستة»;

- буква «ى» в словах двойственного числа мужского и женского родов;

- буква «ى» в именах мужского рода в правильной форме множественного числа.

Показатели, замещающие «какру»:

- буква «ى» в словах «الأسماء الستة»

- буква «ى» в словах двойственного числа мужского и женского родов

- буква «ى» в именах мужского рода в правильной форме множественного числа.

<sup>1</sup> В арабском языке существует ряд имен, которые склоняются по определенному типу. По мнению некоторых языковедов, это пять имен: «أسماء الخمسة»: ذو، فم، حم، أخ، أب. В то время как некоторые языковеды вносят в эту группу еще одно имя هُنَّ (вещь), и считают, что этих имен шесть «الأسماء الستة». Причиной такого расхождения во мнении заключается в еще одном значении слова هُنَّ (интимные зоны у мужчин и женщин), которое неприлично упоминать.

Известный русский ученый Б.М.Гранде также придерживается двух типов склонения: явное (исконное) склонение, которое называет трехпадежным склонением, имеющим все три падежа и принимающим нунацию (танвин). Второй тип флексии он именуется двухпадежным склонением, имеющим два падежа – именительный и косвенный и не принимающий нунацию<sup>1</sup>.

Окончание имен, которые передаются при помощи «أَ» и «أِ», конечные гласные отпадают, а предшествующее «ا» стягивается в долгую. Эта долгота выражается постановкой букв «ا» или «ى» после фатхи. В неопределенном состоянии танвин добавляется после «ا», и долгие буквы в написании сохраняются. Поскольку все падежные окончания отпадают, то и все три падежа совпадают по форме. Например: عَصَاءٌ، فَتَى، مَلَقَى

Несмотря на вышеуказанное правило, эти имена относятся к трехпадежному склонению, так как они имеют нунацию в неопределенном состоянии<sup>2</sup>.

Помимо этого, двухпадежное склонение передается при помощи других факторов:

1. Имена с окончанием اء :

А) разбитое множественное число, например: نساء، زملاء، علماء

Б) имена единственного числа женского рода: صحراء

2. Имена заканчивающиеся на окончания -ى و -ا : имена по моделям بُشِّرَى، ذِكْرَى، فُعْلَى، فُعْلَى، فُعْلَى، например: بُشِّرَى، ذِكْرَى

3. Имена женщин (собственные), имеющие окончания женского рода или не имеющие их, например: فاطمة، زينب

4. Названия стран, городов, рек: مصر، مكة

5. Мужские имена не арабского происхождения, а также имена оканчивающиеся на -ان و -ة، например: سليمان، ابراهيم، يوسف، طلحة، سفیان

6. Имена нарицательные женского рода, например: عقرب *скорпион*, *عقرب* *Акрабу*.

<sup>1</sup> Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – С. 292.

<sup>2</sup> Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – С. 293.

7. Имена собственные, что состоят из двух слов, например: *بعل* *Баалбек*, *حضر موت* *Хадрамаут*, *معدى كرب* *Маъдикариб*.

8. Имя *هند* *Хинд* может склоняться как в трехпадежной, так и двухпадежной парадигме, так как это женское имя собственное: *هندٌ* – И.п, *هنداً* – В.п, *هندٍ* – Р.п; либо *هندٌ*, *هندًا*.

Здесь следует упомянуть мнение исследователя М.А.Жураевой, которая в своем анализе трехпадежного и двухпадежного склонения, отмечает, что в некоторых словах танвин «нун» является коренным, и эти имена считаются трехпадежными, например: *بَانٌ* – *лесной орех* (также *египетская ива*), *لِسَانٌ* – *язык*, *حَانَ* – *хан, правитель*<sup>1</sup>.

Как показывает анализ вопроса флексии М.А.Жураева придерживается мнения Б.М Гранде относительно классификации склонения трехпадежных имен, а также частично двухпадежных имен (в частности, имя собственное *Хинд*).

В арабских источниках и отечественных исследованиях по арабскому языку можно встретить некое расхождение в отношении классификации двухпадежного, трехпадежного склонения и несклоняемых имен. Выше было рассмотрено мнение представителей отечественных и русских арабистов. Обратимся снова к точке зрения арабских ученых, в частности Айман Абдулгани, который к именам несклоняемым относит следующие группы слов<sup>2</sup>:

1. Имена собственные в форме женского рода, например: *فاطمة، طلحة، عائشة*.

2. Имена собственные обозначающие женский род, состоящие из трех согласных, где серединная огласовка «сукун»: *هند*, *مصر*, *مصرٌ/مصرَ، هندٌ/هندًا*. Эти слова могут не склоняться *هندًا* / *هنداً* / *هندٍ*, или склоняться по трем падежам *مصرًا/مصرٍ، هندًا/هنداً/هندٍ*.

3. Имена заканчивающиеся на «ا» и «ن», например: *رمضان، شعبان، حسان، عمران*.

4. Сложные имена, представляющие собой сочетание двух слов как одно слово, например: *بور سعيد، نيو يورك، بور توفيق*.

<sup>1</sup> Некоторые особенности склонения имен в грамматическом комментарии Абдурахмана Джами “Шархмулла”// Вестник Челябинского государственного университета. – Челябинск, 2013. – №23(314). – С. 124.

<sup>2</sup> النحو الكامل. تأليف الدكتور أيمن أمين عبد الغني. – القاهرة: دار التوفيقية، ٢٠١٠. ص. 154-158.

5. Имена, оканчивающиеся на удлинённый «алиф» в женской форме, например: أطباء، أنبياء، صحراء.

6. Слова «أخرُ / أُخرُ» и «أخرٌ»: (ж.р أُخرى) – *другой (иной)*, с серединой огласовкой «фатха» считается абсолютно несклоняемым, в то время как слово آخرٌ – *последний*, с серединой огласовкой «каса» может склоняться по трем падежам. Например: جاء طالبٌ آخرُ (جاء طالبٌ غيره) – *Пришел другой студент.*

7. Форма множественного числа или все формы ломанной формы множественного числа, где третья добавочная буква «ا», за которой следуют две буквы, например: مساجد، قواعد، مناطق، مشارق.

Итак, резюмируя проведенный краткий анализ, еще раз подчеркнем, что вопрос флексии в арабском языке является многогранным и достаточно сложным вопросом как в арабских источниках, так и отечественной и зарубежной литературе, который имеет отличные друг от друга подходы и точки зрения. В отечественной и русскоязычной литературе, где ацент больше ставится на рассмотрение теоретических вопросов арабской грамматики с точки зрения родного языка, используются такие термины, как трехпадежное и двухпадежное склонение или флексия. В арабских же источниках приняты другие термины, такие как полный «иъраб» (флексия), т.е. «нунация» с принятием все трех харакатов (огласовок), и частичный «иъраб» (флексия), в котором учитывается не только принятие двух харакатов (огласовок), но и наличие различных окончаний, а также термин «гайру мунсариф», т.е. несклоняемые имена.

#### **Список использованной литературы:**

1. النحو الكامل. تأليف الدكتور أيمن أمين عبد الغني. – القاهرة: دار التوفيقية، ٢٠١٠. – ٧٣٠ ص.
2. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 2001. – 703 с.
3. Джураева М.А. Некоторые особенности склонения имен в грамматическом комментарии Абдурахмана Джами “Шархмулла” // Вестник Челябинского государственного университета. – Челябинск, 2013. – №23(314). Вып. 14. – С. 121-125.

# URDU TILIDA SO‘Z BIRIKMALARI KLASSIFIKATSIYASI VA STRUKTURASI

*Xumora XAYRULLAYEVA*

*TDSHU, Urdu tili, adabiyoti, Pokiston tarixi va*

*Madaniyati kafedراسi talabasi*

*Ilmiy rahbar: f.f.n., prof.v.b. M. Abdurahmonova*

**Annotatsiya:** Mazkur maqolada so‘z birikmasi definitsiyasiga oid ma‘lumotlar atroflicha o‘rganilgan. Xususan, so‘z birikmalarining turlari guruhlariga bo‘lingan holda tadqiq qilingan va misollar yordamida yoritilgan.

**Kalit so‘zlar:** so‘z birikmasi, sintagma, otli birikma, fe‘lli birikma, ravishli birikma, sodda so‘z birikmalari, murakkab so‘z birikmalari, moslashuv, boshqaruv, bitishuv.

Mazkur maqolani yozishdan asosiy maqsad o‘zaro semantik jihatdan bog‘lanib, obyektiv borliqdagi narsa va hodisalarning nomini bildiruvchi sintaktik birlik hisoblanmish so‘z birikmasida mustaqil so‘zlarning bog‘lanish imkoniyatini tahlilga tortishdir.

Ma‘lumki, og‘zaki va yozma nutqda so‘zlar ma‘lum grammatik qoidalar asosida bir-biri bilan bog‘langan bo‘ladi. Masalan:

*اچھی زمین* – yaxshi yer;

*وزیر کی باتیں* – vazirning gaplari;

*دالادا کھیت میں کام کرنا* – dalada ishlamoq.

Misollardagi har bir juft grammatik butunlikni hosil qilgan bo‘lsa-da, o‘z ichida qismlarga bo‘linadigan bir butun tushunchani bildiradi. Bu qo‘shilmadagi so‘zlarning aloqasi, odatda, grammatik jihatdan shakllangan bo‘ladi.

O‘zaro semantik jihatdan bog‘lanib obyektiv borliqdagi narsa va hodisalarning nomini bildiruvchi sintaktik birlik so‘z birikmasi sanaladi<sup>1</sup>. U til tizimining leksik-grammatik birligi sifatida mustaqil so‘zning bog‘lanish imkoniyatidir.

So‘z birikmasi doimo ikki qismdan: hokim va tobe qismdan iborat bo‘ladi. Hokim qism kengayuvchi bo‘lak, tobe qism esa kengaytiruvchi bo‘lak sanaladi. Tobe qism hokim qism talab qilgan grammatik shaklda keladi.

---

<sup>1</sup> A.Nurmonov. “O‘zbek tilining nazariy grammatikasi (sintaksis). – 18-bet.



Nutqiy jarayonda soʻzning kengayish modeli aniq leksik birliklar bilan toʻldiriladi.

Soʻz birikmasi bir soʻzning boshqa soʻzga qoʻshilish imkoniyatiga – valentligiga tayanadi. Soʻz birikmasi hokim soʻz valentligining yuzaga chiqishidan, toʻldirilishidan yuzaga keladi. Soʻzning uch xil valentligi farqlanadi:

1. sintaktik valentlik;
2. semantik valentlik;
3. leksik valentlik.

Hokim soʻzning grammatik shakli talab etgan valentlik sintaktik valentlik sanaladi. Masalan, *كَلِمًا* (kelmoq) soʻzining oʻtgan zamon shakli *كَلِمًا* (keldim) da bu soʻzni oʻtgan zamoni bildiruvchi payt ravishlari bilan qoʻllanishini hamda shaxs son shakli uni I shaxs birlikdagi kishilik olmoshi bilan kengayishi mumkinligini koʻrsatib turadi. Boshqacha aytganda, sintaktik valentlik mustaqil soʻzning boshqa mustaqil soʻz bilan bogʻlanadigan imkoniyatidir.

Sintaktik valentlik semantik valentlik bilan uzviy bogʻlangan. Semantik valentlik soʻzlarning mazmuniy bogʻlanish imkoniyatidir. Unda ikki soʻz mazmun jihatdan oʻzaro uygʻun boʻlishi kerak. Masalan, *كَبِيرًا* (katta) semasi, odatda, aniq otlar bilan qoʻllaniladi:

- كَبِيرًا* دروازه – katta eshik;  
*كَبِيرًا* بچه – katta farzand

Ana shu xususiyati bilan uning aniq otlarga bogʻlanish imkoniyati mavjud. Lekin *كَبِيرًا* ning semantik tuzilishi uning abstrakt otlar bilan ham bogʻlanish imkoniyatini koʻrsatadi:

- كَبِيرًا* نيكی – katta yaxshilik;

Yuqoridagi ikki holat *كَبِيرًا* leksemasining semantik valentligidir.

Soʻz birikmasi sintaksis birlik sifatida koʻpchilik tomonidan eʼtirof etilayotgan boʻlsa ham, uning maqomi masalasida xilma-xil qarashlar mavjud. Bir guruh tilshunoslar oʻzaro grammatik va mazmunan bogʻlangan har qanday soʻzlar juftligini soʻz birikmasi hisoblasalar, ikkinchi guruh olimlar esa faqat nomlash vazifasini bajaruvchi ikki mustaqil soʻzning oʻzaro grammatik va mazmunan bogʻlanishi soʻz birikmasidir, degan qarashni ilgari suradilar. Bu bilan soʻzlarning bogʻlanishini ikki guruhga boʻladilar: 1) soʻz birikmasi; 2) gap<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> A.Nurmonov. “Oʻzbek tilining nazariy grammatikasi (sintaksis). – 19-bet.

Ega bilan kesimning bog‘lanishi fikr ifodalaydi. Shuning uchun bu bog‘lanish so‘z

birikmasi emas, balki gap sanaladi. Bunday qarashga muvofiq so‘z birikmasi faqat ikkinchi darajali bo‘laklarning hokim bo‘lak bilan bog‘lanishini o‘z ichiga oladi.

So‘zlarning tobe aloqasini quyidagi ikki katta guruhga bo‘lish mumkin:

predikativ aloqa (ega + kesim aloqasi);

nopredikativ aloqa (ikkinchi darajali bo‘laklarning hokim bo‘lak bilan aloqasi).

Predikativ aloqa gapni, nopredikativ aloqa esa so‘z birikmasini tashkil qiladi.

So‘z birikmasi gap tarkibidagi birikmalar zanjirining bir halqasi bo‘lganligi sababli u ma’no va ohang tugalligiga ega bo‘lmaydi. Shuning uchun so‘z birikmasi ochiq qurilma hisoblanadi. Bir halqada hokim bo‘lgan qism ikkinchi halqada tobe vazifada kelishi mumkin. Bundan ma’lum bo‘ladiki, har qanday yoyiq gap birikma zanjiri asosida vujudga keladi.

So‘zlarning har qanday nopredikativ bog‘lanishi so‘z birikmasini hosil qilavermaydi. So‘zlarning bog‘lanishi erkin bo‘lishi, nutq jarayonida kengayuvchi bo‘lakning bog‘lanish modeli asosida hosil qilinishi yoki bu bog‘lanish barqaror bo‘lib, nutqqa tayyor holda olib kirilishi mumkin.

Shuning uchun ham so‘zlarning nopredikativ bog‘lanishi ikkiga bo‘linadi: 1) erkin bog‘lanish; 2) turg‘un bog‘lanish.

Erkin bog‘lanish so‘z birikmasini, turg‘un bog‘lanish esa frazeologik birikmalarni bildiradi. Erkin bog‘lanish sintaksisning, turg‘un bog‘lanish frazeologiyaning tekshirish obyekti hisoblanadi.

*So‘z birikmasining ma’nosi va vazifasi*

So‘z birikmasi uning sostavidagi so‘zlarning munosabatini, butunligini bildiradi. Bu so‘z- larning aloqasi o‘sha elementlar orqali ifodalangan ma’nolarning munosabatini ko‘rsatadi. So‘zlarning birikish hodisasi ularning ichki va tashqi xususiyatlariga bog‘liq.

Birikmadagi asosiy ma’no hokim komponent bilan ifodalangan bo‘ladi. Tobe komponent hokim komponentning ma’nosini turlicha izohlashga xizmat qiladi.

So‘z birikmasi nominativ funksiyani – atash funksiyasini bajaradi, bu jihatdan u gapdan ko‘ra so‘zga yaqin turadi. So‘z birikmasining yolg‘iz o‘zi gapni tashkil qilmaydi, chunki u predikativ bo‘lmagan qo‘shilmadir. Demak so‘z birikmasi fikr ham ifodalamaydi, balki gap

tarkibida boshqa soʻzlar bilan bogʻlanib, gap tuzish uchun material boʻlib xizmat qiladi.

#### *Soʻz birikmasi va sintagma*

Gapning struktura va mazmun jihatidan bir butun boʻlgan guruhlar talaffuzda qisqa pauza bilan ajralib turadi. Bunday guruhlar sintagma sanaladi. Masalan:

فیکلٹی کے طلباء نئے سمسٹر میں سب کے لیے مثال بن گئے۔

Fakultet talabalari yangi semestrda barchaga namuna boʻldilar.

Yuqoridagi gapda uchta syntagma bor: 1) فیکلٹی کے طلباء – fakultet talabalari; 2) نئے سمسٹر میں – yangi semestrda; 3) سب کے لیے مثال بن گئے – barchaga namuna boʻldilar.

Har bir sintagma bir nafas kuchi bilan aytiladi, soʻng orada qisqa pauza boʻlib, boshqa sintagma boshlanadi. Sintagmaning eng soʻnggi elementi kuchli aytiladi, yaʼni urgʻuli boʻladi. Lekin darak gapning oxirgi sintagmasi, odatda, bunday xususiyatga ega boʻlmaydi. Gapdagi sintagmalarning hammasi, bir-biridan qisqa pauza bilan ajralib turishiga qaramay, intonatsiya jihatidan bir butun boʻladi. Demak, fonetik jihatdan sintagma gapning intonatsiya bilan birikkan, odatda, bir-biridan qisqa pauza orqali ajralib turadigan yaxlit parchalaridir. Sintagma grammatik-semantik yaxlitlikni koʻrsatuvchi fonetik butunlikdir.

#### *Soʻz birikmalari klassifikatsiyasi*

Soʻz birikmalari hokim komponent soʻzlarining leksik-grammatik kategoriyasi va ularning grammatik strukturasiga koʻra klassifikatsiya qilinadi. Soʻz birikmasi hosil qilish undagi komponentlarning qaysi soʻz turkumiga kirishi va ularning grammatik-semantik xususiyatlari bilan bogʻliq. Mana xususiyatlarga koʻra, soʻz birikmasi tuzish yoʻllari ham turlicha boʻladi.

Soʻz birikmasining yasalishi oʻz sostavidagi hokim komponentning qaysi soʻz turkumiga kirishiga qarab, quyidagicha koʻrinishlarga ega boʻladi:

- otli birikma;
- feʼlli birikma;
- ravishli birikma.

#### *Otli birikma*

Bunday birikmada hokim komponent ot bilan ifodalanadi:

بڑا کمرہ – katta xona;

خوبصورت لڑکی – chiroyli qiz.

صاف پانی – toza suv

Hokim komponent ot o‘rnida qo‘llanuvchi boshqa so‘zlar bilan ifodalanishi ham mumkin:

sifat bilan:

بہت نیک – juda oqko‘ngil;

بہت دانا – juda dono;

سب سے سمجھدار – eng aqlli

olmosh bilan:

طالب علموں میں سے سب – talabalarning barchasi;

آنے والوں میں سے کوئی – keladiganlardan kimdir

son bilan:

لڑکوں میں سے تین – yigitlardan uchitasi;

کتابوں میں سے دس – kitoblardan o‘ntasi;

چاروں سے دو – to‘rtovidan ikkitasi

harakat nomi bilan:

اسکول میں پڑھنا – maktabda o‘qimoq;

کام پر جانا – ishga ketmoq;

میز پر رکھنا – stolga qo‘ymoq

Fe’lli birikma

Bunda hokim komponent sof fe’l, ravishdosh va sifatdosh bilan ifodalanadi:

sof fe’l bilan;

پانی پینا – suv ichmoq;

کاپی میں لکھنا – daftarga yozmoq;

دیر سے آنا – kech kelmoq

ravishdosh bilan:

گھر لوٹ کر – uyga qaytib;

مجھ سے کہہ کر – menga aytib;

کتاب کو لے کر – kitobni olib

sifatdosh bilan:

کرسی پر بیٹھا ہوا – stulda o‘tirgan;

فٹ بال کھیلتا ہوا – futbol o‘ynayotgan;

فلم دیکھتا ہوا – film ko‘rayotgan

Ravishli birikma

Bunda hokim komponent ravish so‘z turkumidan bo‘ladi:  
ot+ravish

ہوا سے تیز – shamoldan tez;

کچھوے سے سست – toshbaqadan sekin.

*So‘z birikmasining struktura jihatidan turlari*

So‘z birikmasi struktura jihatidan ikki turga bo‘linadi: sodda birikma va murakkab birikma.

Sodda birikma boshqa birikmalarga ajralmaydigan so‘z birikmasidir. Sodda birikma, odatda, ikki so‘zdan tuzilgan bo‘ladi:

سفید کاغذ oq qog‘oz;

صاف آسمان musaffo osmon;

نئی گاڑی yangi mashina

پانچ منزلہ عمارت besh qavatli bino, دس سالہ لڑکا o‘n yashar bola ko‘rinishidagi qo‘shilishlar ham sodda birikma sanaladi. Bularning sostavidagi elementlari keyingi otlarning aniqlovchisi sifatida ajralmas, bir butundir.

Murakkab birikma sodda birikmalarning qo‘shilishidan tuziladi:

بڑا پھل دار درخت katta mevali daraxt;

بڑی خوبصورت لڑکی juda chiroyli qiz;

یونیورسٹی میں کام کرنے والا مرد universitetda ishlaydigan erkak

Murakkab birikmaning ma‘nosi unga asos bo‘lgan sodda birikmaning ma‘nosini kengaytirish, aniqlashtirish bilan xarakterlanadi.

Xulosa qilib aytganda, so‘z birikmasi borliqdagi narsa va hodisalarning nomini bildiruvchi sintaktik birlik hisoblanadi. So‘z birikmasi hokim va tobe qismlardan iborat bo‘ladi. So‘z birikmalari hokim qismning qaysi so‘z turkumiga kirishiga ko‘ra o‘tli, fe‘lli va ravishli birikmalarga bo‘linadi. Struktura jihatidan so‘z birikmalarining sodda va murakkab turlari farqlanadi.

### Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:

1. Toshmirza Xolmirzayev, “Urducha-o‘zbekcha lug‘at” kitobi, Islomobod, “Muqtadira Qaomi Zaban” nashriyoti, 439 sahifa.

2. A.Nurmonov, “O‘zbek tilining nazariy grammatikasi (sintaksis) kitobi, Toshkent, “O‘qituvchi” nashriyoti, 149 sahifa.

3. اقتدار حسین خان، اردو صرف و نحو، دہلی، قومی کونسل برائے فروغ اردو زبان، ۱۳۵ صفحات

4. منصف خان سحاب، نگرستان اردو گرامر، لاہور، تالیاسنر پرنٹرز، ۴۰۱ صفحات

5. مظہر حسین گوندل، کتاب القواعد، ۲۹۷ صفحات

6. @rekhta.org sayti.

## YUNUS YUSUPOVNING “MAVLONO OGAHİY” DRAMASI HAQIDA

*Feruza TOJIBOYEVA*

*TDSHU, Sharq filologiyasi va tarjimashunoslik fakulteti,*

*1-kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: R. Alimuhammedov*

**Annotatsiya:** Mazkur maqolada Xorazmlik dramaturg Yunus Yusupovning hayoti, ijodi haqda shu bilan birga uning “Mavlono Ogahiy” dramasida obrazlar va ijtimoiy vaziyatni qanday ochib berilganligi haqida soʻz yuritiladi. Dramadagi obrazlarga tavsif beriladi.

**Kalit soʻzlar:** Yunus Yusupovning hayoti, tarixiy asarlari, matnshunoslikka qoʻshgan hissasi, dramalar, obrazlar talqini, ijtimoiy hayotning ochib berilishi, asarlar xalqchilligi, soʻz mahorati.

Tarix zarvaraqlarida tarixchi, tarjimon, shoir, siyosat arbobi vakili sifatida nom qoldirgan shaxs Muhammad Rizo Erniyozbek oʻgʻli Ogahiydir. Ogahiy nafaqat sheʼriyatda balki tarix ilmida ham Oʻz sohasining eng yaxshi va eng yetakchi vakili edi. Ogahiyning Xiva xonligidagi oʻrni ham beqiyosdir. Ogahiy ijodi uning hayotlik davridan to hozirgi paytgacha oʻrganib kelinmoqda. Bu vazifa qanchalar mushkul boʻlmasin, Ogahiy ijodini yoyish uchun turli kitoblar, monografiyalar, dissertatsiyalar, avtoreferatlar yozildi, qaysidir maʼnoda maqsadga erishildi ham. Ammo ularning baʼzisi haqiqatdan uzoqlashib ketgan, baʼzisi barini haqqoniy soʻzlaydi. Ogahiy ijodini koʻp olim-u, tadqiqotchilar oʻrgangan boʻlsa, shular orasida Yunus Yusupov (Ayyomiy)<sup>1</sup>ning “Mavlono Ogahiy” dramasi alohida diqqatga sazovordir. Asarning tahlilidan avval muallif haqida maʼlumot keltirib oʻtamiz. Yunus Yusupov 1907-yili tavallud topgan. U ijodi davomida Ayyomiy taxallusidan foydalandi. U oʻz ijtimoiy ijodiy faoliyatini 1925-yilda boshlagan. Avval viloyat yoshlar tashkiloti, madaniyat, teatr-estrada, yozuvchilar boʻlimi, matbuot muassasalarida rahbarlik lavozimlarida ishlaydi. Ayyomiydan bizga sezilarli darajada ulkan meros qoldi. Bu meros badiiy va ilmiy publitsistik xarakterda boʻlib, koʻplab sheʼrlar, oʻngga yaqin dramalarni, mumtoz adabiyotimizga aloqador tadqiqot va izlanishlarni oʻzida jamlaydi. Ayyomiy asarlari

---

<sup>1</sup> Ushbu maqolada Yunus Yusupov haqida keltirib oʻtilgan barcha faktlar quyidagi saytdan olindi: <https://malumot.ru/uch-ustoz-e%CA%BCtirofi/>

o‘zining rang-barangligi bilan, hali tadqiq etilmagan asarlarni, olimlarning hayotini o‘rganganligi bilan xarakterlidir. Uning “Oshiq g‘arib va Shoxsanam” dramasi xalq og‘zaki ijodidan rag‘batlanib yozilgan dramasidir. Ayyomiyning qay bir asariga qaramaylik asarlarining xalqchilligi inson e‘tiborini tortadi! Diqqat bilan kuzatsak, Yunus Yusupovning Matnshunoslik sohasida ham ijod qilganini ko‘ramiz. Muhimi shundaki, Yunus Yusupovning o‘rgangan manbalari qo‘lyozma va toshbosma devonlari ilk marta topilgan va tahlil qilingan bitiklar hisoblanadi.

Matnshunos 1940-yilda “Guliston” jurnalining 9-sonida bosilgan “Avaz O‘tar O‘g‘li “ sarlavhali maqolasi bilan Avazshunoslikka asos soldi. Avaz, Munis saylanma asarlarining bosilib chiqishida Ayyomiy muhim rol o‘ynaydi. Ayyomiy<sup>1</sup> umri davomida 20 dan ortiq Xorazmlik adiblar haqida ma‘lumot qoldirdi. Yozuvchi Oybek uning “O‘t chaqnagan satrlar” asari haqida “Men buni g‘oyat kerakli deb topaman” degan iliq fikrlarni bildirib o‘tadi. Uning bu kitobi “Adabiy merosimizga doir” kitobining ikkinchi qismi hisoblanadi. Yuqoridagi asarda yaxlit qo‘lyozmaning ilk qismlari, XVIII asrgacha bo‘lgan davrga mansub adabiy materiallar, shoirlar merosi umumiy sharh tarzida yoritib berilgan. Unda Nishotiy, Andalib, Munis Xorazmiy, Ogahiy, Komil Xorazmiy, Rog‘ib, Muanniylar haqida juda qimmatli ma‘lumotlar berilgan. Asarni qimmatli jihati, unda keltirilgan har bir shoir haqida hali ilm ahliga noma‘lum edi. Ayyomiy izlanishlari yosh tadqiqotchilar uchun muhim bir manba sifatida foydalanishi ham tasodifiy bir hodisa emas. Buning ortida qancha mehnat va izlanishlar yotibdi. Kitobni birinchi qismi 1967-yilda “Xorazm shoirlari” nomi bilan bosmadan chiqadi. Bunga talabchan muharrir Natan Mallayev “Kitob- Xorazm zaminida yetishgan shoirlar bisotini to‘plash va tadqiq etishda yangi bir olamdir!” degan fikrlarni bildirib o‘tgan edi. To‘qqiz shoir haqida bahs yuritgan bu asar ayniqsa, So‘fi Mirzo, Rojiiy, Bayoniy, Mutrib, Chokar Mug‘anniy, Partov ijodini yangi sahifalari ekanligini ham ta‘kidlab o‘tadi. Ayyomiyning “Respublika o‘t ichida” , “Mouzerli qiz” dramalarini ham e‘tirof etish lozim. Bu dramalar 20-30-yillardagi o‘tish davrining muhim ijtimoiy masalalariga va xalqchil ruh, haqqoniy talqin etilgani bilan yuqori o‘rin tutadi. “Tun va nohun” dramasi esa Komil Xorazmiy hayoti haqida hikoya qiladi. Yunus Yusupov<sup>2</sup>ning har bir dramasi Xorazm o‘lkasining shonli tarixiy materiallari asosida

---

<sup>1</sup> <https://malumot.ru/uch-ustoz-e%CA%BCtirofi/>

<sup>2</sup> Юнус Юсупов. Мавлоно Огахи. 1971-йил. - Тошкент.

yaratilgan va ular hammasi birlashib, aniq bir estetik g'oya maqsadni ilgari suradi. Xo'sh, Ogahiy dramasida bu g'oyalar qanday ochib berilgan edi? Bu drama o'z vazifasini to'liq bajara oldimi?

Mavloni Ogahiy dramasi 3 parda 6 ko'rinishli musiqali drama bo'lib, bu asar orqali nafaqat Ogahiy hayoti balki o'sha davrdagi ijtimoiy siyosiy muhit ham mahorat bilan ochib beriladi. Asarda haqiqiy obrazlar bilan bir qatorda to'qima obrazlar ham mavjud. Bu to'qima obrazlarning har biriga alohida bir "yuk" vazifa yuklangan desak mubolag'a qilmagan bo'lamiz. Temur, Qulahmad kabi obrazlar orqali rostgo'y, adolatparvar, xalq uchun adolatsizlik bor joyda chidab turolmaydigan insonlar qiyofasi gavdalantirilgan bo'lsa, Dilkash obrazi orqali sotqinlar ham o'zlarining ichlaridan bo'lganligi, o'sha paytdagi insonlarning, do'stlarining ko'pini ikkiyuzlamachi, riyokor bo'lganligini ochib beradi. Dramaturgni mahoratini qarangi, hattoki obrazlarga tanlangan nomlardan ham ularning xarakterlarini tahmin qilish mumkin. Katta vazirga nisbatan "Vaziri Akbar" jumlasini ishlatilib, Kabaiy deb nom berilgan. Islom dinida Ka'ba qanchalik muqaddas va ulug' joy. Shunday nomni vazirga berilishi boisi ham o'sha paytda ularga shunday katta vakolatlar berilganki, xonsiz ham xohlagan siyosatini o'tkaza oladigan darajada bo'lgan. Afsuski, ularning barchasi ham, har davrda odil hukm yuritmagan. Bunga qaysidir ma'noda ilmni Xorazmda unchalik keng yoyilmaganligini, fikrlashni cheklanib qolganini sabab qilib keltirishimiz mumkin. Dramada Komil Xorazmiy tilidan aytilgan "Biz- tomchi bo'lsak, Rossiya- dengiz ekan" gapiga javob tariqasida Kabaiy tomonidan "Xorazmdan ham katta mamlakat bor ekanmi olamda? Shak keltirmang" jumlasidan ham o'sha paytdagi ilmni darajasini bilishimiz mumkin. Eng achinarli joyi, dramada oddiy bir xalq vakili emas, vazir timsolida o'sha paytdagi xudbin va ilmdan benasib odamlarning yuqori amal kurslarida o'tirishi ochib berilgan:

So'rasalar, sizdan agar kim deb qabih ul do'zaxiy,  
Ka'badan qochgan eshak, Hazrat vazir ul-Kabaiy.

Asarda yana bir diqqatga loyiq obraz – Nazmiy obrazidir. Nazmiy - saroydagi shoirlar sardori. Nazmiy obrazida asosan duch keladigan holatimiz baxillik bo'lib, o'zidan-da iste'dodli, halol yashayotgan insonlarni ko'ra olmaslik, ichi qoralikdir. Yozuvchi bu orqali Ogahiyning "Falonchi"ga turkumidagi she'rlari qaratilgan shaxsni yaratgan bo'lsa, ajab emas! Nazmiyning she'rlari xalq tomonidan "tuzsiz" deya e'tirof etilgan bo'lsa-da, u "Amir-ul shuaro" martabasi



egasidir. Asarda “Xon arig‘i”dan suv ichishi va har bir she‘ri uchun bir hamyon tilla olishi haqidagi gaplar, xalqni o‘zimiznikilar, yuqoridagilar shu ahvolga solganligi uchun dalil o‘laroq aytilgandek. Ogahiy esa mana shu haqsizliklar bilan kelisha olmaydi, bir g‘azalida u shunday deydi:

Davrondin agar ey dil,  
Yetsa sanga bir rohat,  
Chekmakda muhayyo bo‘l  
Yuz kulfati, ming mehnat!

Ma‘lumki, Xiva xonligida suv masalasi ancha oldindan mavjud bo‘lgan, Xiva xonligida miroblik esa juda qiyin ish edi. Bu ishni adolat mezonlari asosida qilish esa undan ham qiyin. Qolaversa, hokimiyat tepasida bunday kimsalar turganda, bu ish yanada qiyinlashadi. Ogahiy esa bu vazifani qo‘ldan kelgancha bajarishga harakat qiladi.

Xalq asarda Masxara obrazi orqali ifodalanadi. Obraz tilidan aytilgan quyidagi jummlar uning holatini va hayotini ochib bera olgan:

Motamzadaman, umrim o‘tdi xabarim yo‘q.  
Bir rozi dilim olg‘ali sohib nazarim yo‘q.

Bir so‘z bilan aytganda, xalq dardini kimga aytishni bilmaydi, aytsada qay birini aytishni bilmaydi. Xulosa qilib shuni ayta olamizki, Yunus Yusupov bu dramasida Nafaqat Ogahiy hayotini yoritib bergan shu bilan birga Xiva xonligidagi o‘sha muhitni ham asarga singdira olgan!

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Юнус Юсупов. Мавлоно Огахи. 1971-йил. - Тошкент.
2. <https://malumot.ru/uch-ustoz-e%CA%BCtirofi/>

## **ILK PXESOL ADABIYOTIDA ALLEGORIK OBRAZLAR**

*Ozoda IBROHIMOVA*

*TDSHU, Koreyashunoslik fakulteti,*

*Filologiya va tillarni o‘qitish (koreys tili) yo‘nalishi*

*2-bosqich talabasi*

*Ilmiy rahbar: f.f.d., professor U.Saidazimova*

**Annotatsiya:** Mazkur maqolada Koryo davlati davrida rivojlanishning yuqori bosqichiga ko‘tarilgan Pxesol adabiyotining kichik nasriy janri – hikoyalarda allegorik obrazlar haqida ma‘lumotlar yoritilgan. Ilk pxesol hikoyalarda allegorik obrazlarda jamiyatdagi

salbiy illatlar fosh qilingan. Jumladan, Denga haqida hikoyada pul, pulning kelib chiqishi ildizlari, uning jamiyat ravnaqiga salbiy ta'siri masalalari o'z aksini topgan

**Kalit so'zlar:** allegoriya, Bambuk xonim, Kuksun, Dono qulmoq, Denga, pul, obraz

Ilk Pxesol adabiyoti tarkibiga kiritilgan hikoyalar mazmun-mohiyatini o'rganishdan avval Pxesol adabiyoti haqida ma'lumot berib o'tish joiz. Pxesol adabiyoti Koryo davri adabiyotiga to'g'ri keladi. Pxesol o'z ichiga nasrning eng kichik janri- hajviyadan tortib afsona, asotir, rivoyat, hikoyat va ocherkni qamrab oladi. Ilk bor rossiyalik koreysshunos, koreys tilidagi ko'p sonli hikoyalarning tarjimoni D.D. Yesileyev o'zining "*O'rta asr koreys pxesol adabiyoti (kelib chiqishdagi ba'zi bir muammolar va janr masalasi)*"<sup>1</sup> ishida Pxesol adabiyoti tarkibiga kiritilgan novellalar D.D. Yesileyev, G.E. Rachkov va A.F. Trotsevich kabi tarjimonlar tomonida rus tiliga mahorat bilan o'girilgan. Tarjimalar "*Gullar tarixi*" nomi bilan alohida kitob holda nashrdan chiqarilgan.<sup>2</sup>

Ilk pxesol hikoyalarida asosan allegorik obrazlar yetakchilik qiladi "Allegoriya" – (yun. allegoria – o'zgacha ifodalash, kinoya, qochirim) badiiy tasvir, obrazlilik turi; mavhum tushuncha yoki g'oyalarni muayyan narsa, voqea va hodisa orqali ifodalashdir. Masalan: "*to'ti*" so'zining "*gapdon*", "*bulbul*" so'zining "*yaxshi qo'shiq aytuvchi*" ma'no ifodalari bo'lsa, "*bo'ri*", "*tulki*" so'zlaridan "*yomonlik*", "*yovuzlik*", "*ayyorlik*"ni ifodalovchi salbiy ma'nolarda foydalaniladi. So'z bilan obraz o'rtasidagi aloqa o'xshashlik yoki uyg'unlikka asoslanadi (*mas, qalb-sevgi*).

Ilk pxesol hikoyalarda obrazlar tizimi mavhum bo'lishi bilan bir qatorda aslida tub ma'noga egadir. Kitobxon pxesol hikoyalarni o'qir ekan, avval hikoya g'oyasini tushunishda biroz mushkullik his etadi. Hatto, hikoya qahramoni ham mavhum obraz sifatida keladi-ki, bu qahramon ma'lum bir buyum yoki shaxs ekanligini anglash qiyin. Aynan shu jihatdan allegorik obraz ajralib turadi. Pxesol adabiyotidagi allegorik obrazlar mujassamlashgan hikoyalarning asl mazmun-mohiyati go'yo buyuk sandiq ichiga yashiringan xazinaga o'xshaydi.

<sup>1</sup> Елисеев Д.Д. Корейская средневековая литература пхэсоль (некоторые проблемы происхождения и жанра). – М.:Наука, 1968. – 134 с.

<sup>2</sup> История цветов: корейская классическая проза. – СПб.:Художественная литература, 1990. – 656 с.

Bu hikoyalarda goh o‘simlik, goh buyum yoki daraxt kabi allegorik obrazlarda shaxs hayoti, xarakteri va faoliyati ayon bo‘ladi. Jumladan, “Bambuk xonim” obrazi misolida sadoqatli koreys ayolini kashf qilish mumkin. Darhaqiqat, bu kabi hikoyalar shu darajada sirli va mavhumki, jumboqning kalitini topgan kitobxon koreya tarixi yoki ma’lum davrda yashab o‘tgan bir insonning hayoti haqida bilimga ega bo‘ladi. **“Bambuk xonim”** obrazida jamiyatdagi insonlarning xulq-atvorlari namoyon bo‘ladi. Hikoyada Bambuk, qarmoq, qog‘oz, mo‘yqalam, qurt, nilufar guli, qayrag‘och daraxti allegorik obrazlar vazifani bajargan. Bu obrazlarda – sotqin, aldoqchi xarakter sohiblari bilan birga sadoqat, vafo, sabr singari xislat egalari ham mujassam.

**Kuksun** haqidagi hikoya g‘oyasi: sadoqat bilan xizmat qilish, maqsadi: avlodlarga meros qilib qoldirishdir. Allegorik obrazlar: Aroq, may, qadah, pul, soliq, toj, bug‘doy, arpa, guruch. Hikoyada asosiy allegorik obraz bu – maydir. May sabab insonlarning sog‘liqlarini yo‘qotishi, mast bo‘lib insoniylik chegarasidan chiqib ketishlik singari salbiy oqibatlar yoritilgan.

**Dono qulmoq** haqida hikoyada esa Chjen qushi patlari keltirilgan bo‘lib, buning ma’nosi – zahar hisoblanadi, shu bilan birga o‘ta chanqoqlik dardi – qant kasalligi allegorik obrazning asosiy xususiyati qilib belgilangan. Dono qulmoq oldiga qo‘ygan maqsadiga aniq erishadigan mergan, aqlli inson obrazidir. Dono qulmoq mamlakat rivojiga o‘z hissasini qo‘shadi, aql va zakovat bilan ish ko‘radi.

**Denga** haqida hikoyada allegorik obraz bu – Denga-pul (tanga)dir. Hikoya qahramoni pulni sevadigan, poraxo‘r, mansabini suiste‘mol qiladigan inson obrazidir. Dastlab kitobxon u haqida salbiy fikrga boradi, ammo qahramonning ayrim hislatlari bu fikrning o‘zgarishiga sabab bo‘ladi. Denganing *“Sirti yumaloq, ichi kvadrat teshik”* kabi chizilgan portreti *“Tashi-yaltiroq, ichi- qaltiroq”* o‘zbek xalq maqolini yodga soladi. Bosh qahramon goh salbiy, goh ijobiy hislatlarni namoyon qilishi asnosida tanga (pul) tarixi haqida hikoya qiladi.

“Dengani Kunfan – **“Kvadrat teshik”** deb chaqirisharkan, laqabi esa **“Bog‘ich”** ekan. Qadim zamonlarda uning bobokaloni Shouyanshan tog‘idagi g‘orda yolg‘iz yashagan, hech kimga hech qachon ko‘rinmagan va odamlarga xizmat qilmagan ekan. Uni **Xuan-di** davrida asta-sekin yuzaga chiqara boshlashibdi, biroq u tabiatan qattiq va hali pechda tozalanmagan – o‘z davrining ishlarida mohir emas ekan. Shunda podsho temirchini chaqirib, undan Denganing bobokalonga baho berishni

so‘rabdi. Temirchi unga uzoq tikilib turibdi va nihoyat, shunday debdi: O‘z mohiyatiga ko‘ra u tog‘ning ichidan olingan ruda va uni shu holda ishga solib bo‘lmaydi, chunki u hali xom loyga o‘xshash bir narsa. Ammo uni qozonda eritib, siz, podshohim, narsalarni yaratuvchi va o‘zgartiruvchi joyda bolg‘a bilan urib ishlov bersak, so‘ng uni qirtishlab tozalasak va yaltiratib pardozasak, o‘shanda uning tabiiy xossalari namoyon bo‘ladi. Siz, dono podshohim, odamlardan xizmatda foydalanar ekansiz, ularga munosib baho berasiz. Podshohim, siz uni yaroqsiz bir mis bo‘lagi deb hisoblamasligingizni istar edim. Shundan so‘ng Denganing bobokaloni dunyoda dong taratibdi. To‘g‘ri, keyinchalik, olatasir zamonlarda, u ko‘rinmay qolibdi, ta‘bir joiz bo‘lsa, daryolar va ko‘llarda yashirinibdi, shunda u o‘ziga uy quribdi”<sup>1</sup>.

Keltirilgan parchada Denganing bobokaloni, tog‘da yashagani, ruda bo‘lgani, unga ishlov berilgach esa qimmatbaho tillaga aylangani anglashiladi. Dastlab, hech kim payqamagan, e‘tibor bermagan bir ruda, temirchining sharofati bilan dunyoga mashhur oltin bo‘ldi. Ruda, Denganing bobosi allegorik obraz sifatida tasvirlangan.

“Denganing otasi bo‘lsa, **Tanga Chjou** sulolasi davrida kansler lavozimiga erishib, mamlakatda soliq ishini boshqargan ekan. Denganing o‘zi sirdan yumaloq, ichdan to‘rtburchak bo‘lib, davr ehtiyojlariga, yuz bergan o‘zgarishlarga osongina moslashar ekan. **Xan sulolasi** davrida Denga jarchi bo‘lib xizmat qilibdi, U mulki podshosi **Pi** haddidan oshib, o‘zini imperator kabi tutgan va o‘zboshimchalik bilan tanga zarb eta boshlaganda, Denga foyda olish maqsadida u bilan birga ish ko‘ra boshlabdi. **U-di** zamonida mamlakat xarob bo‘libdi. Hukumat g‘aznalari hamda omborlar bo‘shab qolibdi. Bundan tashvishga tushgan podsho Dengaga yuqori lavozimni taklif qilibdi, unga “**Xalqni boyituvchi knyaz**” unvonini beribdi. Denga o‘z malayi **Kun** – “**Teshik**” bilan birga saroyda tanda quribdi. **Kun** o‘sha payt “**Tuz va temir boshqaruvchisining yordamchisi**” lavozimida bo‘lgan ekan. Teshik Dengani aka deb chaqirarkan, uning ismini aytmas ekan”<sup>2</sup>.

Denga portreti shunday chizilgan: Denga tabiatan ochko‘z, badkirdor, burchaklari ham, prinsiplari ham yo‘q ekan – aylanma yo‘llardan g‘ildirar ekan. U g‘aznani boshqara boshlagach, yengil va

---

<sup>1</sup> Saydazimova U.T., Choy So Yong, Xvan L.B. va boshq. Klassik koreys nasri antologiyasi. – Toshkent, 2013. – B. 51.

<sup>2</sup> Saydazimova U.T., Choy So Yong, Xvan L.B. va boshq. Klassik koreys nasri antologiyasi. – Toshkent, 2013. – B. 52.

og‘ir tangalarni bir vaznga solish uning yaxshi ko‘rgan ishiga aylanibdi. Denga davlat uchun foydani qadimgi tartiblarni qaytarishdan emas, balki qoliplash va quyish usullaridan qidirish kerak, deb hisoblar ekan. Shuning uchun ham u arzimagan foydani ko‘zlab odamlarning g‘ashiga tegar, dam narxlarni oshirar, dam tushirar, bug‘doyni jini suymas, ayirboshlash vositalarini qadrlar ekan. Denga xalqni asosiy ishi – dehqonchilikni tashlashga va ikkinchi darajali ish – savdoning izidan quvishga da‘vat etar ekan. Bularning barchasi qishloq xo‘jaligining tagiga suv quyib boribdi.

Denga portretidan uning badkirdor, xudbin ekanligiga guvoh bo‘lamiz. Dehqonchilikni tashlab, savdoni rivojlantirish xohishida koreys xalqini og‘ir mehnatdan xalos etishga, yengil yashashga undayotgan ijobiy obraz sifatida gavdalanadi:

“Podsho maslahatchilari bundan tashvishga tushib, unga ma‘lumotlar taqdim etishibdi, o‘z tashvishlarini unga og‘zaki bildirishibdi, biroq podsho ularning gapiga quloq solmabdi. Denga esa, dongdor oilalarning xizmatini qilib, ularning pinjiga kira boshlabdi. O‘z xizmat mavqeyini suiste‘mol qilib, unvonlarni pulga sotibdi. Mulozimlarni ko‘tarish va ishdan bo‘shatish – bularning hammasi uning qo‘lida ekan! Hatto aksariyat vazirlar unga qulluq qilisharkan”.

Keltirilgan parchada esa Denganing salbiy xislatlari namoyon bo‘ladi: mansabni suiste‘mol qiladi, oddiy aholini qiynaydi, mulkdor mansabdorlarga esa davlat lavozimlarini pullaydi. Denga boylik to‘playdi, uning qimmatbaho qog‘ozlari tog‘lar silsilasidek uyulib, ularning son-sanog‘i yo‘qoladi. Denga birov bilan yaqinlashsa, uning yaxshi-yomon odam ekanligi bilan qiziqib o‘tirmaydi, hatto, bozorda va quduqlar yonida savdo qiluvchilar bilan ham do‘stlashadi. U vijdoni qiynalmasdan boylik to‘playdi. Boylik ortida quvgan Denga to‘g‘ri yo‘ldan ozgan qishloq bolalari bilan qimor ham o‘ynaydi. Denga oxir-ketini o‘ylamasdan hammaga va‘da beradi. Shu bois zamondoshlari u haqda: *“Denganing bitta gapi yuz szin tillaga teng!”*, deyishadi.

Taxtga **Yuan-di** o‘tirgach, **Gun Yuy** imperator ma‘lumot taqdim etibdi: “Denga ko‘p sonli ishlar bilan uzoq yillardan beri shug‘ullanadi, lekin dehqonchilikning ahamiyatini hanuzgacha tushunmaydi. U faqat g‘azna daromadini ko‘paytirishni biladi, bu esa davlat ildiziga bolta uradi va xalqqa ziyon yetkazadi. Fuqarolar ham, g‘azna ham muhtojlikka yuz tutgan. Poraxo‘rlik tartibsizliklar va chalkashliklarga yo‘l ochmoqda, davlat tepasidagilar esa bunga ochiq-oydin yo‘l qo‘yib

bermoqdalar. Eng muhim lavozimlarni mayda odamlar egallagan, natijada buzg'unchilar ko'payib ketmoqda. Bularning barchasi katta o'zgarishlar darakchisidir. Sizdan Dengani lavozimidan olishni so'rayman, toki bu ochko'z va tuban odamlarga o'git bo'lsin". O'sha payt hokimiyat tepasida turgan odamlar orasida **Gulyanning "Bahorlar va Kuzlarga"** asariga sharhni bilgani uchun ko'tarilganlar ham bo'lgan ekan. Ular qo'shin uchun mo'ljallangan mablag'lardan yangi chegaraga oid siyosatni o'rnatish uchun foydalanmoqchi bo'lishibdi. Dengani yomon ko'rgan bu odamlar **Gun Yuyning** maslahatini qo'llab-quvvatlashibdi va shunda imperator uning ma'lumotini inobatga olibdi. Denga lavozimidan olinibdi va davlat ishlaridan chetlatilibdi. O'z malaylariga u shunday debdi:

*"Men charxda loyni shaklga solayotgan usta yanglig' o'z xalqi odatlarini o'zgartirayotgan imperator bilan qisqa muddat uchrashdim. Men uning yordamida davlat xazinasini to'ldirmoqchi, oddiy odamlar boyligini ko'paytirmoqchi bo'ldim. Bugun arzimagan bir aybni deb menga tuhmat qildilar va uloqtirib yubordilar, biroq men o'zimning xizmatdagi mavqeyimga biror narsani qo'shganim va undan biror narsani ayirganim ham yo'q. Shukrki, hayotim o'zimda qoldi, u ingichka ip kabi uzilmadi. Biroq, bo'sh meshdan sharob chiqmaganidek, rad etilgan mulozim ham sukut saqlashi kerak. Men endi davlat ishlaridan uzoqda yashayman. Ko'z yoshlarim qurigan hovuz kabi yo'qoladi. Men esam **Yansziszyan** va **Xuayshuy** daryolarida boshqa ishlar bilan shug'ullanaman: **Joe** soyiga qarmoq tashlayman, baliq tutaman va sharob sotib olaman. Min yurti tojirlari va dengiz savdogarlari bilan birga sharob ortilgan qayiqda suzib ketaman! Hayotni faqat shunday tugatish to'g'ri bo'ladi! Buni men hatto ming chjun bug'doydan iborat maoshga va mulozimning ovqatiga, besh uchoyoqda qurbonlik uchun taomlar keltirish imkonini beruvchi yuksak lavozimga ham almashmayman! Ammo men, boshqarish usullarim bir kuni kelib tiklanadi, deb o'ylayman!"*

Darhaqiqat, Denga asos solgan tizim, ya'ni pul evaziga mansab sotib olish, soliqlarning dam oshib, dam tushishi xalqning og'ir mehnat qilishiga sabab bo'ldi. Szin sulolasi davrida Dengadan meros qolgan huquqlar haqida eshitgan Xe Pyao ismli bir odam ulardan foydalandi va yuzlab, millionlar bilan o'lchanadigan cheksiz boylik to'pladi. Shunda boylikka muhabbat unda ehtirosga aylandi, shu tufayli ham **Lu Bao** traktat yozdi va unda buni qoralab, **Xe Syao** tarqatgan odatlardan voz

kechishga chaqirdi. **Yuan Syuan-szi** bag‘ri keng zot bo‘lib, chakana odamlar bilan muloqotdan ko‘ngli to‘lmas еди. U Deningning izdoshlari bilan uchrashdi. Bunga qarama-qarshi Usta **Van I-fu** Deningning nomini hech qachon tilga olmas ekan, u Dengani “*bu iflos*” deb atarkan. Halol va rostgo‘y odamlar undan shunday nafratlanishar ekan.

Tan sulolasi taxtni egallagach, **Lyu Yan** xarajatlar hisobini yuritish uchun tayinlanibdi. Mablag‘lar yetishmagani tufayli, u davlat ehtiyojlarini qondirish uchun Denga joriy etgan boshqarish usullarini tiklashni so‘rabdi. Bu haqdagi hikoya “**Ovqat va pul haqida traktat**”dan o‘rin olgan. Deningning o‘zi bu paytga kelib vafot etgan, uning shogirdlari boshqa joylarga ko‘chgan va butun mamlakat bo‘ylab tarqalib ketgan edi. Ammo podsho amridan so‘ng ularni qidira boshlashibdi, topilganlarini qayta lavozimga tayinlab, ulardan davlat xizmatida foydalana boshlashibdi. Shu bois Denga joriy etgan usullar **Kay-yuan** va **Tyan-bao** davrida keng qo‘llangan ekan.

Deningning o‘ziga imperator farmoni bilan o‘limidan keyin Saroy maslahatchisi va kichik g‘aznachining yordamchisi unvoni berilibdi. “**Olovli Sun**” sulolasidan bo‘lgan **Shen-szun** davrida **Van Anshi** davlat lavozimiga erishgach, **Lyu Xoy-sinni** xizmatga olibdi, ular ikkovlon podshoga davlatni boshqarishda yordam berishibdi va unib chiqqan ekinlar uchun to‘lov ta‘sis etishibdi. Xitoyda o‘sha payt tartibsizliklar boshlanibdi va ulug‘ muhtojlik qaror topibdi. **Su Shi** imperatorga ma‘lumotlarida o‘zlari o‘rnatgan yangi tartiblarning bu kamchiligini atroflicha muhokama qilibdi va uni butunlay bartaraf etmoqchi bo‘libdi, biroq o‘zi fitnaga yo‘liqibdi va shundan so‘ng lavozimidan olinib, quvg‘in qilinibdi. Shundan keyin saroydagi vijdonli olimlar haqiqatni gapirishga jur‘at etmay qo‘yishibdi.

Bosh vazir lavozimiga **Sima Guan** o‘tiribdi. U podshoga **Van Anshi** qonunlarini bekor qilish to‘g‘risida ma‘lumot taqdim etibdi. Uning tavsiyasi bilan **Su Shini** xizmatga qayta olishibdi. Shundan keyingina Denga izdoshlari o‘z mavqeyini yo‘qotib, soni kamaya boshlabdi. Deningning o‘g‘li – Yumaloqni o‘z davri odamlari yengiltakligi uchun qoralashibdi, u suvlar va bog‘laming bosh noziri etib tayinlangach, u qonunni buzib boyigani fosh bo‘libdi va uni qatl etishibdi.

**Tarixchi deydi:** “*Podsho xizmatida bo‘la turib o‘z manfaati yo‘lida ikkiyuzlamachilik qilgan odam ni yaxshi fuqaro deb atash mumkinmi? Deningning fikri-hayoli faqat qonun va podshoni aldashda bo‘ldi. Podsho Dengani o‘ziga do‘st tutib, unga cheksiz iltifot ko‘rsatdi.*

*U podshoning boyligini ko'paytirishi, unga tahdid solayotgan ziyonni bartaraf etishi va shu tariqa uning marhamatiga minnatdorchilik bildirishi kerak edi. Buning o'rniga u Piga podsho hokimiyatini o'zlashtirishga yordam berdi va o'z atrofiga yaramas tarafdorlarni to'pladi. Ha, Denga podsholik chegarasidan tashqarida tanish-bilish orttirmaydigan yaxshi fuqaro emas edi! Denga vafot etgach, uning izdoshlari "**Olovli Sun**" davrida yana kuchga kirdilar. Ularni xizmatga qabul qila boshlashdi. Ular puldorlarni yaltoqlik bilan hokim uyatga tortdilar, halol odamlarga esa, aksincha, fitna uyushtirdilar. Ish foyda yoki zarar keltirishini hech kim bilmas edi. Imperator **Yuan-di Gun Yuyning** maslahatiga quloq solib, Denganing malaylarini bir kuni tongda qatl qilganida, musibatlarning oldini olsa bo'lardi. Ammo u ularni cheklamay va daromadlarni tekshirmay qo'ydi, natijada nuqsonlar keyingi asrlarda ham keng tarqaldi. Bu haqda oldindan ogohlantirgan odam o'z so'zlariga ishonchsizlikdan jabr ko'rganini qanday tushunish mumkin?"*

Xulosa o'rnida shuni aytish mumkin-ki, Koryo davrida amaldorlar lavozimini pulga oson sotib olishi, oddiy xalq kundalik hayot tizimini o'zgartirishga ko'nikishi oson bo'lmadi. Ushbu asar pulning timsoli bo'lib, pulning kelib chiqishi va uning inson hayotiga ta'sirini allegorik tarzda ochib beradigan, boylikka ochko'z odamlardan ogohlantiruvchi hikoyadir. "Denga" dumaloq hoshiyali va ichki tomoni kvadrat teshiklari bo'lgan tanga (pul) ko'rinishidan olingan nom. Bu ko'rinish pulning ikki tomonlama xususiyatini ko'rsatadi, ya'ni u savdo-sotiqni rivojlantirishga yordam bersa-da, inson va butun jamiyatni buzishi mumkin. Dehqonchilik bilan muntazam shug'ullangan aholi, birdaniga savdo-sotiq sohasiga qiziqishini ko'rsatmadi. Denga bu shaxs emas, balki ramziy ma'noda puldir. Hikoya muallifi **Lim Chxun** Koryo davrida yashagan. Va o'sha davrda pulning inson hayotida o'ynagan roliga bevosita guvoh bo'lgan. Aynan shu sababli qiyinchilik ko'rib yashagan va uning oilasi boshidan aynan shunday voqealar kechganligi bois, hali Koryoda sanoat rivojlanmagan bir paytda mulkdorlar tomonidan nohaqlik, adolatsizlik, pulning roli unga yanada jabr yetkazdi. Kambag'al qatlam qiynalgani bois Lim Chxun pulni yomon deya o'yladi. Shu bois bu hikoya orqali pulni yo'q qilishga undaydi

Keywords: allegory, Lady Bamboo, Kuksun, Wise , Denga, money, image. Pul evaziga hech qanday bilimga ega bo'lmagan insonlarning hokimiyat tepasiga kelishiga qarshi bo'lgan. Pul eng kuchli vosita



boʻlgan bir vaqtda Lim Chxunning otasi ham koʻplab adolatsizlikka uchragan. Hikoyada koʻtarilgan masala bugungi kunda ham oʻz ahamiyatini yoʻqotmagan. Pul muomalaga kirdimi, u hech bir zamon chiqib ketmaydi, tobora yuksalsa, yuksaladi-ki yoʻq boʻlmaydi. Bu Dunyoning tub-tubiga singib ketgani haqiqat.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar roʻyxati:**

1. Елисеев Д.Д. Корейская средневековая литература пхэсоль (некоторые проблемы происхождения и жанра). – М.: Наука, 1968. – 134 с.

2. История цветов: корейская классическая проза. – СПб.:Художественная литература, 1990. – 656 с.

3. Saydazimova U.T., Choy So Yong, Xvan L.B. va boshq. Klassik koreys nasri antologiyasi. – Toshkent, 2013.

## **URDU ADABIYOTIDA YANGI BIR SIYMO**

*Muqaddas AKBARALIYEVA*

*TDSHU, Urdu tili, adabiyoti, Pokiston tarixi va madaniyati*

*Kafedrası .3-kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar:Katta oʻqituvchi M. Mirzayeva*

**Anotatsiya:** Ushbu maqolada Urdu adabiyotida yangi bir adibning hayot yoʻli va ijodi toʻliq ochib beriladi. Bundan tashqari uning davlati rivoji hamda xalq turmush tarzi va ayanchli holatlari tahsinga sazovordir. Yozuvchi Jilani Banoning taniqli hikoyasi va uning tahlili ham maqoladan ilmiy ish sifatida joy olgan.

**Kalit soʻzlar:** feminizim, modernistik, progressiv ruh, Times of India, Haydarobod.

Ushbu maqolani yozishdan maqsad urdu adabiyotiga yangi siymolarni olib kirish va qaytadan oʻzbek tilida kashf etish. Jilani Banu zamonamizning taniqli fantastika yozuvchisi va yozuvchisi boʻlib, uning urdu adabiyotida badiiy adabiyot anʼanalarini mustahkamlashdagi oʻrni unutilmasdir. U oʻz asarlarida nafaqat sotsial realizmning eng yaxshi tomonlarini, balki subkontinentdagi ayollar farovonligi uchun adabiy darajada asos solingan feminizm harakatini ham aks ettirdi.

Jeelani Bano 1936-yil 14-iyulda Hindistonning Uttar-Pradesh shtatining Badayun shahrida taniqli urdu shoiri Hayrat Badayuniy oilasida tugʻilgan. U otasi bilan Haydarobodga shaharda koʻplab tadbirlar – adabiy, ijtimoiy, diniy va siyosiy ishlar bilan qizgʻin bir paytda keldi. Ehtimol, feodal hayot oʻzining barcha jozibasi va kamchiliklari bilan eng yuqori choʻqqisida edi. Maktabda oʻqiganidan soʻng, u obroʻli shoir va Usmoniya universiteti Islomshunoslik kafedrasining sobiq mudiri Anvar Muazzamga turmushga chiqib, Haydarobodga koʻchib oʻtib, oraliq kursga yozildi. U urdu tilida magistr darajasini (MA) taʼminlash uchun oʻqishni davom ettirdi.

U yoshligida yozishni boshlagan, uning sakkiz yoshida ekani aytiladi va uning birinchi hikoyasi Ek Nazar Idxar Bhi (Bu yerga qarash) 1952 yilda nashr etilgan. Bundan tashqari u oʻsha feodal hayotni kuzatishga berilib ketganligi sababli 1954 yilga kelib oʻzining birinchi hikoyalar toʻplami “Mom ki Mariyam”ni nashr ettirdi. Hikoya Haydarobod yaqinidagi qishloqdagi odamlarning ayanchli turmush sharoiti haqida gap ketganda shov-shuvga sabab boʻldi. U Roshni ke Minar bilan boshlangan antologiyalar va Aivan-e-gʻazal bilan boshlanadigan romanlardan iborat 22 ta kitobga ega. Uning kitoblar roʻyxatiga “Afzane” avtobiografiyasi va uning boshqa yozuvchilar bilan yozishmalari toʻplami, Door ki Aavaazen kiradi. Uning hikoyalaridan biri Narsayya Ki Bavdi 2009-yilda taniqli kinorejissyor Shyam Benegal tomonidan “Oloy Abba” badiiy filmida suratga olingan. Uning koʻplab kitoblari boshqa tillarga tarjima qilingan.

“Mom ki Mariyam” nashr etilishi bilan bogʻliq epizod shunday kechadi. Bir kuni inqilobchi shoir Maqdam Mohiiddin doʻsti Hayrat Badauniyning eshigini taqillatib, qizini koʻrishni xohlayman, dedi. Oʻsha paytda Jilani Banu ham parda tutgan payt edi. Hayrat Badauniy uni chaqirdi. U Maqdam oʻsha afsonani yozgani uchun uni tanqid qilishini tushundi, chunki bu soʻlchilarga nisbatan yumshoq emas edi. Aksincha, Maqdam unga duosini berib, yuragim nima buyursa, shuni yozishini aytdi. Jeelani Banu, oʻshandan beri progressiv va modernist yozuvlar oʻrtasidagi urushda hech qachon botqoq boʻlmagan.

Bano 1960 yilda Andhra-Pradesh Sahitya Akademi mukofotini, 1985 yilda esa Sovet Land Neru mukofotini oldi. U 1989 yilda Haryana Urdu akademiyasining Qaumi Xaali mukofotini oldi. Hindiston hukumati uni 2001 yilda Padma Shri fuqarolik mukofoti bilan taqdirladi.

Jilani Bano, ayollar huquqlari bo'yicha nodavlat tashkilotining sobiq raisi Asmita Haydarobodning Banjara Hills shahrida yashaydi. U, shuningdek, Hindistonning Xalqaro Inson Huquqlari Assotsiatsiyasining sobiq raisi bo'lgan Yoshlar va Ayollar Inson huquqlari bo'yicha forumi, uning bosh maslahatchisi va radio va televideniye bilan hamkorlik qiladi.

Adiba o'zining umr yo'lini shunday ta'riflaydi: "Ko'zimni odamlarga tikib qo'ygan edim. 1947 va 1948-yillardagi tarixiy voqealardan keyin yuz bergan baxt va jarohatlar mening qiziqishim sohasiga aylandi. Men feodal tuzumning yemirilishining, demokratiyaning yuksalishining guvohiman. O'sha davrlar va o'zgarishlar mening yozganlarimda aks etadi", dedi u.

Adibaning xalqi oldidagi xizmatlari cheksizdir va unga berilgan ta'riflar ham bir birini takrorlamaydi. Misol uchun Amena Tahsin, Maulana Azad Milliy Urdu Universitetining Ayollarni o'rganish markazi direktori, "Jeelani Banu vaqt yilnomachisi sifatida ta'riflaydi, u o'zining qisqa hikoyalari va ikkita romani to'plamini o'z ichiga olgan 22 kitobni o'z ichiga oladi. Shyam Benegalning 2009-yilda milliy mukofotga sazovor bo'lgan "Obod Abba" filmi uning "Narsaya ki Baudi" (Narsaya qudug'i) afsonasi asosida suratga olingan."

Taniqli yozuvchi va Shagufta muharriri Mustafo Kamolning fikricha, Jeelani Banu mohiyatan hikoya qilishning muhim elementlarini yo'qotmasdan modernizmga kirib kelgan progressiv yozuvchidir. Uning hikoyalari Telangana lazzatiga ega. U ayollar muammolarini taqdim etish usuli uni feminist qiladi. Ammo u o'zining "feminizmi"ni ko'rsatmaydi.

Jeelani Banuning hikoya va romanlari barcha asosiy hind tillari va ingliz tillariga tarjima qilingan.

Telugu adabiyotshunoslari qabilasi, ayniqsa, Telanganadan, urdu tiliga qo'mondonlik qilish xavf ostida qolgan bir paytda, G'arbiy Godavari qishlog'idan bir kishi keldi, u yigirma yil davomida urdu tilini o'rgandi.

P. V. Suryanarayana Murti kasbi bo'yicha jurnalist bo'lib, ko'p yillar davomida nafaqat urdu shayeri (she'r), balki Maxak Haydarobodiy taxallus (taxallus) sifatida ham she'r va g'azallar yozgan. Bu hammasi emas. U Jeelani Banuning hikoya (qisqa hikoyalari) ni tarjima qilgan va ularni telugu gazeta va jurnallarida nashr etgan. U oxirgi marta hisoblaganda 21 ga teng edi; noshir antologiya bilan chiqishi uchun yetarli. To'planning nomi

chiqarilgandan beri Guppita Jaare Isukaor Sookhi Raith (Quruq qum) deb nomlangan.

“Men qirg‘oq bo‘yidagi Andhradan keldim va Haydarobodga asosan ikkita sababga ko‘ra joylashdim – shahar mamlakatning barcha burchaklaridan kelgan odamlarga iliq munosabatda edi va ikkita, urdu tili. Bu til menga oltin konidek hayratda qoldi. Bunga kirish imkoni bo‘lgan har qanday tadqiqotchi. Bu til Hindistonning noyob portreti bilan tanishar edi. Til menga o‘z mamlakatimni yaxshiroq tushunishga yordam berdi... Men tarjima qilish uchun Jeelani Banuni tanladim, chunki uning ko‘p hikoyalari bilan bog‘lanib qoldim... Ular va‘z qilmasdan xabar olib boradilar. Yoki targ‘ibotchi va tushunarli lekin, asl ma‘nosi chuqur o‘yga toldiradi.

“Begona uy” hikoyasi haqida quyidagilarni qisqacha aytish mumkin. Bu hikoyada bosh qahramon ruhiy xasta bo‘ladi. U ruhiy kasalliklar shifoxonasini bir begona uy deb hisoblaydi. Asar davomida bosh qahramon Hamid o‘zini emas boshqa kimsalarni jinniga chiqaradi. Hattoki o‘z farzandlari va turmush o‘rtog‘i ham unga begonadek tuyuladi. Hamid faqat o‘z oylik nafaqasi, bankdagi hisob raqamlari va mol-mulkini o‘ylaydi, xuddi-ki atrof-dagilar undan shularni tortib olmoqchidek, faqat shu uchungina unga g‘amxo‘lik qilishyotgandek tuyulaveradi. U hattoki shu darajaga kelib qolgandiki, suratdagi o‘zini ham tanimas o‘z aksi bilan suhbatlashib o‘tirar darajaga keladi. Bu holdan uning rafiqasi No va farzandlari qattiq istirob chekadi. Asar so‘ngida u shu o‘y-hayollar girdobida qolib ketadi. Hayolida esa uning 5 yoshar qizi olib berishini so‘ragan kichik o‘yinchoq vertalyotda bu yerlardan qochib ketish edi.

Bu hikoya shu holda tugagani bilan asarning tub mag‘izi boshqa yerda. Nega Hamid o‘z farzandlarini emas mol-mulkini o‘yladi? Nega u bu yerlardan qochib ketishni o‘yladi?

Asar yakuni yaxshilik bilan tugamagan bo‘lsa-da, yozuvchi bu orqali boshqa bir yaxshilik bilan yakunlanuvchi muammolarga ishora qilmayapti deb kim ayta oladi?

Xulosa o‘rnida aytib o‘tish kerakki ushbu hikoya bir telba insonning oy fikrlari va uning atrof-muhitga bo‘lgan fikrlari haqida bo‘ladi, undan tashqari u hattoki oila a‘zolarini ham begonaday sanab faqat uning boyligini o‘zlashtirishlari haqida o‘ylaydi bu fikrlar unda juda ham katta qo‘rquv va xavotirni tug‘diradi. U tezroq bu ruhiy kasalliklar shifoxonasidan qochib ketishni xohlaydi chunki bu yer

uchun begona uy, u buni qabul qila olmaydi va hammasini tashlab qochish haqida o‘ylashga harakat qilaveradi ammo u hech qanday yechim topa olmaydi oxiriga kelib jajji qizi so‘ragan kichik vertalyotda uchib ketishni xohlaydi ammo buni ham uddalay olmaydi. Bu hikoyada aynan telba insonning xarakteri o‘y-kechinmalar emas aynan balki telba inson qiyofasida balki jamiyatning ma’lum bir qatlami ham ko‘rinayotgan bo‘lishi mumkin. Nima uchun aynan jamiyat deganda Jilani Bano ijod obyektini ham aynan jamiyatdir. Bu maqolaning ilmiyligi uni tarjimasida dolzarbligi esa, bu kashf qilingan yangi ijodkorning yangi g‘oyalari bilan tanishishdir.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati;**

1. “Paraya ghar”-Jilani Banu
2. Times of India -hindiston gazetasi
3. “Autobiography”. Urdu Youth Forum. 2014. Retrieved 12 January 2015.

## **AHMAD FARAZ SHE’RIYATI**

*Zuhra SOTIVOLDIYEVA*

*TDSHU, Urdu tili, adabiyoti, Pokiston tarixi va madaniyati,  
kafedrasini 3-kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: katta o‘qituvchi M. Mirzayeva*

**Annotatsiya:** Ushbu maqola Pokiston adabiyotining yirik vakili Ahmad Faraz hayoti va ijodini o‘rganishga bag‘ishlanadi. Ushbu maqolada Ahmad Farazning ijodi bilan birgalikda uning hayoti ham bayon etilgan. Maqolada uning hayotida ro‘y bergan voqealar, Ahmad Faraz nima uchun ko‘p yillar davomida hukumat tomonidan surgunda yurganligi sabablari ochib beriladi. Bundan tashqari uning asarlarining o‘ziga xos jihatlari, qanday mavzularda qalam tebratgani, uning zamondoshlari va zamondoshlarining unga nisbatan fikrlari keltirilib o‘tiladi. Maqolada Ahmad Farazning she’riyatiga ko‘proq urg‘u berilgan. She’rlarning o‘zbekcha tarjimasini ham berib o‘tilgan.

**Kalit so‘zlar:** Harbiy diktatura, subkontinent, “Tanha – tanha”, lirika.

Faraz taxallusini olgan Sayid Ahmadshoh (1931-2008) shoir sifatida Ahmad Faroz nomi bilan mashhur bo‘lgan. U Nav Shahroda

tugʻilgan, garchi ota-bobolari Kohat boʻlgan. Kohatdagi Islomiya kollejida tahsil olgan; Edvards kolleji, Peshovar; va Peshovar universitetida urdu tilida magistratura va fors tilida magistrlik darajasini olgan. U oʻz faoliyatini Pokiston radiosida prodyuser sifatida boshlagan. Keyinchalik Peshovardagi Islomiya kollejida oʻqituvchi boʻlib ishlagan. Faraz Pokistondagi harbiy diktaturani maʼqullamadi va nima uchun hibsga olinganini soʻzsiz bildirdi. Ozodlikka chiqqach, u olti yil davomida Yevropa va Kanadada oʻz-oʻzidan surgunda yashashni afzal koʻrdi. Uyga qaytib, u Pokiston Milliy markazining rezident direktori va keyinchalik Pokiston Adabiyot Akademiyasi direktori Lok Virsa va Milliy kitob fondi raisi sifatida maʼmuriy xarakterdagi yuqori lavozimlarni egalladi. Xalq orasida hurmat qozongan shoir Faraz bir qancha mukofotlarga sazovor boʻlgan.

Ulardan baʼzilari orasida Adamji mukofoti, Abaseen mukofoti, Kamol-e-Fun mukofoti va Hilol-e-Imtiyaz mukofoti bor, u mamlakat boshqaruvidan noroziligini qayd etib qaytgan. U vafotidan keyin Pokiston hukumati tomonidan Hilol-e-Pakistan mukofoti bilan taqdirlangan.

Ahmad Faroz shoir, ssenariy muallifi, qoʻshiqlar muallifi, tengdoshlari orasida eng koʻzga koʻringan shoir edi. Oʻqishdan koʻp oʻtmay sheʼriyatni boshlab yubordi va u yerdan ortga qaramaydi. Keyinchalik u Pokiston Adabiyot Akademiyasiga aylandi. Bundan tashqari, Ahmad Faraz Pokistonning Islomobod shahrida Milliy kitob fondi raisi sifatida ham ishlagan.

U Pokiston va Hindistonda keng jamoatchilikka mashhur shoir edi. Bundan tashqari, uning mashhurligi subkontinentdan chet elda yashovchi muhojirlar orasida ajoyib edi. Mushoira kabi yigʻinlarda oʻz sheʼrlarini oʻz ovozi bilan aytardi. U sheʼrlari uchun koʻpincha Alloma Muhammad Iqbol va Fayz Ahmad Fayz bilan qiyoslanib, oʻz tinglovchilari va muxlislariga oʻz xabarini aytib berar edi.

Urdu shoiri Ahmad Faroz bolaligida uni sheʼriyatga yetaklagan hayotining bir lahzasini eslaydi. “Ahmad Faraz” sheʼriyati ilk kunlardanoq tinglovchilar va muxlislar oʻrtasida shov-shuv koʻtarib, ommalashib, talabga ega boʻldi. Bundan tashqari, “Ahmad Faraz Poetry In English” asari ham taniqli professor va shoirlar tomonidan tarjima qilingan tinglovchi va kitobxonlar ixtiyorida.

Faraz kollej talabasi sifatida sheʼriyat faoliyatini boshlagan “Tanha tanha” gʻazallar toʻplamini yozgan. Sevgi va goʻzallik, qarshilik mavzulari uning sheʼriyatiga xosdir. Uning yozish uslubini hamma

yoshdagi odamlar tushuna oladi, bu oddiy va hamma o‘qiy oladi. Romantika va qarshilik Faraz she‘riyatining asosiy belgilaridir. Shoir faol, o‘qituvchi, yozuvchi va shoir sifatida o‘zining yozishi, ma‘ruzalari va nutqi orqali o‘z ovozi ko‘tardi.

Ko‘pgina qo‘shiqchilar shoir she‘rlaridan foydalanganlar, jumladan, Mehdi Hasan, Ranjish u sahi g‘azal, Nur Jahon Silsilay Tor Gaya kuylagan, uning she‘ridan. Faiz Ahmad Faiz va Ahmad Faraz ijodining o‘ziga xosligini quyidagicha ta‘riflash mumkin: “Xolus, rostgo‘ylik, saxovatlik Ahmad Farozning o‘ziga xos xususiyatidir. Binobarin, bu hadis ham hayotning kengroq haqqoniyligi, fidoyilik va fazilatning bayonidir. Ayni paytda g‘am va g‘amning bepoyon olamidan xabardor bo‘lish va uni ta‘sirchan talqin etish qiyin ishdir. Ahmad Nadim Qosmiy ham Ahmad Faraz she‘riyati haqida fikr bildirdi va Faraz urdu she‘riyatining kelajagi ekanligini ta‘kidladi.

Ahmad Faraz kitoblari: Uning professional hayoti 50 yildan ortiq. Bu vaqt ichida Ahmad Faraz hukumat hukmronligini tanqid qilgani uchun hatto qamoq jazosiga ham duch keldi va hatto ko‘p yillarni o‘z-o‘zidan surgunda o‘tkazdi. Muhojirlikda bo‘lganida she‘riyati va ishtiyoqi haqida gap ketganda bir qancha durdona asarlar yozgan. Mana, uning 50 yil davomida yozgan 22 ta kitobi ro‘yxati:

Janan Janan, Tanha Tanha, Dard e Ashoob , Khawab e Gul Pareshan Hai, NaYaaft , Shab Khoon, Nabina Shehr Main Aina, Shehr e Sukhan Arasta Hai, Ye Meri Ghazlen Ye Meri Nazmen, Aaj ke Prasadh Shayar – Ahmad Faraz, Pas e Andaz e Mausam, Ghazal Bahana Karun, Selected Poetry of Ahmad Faraz, Banished Dreams

Be Awaz Gali Koochon Main, Ae Ishq e Junu Paisha, Chand Aur Main, Mere Khawab Reza Reza, Sub Awazain Meri Hain, Bodlak, Zindagi E Zindagi.

”رنجش ہی سہی” احمد فراز کی مشہور غزل  
رنجش ہی سہی دل ہی دکھانے کے لیے آ

آ پھر سے مجھے چھوڑ کے جانے کے لیے آ

کچھ تو میرے پندارِ محبت کا بہرہ رکھ

تو بھی تو کبھی مجھ کو منانے کے لیے آ

پہلے سے مراسم نہ سہی پھر بھی کبھی تو

رسم و رہ دنیا نبھانے کے لیے آ

کس کس کو بتائیں گے جدائی کا سبب ہم

تو مجھ سے خفا ہے تو زمانے کے لیے آ

اک عمر سے ہوں لذتِ گریہ سے بھی محروم

اے راحتِ جاں مجھ کو رُلانے کے لیے آ

اب تک دل خوش فہم کو تجھ سے ہیں آمیدیں

یہ آخری شمعیں بھی بجھانے کے لیے آ

Kel

Ranjisang ham dilingni bayon qilmoq uchun kel

Yana bir bor meni tashlab ketmoq uchun kel.

Tasavvurda saqla sevgim hayolin,  
Shu bois qay vaqtqi qutlash uchun kel.

Azaldan tantana bo‘lmasa ham ba’zan,  
Dunyo hayoti ila yashash uchun kel.

Ayrimoq sababin ayturmiz kimga?  
Gar mendin qo‘rqsang bir on uchun kel.

Edim bir umr yig‘i zavqidin mahrum,  
Ey tasalli, meni yig‘latmoq uchun kel.

Hanuz umid qilurman sendan baxtli onlarni,  
Bu oxirgi shamni so‘ndirmoq uchun kel....

Xulosa qilib aytadigan bo‘lsam men Ahmad Farazning she’riyatini  
o‘rganib chiqib shunga amin bo‘ldimki, uning she’rlari bugungi kunda



Pokistonda ham, butun dunyoda ham tinchlik, ozodlik uchun bong taratayotgan dolzarb mavzulardir. Shu boisdan bugungi kunda Pokiston ta'lim sohalaridagi darsliklarga ham Ahmad Faraz ijodi kirib bormoqda. Men o'ylaymanki Ahmad Faraz ijodini tushunib uning mohiyatini anglash bugungi kunning dolzarb masalalaridan biridir.

**Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. "Tanha tanha" (Muallif: Ahmad Faraz)
2. "Urdu point" internet sayti. <https://www.urdupoint.com/>
3. "Rehta" internet sayti. <https://www.rekhta.org/>
4. G'azal janri haqida tushuncha (O'zbekiston milliy ensiklopediyasi). <https://g.co/kgs/wnZS3D5>

# TARJIMASHUNOSLIK VA XALQARO JURNALISTIKA

## TURKIYADA ILK MATBUOT QONUNINING QABUL QILINISHI

*Sevara BAHODIROVA*

*TDSHU 4-bosqich talabasi*

*Ilmiy rahbar: f.f.d., prof. v.b. X. Hamidov*

OAV bugungi kunda konstitutsiyaviy institut bo‘lib, u yoki bu davlatdagi OAV erkinligining holati bizga o‘sha davlatning demokratlashuv darajasi va siyosiy rejimi haqida tasavvur beradi. Konstitutsiyaviy kafolat ostidagi matbuot erkinligini tartibga soluvchi yana bir hujjat – matbuot qonunidir. Matbuot haqidagi qonunlar matbuotning konstitutsiyaviy erkinligini tartibga soluvchi hujjat bo‘libgina qolmay, balki ushbu rejim turiga qarab mamlakatdagi siyosiy rejimning istiqbolini ham aks ettiradi. Boshqa barcha huquqiy va konstitutsiyaviy normativ hujjatlarda bo‘lgani kabi matbuot qonunlarini qabul qilishda nafaqat siyosiy hokimiyat, balki jamiyat, tashkilotlar, kapital va boshqalar ham faol ishtirok etadi. Shu fikrdan kelib chiqib, Turkiyada jurnalistikaning tarixini o‘rganish, bugungi holatini yaxshiroq tushunish va kelajagi haqida prognoz qila olish maqsadida Turkiyada Respublika davri boshlangandan so‘ng qabul qilingan ilk matbuot qonunini o‘rgandik.

Matbuot rejimlarining asosini tashkil etuvchi matbuot qonunlari doirasida Yagona Partiya davrini ko‘zdan kechirganimizda, bu davrda ikki xil matbuot qonunining amalda bo‘lganini ko‘ramiz. Demak, bir partiyaviylik davrida ikki xil matbuot rejimi mavjud bo‘lgan deyish mumkin. Birinchi davr Usmonli imperiyasi davrida II monarxiyaning e‘lon qilinganidan so‘ng 1909-yil 18-iyulda kuchga kirgan Matbuot qonuni bilan boshlangan davrdir. Yangi tashkil etilgan Turkiya Respublikasi 1909-yilgi Usmonli matbuot qonunini 1931-yilgacha amalda qo‘lladi. 1909-yilgi Usmonli Matbuot qonuni o‘z kuchini saqlab qolgan bo‘lsa-da, yosh Turkiya Respublikasi matbuot uchun ba‘zi qoidalarni ishlab chiqdi. Ikkinchi davr – 1931-yilda kuchga kirgan va 1950-yilgacha amal qilgan 1881-sonli Matbuot qonuni davri.

1931-yildagi Matbuot qonuni. Respublika e'lon qilingandan keyin ko'p yillar davomida yangi matbuot qonuni qabul qilinmadi va 1909-yilgi Matbuot qonuni kiritilgan o'zgartirishlar bilan 1931-yilgacha amal qildi. Parlamentning matbuot borasida qabul qilgan birinchi muhim qarori Turkiya Buyuk Millat Majlisi Vazirlar Mahkamasining 1923-yil 7-oktyabrdagi harbiy holat va senzuraning bekor qilinishini nazarda tutuvchi farmoni edi. Bu farmon bilan 1923-yil 3-oktyabrda Istanbul ishg'olining tugagani sababli harbiy holat va senzura ehtiyoj qolmaganligi va bularning bekor qilinganligi e'lon qilindi. Shunday qilib, I Jahon urushidan keyingi favqulodda vaziyat tugadi. Menimcha, matbuot qonuniga muhtoj bo'lmaslikning eng muhim omili 1925-yilda kuchga kirgan va 4 yil davomida amalda bo'lgan Takrir-i Sukun qonunidir. Ushbu qonun bilan hukumatga berilgan vakolat va Matbuot Bosh boshqarmasi matbuot ustidan kerakli nazoratni amalga oshirish imkoniga ega edi. Bundan tashqari, 1924-yil 20-apreldagi Konstitutsiyaning 77-moddasida "Matbuot qonun doirasida erkindir va nashr etilishidan oldin tekshirish va ekspertizadan o'tkazilmaydi" deb tartibga solingan.

Hukmron kuchlarning matbuot bilan aloqalari 1930-yilda Fethi Okyar boshchiligida Ozod Respublika partiyasining (ORP) tashkil etilishi bilan yana bir sinovdan o'tdi. Partiyani tashkil etishda ishtirok etgan yoki Mustafo Kamolning iltimosiga binoan ORPga qo'shilgan deputatlarning umumiy xususiyati; Ular uning ishonchini qozongan odamlar edilar va Ismet Poshsho boshqaruviga qarshi o'z tanqidlarini ochiq aytishdan tortinmadilar. Ikki partiya bir-birini kuzatib borishi, bir-birining fikri va xatti-harakatini jamoatchilikka yetkazishi, bir partiyaviylikdagi kamchiliklarni bartaraf etishi nazarda tutilgan edi<sup>1</sup>.

Yagona partiyaviy boshqaruvdan norozi bo'lgan va iqtisodiy tushkunlikdagi aholining katta qismi yangi partiyaning qo'llab-quvvatladi.

Matbuotda partiyaning qo'llab-quvvatlovchi maqolalar ham chop etildi. Istanbulda nashrini davom ettirayotgan Arif Oruchning "Yarin" (Yarın) gazetasi, ORP tarafdori bo'lgan keskin tanqidlari bilan kundalik ellik ming nusxadan ortiq nashrga yetdi. Selim Ragip Emech, Erkem Ushakligil va Zekeriya Sertel boshqaruvida nashr qilishni boshlagan "Son Posta" gazetasi ORPni liberal tarzda qo'llab-quvvatladi. Muxolifatning mamlakat darajasida tarqalishi va matbuotdagi

---

<sup>1</sup> Feroz Ahmad, *Modern Türkiye'nin Oluşumu*, Çev. Yavuz Alogan, İstanbul, Sarmal Yayınevi, 1995. B-88.

munosabat tufayli Ismet Poshshoning taklifi bilan Ali Naji Karajon tomonidan “Inkilap”(İnkılap) nomli gazeta nashr etilgan va “Jumhuriyet” (Cumhuriyet) bilan birga “Yarin”(Yarın) va “Son Posta”ga qarshi hukumatni qo‘llab-quvvatlagan<sup>1</sup>.

Natijada Respublikaning ilk matbuot qonuni dolzarb mavzuga aylandi. Yuqorida aytib o‘tganimizdek, hukumat va matbuot 1930-yilgacha bir necha bor o‘zaro to‘qnash keldi va hukumat matbuot to‘g‘risidagi qonun qabul qilish o‘rniga, matbuot bilan munosabatlarini bilvosita tartibga solishga harakat qildi. ORP tashkil etilgandan so‘ng, “Yarin” (Yarın) va “Son Posta” kabi gazetalarning yangi partiyani qo‘llab-quvvatlagani, hukumatni tanqid qilgani, tanqiddan oshib ketadigan shaxsiy haqoratlar ham qilgani RXP rahbarlari tomonidan salbiy qabul qilinadi va vaziyat Oliy Majlisga ko‘tariladi. 1931-yil 5-iyulda Majlisga taqdim etilgan Matbuot qonuni taklifi 1931-yil 25-iyulda Majlis tomonidan qabul qilindi va kuchga kirdi<sup>2</sup>.

1931-yil 25-iyulda qabul qilingan 1881-sonli Matbuot qonuni 23 bob, 68 modda va vaqtinchalik A va B moddalardan iborat edi. Qonunning to‘rtinchi bobi gazeta va jurnallarni nashr etish bilan bog‘liq moddalarni o‘z ichiga oladi (9-20-moddalar). Qonunning 23-bobining 68-moddasiga muvofiq, qonunning ijrosi Ijro vakillari kengashi (Vazirlar Mahkamasi) zimmasiga yuklanadi<sup>3</sup>.

Qonunning birinchi moddasida qonunning nimalarni qonun bilan tartibga solishi va matbaaning ta’rifi, matbaa sifatida nimalar e’tiborga olinishi, matbuot va bosma mahsulotlar erkinligi qonundagi yozma qoidalarga bo‘ysunishi ko‘rsatilgan. Xuddi shu moddaning ikkinchi bandiga ko‘ra, kinematografiyaga oid masalalar matbaa qonunchiligiga bo‘ysunmasligi belgilangan.

Qonunning ikkinchi moddasida nashrning ta’rifi berilgan. Qonunga ko‘ra, barcha turdagi bosma asarlarni hamma ko‘rishi mumkin bo‘lgan yoki pul to‘lamasdan kirishi mumkin bo‘lgan joylarda ko‘rsatish (ko‘rgazmaga qo‘yish), osish, tarqatish, sotish yoki e’lon orqali tarqatish va sotishga taqdim etish nashr hisoblanadi.

“Gazeta va jurnal nashri” deb nomlangan to‘rtinchi bobning to‘qqizinchi moddasiga ko‘ra, gazeta yoki jurnal chiqarishni

---

<sup>1</sup> Hıfzı Topuz, II. Mahmut’tan Holdinglere Türk Basın Tarihi. B-155-156.

<sup>2</sup> Alpay Kabacalı, Türk Basımında Demokrasi. B- 152-153

<sup>3</sup> 1881 sayılı Matbuat Kanunu.

xohlovchilar gazeta yoki jurnal joylashgan joydagi eng yuqori davlat xizmatchisidan soʻralgan maʼlumotlarni oʻz ichiga olgan imzolangan bayonnomanini taqdim etishlari shart. Agar bayonnoma mazmunida oʻzgarishlar boʻlsa, bu haqda uch kun ichida xabardor qilish shart. Bayonnoma bergan shaxs gazeta yoki jurnalning egasidir. Qonunning vaqtinchalik “A” moddasiga koʻra, qonun kuchga kirgan sanada nashr etilayotgan barcha gazeta va jurnallar qonun eʼlon qilingan kundan eʼtiboran oʻn besh kun ichida zarur bayonnomanini taqdim etishi shart. Toʻqqizinchi moddaga koʻra, bayonnomaga kiritilishi kerak boʻlgan maʼlumotlar quyidagilardan iborat: 1. gazeta yoki jurnal nomi; 2. gazeta yoki jurnal egasining ismi, unvoni, millati, maʼlumot darajasi, ish joyi va uy manzili; 3. agar mavjud boʻlsa bosh muharrir, direktor va muharrirning ismi-sharifi, lavozimi, millati va yashash joyi; 4. ikkinchi va uchinchi xatboshilarda sifatleri yozilgan shaxslardan qaysi biri amalda umumiy nashrlarni boshqarishi; 5. idoraviy ishlarning qayerda yuritilishi, qayerda chop etilishi va chop etiladigan matbaa nomi va markasi; 6. siyosiy yoki siyosiy emasligi; 7. qaysi vaqtlarda nashr etilishi; 8. qaysi tillarda nashr etilishi; 9. Agar gazeta yoki jurnal biror tashkilotga tegishli boʻlsa, nizomning tasdiqlangan shakli, direktorlar kengashini tashkil etuvchi shaxslarning ism-shariflari, unvonlari, tugʻilgan va ish joy, uy manzillari.

Qonunning toʻqqizinchi moddasining “b” bandiga koʻra, deklaratsiyada gazeta yoki jurnal egasining maʼlumot darajasi koʻrsatilishi qonunning gazeta yoki jurnal rahbarlari ega boʻlishi kerak boʻlgan malakani belgilab beruvchi oʻn ikkinchi moddasi bilan bevosita bogʻliqdir. Oʻn ikkinchi moddaning “e” bandiga koʻra, gazeta yoki jurnal ochish uchun oliy maktab yoki litsey va unga tenglashtirilgan boshqa maktablarni tamomlagan boʻlish kerak. Oʻn ikkinchi moddaning boshqa bandlariga koʻra, gazeta yoki jurnal rahbarlari ega boʻlishi kerak boʻlgan boshqa xususiyatlar quyidagilardir:

- turk boʻlish;
- yigirma yoshdan katta boʻlish;
- boshqa davlat xizmatida boʻlmaslik;
- qonun tarafidan cheklangan boʻlmaslik;
- Vatan, milliy kurash, jumhuriyat va inqilobga qarshi boʻlmaslik va sud tomonidan javobgarlikka tortilmaganlik.

- 25.09.1339dagi 347-sonli qonun va 26.05.1926dagi 854-sonli qonunning birinchi moddasi qoidalariga muvofiq davlat xizmatiga jalb qilmaslik to'g'risida qaror qabul qilinmaganlik.

- Milliy kurash davrida bosim ostida dushman maqsadlariga xizmat qiluvchi nashrlar chop etmaslik.

Gazeta yoki jurnal egasida bo'lishi kerak bo'lgan xislatlarga nazar tashlaydigan bo'lsak, yangi tashkil etilgan davlat o'zini-o'zi himoya qilish refleksi bilan harakat qilgani, o'zi tuzum dushmani deb bilganlarning gazeta va jurnallarga egalik qilishini istamagani ayon bo'ladi. Birinchi xatboshidagi "turk bo'lish" deganda Turkiya Respublikasi fuqarosi yoki etnik kelib chiqishi turk bo'lishi haqidagi ma'lumot aniq bo'lmasa-da, chet elliklar tomonidan gazeta va jurnallarni nashr qilishni tartibga soluvchi o'n uchinchi moddada nazarda tutilgan qoidadan kelib chiqib Turkiya fuqarosi bo'lishi kerakligi tushuniladi.

Qonunning o'n uchinchi moddasiga ko'ra, Turkiyada gazeta yoki jurnal chiqarishni istagan xorijliklar hukumatdan ruxsat olishi, nashrlarni boshqaradigan shaxs esa Turkiya fuqarosi bo'lishi kerak. Bundan tashqari, ikkinchi bandga ko'ra, mazkur gazeta va jurnallar hukumatning ichki va tashqi siyosatiga zid nashrlarni chop eta olmaydi.

Qonunning o'n beshinchi moddasiga ko'ra, gazeta yoki jurnalning bosh muharriri va uning ommaviy nashrlariga rahbarlik qiluvchi shaxs oliy maktabni tamomlagan bo'lishi shart, shuningdek, bosh direktor va bosh muharrir ham qonunning o'n ikkinchi moddasida nazarda tutilgan boshqa malakalarga ega bo'lishi talab qilinadi.

O'n oltinchi moddaga ko'ra, parlament deputati gazeta yoki jurnalning ham egasi, ham bosh muharriri bo'la olmaydi, parlamentning bir deputati gazeta yoki jurnalning egasi, boshqa bir deputati esa o'sha gazeta yoki jurnalning bosh muharriri bo'la olmaydi.

O'n to'qqizinchi moddaga ko'ra, gazeta yoki jurnalning har bir nusxasida uning egasining familiyasi, uning ommaviy nashrlariga rahbarlik qiluvchi shaxs, gazeta yoki jurnalni chop etgan bosmaxonaning nomi, nashr etilgan sana ko'rsatiladi. Boshqacha aytganda, gazetaning har bir bosma sonida muhr bo'lishi va qonunda belgilangan ma'lumotlar bo'lishi shart.

Yigirmanchi moddaga ko'ra, gazeta yoki jurnallarning har bir nusxasidan ikki nusxadan gazeta yoki jurnallar chop etiladigan joyning bosh davlat xizmatchisiga va bosh prokuroriga bir ish kunida berilishi kerak. Qonunning yigirma birinchi moddasiga ko'ra, har bir gazeta va

jurnalda ishlovchi barcha muxbirlar, yozuvchilar, fotograflar, rassomlar va ma'muriy rahbarlarning ism-shariflari ko'rsatilishi kerak. Bu odamlar gazeta yoki jurnal tomonidan berilgan ma'muriy organ tomonidan tasdiqlangan guvohnomani olib yurishlari shart. Bu ma'muriy choradir. Maqsad gazetada ishlayotgan barchani nazorat ostida ushlab turishdir.

Qonunning matbuot ustidan qat'iy nazoratni ta'minlovchi eng muhim moddasi 50-moddadir. Hukumat ushbu moddadan kelib chiqib, gazetalarni yopib qo'ydi va ularning nashr etilishini vaqtincha to'xtatdi. 50-moddada: "18-moddaning qoidasi Ijroiya deputatlari kengashi qarori bilan mamlakatning umumiy siyosatiga ta'sir ko'rsatadigan nashrlar tufayli gazeta yoki jurnallarni nashr etishni davom ettiradigan shaxslarga nisbatan qo'llaniladi. Shu tarzda yopilgan gazetaning mansabdor shaxslari to'xtatilgan vaqtda boshqa nomdagi gazeta nashr etishlari mumkin emas". Ko'rinib turibdiki, juda noaniq bayonot kiritilgan. Bundan tashqari, ushbu qoida nafaqat gazeta va jurnallarni, balki jismoniy shaxslarni ham cheklagan.

1931-yilgi "Matbuot to'g'risida"gi qonun matbuotning o'z vazifalarini bajarishini nihoyatda qiyinlashtirdi va hukumatga xohlagandek qaror qabul qilish huquqini berdi. 1881-sonli "Matbuot to'g'risida"gi qonunning asosiy maqsadi jurnalistning qaysi sohada faoliyat yuritishining huquqiy asoslarini yaratish, shuningdek, jurnalistika nima ekanligini va qanday tamoyillarga asoslanib harakat qilishini ochib berishdir.

Davlat kelajagini mustahkam poydevorga o'rnatish va bu rejimni barcha avlodlar tomonidan qabul qilinishini ta'minlash bo'yicha qadamlar tashlandi, madaniy-ijtimoiy inqiloblarga alohida e'tibor qaratildi. Bu sa'y-harakatlarning barchasini qilgan ma'muriyat, vaziyat ta'sirida o'zi xohlamasa ham, avtoritar harakat qilishga majbur bo'ldi. 1931-yilgi Matbuot qonuni bu avtoritar munosabatning matbuotdagi aksidan boshqa narsa emasdi.

"Matbuot to'g'risida"gi qonun va unga kiritilgan o'zgartirishlar Turkiyada jurnalistika ta'limi boshlanishiga ham qo'yilgan tamaldir. Turli manbalar va tadqiqotlar Turkiyada jurnalistika ta'limi boshlanishi davri haqida turlicha ma'lumot beradi. Juda ko'p tadqiqotchilar 1950-yilda Istanbul universitetining Iqtisodiyot fakulteti tarkibida Jurnalistika instituti ochilishi bilan Turkiyadagi jurnalistika ta'limining boshlanganini iddao qilsa, yana boshqa manbalar bu voqea biroz

ertaroq, Marmara universitetining Bosma matbuot maktabiga asos bo‘lgan, 1948-yili mudarris Fehmi Yahya Tuna tomonidan ochilgan xususiy jurnalistika maktabiga borib taqalishini ko‘rsatadi.

Aslida Turkiyada jurnalistika ta‘limiga bundan ham oldinroq, 1930-yillarda tamal qo‘yilgan edi. Yagona partiya (Respublika xalq partiyasi) ma‘muriyati jurnalistlar ham kamida o‘qituvchilar kabi ta‘lim olishi kerak deb hisoblagani uchun 1931-yilgi “Matbuot to‘g‘risida”gi qonunga mas‘ul muharrirlar uchun litsey yoki oliy o‘quv yurtini bitirish majburiyatini qo‘shib qo‘ydi<sup>1</sup>.

Shundan so‘ng Istanbul dorilfununi jurnalistika maktabi ochish uchun ish boshlaydi. Lekin jurnalistlar tashabbusi bilan qonunning tegishli bandi o‘zgartirilgach, maktab ochish harakatlari ham to‘xtaydi<sup>2</sup>. Respublika davrining matbuotga oid bo‘lgan ilk qonuni, 1931-yilgi “Matbuot to‘g‘risida”gi qonunning 12-moddasida gazeta va jurnal xodimlari ega bo‘lishi kerak bo‘lgan malakalar ko‘rsatilgan bo‘lib, unda, “oliy o‘quv yurti, litsey yoki unga tenglashtirilgan boshqa maktablardan shahodatnomaga ega bo‘lish” sharti keltiriladi. Qonun muhokamasi jarayonida Zonguldak millat vakili (deputati) Jelal Sahir “oliy o‘quv yurti yoki litsey” iborasining ishlatilishiga qarshi chiqadi va bu ikkisidan biriga ustunlik berilishi kerakligini talab qiladi. Shebinkarahisar millat vakili Vasfi Rashit esa, “Jurnalistlar oliy o‘quv yurti bo‘lgan joylarda mutlaqo oliy ta‘lim olishi kerak; bo‘lmagan taqdirda litseyni bitirishi ham kifoya”, deb majlisda o‘z fikrini aytadi<sup>3</sup>.

Qonunning 15-moddasida esa, “Gazeta va jurnallar bosh muharriri hamda ommaviy nashrlarga rahbarlik qiluvchi shaxs oliy o‘quv yurtini tamomlagan bo‘lishi shart, bosh direktor va muharriri esa o‘n ikkinchi moddaga muvofiq ta‘lim olgan bo‘lishi kerak”, deyiladi. Yuqorida qayd etilgan oliy ma‘lumot talabiga javob bermaydigan, lekin qonun kuchga kirgan vaqtda jurnalist sifatida ishlayotgan shaxslarning maqomi qonunning vaqtinchalik “B” moddasi bilan tartibga solinadi. “B” modda: “Ushbu qonun e‘lon qilingan vaqtda gazeta va jurnallarning ish yurituvchi mulkdori, bosh muharriri hamda umumiy nashriga rahbarlik qiluvchi shaxslar vazifalari yuzasidan qonun hujjatlarida ma‘lumot darajasi to‘g‘risida belgilangan ro‘yxatga olishdan ozod qilinadilar”.

<sup>1</sup> Alemdar K, Erdoğan İ. (1998). “İletişim”. Cumhuriyet Döneminde Türkiye’de Bilim: Sosyal Bilimler II. Ankara.

<sup>2</sup> Alemdar K. (1981). “Cumhuriyet Döneminde Gazetecilik Eğitimi Konusunda İlk Girişimler”. B-2-3.

<sup>3</sup> İskit Server R. (1939). Türkiye’de Matbuat Rejimleri.449-450



Qonun muhokamasi chogʻida Ordu millat vakili Ahmet Ihsan “Bugun nashrda boʻlgan gazetalarning taʼlim koʻrmagan xodimlariga imtiyoz berilyapti. Ularga yo muddat beraylik, yohud qonundan “tahsil koʻrishi shart” bandini olib tashlaylik... Yo ilm-fan, irfonning qadri bor, yo yoʻqdir”, – deb, qonunning vaqtinchalik “B” moddasiga qarshi chiqadi<sup>1</sup>. Shundan kelib chiqib, vaqtinchalik “B” moddasida qonun eʼlon qilingan paytda gazetalarda ishlayotgan mulkdorlar, muharrirlar va bosh muharrirlar uch yil muddatga taʼlim shartlaridan ozod etilishi belgilandi.

1933-yilda Giresun millat vakili Hakki Tarik “Matbuot toʻgʻrisida”gi qonunning 12-moddasiga oʻzgartirish kiritish boʻyicha qonun loyihasini taqdim etadi. Hakki Tarik oʻz taklifining asosini quyidagicha izohlaydi: “Qonun qabul qilinganiga deyarli ikki yil boʻldi. Yana bir yil oʻtib, ular kasbini tashlab ketishi muqarrardek koʻrinyapti. Chunki bu vaqt ichida oliy maʼlumot toʻgʻrisida hujjat ololmaydilar. Dorulfununga kirish uchun oʻrta maʼlumot shart; oliy taʼlimni mamlakatda faqat ikki joyda, Anqara va Istanbulda olishlari mumkin. Uzoq yillar bu kasbda ishlaganlarning hammasini Anqaraga yoki Istanbulga taʼlim olish uchun olib kelish imkonsiz, ular oʻrta maʼlumotni qaytadan olish uchun ushbu taʼlim darajasiga qoʻyilgan yosh chegarasini oʻzlariga moslashtira olmaydilar. Shuning uchun oradan bir yil oʻtib, ushbu vaqtinchalik moddaga koʻra, bu kasbning haqiqiy fidokorlari, ustalari oʻz kasblari bilan xayrlashishga majbur boʻladilar. Agar bunga yoʻl qoʻysak, biz ularning oʻrnini oliy maʼlumotlilar bilan oson toʻldira olmaymiz, kasbni oʻpirilishlardan qutqarib qola olmaymiz”<sup>2</sup>.

1933-yil 8-iyundagi “Matbuot toʻgʻrisida”gi qonunning vaqtinchalik “B” moddasiga oʻzgartirish kirituvchi 2281-sonli qonunda taʼlim darajasiga nisbatan “3 yillik istisno” bekor qilindi. Ushbu qonunga koʻra, yangi tartib quyidagicha edi: “Ushbu qonun eʼlon qilingan sanada gazeta va jurnallarda ishlayotgan bosh muharrir, bosh direktorlar, muharrirlar va amaldagi egalariga maʼlumot darajasi boʻyicha ushbu qonunda belgilangan “tahsil koʻrganlik” sharti qoʻllanilmaydi”.

1935-yili Anqarada boʻlib oʻtgan birinchi Matbuot qurultoyida ham jurnalist kadrlar tayyorlash masalasi koʻtarilgan. Matbuot bosh boshqarmasi tomonidan turk matbuotiga oid ishlarni tashkil etish uchun

---

<sup>1</sup> İskit Server R. (1939). Türkiye’de Matbuat Rejimleri. B-474.

<sup>2</sup> İskit Server R. (1939). Türkiye’de Matbuat Rejimleri. B-110.

chaqirilgan qurultoyning asosiy maqsadlaridan biri “jurnalistik kasbi va jurnalistlarning rivojlanishi va yuksalishini tadqiq qilish hamda Matbuot uyushmasini tuzish edi”<sup>1</sup>.

Matbuot qurultoyida tuzilgan uyushma faoliyati natijasida 1938-yil 27-iyunda 3511-sonli “Matbuot uyushmasi qonuni” chiqarildi. Qonunning 5-moddasida “Jurnalistika maktablari yoki kasb-hunar kurslarini ochish” ham Matbuot uyushmasining rejaları qatoriga qayd etilgan. Demokrat partiya davrining birinchi matbuot qonuni bo‘lgan 1950-yil 15-iyuldagi 5680-sonli “Matbuot qonuni”ning 5-moddasida mas’ul rahbarning ega bo‘lishi kerak bo‘lgan sifatlar ko‘rsatilar ekan, “turk tilida savodli bo‘lishi yetarli” deb yozilgan. 1960-yil 27-maydagi qonunga o‘zgartirishdan so‘ng, 1960-yil 29-noyabrdan mas’ul direktor uchun “o‘rta ma’lumotga ega bo‘lish yoki bu ma’lumot darajasini rasman tasdiqlab ko‘rsatish” sharti joriy etildi...

Ta’kidlanganidek, ushbu qonun 1950-yilgacha o‘z kuchida qoldi. 1950-yil 15-iyulda 5680-sonli Matbuot qonuni qabul qilindi va 24-iyul “Rasmiy gazeta”da e’lon qilinib, kuchga kirdi. Ko‘pgina jurnalistlar fikricha, bu qonun liberal xususiyatga ega qonundir. Ushbu qonun bilan 1931-yilgi qonun va undan keyingi tuzatishlar bilan amalga tatbiq etilgan zulmkor va nazorat ostidagi tuzumga chek qo‘yildi va matbuot “nafas ola boshladi”.

Usmonlilar davrida doimo tashvish bilan qaralgan va shuning uchun nazorat ostida ushlab turilgan, birinchi marta zarur vosita sifatida qaralib Abdulaziz davrida amalga oshirila boshlangan, Abdulhamid II davrida o‘zining eng yuqori cho‘qqisiga chiqqan matbuotga taqiqlar Respublika davrida ham davom etdi. Respublikaning endigina tashkil topgan yillarida qisqa muddat erkinlikka erishgan matbuot, Istiqlol sudlari va Takrir-i Sukun qonuni bilan qattiq nazorat ostida olingan. Yagona partiya davrida mustaqil matbuot nazorati ostidagi davlat matbuotini yaratish uchun qonuniy va iqtisodiy vositalardan tashqari, turli xil boshqa vositalar ham qo‘llanilgan.

Ilk davrlarda jurnalistika butunlay davlat nazorati ostida amalga oshirilgan va mafkuraviy ta’sirlar ta’sirida shakllangan. Yagona partiyaviylik davrida jurnalistika qattiq nazorat ostida bo‘lib, yagona fikrdagi nashrlar birinchi o‘ringa chiqdi. Biroq ko‘ppartiyaviylik davri

---

<sup>1</sup> İskit Server R. (1939). Türkiye’de Matbuat Rejimleri.B-177.

bilan jurnalistika sohasida rang-baranglik va erkinlik kuchaydi, turli siyosiy qarashlarga asoslangan gazeta va jurnallar nashr etila boshlandi.

**Xulosa.** Matbuot va siyosat o'rtasidagi munosabatlar matbuot paydo bo'lgan XVII asrdan beri ziddiyat va to'qnashuvlarga to'la bo'lgan. Shuning uchun ham matbuot tarixi ozodlik uchun kurash tarixi hisoblanadi. Zamonaviy huquq tushunchasining rivojlanishi va matbuot erkinligining konstitutsiyaviy erkinlik sifatida ta'riflanishi bilan hokimiyatning matbuot ustidan nazorat qilish mexanizmlariga o'ziga xos cheklovlar qo'yildi. Biroq, bu hokimiyatning aholini nazorat qilish istagiga to'sqinlik qiladi, deb bo'lmaydi. Tomonlar o'rtasidagi munosabatlar doirasini aniqlash uchun huquqiy davlatlarda matbuot sohasini tartibga soluvchi matbuot qonunlari paydo bo'ldi. Bu qonunlar bilan matbuot hokimiyatidan foydalanish chegaralari belgilandi va hukumatlarning matbuotni nazorat qilishga urinishlariga cheklovlar qo'yildi. Matbuot haqidagi qonunlar matbuotning konstitutsiyaviy erkinligini tartibga soluvchi hujjat bo'libgina qolmay, balki rejim turiga qarab mamlakatdagi siyosiy rejimning istiqbolini ham aks ettiradi. Boshqa barcha huquqiy va konstitutsiyaviy normativ hujjatlarda bo'lgani kabi matbuot qonunlarini qabul qilishda nafaqat siyosiy hokimiyat, balki jamiyat, tashkilotlar, kapital va boshqalar ham faol ishtirok etadi. Shu fikrdan kelib chiqib, ushbu maqolada Turkiyada jurnalistikaning tarixini o'rganish, bugungi holatini yaxshiroq tushunish va kelajagi haqida prognoz qila olish maqsadida Turkiyada Respublika davrida qabul qilingan ilk matbuot qonuni qisqacha o'rganildi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. Feroz Ahmad, Modern Türkiye'nin Oluşumu, Çev. Yavuz Alogan, İstanbul, Sarmal Yayınevi, 1995.
2. Hıfzı Topuz, II. Mahmut'tan Holdinglere Türk Basın Tarihi.
3. Alpay Kabacalı, Türk Basınında Demokrasi.
4. 1881 sayılı Matbuat Kanunu.
5. Alemdar K, Erdoğan İ. (1998). "İletişim". Cumhuriyet Döneminde Türkiye'de Bilim: Sosyal Bilimler II. Ankara.
6. – Alemdar K. (1981). "Cumhuriyet Döneminde Gazetecilik Eğitimi Konusunda İlk Girişimler".
7. İskit Server R. (1939). Türkiye'de Matbuat Rejimleri.

## BADIIY TASVIR VOSITALARINING TARJIMADA BERILISHI

*Hulkar MUROTOVA*

*TDSHU, Tarjimashunoslik va xalqaro jurnalistika kafedrası*

*Tarjima nazariyasi va amaliyoti: fors-ingliz*

*yo‘nalishi 3-bosqich talabasi*

*Ilmiy rahbar f.f.d., dots. D.Ahmedova*

**Annotatsiya:** Badiiy asarda tasvirlanayotgan narsani jonli tasvirlash, his-tuyg‘u va kechinmalarni yorqin ifodalashga xizmat qiluvchi vositalarni umumlashtirib “badiiy tasvir va ifoda vositalari” deb ataladi. Mazkur maqolada badiiy tasvir vositalarining tarjimada berilishi ko‘rib o‘tildi.

**Kalit so‘zlar:** Badiiy tarjima, tasvir vositalari, tasvir, Eron adabiyoti, Kermoniy, *قصه های مجید* asari.

“Biz O‘zbekistonda “Adabiy do‘stlik – abadiy do‘stlik” degan chuqur ma‘noli tamoyilga amal qilgan holda, jahon adabiyotining durdona asarlarini o‘zbek tiliga tarjima qilish va nashr etish masalasiga g‘oyat jiddiy e‘tibor qaratmoqdamiz. Yurtimizda dunyo adabiyotining bebaho mulki bo‘lgan ming-minglab asarlar tarjima qilinib, kitobxonlar qalbidan joy olgani, badiiy tarjima va tarjimashunoslik bo‘yicha o‘ziga xos ijodiy maktab shakllanganini alohida ta‘kidlash lozim.”

Sh.M.Mirziyoyev O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti **“O‘zbek mumtoz va zamonaviy adabiyotini xalqaro miqyosda o‘rganish va targ‘ib qilishning dolzarb masalalari” mavzusidagi xalqaro konferensiyadagi nutqidan**

Tarjimaning tur va xillari ko‘p: badiiy asarlar tarjimasi, ilmiy-texnik adabiyotlar tarjimasi, siyosiy-publisistik materiallar tarjimasi, rasmiy idora hujjatlari tarjimasi, kinofilmlar tarjimasi. Shundan kelib chiqib, tarjima xarakteriga ko‘ra badiiy, ilmiy, publisistik va rasmiy tarjimaga bo‘linadi. Ular orasida badiiy tarjima o‘zining qiyinligi, murakkabligi, talablarining yuksakligi bilan alohida ajralib turadi. [1. 4-5 b.] Har qanday asar, har qanday oddiy bir maqolalarda ham badiiy tasviriy ifoda vositalarining o‘rni beqiyos. Demak, badiiy tasviriy ifoda vositalari tinglovchini e‘tiborini tortishga yordam beradi. O‘quvchi asarni o‘qir ekan, undagi vaziyatlarni, his-tuyg‘ularni, qahramonlarning ichki kechinmalarini his qila olishi uchun ham yozuvchilar tasviriy

ifoda vositalaridan keng va unumli foydalanadilar. Tasviriy ifoda vositalari xilma-xildir, lekin ulardan unumli foydalana olish ham katta mahorat talab etadi. Undan yaxshi foydalana bilgan odam albatta, barcha insonlar qalbini zabt eta oladi. Eron adabiyotidan Kermoniy qalamiga mansub *قصه های مجید* asaridan hikoya tanlab olinib, undagi badiiy tasvir ifodalari tarjimada berilishi ko‘rib o‘tildi.

### **Asosiy qism**

Eron adabiyotidan Kermoniy qalamiga mansub *قصه های مجید* asaridan *سفر* hikoyasi tanlab olindi. Ushbu hikoyada safar tasviri badiiy ifodalangan bo‘lib, o‘ziga xos tarzda tasvirlangan. Avvalo, ushbu asar haqida biroz ma’lumot berib o‘tsak.

Hoshang Moradi Kermoniy qalamiga mansub hikoyalar to‘plami bo‘lib, bu ota-onasini yo‘qotib, buvisi bilan yashayotgan bola haqida hikoya. Bu asarning birinchi nashri 1353-yilda bo‘lib o‘tgan, keyinroq esa uning asosida rejissyor Kyomartpour Ahmad tomonidan bolalar va kattalarga manzur bo‘lgan va hozirda tomoshabinlar sog‘inchining bir qismiga aylangan serial suratga olindi. Majid qissalarida maqollarga boy go‘zal, samimiy nasr, hazil va shirin nasr borki, bu hamisha Hoshang Moradi Kermoniy nasrining o‘ziga xos xususiyati bo‘lib kelgan. Majid kino va aktyorlikka qiziquvchi, shu bilan birga yozuvchi bo‘lishni orzu qiladigan o‘qiydigan o‘smir. Bu to‘plamdagi har bir hikoya aslida Eron xalqining turmush sharoiti, an’ana va urf-odatlariga ishora qiladi. Bu asar haqida muallifning o‘zi “Majidning hikoyalari o‘z hayotimdagi voqelik asosida yozilgan” degan.[2] Ushbu asarda badiiy tasvir vositalarini bozor hamda yo‘l, safarga otlanganlik holatlarida ko‘rishimiz mumkin.

### **Bozor tasviri**

بازار تابستانها خنک بود و پر از جنس های جور به جور بوی نم زیره و همه جور گیاه کوهی بوی نقل و شیرینی داشت. پر از گلیم ها و پارچه ها و رختهای خوش نقش و نگار بود.

Ushbu tasvir sharq bozorining yaqqol ko‘rinishi bo‘lib, o‘zbek tiliga quyidagicha tarjima qilindi:

...yozda bozorlar salqin, u yerdan turli xil ziravorlar, tog‘ o‘tlari va shirinliklar hidi ufurib turardi. U yer gilamlar, matolar va chiroyli naqshinkor kiyimlarga to‘la bo‘lardi....

### **Majid tug‘ilgan qishloq va Kermon shahri tasviri**

يکي روستايي که زادگاهم بود و يکي شهر کرمان روستا آن قدر کوچک بود که حتی ميدانستم چند درخت گردو و چنار و چند خانه و کوچه و جوی دارد. کرمان هم آن وقتها خیلی بزرگ نبود و میشد با دوچرخه نصف روز همه خیابانها و حتی پس کوچه هایش را گشت

Tarjimasi:

...biri o‘zim tug‘ilgan qishloq bo‘lsa, boshqasi Kermon shahri. Qishloq shu qadar kichik ediki, hatto qancha yong‘oq hamda chinor daraxtlari borligini bilardim. Bundan tashqari qancha–qancha uy, ko‘cha va bog‘lar bor edi. O‘sha paytda Kermon unchalik katta emasdi va siz yarim kun davomida barcha ko‘chalarni va hatto orqa hovlilarni ham velosipedda kezib chiqishingiz mumkin edi.

Badiiy tasvir va ifoda vositalari badiiy tilning belgilovchi xususiyati emas, balki belgilovchi xususiyat bo‘lmish obrazlilik(tasviriylik) va emotsionallikni kuchaytiruvchi unsurlardir. Badiiy tasvir vositalari, matndagi fikr va tushunchalarni vizual ravishda ifodalash uchun ishlatiladi. Bu vositalar orqali o‘rganuvchilar matnni tasavvur qilish, tushunish va o‘zlashtirish imkoniyatiga ega bo‘ladi. Badiiy tasvir vositalari, matndagi ma‘noni o‘qitishda, tafsilotlarni yoritishda va o‘rganuvchilarning izohlarini qo‘llashda juda foydali bo‘ladi. muhim badiiy tasvir vositasi – jonli va ta’sirchan tasvirlardan foydalanish.

Yuqoridagi tarjimalarda o‘quvchilar uchun yorqin ruhiy tasvirlarni yaratish uchun ko‘pincha tasviriy til va hissiy tafsilotlardan foydalanildi. Ushbu uslub manba matnida tasvirlangan vizual va hissiy tajribalarni qayta yaratishga yordam beradi va o‘quvchilarga tarjima qilingan asar bilan yanada chuqurroq shug‘ullanish imkonini beradi. Bundan tashqari, madaniy murojaatlar va ishoralardan foydalanish o‘zbek tarjimashunosligida qo‘llaniladigan yana bir badiiy tasvir vositasidir. Tarjimonlar an‘anaviy ramzlar, tarixiy ma‘lumotnomalar yoki adabiy ishoralar kabi madaniy ahamiyatga ega elementlarni o‘z ichiga olgan holda, maqsadli matnning madaniy haqiqiylikini oshirishi mumkin. Bu nafaqat manba matnining madaniy boyligini saqlab qoladi, balki maqsadli madaniyat doirasida asl asarni chuqurroq tushunish va qadrlashni osonlashtiradi. Bozor tasviri sharq bozorining tasviriga mos bo‘lib, ham o‘zbek bozori ham eron bozoriga yaqqol mos, tushunilishi osondir.

Ta’kidlash joizki, tarjimada badiiy tasvir vositalaridan foydalanish manba matnga sodiqlik va ijodiy moslashuv o‘rtasidagi muvozanatni taqozo etadi. Tarjimonlar samarali va jozibali tarjimani ta’minlash uchun ushbu vositalardan foydalanganda maqsadli auditoriyani, madaniy kontekstni va estetik hissiyotlarni hisobga olishlari kerak.

Umuman olganda, o‘zbek tarjimashunosligida badiiy tasvir vositalaridan foydalanish tarjima jarayoniga ijodiy jihat qo‘shib, tarjimonlarga manba matnning estetik fazilatlari, hissiyotlari va madaniy aloqalar imkonini beradi va shu orqali asosiy til va adabiyotni boyitadi.[3]

Majid tug‘ilgan qishloq hamda Kermon shahri tasviri ham o‘zbek qishloqlari singari, Kermon shahri esa o‘ziga tasvirlanib, o‘quvchi ko‘z o‘ngida Kermon shahri gavdalanadi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Ergash Ochilov. Badiiy tarjima masalalari (o‘quv qo‘llanma). T., 2014.
2. <https://www.iranketab.ir/book/14790-majid-s-tales>
3. Tashanov Kamil Yuldashevich. BADIY TARJIMA, MATN VA MOTIV-MOTIVASIYA MUNOSABATLARI- mavzusidagi maqolasi. Filologiya fanlari nomzodi Ajiniyoz nomidagi Nukus davlat pedagogika instituti
4. *قصه های مجید* asari

## **DARIY TILIDAGI FITONIM KOMPONENTLI MAQOLLAR, TARJIMASI VA TAHLILI**

*Bibi Robiya RAXMONQULOVA*

*Tarjima nazariyasi va amaliyoti  
dariy-ingliz guruhi 4-kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: Xalqaro jurnalistika va tarjimashunoslik  
kafedrasi DSc D. Ahmedova*

“Xalq asrlar mobaynida to‘plagan hayotiy tajribasini turli vositalar yordamida kelajak avlodlarga meros qilib qoldiradi. Maqollar ana shunday bebaho meros namunasi hisoblanadi. Ular zamonlar osha xalq donishmandligining muhim manbai sifatida, og‘izdan – og‘izga o‘tib, sayqallanib kelgan. Maqollar xalq og‘zaki ijodining boshqa janrlari singari har bir xalqning milliy adabiy va madaniy boyligi hisoblanadi. Ular xalqning milliy – madaniy xususiyatlari va uning qirralarini, dunyoqarashi, axloqiy me‘yor va prinsiplarini, millatning ruhiy holatini to‘liq ifodalaydi”<sup>1</sup>.

O‘zbek maqollarining o‘rganilish tarixi: o‘zbek xalq durdonalarini, o‘zbek xalq ijodining ommaviy janrlaridan biri bo‘lgan maqollarni

---

<sup>1</sup> Shomaqsudov Sh, Shorahmedov Sh. Hikmatnoma: O‘zbek maqollarining izohli lug‘ati. – T.: O‘zbekiston, 1990.

to'plash va o'rganish tarixi ham, ulardan yozuvchi va olimlarning o'z asarlarida foydalanishi ham uzoq davrlarga borib taqaladi.

Xalqning moddiy va ma'naviy madaniyati, birinchi navbatda, ko'rib chiqilayotgan tillarning har biridagi o'ziga xos belgilar, me'yorlar va taqqoslashlarni yaratadigan barqaror so'zlar bilan bog'liq.

Fitonimika tarixiga oid dolzarb muammolardan biri lug'at tadqiqoti – bu “fitonim” semantik kengaytmasining ta'rifi, chunki umumiy qabul qilingan narsa yo'q tilshunoslikda keng qo'llanilishiga qaramay, ushbu atamaning talqini to'liq ifodalanmagan. Fitonimlar botanika birliklari sifatida aniqlanadi. Bu leksik guruhga mansub so'zlar o'rganishda e'tiborga olinishi kerak bo'lgan muhim xususiyatlarga ega. Tilshunos olimlarning o'simlik dunyosiga alohida e'tibor qaratishlariga sabab shundaki, o'simliklar inson hayotida asosiy madaniy o'rinlardan birini egallaydi. Fitonimlardan foydalanish mifologik, diniy va adabiy an'analarni davom ettiradi. Fitomorfizm fikrlashning dastlabki shakli bilan bog'liq bo'lib, bu shakldan kelib chiqqan tushunchalar tilda o'tkaziladi. Fitonimlar ko'plab tadqiqotchilarning e'tiborini jalb qilishda davom etmoqda va hozirda ularni o'rganish keng tarqalgan.

Tilni madaniy hodisa sifatida o'rganish xalqning dunyoqarashi, tili, madaniyati, ularning moddiy va ma'naviy dunyosi, tabiat hodisalari, hayot haqiqati haqidagi tasavvurlarini jamlaydigan paremiologik va frazeologik fondga murojaat qilmasdan samarali bo'la olmaydi. Maqol va iboralarning madaniy va antropologik jihatlari ularning alohida tarkibiy qismlari orqali, masalan, fitonimlar, tabiiy o'simliklar (flora) nomlari va boshqalar orqali aniq ifodalanadi.

Fitonimlar til lug'at tarkibining leksik birliklari bo'lib, ular tirik tabiat boyliklaridan biri hisoblangan o'simlik dunyosini nomlaydi. Maqol va iboralar tarkibida fitonim-so'zlarning vazifasi rang-barang va informativ (ma'lumot beruvchi) bo'lib, bu ularning o'ziga xos lingvistik tabiatini ifodalaydi.<sup>1</sup>

Fitonim-so'zlarning xilma-xilligi maqol va iboralar tarkibidagi atrofda o'rab turgan olam predmetlarining xususiyatlarini tasvirlash orqali gaplar semantikasini ochib bera olishi bilan bog'liq.

Turli tuzilishdagi tillar materiallari bo'yicha fitonim komponentli maqol va iboralarni qiyosiy o'rganishda ikki yoki undan ortiq tilda so'zlashuvchilar ijtimoiy hayotining tabiati, ularning dunyoqarashi, shuningdek, kognitiv faoliyat natijasi oydinlashtiriladi va belgilanadi.

---

<sup>1</sup> Завалишина, Ю.Г. Зоонимы и фитонимы в русской и английской паремиологии в аспекте этнического менталитета. – М., 1998.



Shuni ham qo‘shimcha qilish kerakki, ikki yoki undan ortiq turli tuzilmali tillarni qiyosiy o‘rganish shu o‘rganilayotgan tillarning o‘ziga xos milliy belgilarini, shuningdek, tillarga xos o‘xshash xususiyatlarni ajratib ko‘rsatishga yordam beradi. Ko‘rib chiqilayotgan til madaniyatlari dunyosini lingvistik ko‘rinishining muhim qismlarini aniqlab beradi.<sup>1</sup>

Quyida dariy tilidagi fitonim komponentli maqollardan bir nechtasini ko‘rib chiqamiz.

هیچ گل بی خار نیست<sup>2</sup>

Tarjimasi: Tikansiz gul bo‘lmaydi.

Muqobil varianti: Tikansiz gul bo‘lmas, mashaqqatsiz hayot.

Dariy tilidagi maqolning o‘zbek tilidagi muqobili ham aynan shu shaklda va mazmunan ham bir ma‘noni ifodalab kelmoqda. Ammo, o‘zbek tilida bu maqolning davomi ham mavjud. Dariy tilida ham o‘zbek tilida ham “gul” va “tikan” fitonimi va qarama qarshiligini uchratamiz. Har yaxshi narsaning bir yomon tomoni ham bo‘ladi. Xuddi shuningdek, hayotda ham yaxshi kunlar bilan birgalikda yomon kunlar ham keladi. Muhimi ularni o‘sha tomoni bilan qabul qila bilish va shukur qilish.

درخت پر بار، سنگ می خورد<sup>3</sup>

Tarjimasi: Mevali daraxt tosh yeydi.

Muqobil varianti: Mevali daraxtga tosh otiladi.

Bu maqolning o‘zbek va dariy tillaridagi shakli deyarli bir xil. Mazmunan ham ayni ma‘noni anglatadi. Ikkisida ham “olma” va “daraxt” fitonimlari qo‘llangan Hamma zamonlarda ham yaxshi natijalarga erishgan, muvaffaqiyatli, ma‘lum va mashhur odamlar hammaning diqqat markazida bo‘lib, ularni ko‘p muhokama qilishgan. Shuningdek, ularni ko‘rolmagan kimsalar ularga har xil bo‘xtonlar yog‘dirib kelishgan. Shu zaylda bu maqol yuzaga kelgan.

کسیکه قدر یک سیب را نه فهمد قدر باغ را نمی فهمد<sup>4</sup>

Tarjimasi: Olmaning qadriga yetmaydigan, bog‘ni qadrlamaydi.

Muqobil variant: Tomchining qadriga yetmagan daryoning qiymatini bilmas.

Dariy tilidagi maqolda “olma” fitonimi va “bog‘” uyadosh so‘zlari ishtirok etgan. O‘zbek tilidagi muqobilida esa “tomchi” va “daryo” uyadosh so‘zlari ishtirok etgan. Maqol “Kichik narsalarga shukr

<sup>1</sup> Летова А.М. Семантические особенности фитонимов в русском фольклоре. – М., 2012.

<sup>2</sup> J.Ch.Wilson. One hundred Afgan Persian proverbs.Peshavar,2004.

<sup>3</sup> یوسف جمشیدپوری. فرهنگ امثال فارسی. تهران ۱۹۶۷. ص ۴۷

<sup>4</sup> J.Ch.Wilson. One hundred Afgan Persian proverbs.Peshavar,2004.

qilmagan inson katta narsalarning ham qadrini bilmaydi”, degan ma’noni anglatadi.

انگور خوب، نصیب شغال همیشه<sup>1</sup>

Tarjimasi: Yaxshi uzum shoqolning nasibasi bo’ladi!

Muqobil variant: Olmaning yaxshisini eshak yeydi.

Dariy tilidagi maqollarda shoqol aldash va nayrang timsoli. Yaxshi uzum farovonlik va dunyoviy ne’matlarni anglatadi. Bu maqol dunyo rohati va farog’atiga qing’ir yo’llar bilan erishib, yolg’onchilik va nayrang yo’li bilan boyib ketgan kimsalar haqida achchiq kinoya tariqasida ishlatiladi. Albatta, bu vaqtinchalik, chunki firibgar insonlar o’zlarining xunuk ishlari oqibatini ertami kechmi albatta ko’rishadi.

Maqolning o’zbekcha muqobilida “shoqol” zoonimi o’rniga “eshak” zoonimi, “uzum” fitonimi o’rniga esa “olma” fitonimi qo’llangan, ma’no va mazmun jihatidan esa bir xil. Chunki, O’zbekiston sharoitida eshak kuchidan keng foydalanib kelingani, olma esa keng miqyosda yetishtirilishi sababli o’zbek maqollarida “eshak” zoonimi va “olma” fitonimi juda keng foydalaniladi. Afg’onistonning aksar qismi tog’li hudud bo’lib, shoqol, tulki kabi yirtqich hayvonlar ko’p uchraydi. Uzunning turli navlari ham ko’plab yetishtiriladi. Bu esa o’z navbatida maqollarda o’z aksini topadi.

پیاز و هویج، اگرچه از یک باغ هستند، اما به یک اندازه شیرین نیستند<sup>2</sup>

Tarjimasi: Piyoz va sabzi, garchi bir xil bog’dan bo’lsa ham, bir xil darajada shirin emas.

Muqobil varianti: Bir ota-onadan har xil bola dunyoga keladi.

Maqolning dariy tilidagi shaklida “piyoz” va “sabzi” fitonimlaridan foydalanilgan. O’zbek tilida esa “Bir ota-onadan har xil bola dunyoga keladi” iborasi ko’p ishlatiladi. Buning ma’nosi bitta joyda, bir xil sharoitda katta bo’lgan bolalar har xil xulq-atvor va fe’lli bo’lishi yoki bir joyda o’sib ungan bir turdagi o’simliklar bo’lsa, ularning ham har biri o’ziga xos xususiyatlarga ega bo’lishi haqida gap ketmoqda.

O’zbek va afg’on xalqlarini umumiy tarix, madaniyat, mushtarak urf-odatlar va din o’zaro yaqinlashtirib turganligi bir-birining muqobili bo’lgan maqol, matal va iboralar yuzaga kelishiga sabab bo’lgan. Bu ikki tildagi maqollar ma’no jihatdan bir-biriga yaqin hisoblanadi. Bu

یوسف جمشیدپوری. فرهنگ امثال فارسی. تهران ۱۹۶۷. ص ۱۱<sup>1</sup>

یوسف جمشیدپوری. فرهنگ امثال فارسی. تهران ۱۹۶۷. ص ۴۳<sup>2</sup>

esa o‘z navbatida bu ikki tildagi maqollarni o‘zaro bir-biriga tarjima qilishda birmuncha yengillik beradi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1.1. Shomaqsudov Sh, Shorahmedov Sh. Hikmatnoma: O‘zbek maqollarining izohli lug‘ati. – Toshkent.: O‘zbekiston, 1990.

2. J.Ch.Wilson. One hundred Afgan Persian proverbs. Peshavar, 2004.

3. Завалишина, Ю.Г. Зоонимы и фитонимы в русской и английской паремиологии в аспекте этнического менталитета. – М., 1998.

4. Летова А.М. Семантические особенности фитонимов в русском фольклоре. – М., 2012.

5. یوسف جمشیدپوری. فرهنگ امثال فارسی. تهران ۱۹۶۷.

## **MADANIY KOMMUNIKATSIYA VA UNING MEDIADAGI KO‘RINISHLARI**

*Shoxjahon MAJITOV*

*TDSHU, Xalqaro jurnalistika yo‘nalishi 4-bosqich talabasi*

*Ilmiy rahbar: f.f.n., dotsent M. Saliyeva*

**Annotatsiya:** Madaniy kommunikatsiyaning nimaligi va uning mediada ko‘rinishlari, uning o‘rganilishi va bugungi kunda madaniy sohada faoliyat olib borayotgan ommaviy axborot vositalari.

**Kalit so‘zlar:** Madaniy kommunikatsiya, Edvard Xoll va Geert Xofstede, Guliston, Teatr, Madaniyat, Madaniya va ma’rifat telekanali.

Madaniy kommunikatsiyani madaniyatlararo muloqot deb ham atash mumkin. Madaniy kommunikatsiya ko‘plab psixologlar, antropologlar va olimlarning amaliyoti va tadqiqot sohasidir. Madaniy kommunikatsiya tadqiqotlariga ta’sir ko‘rsatgan ikkita yirik olimlar – Edvard Xoll va Geert Xofstede. Amerikalik antropolog Edvard Xoll madaniy aloqa va proksemika nazariyasi asoschisi hisoblanadi. Proksemik nazariya odamlarning madaniy kelib chiqishi yoki ijtimoiy kontekstga qarab aloqa paytida makondan qanday foydalanishiga qaratilgan.

Agar kommunikatsiya bo‘lmasa madaniyatni saqlab qolish mumkin emas. Chunki, madaniyat mavjud ekan, shakllanadi, o‘rganiladi va uzatiladi. Masalan, bir guruh odamlar uchrashganda, ular alohida odamlar va alohida madaniyat va xulq-atvor egalari bo‘lishadi. Ular bir qismi bo‘lgan guruh a‘zolari boshqa guruh a‘zolari bilan muloqot qilishda ishtirok eta boshlaganlarida, ular to‘plangan tajriba va xatti-harakatlar to‘plamiga ega bo‘ladilar. Agar bu odamlar o‘zaro aloqada bo‘lishni davom ettirsalar, individual modellar, tarixlar, marosimlar va urf-odatlar to‘plami paydo bo‘ladi. Ba’zi madaniy xususiyatlar aniq va sezilarli bo‘ladi.

Madaniyat insoniyat tarixi davomida yaratilgan moddiy va ma’naviy boyliklar majmuasi bo‘lib, taraqqiyotning muayyan bosqichi sifatida talablar doirasida har bir davrning ijtimoiy manfaati va ehtiyojiga qarab rivojlanadi hamda keng va tor ma’noni anglatadi. Keng ma’nodagi madaniyat bu – tamaddun, ya’ni sivilizatsiya tushunchasiga teng. Tor ma’nodagi madaniyat esa aniq bir bosqich, mamlakat, millat holatini anglatadi<sup>1</sup>.

Bunga ilmiy, ta’limiy, adabiy, ma’muriy, huquqiy va boshqa yo‘nalishlar kiradi. Aslida madaniyat atamasi arabcha “shaharlik” degan ma’noni anglatadi.

M.Saliyeva madaniy kommunikatsiyani ikkiga bo‘ladi: moddiy va ma’naviy madaniy kommunikatsiya. “Ma’naviy jihatdan kommunikatsiya o‘z belgi va ramzlari tizimi orqali jamiyat a‘zolari orasida axborot yetkazilishi va almashuvining so‘zdagi ifodasi sanaladi<sup>2</sup>”. Bunda insonlar bir-biri bilan axborot almashinuvida til asosiy vazifani bajar-ganligi uchun millat va elatlar orasidagi shevalarni misol qilishimiz mumkin. M.Saliyeva “Markaziy Osiyo xalqlari shakllanishida ijtimoiy kommunikatsiyaning o‘rni (IX-XVI asrlar)” monografiyasi o‘rta asrlar uchun yozilgani uchun biz shevalar deb aytmoqdamiz. Bu asrda ko‘pgina davlatlar arab tilida so‘zlashsa-da, bir-birining shevasi ajralib turgan. Misol uchun Markaziy Osiyoda arab tilida so‘zlashuvchilar va hozirgi arab mamlakatlari yoki Misrdagi arab tilida so‘zlashadigan

---

<sup>1</sup> M.K. Saliyeva Markaziy Osiyo xalqlari madaniyatining shakllanishida ijtimoiy kommunikatsiyaning ahamiyati(IX-XVI asrlar) -T.: Fan va texnologiyalar, 2015. -B. 14.

<sup>2</sup> M.K. Saliyeva Markaziy Osiyo xalqlari madaniyatining shakllanishida ijtimoiy kommunikatsiyaning ahamiyati(IX-XVI asrlar) -T.: Fan va texnologiyalar, 2015. -B. 14.

boshqalarning tili bir bo‘lsa-da, ularning shevalari bir-biridan ajralib turgan. Biz buni bugungi kunda nafaqat shevalar, balki dunyo miqyosidagi tillar misolini keltira olamiz. Chunki o‘rta asrlarda ko‘p mamlakatlar arab tilida so‘zlashgan bo‘lsa, bugungi kunda ingliz yoki boshqa ommaviy tilda so‘zlashmoqdalar. Bugungi kunda eng ko‘p so‘zlashuvchisi bo‘lgan tillar xitoy (mandarin tili), ispan, ingliz, arab, hind, Bengal, portugal, rus va yapon tillari hisoblanadi. Shuningdek, hozirgi vaqtda xitoy, arab va hind kabi tillar nemis yoki fransuz tillaridan ko‘ra ko‘proq mashhur bo‘lib, bu tillar an’anaviy va yangi ommaviy axborot vositalaridan foydalanadi. Til har doim eng yaxshi kommunikatsiya vazifasini bajargan.

Olimning so‘zlariga ko‘ra, “Moddiy madaniy kommunikatsiya tushunchasi keng bo‘lib, unga mehnat qurollari, shaharlar, binolar, minoralar, yo‘llar, xullas, sun’iy sharoitda yaratilgan qurilishlarning barchasini kiritish mumkin”<sup>1</sup>. Moddiy narsani biz beshta sezgi a’zomiz orqali sezadigan barcha narsa moddiy kommunikativ vazifasini bajarishi mumkin. O‘rta asrlarda qobiliyatli davlat rahbarlari, diniy peshvolar, harbiy sarkarda va boshqalar jamoatchilik fikri, keng omma o‘zini qanday sezishining ahamiyati naqadar muhim ekanligini yaxshi tushungan va unga e’tibor berib kelgan. Bunday vazifalarni bajarishda madaniy moddiy kommunikatsiyaning yaqqol ko‘zga tashlanadigan vositalari muhim rol o‘ynagan, xalqda tegishli kayfiyat uyg‘otgan, o‘z shahri, qishlog‘i, madrasasi, masjidi, minorasi bilan faxrlanishiga olib kelgan.

G‘arb olimlari tomonidan madaniyatning quvvat darajasi ishlab chiqilgan bo‘lib, bu nazariyani yuqoridagi Edvard T. Xoll va Geert Xofstede ishlab chiqqan bo‘lib, bunga quyidagicha amal qilinadi: Quvvat darajasi – bu madaniyatlardagi shaxslar kuchlarning teng bo‘lmagan muvozanatiga qanday qarashlarini o‘lchaydigan madaniy nazariya. Ushbu quvvat darajasi ikkita guruhga bo‘linadi bular yuqori quvvat darajasi va past quvvat darajasi. Yuqori kuchga ega bo‘lgan madaniyatlarda yuqori kuchga ega deb hisoblangan shaxslarga pastroq kuchga ega bo‘lganlar tomonidan katta hurmat ko‘rsatiladi va ularga jamiyatda ko‘pincha katta imtiyozlar beriladi. Quvvat darajasi past

---

<sup>1</sup> M.K. Saliyeva Markaziy Osiyo xalqlari madaniyatining shakllanishida ijtimoiy kommunikatsiyaning ahamiyati (IX-XVI asrlar) -T.: Fan va texnologiyalar, 2015. -B. 14.

bo‘lgan madaniyatlarda yuqori kuchga ega bo‘lganlar xodimlar yoki stajyorlar kabi quyi kuchga ega bo‘lganlar bilan o‘zaro aloqada bo‘lish va muayyan masalalar bo‘yicha fikr olish orqali o‘zlarini tenglashtirishga harakat qilishlari mumkin. Yuqori quvvat masofasi ma’lum bir ijtimoiy mavqega ega odamlar yuqori kuchga ega bo‘lgan va bu kuchga ega bo‘lganligi uchun hurmat madaniyatni anglatadi<sup>1</sup>.

Madaniy kommunikatsiya bugungi zamonaviy globallashayotgan davrda turli xil ko‘rinishlarda mediada namoyon bo‘ladi. Og‘zaki va yozma shakllarda mavjud. Agar biz O‘zbekiston OAVlari misolida oladigan bo‘lsak, madaniy kommunikatsiya vazifasini bajarayotgan bir qancha OAV mavjud. Misol uchun: “Moziydan sado”, “Guliston”, “Teatr” jurnallari, “Madaniyat” gazetasi va “Madaniyat va ma’rifat” telekanali va boshqa OAV madaniyat bo‘yicha rukn va loyihalarini aytishimiz mumkin.

**“Madaniyat”** gazetasining 2020-yilning 2-yanvaridagi soniga ko‘ra gazeta 8773 nusxada chop qilingan. Gazeta 1970-yildan beri chiqib boshlagan va uning internet sahifasida “[www.madaniyat.uz](http://www.madaniyat.uz)” ammo negadir uning bugungi kunda internet sahifasi ishlamaydi. Bu gazeta Madaniyat vazirligiga qarashli hisobladi. Ammo bu gazetaning bugungi taqdiri noma’lum, chunki bu gazetaning telegram<sup>2</sup> sahifasiga oxirgi post 2022-yil 3-fevralda xabar joylashgan. Gazetaning PDF holatida esa 2021-yil 25-fevraldagi soni joylashgan. Internet va ijtimoiy tarmoqlarda bu gazetaning yangi sonini topa olmadik. Bizga ma’lum bo‘lishicha, bu gazeta o‘z faoliyatini yakunlagan.

**“Guliston”** jurnali<sup>3</sup>. Dastlab “Yer yuzi” (1925-1931), “O‘zbekiston qurilishida” (1932), “Mash’ala” (1934) nomlari bilan jami 202 soni chiqqan. 1935-yil fevraldan hozirgi nomda nashr etilgan. “Guliston”ni nashr etish 1941-1967-yilgacha vaqtincha to‘xtatilgan. Keyinchalik unga Ibrohim Rahim (1967-1969), Asqad Muxtor (1969-1980), Mirmuhsin (1980-1993) Tilab Mahmudov (1994-2002) muharrirlik qilgan. Jurnalda Abdulla Qodiriy, Cho‘lpon, Fitrat, G‘afur G‘ulom, Oybek, Abdulla Alaviy va boshqa ijodkorlarning badiiy

---

<sup>1</sup> McCornack, Steven A. “Information manipulation theory”\_Communication Monographs. 1992. ISSN 0363-7751.

<sup>2</sup> [https://t.me/madaniyat\\_gazetasi](https://t.me/madaniyat_gazetasi)

<sup>3</sup> <https://www.onlaynjurnal.uz/guliston>

asarlari, ilmiy-publitsistik maqolalari chiqib turgan. Xorijiy mamlakatlar hayoti haqida qiziqarli ma'lumotlar ham berib borilgan. Ayniqsa, 70-yillarda "Guliston" respublikaning eng nufuzli va ommaviy jurnallaridan biriga aylangan. Jurnal sahifalarida "Farzandlar otalar haqida" rukni ostida 30-50-yillarda qatag'on qilingan davlat arboblari, adabiyot va san'at namoyandalari haqida turkum maqolalar, "Temur tuzuklari" (to'la bo'lmagan shaklda), Rasul Hamzatovning "Mening Dog'istonim" asari chop etilgan.

**"Teatr"** jurnali<sup>1</sup>. Madaniyat vazirligi qoshida har ikki oyda nashr qilinadi. Internet saytining ma'lumotiga ko'ra, bugungi kunda 4000 nusxada A4 formatida chop qilinadi. "Teatr" adabiy-badiiy, axborot-reklama jurnali O'zbekiston Respublikasi Prezidentining "O'zbekiston teatr san'atini rivojlantirish to'g'risida"gi 1998 yil 26 martdagi PF-1980-son farmoniga binoan Vazirlar Mahkamasining 22 may 1998 yil № 223 qarori bilan tashkil etilgan.

"Teatr" jurnalida o'zbek, rus va ingliz tillaridagi maqolalar chop etilgan holda O'zbekiston xalqining moddiy-ma'naviy qadriyatlari, milliy san'atning barcha janrlari haqida axborot tarqatish, ayniqsa teatr san'atining eng yaxshi namunalari, muammolari va xalq ijodi, respublikaning madaniy-ma'rifiy muassasalari faoliyatini yoritadi.

Jurnal sahifalarida e'lon qilinayotgan maqolalar, axborotlar hamda xalqaro va respublika miqyosidagi madaniy tadbirlar yuqori professional darajada, obyektiv va haqqoniy yondashgan holda yoritiladi.

**"Madaniyat va ma'rifat telekanali"**<sup>2</sup> davlat muassasasi O'zbekiston Respublikasi Prezidentining "O'zbekiston milliy teleradiokompaniyasining raqamli telekanallari sonini oshirish, ulardan to'liq formatda foydalanish, sifatli boyitish va xizmat ko'rsatish to'g'risida" 2012 yil 30 iyuldagi PQ-1794-son Qarori asosida tashkil etilgan. 2013 yil 1 yanvar kundan o'z dasturlarini efirga uzata boshlagan. Yurtimiz madaniy-ma'rifiy hayotiga oid ko'plab yangi loyihalar bilan ish boshlagan telekanal teletomoshabinlar tomonidan iliq kutib olindi. Bu esa yurtimiz aholisining madaniy-ma'rifiy sohalardagi axborotga bo'lgan ehtiyoji katta ekanligini ko'rsatadi. Telekanalning

---

<sup>1</sup> <https://www.onlaynjurnal.uz/teatr>

<sup>2</sup> [www.mtrk.uz](http://www.mtrk.uz)

maqsadi: aholining madaniy va ma'rifiy darajasini oshirish, o'sib kelayotgan avlodda ilmiy kashfiyot va bilimlar. madaniy qadriyatlarga bo'lgan qiziqishlarini shakllantirish, O'zbekiston xalqining boy madaniy va ma'rifiy merosini asrab-avaylash va yanada boyitishga qaratilgan yuksak badiiy saviyadagi ma'naviy, ilmiy-ommabop va madaniy-ma'rifiy teledasturlarni yaratish.

Xulosa qilib shuni aytishimiz mumkin-ki, madaniy kommunikatsiya tarixan bog'laydigan bo'lsak ibtidoiy odamlar va jamoalar vaqtidan to bugungi kunga qadar bir necha bosqichlarni bosib zamon bilan birga yashab kelmoqda. Xalqlarning millat va elatlarning madaniyatini o'rganish orqali ularning fikrini va davlat siyosatini ham bilish mumkin.

Madaniyat sohasida va uni davlat siyosati darajasiga olib chiqa oladigan nashrlar afsuski mamlakatda kam yoki umuman yo'q. Borlari ham yuqori darajada emasligiga amin bo'ldik.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. M.K. Saliyeva Markaziy Osiyo xalqlari madaniyatining shakllanishida ijtimoiy kommunikatsiyaning ahamiyati (IX-XVI asrlar) -T.: Fan va texnologiyalar, 2015. -B. 14.

2. McCornack, Steven A. "Information manipulation theory" Communication Monographs . 1992

3. [https://t.me/madaniyat\\_gazetasi](https://t.me/madaniyat_gazetasi)

4. <https://www.onlaynjurnal.uz/guliston>

5. [www.mtrk.uz](http://www.mtrk.uz)

6. Ильяева, И. А. Общение как феномен культуры / автореф. дис...доктора филос. наук Воронеж. Издательство Воронеж. ун-та. 1989.

7. Смирнова, Н. М. Педагогические условия повышения уровня культуры общения в студенческой среде. Автореф. дисс... канд. пед. наук. Н. Новгород. 2007. – 24 с.

8. Братченко, С. Л. Диагностика личностно-развивающего потенциала: метод. пособие для школьных психологов / С. Л. Братченко. – Псков: Изд-во Псковского ИПК работников образования, 1997. – 68 с.

9. Трофимова, Г. С. Педагогическая коммуникативная компетентность: теоретический и прикладные аспекты: монография. – Ижевск: УдГУ, 2012. – 116 с.



## G‘AFUR G‘ULOMNING “SHUM BOLA” ASARI INGLIZCHA TARJIMASIDA MILLIYLIKNING AKS ETISHI

*Mohidil RAVSHANQULOVA*

*TDSHU “Tarjima nazariyasi va amaliyoti” yo‘nalishi*

*1-kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: DSc.professor v.b X. Hamidov*

Atoqli o‘zbek adibi, shoir G‘afur G‘ulom qalamiga mansub “Shum bola” asari faqat o‘zbek jamiyati hayotidan olingan hajviy voqealardan iborat bo‘lib qolmay, ijodkorning bolalik yillari hamda XX asr boshlaridagi eski Toshkent hayotidan hikoya qiladi. Asar haqiqiy voqealar va shaxslar hayotiga asoslangan hamda uning markazida adibning o‘z hayotidan olingan ko‘plab faktlar borligiga qaramay, u avtobiografik asar ham hisoblanadi. Qissa tarixiy faktlarga nisbatan fantaziya va badiiy to‘qimalarga boy.

“Shum bola” asari 2023-yil BBC nashri tomonidan “Eng yaxshi top-100 bolalar kitoblari” reytingiga kiritildi va shu yili G‘afur G‘ulom tavalludining 120 yilligi munosabati bilan adib nomidagi nashriyot qissaning yangi nashrini chop etdi [3].

O‘tgan asrning o‘rtalarida yaratilgan ushbu durdona asar kirib bormagan o‘zbek oilasi bo‘lmasa kerak. Qolaversa, “Shum bola” qissasi dunyoning bir qancha tillariga tarjima qilingan. Xususan, mustaqillik yillarida asar ona tilimizdan bevosita xorijiy tillarga o‘girilib nashr etildi. Jumladan, 2017-yil O‘zbekiston davlat jahon tillari universitetida tarjimon mutaxassislar Ilhom To‘xtasinov va Ulug‘bek Yo‘ldoshevlar tomonidan ingliz tiliga tarjima qilinib, Toshkent shahridagi “Yangi asr avlodi” nashriyotida chop etildi.

Asarning ingliz tiliga tarjimasi kitobxonlarni o‘zbek milliy adabiyoti bilan bahramand qilib qolmay, o‘ziga xos milliy hayot tarzi va turmush kechinmalarini kitobxon ongida o‘zgacha uslubda gavdalantirishga muvaffaq bo‘ldi, deyish mumkin. Asardagi o‘zbek xalqiga xos qadriyatlar, urf-odatlar va milliylik tuyg‘usi kitobxoniga o‘zgacha sayqallarda yetib borgan. Tarjimani o‘qir ekan, undagi o‘zbek tiliga xos bo‘yoqdor so‘zlar tarjimada qanday mahorat bilan berilganiga guvoh bo‘lamiz. Bunga bir misol: *“Bu choyxonaga bozor-o‘charga sang‘ib tushib qolgan dehqon, kambag‘al kosib, qozoq, qirg‘iz va bosha oddiy fuqaro kirolmas edi”* [2,4]. Jumla inglizcha tarjimada quyidagicha beriladi: *“But the poor people, peasants, and other poor citizens couldn’t afford to enter this teahouse”* [1,5].

Tarjima tahlil qilinar ekan, ijodkorlarning bir qator topilmalar qilganliklarini ko‘ramiz. Masalan, gapdagi “...bozor-o‘charga sang‘ib chiqib qolgan...”, “...kambag‘al kosib...” va “...qozoq, qirg‘iz...” birikmalari tarjima matnida tushirib qoldirilgan, ya’ni bu birikmalarni bir so‘z bilan “...other poor citizens...” (boshqa kambag‘al kishilar), deb o‘giradi. Bu kabi qisqartirishlar, so‘zlarni tushirib qoldirishlarga asar tarjimasida davomida ko‘plab duch kelinadi.

Tarjimonning mahorati faqat asarning mazmunan to‘g‘ri talqin qilinishida namoyon bo‘lmaydi. U asliyat jumlasining tag zamirida yashirin ma’nolarni ham tarjimada qayta ifodalamo‘g‘i kerak.

Yana bir misol: “...*Xolparang tagi qo‘qonlik ekan, Qo‘qonda baxmal to‘qir ekan...*” [2,5] gapi ingliz tilida quyidagicha berilgan: “...*There was also insane Holparang from Kokand. He used to produce velvet in Kokand...*” [1,6]. O‘zbek tilidagi “baxmal” mato nomi bo‘lib, uning inglizcha muqobili “velvet” dir. “Holparang” va “Qo‘qon” so‘zlari realiyalar hisoblanadi va ular tarjima matniga o‘zgarishsiz kiradi. Shuningdek, “...*Jinnining gapi jinniga ma‘qul tushib, odamlarni urishdan to‘xtadi...*” [2,5] gapi tarjimada “...*These words said by the Mad suited the Stupid and he calmed down...*” [1,7] shaklida berilgan. Gapning “... odamlarni urishdan to‘xtadi” qismi tarjimada “*Calmed down*” (tinchlandi) tarzida berilgan. Uni “*He stopped hitting people*” (Odamlarni urishdan to‘xtadi) tarzida berish mazmun jihatdan to‘g‘ri va maqsadga muvofiq bo‘lar edi. So‘zma-so‘z tarjima qilinganda “Ahmoqning aytgan so‘zlari ahmoqqa to‘g‘ri keldi va u tinchlandi” degan ma’noni ifodalaydi.

Asarda keltirilgan o‘zbek xalq o‘yinlari ham tarjimada to‘g‘ri ekvivalent bilan berilgan. “...*Kurash, botmon-botmon, oq terakmi ko‘k terak, qushimning boshi, mindi-mindi, o‘g‘ri keldi...*” [2,6] gapi tarjimada quyidagicha talqin qilingan. “...*wrestling, botman-botman, white poplar or blue poplar, the head of my bird, ride-ride, a thief came...*” [1,7]. Bu gapdagi “botmon-botmon” (O‘rta Osiyo xalqlariga tegishli o‘lchov birligi) birikmasining ingliz tilida muqobili mavjud bo‘lmagani tufayli asli kabi qoladi. Ammo, boshqa birikmalar so‘zma-so‘z tarjima qilinib to‘g‘ri ma’no ifodalagan. Ya’ni bu yerda so‘zma-so‘z tarjima o‘zini oqlagan ko‘rinadi/

Tarjimada yo‘l qo‘yilgan g‘alizliklarni xalq qo‘shiqlari talqinida ham ko‘rish mumkin:

Xum-xum hazrati xum,

Umarali xon-u Madalibek,

Madalibekning zamonida

Tarala gijbang-u

Tarala gijbang.

“Qushim boshi” deb nomlangan o‘zbek xalq o‘yinidan olingan bu parcha tarjimada quyidagicha aks etadi:

Jug-jug, majesty jug  
Umarali king Madalibek.  
At the period Madalibek  
Play well, play, enjoy.

Tarjimadagi “Jug-jug” so‘zi o‘zbek tilida “Ko‘za-ko‘za” degan ma‘noni ifodalaydi va bu asliyatdagi “Xum-xum” so‘ziga ma‘nodosh bo‘la oladi. Biroq, “Umarali king Madalibek” birligi tarjimada biroz g‘aliz tuyuladi. Chunki, “Xon” tushunchasi O‘rta Osiyo xalqlariga xos tushuncha hisoblangani uchun tarjimon ingliz tilida ma‘nodosh sifatida “King” (Qirol) so‘zini kiritgan. Mazmun jihatdan bu to‘g‘ri, ammo, ingliz tilida “Khan” (Xon) deb berish ham mumkin va bu mazmun jihatdan yanada to‘g‘ri bo‘ladi. Qo‘shiq so‘ngidagi ikki birlik, ya‘ni “Tarala gijbang-u, tarala gijbang” (O‘yindan zavqlanish va quvonishni ifodalaydi). Tarjimada tanlangan birlik ham aynan shu ma‘noni bildirganligi uchun berilgan tarjimani to‘g‘ri deb qarash mumkin.

Tarjimon uchun ikki til, ya‘ni xorijiy til va ona tilining mohiyatini va xususiyatlarini tushunish muhim hisoblanadi. Ammo, bularning o‘zi yetarli bo‘lmaydi, tarjima jarayonida tarjima nazariyasida ishlab chiqilgan qator prinsiplarni yaxshi tushunish, ularga rioya etish muhim sanaladi.

Badiiy adabiyot tushunchasi biror millat yoki tilga xos bo‘lib qolmay, har bir jamiyat vakillarining ongini rivojlantiruvchi va boyituvchi vositadir. “Shum bola” asari tarixchilar va etnograf olimlar uchun qulay qo‘llanma vazifasini ham o‘taydi. Chunki, asarda keltirilgan Toshkent va uning atrofidagi joy nomlari, ismlar, mahalliy turmush tarzi tasviri, o‘yinlar tarjimada ham o‘z aksini topgan. Eski o‘zbek xalqining turmush tarzi, madaniyatini o‘zida aks ettirgan ushbu asar har bir soha vakillari va har xil yosh egalari uchun birdek mahorat maktabi vazifasini o‘taydi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. G‘afur G‘ulom. Shum bola. Qissa. Toshkent: Yoshlar nashriyot uyi: 2018.

2. Gafur Gulom. A noughy boy. Translators: I.M.Tukhtasinov, U.R.Yoldoshev. – Tashkent: Yangi asr avlodi: 2017.

3. Vikipediya. [https://uz.wikipedia.org/wiki/Shum\\_bola](https://uz.wikipedia.org/wiki/Shum_bola).

# RASMIY USLUBDAGI MATNLAR MATJIMA XUSUSIYATLARI

*Gulnora AHMADOVA*

*TDSHU, Tarjima nazariyasi va amaliyoti yo‘nalishi  
3-bosqich talabasi*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada rasmiy-idoraviy uslubda yaratilgan matnlarning tillar aro tarjima jarayonida yuzaga keladigan muammolar yoki tushunarsiz tarjimalar natijasida ularning tillar aro tarjima xususiyatlarining bayoni berib o‘tilgan.

**Kalit so‘zlar:** hujjatlar, rasmiy uslub, matn, yozma nutq, yozishmalar, tabriklar, tarkib, qotib qolgan rasmiy-idoraviy birikmalar, mazmun, tarjima.

O‘zbek tilidagi idoraviy uslubidagi og‘zaki nutqning xususiyatlari to‘g‘ri formatdagi idoraviy uslubidagi matnlarni yozish hamma uchun berilmaydi. Har kuni minglab mualliflar duch keladigan asosiy qiyinchilik idoraviy matnlarini mutlaqo noto‘g‘ri talqin qilish va ularning ishlash tamoyillarini noto‘g‘ri tushunishdir. Agar siz rasmiy manbalarga ishonsangiz, unda: rasmiy idoraviy uslubi matni – bu shaxsiy bo‘lmagan rasmiy ma’lumotlarni almashishni ta’minlaydigan idoraviy, huquqiy va boshqa muhitdagi asosiy aloqa vositasidir. Va shunga qaramay, noma’lum sabablarga ko‘ra minglab advokatlar, iqtisodchilar, menejerlar va hatto diplomatlar har kuni bunday matnlarga bir xil noto‘g‘ri belgini qo‘shishga harakat qilishadi.<sup>1</sup>

Fors tili xususiyati jihatidan boshqa tillardan ifoda shakliga ko‘ra farq qiladi. Shu jihatni hisobga olgan holatda fors tilida tarjimonlar tili bilan aytganda “qotib qolgan” jumlar hatto-ki, rasmiy-idoraviy uslubda ham mavjud shu jihatdan, tarjima jarayonida har bir so‘zning tarjimasi ma’no jihatida teng bo‘lmagan, chalkashliklarga boy tarjima chiqishini ta’minlashi ehtimoli yuqori.

Turg‘un birikmalar ham tarjima mazmuniga katta daxl ko‘rsatishi turgan gap. Fors tilida ba’zi birikmalar deyarli shaxs son

---

<sup>1</sup> RASMIY-IDORAVIY USLUBDA MATNLAR YARATISH KO‘NIKMASINI RIVOJLANTIRISH MAZMUNI Raxmanov Uchqun Toshpo‘latovich, Qarshi xalqaro universiteti o‘qituvchisi; 2023-yil- ISSN 2181-1709 (P)

qo‘shimchalarini birikmalarga singdirib yuborilgani bois, uni rasmiy nutq ifodalovchiga monand qilib tarjima qilib bera olish tarjimonning asosiy vazifasi hisoblanadi.

Quyidagi matn na‘munalari orqali juda soda ma‘noda ishlatiladi deb qaraladigan forsiy so‘zlarning rasmiy-idoraviy uslubda o‘ziga xos ma‘no mazmunlari mavjudligi bevosita ifodalanadi:

مایة بسی خوشوقتی و افتخار است که امروز دعوت این انستیتو را اجابت میکنم و در جمع صمیمی، علمی و تحقیقی شما اساتید و دانشجویان محترم تصویری از وضعیت و دورنمای توسعه روابط ایران و روسیه ارائه مینمایم.<sup>1</sup>

*Bugun bu institutga taklif qilinganim va muhtaram o‘quvchi va o‘qituvchilarning ilmiy-tadqiqiy, samimiy yig‘ilishida Rossiya va Eron munosabatlarining rivojlantirish istiqbollari va vaziyatning bir ko‘rinishini namoyon etayotganimdan faxrlanaman.*

Birinchi so‘z مایة بسی “yetarli” degan ma‘noni beradi. Keyingi so‘zlar xursandchilik va iftixor. Agarda shu ikki so‘zni birikma sifatida tarjima qilinadigan bo‘lsa, bu “xursandchilik va iftixorning yetarli sababi” degani ma‘noni ifodalashi aniq. Lekin butunlay jumla tarjima qilinganida rasmiy-idoraviy uslub mezonlariga muvofiq bilan birgalikda “men uchun bu katta baxt va katta sharaf” deb tarjima qilinishi zarur. Ushbu eng birinchi turg‘un birikma hisoblanadi.

Keyingi so‘zlar birlashishi o‘laroq mazmun o‘zgarishi rasmiy uslubning eng ko‘p uchraydigan holatlaridan hisoblanadi. مایة بسی xo‘sh, so‘zma-so‘z tarjima qilsak “bu institut taklifini qabul qilganim men uchun sharaf” lekin bu o‘zbek tili ifoda uslubiga umuman to‘g‘ri kelmaydi. Fors tili bu shaklni tabiiy ishlatadi ammo O‘zbek tilida mu tarjima ifodasini shu tilga moslanishi zarur. “Bu institutga taklif qilinganim men uchun katta sharaf” shu jihatda O‘zbek tili ifodaviy unsurlarini bevosita ichiga olgan tarjima bo‘ladi. Majlislar turlari undan tashqari Fors tilida sinonimlar juda ko‘p qo‘llanilishi hisobga olib, و در جمع و تحقیقی علمی و صمیمی، to‘g‘ridan to‘g‘ri tarjimada “samimiy, ilmiy va tadqiqiy majlisda” ammo O‘zbek tili rasmiy uslubda iloji boricha sifatlardan kamroq foydalanilishini bilamiz. “ilmiy yig‘ilishda” deyilsa yetarli. qismiga kelganda xuddi “siz muhtaram

<sup>1</sup> Гладкова\_Е.Л.-Семенова\_Е\_В,\_Мелехина\_Н\_В\_Общественно\_политический.

o‘qituvchilarning ilmiy yig‘ilishida” ammo bu yerda “siz o‘qituvchilarning ushbu ilmiy yig‘ilishda ko‘rganimdan mamnunman” ma’nosini ta’minlaydi. محترم تصویری از وضعیت و دورنمای توسعه روابط ایران bu yerda تصوی so‘zining o‘zi 1) rasm, chizma 2) projekt 3) tasvirlamoq<sup>1</sup> ma’nolarida keladi ammo hozirgi jumlagi وضعیت از bundan oldingi so‘zda kelgan “yoyi vaxdat” ni aniqlanishi o‘laroq bu jumla “vaziyatning bir ko‘rinishi” sifatida tarjima qilinadi.

دعوت از من برای سخنرانی در اینجا با شما بیانگر علاقه و توجه ویژه شما با همسایه جنوبی خود جمهوری اسلامی ایران است

*Siz bilan bu yerda ma’ruzaga taklif qilinishim – sizning janubiy qo‘shningiz bo‘lmish Eron Islom Respublikasiga alohida e’tiboringiz va qiziqishingiz ifodasidir.*

Fors tilida kelishiklar ifodasi O‘zbek tiliga tarjima qilish jarayonida har doim ham ustma-ust ma’noda bo‘lmaydi. Masalan, bu دعوت از من yerda از dan qo‘shimchasini ifodalaydi desak “men tomonimdan berilgan taklif” bo‘ladi. Ammo bu tarjima mutlaqo xato chunki bu forsiy qotgan shakl “menga bildirilgan taklif” ma’nosini ifodalaydi. sizning e’tiboringiz va qiziqishingiz ifodasi, – بیانگر علاقه – qiziqish ifodasi.

این احساس یک جانبه نیست و ما نیز بهمین اندازه به روابط با همسایه شمالی خود ارج مینهیم. در همین جا مایلیم از کلیه دست اندرکاران برگزارى این مراسم کمال تشکر را به عمل آورم.

*Bu qiziqish va e’tibor bir tomonlama emas. Biz ham xuddi shunday o‘z shimoliy qo‘shnimiz aloqalarini qadrlaymiz.*

*Mazkur marosimning barcha tashkilotchilariga o‘z katta tashakkurimni bildiraman.*

Keyingi gaplarda ifodaviylik yanada chuqurlasha boradi, احساس lug‘atda “hisning ko‘pligi” hisobga olganda “bir tomonlama hissiyotlar” rasmiy-uslubga umuman monand bo‘lmagan jumlaviy birlik, shu sababdan bu jumla:

تشکر را به عمل og‘zaki uslubdagi sinonim hisoblanadi. esa og‘zaki uslubdagi میکنم تشکر ning yuqori rasmiy uslubidagi ko‘rinishi hisoblanadi.

<sup>1</sup> Персидско\_русский\_словарь\_Под\_ред\_Ю\_А\_Рубинчика\_М\_,\_1985

امیدوارم با مطالبی که در اینجا ارائه میکنم بتوانم اذهان و افکار شما را بیش از پیش نسبت به تحولات روابط دو کشور و دورنمای آن روشنتر و فعالتر بسازم.

*Bu yerda ko‘tariladigan masalalar orqali sizning fikrlaringizni ikki davlat o‘rtasidagi munosabatlarning o‘zgarishi va istiqbollari sizning nisbatan yanada ravshanlik kirita olishimga umid bildiraman.*

Yuqorida kelgani singari keyingi gap ham مطالب ya’ni “masalalar”ni aniqlab keluvchi aniqlovchi ergash gap hisoblanar ekan, “bu yerda men ko‘rsatadigan” to‘g‘ridan to‘g‘ri tarjimada, ammo, endi masala bo‘lganidan keyin unga O‘zbek tilida “ko‘rsatmoq” fe’li ifoda maqsadiga ko‘ra to‘g‘ri kelmaydi shu sababli, tilimiz rasmiy uslubi qoliplariga ko‘ra “ko‘rib chiqmoq” yoki “ko‘tarmoq” fe’llari bilan berishimiz maqsadga muvofiqdir. اذهان و افکار bu yerda “va” teng bog‘lamasi bilan bog‘langan ikki so‘z har doimgidek sinonimlar hisoblanib har ikkisi “sizning fikrlaringizni” ma’nosini beradi.

Yuqorida ko‘rib chiqilgan jumlar asosida shunda xulosalash mumkinki, rasmiy-idoraviy uslubdagi gaplar qurilishi har ikki tilda ham aniqlovchi ergash gap qo‘llanilishi va asosan fors tilida sinonimlar xilma-xilligi hamda sertakalluf jumlar mavjudligi bilan o‘ziga xoslikka ega va bu jihat tarjima jarayonida albatta e’tiborga olinishi zarur hisoblanadi. Har bir til ifoda maqsadi va qolipiga ko‘ra qotib qolgan ya’ni yagona qurilishga ega ekanligini ko‘rib chiqish o‘laroq tarjimon bu jumlar bilan to‘laqonli xabardor bo‘lishi zarur hamda bu mahoratni o‘z tajribasida qo‘llashi maqsadga ayni muvofiq sanaladi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Rasmiy-idoraviy uslubda matnlar yaratish ko‘nikmasini rivojlantirish: ilmiy maqola / Raxmanov Uchqun Toshpo‘latovich. - Qarshi xalqaro universiteti o‘qituvchisi.: ISSN 2181-1709 (P). – 2023. – 112b
2. Общественно политический: kitob / Гладкова Е.Л -. Семенова Е.В, Мелехина.Н.В – Петербург.: 1978. – 238b
3. Davlat tilida ish yuritish: amaliy qo‘llanma / M. Aminov va boshq. – T.: «O‘zbekiston nashriyoti» DUK, 2020. – 528b
4. Персидско-русский словарь: lug‘at / Ю\_А\_Рубинчика. – Москва.: Под ред. -1985. – 1182b

## TURK TILIDA TARBIYA BILAN BOG‘LIQ IBORALAR VA ULARNING O‘ZBEK TILIGA TARJIMA QILINISHI

*Xolida ABDUSALOMOVA*

*TDSHU, Turkshunoslik fakulteti, 1-bosqich talabasi*

*Ilmiy rahbar: Zebo Salimova.*

**Annotatsiya:** Mazkur maqolada, asosan, bolalar adabiyotida qo‘llanilgan, tarbiyaga oid bo‘lgan turk tilidagi iboralarning o‘zbek tilidagi muqobil variantlari tahlil qilinadi. Shuningdek, o‘zbek va turk millatlarining bola tarbiyasi borasidagi qarashlari taqqoslanadi.

**Kalit so‘zlar:** Bola tarbiyasi, ibora, tarjima, millat, ezgu xislatlar.

Nafaqat bir oila, balki yer sayyorasidagi har bir mamlakatning gullab-yashnashi, undagi yashovchi xalqlarning farog‘ati ham shak-shubhasiz ta’lim va tarbiya tufaylidir.

Hayot olamida, shubhasiz, tarbiya singari insoniyatga ta’sirli narsa yo‘qdir. Shu sababdan qadimdan mashhur donishmandlar tarbiya to‘g‘risida qimmatli fikrlarni yozib qoldirganlar.

Yoshlar tarbiyasi, ularni ilmi va har tomonlama yetuk qilib voyaga etkazish barcha zamonlarda muhim vazifa hisoblangan. Mutafakkirlarimiz tomonidan yozib qoldirilgan bunday nodir asarlar o‘sib kelayotgan yosh avlodni salbiy illatlardan asrab, axloqan pok, haqiqiy inson bo‘lib etishishlariga undagan.

Oila, odob-axloq va ta’lim-tarbiyaga e’tibor qon-qonimizga singib ketgan burchlarimizdandir. “Bir bolaga yetti qo‘shni ota-ona” degan ibratli maqol ham aynan xalqimizga xos. Mana shu maqolning o‘zi ham farzand tarbiyasi, oilaparvarlik biz uchun nechog‘lik muhim ekanini bildiradi. Mahalla ahli, ayniqsa keksalar ko‘chada nobop ish qilayotgan bola oldidan hech qachon beparvo o‘tib ketmagan, shu zahotiy oq tanbeh berib to‘g‘ri yo‘lga chaqirgan. Zero, har tomonlama chiroyli, odobli, go‘zal xulqli bo‘lish va nafsni poklashga buyuruvchi muqaddas dinimiz oilaga katta ahamiyat beradi.

Ajdodlarimiz asrlar davomida sevib mutolaa qilgan “Pandnoma”, “Siyosatnoma”, “Qobusnoma”, “Axloqi muhsiniy”, “Axloqi jaloliy”, “Axloqi nosiriy”, “Qonuni hikmat”, “Nigoriston”, “Bahr al-ulum”, “Kachko‘li sultoniy”, “Jovidoni xirad”, “Bistu se hikmat”, “Hikoyoti



dilpisand”, “Odob as-solihin”, “Turkiy “Guliston” yoxud axloq” singari asarlar shular jumlasidandir. Ushbu nodir asarlarda avval axloq-tarbiyaga oid biror soʻz va tushunchani izohlab, keyin unga oʻquvchi amal qilish uchun naqliy va axloqiy dalillar keltiradi. Umuman ularning mazmun-mundariyasi, ularda ilgari surilgan ilgʻor gʻoyalar bugungi kunda ham oʻz ahamiyatini yoʻqotmagan.

Bola tarbiyasi nafaqat oʻzbek millati qaygʻurib keladigan, balki boshqa millatlar uchun ham eng muhim hisoblangan mavzulardan biri boʻlib, turk xalqi ham bu mavzuga ulardan kam eʼtibor berishmaydi. Sababi Teodor Ruzvelt aytganidek, insonni axloqiy jihatdan tarbiyalamasdan, unga bilim berish jamiyat uchun xavf tugʻdirish demakdir<sup>1</sup>. Turkiyada ham Oʻzbekistonda ham tarbiyaning boshlan-gʻich nuqtasi sifatida oila farovonligiga eʼtibor qaratiladi. Negaki, tarbiya, albatta, oiladan boshlanadi. Bola tarbiyasi umuminsoniy qadriyatlar, urf-odatlar, madaniyat va diniy qadriyatlar asosida shakllantiriladi va bolaning ongiga singdiriladi. Oilada ota-ona tomonidan farzandlarga insoniylik tuygʻulari, kattalarga hurmat va kichiklarga izzatda boʻlish, har qanday holatda ham yoshi ulugʻlarga gap qaytarmaslik, doimo saxiy boʻlish va yaxshiliklar qilish, mehmondoʻstlik va oqkoʻngillik kabi bir qancha sharqona ezgu xislatlar tarbiya oʻlaroq oʻrgatiladi. “Qush uyasida koʻrganini qiladi” deganlaridek, tarbiyali bolalarni voyaga yetkazish uchun oiladagi muhit ham ahamiyatli boʻlganligi sababli ota-onalar, avvalambor, bu ezgu xislatlarni oʻz xatti-harakatlarida namoyon qilishadi. Farzandlar esa buni kuzatish orqali oʻrganishadi va odatga aylantirishadi.

Yashash joyiga qarab, Turkiyaning shahardan tashqaridagi qishloq joylarida qiz farzandlarning tarbiyasiga koʻproq ahamiyat beriladi va oʻgʻil farzandlarga mustaqil boʻlish borasida qizlarga nisbatan biroz koʻproq imkoniyatlar beriladi. Shaharda esa mutlaqo ikki jins vakilidagi farzandlar uchun ham tarbiya bir xil qattiqqoʻllik asosida olib boriladi. Turkiyaning Osiyoda joylashgan qismida va Oʻzbekistonning barcha hududida yopiqroq kiyinish tarbiyaning bir qismi sifatida qabul qilinsa, Turkiyaning Yevropa qitʻasida joylashgan hududida Yevropa madaniyati kirib kelishi oqibatida bunday tartibda kiyinish tarbiyaning bir qismi sifatida emas, oʻsmirlarning erkinligi sifatida qaraladi.

---

<sup>1</sup> Teodor Ruzvelt

Bolani tarbiyalashda turklar, asosan, ularning xarakterini hisobga olishadi va birinchi navbatda bolaga iloji boricha mehr berish orqali qalban yaqin bo‘lishga intilishadi. Shu yo‘l bilan bolani tarbiyalash ancha oson kechadi. Farzandlarni cheklovlar ta’sirida qoldirmasdan, istagan harakatini amalga oshirish uchun yo‘l-yo‘riqlar ko‘rsatish va yaxshi tanqidiy munosabatda bo‘lish, xatolarini yuziga solmasdan, undan xulosa chiqarishiga imkon berish turk va o‘zbek oilalarida farzand tarbiyasi borasidagi samarali usul sifatida qaraladi. Bolani tarbiyalash, nafaqat uni axloqiy jihatdan, balki aqliy jihatdan ham o‘shishiga yordam berishdir. So‘nggi yillarda bola tarbiyalashda iloji boricha urushish va majburlash holatlari kamaytirilmoqda va uning o‘z qobiliyatlarini namoyon qilishi va o‘z shaxsiy qarorlarini qabul qilishi uchun erkinliklar berilmoqda.

Bola tarbiyasi borasida urf-odatlar va an’analar bilan bir qatorda badiiy adabiyotning va badiiy tasvir vositalarining ham o‘rni beqiyos bo‘lib, bolalar to‘g‘risidagi iboralar bolalar adabiyotida keng qo‘llaniladigan badiiy tasvir vositalaridan biridir. O‘zbek tilida ham qo‘y og‘zidan cho‘p olmagan, bir so‘zini ikki qilmaydigan, yerga ursa ko‘kka sapchiydigan, qo‘lini sovuq suvga urmaydigan kabi bolalarni tasvirlaydigan bir qancha iboralar mavjud. Turk tilida ham bolalar xarakterini ifodalaydigan, barcha insonlar bilan bir qatorda bolalarni tasvirlash uchun ham keng qo‘llaniladigan ko‘plab iboralar bor va ularni turli xil asarlardan foydalangan holda tahlil qilish mumkin.

Turk tilidagi eng mashhur iboralardan bo‘lgan “değirmen taşının altından diri çıkar” jumlası juda ham epchil va hech qanday ishdan qo‘rqmaydigan, hattoki bir muammoga duch kelganda ham uddaburonlik bilan uni hal qiladigan bolalarga nisbatan qo‘llaniladi. O‘zbek tilida ham bu iboraning aynan “tegirmonga tushsa butun chiqadi” shaklidagi tarjiması mavjud. Yozuvchi Xudoyberdi To‘xtaboyevning “Sariq devni minib” asarida va uning turkcha tarjimasida bu iborani uchratishimiz mumkin: “She’rim o‘tmadi, bahosi ikki pul bo‘ldi. Lekin men umidsizlikka tushganim yo‘q. Yo‘q also bunday deb o‘ylamang. Umidsizlik menga begona. Oyim sen tirmizak tegirmonga tushsang butun chiqasan, der edi”.<sup>1</sup> Tarjiması esa quyidagicha: “Şiirim beğenilmedi. Bir metelik bile etmedi. Ama

---

<sup>1</sup> To‘xtaboyev X. Sariq devni minib. Roman. T.:Yangi asr avlodi nashriyoti. Toshkent. 2013. B-45.

ümitsizliğe kapılmış değilim. Hayır, kesinlikle böyle düşünmeyin. Ümitsizlik kelimesi benim lügatımda yok. Annem, sen değirmen taşlarının arasına düşsen, sağlam çıkarsın derdi”.<sup>1</sup> Asliyatda keltirilgan ibora tarjimon tomonidan biroz o‘zgartirib qo‘llagan bo‘lsa-da, asl ma’nosi saqlanib qolingan.

Yana bir qiziqarli iboralardan biri “nur topu bebek” bo‘lib, ushbu ibora, asosan, sog‘lom va baquvvat, chiroyli va sof bo‘lgan chaqaloqlar yoki kichik yoshdagi bolalarga nisbatan qo‘llaniladi. Masalan: “Sekiz ay oluyor çocuğu doğurdum. Görme, nurtopu gibi bir oğlan, Hoca. Bir kadın tuttum, o bakıyor”.<sup>2</sup> “Bolani dunyoga keltirganimga sakkiz oy bo‘ldi. Ko‘rsangiz, pahlavondek o‘g‘il, ustoz. Bir ayolni yolladim, u bolamga qarayapti”. O‘zbek tilida bu iboraning aynan tarjiması yo‘q, ammo o‘g‘il bolalarga nisbatan “pahlavondek” deb o‘xshatish berib tarjima qilishimiz mumkin. Qizlar uchun esa “oydek qiz” birikmasini qo‘llay olamiz.

Salbiy ma’nodagi iboralarga ham nazar tashlaydigan bo‘lsak, birinchi bo‘lib “şeytan gibi çocuk” iborasi hayolimizga keladi. Ushbu ibora ko‘pincha ayyor, haddan tashqari o‘yinqaroq va juda ham sho‘x bo‘lgan bolalarga nisbatan ishlatiladi.

- “Aman! Arkana bak, teyze!” Yaşlı kadın hızla döndü. Tehlikeden korunmak için eteklerini toplamıştı. O sırada küçük çocuk yüksek tahta perdeyi tırmandı, arkaya atlayıp gözden kayboldu. Polly Teyze bir süre şaşkın kalakaldı. Sonra tatlı tatlı güldü: – “Şeytan gibi çocuk!” diye söylendi. “Hiç akıllanmıyorum ben de! Bana bunun gibi ne çok oyunlar oynadı! Ben de ona kanıyorum”.<sup>3</sup>

- “Voy xudoyim! Ortingizga qarang, xola!” Ayol tezda o‘girildi. U o‘zini xavfdan himoya qilish uchun etaklarini yig‘di. Shu payt kichkina bola baland devorga chiqib, orqaga sakrab g‘oyib bo‘ldi. Polli xola bir zum hayratda qoldi. Keyin shirin kulib: – “Eh, shayton bola!” – dedi o‘ziga o‘zi. “Menga ham hech aql kirmadi-da! Har doim shunday laqillatadi! Men esa unga aldanib qolaveraman”. Ushbu parchadan ko‘rinadiki, “şeytan gibi çocuk” iborasining o‘zbek tilidagi tarjiması “shayton bola” shaklida bo‘lib, o‘zbek xalqi orasida ham keng qo‘llaniladigan iboralardan biridir.

<sup>1</sup> Tohtabayev. H. Sarı devin ölümü. Sihirli kalpak. Roman. Çevirmen: Ahsen Batur. T.:Minik Serçe Yayınları. İstanbul. 2003. S-61.

<sup>2</sup> Sabahattin A. Sırça köşk. Öykü. Yapı Kredi Yayınları. İstanbul. 2014. S-64.

<sup>3</sup> Oğuzkan F. Çocuk edebiyatı. Kaynak ve başvuru kitabı. Anı yayıncılık. Ankara. Eylül 2001. S-148.

Salbiy ma'nodagi iboralardan chetga chiqmagan holda navbatdagi iborani tahlil qilish o'rinlidir. Ushbu ibora "aklini başına almak" shaklida bo'lib, bir insonga biror xatoga yo'l qo'ymay turib mantiq va diqqat-e'tibor bilan masalani ko'rib chiqishi uchun ogohlantirish sifatida aytilishi mumkin. Odatda, yoshlar uchun keng qo'llaniladigan ushbu iboraning o'zbek tilidagi muqobil varianti "esini yig'ib olmoq" shaklidir. Demak turklar biror nojo'ya harakat boshlamog'chi bo'lgan odamga "aklini başına al" deyishsa, o'zbeklar "esingni yig'ib ol" deb tanbeh berishar ekan. Bu iboraning qo'llanilishini asar tahlili orqali yanada yaxshiroq tushunish mumkin. Adnan:

– Sen bilmezsın onu, dedi. Serserinin teki. Kayıkların durduđu yerden denize girelim dedik, dünyayı başımıza topladı. Yerlilerle dövüştürdü bizi. Hani bir köşede kıstırsam bilirim ben ona yapacađımı.

Doktor haykırdı:

– Bana bak, aklını basına al. Yeter artık apaşlıđın! Duymayayım edebsizlik yaptıđını. Vallahi karşıda alırsın soluđu. Serserinin teki sensin. Arkadaşların liseyi bitirdi, sen daha onuncu sınıfta belgelisin.<sup>1</sup>

Adnan:

- Sen uning qandayligini bilmaysan, – dedi, – u g'irt ahmoq, qayıqlar turgan joydan dengizga tushamiz degandik, dunyoni boshiga ko'tardi. O'sha yerliklar bilan bizni urishtirib qo'ydi. Hali qo'linga tushsin, nima qilishni o'zim bilaman.

Shifokor baqira ketdi:

- Menga qara, esingni yig'ib ol. Yetar shuncha qilgan ahmoqliklaring. Boshqa tarbiyasizlik qilganingni eshitmay. Yo'qsa, qasam ichaman-ki, qarshingda meni ko'rasan. Asl ahmoq sensan. Do'stlaring litseyini ham bitirishdi, sen esa hali ham o'ninchi sinfda qaytadan o'qib yuribsın.

Ushbu asarning davomiga e'tibor qaratamiz: – Baba sen de elin kaçıđı için beni azarlıyorsun, anla, dinle de sonra ađzını aç.

Doktor:

– Annenin anlattıđı yeter bana, dedi. Kız iyilik olsun, diye alıp karşıya geçirmiş. Para da almamış. Neresi kaçık, neresi serseri? Bir balıkçı kıızı olmakla suç mu işlemiş. Sen doktor ođlu oldun da ne halt karıştırdın? Kaç defa karakollardan aldım seni. İnsanı şimdi zıvanadan çıkarma.<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Tuđcu K. Balıkçınının kıızı. Roman. Damla Yayınevi. İstanbul. 2005. S-13.

<sup>2</sup> Tuđcu K. Balıkçınının kıızı. Roman. Damla Yayınevi. İstanbul. 2005. S-13.

- Dada, siz ham imkon bo‘ldi deguncha meni urishasiz, masalani yaxshilab eshitib, tushungandan keyin gapirsangiz-chi.

Shifokor:

- Oyingning aytib berganlari menga yetadi. Qiz yaxshilik qilay deb senlarni narigi tarafga o‘tkazib qo‘yibdi. Buning nimasi ahmoqlik. Bir baliqchining qizi bo‘lganimi uning aybi? Sen shifokorning o‘g‘li bo‘lib nimani qoyillatting? Necha marta seni mahkamalardan chiqarib oldim. Odamni endi chegaradan chiqishga majbur qilma.

Ushbu parchadagi “zıvanadan ıkarma” iborasi, odatda, “meni qattiq jahlimni chiqarma” degan ma’noni ifodalaydi. Ya’ni jahl qilishda me’yordan oshib ketishni bildiradi. O‘zbek tilida esa biror xatti-harakatda me’yorga rioya qilmaganlikni ifodalash uchun “chegaradan chiqmoq” jumlasidan foydalaniladi. Demak, yuqorida ota o‘g‘liga qarata g‘azab otiga minib seni nimadir qilib qo‘yishimga meni majbur qilma degan ma’noda “chegaradan chiqmoq” iborasidan foydalanyapti.

Bundan tashqari, turk tilidagi “bir dediğini iki etmemek” iborasi o‘zbek tilida “so‘zini ikki qilmaslik” shaklida bo‘lib, bu ibora har bir aytilgan vazifani hech bir e’tirozsiz bajarish va o‘zidan kattalarning aytganidan qolmaslikni bildiradi. Asosan, yaqin insonlarining gaplariga doimo quloq soladigan aqlli bolalarga nisbatan ishlatiladi. “O ıssızlık içinde bana bir kardeş gibi sarılmıştı. Bir dediğimi iki etmez; yabani armutlara kedi gibi tırmanır, bozkırın ortasında yemlik, kuzukulağı, mantar, yer elması ne bulursa getirirdi”.<sup>1</sup> “U o‘sha yolg‘izlikda meni akadek bag‘riga oldi. Bir so‘zimni ikki qilmas; mushukdek yovvoyi noklarga tirmashib chiqar; suli ildizi, otquloq, qo‘ziqorin, yernok – dashtning o‘rtasidan nimaiki topsa, menga olib kelardi”. Bu asardan keltirilgan parchada ham bolaning gapirayotgan odamga nisbatan yaqinligi natijasida uning gaplariga doimo quloq solishi, aytgan gapidan chiqmasligi ushbu ibora yordamida aytib o‘tilgan.

“Adnan dönüp kahvaltı ederken annesi Deniz’in aradığını söylemiş. Adnan da yüzünü buruşturarak: – Sıktı artık bu kız da!... demişti. Ama biraz sonra gömlek değışmiş, ayağına rabitalı bir pantolon giymiş, sokağa çıkarken: – Bir bakayım, anne, demişti. Ayıp olmasın.

Onun arkasından annesi: – Hayırsız oğlan, diye söylendi. Dinsizin hakkından imansız gelir. Bak gör, bu kız seni adam etmezse ben de

---

<sup>1</sup> Kutlu M. Uzun hikâye. Hikâye. Dergâh Yayınları. İstanbul. Şubat 2021. S-9.

yerlerde sürünürüm”.<sup>1</sup> “Adnan qaytib kelib nonushta qilayotganida oyisi Deniz qo‘ng‘iroq qilganini aytibdi. Adnan ham yuzini burushtirib: – Jonga tegdi bu qiz ham!... degandi. Lekin birozdan so‘ng kiyimini almashtirib, o‘ziga yarashgan shim kiyib ko‘chaga chiqarkan: – Bir habar olay-chi, oyi, hurmatsizlik bo‘lmasin, dedi.

Onasi: – Yaramas bola – dedi o‘ziga o‘zi. O‘g‘rini qaroqchi urdi. Hali ko‘rasan, bu qiz seni odam qilmasa otimni boshqa qo‘yaman”. Bu asardan keltirilgan parchadagi iboralarni tahlil qilishdan oldin bir so‘zga e’tibor qaratib o‘tishimiz lozim. Dialogda ona tomonidan o‘g‘liga aytilayotgan “hayırsız” sifatining o‘zbek tilidagi tarjiması juda qo‘pol bo‘lib, umuman bir ishga yaramaydigan, foydasiz insonlarga nisbatan ishlatiladi. Shuning uchun bu so‘zni to‘g‘ridan to‘g‘ri tarjima qilib bo‘lmaydi. Suhbatda esa bu so‘z ona tomonidan farzandini biroz muloyim, erkalab koyish maqsadida qo‘llanilganligi uchun uni “yaramas bola” shaklida tarjima qilish maqsadga muvofiq bo‘ladi. Chunki o‘zbek mentalitetida onalar hattoki farzandini koyiganda va urushganda ham yomon so‘zlarni ishlatmaslikka harakat qilishadi. Iboralarni tahlil qiladigan bo‘lsak, ushbu badiiy parchada bir emas, bir qancha iboralarni ko‘rishimiz mumkin. Birinchisi “adam etmek” iborasi bo‘lib, bu ibora bir insonni tarbiyalash, uning yomon fe’l-atvorini yaxshi tomonga o‘zgartirish degan mazmunni ifodalaydi. O‘zbek tilida ham bu iboraning “odam qilmoq” shaklidagi varianti mavjud. Bundan tashqari, asardagi “dinsizin hakkından imansız gelir” iborasi yomon xarakterli odamni o‘zidan ham yomoni o‘zgartirishi mumkin, boshqalarning unga bas kelishi qiyin degan ma’noni ifodalash uchun qo‘llanilmoqda. O‘zbek tilida bu mazmunni ifodalash uchun “o‘g‘rini qaroqchi urdi” iborasidan foydalanishimiz mumkin.

Bolalar va yoshlarni tarbiyalashda o‘zidan katta va tajribali insonlardan maslahat so‘rash, o‘zboshimchalik bilan emas, balki ular bilan birgalikda kelishib muammolarni hal qilish ham o‘rgatiladi. Badiiy adabiyotda ham shu ma’noni ifodalab keladigan ibora mavjuddir. Aynan “akıl danışmak” iborasi biror mavzu yuzasidan maslahat so‘rash mazmunida badiiy adabiyotda keng qo‘llaniladi:

“Baba, ben gidip şehirlerde çalışayım. Bak, köyün yarısı gitti, İzmir’de çok iş varmış. Fabrikalarda adamına göre yarım lira yevmiye bile veriyorlarmış. Kışın burada kalıp yük olacağıma, gidip ekmeğimi

---

<sup>1</sup> Tuğcu K. Balıkçının kızı. Roman. Damla Yayınevi. İstanbul. 2005. S-36.

ararım, harman zamanında gene gelir, tarlada çalışırım...” demişti. İhtiyar babası akli ermediği ve fakirlikten söz söyleyemez, fikir ortaya atamaz hale geldiği için peki dedi. Ve on sekiz yaşındaki delikanlı, bundan evvel İzmir’e gidip gelenlerden akıl danışmaya gitti.<sup>1</sup>

“Dada, men shaharga borib ishlasam. Qarang, qo‘ylarning ham yarmi ketti, Izmirda ish ko‘p ekan. Fabrikalarda odamning qilgan ishiga qarab kunlik qo‘shimcha pul ham berilayotgan ekan. Qishda bu yerda yuk bo‘lgandan ko‘ra borib o‘z nonimni o‘zim topardim, hosil yig‘ish paytida kelib, dalada ishlardim...” degandi. Keksa otasi bu narsalarni yaxshi tushunmagani va ojizlikdan o‘z fikrini ayta olmaydigan holatda ekanligi uchun mayli dedi. Va o‘n sakkiz yoshli yigit avval Izmirga borib kelganlardan maslahat so‘rash uchun ketdi.

Ijobiy ma‘noga ega bo‘lgan iboralardan biri “zehir gibi” iborasi bo‘lib, bu iboraning ma‘nolari ko‘p bo‘lsa-da, insonlarga nisbatan qo‘llanganda, o‘z ishini juda yaxshi uddalaydigan o‘tkir zehn sohibi ma‘nosini beradi. “Zehir” so‘zi, aslida, zahar deganidir. Va zaharga nisbatan o‘tkirlik sifatining berilishi hammaga ma‘lum. Demak, tarjimada insondagi zehn o‘tkirliigi shu so‘zga qiyos qilib olinib, qo‘llaniladigan bo‘lsa, xato bo‘lmaydi. Hozirgi asardan keltiriladigan parchada esa aynan mana shu ma‘noga e‘tibor qaratiladi: Cahit Bey:

– Hakikaten güzel şiir, dedi. Fakat bak burada pek çok Arapça ve Farsça sözler var. Bunları nasıl anlayabiliyorsun?

– Baba, bu kız zehir gibi. Kafası da çalışıyor. Defterin sonunda bir sözlük var. Hepsinin anlamını vermiş. Sonra bak bellibaşlı büyük şairlerin resimlerini bulup yapıştırmış, kısa biyografilerini de vermiş. Tabii beğendiklerini almış. Rıza Tevfik var, Tevfik Fikret var, Mehmet Emin var... çokook. Sonra bazı mısraları, beyitleri de toplamış. Bunları kimlerin söylediklerini yazmış. Ben de böyle bir defter yapacağım baba.<sup>2</sup>

Janob Jahit:

- Haqiqatdan ham chiroyli she‘r,- dedi,- faqat, qarasang-chi, bu yerda juda ham ko‘p arabcha va forsha so‘zlar bor. Bularni qanday qilib tushuna olyapsan?

- Dada, bu qizni zehni juda ham o‘tkir. Kallasi juda yaxshi ishlaydi. Daftarning oxirida bir lug‘at bor. Unda hamma so‘zlarning ma‘nolari keltirilgan. Yana qarang, bir qancha muhim va buyuk shoirlarimizning

<sup>1</sup> Sabahattin A. Kamyon. Seçme Öyküler. Yapı Kredi Yayınları. İstanbul. Ocak 2015. S.69-70.

<sup>2</sup> Tuğcu K. Balıkcının kızı. Roman. Damla Yayınevi. İstanbul. 2005. S-53.

rasmlarini topib yopishtiribdi, qisqa tarjimai hollarini ham berib o‘tgan. Albatta, o‘zi yoqtirganlarini tanlab olibdi. Ularning ichida Riza Tevfik, Tevfik Fikret, Mehmet Emin va yana ko‘p shoirlar bor. Keyin ba’zi misralar va she’rlarni ham yig‘ib chiqibdi. Men ham huddi shunday daftar yasayman, dada.

Xulosa o‘rnida shuni aytish mumkun-ki, turk va o‘zbek xalqlari qardosh bo‘lganligi sababli tarbiya berishdagi uslublar borasida ular o‘rtasida sezilarli darajada katta farq kuzatilmaydi. Bundan tashqari, ikki millat adabiyotida bir-biriga o‘xshash bo‘lgan nafaqat bolalar tarbiyasini va holatini, balki barcha yoshdagi insonlarning xatti-harakatlari va fe‘l-atvorlarini ifodalash uchun ishlatiladigan iboralar juda ham ko‘p bo‘lib, ular xalq tilida ham badiiy adabiyotda ham insonlar tomonidan keng qo‘llaniladi. Va bunday iboralarni solishtirib tahlil qilish ikki qardosh millatlar tillarining o‘ziga xos o‘xshash va farqli jihatlarini chuqur o‘rganishga imkon yaratadi. Xususan, bolani aqliy jihatdan tarbiyalashda turli xil badiiy tasvir vositalariga murojaat qilish aytilayotgan fikrning ta’sirchanligini oshirib, bolaga tezroq va yaxshiroq ta’sir qilishini ta’minlaydi va ularning so‘z boyligini kengaytirib, badiiy asarlarni juda yaxshi darajada tushunish imkonini beradi. Umuman olganda, tarbiya mavzusi uzoq tahlillar va fikrlar markazida bo‘la oladi, sababi u nafaqat o‘z millatimiz, balki boshqa qardosh xalqlar va xorijiy yurt vakillari uchun ham eng muhim va qat’iy e’tibor markazida bo‘lishi kerak bo‘lgan masaladir. Bir davlat yoshlarning ta’lim-tarbiyasi haqida bugun qayg‘urmas ekan, ertaga hal qilib bo‘lmas muammolar girdobidan qanday chiqish haqida qayg‘urishga majbur bo‘ladi. Zero, benuqson ta’lim-tarbiya yorqin kelajak va porloq taraqqiyotning poydevoridir.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Xudoyberdi To‘xtaboyev. Sariq devni minib. Roman. T.:Yangi asr avlodi nashriyoti. Toshkent. 2013.
2. Hudayberdi Tohtabayev. Sarı devin ölümü. Sihirli kalpak. Roman. Çevirmen: Ahsan Batur. T.:Minik Serçe Yayınları. İstanbul. 2003.
3. Sabahattin Ali. Sırça köşk. Öykü. Yapı Kredi Yayınları. İstanbul. 2014.
4. Ferhan Oğuzkan. Çocuk edebiyatı. Kaynak ve başvuru kitabı. Anı yayıncılık. Ankara. Eylül 2001.
5. Mustafa Kutlu. Uzun hikâye. Hikâye. Dergâh Yayınları. İstanbul. Şubat 2021.



6. Kemalettin Tuğcu. Balıkçının kızı. Roman. Damla Yayınevi. İstanbul. 2005.

7. Sabahattin Ali. Kamyon. Seçme Öyküler. Yapı Kredi Yayınları. İstanbul, Ocak 2015.

## TURK TILIDA GUL NOMLARI BILAN BOG‘LIQ ISMLAR

*Sarvinoz NISHONBOYEVA*  
*TDSHU, Turkshunoslik fakulteti,*  
*1-bosqich talabasi*  
*Ilmiy rahbar: Z. Salimova*

**Annotatsiya:** Mazkur ilmiy maqolada, asosan, o‘simlik nomlari bilan bog‘liq bo‘lgan turk va o‘zbek tillaridagi ismlar tahlil qilinadi. Shuningdek, turk va o‘zbek ismlaridan misollar berilgan va ularning bir-biriga muvofiqligi tahlil qilingan. Bundan tashqari, fitonimlar yordamida yasalgan ismlar formulalari berilgan va ikki til orasida qiyoslangan.

**Kalit so‘zlar:** fitonimlar, ismlar, o‘simliklar, gul nomlari, muvofiqlik

Aksariyat musulmon oilalar farzandlariga chiroyli, tinglovchi va ma‘noli ismlar qo‘yishni xohlashadi. Turk xalqi, ayniqsa, qizlarga ism tanlash masalasida juda xavotirda. Qoidaga ko‘ra, qizlar uchun deyarli barcha turkcha ismlar ayollik, noziklik va go‘zallikni ifodalaydi, bu vaqt o‘tishi bilan bunday nomlar egalarining xarakteriga muhrlanadi. Islomgacha bo‘lgan davrda ko‘p oilalar, to‘g‘rirog‘i, oila boshliqlari qizlariga nafrat bilan qarashgan. Ularga o‘z munosabatini o‘z nomlari orqali bildirishgan.

Inson yaratilgandan beri o‘simliklar bilan aloqada bo‘lgan. Ular gohida o‘simliklardan oziq-ovqat sifatida, gohida esa o‘z dardini davolash uchun dori sifatida foydalanishgan. Ikkala asosiy ehtiyojni ham qondiradigan o‘simliklar vaqt o‘tishi bilan qondirish ehtiyojlariga qarab yoki shakli o‘xshashligi natijasida turli nomlar ola boshladi. Bu o‘sinh insonning vaqt o‘tishi bilan boyib borayotgan so‘z boyligiga

sezilarli ta'sir ko'rsatdi.<sup>1</sup> Inson hayoti flora dunyosiga katta e'tibor qaratadi. Fitonimlar qator tadqiqotchilarning e'tiborini jalb qilishda, ularni turli diskursda (adabiy, she'riy, ilmiy) ko'rib chiqish davom etmoqda.<sup>2</sup> O'simliklar ko'p jihatdan tekshiriladi va bu tekshiruvlarga muvofiq ravishda nomlar berila boshlandi. Hozirda barcha o'simliklarni o'z nomlari mavjud. O'simliklarga nom berila boshlagandan keyin ularning nomlaridan insonlar o'zlari uchun ism tariqasida ham foydalana boshlashdi. Shuningdek, nutqda inson obrazining yaratilishida fitonimlarning roli ko'paydi. Xususan, gul nomlari qizlar uchun jozibador ismlarga aylana boshladi. Gullar go'zallik va nafosat timsoli hisoblanadi. Odatda, gul fitonimi yordamida chiroyli, xushxulq va nafosatli ayollar obrazi aks ettiriladi.<sup>3</sup> Stiv Wonder: "Sevgi guldek go'zal bo'lsa, onam sevgining go'zal gulidir" – deb bejizga aytmagan. Bundan ko'rinib turibdiki, gullardan nafaqat ayollarning ismi sifatida, balki ularning go'zalligini ta'riflash uchun ham qo'llanilgan.

Turk va o'zbeklar dunyosida gullar bilan bog'liq bo'lgan birliklardan qizlarni ismiga qo'yishda keng foydalaniladi. Gul fitonimlariga oid ismlar qo'yish, asosan, Turkiyada juda ham keng tarqalgan. Xususan, Yaprak, Fidan, Selvi, Kiraz, Ayçicek, Buket, Burçak, Çicek, Demet, Fulya, Gelincik, Gül, Gonca, Gülçicek, Kardelen, Nevgül, Nevra, Papatya, Süsen, Yasemin, Yonca, Yosun, Akasya, Reyhan va yana shu kabi ko'plab ismlarni misol tariqasida olish mumkin. Bu ismlarning barchasi o'simliklarga oid bo'lib, har birining o'zgacha ma'nolari mavjud. Xususan, lug'atlar Çiçek ismini o'simlikning turli xil ranglari bilan bezatilgan xushbo'y qismi deb atashadi. Ammo gul hayotni va hayot manbaini anglatadi. Bu go'zallik va xushbo'ylikni va chaqaloqqa bu nomni berish tabiatning eng go'zalligini anglatadi. Ayçicek ismi esa oy kabi yorug', guldek go'zal degani. Kungaboqar quyosh chiqqanida o'ngga buriladi, botganda esa unga ergashadi, shuning uchun u o'zining go'zalligini quyoshdan oladi.

---

<sup>1</sup> Yasemin Y. TÜRKÇE BİTKİ ADLARININ ANLAM BİLİMİ AÇISINDAN İNCELENMESİ. DOKTORA TEZİ. T.C. SAKARYA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ:2020. Ön söz

<sup>2</sup> Salimova Z. "Turk va o'zbek tillarida inson obrazining zoomorf hamda fitomorf komparativ birliklarda ifodalanishi". Toshkent: 2023.B-93

<sup>3</sup> Salimova Z. "Turk va o'zbek tillarida inson obrazining zoomorf hamda fitomorf komparativ birliklarda ifodalanishi". Toshkent: 2023.B-97

Kungaboqar quyoshdek go‘zal yuzli degan ma’noni bildiradi. Bilamizki, gullarning turfa xil ranglari mavjud bo‘lib, gullarga oid ismlarda ham ranglar boshqa-boshqa ma’nolarni anglatib ism ma’nosini o‘zgartirib yuboradi. Masalan, turklardagi Akasya ismi bu gulning qizil, pushti, oq va sariq ranglari bor. Agar Akasya ismi oq akasiyaga nisbatan qo‘yilsa, do‘stlik ramzini anglatadi va bu do‘stlarni qadrlaydigan va do‘stlarini juda yaxshi ko‘radiganlar degan ma’noni beradi. Sariq akatsiya esa platonik sevgini anglatadi. U izhor qilinmaydigan va izhor qilishdan uyaladigan sevgi gulidir. Pushti va qizil akatsiya bu go‘zallik, nafislik va nafosatni anglatadi. Jumladan, Lola ismi sevgini ifodalovchi nafis gul. U o‘z mavsumidan tashqari gullamaydi. Shuning uchun bu gul vaqtni qadrlaydigan gul hisoblanadi. Lola ismi ham ranglarga ko‘ra farqlanadi. Qizil lola sevgini tan olishni anglatadi, sariq lola umidsiz sevgini anglatadi. Shuningdek, bu ismlar qizlarning ismiga yanada chiroy qo‘shadi. Çiğdem, lale, manolya, menekşe, nergis, nilüfer, orkide, yazgülü kabi gul nomlaridan olingan ismlarni ham uchratish mumkin. Ko‘p so‘zlardan, ayniqsa, o‘simliklar va mevalarning nomlaridan iborat shaxs ismlarining oldiga yoki oxiriga “atirgul” va “lola” so‘zlarini qo‘shish orqali hosil qilingan ismlarning sezilarli soni bor: Agagül, Akcagül, Akgül, Almagül, Aygül, Ayıtgül, Ayläle, Bagtıgül, Bahargül, Bábekgül, Bägül, Bibigül, Bikegül, Cumagül, Çemen, Çeper, Dessegül, Enegül, Ecegül, Ecekegül, Erikgül, Gızılgül, Gunça, Gül, Gülay, Gülbagt, Gülbahar, Gülbatr, Gülbibi, Gülbike, Gülcemal, Gülçeçek, Güldesse, Gülälek, Güli, Gülnar, Gülnur, Gülsoltan, Gülşen, Gültäç, Gülüstan, Gülzar, Leyli, Läle, Mamagül, Melevşe, Nargül, Nergis, Novgül, Novruzgül, Ogulgül, Pamıkgül, Ragna, Sarıgül, Sazakgül, Siñren, Soltangül, Sümbül, Tözegül, Togtagül, Servigül, Üzümgül, Yaylagül, Yazgül, Yıpargül va shu kabilar shular jumlasidan hisoblanadi. Qo‘shimcha sifatida shuni ham aytib o‘tish joizki, ba’zi so‘zlarga gül so‘zini qo‘shish orqali ham ko‘plab ismlar yaratilgan. Gül, gülay, gülderen, gülendäm, gülören, güleser, gülsen, gülsen, gülşah, gülşen, gülden kabi so‘zlar bunga yaqqol misol bo‘la oladi. Bundan tashqari, Berdi Sariyev gül so‘zi bilan yasaladigan ismlarni 7 ta kategoriyaga bo‘lib izohlagan:

1. “Gül+İsim = İsim+Gül” formulasında yasalgan ismlar:

Gülay / Aygül, Gülbahar / Bahargül, Gülbibi / Bibigül, Gülbike / Bikegül,

Güldesse / Dessegül, Gülnar / Nargül, Gülsoltan / Soltangül

2. “Gül + İsim = İsim + (ı, i) + Gül” formulasi bilan hosil qilingan ismlar: Gülbagt / Bagtıgül, Gültaç / Täcigül

3- “Renk + gül” formula bilan yasalgan ismlar: Akgül, Akcagül, Gızılgül, Sarıgül

4- “Konum, yer bildiren sözcükler + gül” formulasi bilan yasalgan ismlar: Sähragül, Yaylagül

5- “Akrabalık terimleri + gül” formulasi bilan yasalgan ismlar: Bäbekgül (Bebek), Ogulgül (Oğul) , Agagül (Ağabey/abi, amca), Ecekegül (Abla) , Bibigül (Hala/bibi), Enegül (Anne/Nine), Ecegül (Anne), Mamagül (Büyükanne)

6- “Gün + gül” formulasi bilan yasalgan ismlar: Annagül, Adnagül, Cumagül

7- “Bayram günü + gül” formulasi bilan yasalgan ismlar: Ayıt + gül, Hayıt + gül.<sup>1</sup>

Shuningdek, tog‘ va cho‘l o‘simliklari nomidan olingan ismlar ham turklarda keng tarqalgan. Jumladan, Akpamık, Arca, Arcaveli, Arça, Arpapolat, Borcak, Borcakberdi, Bozagan, Çalı, Çemen, Çalı, Çerkez, Çınar, Çınarberdi, Çınarbibi, Çınargulı, Çınargül, Çıratan, Çomuç, Dagdan, Endap, Ezgen, Gandım, Gunça, Gücüm, Gürmek, Kerkav, Ketgen, Maysa, Maysabibi, Maysabike, Maysacemal, Maysagözel, Maysagül, Maysahan, Maysatäch, Mekge, Nergız, Nergiz, Nergizcemal, Nobar, Nobaralı, Ocar, Ocarberdi, Ocardurdı, Ocargulı, Pamık, Pamıkcemal, Pamıkgözel, Peşmek, Pudak, Pürli, Rana, Ragna, Reyhan, Reyhangul, Sazak, Sazakberdi, Sazakgul, Siñren, Sözen, Sümbül, Şemşat, Toplak, Torañni, Turşek, Yaprak, Yılgın, Yovşan va Yovşangeldi kabi ismlar ham fitonim nomlaridan olingan.

To‘g‘ri tanlangan ism insonning xarakteriga, aurasiga va taqdiriga kuchli ijobiy ta‘sir ko‘rsatadi. U faol rivojlanishga yordam beradi, xarakter va holatning ijobiy fazilatlarini shakllantiradi.

Turk va o‘zbek tilidagi bu ismlarning ba‘zi o‘xshashlik tomonlari ham mavjud. Masalan, Rayhon=Reyhan, Lale=Lola, Nargis=Nergis, Gulshan=Gulşen, Gulzar=Gülzar va yana shu kabi ismlar faqat talaffuzida farq qiladi, ma‘nosi esa turk va o‘zbek tilida ham deyarli bir xil bo‘ladi. Qo‘shimcha sifatida shuni ham aytib joizki, xalq dostonlarida fitonimga oid ismlarni tez-tez uchratish mumkin.

<sup>1</sup> SARIYEV B. (2017). ”Türkmen Ad Biliminin Botanik Gücü”, Berdi Sariyev – Türkmen Türkçesi ve Kültürü Üzerinde Makaleler (Haz.Emrah Yılmaz, Tuğba Yılmaz,) Ankara: Akçağ Yay., 105-113.

“Ravshan” dostonidagi ushbu parchani misol keltirish mumkin: “Avazxonga Gulqiz degan bir barno suluvni olib berib, uyini tushirib berib, davrini surib yuraverdi. Hasanxonga xon Dallidan bir o‘g‘il paydo bo‘ldi. Go‘ro‘g‘libek to‘ylar qilib, otini Ravshanbek qo‘ydi. Avaxon bir-ikki yildan so‘ng qizli bo‘ldi. Go‘ro‘g‘libek quvonib, suyunib, bunga ham to‘ylar qilib, otini Gulanor qo‘ydi. Enagalar parvarish qilib boqib, bachalarni tarbiya qilib katta qildi”<sup>1</sup>.

Farzandlar uchun mukammal ismni tanlash haqida gap ketganda, ko‘plab ota-onalar fitonim nomlarining go‘zalligi va ramziyligiga jalb qilinadi. Tabiatan ilhomlangan bu ismlar nafaqat tinchlik va tabiat dunyosiga aloqadorlik tuyg‘usini uyg‘otadi, balki kichkintoylarning shaxsiyatiga o‘ziga xos tuyg‘u qo‘shadi. Fitonim nomlari chuqurroq ma’noga ega va bola hayotiga chuqur ta’sir ko‘rsatishi mumkin. Shu tomonlama ham fitonim nomlari ism uchun ajoyib tanlov bo‘la oladi. Botanik nomlardan ism qidirayotganda bir qancha omillarga to‘xtalib o‘tish joiz hisoblanadi:

1. Ma’nosi va ramziy ma’nosi: Har bir botanika nomi o‘ziga xos ma’no va ramziy ma’noga ega. Masalan, Gelimecik bu yozda qishloqda o‘sadigan yorqin qizil gul. U unutilmas sevgilarni anglatadi.

2. Talaffuz va imlo: Noyob va g‘ayrioddiy ism tanlash ajoyib bo‘lsa-da, uning talaffuzi oson va tushunarli imloga ega ekanligiga ishonch hosil qilish ham muhim omillardandir. Farzand butun hayoti davomida o‘zini tanishtirishi va ismini ko‘p marta yozishi kerakligini ham unutmaslik kerak. Murakkab talaffuzi yoki imlosi bilan ism tanlash keraksiz qiyinchilik yoki chalkashliklarga olib kelishi mumkin.

3. Ommaboplik va trendlilik: Barchaga ma’lumki hozirgi kunda har bir sohada zamonaviylik katta rol o‘ynamoqda. Shu sababli, ismning ommabopligiga ham urg‘u berish lozim.

4. Ovoz va oqim: Ismlar tildan chiqadigan yoqimli va jarangdor ritmga ega bo‘lishi kerak.

Xulosa o‘rnida shuni aytish mumkinki, botanik nomlar bilan bog‘liq ismlar insonga tabiiylik va go‘zallik qo‘shadi. Botanika nomlari nafaqat noyob va abadiydir, balki ular atrof-muhit bilan aloqani aks ettiradi va tabiatga muhabbatni uyg‘otadi. Atirgul va yasmin kabi klassik variantlardan tortib, noodatiy nomlarga qadar har qanday afzallik va

---

<sup>1</sup> “Kuntug‘mish” va “Ravshan” dostonlar. Sharq nashriyot-matbaa aksiyadorlik kompaniyasi Bosh nashriyoti. Toshkent:2011. B-165.

uslubga mos keladigan botanika nomi mavjud. Inson shaxsiyatiga botanika nomini qo‘shish tabiiy dunyoni hurmat qilish va dunyoga hayrat va minnatdorchilik tuyg‘usini uyg‘otishning bir usuli hisoblanadi. Shunday qilib, ismlarni ko‘rib chiqayotganda, an’anaviy variantlardan tashqari mavjud botanika nomlarining keng doirasini o‘rganish kerak bo‘ladi. Buni o‘zbek tilida ham turk tilida ham tatbiq qilish esa ikki til doirasida so‘z boyligining kengayishiga zamin yaratadi.

#### **Foydalangan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Sariyev B. (2017). Türkmen Ad Biliminin Botanik Gücü, Berdi Sariyev – Türkmen Türkçesi ve Kültürü Üzerinde Makaleler (Haz.Emrah Yılmaz, Tuğba Yılmaz,) Ankara: Akçağ Yay., 105-113.

2. Yıldız Y. (2021). Bitkilerin adlandırılmasında benzetmenin rolü. Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi, 4 (1), 176-18.

3. Salimova Z. Turk va o‘zbek tillarida inson obrazining zoomorf hamda fitomorf komparativ birliklarda ifodalanishi. Toshkent: 2023

4. Yasemin Y. TÜRKÇE BİTKİ ADLARININ ANLAM BİLİMİ AÇISINDAN İNCELENMESİ. DOKTORA TEZİ. T.C. SAKARYA ÜNİVERSİTESİ SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ:2020. Ön söz.

5. Bozorov H. Some remarks on phytonyms in uzbek folk-tales. Article. World Bulletin of Social Sciences (WBSS) journal, Termiz:2022. P-151.

6. KABAK, T. (2018). Toplumsal Ekoloji Bağlamında Türklerin Doğa ile ilişkilerine Genel Bir Bakış:Mandıra Filozofu Filminin Dünydördükleri. Uluslararası Türkçe Edebiyat Kültür Eğitim Dergisi, 7(1), 276-291.

7. “Kuntug‘mish” va “Ravshan” dostonlar. Sharq nashriyot-matbaa aksiyadorlik kompaniyasi Bosh nashriyoti. Toshkent: 2011. B-165.

#### **Internet saytlar:**

1. [www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org)
2. <https://blog.ciceksepeti.com/kiz-bebekler-icin-cicek-isimleri/>
3. <https://m.sabah.com.tr>
4. <https://lotusmagus.com>
5. <https://astroneergo.ru>
6. <https://scholarexpress.net>

## TARIX VA FALSAFA

### ESKI TERMIZ BUDDAVIYLIK MANZILGOHLARI: FAYOZTEPA VA QORATEPA

*Kazakboyeva Parvina Alisher qizi  
Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti  
Sharq sivilizatsiyasi va tarixi fakulteti 2-kurs talabasi  
Ilmiy rahbar: Katta o'qituvchi I.B. Xudaynazarov*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada Surxondaryo viloyatining qadimiy buddaviylik manzilgohlari Fayoztepa va Qoratepa manzilgohlari xususida to'xtalib o'tilgan. Shuningdek maqolada, bu qadamjolarining kelib chiqishi, uni tadqiq etgan olimlar, tarixiy yodgorlikka aylanishi, keyingi rivojida o'sha davr tarixiy jarayonlari aks etgan. Mazkur buddaviylik manzilgohlari o'tmish to'g'risida ilmiy qarashlarni yanada boyitishga xizmat qiladi. Bu manzilgohlarni o'rganish o'tmishimiz uchun qanchalik muhim ahamiyat kasb etishi to'g'risida ham to'xtalib o'tilgan.

**Kalit so'zlar:** Surxon vohasi, Eski Termiz, Fayoztepa, Qoratepa, buddaviylik, ibodatxona, vixara, Asad Beknayev, Albaum, Kanishka, Vasudeva, triada,

O'zbekistonning janubiy hududi hisoblangan Surxondaryo viloyati nafaqat Markaziy Osiyo, balki Sharqning qadimgi madaniyat markazlaridan biri hisoblanadi. Qadimgi Buyuk Ipak yo'lida joylashgan Surxon vohasi zardushtiylik, buddaviylik, xristianlik va moniylik kabi turli dinlarning shakllanishi, taraqqiy etishiga asos solgan. Surxon vohasidagi muqaddas ziyoratgohlarni o'rganish va ularni ilmiy tahlil etishda uni yuzaga keltirgan ijtimoiy-iqtisodiy va madaniy voqeliklar alohida ahamiyat kasb etadi. Sopollitepa, Jarqo'ton, Ayritom, Termiz, Dalvarzintepa, Xolchayon, Fayoztepa va Qoratepa kabi qadimiy arxeologik yodgorlik hududi o'ziga xos muqaddas diniy obidalar, ziyoratgohlar kabi tarixiy-arxeologik kompleksni tashkil etadi<sup>1</sup>. Shu o'rinda Fayoztepa va Qoratepa nafaqat Surxon vohasi Markaziy Osiyoning ham buddaviylik dinining eng qadimgi manzilgohlaridan hisoblanadi.

---

<sup>1</sup> Массон В.М. Культурогенез Древней Центральной Азии. – СПб. Изд-во СПбГУ. 2006. – С. 184.

Fayoztepa – Termiz shahri yaqinidagi Eski Termiz shahar xarobalarining shimoli-gʻarbida, Qoratepa buddaviylik inshootlari majmuidan 1 km shimoli-sharqda, Termiz tumanining Muhammad Hakim Termiziy mahallasida joylashgan. Milodiy I-III asrlarga oid budda monastir ibodatxona majmuasi (vixara) topilgan. Fayoztepaning ochilishi 1968-yil bahorida Asad Beknayev tomonidan mergeliy ohak toshidan ishlangan budda sanamining koʻchma qum ustida topib, Termiz oʻlkashunoslik muzeyiga topshirishidan boshlangan. Yodgorlik 1968-1976-yillarda arxeolog L.I. Albaum tomonidan oʻrganildi<sup>1</sup>.

Fayoztepa maydoni koʻchma qumlar uyumidan tozalangach, uning meʼmoriy tarixi ochilib, yuz qismdan iborat monumental inshoot, yaʼni markaziy qismida – ibodatxona, uning shimoliy-gʻarbida monastir, janubi-sharqida esa xoʻjalik qurilish inshootlaridan iboratligi aniqlangan.

Majmuaning umumiy maydoni 1,5 ming kv. m ga yaqin. Ibodatxona tarkibining asosiy qismlaridan biri – stupa boʻlib, u boshqa ibodatxonalardan farqli oʻlaroq, ibodatxona hovlisining markazida emas, balki uning tashqarisida, muqaddas sajdagoh bilan bir parallel chiziqda joylashgan. Ular oʻzaro hovli maydonini kesib oʻtgan gʻisht va mergeliy toshi toʻshalgan yoʻlakcha bilan bogʻlangan. Ibodatxonaning muqaddas sajdagohida Buddha haykali Bodxisatva joylashgan, sajdagoh devorlari rang-barang devoriy surʼatlar bilan bezatilgan. Devorlar osti boʻylab oʻz vaqtida balandligi 4 metr boʻlgan budda haykallari qoʻyilgan. Koʻpchilik haykallar qizil rang bilan boʻyalgan, soʻng ustidan oltin suvi yurgizilgan. Sajdagoh janubiy devorida qizil kiyimda Buddha tasviri saqlangan. Uning 2 tomonidan yelkalariga yelkapoʻsh tashlagan uzun kiyimdagi 2 odam rasmi tushirilgan. Ulardan biri Buddaga qarab sajda qilmoqda. Sajdagohning sharqiy devorida ham qandaydir devoriy rasmlar izi koʻrinadi. Xonadagi suvoq parchalarida har xil odamlarning rasmlari uchraydi. 60x80 smli bir suvoq parchasida Buddaga yuzlangan 2 ta erkakning rasmi topilgan.<sup>2</sup>

Har 2 shakl qiyofasiga koʻra, baqtriyalik Buddha ixlosmandlari boʻlib, ularning Buddaga sajda qilish holati tasvirlangan. Ushbu xonada ganchkori haykal boʻlaklari koʻplab uchraydi. Hatto xonaning sharqiy devori ostida haykallar uchun pishiq gʻishtdan maxsus tagkursi

---

<sup>1</sup> Альбаум Л.И. Раскопки буддийского комплекса Фаязтепа // Древняя Бактрия. – Л. 1974. – С. 34.

<sup>2</sup> Альбаум Л.И. Исследование Фаязтепа в 1973 г. // Бактрийские древности. – Л. 1976. – С.17.



qurilgan, uning usti esa mergeliy tosh parchalari bilan silliq qilib qoplangan. Haykallarning ko'pchiligi esa somon qo'shilgan loydan yasilib, ularning sirtiga ganch qoplama berilgan.

Haykallarning boshi maxsus qolipda quyilgan. Qo'l va oyoqlari alohida yasilib, so'ng ular haykal tanasiga yopishtirilgan. Fayoztepa haykallari orasida ganchdan ishlangan Buddaning bosh qismi diqqatni o'ziga tortadi. Uning tutamlangan qop-qora sochlari, fusunkor chehrasi unga go'zallik bag'ishlaydi. Buddani bunday ishlanishi kushonlar davri yodgorligida birinchi bor uchrashi edi. Ushbu muqaddas sajdagoh eshigi qarshisida yaxlit mergeliy toshidan yasalgan noyob san'at asari – triada topilgan. Triada markazida ipak mantiyaga o'ralgan Buddha arka va muqaddas bodxa daraxti shoxlari ostida o'tiribdi, 2 yonida tik turgan rohiblar esa unga iltijo qilib turgan holatda tasvirlangan. Sajdagohdan 2 ta Kanishka va bitta Vasudeva tangalari topilgan<sup>1</sup>.

Ibodatxona hovlisining shimoliy-g'arbiy qismida, mergeliy tosh parchalaridan trapetsiya shaklida qurilgan hovuzcha bo'lib, uning tomonini pastki qismida suv oqizishga mo'ljallanib, teshikcha yasalgan. Teshikcha jag'lari keng ochilgan sher boshi qiyofasida ishlangan. Bunday hovuzlarda toza suv saqlangan. Sher kushonlar davri san'atida Buddaning kuch va qudrat timsoli sifatida o'z aksini topgan. Diniy majmuaning 2 qismi – monastir bo'lib, u ibodatxona bilan hovli g'arbiy devoridan ochilgan eshik orqali bog'langan. Monastir maydonida joylashgan xonalarda rohiblar va monastir talabalari istiqomat qilishgan, monastirda o'quv xonalari va zallari, ziyoratchilar to'xtab o'tadigan yotoqxonalar joylashgan. Xonalar devorlarida pilta chiroq yoritqichlari uchun tokchalar ishlangan. Ayrim xonalarning devori ostida Buddha haykallari va ularni o'rnatish uchun supa tagkursilar qurilgan<sup>2</sup>.

Demak, rohib va talabalar hamda ziyoratchi sayyohlar markaziy ibodatxonada diniy marosimlar to'xtagan vaqtda o'z ibodatlarini monastir sajdagohlarida amalga oshirganlar. Ibodatxonaning janubiy-sharqida uning xo'jalik qismi joylashgan. Uning maydoni kvadrat shaklida, hajmi 34,5x33,5 m. U ibodatxona bilan eshik orqali bog'langan. Ibodatxonaning xo'jalik qismida 15 ta xona ochilgan,

---

<sup>1</sup> Аскарлов А. История материальной культуры Узбекистана. – Т. Фан. 1969. – С.62.

<sup>2</sup> Альбаум Л.И. Исследование Фаязтепа в 1973 г. // Бактрийские древности. – Л. 1976. – С. 17.

ularning ko‘pchiligida o‘choq qoldiqlari topilgan. Majmua devorlari paxsa bilan tiklangan, xonalardagi so‘ri supalar va devorlarning ta‘miri g‘isht bilan urilgan. Hamma xonalar somon suvoq qilingan, faqat ikkita xona devorlari ganch bilan suvalgan. Bu 2 xona ibodatxona xo‘jalik qismining sajdagohlari bo‘lgan, deb faraz qilinadi. Ikkita xonadan tandir qoldiqlari va qalin kul uyumi topilgan. Tandirli xonalarni qazish vaqtida ko‘plab hayvon suyaklari, xum, kosa, nimkosa, sopol qadah parchalari chiqqan. Xumlardan boshqa barcha idishlar kulolchilik charxida yasalgan va och qizil rangli angob bilan qoplangan. Sopol sirti archa bargli, disksimon naqshlar bilan bezatilgan. Shuningdek, sopol parchalariga yalang oyoq Budda tovon izlari tushirilgan.

Sopollar ichida pilta chiroqlar va sopol qozonlar ko‘plab uchraydi. Bir xonadan sopol quvur topilgan. Fayoztepaga Amudaryodan suv keltirilganligiga ishora qiluvchi kanal izi o‘rganilgan. Ushbu kanalga Amudaryodan chig‘ir orqali suv chiqarilgan, deb faraz qilinadi. Ibodatxona xo‘jalik qismining katta hovlisi aylanasi bo‘ylab kengligi 0,7 metrli supa qurilgan. Uni qazish vaqtida son-sanoqsiz turli hayvon suyaklari topilgan, ko‘plab sopol kosa va qadah, parchalari uchratilgan<sup>1</sup>. Ushbu hovli Budda va uning rohiblariga atab qurbonlik qiladigan joy sifatida talqin qilinadi.

Fayoztepa majmuasining devorlari, asosan, paxsa va g‘ishtdan qurilgan, ayniqsa, monastir va ibodatxona devorlarining balandligi 3 m gacha saqlangan. Ibodatxona xo‘jalik qismining janubiy-sharqiy devorlari yaxshi saqlanmagan. Barcha devorlar somonli loy bilan suvalgan bo‘lib, ko‘p hollarda suvoq ustiga oq rangda jilo berilib, uning usti rangli rasmlar bilan bezatilgan.

Fayoztepa Eron sosoniylarining bosqinchilik hujumlari natijasida xarobaga aylangan. V asr – VI asrning 1-yarmida ibodatxona vayronalaridan eftaliylar daxma sifatida foydalanganlar. Arablar istilosi davrida Fayoztepa butunlay vayron qilingan, keyinchalik u ko‘chma qumlar ostida qolib ketgan.

Qoratepa yodgorligi. Qoratepa – budda g‘or ibodatxonalar majmuasi (milodiy I-III asrlar). Eski Termizning shimoliy-sharqiy qismida joylashgan. Dastlab 1926-28 yillarda Moskvadagi Sharq xalqlari madaniyati davlat muzeyi ekspeditsiyasi ochgan. 1937 yilda M. Ye. Masson va Ye. G. Pchelina tekshirgan. 1960 yillarda arxeolog B.

---

<sup>1</sup> Сарианиди В.И. Бактрия в эпоху бронзы // СА. Вып. 4. – М. 1974. –С. 62.

Ya. Staviskiy qazish ishlari olib borgan<sup>1</sup>. Hozirda O‘zbekiston – Yaponiya qo‘shma arxeologiya ekspeditsiyasi ish olib bormoqda. Obida 3 ta tabiiy tepalikda qurilgan. Umumiy maydoni 8 ga dan ziyod. Janubiy do‘nglikda 15 dan ziyod g‘or majmuasi bo‘lgan. G‘arbiy do‘nglikdagi g‘or majmuasi 5tdan ortiq bo‘lmagan. Shimoliy do‘nglikning sharqiy qismini yer yuzasida joylashgan monumental majmua egallagan, g‘arbiy qismini esa yer yuzasiga qurilgan uncha hashamatli bo‘lmagan ibodatxonalar band qilgan<sup>2</sup>.

Qoratepadagi hamma imoratlar turli vaqtlarda barpo etilgan. Keyinchalik avvalgilariga yondosh qilib qurilgan, so‘ng ular bilan bir vazifani bajarishgan. Hammasi bir necha bor ta‘mirlangan va tarhi o‘zgartirilgan. Ibodatxonalar yoki boshqa muqaddas joylar ichi mavzuli (syujetli) va naqshinkor bezak, loyganch, ganch, tosh haykali bilan bezatilgan.

G‘or ibodatxonalarini qurish qoidalari hindlardan o‘zlashtirilgan. Ammo keyinroq qurilganlarini rejalashda baqtriylarning me‘moriy usullari ustun turadi<sup>3</sup>. Qoratepadagi dastlabki buddaviy ibodat inshootlari, aftidan, milodiy I asrda qurila boshlagan. Qoratepaning eng gullagan davri milodiy II-III asrlarga to‘g‘ri kelib, bu paytda ibodatxonalar ko‘plab qurilgan, avvalgilari esa yangilangan hamda bezatilgan. Bu jarayonda kushonshohlar, ularning noiblari, shahar hokimlari va badavlat shaharliklarning homiyligi hamda madadi muhim o‘rin tutgan. Qoratepadan topilgan, bag‘ishlov bitiklari bo‘lgan sopollar bu holatni aniq ko‘rsatadi. Bitiklarga ko‘ra, Qoratepadagi ayrim inshootlar Kxadevakavixara – Podsho monastiri, Vxara Gulavxara vxad – podsho Gulavxara o‘g‘li (Gondafar) Vixarasi, Okavixara deb nomlangan. Qoratepa bitiklarida rohiblardan Buddashir, Buddxamitra, Jivananda ismlari eslatib o‘tilgan. Boy erkak va ayol homiylar qiyofasi rasmlarda hamda haykallarda saqlanib qolgan.

Qoratepadan ko‘plab budda haykallari topilgan. Milodiy III asr oxiriga kelib Qoratepa majmualari inqirozga yuz tutdi yoki vayron etildi. Bu sosoniylarning Kushon davlatiga qilgan harbiy yurishlari bilan bog‘liq bo‘lsa kerak. Ayrim majmuotlar xonalariga otashkadalar

---

<sup>1</sup> Массон В.М. Новые раскопки на Джейтуне и Каратепе // СА. Вып. №3. – Мю 1962. – С.161.

<sup>2</sup> Козловский В.А. К изучению древних памятников материальной культуры Сурхандаринской области. Сб. Древняя Бактрия. Л.1974. – С. 37.

<sup>3</sup> Писарчик А.К. Традиционные способы отопления жилищ оседлого населения Средней Азии в XIX вв. // Жилище народов Средней Азии и Казахстана. – М. 1982. – С.101.

oʻrnatilgan. Ayni mahalda Qoratepa majmuotlarining muayyan qismi milodiy IV asr oxiri – V asr boshigacha ishlab turgan. Milodiy IV asrdayoq Qoratepadagi koʻplab tashlandiq xonalar va gʻor ibodatxonalaridan qabr sifatida foydalanilgan, soʻng kirish joylari xom gʻisht bilan urib yuborilgan. Eng dastlabki qabrlar yonida kushon-sosoniy tipidagi tangalar, Peroz tangalari va unga taqlidan zarb qilingan tangalar uchraydi<sup>1</sup>, keyingi qabrlarda esa milodiy V-VI asrlardagi Termiz hukmdorlari tangalari topilgan, ularning bir tomonida langar tasvirlangan. VII asrdan XII asrgacha Qoratepadagi yarim koʻmilgan ayrim xonalar va gʻorlardan zohidlar foydalanishgan.

Qoratepadan topilgan rasmlar, haykallar va boshqa dekorativ-amaliy sanʼat buyumlari kushonlar davridan Tarma – Termizda oʻziga xos anʼana va yoʻnalishga ega boʻlgan alohida badiiy maktab boʻlganidan dalolat beradi. Bu maktab kushonlar davrida Baqtriya badiiy madaniyatigina emas, balki butun antik madaniyatning rivojlanishida katta rol oʻynaydi. Qazish paytida Qoratepadan Kushon podsholigi davriga oid sopol idishlar, kosa va koʻzachalar, mis chaqalar, ohaktoshdan ishlangan meʼmorlik detallari, plitalar, sopol chirogʻdonlar topilgan. Topilmalar ichida 70 dan ortiq sopol idish siniqlariga hindcha bitilgan yozuvlar (kharoshthi va brahma yozuvlari) va devorlarga chizilgan kushon-baqtriya hamda fors-pahlaviy yozuvlari xarakterlidir<sup>2</sup>.

Xulosa oʻrnida shuni aytish mumkinki Oʻzbekistonning janubiy hududi hisoblangan hozirgi Surxondaryo viloyatida Fayoztepa (milodiy I-III asrlar) va Qoratepa (milodiy I-III asrlar) tarixiy arxeologik yodgorliklari jahon sivilizatsiyasining namunasi. Mazkur obyektlar qadimgi davrda aynan shu oʻlkalarda buddizm dini bilan bogʻliq anʼanalarning mavjud boʻlganligini tasdiqlaydi. Budda ibodatxonalaridan chiqqan qimmatbaho haykallar va boshqa tasviriy sanʼat obyektlari ayniqsa nodir va noyobdir. Bunday tasviriy sanʼat va haykaltaroshlik yodgorliklari oʻz davrining hayotiy, mafkuraviy va diniy eʼtiqodlari, madaniy va maʼnaviy hayoti toʻgʻrisida maʼlumot beruvchi qimmatbaho manba hisoblanadi.

---

<sup>1</sup> Массон В.М. Новые раскопки на Джейтуне и Каратепе // СА. Вып. №3. – М. 1962. – С.162.

<sup>2</sup> Мкртчян Т.К. Медитация на буддийский монастырь. Восточная коллекция. №3. 2001.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Альбаум Л.И. Исследование Фаязпепа в 1973 г. // Бактрийские древности. – Л. 1976. – С.230.
2. Альбаум Л.И. Раскопки буддийского комплекса Фаязпепа// Древняя Бактрия. – Л. 1974. – С.230.
3. Аскарлов А. История материальной культуры Узбекистана. – Т. Фан. 1969. – С.206.
4. Козловский В.А. К изучению древних памятников материальной культуры Сурхандаринской области. СБ. Древняя Бактрия. Л.1974. –С.96.
5. Массон В.М. Новые раскопки на Джейтуне в Каратепе// СА. Вып. №3. – М. 1962. – С.259.
6. Мкритчев Т.К. Медитация на буддийский монастырь. Восточная коллекция. №3. 2001.
7. Писарчик А.К. Традиционные способы отопления жилищ оседлого населения Средней Азии в XIX вв. // Жилище народов Средней Азии и Казахстана. – М. 1982. – С.101.
8. Сариниди В.И. Бактрия в эпоху бронзы // СА. Вып. 4. – М. 1974. – С.372.

### **BUYUK KIR MAQBARASI «آرامگاه کوروش بزرگ»**

*Nafosat O‘ROLOVA*

*TDSHU, Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati*

*(fors-ingliz) 2-kurs talabasi,*

*Ilmiy rahbar: f.f.d., dots. D. Ahmedova*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada Eron madaniy obidalari orasida tarixiyligi, qadimiyligi va o‘zgacha arxitekturaga egaligi bilan farqlanuvchi «آرامگاه کوروش بزرگ» ya’ni “Kir II maqbarasi” haqida qiziqarli ma’lumotlar berilgan.

**Kalit so‘zlar:** Kir II, Kir silindiri, massagetlar bilan bo‘lgan urush, To‘maris, Pasargad, oltin tobut, toshzinapoya, Jahon merosi ro‘yxati



Kir II Erondagi Ahamoniylar sulolasining asoschisi va bu sulolaning eng mashhur podshosi. O‘z saltanatini adolat va xayrixohlik asosida qurgan, u qisqa masofada butun dunyoga mashhur bo‘lgan. Kir II 30 yilga yaqin Eron shohi bo‘lgan va shu vaqt ichida dunyoga buyuk sivilizatsiyani taqdim etgan. Kir silindri – bu Kirning insonparvarlik siyosatini ko‘rsatuvchi uning qoldirgan eng muhim asarlaridan biridir. Tarix otasi – Gerodotning yozishicha, Kir o‘z

hokimiyatining shimoli-sharqiy chegaralarini qo‘riqlash maqsadida massagetlarga qarshi yurishni o‘ylab topgan<sup>1</sup>. Dastlabki g‘alabaga qaramay, Kirning massagetlarga qarshi yurishi uning uchun halokatli bo‘ldi. Shiddatli jangda deyarli butun Fors qo‘shini yiqilib, u bilan birga shoh Kir halok bo‘ldi. Gerodotning so‘zlariga ko‘ra, massagetlar malikasi – To‘maris o‘g‘lining o‘limi uchun Kirdan qasos olib, uning jasadini topishni buyurgan va



boshini qonga to‘ldirilgan sharob bochkasiga solib shu tariqa ramziy ma’noda uni to‘yib bo‘lmaydigan chanqog‘ini qondirgan. Biroq, Kir Pasargadda dafn etilgani aniq ma’lum bo‘lganligi sababli, ba’zi tadqiqotchilar bu epizodni ishonchsiz deb hisoblashadi va bu o‘z tasdig‘ini topmagan deb ta’kidlashadi. Kir qabri Ahamoniylar davridan qolgan yagona muhim tarixiy yodgorliklardan biri hisoblanib, Eronning qadimgi tarixi bilan qiziquvchilar ziyorat qiladilar. Kir qabrining eng qadimiy ta’riflari orasida Makedoniyalik Aleksandrning Ahamoniylar hududiga yurishidagi hamrohlaridan biri bo‘lgan Aristobulning tavsifini qayd etishimiz mumkin, buni Arrian “Anabasis Iskandar” kitobida quyidagicha qayd etgan: “Qabrning pastki qismlari to‘rtburchak shaklda o‘yilgan va bir butun sifatida to‘rtburchak asosni tashkil etuvchi

<sup>1</sup> <https://www.kojaro.com/attraction/>

toshlardan yasalgan. Qabr tepasida tomi va eshigi bo‘lgan tosh xona bo‘lib, u shu qadar tor ediki, xonaga past bo‘yli odam zo‘rg‘a kirardi. Xonaning ichida Kirning jasadini qo‘yilgan oltin tobut bor edi. Tobut yonida oltin oyoqli skameyka ham qo‘yilgan. Bobil pardasi uni (ehtimol skameykani) qoplagan va pol gilam bilan qoplangan. Unda yangli chopon va boshqa Bobil kiyimlari bor edi. Xonada o‘sha davrga tegishli qimmatbaho shim va kiyimlar topildi, ba‘zilari qora, ba‘zilari esa boshqa ranglarda edi. Xonada marjon, qilich, oltin bezakli tosh sirg‘alar va stol ham bor edi. Kirning tobuti stol va skameyka orasida joylashgan edi. Qabr maydonida Kir qabrini saqlashga mas‘ul bo‘lgan ruhoniylar uchun kichik bir bino bor edi”<sup>1</sup>. Bu maqbaraning binosi ohaktoshdan qurilgan va maqbara binosida maqbaraning bosh binosi suyanadigan platformalar mavjud. Ushbu binoning me‘moriy uslubi Eron, Kichik Osiyo, Misr, Elam va Mesopotamiya me‘morchiligining uyg‘unligidir. Bino qurilishida ohak ishlatilmagan va qabr me‘morchiligining o‘ziga xosligi ham shundan. Kir maqbarasi o‘zining betakror me‘morchiligi tufayli ko‘p yillar davomida qor va yomg‘ir kabi tabiiy omillarga qarshi barqaror qola olgan. Arxeologlar Pasargadning yoshini Ahamoniylargacha bo‘lgan davrga bog‘lashadi<sup>2</sup>.

Kir qabri va uning atrofidagi binolar qurilishi ham Kir hukmronligi davriga to‘g‘ri keladi. Kir maqbarasi miloddan avvalgi 530-540 yillarda qurilgan. Pasargad majmuasining boshqa ba‘zi binolari ham Ahamoniylar sulolasining boshqa podshohlari davrida qurilgan va qurib bitkazilgan. Ahamoniylar davrida Kir maqbarasi muqaddas binolardan biri hisoblangan. Tarixiy manbalarga ko‘ra, qabr binosi Kirning buyrug‘i bilan vafotidan oldin qurilgan. O‘sha paytda maqbara katta bog‘ va go‘zal va yashil maydon o‘rtasida qurilgan bo‘lib, bu sulola podshohlari davrida muqaddas va muhim binolardan biri sifatida tanilgan. Ahamoniylar davriga oid bizgacha yetib kelgan manbalarga ko‘ra, Kir qabrini o‘rab turgan Marg‘ob tekisligi o‘sha davrda juda katta va yam-yashil bog‘ bo‘lib, uning tarkibida qator yirik saroylar va bog‘lar bor edi.<sup>3</sup> Ya‘ni bular masjid inshootlari, Shohi Bog‘ favvorasi, Qirol bog‘i, Darvozalar saroyi, General Barlar saroyi, Olov ibodatxonasi, ikkita kiosk, Kamboji maqbarasi va Mozaffari karvonsaroyi edi.

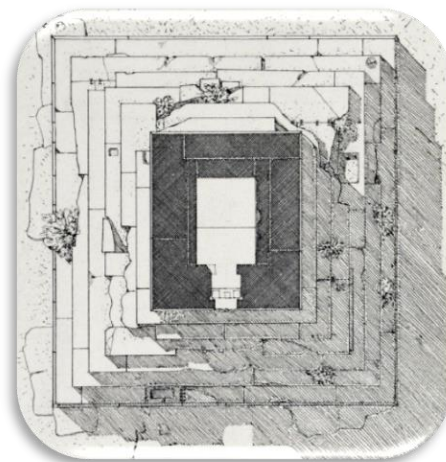
---

<sup>1</sup> <https://www.alibaba.ir/mag/fars/pasargad/>

<sup>2</sup> <https://pinorest.com/mag/tomb-of-cyrus-the-great>

<sup>3</sup> <https://pinorest.com/mag/tomb-of-cyrus-the-great/>

Bir qarashda Kir qabrini 2 ta asosiy qismga, tosh zinapoyalarga va zinapoyalar ustidagi xonaqohga bo‘lish mumkin. Zinapoya va butun bino marmar va ohaktoshdan qurilgan bo‘lib, ular Kirning buyrug‘i bilan Pasargaddan 30 kilometr janubi-g‘arbda joylashgan Sivand tog‘ida qurilgan. Ushbu binoning qurilishida Persepolis singari hech qanday ohak ishlatilmagan va toshlar aniq texnika bilan qo‘rg‘oshin va temirdan



yasalgan metall mahkamlagichlar bilan bog‘langan<sup>1</sup>. Bu maqbaraning 6 ta tosh zinapoyasi pol shaklida bir-birining ustiga qo‘yilgan bo‘lib, har bir qavat o‘zining ostidagi qavatdan kichikroq, qavatlarining balandligi esa har xil bo‘lgan. Bu maqbaraning birinchi qavat boshqa qavatlariga qaraganda balandroq bo‘lib, balandligi bir yarim metrga yaqin, ikkinchi va uchinchi zinapoyalari esa bir metrga yaqin, to‘rtinchi-oltinchi zinapoyalarining balandligi esa 60 santimetr ga yaqin.

Ushbu zinapoyaning kengligi yarim metrni tashkil etadi, ammo qabr qo‘yilgan oltinchi platformaning yuzasi taxminan 7 metrdan 6 metrga, binoning umumiy maydoni 160 metrga yaqin, balandligi esa 11 metrdan ortiq.

Buyuk Kir qabri ikki marta qayta tiklangan. Bir marta 1350-yilda va ikkinchi marta 1380-1387 yillarda. Ushbu maqbara YuNESK Oning Jahon merosi ro‘yxatiga ham kiritilgan.

Mana bir necha yildirki, Yangi yil arafasida ba’zi eronliklar Navro‘zni nishonlash va Kir II xotirasini sharaflash uchun uning qabriga yig‘ilishadi va quvonch bilan, ulug‘ qabrga gullar qo‘yishadi. 2009-yilda bu marosimda yoshlarning keng ishtirok etishi diqqatga sazovordir. Eronning uch rangli bayrog‘ini ko‘tarib, Sabzeh, Haft Sin, Eshu Zardusht, Avesto va Eron madhiyalarini jamoaviy



<sup>1</sup> <https://pinorest.com/mag/tomb-of-cyrus-the-great/>



kuylash, Avesto va Shohnoma o‘qish ushbu bayram dasturlaridandir.

**Xulosa qilib aytadigan bo‘lsak**, Kir maqbarasi Sherozning Marvdasht shahridagi eng muhim sayyohlik maskanlaridan biridir. Ahamoniylar shohi Kir II dunyoda katta obro‘ga ega. Kirning juda ko‘p insonparvarlik xislatlari, davlat boshqaruvi eronliklardan tortib butun dunyodagi tarix ixlosmandlari uchun juda muhimdir. Darvoqe, vaqt o‘tgani sari Kirning shaxsi va adolatga asoslangan boshqaruv yo‘li oydinlashgani sayin uning qabrini ziyorat qiluvchilar soni ham oshib bormoqda.

**Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. <https://www.kojaro.com/attraction/>
2. <https://www.alibaba.ir/mag/fars/pasargad/>
3. <https://pinorest.com/mag/tomb-of-cyrus-the-great/>
4. <https://pinorest.com/mag/tomb-of-cyrus-the-great/>
5. <https://pinorest.com/mag/tomb-of-cyrus-the-great/>

**CHO‘LPONNING ”EHTIYOJI MILLAT”  
MAQOLASINING HOZIRGI DAVR BILAN TAQQOSLANGAN  
IJTIMOIY TAHLILI**

*Mushtariy MUSTAFOYEVA  
TDSHU, Sharq sivilizatsiyasi va tarix fakulteti  
Fors-ingliz guruhi 3-bosqich talabasi*

**Annotatsiya:** Ushbu maqola, Behbudiyning “Ehtiyoji millat” maqolasi asosida yozildi. Maqolada xalqlar o‘rtasidagi nizolar, yoshlarning savodsizligi, millatning beburdligi, ichki nizolar, to‘y-hashamlardagi dabdababozlik kabi maqolada kuzatilgan muammolarning hozirgi davr bilan solishtirilgandagi ijtimoiy tahlili va unga qo‘yilgan yechimlar.

**Kalit so‘zlar:** Turkiston millati, dorilfunun, eskilik sarqitlari, maktablar, Davlat dumasi, Yangi O‘zbekiston, Turkiston mevasi, Ovrupo, rivojlangan jamiyat, yangi kun, millatparvar jadidlar

Maqolaning muqaddimasini yoshlar deb boshlamoqchiman, nega endi, yoshlar nega ustozlar, nega shifokorlar, nega olim-u olimalar emas aynan yoshlar deyishingiz mumkin. Chunki, yurtimiz baxtiyor yoshlar mamlakati bo‘lib, mamlakatimiz aholisining qariyb 64 foizini

yoshlar, ya'ni 30 yoshgacha bo'lganlar tashkil etadi.<sup>1</sup> Albatta, bu davlatimiz zimmasiga ulkan mas'uliyat yuklashini ko'z oldimizga keltirsak, juda katta e'tibor, g'amxo'rlikni talab etadi, ikkinchi tomondan yoshlarimizga ko'rsatiladigan e'tibor, ertaga ulkan yutuq va natijalarni ham beradi. Chunki hozir O'zbekiston mehnat resurslarining yarmidan ko'pi yoshlardir. Kelgusida har uchinchi rahbar ham yoshlardan bo'ladi. Shu bois ham, yoshlar barcha davrlarda jamiyatning faol qatlami sifatida e'tirof etib kelingan. Sharq Uyg'onish davrida ham jadidlar faoliyatida ham, jamiyatning yangilanishida yoshlarning o'rni beqiyos bo'lgan. Shu jihatdan muntazam shakllanib boruvchi bu qatlam doimiy yo'naltirib va qo'llab-quvvatlab turishni talab etadi. Bu esa, davlat tomonidan yoshlarning mamlakat manfaatlari yo'lida erkin ijtimoiylashuvi va o'zini samarali namoyish etishi uchun maqbul sharoit va imkoniyat yaratish hamda yoshlarni qo'llab-quvvatlashga qaratilgan chora-tadbirlar tizimi yoshlarga oid davlat siyosatini anglatadi. Shu bois, mamlakatimizda eng katta e'tibor mustaqil fikrlaydigan, tashabbuskor, shijoatli yoshlarni tarbiyalashga qaratilgan bo'lib, bu vazifa O'zbekiston Respublikasining "Yoshlarga oid davlat siyosati to'g'risida" gi Qonunida belgila qo'yilgan. Yoshlar har jabhada o'zini ko'rsata olishi, yurt tayanchi, millat ravnaqidir<sup>2</sup>.

Behbudiy aytganlaridek, "Boshqa millatlarga qaralsa ko'rilmurki, muntazam maktablari bor va avval maktabda diniy ilm ustida dunyoviy ilm va fanlar ham o'qilur. Chunki dunyoda turmoq uchun dunyoviy fan va ilm lozimdur. Zamona ilmi va fanidan bebahra millat boshqa millatlarga poymol bo'lur. Tom ma'noda olib qaraganda jamiyatda din va dunyoviy ilmlar birgalikda o'qitilishi lozim, chunki yoshlar dunyoviy ilmlardan ham xabardor bo'lishlari to'g'ri, diniy ilmi o'rganmasin demayman lekin dinni davlatdan ajratib bo'lmaganidek, davlatni ham dunyodan ajratib bo'lmaydi. 50 yil muqaddamgi zamonda, biz turkistonliklar yakka va tanho yashab, boshqalar ila muomala va munosabatimiz yo'q edi. Endi zamon o'zgarib, boshqa millatlar ila mag'lub bo'ldik, shari'at va o'z urfimiz ustiga qonun va Ovrupo odatiga itoat qilmoqqa majburdirmiz. Ammo qonun va Ovrupo odatlarini bilmaganimiz uchun boyimiz bo'lsun, qozi va milliy hukamomiz va aholimiz bo'lsun ko'b tashvish va zarar ko'rar. Zamoni sobiqda faqar

---

<sup>1</sup> Ziyonet sayti

<sup>2</sup> "Yangi O'zbekiston" gazetasi

shari'at bilmoq kifoya etardi. Endi qonun va zakunni bilmoq ham lozimdur. Shari'at ilmi madrasalarga, qonun ilmi Rusiya dorilfununlariga o'qilur. Dorilfununga kirmoq uchun, avvalo, o'n sana gimnaziya o'qimoq kerak. So'ngra to'rt sana dorilfunun o'qib unda huquqshunos, yurist, ta'bir joiz bo'lsa, zamona faqihi bo'lib chiqar. Sud mahkamalarida, davlat doiralarida har huquqshunos o'z muvakkili va o'z millati va o'z toifasi va o'z vatani va o'z davlatining naf'iga so'ylashur, mudofaa qilur<sup>1</sup>.

Behbudiy ham davlat mutlaqo ajralib qolganligi, hech bir shaxs uning ertasi uchun qayg'urmayotganligidan, kamiga yetmayotgandek, Yevropa odatiga rioya qilishdan charchagani to'g'risida yozadi. Dindan xabar olish uchun avval, madrasada o'qish, yaxshiroq dunyoviy ilm olish uchun esa, Rossiya borib tahsil olish va tahsil olishgacha bo'lgan jarayon qanchalik mashaqqatli ekanligini o'zini "Ehtiyoji millat" maqolasida bayon qiladi. Ushbu maqolani o'qir ekanman, shunchalik Turkiston xalqi botqoqqa botib ketganini, yoshlarning ongsizligidan tortib, hattoki, bitta muhandis kera bo'lsa, uni ham Rossiya o'lkasidan kelingani juda ham ayanchlidir. Har bir ota-ona, har bir xonadon, har bir mahalla, bugungi kunda farzandlarimiz ta'lim-tarbiyasini eng asosiy vazifa sifatida bilib, yoshlarni xalqimizga yot va yangi avlod ongi uchun zararli bo'lgan salbiy ta'sirlardan himoya qilish, millat va davlat taraqqiyotini dunyo hamjamiyatiga ko'rsatishga qodir bo'lgan yosh avlodni tarbiyalashi ham qarz, ham farzdir. Zero, inson hayoti odob – axloq, ta'lim-tarbiya bilan bevosita bog'liq. Shunday ekan, Behbudiy bobomiz ham yoshlarning ertasi uchun, kelajagi uchun, farovon hayotga erishish uchun mehnat qilgan buyuk siymodir. Shu sababdan ham Jadidchilik harakatini ham yuzaga keltirgan, Va jadidlarning otasi degan maqomga sazovor bo'lgan. Jadidchilik faoliyatida ham bir maqsadni ko'zlagan. Millat farzandlari o'qib-o'rgansin, teatr truppalari tashkil qilish, yoshlarni chet elga o'qishga jo'natish, gazeta-jurnallar chop qilish hammasi bir orzu-istak ostida birlashgan. Turkistonning mevasi, donasi, toshi, tuprog'i Ovrupo bozoriga ketadi. Ovrupoliklarning Turkistonliklar mahsulotini arzon-garovga olib ketishi, millatimiz mehnatini oyoq osti qilishlarini, hamma foydani Ovrupoliklar qilishini Behbudiy bobomiz chiroyli tarzda yoritganlar. Aytganlaridek, bizda qancha hunarmandlarning nodir ishlari bor, atlas to'qish deymizmi, beqasam to'n deymizmi hammasini o'zimiz

---

<sup>1</sup> Ehtiyoji millat maqolasi Behbudiy 1913

yarata olamiz. Uning uchun bizga texnik muhandis zarur, hamma ijodkorlikni o‘zimiz yaratamiz deydi. Xalqni ma’rifatli, ommani ma’naviyatli va yoshlarni milliy qadriyatlarimizning yuksak namunalari bilan bahramand bo‘lishi ustida qayg‘urgan. Cho‘lpon yashagan davr murakkab va ziddiyatli bo‘lishiga qaramay ijtimoiy – siyosiy muhitda u o‘z davrining ilg‘or g‘oyalariга ergashdi. Nihoyat, mamlakatimiz o‘z mustaqilligini qo‘lga kiritgach, ma’naviy qadriyatlarimiz, tariximiz va o‘tmish ajdodlarimiz faoliyati, ijodi va taqdiriga bo‘lgan munosabat o‘zgardi. Shu jumladan, Cho‘lponning hayoti va ijodiga doir yangi va xolis materiallar bilan tanishish imkoniyati vujudga keldi. Xalqimiz ma’naviy yuksalishida muhim o‘rin tutgan Abdulhamid Sulaymon o‘g‘li Cho‘lpon ijodini g‘oyaviy tafakkurning o‘ziga xos g‘oyaviy-ma’naviy in’ikosi deyish mumkin. Zero ma’rifatchilik harakati va jadid adabiyoti Turkistonning XX asr boshlaridagi ijtimoiy-siyosiy va ma’naviy hayotida tarixiy vazifani bajaradi<sup>1</sup>.

Bu davrda madaniy jarayoning mavzu doiralari kengaydi, bevosita millat va mamlakat ijtimoiy – siyosiy hayoti bilan bog‘liq voqealarni aks ettira boshladi. Cho‘lpon qarashlarining nazariy-g‘oyaviy asoslari jadid-ma’rifatchilik harakatining asosiy maqsadlari bilan uyg‘un bo‘lib, uning ijodkor sifatida shakllanishiga obyektiv va subyektiv omillar hamda g‘oyaviy tamoyillari ajralib turadi. Insoniyat tarixi shundan dalolat beradiki, har qaysi xalq hayotidagi ma’naviy uyg‘onish jarayonlari milliy o‘zlikni anglashga olib keladi hamda mamlakatning iqtisodiy, madaniy taraqqiyotini yangi bosqichga ko‘taradi. Bunday ijtimoiy noyob hodisa “Renessans” – uyg‘onish, qayta tiklanish, yuksalish deb atalishi barchamizga ayon. O‘tgan tarixan qisqa davrda islohotlar tufayli erishgan natijalarimiz haqida uzoq gapirmoqchi emasman. Bu mavzuda mamlakatimiz hamda chet el ommaviy axborot vositalari orqali nufuzli davlat va siyosat arboblari, ekspert va tahlilchilarning fikrlari muntazam e’lon qilib kelinmoqda. Bunday xolis baholar barchamizni quvontiradi. Ayni vaqtda shuni ta’kidlashni istardimki, biz bu demokratik o‘zgarishlarni kimlargadir yoqish, maqtanish, turli reytinglarga kirish uchun emas, aksincha, demokratik jarayonlar o‘zimizga suv bilan havodek zarur bo‘lgani uchun, xalqimiz, avvalambor, yosh avlodimizning bugungi hayoti va ertangi istiqbolini o‘ylab, milliy manfaatlarimiz yo‘lida amalga oshirmoqdamiz. Cho‘lpon

---

<sup>1</sup> Abdulhamid Cho‘lponning ijtimoiy-siyosiy qarashlari Toshkent 2012

bolalarga otalardan ilm, diniy va ilmiy zamonaviy meros qolsin deya harakat qildi. O'tgan tarixan qisqa davrda islohotlar tufayli erishgan natijalarimiz haqida uzoq gapirmoqchi emasman. Bu mavzuda mamlakatimiz hamda chet el ommaviy axborot vositalari orqali nufuzli davlat va siyosat arboblari, ekspert va tahlilchilarning fikrlari muntazam e'lon qilib kelinmoqda. Bunday xolis baholar barchamizni quvontiradi. Ayni vaqtda shuni ta'kidlashni istardimki, biz bu demokratik o'zgarishlarni kimlargadir yoqish, maqtanish, turli reytinglarga kirish uchun emas, aksincha, demokratik jarayonlar o'zimizga suv bilan havodek zarur bo'lgani uchun, xalqimiz, avvalambor, yosh avlodimizning bugungi hayoti va ertangi istiqbolini o'ylab, milliy manfaatlarimiz yo'lida amalga oshirmoqdamiz.

Xulosa o'rnida shuni ta'kidlash lozimki, bugun yurtimizda tinchlik, farovonlik hukm surmoqda. Bu ne'matlarning qadr-qimmati bebahodir. Bu tinchlik, taraqqiyot va farovonlik, albatta, o'z- o'zidan bo'lmagan. Bu avvalo, Alloh taoloning bizga bergan cheksiz inoyati bo'lsa, ikkinchidan, hukumatimiz tomonidan olib borilayotgan oqilona siyosat natijasidir. Yigit qizlarimiz tarbiyasi bo'lib ulg'ayishi, kasb-hunar egallashi, vatan ravnaqi, xalq farovonligi yo'lida o'z bilim va shijoatini safarbar qilib, o'zini shu yurt taqdiriga daxldor ekanligini qalbdan his qilgan holda o'zining jamiyatdagi vazifalarini to'la ado qilmoqliklari lozim. Zero, vatanga xizmat, shu yurt farzandiman degan har bir o'g'il-qiz uchun eng oliy saodatdir. Maqoladagi kabi muammolar hozir ham jamiyatimizda takrorlanishi eng katta kamchiligimiz desam mubolag'a bo'lmaydi. Hozirgacha to'y-hashamlardagi isrofgarchiliklar davom etib kelayotganligi kishini chuqur o'yga toldiradi. Jamiyatimizdagi hanuzgacha kuzatilayotgan shu kabi muammolar qachonki bartaraf bo'lsa, shundagina insonlarning yashash tarzi hamda dunyoqarashi kengayadi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. "Yangi O'zbekiston" gazetasi
2. Behbudiy. Ehtiyoji millat. Mahmudxo'ja Behbudiy. Ehtiyoji millat (1913) (ziyouz.com)
3. Abdulhamid Cho'lponning ijtimoiy – siyosiy qarashlari. Toshkent: 2012.
4. Cho'lponning badiiy olami, T., 1993;
5. Sharafiddinov O., Cho'lponni anglash, T., 1994;
6. Sharafiddinov O., Cho'lpon, T., 1991;

7. Karimov N., Cho'lpon, Toshkent, 1991;
8. Quronov D., Ruhiy dunyo tahlili, To'g'ri, 1994; Karimov N., Istiqlolni uyg'otgan shoir, Toshkent, 2000; Karimov N., Cho'lpon (ma'rifiy roman), T., 2003.

## **O'ZBEK XALQ MILLIY O'YINLARI-QADRIYATLAR TIMSOLI**

*Zuhra AHMADOVA*

*TDSHU, Sharq sivilizatsiyasi va tarix fakulteti*

*Antropologiya va Etnologiya yo'nalishi*

*2- kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: PhD B. Odilov.*

**Annotatsiya:** Maqolada o'zbek xalq o'yinlarning hayotimizda tutgan o'rni va hozirda texnika va texnologiyalar rivojlangan va ularga qiziqish, e'tibor kundan -kunga kuchaygan bir paytda xalq o'yinlarning saqlab qolinishiga qaratilgan chora tadbirlar, bundan tashqari o'zbek milliy sportlari va xalq o'yinlari haqida ma'lumot, ularning yashash turmush tarzimizda tutgan o'rni va etnosportni qayta tiklash, targ'ib qilish va ularning yo'qolib ketmasligi uchun turli qonun va qarorlar joriy etilayotganligi haqida aytib o'tilgan.

**Kalit so'zlar:** globallashuv, axborot texnologiyalari, kompyuter, etnosport, milliy psixologiya, aqliy sport, grafik o'yinlar, didaktik, badantarbiya, siyosat .

Bolalik davri turli o'yinlar, bellashuvlar va mutolaa bilan bog'liq bo'lib, bu muhit uning qanday inson bo'lib voyaga yetishida muhim ahamiyat kasb etadi. Hozirgi globallashuv zamonida inson bolaligining qanday muhitda o'tishi ertangi taqdirimiz qanday bo'lishida katta ahamiyatga ega. Negaki, ilgari bolalar turli xalq o'yinlari va didaktik<sup>1</sup> ahamiyatga ega mashg'ulotlar bilan ulg'aygan bo'lsa, axborot texnologiyalari asrida kompyuter grafik o'yinlarining ijobiy va shu bilan birga salbiy jihatlari bilan ulg'ayishmoqda.

---

<sup>1</sup> Didaktik o'yinlarning asosiy turlari intellektual, aqliy hamda aralash o'yinlardan iborat. Bu o'yin ishtirokchilarda aqliy, jismoniy, axloqiy, psixologik, estetik mehnat va boshqa ko'nikmalarni rivojlantirishga yordam beradi.

Prezidentimizning 2022-yil 25-maydagi “Etnosport turlarini ommalashtirish va rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”<sup>1</sup>gi qarori qabul qilinishi mamlakatimizda xalq o‘yinlarini yanada ommalashishiga va zamonaviy qiyofa kasb etib, yosh avlod hayotida tarbiyaviy ahamiyati oshishiga katta samara beradi. Xalq o‘yinlari tarixan ming yilliklar bilan yuzlashgan bo‘lib, ilk xalq o‘yinlari tafsilotlari Mahmud Qoshg‘ariy, Ibn Sino, Abu Rayhon Beruniy, Pahlavon Mahmud, Alisher Navoiy, Bobur Mirzo va boshqa mashhur alloma-yu tarixchilarimiz asarlarida o‘z aksini topgan. Ma’naviy ulkan ilmiy-amaliy salohiyatga ega xalq o‘yinlarining bugungi kungacha yashab va shakllanib kelishida Mahmud Koshg‘ariyning o‘rni alohida ahamiyatga ega hisoblanadi. Qomusiy alloma bundan 1000 yil oldin Turkistondan Termizgacha, Hazar va Orol sohillaridan Oltoy tog‘lari etaklarigacha bo‘lgan hududda yashagan turkiy xalqlarning tarixi, milliy psixologiyasi, jug‘rofiyasi, til xususiyatlari, yozma va og‘zaki adabiyoti, ijtimoiy-iqtisodiy hayoti va harbiy mashg‘ulotlari, xalq sayllari va o‘yinlarini teran o‘rganib, “Devonu lug‘atit turk<sup>2</sup>” asarini yozib qoldirdi. Qoshg‘ariyning ushbu devonida turkiy xalqlarning 150 ga yaqin o‘yini tilga olinib, shulardan 20 taga yaqin o‘yin turiga batafsil ta’rif berilgan. Olim kattalar va bolalarning yosh jihatlariga mos bo‘lgan o‘yinlarga alohida to‘xtalib, musobaqa turlarini bayon qiladi. U o‘yinlarni diqqat bilan o‘rganib, ham jismoniy, ham aqliy mashg‘ulotlarga ajratgan. Shundan bilsa bo‘ladiki, hozirgi zamonaviy sport va aqliy sport o‘yinlarining deyarli aksariyati o‘sha davrlardayoq, ya’ni XI asrda ham mavjud bo‘lgan.

Xalq o‘yinlari qadimdan davlatchilik shakllanishi, jamoani birlashtirish va himoya qilishda ham yuksak ahamiyat kasb etgan. Bugungi kunda, ular shaxsni jismonan sog‘lom, qat’iyatli, sabrmatonatli, hozirjavob va ma’naviy yetuk bo‘lib kamol topishiga xizmat qilmoqda. Bir xalqning tarixi ming yillar davomida shakllangani uning moddiy va madaniy boyliklarida, etnografiyasida aks etadi. Xalq o‘yinlarimizning soni va rang-barangligiga qarab, o‘zbek xalqi O‘rxun-Enasoy bitiklaridan ham keksaroq, degan xulosaga kelish mumkin.

---

<sup>1</sup> O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022- yil 25 maydagi PQ -259 son qaroriga muvofiq, Etnosport turlarini 2025- yilgacha ommalashtirish va rivojlantirish dasturini 2022 – 2023 yillarda amalga oshirish bo‘yicha farmoni.

<sup>2</sup> Mahmud Qoshg‘ariyning turkiy tillar haqida qomusiy asari. U 319 sahifali asar bo‘lib, asl nusxasi Istanbul shahrida saqlanib kelinadi. Olimlar uni bir necha tillarga tarjima qilishgan. Unda turkiy urug‘ va qabilalar, ularning ijtimoiy ahvoli, tili, tarixi, haqida qimmatli ma’lumotlar qoldirgan.

Etnograf<sup>1</sup> olimlarning hisob-kitobiga ko‘ra, milliy xalq o‘yinlar soni 3-5 mingtani tashkil etadi. Har bir qishloq, tuman va shaharlarda o‘ynaladigan xalq o‘yinlari bir-biridan tubdan farq qiladi. Yurtimizda uloq-ko‘pkari, ot ustida kurash, belbog‘li kurash, tosh ko‘tarish, xo‘roz urishtirish, besh tosh, qirq tosh, oshiq, dorboz, chillaki kabi o‘yinlar muntazam o‘tkazib kelinmoqda. Xalqimiz or-nomusi, g‘ururi bo‘lgan milliy kurashimiz qisqa vaqt ichida katta ahamiyat kasb etgani quvonarli hol. Aslida o‘zbek xalqi ko‘p asrlar davomida kurash, uloq-ko‘pkari, turon, boyqo‘rg‘on kabi milliy sport turlari asoschilariga aylangan kurashchi-polvonlari hamda afsonaviy chavandozlari bilan mashhur bo‘lgan. Mamlakatimizdagi islohotlar tufayli haqli ravishda O‘zbekistonning madaniy merosi bo‘lgan milliy sportimizni dunyoga namoyish etish imkoniyati paydo bo‘ldi. Ta’kidlash joizki, chavgon o‘yini Markaziy Osiyo xalqlarining juda qadimgi hamda sevimli ot sporti o‘yinlaridan biri hisoblanadi. Ayniqsa, chavgon el-yurt mudofaasi uchun zarur jismoniy mashqlardan biri bo‘lgani uchun ham o‘yin g‘olibiga beriladigan sovrin darajasi doimo orttirilib kelingan. Otda poyga chopish, quvlash, tez yo‘rtib turish, toqqa chiqish, pastlikka tushish kabi bahslar bugungacha yashab kelayotgani xalqimiz tabiatidagi qudrat ramzini anglatadi. Suv havzalarida o‘tkaziladigan musobaqalar ham alohida diqqatga sazovor. Suv mashqlaridan biri bo‘lgan g‘avvoslik juda qadimiy kasblardan biri bo‘lib, Mahmud Qoshg‘ariy devonida suv bahslarining ikki turi uchraydi.

Birinchisi, suvda cho‘milish, sho‘ng‘ish, suvdan suzib o‘tish, suv kechish, suvda quvlashmashoq bo‘lsa, ikkinchisi, ermak, ko‘ngil ochish mashg‘ulotlari ma’nosidagi o‘yinlardir. Asarda bolalar o‘yinlarining ba’zilari yo‘l-yo‘lakay sanab o‘tilgan bo‘lsa, ba’zi o‘yinlar batafsil keltirilgan. Oshiq, chillak, to‘p o‘yinlari, cho‘pon bolalar, qizlarning arg‘imchoq o‘yinlari ham birma-bir sanab o‘tilgan. O‘sha davrdagi ko‘pgina o‘yinlar bolalarning hozirgi davrdagi o‘yinlarini eslatadi. Masalan, “o‘tish-o‘tish” deb atalgan o‘yin “kesak kuydi”, “darra soldi”, “musht ketdi” o‘yinlariga o‘xshab ketadi. Amudaryo va Sirdaryo sohillarida, Orol etaklarida, shuningdek, soylar,

---

<sup>1</sup> Etnograf – jahondagi barcha xalqlarni, etnik birlikning turli tiplarini, ularning kelib chiqishini, turmush tarzini, moddiy va ma’naviy taraqqiyot darajasidan qati nazar teng holda o‘zoro tofovuti yoki umumiyliigi va o‘xshashligini o‘rganuvchi maxsus fan sohasi vakillari hisoblanadi.



anhorlar, hovuz va ko'llar bo'ylarida bolalarning "muguz-muguz" nomli qadimiy o'yini o'ynalgan.

Abu Ali ibn Sino faqatgina mashhur tabib, faylasuf bo'lib qolmasdan, balki xalq o'yinlariga doir g'oyat rang-barang nodir meros qoldirgan allomadir. U xalq o'yinlari haqida fikr yuritarkan, ayniqsa, badantarbiyaning kishi uchun naqadar katta ahamiyatga ega ekanini ham nazariy, ham amaliy jihatdan isbotlab berdi.

Ibn Sino milliy kurashimiz (buxorocha va farg'onacha kurash turi) haqida ham yetarlicha ma'lumot qoldirgan.

Kurashning turlari ham bir nechadir, deydi u. Ulardan biri ikki kurashuvchining har biri o'z raqibining belbog'idan ushlab o'ziga tortadi, shu bilan birga, kurashuvchi o'z raqibidan qutulishning chorasini qiladi. Ikkinchisi esa uni qo'yib yubormaslikka urinadi.

Boshqa turi: kurashuvchilardan biri ikkala qo'li bilan ikkinchisini mahkam quchoqlab o'ziga tortadi va yerga ag'daradi, bu vaqtda u qo'lini birinchi kurashuvchining o'ng qo'li ostidan o'tkazilishi kerak, kurashuvchilar goh g'aydalarini tiklab, goh egadi.

Badantarbiyaning birinchi turi "gavda uchun maxsus harakatlar" hisoblanib, ularning har birida muayyan o'yin unsurlari mavjud. Ya'ni qo'l va oyoq harakatlari, ko'krak va nafas a'zolari harakatlari, butun tanaga oid harakatlardir.

Xalq milliy o'yinlari, jumladan o'zbek milliy o'yinlari barcha xalq-ehlatlar kashfiyotlari kabi (musiqa, kulolchilik, gilam to'qish asboblari, ashula va raqs, ertak va h.k.) insoniyat tarixining turli ijtimoiy-iqtisodiy bosqichlarida taraqqiy etgan o'ziga xos etno va filontogenetik xususiyatlar asosida "ixtiro" qilingan va shakllanib kelgan. Respublikamizning turli mintaqalarida xalq harakatli o'yinlari aholining turli yosh va qatlamlari o'rtasida azaldan rivojlanib kelgan bo'lsa-da, "oq" va "qizil" imperiyalar davrida ushbu o'yinlarning ommalashuvi nihoyatda chegaralangan edi. O'zbekiston o'z mustaqilligiga erishgach xalq milliy harakatli o'yinlari millatimiz qadriyatlarini sifatida qayta tiklana boshlandi va hozirgi kunda nafaqat xalqimizning eng sevimli mashg'ulotiga aylandi, balki barcha ta'lim muassasalari o'quv rejalariga to'laqonli fan sifatida kiritilgan. Ammo, shuni ham ta'kidlash zarurki, xalq milliy harakatli o'yinlarining ilmiy-uslubiy asoslari, ularning psixofunksional mohiyati, jismoniy sifatlar va sport mahoratini

shakllantirishdagi ahamiyati hamda qiymati hali deyarli o‘rganilmagan. Ayni kunda yuqorida muhokama etilgan milliy harakatli o‘yinlarning ochilmagan qirralari, ushbu xarakteristika) berishni ko‘zda tutmaganlar yoki yetarli darajada ahamiyat bermaganlar.

Hayotiy zarur harakat malakalarini shakllantiruvchi o‘yinlar: osilish va osilib chiqish: “Maymunchalar”, “Oq ayiqlar”; yurish, yugurish: “Quvlash-machiq”, “Mokki”; o‘tirish, turish: “Baqa”, “Tovuq va tulkilar”; to‘xtash, sakrash: “Qarmoqcha”, “Do‘ngdan – do‘nga”, “Qarichma-qarich”, “Mokisimon sakrashlar”. Jismoniy sifatlarni rivojlantiruvchi o‘yinlar: kuch: “Tortishmachiq”; tezkorlik: “Kun va tun”; epchillik: “To‘p uchun kurash”, “Lapta”, “Qirq tosh”; chidamkorlik: “Quvib yet”; egiluvchanlik: “Ko‘prik va mushuk”, “Otib qochar”. Aqliy-ruhiy qobiliyatlarni rivojlantiruvchi o‘yinlar: “Taqiqlangan harakat”; xotira: “Daqiqa”, “Eslab qol – bajar”, “Pir etdi”, “O‘ylab top”; hissiyot: “To‘xta”; tafakkur: “Shaxmat”; ayyorlik: “Vandan-zo‘ri”; jasurlik: “Cho‘nqa shuvoq”. Uy-ro‘zg‘or ishlariga xos harakat malakalarini shakllantiruvchi o‘yinlar: “Supur-supur”, “Qovun uzatish”, “Besh tosh”. Kasbiy ko‘nikma va malakalarni shakllantiruvchi o‘yinlar: “Burgut va burgutchalar”, “Otishma”, “Insiz quyon”. Nutq va talaffuzni shakllantiruvchi o‘yinlar: “Kim oladi”, “Oq terakmi, ko‘k terak”, “Pahmoq kuchuk”, “G‘ozlar”, “Oq quyonim”. Hisob-kitob va tadbirkorlik qobiliyatlarini shakllantiruvchi o‘yinlar: “Besh tosh”, “Lanka”, “Qirq tosh”, “Soqqa”.

Yilning turli fasllarida qo‘llaniladigan o‘yinlar: “Varrak”, “Yong‘ir yo‘galoq”, “Chillak”, “Topishmachiq top”, “Lanka”, “Tez ayt”, “Yong‘oq”, “Qubba-1”, “Qubba-2”, “Soqqa”. Kunduz va tunda o‘tkaziladigan o‘yinlar: “Oq suyak”, “Tun va kun”. Suvda o‘tkaziladigan o‘yinlar: “Suvda quvlashmachiq”, “Tez suzish”, “Suv ostida suzish”, “Qurbaqa va laylak”, “Chortan baliq”. Turli yoshdagi bolalar va kattalar o‘rtasida o‘tkaziladigan o‘yinlar: “Quvlashmachiq”, “Bekinmachiq”, “Bayroqcha uchun kurash”, “Kun va tun”, “Oq terakmi, ko‘k terak”, “Yong‘oq o‘yini”.

*Xalq sayllari va marosimlarda o‘tkaziladigan harakatli o‘yinlar:* “Olamon poyga”, “Uloq”, “Qiz quvlash”, “Cho‘nka shuvoq”, “Cho‘pon”, “Olib qochar”. O‘zbek xalq o‘yinlarida kasalliklarni davolash uchun va o‘rgatish jarayonida keng ko‘lamda foydalanish mumkin. Kasallikni

oldini olish uchun qo‘llaniladigan o‘yinlar bilan kasaldan chiqqan odamda qo‘llaniladigan o‘yinlar farqini bilish juda zarur. Chunki ularni jismoniy yuklanishi (nagruzkasi) bir-biridan ajralib turishi darkor. O‘rgatish jarayonida esa ko‘nikma va malakalari shakllantirishga muvofiq o‘yinlar tanlab beriladi. Yuqoridagilarni nazarda tutib o‘zbek xalq o‘yinlarini quyidagi toifalarga ajratish mumkin:

1. Harakat sifatlarini rivojlantiruvchi o‘yinlar.
2. Darsning ayrim qismlarida qo‘llaniladigan o‘yinlar.
3. Turli yoshdagi bolalar faoliyatida qo‘llaniladigan o‘yinlar.
4. Bolalar jinsiga qarab qo‘llaniladigan o‘yinlar.
5. Ruhiy hissiyotlarni rivojlantiruvchi o‘yinlar.
6. Yomg‘ir va qorong‘i sharoitlarda qo‘llaniladigan o‘yinlar.
7. Hayotiy zarur malakalarni egallashda yordam beruvchi va takomillashtiruvchi o‘yinlar.
8. Sport faoliyatida qo‘llaniladigan o‘yinlar.

Shu tavsiflarni ochib berish masalalarini keyingi sahifalarda ko‘rib o‘tamiz. Alohida shuni ham ta’kidlash joizki, aksariyat xalq harakatli o‘yinlari o‘z mohiyati va mazmuni bilan mehnat va turli kasb ko‘nikmalari, odob-axloq, ma’naviy-madaniy qadriyatlar, ong, xotira, diqqat, tafakkur, tasavvur, idrok kabi xislatlarni shakllantirishda muhim rol o‘ynaydi. Bunday o‘yinlarni ilmiy asosda yanada shakllantirish va ta’lim muassasalari va dam olish-sog‘lomlashtirish maskanlarida o‘tkaziladigan mashg‘ulotlar, turli bayram tantanalari, to‘y-tomoshalar va sayllar kabi tadbirlarda ulardan keng foydalanish milliy qadriyatlarimizni tiklash, sayqal topishiga turtki beradi, yosh avlod ma’naviyati, kuch-qudrati, jismoniy va ruhiy imkoniyatlarini charxlaydi. Ma’lumki, yurtimizda odil, demokratik davlat va fuqarolik jamiyati qurish sari shaxdam qadam qo‘yilayotgan hozirgi sharoitda erkin shaxs tarbiyasida “Sog‘lom avlod” va “Kadrlar tayyorlash milliy dasturi”, “Barkamol avlod davlat dasturi”, “Mustahkam oila”, “Obod turmush”, “Sog‘lom bola” yili davlat dasturlarini amalga oshishi erkin, farovon va sog‘lom turmush tarziga yangicha tafakkur bilan yondashish imkoniyatini berdi. Eng oddiy va ayni paytda eng murakkab masala-insonning sog‘lom va farovon turmush tarzini ta’minlash ekanligi isbot talab qilmaydigan haqiqatga aylandi. Jamiyat a’zolarining ma’naviy qiyofasini shakllantirish, g‘ururini uyg‘otish, iftixor tuyg‘usini

tarbiyalash milliy qadriyatlarga tayangan mafkuraga asoslanadi. Mustaqillik, yangilangan ruhiyat, ayniqsa o'sib kelayotgan yoshlar ongida dunyoga ilmiy asosda qarash imkoniyatini berdi. Axloqiy tarbiya negizida marosimlar, urf-odatlar va an'analarga yangicha munosabat tuyg'usi shakllandi. Bunday munosabatlarni shakllantirishda o'zbek xalq harakatli o'yinlarining o'ziga xos o'rni bor.

Xalq o'yinlarining mohiyatida jamoani birlashtirish, himoya qilish, sog'lom avlod tarbiyasi va aqliy qobiliyatni rivojlantirish maqsadlari mujassamligini ko'ramiz. Shuning uchun inson jismonan sog'lom, qat'iyatli, sabr-matonatli, hozirjavob va ma'naviy yetuk bo'lib voyaga yetishiga xizmat qiladigan etnosport turlarini rivojlantirish juda muhimdir. Binobarin, bunday turkum sport o'yinlarini davlat siyosatining ustuvor masalasi sifatida yoshlar hayotida keng ko'lamda targ'ib etish ularda vatanparvarlik hissini uyg'otish, sog'lom turmush tarzini ommalashtirishga zamin bo'lib xizmat qiladi.

Xulosa qilib shuni aytishimiz mumkinki, bugungi rivojlanayotgan davrda milliy xalq o'yinlari va unga bo'lgan e'tibor yoshlar orasida saqlab qolinishi va targ'ib qilinishi maqsadida juda katta ishlar qilinmoqda. Hali xalq orasida uxlab yotgan, yozib olinmagan milliy xalq o'yinlarimizni izlab topish, targ'ib qilish va ularning yo'qolib ketmasligi uchun harakat qilishimiz kerak. Tarixga nazar tashlaydigan bo'lsak, otabobolarimiz azal-azaldan insonni jismonan chiniqtiruvchi, salomatlikka ijobiy ta'sir etuvchi mashqlarga jiddiy e'tibor qaratishganini ko'ramiz. Masalan, ko'pkari musobaqasi har bir ishtirokchidan chavandozlik mahoratidan tashqari jismoniy kuch, o'tkir zehn va yetti o'lchab bir kesish salohiyatiga ega bo'lishni talab qiladi. Ajdodlarimiz shunga mos ravishda tayyorgarlik ko'rib, ham ruhiy, ham jismoniy o'sishga erishganlar. Umuman olganda, milliy o'yin turlarining barchasi otabobolarimizning yashash tarzi, madaniyati va dunyoqarashidan kelib chiqqan holda rivojlangan. Darhaqiqat, xalq o'yinlari o'ziga xos qadriyat sifatida avlodlardan avlodlarga o'tib boradi. Ularni ardoqlagan yoshlar qalbida Vatanga muhabbat tuyg'usi qaror topadi, milliy ruh shakllanib, xalqimizning an'ana va urf-odatlarini e'zozlash hissi yanada kuchayadi. Xullas, milliy o'yinlar yoshlarni o'zbekona tarbiyalashning eng ta'sirchan vositalaridan biridir.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. <http://www.yoshlarittifoqi.uz/uz/news/jismoniy-tarbiya-va-sport-sohasini-rivojlantirish-> – masalalarining muhokamasi
2. <http://sovminrk.gov.uz/uz/news/show/5315>
3. <http://lex.uz>. Madaniyat va sport sohasida boshqaruv tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari to‘g‘risida O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti farmoni.
5. Sport va harakatli o‘yinlar ( milliy va harakatli o‘yinlar ) darslik [ Matn]; darslik / T Usmanxo‘jayev .Pliy va O‘rta maxsus ta‘lim vazirligi.- T.; Cho‘lpon nomidagi N M I U , 2018- 328 b.  
ISBN 978-9943-5379-2-7
6. Milliy va harakatli o‘yinlar. Darslik. /T.S Usmonxo‘djayev va boshqalar; O‘zbekiston Respublikasi Oliy va O‘rta maxsus ta‘lim vazirligi.O‘zbekiston davlat jismoniy tarbiya instituti. T.; <Iqtisod - Moliya>,2015.268 bet.
7. <https://qalampir.uz/uz/news/milliy-sport-turlarini-birlashtiruvnchi-uzbekiston-etnosport-assotsiatsiyasi-tashkil-etildi-47409>

## **BARKAMOL AVLODNING TARBIYASIDA SHARQ MUTAFAKKIRLARINING O‘RNI**

*Baxtiyorjon G‘ANIBOYEV*  
*TDSHU, Sharq sivilizatsiyasi va tarix fakulteti*  
*SHMT dariy-ingiliz guruhi 2 kurs talabasi.*  
*Ilmiy rahbar: PhD M. Omonova*

**Annotatsiya:** Maqolada Sharq mutafakkirlarining ta‘lim-tarbiya, odob-axloq masalalaridagi qarashlari, islomda bolalar tarbiyasi to‘g‘risida so‘z yuritilgan. Shuningdek, Sharq mutafakkirlarining ijodiy faoliyatidagi ta‘lim-tarbiyaga oid yondashuvlar, g‘oyalar, qarashlarni yosh avlodning ongiga singdirishda tarbiya usullari va vositalarini bilish, hayotda ulardan to‘g‘ri foydalanish pedagogik ta‘lim jarayonida o‘qituvchining pedagogik mahoratidagi muhim xususiyatlardan biri ekanligi ochib berilgan.

**Kalit soʻzlar:** axloqiy qoida, tarbiya, odob, barkamol inson, insonparvarlik, maʼnaviy fazilatlar, umuminsoniy qadriyatlar, milliy qadriyat, milliy tafakkur, islom madaniyati.

Oʻzbek xalqi oʻzining uzoq tarixi davomida yaratilgan taʼlim-tarbiyaga oid boy merosga ega. Bundan tashqari, avlodlarda insonparvarlik, kamtarlik, mehnatsevarlik, doʻstlik, iymon-eʼtiqod, mehr-oqibat, odoblilik kabi umuminsoniy fazilatlarni shakllantirishning oʻziga xos tajribasini toʻplagan. Bizga maʼlumki, maʼnaviy-axloqiy fazilatlar hech qachon oʻz-oʻzidan vujudga kelmaydi, balki ularning kelib chiqishining haqiqiy manbai, ularni keltirib chiqargan sabablar va harakatga keltiradigan kuchlar mavjuddir. Zero, har qanday axloqiy qoidalar muayyan tarixiy zaruriyat natijasiga vujudga keladi va muayyan qonuniyat asosida rivojlanib boradi. Shuni alohida taʼkidlab oʻtish kerakki, Sharq mutafakkirlarining taʼlim-tarbiyaga oid qarashlari bu tajribaning shakllanishiga ulkan taʼsir koʻrsatgan. Tarbiya ham ota-onalarning burchi va farzandlarning haqqidir. “Tarbiya” soʻzi arabcha “robba” feʼlidan olingan boʻlib, oʻstirdi, ziyoda qildi, rioyasiga oldi, rahbarlik qildi va isloh qildi maʼnolarini bildiradi. Musulmon ulamolar “tarbiya”ni bir necha xil taʼrif qilganlar. Jumladan, imom Bayzoviy quyidagicha taʼriflaydi: “Tarbiya bir narsani asta-sekin kamoliga <sup>1</sup>yetkazishdir” Rogʻib Asfihoniy tarbiyani quyidagicha taʼrif qiladi: “Tarbiya bir narsani bir holdan ikkinchi holga oʻtkaza borib, batamomlik nuqtasiga etkazishdir. Tarbiyaning maʼnolaridan biri, insonning diniy, fikriy va axloqiy quvvatlarini uygʻunlik hamda muvozanat ila oʻstirishdir” Islomda bolalar tarbiyasi ota-onaning eng masʼuliyatli va uzoq davom etadigan burchlaridir. Boshqa burchlar baʼzi ishlarni qilish yoki mulkni sarflash bilan oxiriga etadi. Ammo tarbiya masʼuliyati bardavom boʻladi. Zotan, ota-onaning farzand neʼmatiga haqiqiy shukrlari ham aynan tarbiya masʼuliyatini sharaf bilan ado etish orqali yuzaga chiqadi<sup>1</sup>. Odob masalasini insoniyat tarixida toʻlaqonli ravishda Islom boshlagan, desak mubolagʻa qilmagan boʻlamiz. Islomda kishining hayotidagi har bir narsaning oʻz odobi bor.

Dunyodagi odobga bagʻishlangan asarlarning asosini va koʻpiligini Islom xalqlari vakillari tomonidan yozilgan asarlar tashkil qiladi, degan gapda zarracha mubolagʻa yoʻq. Qadimda Sharq mutafakkirlari

---

<sup>1</sup> Shayx Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf. Baxtiyor oila. T.: Hilol., 2013. – 339-342 b

tomonidan ilgari surilgan qarashlar hamda g‘oyalar bugungi kunda ham muhim ta’lim-tarbiyaviy manba sifatida yoshlar ongi va qalbiga ma’naviy ozuqa berib kelmoqda. Uzoq va boy tarixga ega bo‘lgan Markaziy Osiyo xalqlari o‘zining ta’lim-tarbiyaga oid boy merosini yaratib, takomillashtirib, yoshlarni insonparvarlik, ilmparvarlik, mehr-oqibat, mehnatsevarlik, insonlarga va tabiatga do‘stlik, saxiylik kabi umuminsoniy fazilatlar ruhida tarbiyalab kelishgan. Darhaqiqat, ajdodlarimiz tomonidan qoldirilgan bebaho madaniy meros milliy ma’naviyatimizning o‘zagini tashkil etadi. Shu sababli undan bugun yoshlarimizning ta’lim va tarbiyasiga keng foydalanish maqsadga muvofiqdir. Chunki, “Ajdodlarimizdan qolgan meros millatimizning nafaqat o‘tmishi, shuningdek, istiqboli uchun ham kuch va fidoiylik manbai hisoblanadi”. Har bir xalqning ta’lim-tarbiyaga oid an‘analari borki, ular pedagogik tafakkur taraqqiyotining asosi bo‘lib xizmat qiladi va bola tarbiyasi haqidagi tasavvurlar va qarashlarni ifodalaydi. Yuqorida aytganimizdek, har bir ota ona o‘z farzandlarini barkamol inson bo‘lishini istaydi, o‘zlari eta olmagan orzu-umidlariga bolalarining etishligini o‘ylaydi. Bolalarning har bir yutug‘idan quvonishadi, mag‘lubiyatidan tashvishga tushishadi. Farzandlarini baxtli ko‘rish ular uchun eng baxtiyor damlar hisoblanadi. Buning uchun ularga bor kuch-quvvatini sarflashadi.

O‘tmishda buyuk allomalarimiz, yuksak darajadagi ma’naviyat, axloq-odob saboqlarini berganliklari, Vatan, xalq istiqboli, farovon turmush, halol mehnat, fan taraqqiyoti, inson mehnati, atrof-muhitga oqilona munosabat haqidagi o‘z qarashlarini bayon qilib berganliklariga guvoh bo‘lamiz. Mana shunday mangu allomalar jumlasiga Ahmad Yassaviyni kiritish mumkin. Xoja Ahmad Yassaviy o‘zining ma’naviy-axloqiy qarashlari bilan bugungi kunda ham pedagogika faniga beqiyos qo‘sha olganligi olib borilgan izlanishlardan ayon bo‘lmoqda. “Xoja Ahmad Yassaviyning nuqtai nazariga ko‘ra ayyorlik, gunohlarni yashirish o‘zgalarga xiyonat hisoblanadi. Bu fikrlari bilan Xoja Ahmad Yassaviy rostgo‘ylik, halollik, o‘z-o‘ziga talabchanlikni targ‘ib qiladi. Zahmat chekkan odam sabrli, bardoshli, irodali bo‘ladi, degan fikrni ilgari suradi. Hushyorlik shaxsni faol harakat qilishga undaydi. Xoja Ahmad Yassaviy hikmatlari o‘quvchi shaxsini hushyorlikka, faol harakatlanishga, fitnalardan, fisqu-fasod

ishlardan o‘zini olib qochishga undaydi”.<sup>1</sup> Shuning uchun ham ta’lim tarbiya jarayonida ulardan keng foydalanish maqsadga muvofiq hisoblanadi. Yana bir yiriq allomalardan biri Burxoniddiy Marg‘inoniydir. Burxoniddiy Marg‘inoniyning axloqiy-huquqiy tarbiyaga oid qarashlarida diyonat, imon, vijdon, burch, insoniylik xususidagi g‘oyalari shaxsni har tomonlama va uyg‘un rivojlantirishning asosiy vositasi bo‘lib xizmat qilgan. Shu jihatdan qaraganda XXI asrda yashagan islom ta’limotining yirik namoyondasi Burxoniddiy Marg‘inoniyning axloqiy-huquqiy tarbiyaga oid qarashlarida erkinlik, insonparvarlik, mehnatsevarlik, imon-e’tiqod, halollik, axloqiy poklik, odillik, <sup>2</sup>birodarlik, bilimlilik, mustaqil fikr xislatlari asosiy o‘rinni egallaydi. Alloma Marg‘inoniy o‘zining axloqiy-huquqiy qarashlari bilan xalqimiz ma’naviyatini rivojlantirishga, musulmon dunyosi madaniyatining taraqqiyotiga hamda ijtimoiy pedagogik fikr rivojiga salmoqli hissa qo‘shgan. Farzandga adab, hunar o‘rgatmakni meros deb bilg‘il. Agar sen xoh unga adab o‘rgatg‘il, xoh o‘rgatmag‘il turmush mashaqqatlarining o‘zi unga o‘rgatur. Undoqkim debdurlar, ota-ona tarbiyalamasa, kecha va kunduz uni tarbiyalaydur<sup>3</sup>. Kaykovus 44 bobdan iborat bo‘lgan “Qobusnoma” asarida ota-onalarning farzand tarbiyasidagi vazifa va burchlari, farzandning ota-onaga munosabati, ularni qadrlash, insonlar orasidagi muomala odobi, ularning o‘zaro axloqiy munosabatlari, haqorat, qo‘pollik kabi yomon odatlardan saqlanish zaruriyati bilan bir qatorda bola tarbiyasiga jiddiy e’tibor qaratish, uning kelajagi uchun ota-onaning mas’uliyati katta ekanligi kabi axloqiy masalalarga urg‘u beriladi. Sharq mutafakkirlarining ijodiy faoliyatidagi ta’lim va tarbiyaga oid yondashuvlar, g‘oyalar, qarashlarni yosh avlodning ongiga singdirishda tarbiya usullari va vositalarini bilish, hayotda ulardan to‘g‘ri foydalanish – ta’lim jarayonida o‘qituvchilarning pedagogik mahoratidagi muhim xususiyatlardan biri hisoblanadi.

Keyingi yillarda odob-axloq mavzuiga bo‘lgan qiziqish anchagina ortdi. Chunki milliy mustaqillikka erishganimizdan so‘ng, tarixiy va madaniy merosimizni o‘rganishga bo‘lgan ehtiyojning kuchayishi,

---

<sup>1</sup> Xajiyeva M. Xoja Ahmad Yassaviyning ma’naviy-tarbiyaviy qarashlari. Avtoreferat. Toshkent, 2004. – 47 b.

<sup>2</sup> Haydarov A. Inson kamoloti va milliy-ma’naviy qadriyatlar. T.: Muharrir, 2008.

<sup>3</sup> Shoxadjayev M. Burxoniddin Marg‘inoniyning axloqiy-huquqiy tarbiyaga oid qarashlari. Avtoreferat. Toshkent, 2006.



milliy va diniy hamda ma'naviy qadriyatlarimizning mazmunidagi axloqiy g'oyalarni bilishga bo'lgan xalqimiz qiziqishlarining ortib borayotganligidir. Ta'lim-tarbiya tizimini insonparvarlik yo'nalishini tubdan o'zgartirish va yangi zamon talablari darajasiga ko'tarishning birinchi sharti – unga bir butun tizim sifatida yondashish va shunga muvofiq, ish olib borishdan iboratdir<sup>5</sup>. Yosh avlodda yuksak ma'naviy fazilatlarni kamol toptirish, milliy mafkurani shakllantirish, boy madaniy merosimiz, tarixiy an'analarimizga, umuminsoniy qadriyatlarga hurmat, Vatanga muhabbat, istiqlol g'oyalariga sadoqat ruhida tarbiyalash mamlakatimizda amalga oshirilayotgan barcha islohotlarning hal qiluvchi omil<sup>1</sup>idir. Insonlar o'zligini chuqur anglashi, mustaqillikning qadrini tobora teran tushunishi, milliy tafakkurning kengayishi va takomillashuvi, tarixiy hurlik, mustaqillik ruhining uyg'onishini ta'minlash ma'naviyat sohasidagi siyosatimizning asosiy maqsadiga aylandi<sup>2</sup>. Taniqli o'zbek pedagogi Abdulla Avloniy “Tarbiya biz uchun yo hayot – yo mamot, yo najot – yo halokat, yo saodat – yo falokat masalasidir” deb yozgan edi<sup>3</sup>. Mashoyixlarning aytishlaricha, “har bir millatning saodati, davlatlarning tinch va rohati yoshlarning yaxshi tarbiyasiga bog'liqdur”.

A.Avloniyning “Turkiy guliston yohud axloq” asari yangi usul maktablarning yuqori sinflarida ta'lim va axloqiy tarbiya berish uchun darslik sifatida o'qitilgan. A.Avloniyning asarini chuqur o'rganar ekanmiz, biz o'sha davrda maktablarda o'quvchilarga dars berishda umuminsoniy va diniy qadriyatlari, xalq og'zaki ijodi, Qur'on oyatlari, hadislar shuningdek, buyuk allomalarimizning hikmatli so'zlaridan imkon qadar keng foydalanganliklarini ko'ramiz. Masalan, “Yaxshi xulqlar” qatoriga kiruvchi “Sabr” mavzusida: “Sabr insonlar uchun buyuk bir fazilatdurki, janobi haq sobrlarni madh qilishdur. Shariati islomiyada janobi Haq tarafidan kelgan balo va qazoga sabr qilmoq farzi ayndur” Shul xususda so'ylanmish bir hadisi sharifning ma'nosi “ilm imonli kishilarning muhibi, hilm homiysi, aql dalili, yaxshi amal sarmoyasi, muloyimat volidi, afv axavoni, sabr hokimi vijdonidur,” – deyilishi. Arablar “assabru miftohulfalah”- sabr shodlig'ning kalilidur

---

<sup>1</sup> Dolimov S., Dolimov U. Kaykovus unsurulmaoniy qobusnoma T.: Istiqlol, 1994. – b. 97.

<sup>2</sup> San'at – yoshlar nigohida. Magistrantlarning ilmiy-amaliy konferentsiyasi materiallari. Toshkent: 2019. – b. 7.

<sup>3</sup> Avloniy A. Turkiy guliston yoxud axloq. T.: O'qituvchi. 1992 y

deyurlar<sup>1</sup>. Oilada bolalarni ma'naviy-axloqiy tarbiyalashda milliy qadriyatlardan foydalanishning milliy pedagogik va uslubiy asoslarini ilmiy-nazariy jihatdan ishlab chiqishga bugungi kundagi ehtiyoj va uni samarali hal etishning optimal yo'llarini topish asosiy muammolardan biri bo'lib qolmoqda. Shunday ekan, oilada bola tarbiyasi umumdavlat ahamiyatiga molik muammodir. Shu boisdan har qanday jamiyatni oilaga, oilada bola tarbiyasiga bo'lgan talabi ortib boradi. Ayni vaqtda – davlatning, ota-onaning bolalarni tarbiyalashdagi, farzandlarning ota-ona oldidagi mas'uliyatini oshirishdagi roli kuchayadi. O'zbekiston Respublikasining birinchi prezidenti I. Karimov aytganlaridek, "Buyuk ma'rifatparvar bobomizning bu so'zlari asrimiz boshida millatimiz uchun qanchalar muhim va dolzarb bo'lgan bo'lsa, hozirgi vaqtda ham biz uchun shunchalik, balki undan ham ko'ra muhim va dolzarb ahamiyat kasb etadi"<sup>2</sup>. "Milliy madaniyatimiz, xalq ma'naviy boyligining ildizlariga e'tibor berish zarur. Bu xazina asrlar davomida misqollab to'plangan. Tarixning ne-ne sinovlaridan o'tgan. Insonlarga og'ir damlarda madad bo'lgan. Bizning vazifamiz – shu xazinani ko'z qorachig'imizdek asrash va yanada boyitish"<sup>3</sup>. Milliy taraqqiyotimiz uchun fundamental ahamiyatga ega ushbu fikr, ko'rsatma san'atga oid ilmiy tadqiqotlar uchun ham muhim ahamiyatga egadir. Prezidentimiz Shavkat Mirziyoyev yoshlar tarbiyasiga alohida to'xtalib: "Bolalarimizni birovlarning qo'liga berib qo'ymasdan, ularni o'zimiz tarbiyalashimiz lozim. Buning uchun yoshlarimiz bilan ko'proq gaplashish, ularning qalbiga quloq solish, dardini bilish, muammolarini yechish uchun amaliy ko'mak berishimiz kerak. Bu vazifalarni amalga oshirishda biz asrlar mobaynida shakllangan milliy an'analarimizga, ajdodlarimizning boy merosiga tayanamiz" Biz ta'lim va tarbiya tizimining barcha bo'g'inlari faoliyatini bugungi zamon talablari asosida takomillashtirishni o'zimizning birinchi darajali vazifamiz deb bilamiz.

Yosh avlod tarbiyasi haqida gapirganda, Abdurauf Fitrat bobomizning mana shu fikrlariga har birimiz, ayniqsa, endi hayotga kirib kelayotgan o'g'il-qizlarimiz amal qilishlarini men juda-juda istardim. Mana, ulug' ajdodimiz nima deb yozganlar: "Xalqning aniq bir maqsad sari harakat qilishi, davlatmand bo'lishi, baxtli bo'lib izzat-

---

<sup>1</sup> Abdullayev Y. Eski maktabda xat-savodga o'rgatish. T.: 1960. – b. 38.

<sup>2</sup> Karimov I. Yuksak ma'naviyat – engilmas kuch. T.: Ma'naviyat, 2008.

<sup>3</sup> Sh. Mirziyoyev. O'zbekiston Respublikasi Konstitutsiyasi qabul qilinganligining 24 yilligiga bag'ishlangan tantanali marosimidagi ma'ruzasi. T.: 2016.

hurmat topishi, jahongir bo‘lishi yoki zaif bo‘lib xorlikka tushishi, baxtsizlik yukini tortishi, e’tibordan qolib, o‘zgalarga tobe va qul, asir bo‘lishi ularning o‘z ota onalaridan bolalikdan olgan tarbiyalariga bog‘liq” deya ta’kidlab o‘tdi<sup>1</sup>. Tarbiya o‘z navbatida oiladan boshlanar ekan, biz o‘z farzandlarimizni baxti-saodatini, kamolini, iqbolini, buyuk inson bo‘lib etishganligini va hayot abadiyligi avlodlar davomiyligini ta’minlaydigan ma’naviy qo‘rg‘oni bo‘lmish o‘z oilamizning mustahkamligini ko‘rishni istar ekanmiz, demak oilada tarbiyalanuvchilarimizni har tomonlama sog‘lom va barkamol etib tarbiyalashda tarbiyaning barcha turlariga e’tiborni kuchaytirish muhim ahamiyat kasb etadi. Ota-bobolarimizdan qolgan boy ma’naviy merosning yosh avlodni har tomonlama yuksalishi tizimidagi o‘rni va roli o‘ziga xos xususiyatga va ko‘rinishlarga ega. “Darhaqiqat, ajdodlar tomonidan yaratilgan tarbiyaviy qadriyatlarni o‘rganishda ta’lim tizimi imkoniyatlarga alohida e’tibor qaratish lozim. Sharq mutafakkirlarining asarlarini o‘rganish, tahlil qilish, ularning ijodi va ta’lim-tarbiyaga oid qarashlarini pedagogik nuqtai nazardan tadqiq etish muhim amaliy ahamiyatga ega”<sup>2</sup>. Ular o‘z asarlarida shaxs ma’naviyati, insonda odob-axloqning yuksak namunalarini tarkib toptirish, oila, nikoh, farzand tarbiyasi, halol mehnat bilan kun kechirish, atrof-muhitga nisbatan oqilona munosabatda bo‘lishga oid qarashlarni bayon qilganlar. Shunday qilib, inson va uni tarbiyalash masalalari Sharq mutafakkirlari va allomalari o‘z asarlarida insonning bilim olishi, hunar egallashi, undagi yuksak ma’naviy-axloqiy sifatlarni ulug‘laydilar va shunday fazilatlarga ega bo‘lishga barchani chorlaydilar. Ma’naviy yuksak, zamonaviy ilm-fanni egallagan, ajdodlarimizning boy ma’naviy merosga sohib chiqqan avlodni hech qanday tashqi kuch, g‘oya yoki mafkura aslo o‘z ta’siriga tushira olmaydi. Bunday avlodni voyaga yetkazgan xalqning istiqboli porloq, kelajagi buyukdir.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati**

1. Shayx Muhammad Sodiq Muhammad Yusuf. Baxtiyor oila. T.: Hilol-nashr. – 2013.
2. Haydarov A. Inson kamoloti va milliy-ma’naviy qadriyatlar. T.: Muharrir, 2008.

---

<sup>1</sup> Z.B.Jalilov. Sharq mutafakkirlari merosini o‘rganishning didaktik metodlari. Zamonaviy ta’lim jurnali. 2017 yil, 5-son

<sup>2</sup> M.Hamdanova. Ma’naviyat asoslari. T.: "Fan va texnologiya" 2008 y.

3. Xajiyeva M. Xoja Ahmad Yassaviyning ma'naviy-tarbiyaviy qarashlari. Avtoreferat. T.: 2004.
4. Shoxadjyayev M. Burxoniddin Marg'inoniyning axloqiy-huquqiy tarbiyaga oid qarashlari. Avtoreferat. T.: 2006.
5. Hamdamova M. Ma'naviyat asoslari. T.: Fan va texnologiya, 2008.
6. Dolimov S., Dolimov U. Kaykovus unsurulmaoniy qobusnoma T.: Istiqlol. – 1994.
7. San'at – yoshlar nigohida. Magistrantlarning ilmiy-amaliy konferensiyasi materiallari. T.: 2019.
8. Avloniy A. Turkiy guliston yoxud axloq. T.: O'qituvchi. 1992 .
9. Abdullayev Y. Eski maktabda xat-savodga o'rgatish. T.: 1960. 38-b.
10. Karimov I. Yuksak ma'naviyat – engilmas kuch. T.: Ma'naviyat, 2008.
11. Mirziyoyev Sh. O'zbekiston Respublikasi Konstitutsiyasi qabul qilinganligining 24 yilligiga bag'ishlangan tantanali marosimidagi ma'ruzasi. T.: O'zbekiston, 2016 .
12. Jalilov Z. Sharq mutafakkirlari merosini o'rganishning didaktik metodlari. Zamonaviy ta'lim jurnali. 2017, 5-son.

## **AHMAD ZAKI VALIDIY TO'G'ON HAYOTI VA ILMIY FAOLIYATI**

*Dilora TURSUNALIYEVA*

*Sharq falsafasi va madaniyati yo'nalishi 4-kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: Sharq falsafasi va madaniyati kafedراسi*

*katta o'qituvchisi, PhD I. Ikramova*

**Annotatsiya:** Ona zaminimizda yetishib chiqqan ajdodlarimizni chuqurroq o'rganish va ilmiy merosini davom ettirish, ularga munosib avlod bo'lish uchun avvalo ularning ijodlarini qayta jonlantirish zarur. Shu jumladan, mazkur maqolada Ahmad Zaki Validiyning ham ma'naviy merosini tadqiq qilish va uning asarlaridagi tarix, falsafaga oid bilimlarni yanada namoyon etilgan.

**Kalit soʻzlar:** izchil ruh, “Turk tarixi”, Ibn Xaldun, “Manas” dostoni, Katanov, “Umumiy turk tarixiga kirish”, Gʻaspirali, Vamberi, Akchura, Rossiya fanlar akademiyasi.

Oʻtgan asrda xalqlararo adabiy-madaniy munosabatlar tarixini oʻrganish biryoqlama boʻlib kelgani, tili, dini, urf-odati va hayot tarzi bir xil boʻlgan turkiy xalqlar orasidagi bunday munosabatlar esa ilmiy tadqiqot doirasidan qariyb chetda qolib ketganligi hammamizga ravshan edi. Bu sohani qaytadan oʻrganish, undagi eng yorqin faktlarni aniqlash va kashf etish zarur ekanligini anglaganlar sanoqli edi. Shular orasida yoʻlchi yulduzi kabi chiqqan Ahmad Zakiy Validiy Toʻgʻon edi.

Shu kunga qadar Ahmad Zaki Validi Toʻgʻon degan insonni yurtimizda sanoqli odam bilardi. Oyni etak bilan yopib boʻlmaganidek, yakka mafkurachilik zamoni korchalonlari tarixdan uning nomini oʻchirisholmadilar. Dunyoni turkka, turkni dunyoga tanitishda beqiyos ishlar qilib borgan bu zot jahon turkshunoslik fani tarixida oʻchmas iz qoldirib, ularni yakdillikka daʼvat etib, hur fikrli odamlar qalbidan mustahkam oʻrin egallagan edi. Shundanmi, hurriyat erkini esishi hamono atoqli yozuvchimiz Asqad Muxtor oʻzining “Izchil ruh” degan maqolasida bu nomni oʻzbeklarga birmuncha tanitdi va Zaki Validi xususida quyidagi soʻzlarni aytganida ming bora haqdir: “Holbuki, u jahon tillarida (arab, turk, nemis, venger, fransuz, ingliz) toʻrt yuzdan ortiq asar eʼlon qilgan, agar shu roʻyxatning oʻzinigina koʻzdan kechirsak ham bu zot oldida qanchalik qarzdor ekanligimizni seza olamiz... Dunyo tillarida chiqqan bu asarlar xalqimizning madaniy merosini jahon miqyosida targʻib qilishda qanday mavqe tutganini oʻzingiz mushohada qilib koʻring... Zaki Validi hayoti- turkiy xalqlar milliy madaniyati uchun katta qadriyat ekanligi isbotga muhtoj emas. Oʻzbekiston mustaqil davlat sifatida jahonga yuz tutmoqchi ekan, bu katta istiqbolga u baquvvat iqtisodiyoti bilangina emas, butun maʼnaviyati, butun madaniy merosi va milliy qadriyatlari bilan chiqishi kerak. Bu yoʻlda bizda mana shunday ruhiy izchillik namunalari mavjud”<sup>1</sup>.

Zaki Validiyning asl ismi boshqirdcha: ӘХМӘТЗӘКИ ӘХМӘТШАҺ улы Вәлиди boʻlib, 10-dekabr 1890-yilda Boshqirdistonda ziyoli, oʻziga toʻq boʻlgan bir oilada dunyoga kelgan. Otasining ismi Ahmadshoh, onasining ismi esa Ummulhayot edi. Ota-onasining tarbiya, ilmi nuridan bahramand boʻlgan olim keyinchalik amakisi Vali

---

<sup>1</sup> Sherali Turdiyev. Boʻlinganni boʻri yer. – T.: Adolat, 1997. – B.10.

Molladan Edigeý, Kirensé, Isaog‘lu Emet kabi dostonlarni o‘rganib tarixga qiziqish uyg‘ongan. Madrasada astronomiyadan talabalarga dars bera boshladi garchand otasiga bu fan yoqmasa ham. O‘sha paytda To‘g‘on ayniqsa Istanbuldan kelayotgan asarlarni kuzatib borardi. U nafaqat yosh turk yozuvchilari, balki yangiliklar va‘da qilgan barcha yondashuvlarni o‘qidi. Mehmet Orif Beyning urushga oid “Boshimizga tushgan kunlar” nomli asari, Yadrinsevning asarlaridan ilhomlangan holda boshqa yurtda o‘qishni va mashaqqatli bo‘lsa-da ilmni olishni orzu qiladi. Davrning talabi va oiladagi turmush haqidagi muammolar bilan teng kelgan orzular o‘rtasida qolish anchayin qiyin kechdi. Ammo uning yagona maqsadiga hech nima to‘sqinlik qila olmadi. 1908-yil 29-iyun kuni o‘z qishlog‘ini g‘oyibona tark etadi. “Men o‘zim yashaydigan Kuzan bilan Ashakbar, Algayonboshi, Oq biyik yaylovlarini sevganim holda iqtisodiy-madaniy jihatdan juda ortda ekanidan o‘kinardim, lekin rus adabiyotlaridan Tolstoy bilan Aksakov Boshqirdlar hayot falsafasini ideallashtirganda haqli ekanliklarini faqatgina keyinchalik anglab oldim. Bu muhitning ma‘naviy rahnamolari bo‘lgan ziyoli va munavvar tabaqa kishilari meni turk, arab va fors madaniyatlari, G‘arb va Sharq mutafakkirlari bilan tanishtirdilar, menga keyinchalik hech qanday o‘zgarishga, boshqa shaklga, boshqa yo‘llarga kirishga muhtojlik qoldirmaydigan axloqiy tarbiya va siyosiy g‘oya berdi”<sup>1</sup>.

Shundan so‘ng olim ilm yo‘liga ravona bo‘ldi. Ilk sig‘ingan shahari Orenburg edi va bu yerda Rizayiddin Fahriddin bilan ko‘rishadi. U faylasufga mamlakatda qolishni maslahat beradi ammo olim Qozonga ketishga qaror qiladi. Qozon yoshlari orasida bu paytlarda milliy sohalarda keng islohotlarni amalga oshirishni istagan guruh, maktablarni isloh qilish fikr muhiti mavjud edi. Ular o‘zlari o‘qiyotgan tatar madrasalarini ham gimnaziya, muhandislik maktabiga hamda universitetga aylantirmoqchi edi. “Meningcha, haqiqatdan ham eskirgan madrasalardan faqatgina ikki tildagi o‘rta maktab qurish mumkin edi. Bir qismi nasroniylardagidek ilohiyot seminarlari, ikkinchi qismini muallim maktablari shakliga keltirish mumkin edi. Bu xususda “Bayon al-Haq” nomli gazetaga maqola yozgan edim. Mening fikrim ziyolilardan ko‘ra islohotchilarga yoqmadi. Shoir Abdulla To‘qay shu maqola munosabati bilan she‘r, Fotih Amirxon bir-ikkita

---

<sup>1</sup> Zeki Velidî Togan. Hâtıralar. – Türkiye.: Yayın Matbaacılık Tic. İşletmesi, 2021. -S.11.

maqola nashr etishdi”<sup>1</sup>. Pulning yo‘qligi oqibatida Qosimiya madrasasiga kirishga majbur bo‘ladi. U yerda faqatgina Fotix Muhammadyorovning darslariga qatnagan bo‘lsa, Ahmad Shinqitiy huzuriga borib arab adabiyotidan ta‘lim ola boshlagan. Madrasa ta‘limi davrida jadidlar harakatining gazeta va jurnallarini, ayniqsa Ismoil Gaspiralini kuzatib bordi. Qiyinchilik va faqirona hayotda yashab, ko‘p mutolaa qildi, yangi dunyoqarashlarga ega bo‘ldi ammo Qozonda yashagan paytlarda ko‘p insonlar bilan tanishishga musharraf bo‘ldi.

Xususan, Emelyanov, Katanov, Ashmarin kabi olim, professorlar bilan hamsuhbat bo‘lib, ularning ilm bulog‘idan bahramand bo‘ldi. Shunday qilib, To‘g‘on Qozondagi sharqshunoslik to‘garagiga kirdi. Boshqa tomondan u rus inqilobiy g‘oyalari haqidagi kitoblarni o‘qidi. Katanov, ayniqsa, uning hayotida samarali yo‘l-yo‘riq sifatida katta rol o‘ynadi. 1910-yil qishki o‘quv yilida Qosimiya madrasasiga “Turk tarixi va arab adabiyoti tarixi o‘qituvchisi” etib tayinlandi.

To‘g‘on yoshligidan tanqidiy aqli o‘ziga taqdim etgan istiqbollar doirasida haqiqatni izlar ekan, ayniqsa, o‘z muhitida ko‘rgan konservativ dindorlik qanday jaholat muhitiga sabab bo‘lganini anglab yetdi. Shu boisdan ham u barcha mazhablardan avvalo islom dinida haqiqiy va sof tushuncha borligini ta‘kidlagan. Bu davrda u nafaqat Renan, Dozi, R.Draper yoki Shopganguerni o‘qidi va shu bilan birga u G‘azzoliydan tortib Ibn Rushd va Beruniygacha an‘analari chuqurlashib borayotgan ko‘plab islom olimlari, shuningdek, Ibn Taymiya, Ibn Qayyim kabi o‘zidan oldingi olimlar, Muhammad Abdu, Ferit Vejdiy kabi islohotchilarning asarlarini o‘qigan va o‘rgangan. Bu yillarda u an‘anaviy islomga, ayniqsa, so‘fiylikka qarshi salbiy qarashga ega bo‘ldi.

Olimga vaqt o‘tishi bilan tanishgan boshqird tarixchisi Murod Ramziyning asarlari ta‘sir qilgan. Shunday qilib, u tatar tarixidan tashqariga chiqib, turk qabilalari tarixi bilan chuqur qiziqadi va qiziqishlari sabab ilk asari “Turk tarixi”ni yozadi. “Professor Katanovning tavsiyasi bilan Qozon universiteti filologiyasi fakultetida tinglovchi sifatida darslarga qatnasha boshladim. Eng avvalo, sharqshunoslikdan Katanov, umumiy va rus tilshunosligidan professor Bogorodiskiy, umumiy tarixdan professor Xvostov va Xarlamovichlarning ma‘ruzalarini eshitdim. Turkiy xaqqlar tarixiga oid darslik kitobini yozib

---

<sup>1</sup> Zeki Velidî Togan. Hâtıralar. – Türkiye.:Yayın Matbaacılık Tic. İşletmesi, 2021. – S.14.

borishda davom etdim”<sup>1</sup>. Ammo Qozonli bosmaxonachi asarning nomini hush ko‘rmasdan nomini o‘zgartirish uchun taklif beradi. Bosmaxonachining taklifiga binoan 1911-yilda “Turk-Tatar tarixi” nomi bilan ommaga taqdim etiladi. Shunga qaramay To‘g‘on, bu asari bilan rus kitobsevarlari bilan bir qatorda turk kitob ixlosmandlari orasida ham mashhurlikka erishdi. Shundan so‘ng rossiyalik Katanov va Bartold, turkiyalik Yusuf Akchura va venriyalik Arminus Vamberi, Ismoil G‘aspirali ushbu asar haqida bir qator maqolalar yozdilar.

To‘g‘onning bilim va ilmga bo‘lgan ishtahasi katta edi. Beruniyning diniy masalalarga qiziquvchanligi va izlanuvchanligi asosida “al-Asar al-Boqiy” nomi bilan mashhur kitobiga kirish jarayoni bunga misol bo‘la oladi. U kitobga diniy olim Mansur afandining maslahati va Katanovning yordami bilan o‘z fikrlarini tanqid qiladi. Leyptsigda nashr etilgan ushbu arab kitobining kirish qismida Beruniy hayoti va ijodi haqida ma‘lumot berilgan 30-40 betlik muqaddima nemis tilida edi. To‘g‘on asarning arab qismini o‘qib bo‘lgach, nemischa qismini o‘qish uchun nemis tilini o‘rganishga kirishadi.

1912-yildan boshlab “Manas” dostoniga qiziqqa boshlagan To‘g‘on Ibn Xaldunni ham o‘rgana boshlaydi. “Bu yil ustozim professor Xvostov arabcha bilganim uchun menga Ibn Xaldunning jamiyatshunosligiga oid qarashlarini qog‘ozga tushirish vazifasini yukladi. Men asarda tasvirlangan davlat tashkiloti hamda millatning jamiyatdagi o‘rni xususidagi bahslarni Qozon universiteti Arxeologiya jamiyati yig‘ilishida so‘zlash maqsadida maqola yozdim”<sup>2</sup>.

Zaki Validiy Turkistondagi 1913-yilgi ilmiy safarida Toshkentda bo‘lib, bir qancha kutubxonalaridagi qo‘lyozmalar bilan tanishdi. Otasi Ahmadshoh va qo‘shnilari Bekbo‘lat hazratlari topshirig‘i bilan Shayx Xovand Tahur va Xoja Ahror Valiy ziyoratgohlariga boradi, Shayx Xovand Tahurning mufassal manoqibi, fors va turk tillaridagi she‘rlar jamlangan qo‘lyozmani sahhoflardan sotib oladi. Shu orada Buxoro va Samarqandga ham borib, u yerda ham ziyolilar, qo‘lyozma sohiblari, tarix va arxeologiya, etnografiya muxlislari bilan uchrashadi”<sup>3</sup>.

1914-yilda Rossiya Fanlar akademiyasida bo‘lgan Katanov tufayli u Farg‘ona viloyati va Buxoro xonligiga qadimiy osori-atiqalarni

<sup>1</sup> Zeki Velidî Togan. Hâtıralar. – Türkiye.: Yayın Matbaacılık Tic. İşletmesi, 2021. -S.15

<sup>2</sup> Zeki Velidî Togan. Hâtıralar. – Türkiye.: Yayın Matbaacılık Tic. İşletmesi, 2021.-S.20.

<sup>3</sup> Xujayev Muminjon. Zaki Validiyning Turkiston ilmiy safari (1913-1914)ga oid tadqiqotlari maqolasi. – T., 2021. – B. 782.



o‘rganish vazifasi yuklatildi. U bu sayohatlari natijalarini Peterburg arxeologiya jamiyati hamda Qozon va Toshkent arxeologiya jamiyatlarining akademik jurnallarida e‘lon qildi. Uning Katanov bilan yaqinligi bu olimning keyinchalik sotuvga qo‘yilgan katta kutubxonasini sotib olishida muhim rol o‘ynadi. Bu ilmiy safari davomida Qo‘qonda Yunusjon Dodxoh Muhammedov qo‘lyozma xazinasidagi jami 23 ta nodir qo‘lyozma bilan tanishishga musharraf bo‘ldi. Bu safar davomida To‘g‘on Abdulhamid Sulaymon o‘g‘li Cho‘lpon bilan tanishadi va bu uchrashuv ma‘rifatchilik g‘oyalarini ilgari surishda dastlabki poydevorlardan biri edi.

O‘qishlari, kuzatishlari va tadqiqotlari natijasida islomiy islohotchilik g‘oyasidan uzoqlashgan To‘g‘on 1914-yilda yozgan maqolasida musulmonlarning tanazzulga yuz tutishi islom aqidasiining buzilishi emas, balki islom dinining zaiflashuvi tufayli sodir bo‘lganini ta’kidlagan edi. Uning fikricha, sivilizatsiya tanazzulga yuz tutganligi sababli din tanazzulga yuz tutgan. Shuning uchun islom dini isloh qilingan taqdirda ham musulmon davlatlarining bu mentalitet bilan rivojlanishi mumkin emas edi.

Bartold taklifi bilan u Peterburgdagi sharqshunoslar anjumanida qatnashadi va Rus imperatorligi Arxeologiya va Geografiya jamiyatlarining va sharqshunos Radlovning uyida o‘tkaziladigan to‘garagida ishtirok etadi. Bu yig‘ilishda olib borilgan muloqotlar va ma‘lumotlar samara o‘laroq yangi asari “Turkiylar tarixi” kitobi ustida ishlay boshlaydi. “Bugun Rossiya mahkumi bo‘lgan Hazar dengizi narisida va shimolida yashayotgan turkey qavmlarining XVI asrdan keyingi tarixini, bugungi hayotimni asos etaroq o‘rganayotganimni, buning uchun dasht qavmlariga va boshqirdlarga oid qonunlarni va undagi o‘zgarishlarini, hududiy muammolarni, ayniqsa, qozoq, qirg‘iz, toronchi masalalariga doir Sherbina, Kuznesov, Rumyansev, Skriplev, Perepletchikov kabi mualliflarni 40 jildli chop etilgan asarlarining muhim joylarini, “Ko‘chirish idorasi” arxivlarida qo‘lyozma holida saqlanayotgan ma‘lumotlarni yig‘ayotganimni batafsil gapirdim. Xulosa sifatida esa tarixni bugungi hayotdan qadimiy davrlarga o‘tmishga qarab o‘rganib borish usulini qo‘llaganimni, dasht xalqlarining ijtimoiy hayoti va etnografiyasi haqida o‘zlaridan foydalanmoqchi bo‘layotganimni so‘zladim”<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> 10/11/2023 tarihinde <https://ataturkansiklopedisi.gov.tr/bilgi/ahmet-zeki-velidi-togan>

Bartoldning maslahati bilan Qozonga borib, rus tili o'qituvchisi imtihonidan o'tib, diplom oladi. Birinchi jahon urushi boshlanganda o'qituvchilikka tayinlangani uchun harbiy xizmatga chaqiriladi. Biroq, ko'p o'tmay qabul qilingan qonun bilan u harbiy xizmatdan ozod qilinadi. 1915-yil oxirida To'g'on Ufa vakili etib saylanadi va musulmon deputatlarga yordam berish uchun Peterburgga boradi. U rus siyosatchisi Kerenskiy bilan uchrashib, u bilan birga Turkiston frontni mehnatkashlarining ahvolini o'rganadi. Bu orada u Maksim Gorkiy bilan uchrashadi. To'g'on bu yillardagi turk jamoalari orasidagi farqlarni anglab yetgan edi.

To'g'on ilmiy izlanishlarini Turkiston tarixiga qaratib, u yerdagi turk qabilalarining tarixini o'rganish, va o'rgatishni maqsad qilgan. To'g'on turklar tarixiga, jumladan, sulolalar, davlatlar tarixiga tarix sifatida emas, bir butun tarix sifatida qaragan va ularni uning asarlarida o'z aks ettirilgan. "Umumiy turk tarixiga kirish" nomli asarida tarixni tizimli tarzda yoritadi. Turkiylardagi ikki guruh qang'li va yabg'uli davrlarni siyosiy madaniyat ekanligini ta'kidlaydi. U ilgari surgan "ekinchi tizimi" shaklida rivojlangan madaniyat xonlar va beklar o'rtasida navbatma-navbat o'zgarib turk tarixining yaxlitligini tashkil etadi deb aytadi. Tarixga bo'lgan qarashlarini tushuntirib, turk tarixini o'rganayotganda qanday yo'l tutish kerakligini tushuntirdi. Shuningdek, u tarixiy tadqiqotlarda chet tilini bilish muhimligini ta'kidlab, tadqiqotchilar birgalikda ishlashlari kerakligini aytadi. Turkiyaning qadimgi va o'rta asrlar Osiyo va Yevropa tarixida tutgan o'rni turli qabilalar va sivilizatsiyalar tarixi bilan chambarchas bog'liq. Mavjudligi nuqtai nazaridan uni jahon tarixida Angliyaning XVIII-XIX asrlarda ushbu ikki qit'a tarixida o'ynagan global roli bilan solishtirish mumkin. Boshqacha aytganda, Turkiya tarixining yo'nalishi bu tarixni barcha Osiyo va Yevropa xalqlari tarixi bilan uyg'unlashtirdi.

To'g'on Turkiya tarixini quyidagi guruhlariga bo'ladi:

1- Bir tomondan Turkiya tarixi Yaqin Sharq, O'rta yer dengizi va Yevropa tarixi bilan bog'liq.

2- Boshqa tomondan, umumiy turk, ya'ni turk qabilalari Osiyo va Sharqiy Yevropa, xususan, Xitoy, Hindiston va Rossiya tarixiga ega bo'lgan ikki tarmoqdan o'rganishga majburmiz. Biz, qadimgi skiflar, g'arbiy xunlar, pecheneglar va bolgarlar va nihoyat Usmonlilar, qadimgi yunon va lotin tillari tarixini, Sharqiy xunlar tarixini va Markaziy Osiyo tarixining barcha davrlari uchun xitoy tili,

tariximizdagi buddist inqilobi va qazishmalarda topilgan tarixiy hujjatlar haqida hind tilida, oʻrta va yangi asrlarda qadimgi eron tillarini, arab va fors tillarini oʻrganishga majburlamiz. Albatta, bular bir kishining ishi emas. Turk tarixi mutaxassislaridan biri arab va fors, boshqasi Yevropa ilmiy tillarini bilsa, birisi xitoy, ikkinchisi hind va eski eroniy, uchinchisi lotin tillari va yunon tillarini bilish shart, toʻrtinchisi esa slavyan va rus tillarini bilishi shart”<sup>1</sup>.

Zaki Validiy Toʻgʻon “Umumiy Turk tarixiga kirish” kitobida Boburshoh va Sezirning xotiralarini solishtiradi. Hindistonda davlatga asos solgan Temur nevarasi ijodi ancha keng qamrovli va kengroq ekanligini taʼkidlaydi. Bobur turk tilidan tashqari arab, fors va baʼzi sanskrit tillarini bilishini va Boburning dunyoqarash doirasi Sezirnikidan kengroq ekanligini aytadi.

Toʻgʻon oʻzining “Tarixda usul” nomli asarida tarixchining voqeani oʻrganishdagi usulini tasvirlaydi. Bu borada qanday harakat qilish kerakligini tushuntirdi. Uning soʻzlariga koʻra, tarixchi voqea haqida asar yozish uchun voqealarning sabablari va munosabatlarini tushunish kerak. Qaror qabul qilishda inson hayotiga taʼsir etuvchi maʼnaviy va tabiiy omillarni tushuna olishi kerak. Bundan tashqari, hujjatlarning tuzatilishi mumkin boʻlgan kamchiliklari, uni rasmiy doirasida qanday bajarish kerakligini ham bilishi kerak. Hodisalarning tasnifini yoritishda xolis boʻlishi va nihoyat shunday asar yaratishi kerak ekanligini taʼkidlaydi.

Uning “Xotiralar”, “Tarixiy tadqiqotlar usuli”, “Bugungi Turkiston va uning yaqin tarixi” asarlari turkiy xalqlar dini (islom dini), falsafasi, tarixi, urf-odatlarini, qadriyatlar haqida juda boy manbalarni oʻz ichiga olganligi bilan ajralib turadi. Xususan, “Bugungi Turkiston va uning yaqin tarixi” nomli asarining birinchi bobi turkiy xalqlar tarixiga bagʻishlangan boʻlib, Kaspiy dengizidan Oltoy, Olatogʻ, Tyanshan togʻlarigacha choʻzilgan yerlarni qamrab olgan. Zaki Validiy Markaziy Osiyo tarixining oʻsha davrda eng kam oʻrganilgan XV asr Temuriylar davridan boshlab, (Temuriylar davriga oid 30 dan ortiq asarlar yozgan) XX asr birinchi yarmigacha boʻlgan davr tarixiga alohida eʼtibor

---

<sup>1</sup> Dr. Serdar Oʻguzhan. Çaycıoğlu. Zeki Velidi Togan’ın Fikri Gelişimi, türk birliği fikri ve Türk yurdu’ndaki yazılarına Göre tarihçiliği. – Türkiye., 2021. – B.59.

qaratib, 400 dan ortiq asarlar yaratdi. Bu davrda yozilgan barcha asarlar, qo‘lyozmalar bilan tanishib, tahlil qilishga muvaffaq bo‘ldi”<sup>1</sup>.

Xulosa qilib aytadigan bo‘lsak, Ahmad Zaki Validiyning hayot va ijod yo‘li garchand qiyin kechgan davrlarga to‘g‘ri kelgan bo‘lsa ham, ammo uning ilmga bo‘lgan intilishiga to‘sqinlik qilmagan. Uning ilmiy merosiga nazar tashlaydigan bo‘lsak, “turkiylik qanday paydo bo‘lgan va qanday bo‘lishi kerak?”, – degan savollarimizga javob olishimiz mumkin.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Sherali Turdiyev. Bo‘linganni bo‘ri yer. – T.: Adolat, 1997.- B.280.

2. Zeki Velidî Togan. Hâtıralar. – Türkiye.:Yayın Matbaacılık Tic. İşletmesi, 2021. – 627 s.

3. Xujayev Muminjon. Zaki Validiyning Turkiston ilmiy safari(1913-1914)ga oid tadqiqotlari maqolasi. – T., 2021. – 776-788 b.

4. 10/11/2023 tarihinde  
<https://ataturkansiklopedisi.gov.tr/bilgi/ahmet-zeki-velidi-togan>

5. Dr. Serdar Oğuzhan. Çaycıoğlu.Zeki Velidi Togan’in Fikri Gelişimi,türk birliği fikri ve Türk yurdu’ndaki yazilarina Göre tarihçiliği. – Türkiye., 2021. – 53-70 s.

## **AZIZIDDIN IBN MUHAMMAD NASAFIYNING “KOMIL INSON” ASARIDA BAYON ETILGAN AXLOQIY QARASHLARI**

*Nasiba NURMATOVA*

*TDSHU, Sharq falsafasi va madaniyati yo‘nalishi,  
fors-ingliz guruhi, 4-kurs kechki ta’lim  
Ilmiy rahbar: PhD L. To‘rayev*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada Aziziddin Muhammad Nasafiy o‘zining “Insoni komil” asarida Komil insonga xos bo‘lgan axloqiy jihatlarni chuqur bayon etadi va yetuklikka erishish uchun insonning ichki va tashqi olamida qanday hislatlarga ega bo‘lishi kerakligini mufassal ta’riflaydi.

---

<sup>1</sup> Xujayev Muminjon. Zaki Validiyning Turkiston ilmiy safari(1913-1914)ga oid tadqiqotlari maqolasi. – T., 2021. – B. 783.

**Kalit soʻzlar:** Aziziddin Nasafiy, Tasavvuf, Komil Inson, Muhyiddin ibn Arabiy, axloq, yaxshi soʻz, yaxshi feʼl, yaxshi xulq.

Aziziddin Ibn Muhammad Nasafiy tasavvuf va irfonning yetuk nazariyotchisi boʻlib, 13-asrda Nasaf shahrida tavallud topgan. Aziziddin Nasafiy boshlangʻich ilmni oʻz diyorida olib keyingi bosqichini Buxoro shahrida davom ettiradi va falsafa, tasavvuf, kalom va tip ilmlarini egallaydi. Ibn Sino taʼlimoti va hind falsafasi ilmiy hayotida katta taʼsirga ega boʻladi. Moʻgʻul bosqini tufayli ilm olish uchun osoyishta joy qidiradi va Movarounnahrni tark etib Xurosonga boradi va koʻplab ilmlarni oʻzlashtiradi. Ayniqsa, Shayx Najmiddin Kubroning shogirdi Saddin Hammaviy bilan sayrusluq odobi soʻngra vaqtad ul vujud taʼlimotining asoschisi Shayh Muhyiddin ibn Arabiy hamda Shayx Najmiddin Kubro larning taʼlimotini uygʻunlashtiradi. Aziziddin Nasafiy Yazd shahrining Abarkoh degan joyida vafot etadi. Aziziddin Nasafiyning koʻplab asarlari bizgacha yetib kelgan. “Kashf ul haqoyiq” (“haqiqatlar kashfiyoti”), “Zubdat ul-haqoyiq”, (“Haqiqatlar qaymogʻi”), “Maqsad ul-aqso” (“soʻnggi maqsad”), “Insoni Komil” (“Komil inson”), “Maʼnozil us-soyirin” (“Sayr etuvchilarning manzillari”), “Usul va furu” (“Asos va ruknlar”), “Bayon at-tanzil” (“Nuzul etish bayoni”), “Mabdatʼ va Maʼod” (“Asl manba va unga qaytish”), “Muftoq ul-asror” (“sirlar kaliti”), “Nafsi insoniy” (“Insoniy nafs”), “Vahdati vujud” (“Borliqning yagonaligi”) ana shular jumlasidandir. Bularning orasida “Komil inson” kitobi alohida ahamiyatga ega boʻlib, irfon va tasavvuf ahlining asarlarida insonning maʼnaviy kamoloti eng asosiy oʻrin egallab ushbu maʼnaviyatni kasb etish jarayonida axloqning oʻrni katta ahamiyatga ega ekanligini izchil va batafsil ravishda bayon etgan. Asarlar sanoqli boʻlib, Aziziddin Nasafiyning “Komil inson” asari ushbu asarlar sirasiga kirib aynan shu jihati bilan boshqa irfoniy manbalardan afzaldir<sup>1</sup>.

Tasavvuf insonning yetuk kamolotga yetishi, axloqiy jihatdan botin va zohirning poklanishi toʻgʻrisidagi ilmdir. Insonni yetuk tarbiyalash va uning maʼnaviy kamolotini oʻylash tasavvufning asosiy

---

Wikipediya

<sup>1</sup><https://www.bing.com/ck/a?!&&p=fd0e1923f86d2518JmldHM9MTcxMjEwMjQwMCZpZ3VpZD0wNWUxMmJkOS1iZWEzLTZiMGItM2JjNS0zZmU4YmZiNzZhNzUmaW5zaWQ9NTI1MA&pntn=3&ver=2&hsh=3&fclid=05e12bd9-bea3-6b0b-3bc5-3fe88fb76a75&psq=azizuddin+nasafiy+komil+insonga+ta%60rifi&u=a1aHR0cHM6Ly91ei53aWtpcGVkaWEub3JnL3dpa2kvQXppemlkZGluX05hc2FmaXk&ntb=1>

masalasi bo‘lib kelgan. Ayniqsa, insonning botiniy olami, ichki ziddiyatlar, ruh va jins orasidagi kurash so‘fiylarining ko‘p qiziqtirgan. Aziziddin Nasafiy insonni ichki va tashqi olamiga quyidagicha ta’rif bergan. “Hech shubhasiz zohirning botingga ta’sirlari bor. Shuningdek botinning ham zohirga ta’siri bor. Bas, donishmandning suhbatida riyozat va mujohada ta’siri zohir bo‘lganidan keyin botin ham to‘g‘ri bo‘lur. Zohir va botin to‘g‘ri bo‘lganidan keyin botin ikki olam orasida poklanadi. Bir tomoni shahodat olami bo‘lsa, ikkinchi tomoni g‘ayb olami. Ya’ni bir tomon badan shahodat va sezgilar olamiga oid bo‘lsa, ikkinchi tomon farishtalar va pok ruhlar olami bo‘lmish g‘ayb va makulot olamidir. Faqat g‘ayb olamiga oid bo‘lgan tomon hamisha pok va musaffodir. Botinga u tomondan hech qachon zulmat va zahmat yetmas. Badanga oid bo‘lgan tomon shahvat va lazzatlarga bog‘liq va xirs-u-g‘azabga asir bo‘lgani sababli qorong‘idir. Botinni bu tomon qorong‘i va zimiston tutar. Shu sababdan botin farishtalar va pok ruhlar makoni bo‘lmish g‘ayb olami tomonidan ilm o‘zlashtirib ilohiy ma’rifat nurlaridan munavvar bo‘la olmaydi, badan musaffo bo‘lgan chog‘da botin ikki olam orasida poklanar. Farishtalar va pok ruhlar olami bo‘lmish g‘ayb olamida nimaiki bo‘lsa solikning botinida paydo bo‘lar. Ikki g‘uborsiz ko‘zguni bir-biriga qarama-qarshi qo‘yilgani singari, bu ko‘zguda nimaiki bo‘lsa narigi ko‘zguda aks topar. Narigi ko‘zguda nimaiki ko‘rinsa bu ko‘zguda jilvalanar”. Azizidin Nasafiy, Komil inson axloqiy jihatdan bu dunyoga vujud qo‘ymasligi, dunyoviy narsalardan voz kechib nafsini poklashi va uzlatga chekishini kerakligini ta’kidlaydi. Biz bunday inson Allohning bandasi sifatida shayton va uning vasavasasini yengib rahmonning fazilatlariga ega bo‘lishi kerakligi va shundagina, insonning ichki va tashqi olami poklanishini ko‘rishimiz mumkin. Bizni o‘rab turgan jamiyatga nazar soladigan bo‘lsak, turli xil ijtimoiy nizolar, urush janjallar, mulkiy tengsizliklarining tub mohiyati inson siyratiga borib taqaladi. Insonning axloqiy jihatdan tuzatish avvalambor uning ichki olamidan boshlanadi. Tasavvufda inson tabiatidagi salbiy kuch nafs hisoblanadi va unga qarshi urush e’lon qilinadi. Mol dunyo to‘plash, nafs ehtiyojiga qarab yurish, xirs-u-havas qat’iy qoralanadi. Insonni bu nokas yo‘ldan qutqarishning birdan bir yo‘li bu nafsni poklashdir. Qanoat bilan halol yashash, ruh va irodani chiniqtirib borib insonda insoniylikni ya’ni ilohiylikni tantana ettirish zarur deb targ‘ib qilinadi. Komil inson jamiki

ilohiy va dunyoviy ilmlarni egallagan qalbi pok va ruhi toblangan, qalbi faqat Allohda bo‘lgan va fayz-u-kamolotga serob insondir. Tasavvuf yo‘lini tanlaganlar esa o‘z dostonlari, sherlari, asarlarida yorug‘likning zulmga qarshi, kalta fahmlikning nodonlikka qarshi, fayz-u kamolotining nuqson noqislikka qarshi bo‘lgan kurashiga guvoh bo‘lamiz. Tasavvuf peshvolari ma’rifatni qurol qilib olib, jangga kirishgan jasur insonlarga o‘xshaydi. Ular baytulloh deb ko‘ngilni biladilar va u yerni sof tutish uchun butun dunyoviy va shahvoniy hislardan voz kechadilar va Allohning muhabbati ila yashaydilar. Mohiyatan olganda komil inson tushunchasi shulardan iborat. Komil inson tushunchasi birinchi marta Shayxi Kabir nomi bilan mashhur bo‘lgan Muhitdin Arabiy tomonidan muomalaga kiritilganini qayd etmoq joiz. Ammo, Shayx Aziziddin Nasafiy “Komil inson” kitobida komil insonni bir muncha boshqacha e’tirof etgan. Unda bu tushuncha insonning paydo bo‘lishi, taraqqiyoti, martabalar topishi bilan bog‘liq holda olib qaraladi. Natijada biz Aziziddin ta’riflarida aynan odamga xos belgilar, axloqiy sifatlarini ham ko‘ramiz. Yana shuni ham aytish kerakki, Nasafiy islomdagi bir nechta ilmning islomga bo‘lgan qarashlari va munosabatini chog‘ishtiradi, insonni kayhoniy vujud sifatida ham, yer maxluqoti sifatida ham tahqiq va tadqiq etadi. Aziziddin Nasafiy komil insonga shunday ta’rif berib yozadi: “Bilgilki, komil inson deb shariat va tariqat va haqiqatda yetuk bo‘lgan odamga aytadilar va agar bu iborani tushunmasang, boshqa ibora bilan aytayin: bilgilki, komil inson shunday insondirkim, unda quyidagi to‘rt narsa kamolga yetgan bo‘lsin: yaxshi fe‘l, yaxshi axloq va maorif”<sup>1</sup>.

Nasafiy sanagan sifatlarning dastlabki uchtasi, ya’ni yaxshi so‘z, yaxshi fe‘l, yaxshi xulq Zardusht kitobi «Avesto»dan olingandir (“Guftori nek, kirdori nek, raftori nek”). Bu sifatlar bilan ziynatlangan odam yolg‘on, riyo va badkirdorlikdan chekinadi, hamma vaqt ezgu niyat bilan ezgu ishlarga tayyor turadi. Aziziddin Nasafiy yaxshi axloq

---

Najmiddin Komilov Ishq bayonida 7-risola

<sup>1</sup><https://www.bing.com/ck/a?!&&p=17026fa2ad814752JmltdHM9MTcxMjEwMjQwMCZpZ3VpZD0wNWUxMmJkOS1iZWEzLTZiMGItM2JjNS0zMU4YmZiNzZhNzUmaW5zaWQ9NTE3Nw&ptn=3&ver=2&hsh=3&fclid=05e12bd9-bea3-6b0b-3bc5-3fe8bfb76a75&psq=azizuddin+nasafiy+komil+insonga+ta%60rifi&u=a1aHR0cHM6Ly9raC1kYXZyb24udXova3V0dWJ4b25hL2lzbG9taXktYWRhYml5b3QvdGFzYXZ2dWYvYXppe mlkZGluLW5hc2FmaXkta29taWwtaW5zb24taGFxaWRhLXlldHRpbmNoaS1yaXNvbGEta XNocS1iYXlvbmlkYS1uYWptaWRkaW4ta29taWxvdi10YXNhdnZ1Zi12aWkta29taWwtaW5zb24uaHRtbA&ntb=1>

haqidagi Zardusht soʻzi yoniga “maorif”, yaʼni tasavvufiy poklanish talabini qoʻshib qoʻygan. Uning fikricha, tariqat yoʻliga kirgan soliklar vazifa-maqsadi ushbu toʻrt fazilatni egallashdir. Kimki “oʻzida shu sifatlarni kamol toptirsa, u kamolga erishadi”.

Nasafiyning mazkur taʼrifidan ikkita xulosa kelib chiqadi. Biri shuki, olim nazarida komil inson hayotdan tashqari boʻlgan allaqanday mavhum zot emas, balki real odamdir. Yaxshi sifatlarni egallab borgan odam shunday martabaga koʻtarila oladi. Ikkinchi xulosa shuki, Nasafiyga koʻra, komil inson martabasi tariqat va riyozat yoʻli bilan qoʻlga kiradigan yuksak martabadir. Nasafiy komil insonning fazilatlari, axloqiy jihatlarini va uning unib oʻsishini daraxtga qiyoslaydi va quyidagicha taʼrif beradi “Daraxtning barcha kamolot bosqichlari urugʻida mavjuddir faqat mirishkor bogʻbonning tarbiyati va parvarishi lozimdir, toki urugʻ daraxt boʻlib roʻyobga chiqsin. Shu kabi poklik va goʻzal axloq, maʼrifat, sir asrorlarini kashf boʻlishi, nurlarning zuhiri-barchasi insonning zotida mavjuddir. Faqat donishmandning suhbat, tarbiyat va parvarishi lozimdir, toki bular toʻliq zohir boʻlsin”.<sup>1</sup> Biz ushbu jumladan xulosa qilib ayta olamizki komillik darajasiga erishish uchun insonda jamiy-ki ezgu fazilat va axloqiy jihatlar mavjuddir. Faqatgina ushbu fazilatlarni toʻgʻri shakllantirish va yoʻnaltirish uchun kuchli ustoz yaʼni yoʻlboshchi zarur ekanligini anglashimiz mumkin. Aziziddin Nasafiy komil insonning axloqiy va ilmiy jihatlarini yetuk boʻlishi uchun soʻfiylar orasida boʻlishi, dunyo lazzatlardan voz kechib faqat ilm olish va ulashish bilan band boʻlish qalbini faqat Alloh taolaga bogʻlashi, ezgulikni targʻib qilishi komil insonning muhim axloqiy sifatlari ekanligini bayon etadi va U komil insonning axloqi va ilmiy jihatlarini qay holatda roʻyobga chiqishini goʻzal taʼriflaydi. “Avval va oxir ilm sening zotingda yashirindir. Nimaiki istasang oʻzingdan ista. Tashqaridan nima izlaysan. Qulogʻing orqali koʻnglingga joylashgan degan bilim boshqalar qudugʻidan suv olib oʻzingning qudugʻingga quyishingga mengzar. Agar oʻz qudugʻing koʻzi ochiq boʻlmasa,

---

Najmiddin Komilob Suluk bayonida 5-risola

<sup>1</sup><https://www.bing.com/ck/a?!&&p=7e5ca6d25f035c0eJmltdHM9MTcxMjEwMjQwMCZpZ3VpZD0wNWUxMmJkOS1iZWEzLTZiMGItM2JjNS0zZmU4YmZiNzZhNzUmaW5zaWQ9NTE5Mg&ptn=3&ver=2&hsh=3&fclid=05e12bd9-bea3-6b0b-3bc5-3fe8bfb76a75&psq=Azizuddin+Nasafiy+Suluk+bayonida&u=a1aHR0cHM6Ly9raC1kYXZy b24udXova3V0dWJ4b25hL2lzbG9taXktYW RhYml5b3QvdGFzYXZ2dWYvYXppemlkZGl uLW5hc2FmaXkta29taWwtaW5zb24taGFxaWRhLWJlc2hpbmNoaS1yaXNvbGEtc3VsdWst YmF5b25pZGElbmFqbWlkZGluLWtvbWlsb3YtdGFzYXZ2dWYuaHRtbA&ntb=1>



quyilgan suvning bahosi bo‘lmas, tezda aynib turli-xil kasalliklarni tarqatar. Bu suvdan kibr va manmanlik kasalligi paydo bo‘lar hamda boylik va mansabga ishtiyoqni kuchaytirar. Va laysal-xabaru kal-mu’oyana (Eshitmoq ko‘rmoqdek emasdir – arab maqoli). Sen shunday qilishing kerakki, o‘z qudug‘ingdan suv chiqsin va qancha undan olib boshqalarga bersang ham hech kamaymasin aksincha ko‘paysin. Turgan joyida ham aynimasdan pokizaroq va sofroq bo‘lib turli kasalliklarga davo bo‘lsin”. Ya’ni insonning avvalambor har bir ilmni o‘zidan izlashi, qalb ko‘zi ochiq bo‘lishi muhimdir. Agar o‘zining qalbi ochiq bo‘lmasa, eshitgan narsalarigagina ergashsa manmanlik, ochko‘zlik, dunyoviy narsalarga to‘ymaslik kabi axloqiy buzilishlar sodir bo‘ladi. Shuning uchun inson o‘z qalbini poklab o‘zidan ilm nurini chiqarsa turfa-xil muammolarga yechim topadi va insonlarga ziyo nurini taratadi.

Xulosa o‘rnida shuni aytishim mumkinki, Komil insonning o‘ziga xos axloqiy mezonlari bo‘lib, bu sifatlarga ega bo‘lish har bir inson uchun mushkul hisoblanadi. Chunki, komil inson ruhi-ma’naviy qudratga ega bo‘lishi, aql-u-zakovat va boshqa ezgu jihatlarni o‘zida mujassam etishi lozim. Biz Aziziddin Nasafiyning “Komil inson” kitobidagi axloqiy qarashlarida komil inson haqidagi g‘oyalar katta ijtimoiy-axloqiy ahamiyatga egadir. Chunki ushbu kitob insonni sharafli, ezgulik va Buyuk Xayr ruhida tarbiyalash, mehr-u muhabbat, vafo va sadoqatni kuchaytirishga xizmat qiladi. Har zamon, har lahza insonlarga ularning insonligini eslatib, yovuz, qabih ishlar, nojo‘ya qiliqlardan saqlanishga ko‘maklashadi, iymon va vijdon binosining mustahkam bo‘lishini ta’minlaydi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Aziziddin Nasafiy Komil inson kitobi 07.04.2021 “232 bet”.
2. Najmiddin Komilov. Tasavvuf. 7. Komil inson 07.09.2017 “30 bet”.
3. Aziziddin Nasafiy. Komil inson haqida. Beshinchi risola. Suluk bayonida 05.09.2017 “25 bet” .
- 4.Нажмиддин Комилов таржимаси. – Тошкент: “Маънавият”, 1997 Насафий
- 5.Нажмиддин Комилов. Тасаввуф. – Тошкент: “Movarounnahr” – “O‘zbekiston”, 2009.

## “IXVON AS SAFO” POKLIK BIRODARLARI – SHARQDAGI YASHIRIN FALSAFIY TASHKILOT

*Sevinch AZAMATOVA*

*TDSHU, Sharq falsafasi va madaniyati yo‘nalishi*

*2-bosqich talabasi*

*Ilmiy rahbar: PhD J. Sulaymonov*

**Annotatsiya:** ushbu maqolada yaqin sharqda o‘z faoliyatini yashirin tarzda olib borgan olimlar guruhi Ixvon as Safo haqida ma’lumot beriladi. Ular nega yashirinishgan ularning fanlar tavsifi, kosmologiyasi va diniy bag‘rikenglik haqidagi ba’zi qarashlari haqida ma’lumotlar mavjud. Guruh a’zolari va Ilmiy merosi haqidagi tashqi manbalardagi ma’lumotlar ham berib o‘tilgan.

**Kalit so‘zlar:** Ixvon as Safo, risolalar, emanatsiya, kosmologiya, vaxiy, axloq, ilohiyot, neoplatonizm, al Bustiy, az Zanjoniyy, al Avfiy.

Tarixdan ma’lumki har bir davrda o‘ziga xos ijtimoiy-siyosiy hodisalar ilm egalariga o‘z ta’sirini o‘tkazmay qolmagan. Bu olimlar guruhi va tashkilotlar faoliyatida ham o‘z aksini topadi. X asrda Abbosiylar hokimiyati zaiflasha bordi. Bu davr oxirida shia guruhi harakatlari sunniylarga qarshi chiqa boshlashdi. Shu sababli Bog‘dod xalifaligiga bo‘ysunuvchi ko‘plab hududlar ajralib chiqa boshladilar. Bu tartibsizliklar Abbosiylar xalifaligini zaiflashtirdi va X asrda Misrdagi Andalusiy ummaviylar va Fotimiylar xalifalikka da’vo qila boshlashdi<sup>1</sup>. Olimlar o‘z jonlarini saqlash maqsadida turli hududlarga qochgan yoki yashirinishga uringanlar. “Ixvon as Safo” deb nomlangan guruh olimlari ham o‘z faoliyatlarini yashirin ravishda olib borganlar.

Bu guruh haqida tashqi manbalar anchayin cheklangan va ochiq ma’lumotlarni topish mushkul. Guruh o‘ziga taxallus sifatida Ixvon as Safo ya’ni poklik birodarlari nomini tanlaydi. Bu nom ostida ular o‘z ilmiy faoliyatlarini yashirin tarzda, ismlarini va shaxsiyatlarini ma’lum qilmagan holda olib borganlar. Mualliflar yashirin nomi nafaqat jarangdor, balki ramziy ma’noga ham ega. “Ixvon as-Safo” iborasi “Kalila va Dimna” to‘plamidagi kabutar va uning do‘stlari haqidagi hikoyadan kelib chiqqan degan fikr mavjud. Unda bir guruh hayvonlar

---

<sup>1</sup> Macit Fahri. Islâm Felsefesi Tarihi. Istanbul.:Insan yayinlari, 2008.- P. 133.

birlashib to'rga ilingan kabutarni ozod etadilar. Bu hikoya guruh a'zolariga juda ma'qul kelgan. Poklik birodarlari o'zaro yordam, haqiqiy do'stlik va sadoqatni juda qadrlaganlar. Shu sababdan ham ular ba'zi o'rinlarda o'zlarini "Xillon al vafo" ya'ni "Sodiq do'stlar" deb ham ataydilar. Yanada to'liqroq variant esa "Xalq do'stlari, sodiq birodarlar, maqto'v va shon-shuxrat o'g'illari"dir.

Guruh a'zolari X asr va XI asr boshlarida Basrada faoliyat olib borgan degan ma'lumotlar bor. Ularning ma'naviy merosi risolalar ko'rinishida to'plangan. Ammo, bu risolalarning qachon yozilganligi haqida aniq ma'lumot yo'q. Shunisi ma'lumki, asarlar IX asr oxiri va XI asr boshlarida Iroqda yozilgan. Bu vaqt, albatta, biroz noaniq va bu ma'lumotlar risolalardagi keltirilgan ba'zi ma'lumotlardan kelib chiqib taxminiy xulosaga kelingan. Mualliflar 936-yilda tugatilgan Ash'ariy nomidagi ilohiyot maktabi haqida eslab o'tadilar. Shuningdek, buyuk shoir al Mutanabbiyning (965-yilda vafot etgan) ko'plab misralarini iqtibos sifatida keltiradilar. Bu xususiyatlar risolalar X asrning ikkinchi yarmidan oldin yozilganligini ko'rsatadi.<sup>1</sup> Bundan tashqari birodarlar haqida kam bo'lsa ham tashqi manbalar mavjud. Ulardan eng muhimi Abu Hayyon Tavhidiyning "Kitab al-imta va'l mu'annasa" asaridagi ma'lumotlardir. Tavhidiy Zayd ibn Rifo' haqida ma'lumot berar ekan uning Ixvon as-Safo guruhi bilan aloqasi haqida ham yozadi. Asarda birodarlar haqida ma'lumot berilgan parcha quyidagi ko'rinishda:

"U (Zayd ibn Rifo') uzoq vaqt Basrada yashab, u yerda ilm va san'atning barcha turlariga ixlosmand bir guruh odamlarini uchratgan, ular orasida Muqaddisiy nomi bilan mashhur Mashar al Bustiy, Horun az Zanjoni, Abu Ahmad an-Nahrajuriy, al-Avfiy va boshqalar. U birodarlarga xizmat qildi. Guruh ahil munosabatlar va sof do'stlik bilan ajralib turardi. Ular muqaddaslik, poklik va samimiyat asosida birlashgan edilar. Ular o'zaro shunday bir ta'limot o'rnatdilar, bu ta'limot orqali Allohning roziligini qozonish va uning jannatiga sazovor bo'lishlarini da'vo qilishdi".

Poklik birodarlari vahiyga xato aralashgan deb bilishadi. Ularning fikricha, yunon falsafasi va ilohiy vahiy birlashganda mukammallikka erishiladi. Tavhidiy ma'lumotlariga ko'ra ular o'z ismlarini sir tutgan holatda, kitob sotuvchilari orasida maktublarni (risolalarni) tarqatishgan.

---

<sup>1</sup> Goefroid de Calatay. Ikhwan al-Safa' A Brotherhood of Idealists on the Fringe of orthodox Islam. Esoterism. England: one worl Oxsford. – P. 4.

Yunon falsafasi va vahiyni o‘zaro uyg‘unlashtirilishini Tavhidiy tanqid ostiga oladi. U Risolalarni o‘z ko‘zlari bilan ko‘rgan shaxs sifatida ularni ma’qullamasligini aytgan. U maktublarni ustoz faulasuf Abu Sulaymon al-Mantiqiyga ko‘rsatganini, uning fikri ham salbiy bo‘lganligini yozadi. Al-Mantiqiy asarlarida ham Ixvon as Safo haqida berilgan ma’lumotlar mavjud bo‘lib u ham kam sonli tashqi manbalardan biridir.

Ixvon a‘zolari tomonidan qoldirilgan yagona yozma manba bu “Rasoil ixvon as-safo” hisoblanadi. Bu maktublar yoki risolalar jamlanmasidir. Hammasi bo‘lib ellik bir yoki ellik ikkita maktub mavjud. Ular to‘rtta yirik guruhga bo‘linadi. I bo‘lim matematik fanlar (14 ta risola). II bo‘lim amaliy va tabiiy fanlar (17 ta risola). III bo‘lim aniq fanlar va ruh haqida (10 ta risola). IV bo‘lim ilohiy va yuridik fanlar (11 ta maqola). Risolalar sonida ham biroz noaniqlik mavjud. Ulardan biri keyingi davrlarda qo‘shilgan degan taxminlar mavjud. Sababi ellik birinchi risoladan barcha maktublar haqida ma’lumot berilgan va bu risola eng so‘ngisi va ellik birinchisi ekanligi yozilgan.

Risolalarni tadqiq qiluvchi g‘arb olimlarining fikriga qaraganda, bu asar gnostic va falsafiy ensiklopediya bo‘lib, Islom klassik davrida yozilgan asarlar ichida mohiyat va mazmun jihatidan tengsiz manbadir.

Poklik birodarlarining asosiy katta maqsadlaridan biri sunniy Abbosiylar xalifaligini shia imomati bilan almashtirish edi. Ular o‘zlarini musulmon jamiyatini ichkaridan isloh qilishni maqsad qilgan haqiqat izlovchilari sifatida ta’riflaydilar<sup>1</sup>.

Birodarlar deyarli barcha sohalarda o‘z qarashlarini ifoda etganlar. Xususan, ularning fanlar tasnifi ham o‘ziga xos edi. Ixvon as Safo a‘zolari o‘z fanlar tasnifini VII risolada berganlar. Ular fanlarni dastlab uchta katta guruhga bo‘lganlar. Birinchi guruh propadevtik fanlar<sup>2</sup>. Bular bu dunyoda kishilar hayotini osonlashtirish uchun mavjud. Bu guruh o‘zida jami to‘qqizta fanni jamlagan. Bular: yozish va o‘qish; til va grammatika; hisoblash; poetika; vasiyatlar va homiylik; sehr va alkimyo; hunarmandchilik; savdo-sotiq; biografiyalar va tarix.

Ikkinchi guruh esa diniy va an’anaviy ilmlar guruhidir. Bu ilmlar orqali qalblar shifo topadi va oxirat uchun foyda topish mumkin. Ular o‘zida oltita fanni jamlagan. Xususan, vahiy ilmi; sharhlash; yuridik fanlar; zohidlik va tasavvuf; tushlar ta’biri.

---

<sup>1</sup>Michael G. Morony. *Universality in Islamic Thought*. Bloomsbury publishing, 2014, – P.113.

<sup>2</sup> [https://www.iis.ac.uk/media/ybinp5j0/rasail\\_ikhwan-18934826.pdf](https://www.iis.ac.uk/media/ybinp5j0/rasail_ikhwan-18934826.pdf)

Oxirgi va uchinchi guruh esa falsafiy fanlardir. Ular to‘rt xil; matematika; mantiq; tabiiy fanlar; metafizika.

Ixvon as Safo bo‘yicha tadqiqotlar olib borayotgan Godefroid de Calatayning ta’kidlashicha, propadevtik fanlarni qolgan ikki guruh fanlar orasida eng quyisi deb hisoblashgan. Ushbu fanlarning maqsadi faqatgina bu dunyo uchun foydali va hatto, bu dunyoda ham ularning darajasi pastdir. Albatta, bu fikr ushbu fanlarni tahqirlash ma’nosida emas. Bu fanlar inson bilim egallashidagi boshlang‘ich pog‘ona hisoblanib, ularni o‘rganmay turib falsafiy fanlarni yoki ikkinchi guruhdagi diniy fanlarni o‘rganish imkonsiz bo‘lardi.

Ixvon as Safo risolalarida kosmologiyaga ham to‘xtalib o‘tilgan. Xususan, ularning fikriga ko‘ra Xudo barcha fikr va borliqning ustunidir. U borliqning yagona yaratuvchisi va sababidir. U har qanday jihatdan o‘ziga xosdir. Xudodan ancha farqli bo‘lgan koinot o‘zining borligi, boqiyliqi, butunligi va kamoli bilan Allohga bog‘liqdir. Koinot emanatsiya orqali hosil bo‘lsa, yaratilish ilohiyotga moslashish sifatida tushuniladi.

Pok birodarlar falsafiy tizimiga ko‘ra, mavjudotlar iyerarxiyasining ustki tuzilishi Xudo tomonidan yaratilgan Aqldan kelib chiqadi. Bu doimiylik, yaxlitlilik va komillik sifatlariga ega oddiy ruhiy substansiyadir. Aql barcha narsalarni o‘z ichiga oladi va aslida barcha sabablarning sababidir. Iyerarxiyada ikkinchi o‘rinda Ruh bo‘lib ba’zida Umumiy Ruh ( an nafs al kulliya) deb taladi. U Aqldan paydo bo‘ladi. Bu doimiylik va yaxlitlilik fazilatlariga ega, ammo, mukammallik sifatiga ega bo‘lmagan oddiy moddadir. Iyerarxiyada uchinchi o‘rinda Ruhdan otilib chiqadigan bosh materiya joylashgan. Bu oddiy ruhiy moddadir. Unda doimiylik bor, lekin, butunlik ham, mukammallik ham yo‘q. U ham shakllanishga moyil. Aqlning mavjudlilik sababi Xudoning marhamatidir.

Emanatsiya jarayoni asosiy materiya bilan tugaydi. Ruh asosiy materiyaga ta’sir qilar ekan, u o‘zining uch o‘lchamini olgan birinchi shakliga kiradi va mutlaq yoki universal materiyaga aylanadi. Keyinchalik mutlaq jism o‘zining o‘zining birinchi shakliga ya’ni aylana shaklga kiradi. Chunki, birodarlar fikriga ko‘ra aylana eng mukammal shakldir. Shunday qilib planetalar va yulduzlar mutlaq jismdan hosil bo‘ladi.

Oy olami ostida to‘rt elementdan iborat jismoniy materiya turadi. Bu to‘rt elementga Ruhning faol kuchi issiqlik orqali ta’sir ko‘rsatadi. Bundan uchta yirik guruhlar paydo bo‘ladi: minerallar, o‘simliklar,

hayvonlar. Bu jarayonda ruh bu elementlar bilan turlicha aralashadi va shu nuqtada inson yaraladi. Shu sababli ham inson Oy ostidagi olamning eng cho‘qqisida turadi va qolgan uch guruh, ya’ni, hayvonlar, o‘simliklar va minerallarning barchasi unga bo‘ysunadi. Odamlar koinotdagi mavqeiga ko‘ra mavjudotlar zanjirining markaziy bo‘g‘inidir, ularning ostida hayvonot olami, tepasida esa farishtalar olami mavjud. Poklik birodarlari inson maxluqotlar orasida eng azizi ekanligini ta’kidlaydi. Bu fikrni mualliflar nafaqat Qur’ondan balki boshqa payg‘ambarlarning ilohiy kitoblaridan iqtiboslar keltirib isbotlaydi.

Risolalarning falsafiy tizimi va kosmologiyasi ayrim moslashuvlar bilan neoplatonizm va neopifogorizmdan ilhomlangan. Nega aynan neoplatonizm? Bunga javoban aytishimiz mumkinki, neoplatonizm faqatgina Ixvon as Safo guruhi a’zolarinigina hayratga solmagan. Islomdagi, shuningdek, yahudiylik va nasroniylikdagi ba’zi boshqa guruhlar turli sabablarga ko‘ra neoplatonizm g‘oyalarini ma’qullaganlar. Birinchida, yunon an’analari neoplatonizmning ajralmas tarkibiy qismiga aylangan. Yunonlar urf-odati arab tiliga tarjima qilinib, ular buni o‘zlariga meros qilib oldilar. Ikkinchidan, bu barcha nozil dinlar uchun ahamiyatli edi. Chunki, u haqiqatning birinchi tamoyili sifatida aql va borliqdan tashqarida bo‘lgan Zotni tushuntirishga harakat qiladi.

Ixvon as Safo guruhi a’zolari o‘z orzularidagi utopik davlat ya’ni “A’lo ma’naviy davlat” haqida ham ma’lumotlar keltirganlar. Bu o‘rindagi berilgan fikrlar, xususan, ideal hukmdorning o‘n ikki sifati haqidagi qarashlar Forobiynikiga o‘xshash<sup>1</sup>. Ammo, bu ikki muallif bir-biridan g‘oya olgan degani emas. Chunki, har ikki muallif ham bu boradagi fikrlarini ifoda etishda Aflotun qarashlariga tayanganlar.

Poklik birodarlari o‘z davri uchun anchayin ilg‘or bo‘lgan fikrlarni bera olganlar. Xususan, ularning diniy bag‘rikenglik haqidagi qarashlari XX asrga kelibgina o‘z ifodasini topgan. Ular o‘z davrlari uchun keng qamrovli va ustun bo‘lgan turli bilim sohalarini birlashtirib, o‘zlarining uyg‘unliklarini yaratdilar. Bugungi kundagi akademik erkinlik termini Ixvon as Safo amaliyoti va fikrlarida yaqqol aks etgan. Birodarlar o‘z fikrlarini ifoda etishda va tushuntirishda turli diniy qarashlarda foydalanganlar. Ular boshqa e’tiqodlardan foydalanish faqatgina o‘z fikrlarini oydinlashtirish uchun xizmat qilishini ta’kidlaganlar. Ular

---

<sup>1</sup> Michael G. Morony. *Universality in Islamic Thought*. Bloomsbury publishing, 2014, – P.83.

insoniyat jamiyatidagi turli mutaassibliklar va diniy tafovutlarni yo‘q qilish uchun turli dinlardagi umumiylikni qidirdilar<sup>1</sup>. Falsafa va shariat ilmida omma orasida muvaffaqiyatga erishgan bu guruh faqat oyat va hadislardan foydalanibgina qolmay, diniy bag‘rikenglik yo‘lini tanlab ko‘pgina mafkuralarga murojaat qildilar. Ularning fikricha, hech qanday ilmga qarshi chiqmaslik, bilimlarni diniy va dunyoviyga, xususan, yunonlar kitoblarini ajratmaslik va dinga nisbatan mutaassib bo‘lmaslik kerak. Diniy bag‘rikenglik haqidagi risola so‘nggida Ixvon as safo komil inson haqida plyuralistik fikrni berib o‘tadi. Unga ko‘ra komil insonning odob-axloq bobilliklarniki, qat‘iyati shomliklarniki, dini arablarniki, irqi forslarniki, ichki dunyosi ibroniy, jiddu-jahdi nasroniylarniki va dunyoqarashi yunonlarniki kabi bo‘lishi kerak.

Xulosa qiladigan bo‘lsak, Ixvon as Safo guruhi olimlari ilgari surgan g‘oyalar va bilimlar o‘z davrida ancha oldinda edi. Ular yashayotgan davr va ijtimoiy hodisalar sabab ular yashirin tarzda faoliyat olib borgan bo‘lsalar ham o‘zlaridan juda katta va keng qamrovli ilmiy meros qoldirdilar. Bundan tashqari antik davr yunon bilimlarining Sharqdan Yevropaga ko‘chishiga ham o‘z hissalarini qo‘shdilar. Poklik birodarlarining inson qadri, diniy bag‘rikenglik, ta’lim va axloq haqidagi qarashlari esa hozirgi davrda ham aktualdir.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Edward Arthur Waite. The Real history of the rosicrucians. - New York. J.W.Bouton, 1888. – p. 446.
1. الدكتور مصطفى غالب. اخوان الصفا وخلان الوفا. بيروت: مكتبة الحلة المنزلية ١٩٨٩. -p.193.
2. اخوان الصفا. منشورات مكتبة منمنة.بيروت: ١٩٥٣. - ص. ١٧٦ درس - عرض - تحليل.
3. Godefroid De Callatay. Ikhwan al-Safa’ A Brotherhood of Idealists on the Fringe of Orthodox Islam. England: One world publications, 2005. – p. 145.
4. Stanford encyclopedia of philosophy(2021): <https://plato.stanford.edu/entries/ikhwan-al-safa/>
5. Omar A. Farukh. A history of muslim philosoph. Al-muslim.org:<http://www.muslimphilosophy.com/ip/rep/H051>

---

<sup>1</sup> <https://nowrozi.ir/Persian/wp-content/uploads/2014/12/safa.pdf>

## ETNIK KELIB CHIQISH TUSHUNCHASI VA XUSUSIYATLARI

*Ozoda MIRSAIDOVA*

*TDSHU, Sharq sivilizatsiyasi va tarix fakulteti*

*2-bosqich talabasi*

*Ilmiy rahbar: o'qituvchi-stajyor A. Shosaidov*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada xalqlarning kelib chiqishi ularning etnik qiyofasi haqida soʻz boradi. Etniklik tushunchalariga boʻlgan nazariyalari bir qancha muammolari haqida fikrlar bor. Barcha xalqlarning ham oʻziga xos madaniyati singari har bir xalqning etnikligiga borib taqaladi. Har bir muammoning oʻziga xosligi ibtidoiy davrdan hozirgacha boʻlgan davr mobaynida oʻrganilishi etnik qiyofasini bilishga bogʻliqdir. Tarixiy tillarni yuqolib ketishi va hozirda mavjud boʻlgan tillar bu qadimiy etnoslarning ildiziga borib tarqalishi haqidadir. Olimlar oʻrtasidagi etniklik va xalqlarning kelib chiqishi bir necha muammolar haligacha oʻz aksini topmaganligi dolzarblikni tashkil qilmoqda.

**Kalit soʻzlar:** Etniklik, etnos, xalqlar tavsifi, antropologiya, etnologiya, etnologik qiyofa, lingvistikasi.

Jahon xalqlari kelib chiqishi uzoq oʻtmishga borib taqaladi. Xalqlarning kelib chiqishi rivojlanishi ibtidoiy davrdan maʼlum boʻlgan. Hozirgi davrda etnoslarning kelib chiqishi va shakllanishi, joylashishi va etnik tuzilishi, urf-odatlarini, maʼnaviy madaniyati va milliy xususiyatlarini tarixiy jarayon bilan bogʻliq holda oʻrganadi. Tarixiy etnik yoʻqolib ketgan xalq va elatlar, oʻtmishdagi etnik jarayon, maishiy turmush va maʼnaviy madaniyat xususiyatlarini tadqiq qiladi. Etniklik bu juda keng va murakkab tushunchalarni qamrab oluvchi tushuncha hisoblanadi. Jahon xalqlari lingvistikasi juda murakkabdir. Xalqlar tillar boʻyicha farqlanadi va tavsiflanadi. Eng qadimgi dinlar dvarid, murta, xitoy, Tibet, avstroosiyo va semit xalqlaridir<sup>1</sup>. Hozirda Oltoy tillar oilasi Xitoy va Mongoliya hududlarida keng tarqalgan.

Etnik kelib chiqish tushunchasi millati baʼzi bir ijtimoiy guruhlarining madaniy xususiyatlarini tushuntirish uchun paydo boʻladi va nafaqat jismoniy xususiyatlarni qamrab oladi, balki bu guruhni til, urf-odatlar va din kabi madaniy identifikatsiyalashga olib keladigan omillarni koʻrib

---

<sup>1</sup> Ashirov A., Atajanov Sh. Etnologiya. –Toshkent, 2006. –103.b



chiqadi. Bundan tashqari, har bir millat uchun umumiy ajdod bor va shu sababli ular bir xil madaniy amaliyotlarga ega degan fikr bor.

Ushbu atama 19-asrda paydo bo'lgan bo'lib, fransuz antropologi Jorj Vaxer de Lapuj tomonidan yaratilgan bo'lib<sup>1</sup>, u irq tushunchasi faqat turli guruhlarini tushunish uchun zarur tushuntirishlarni bera olmasligini, faqat irsiy haqida ma'lumot berishga qodir ekanligini aniqladi. Genetik atributlar, muallifning fikriga ko'ra, shaxs aniqlaydigan etnik xususiyatni belgilaydigan jismoniy xususiyatlar emas.

Etniklik dastlab bilimlarni to'playdi, keyin ularni tahlil etish orqali nazariy xulosalar chiqaradi. Etniklik fani, boshqa fanlar singari o'ziga xos maxsus tadqiqot usullari va maxsus atamalarga ega. Uning uslubi muayyan dunyoqarash va nazariyalar metodologiya bilan bog'liq bo'lib, o'z tadqiqotlarini ayrim fan sohalari antropologiya, arxeologiya, lingvistika, sotsiologiya, san'atshunoslik bilan aloqador holda amalga oshiradi. **Etnik kelib chiqishi** umumiy amaliyotlar, qadriyatlar va e'tiqodlarga ega bo'lgan umumiy madaniyat sifatida belgilanadi. Bu meros, til, din va boshqalarni o'z ichiga olishi mumkin

O'zbekiston doimiy aholisi tarkibida o'zbeklar, tojiklar, qozoqlar, qoraqalpoqlar va ruslar eng yirik etnik guruhlarini tashkil qiladi. 1989 yildan 2021 yilga qadar o'zbek millatiga mansub aholi soni ikki baravardan ziyodga ko'payib, 29,2 mlndan oshgan<sup>2</sup>. O'zbekistonda Etniklik O'zbekiston hududida istiqomat qilgan qabila va elatlar to'g'risidagi eng qadimiy etnik ma'lumotlar ilk yozma manbalarda, Yunon va Rim mualliflari Gekatey, Strabon, Gerodot, Arrian, Ptolemey va Ktesiy, sitsiliyalik Diodor, Pompey Trog, Tatsit asarlarida uchraydi. Etniklik antropologiya va sotsiologiya sohasining bir bo'lagidir<sup>3</sup>. G'arb mutafakkirlari bu tushunchani qiyosiy darajada fan bilan taqqoslashga harakat qilishgan.

Etniklik bevosita xalqlar hayoti bilan bog'liq tushunchadir. Bu etniklik tushunchasi barchasi millat xalq etnos kabi tushunchalar bilan ifodalanadi. Qadimgi ajdodlarimiz etniklik mohiyatini xalq negizida o'rgangan. Barcha fan sohasini bir dunyo deb olsak, o'sha sohaning inson arxeologiyasi va etnologiyasining bir qismi etniklik doir. Biz

---

<sup>1</sup> Asqarov A. O'zbek xalqi etnogenezi va etnik tarixining ba'zi nazariy va ilmiy metodologik asoslari//O'zbekiston tarixi 2002. №4.54-60 betlar

<sup>2</sup> <https://oefen.uz/uz/documents/referatlar/umumiy/etnik-guruhlar-va-etnik-jarayonlar>

<sup>3</sup> Nishonova O. O'zbek etnomadaniyatining estetik mohiyati va funksiyalari. Fals. fan. dokt. ... dis. –Toshkent: 2016. 28-bet

etniklikni o‘rganar ekanmiz har bir xalqni hayotini etnologiyasini va tarixiy kelib chiqishini va etnoslik mohiyatini bilishimiz zarurdir. Umuman olganda etniklik avvalo zamonaviy jamiyatlarning polietnik xususiyatiga qaratilgan bo‘lib, etniklik deganda g‘arb olimlari etnik guruhlarning madaniy xususiyatlari yig‘indisini tushunadilar. Etniklikni tadqiq qilishda biror bir hudud aholisini etnik irqchilik masalalarini ham tadqiq qilish lozimdir. Etniklik murakkab hisoblanib, antropologlar va etnogroflar ma‘lum bir fikrga kelishi qiyin bo‘lgan. Asosan xalqlarni etnikligini o‘rganishda til klassifikatsiyasiga e‘tibor berganlar. Chunki har bir xalq tili, dini kelib chiqishi uning etnikligini bilib olishdir. Til klassifikatsiyasiga ancha e‘tibor berilmoqda. Masalan: Hindiston tillari turli xil bo‘lib, 45% hind tiliga e‘tibori kuchlidir. Etnikligi esa har xil tillari bilan belgilanmoqda. Yer yuzida qancha til mavjudligi noma‘lum. Mutaxassislar fikricha turli etnos tillari 4 mingdan 6,5 mingga yetmoqda<sup>1</sup>. Ayni paytda o‘n ikkita til ya‘ni: arab, fors, xitoy, ingliz, hind, yapon, portugal, rus va boshqalar aholini 60% shu tillarda so‘zlashadi. Shu bilan birga har bir xalqning o‘ziga xos urf odatlariga va madaniyatiga egadir. Jahon xalqlarining yarmi Osiyo hududlarida joylashgan bo‘lib, mingdan ortiq etnik tuzilish turli xil tillar madaniy iqtisodiy darajasidan ancha farq qiladi. Bu hududlarda ko‘plab qadimiy tillar irqlar va jahon tillari paydo bo‘lgan.

Etniklik xalqlar orasi bir necha bor muammoli vaziyatlarni qamrab oladi. Undagi etniklik tushunchalar va g‘oyalari haligacha bir to‘xtamga kelgani yuq. Olimlarning izlanishlari natijasida xalqlarning ildizini o‘rganish ularning urf odatlardan boshlab etnik qiyofasigacha bo‘lgan ma‘lumotlarni qamrab oladi. M. Benskning yozishicha: “Etniklik dolzarb masaladir, bu dolzarblik barcha nuqtalarga ta‘sir qiladi. Etniklik xalqlarning tarixidir” deganlar. Moynixan esa bu davrda etniklikni xalqlar bilan bog‘liq emasligiga muammolar esa davrlar mobaynida dolzarb muammo bo‘lib kelishini aytib o‘tmoqda.

**Xulosa:** Etniklik va xalqlarning kelib chiqishi jamiyatda tarqalgan xususiyatlari va g‘oyalar yig‘indisidir. Olimlar nazariyalari o‘rtasida kelishmovchiliklar, g‘arb mamlakatlari va sharqiy hududlaridagi xalqlarning farqli jihatlarida ham o‘rganilmagan xususiyatlari yetarlichadir. Xususan etniklik hozirda ham bir to‘xtamga kelmagan

---

<sup>1</sup> Shoniyozov Sh.K. O‘zbek xalqining etnogenezig oid ba‘zi nazariy masalalar. // O‘zbekistonda ijtimoiy fanlar, 1998, 6-son. –33 b

tushunchalardir. Buni esa olimlarimizning bir qancha konsepsiyalari va nazariy qarashlaridan bilib olsak bo‘ladi. Antropologiya sohasida hozirgacha o‘rganilib keladigan etniklik tushunchasi bir qancha muammolarni tashkil etmoqda.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Ashirov A., Atajanov Sh. Etnologiya. –Toshkent, 2006. –103.b
2. Asqarov A. O‘zbek xalqi etnogenezi va etnik tarixining ba’zi bir nazariy va ilmiy metodologik asoslari//O‘zbekiston tarixi 2002.No4.54-60 betlar.
3. <https://oefen.uz/uz/documents/referatlar/umumiy/etnik-guruhlar-va-etnik-jarayonlar>
4. Nishonova O. O‘zbek etnomadaniyatining estetik mohiyati va funksiyalari. Fals. fan. dokt. ... dis. –Toshkent: 2016. 28-bet
5. Shoniyozov Sh.K. O‘zbek xalqining etnogeneziga oid ba’zi nazariy masalalar. // O‘zbekistonda ijtimoiy fanlar, 1998, 6-son. –33 b

## **СОЦИАЛЬНО – ГУМАНИСТИЧЕСКИЕ ВЗГЛЯДЫ ОМАРА ХАЙЯМА В КОНТЕКСТЕ ФИЛОСОФСКОГО ДИСКУРСА**

*Акмаль АБДУРАХИМОВ*

*ТГУВ, направление «Восточная философия и культура»*

*студент 2 курса*

*Научный руководитель: д.ф.н., профессор Э. Иззетова*

**Аннотация:** Проведен анализ социально-гуманистических взглядов Омара Хайяма, представляющие собой результат его личной философской рефлексии. Отмечается, что этот факт отражается в его поэтическом творчестве и философских посланиях. Обосновывается тезис о том, что он находился в оппозиции к религиозному догматизму и теоцентризму, ставил акцент на ценности человеческого бытия и его социально-духовных потребностях. Раскрыт общечеловеческий характер мировоззрения Омара Хайяма, стержнем которого являются добро, ответственность, любовь, моральный выбор, внутренняя свобода.

**Ключевые слова:** философия, социально-гуманистические идеи, гуманизм, теоцентризм, суфизм, этические ценности,

социальная ответственность, гармония человека и природы, познание, пантеизм

Гуманизм как важный принцип видения мира всегда выступал нормативным фактором бытия. Этот феномен носит характер исторический, который перманентно трансформируется, обогащая свое содержание вместе с изменением и развитием человеческого общества. Гуманизм, являясь социально-политической категорией, предполагает активное вмешательство в социальные условия существования человека, создание достойных его материальных и духовных контекстов жизни, соответствующих его потребностям и интересам. С этой точки зрения особый интерес для исследования представляют социально-гуманистические взгляды персидского ученого, философа, поэта Омара Хайяма, который внес выдающийся вклад в развитие персидской культуры, и культуры всего человечества.

Рубаи Омара Хайяма, насыщенные рефлексиями о творении и духовном, временами перекрывают гуманистические мотивы, поддерживая эпикурейские и гедонистические акценты. Тем не менее, в современной герменевтической интерпретации обнаруживается многослойность философских и социокультурных коннотаций, присутствующих в творчестве Хайяма. Однако полнота гуманистического дискурса в его произведениях остается не полностью раскрыта, что акцентирует внимание на сложности эпохи Хайяма и постоянной потребности в глубоком понимании человеческой природы. В этом контексте мы ставим научную задачу раскрыть социально-гуманистический потенциал в четверостишиях Хайяма, разъясняя их философскую значимость на фоне религиозных и культурных противоречий его времени.

Омар Хайям, родившийся в 1048 году в городе Нишапуре, культурной провинции Хорасан на востоке Ирана, был свидетелем и участником живого культурного и интеллектуального развития того времени. Нишапур славился как один из культурных эпицентров Ирана XI века, особенно благодаря своим медресе, представлявшим собой интеллектуальные форпосты высшего и среднего образования. В одной из таких медресе обучался и Омар Хайям. Псевдоним "Хайям", переводится как "шатер, палатка", указывает на возможное ремесленное происхождение его семьи. Омар Хайям получил фундаментальное образование в Нишапурском медресе, которое

славилось своей аристократической направленностью, готовя чиновников для государственной службы. Позже он продолжил свои учебные путешествия в Самарканде и Балхе.

Философия Омара Хайяма является глубоким и многогранным взглядом на природу человека и его место в бесконечном потоке существования. Омар Хайям обладал могучим талантом, был предан науке, стремился познать все «тайны мира», его волновали откровенные размышления о человеке и его назначении, о природе бытия и небытия<sup>1</sup>. Он был сторонником создания справедливого и разумного общества. В связи с этими устремлениями он писал:

Если б мне всемогущество было дано,  
Я бы небо такое низринул давно.  
Я воздвиг бы другое, разумное небо,  
Чтобы только достойных любило оно!<sup>2</sup>

Представления Омара Хайяма о Всевышнем отличались своей неординарностью. Полагал, что «Бог присутствует в каждом из нас. Он – и пространство, и время, и движение, и материя. В этом онтологичность Его бытия». Соответственно, в понимании мыслителя Универсум и Бог почти тождественны. Для него Бог растворяется во Вселенной и, соответственно, это детерминирует его приход к позициям пантеизма. Мир и Бог породили нас, и отстранились от наших забот. Мы теперь сами по себе, со своими переживаниями.

Не станет нас. А миру – хоть бы что!  
Исчезнет след. А миру – хоть бы что!  
Нас не было, а он сиял и будет!  
Исчезнем мы... А миру – хоть бы что!<sup>3</sup>

Омар Хайям обладал глубокими знаниями в различных областях науки, включая геометрию, математику, астрономию и физику. Его интересы распространялись и на философию, историю, теософию, а также на филологические дисциплины, входившие в

---

<sup>1</sup> Эркаев С.А., Эркаев А.С. Великий ученый Омар Хайям и его труды (к 965-летию со дня рождения)// Проблемы востоковедения, 2013, №1 (3). – С. 41.

<sup>2</sup> Узбекская Советская Энциклопедия. Т.11. – Ташкент: Главная редакция Узбекской советской энциклопедии, 1978. – С. 103.

<sup>3</sup> Исмуков Н.А. Экзистенциальная поэзия Омара Хайяма: опровержение времени// Вестник Российского университета кооперации, 2011. <https://cyberleninka.ru/article/n/ekzistentsialnaya-poeziya-o-hayyama-oproverzhenie-vremeni>

общепринятое представление об образованности того времени. Исследователь Н.А.Исмуков по этому поводу пишет: «О.Хайям был человеком энциклопедического склада ума: профессионально знал физику, астрономию, математику, философию, историю, корановедение (Коран знал наизусть), юриспруденцию, теорию музыки и стихосложения и везде успел сказать свое слово. В двадцать лет он завоевал имя выдающегося ученого математика своим «Трактатом о доказательствах проблем алджебры и ал-мукабалы»<sup>1</sup>. О.Хайям, на много веков опередив открытие И.Ньютона, впервые в истории математики дал полную классификацию всех двадцати пяти видов уравнений, разработал теорию решения кубических уравнений и метод извлечения корней формулой, которая теперь называется биномом Ньютона. Он был знатоком арабской литературы и стихосложения, мастерски владел арабским языком и был искусен в врачевании, астрологии и теории музыки. Его глубокие знания Корана и способность интерпретировать его тексты делали его авторитетом в глазах ведущих теологов Востока. Тем не менее, его философские взгляды, хотя и коренились в традициях Авиценны, но не всегда согласовывались с ортодоксальной исламской доктриной.

Хайям был не только ученым, но и мыслителем, который глубоко размышлял о природе человеческого существования. Он высоко ценил гармонию между свободой и ответственностью, разумом и творческим воображением, личными и общественными интересами. Согласно его убеждениям, каждый человек заслуживает свою долю счастья еще при жизни, а смысл человеческого существования заключается в поиске этого счастья.

Омар Хайям также критически относился к общественно-политическим реалиям своего времени. В феодальном обществе, которое он считал консервативным и ограничивающим свободу личности, он видел препятствие на пути развития. В своих идеалах он стремился к обществу, где наука процветает и где каждый человек может свободно развивать свои способности и таланты.

Погружаясь в метафизическое и гуманистическое мировоззрение Омара Хайяма становится ясно, что оно отражено

---

<sup>1</sup> Исмуков Н.А. Экзистенциальная поэзия Омара Хайяма: опровержение времени// Вестник Российского университета кооперации, 2011. <https://cyberleninka.ru/article/n/ekzistentsialnaya-poeziya-o-hayyama-oproverzhenie-vremeni>

не только в его философских и естественнонаучных трудах, но и, преимущественно, в его рубаях – миниатюрных поэтических произведениях. Эстетическая утонченность его четверостиший, духовная глубина и согласованность ключевых мотивов в рубаи позволяют предположить, что этот жанр стал не только творческим порывом, но и метафизическим отражением его внутреннего мироощущения.

Мировоззрение Омара Хайяма и его относительная интегральность как индивидуальности складывались во время его пребывания в Мавераннахре и Исфахане. Этот когнитивный стержень, несмотря на свою индивидуальную специфику, был тесно связан с рационалистическими посылками и принципами. Как глубокомысленный философ, Хайям не только осознавал относительность этого рационального подхода и его логические ограничения, но и, возможно, находил в них своеобразное рациональное оправдание.

Характеризуя социальную реальность, Омар Хайям с алегорической иронией замечает: «Большинство людей считает то, что им должны другие, необходимым и истинным и настаивают на выполнении этого права, не видя того, что они должны другим; каждый из них считает свою душу лучше душ многих людей и более достойной блага и власти, чем другие»<sup>1</sup>. Хайям делает вывод, что законы должны быть нацелены на преодоление этой всеобщей несправедливости. Однако, так как законы устанавливаются человеком, они будут актуальны лишь до тех пор, пока со временем они не утратят свою социальную значимость.

Основной акцент в мироощущении Омара Хайяма состоит в концепции жизни как пути к реализации внутреннего потенциала индивида. Человек представляет собой синтез физического, духовного и рационального, и его жизнь – это непрерывный процесс самореализации. Жизнь является центральной ценностью в творчестве Хайяма:

«За мгновеньем мгновенье – и жизнь промелькнет...

Пусть весельем мгновение это блеснет!

Берегись, ибо жизнь – это сущность творенья,

---

<sup>1</sup> Омар Хайям. Трактаты. / Пер. Б. А. Розенфельда. – М.: Изд-во Восточной литературы, 1961. – С. 164.

Как ее проведешь, так она и пройдет»<sup>1</sup>.

Центральное место в философии Хайяма занимает понятие внутренней духовной свободы. Истинная свобода проявляется в освобождении от внутренних и внешних ограничений, в стремлении выйти за рамки условностей и обретении настоящего "Я". Темы мимолетности, непостоянства и хрупкости человеческого существования у Хайяма сочетаются с мотивом тщетности и пустоты человеческих устремлений. Поэтому для Хайяма высшей ценностью является текущий момент:

«Не оплакивай, смертный, вчерашних потерь,  
Дней сегодняшних завтрашней меркой не мерь,  
Ни былой, ни грядущей минуте не верь,  
Верь минуте текущей, – будь счастлив теперь!»<sup>2</sup>

Омар Хайям в своем мировоззрении акцентирует внимание на общечеловеческих ценностях, таких как добро, любовь, свобода, внутренняя независимость и дружба. В условиях иллюзорности бытия он призывает людей увидеть истинное предназначение и величие человека в том, чтобы оставаться верным себе и своим убеждениям независимо от обстоятельств. Хайям считает, что единственным источником смысла в мире, полном абсурда, является человек. По его мнению, настоящая задача человека заключается в постоянном внутреннем самосовершенствовании.

Таким образом, Хайям призывает к самопознанию и духовному развитию как пути к достижению внутренней гармонии и истинного смысла жизни. Его философия акцентирует внимание на внутреннем мире человека и необходимости преодоления внешних и внутренних препятствий ради достижения высших духовных и нравственных целей. Хайям утверждает, что истинное предназначение человека заключается не во владении внешним миром, а в осмыслении и совершенствовании своего внутреннего мира.

«Нищим дервишем ставши – достигнешь высот.  
Сердце в кровь изодравши – достигнешь высот.  
Прочь пустые мечты о великих свершеньях!  
Лишь с собой совладавши, достигнешь высот!»<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Омар Хайям. Рубаи. – Ташкент, 1981. №204. – С. 71.

<sup>2</sup> Омар Хайям. Рубаи. – Л.: Советский писатель, 1965. №861. – С. 287.

<sup>3</sup> Омар Хайям. Рубаи. – Т.: Изд-во. ЦК КП Узбекистана, 1981. №255. – С. 86



Основной идеей, которой придерживается Хайям, является ценность человека. По его убеждению, человек является суверенным хозяином своей собственной судьбы, и это он сам создает все те противоречия и дихотомии, которые характеризуют человеческую жизнь.

«Ад и рай – в небесах», – утверждают ханжи.

Я, в себя заглянув, убедился во лжи:

Ад и рай – не круги во дворце мироздания,

Ад и рай – это две половины души.<sup>1</sup>

Хайям, в своих произведениях, проводит глубокую и реалистическую аналитику человеческой природы, осознавая как её положительные стороны, так и недостатки. Он отказывается от упрощенного подхода, основанного на бинарном делении на добро и зло, и представляет человека как сложное, многоаспектное и противоречивое существо.

«Мы источник веселья – и скорби рудник.

Мы вместилище скверны – и скорби рудник.

Человек, словно в зеркале мир, – многолик.

Он ничтожен – и он же безмерно велик»<sup>2</sup>.

Хайям выступает как необыкновенно смелый человек, который выбрал путь самопознания и поиска истины. Его мужество проявляется в неумолимой решимости следовать своим убеждениям, даже если это означает столкновение с предрассудками и противостояние официальным нормам. Человек должен быть уверенным в том, что его взгляды и идеи исходят из самого глубокого и личного опыта, что они являются выражением уникальности его внутреннего мира. Однако такое убеждение требует от человека четкости выбора и ясности в понимании своего пути. Великий гуманист искренне следовал своему пути поиска истины, но его убеждения сталкивались с жесткой реальностью. Его жизненный опыт учил, что цена за искренность и независимость может быть высока. Он осознавал сложность сочетания философского поиска и повседневной жизни.

Парадокс бытия Хайяма заключается в том, что его желание мыслить и познавать мир сталкивалось с потребностью в общении.

---

<sup>1</sup> Омар Хайям. Рубаи. – Ленинград: Советский писатель, 1965. №1144. – С. 427

<sup>2</sup> Омар Хайям. Рубаи. – Т.: Изд-во. ЦК КП Узбекистана, 1981. №247. – С. 84.

Его глубокие размышления и желание изучать мир порой приводили к глубокому одиночеству, из которого не всегда было возможно вернуться. При этом на пути познания нет четких рамок правильного и неправильного, и каждому искателю истины требуется общение для обмена опытом. Хайям был сложной личностью, который в разные моменты времени проявлял себя по-разному: от меланхоличного мудреца до экспансивного холерика, от богохульника до глубоко верующего суфийского шейха. Его взгляды на мораль и справедливость были сложными и неоднозначными, отражая разнообразие его внутреннего мира и отношения к окружающей реальности.

Омар Хайям представляет собой интересный феномен в истории философии, совмещая в своих трактатах и стихах элементы гуманистического мировоззрения с глубокими размышлениями о природе бытия. В своих трудах Хайям отвергает идею общего "до вещей" в пользу концепции "после вещей". Согласно его взгляду, возможность "существования в душе" была предопределена первоначальным актом творения. Для Хайяма, безличный бог служит лишь первопричиной существующего мира, а способность людей к познанию этого мира обусловлена причинной зависимостью их существования. Он пишет: "одна сущность является причиной другой сущности, и одна необходимость является причиной другой необходимости, не имеющим причин, и эта сущность будет причиной в некотором смысле"<sup>1</sup>. Хайям считает, что необходимое по своей природе является гармоничным и целостным, так как иначе оно не могло бы быть абсолютной необходимостью. Он видит мир как стабильное, созданное Творцом, обладающее высшим благом – существованием. Этот мир, как сложная инвариантность, развивается, преобразуя потенциальные сущности в реальные через противоречия и свои законы. Однако одним из неминуемых результатов такого развития является зло, которое Хайям рассматривает с точки зрения законов, принципов, норм этики. Одним из важнейших аспектов философии Хайяма является его глубокое человеческое отношение и этическая ориентированность.

---

<sup>1</sup> Омар Хайям. Трактаты. / Пер. Б. А. Розенфельда. – М.: Изд-во Восточной литературы, 1961. – С. 163.

В его этических воззрениях отражается удивительная человечность и личностная значимость. Хайям подчеркивает, что главное в жизни – это не бездумно стремиться к общему счастью, а делать добро тем, кто рядом, быть добрым с другом и укреплять человеческие связи. Вот его слова, которые отражают его мудрость и гуманистический дух:

«Чем за общее счастье без толку страдать,  
Лучше счастье кому-нибудь близкому дать.  
Лучше друга к себе добротой привязать,  
Чем от пут человечество освобождать»<sup>1</sup>.

Эти строки отражают его гуманистические идеалы, акцентируя внимание на важности человеческих отношений, доброты и взаимопомощи. Хайям видит нравственное совершенство не в отрешенности от реального мира, а в активном участии в жизни, в внимательном отношении к близким и в доброте к окружающим. Писатель сочетал глубокие философские размышления о природе мира с этическими принципами гуманизма и социальной ответственности, тем самым вносил свой вклад в развитие философии и культуры народов Востока.

Омар Хайям в своем философском трактате "Трактат о всеобщности существования" представляет уникальную концепцию, пропитанную глубокими мистическими и суфийскими мотивами. В этом произведении он затрагивает сложную проблематику взаимосвязи между макрокосмом и микрокосмом, где каждый элемент вселенной, от звезд до человека, играет свою роль в бесконечной цепи существования. Согласно Хайяму, человек достигает истинного совершенства только тогда, когда осознает свое внутреннее единство с этой вселенской цепью. Он не просто рассматривает человека как одно из множества существ, но ставит его в ряд с Абсолютом, высшим началом Вселенной. Человек, согласно его философии, призван стремиться к познанию Абсолюта, что является ключевым путем к духовной гармонии и совершенству.

Однако взгляды Хайяма на путь к духовному совершенству не ограничиваются только интеллектуальным стремлением к познанию. Он также обращает внимание на значение морального

---

<sup>1</sup> Омар Хайям. Рубаи. – Т.: Изд-во. ЦК КП Узбекистана, 1981. №419. – С. 123.

совершенствования и духовной очистки. Согласно его учению, именно через моральное совершенствование человек может достичь чистоты души и стать способным воспринимать истинные образы и истины вселенной, наравне с ангелами. Таким образом, "Трактат о всеобщности существования" представляет собой попытку Хайяма пролить свет на таинственные связи между человеком и Вселенной, между материальным и духовным, между познанием и моралью.

В результате проведенного исследования мы пришли к следующему выводу. Центральной темой для Хайяма была уникальность человеческой жизни и ее неотъемлемая связь с духовным миром. В его произведениях отчетливо прослеживается влияние суфийского учения, однако он отвергал традиционное стремление к Богу, предлагая человеку другую цель – поиск истинного смысла внутри себя. Омар Хайям прославлял человеческие чувства и интеллект, призывая к справедливости, доброте, свободе и честности.

Истинный человек – это тот, кто неизбежно стремится к пониманию глубокой природы мира в его бесконечной сложности и его диалектической взаимосвязи. О.Хайям является выдающейся фигурой в ряду гуманистов эпохи Возрождения. Он критически относился к несправедливости, радикальным религиозным нормам и установкам и социальным порокам, настаивая на ценности реальной, земной жизни и призывая к наслаждению каждым ее моментом.

#### **Список использованной литературы:**

1. Эркаев С.А., Эркаев А.С. Великий ученый Омар Хайям и его труды (к 965-летию со дня рождения)// Проблемы востоковедения, 2013, №1 (3). – С. 41.

2. Узбекская Советская Энциклопедия. Т.11. – Т.: Главная редакция Узбекской советской энциклопедии, 1978. – С. 103.

3. Исмуков Н.А. Экзистенциальная поэзия Омара Хайяма: опровержение времени// Вестник Российского университета кооперации, 2011. <https://cyberleninka.ru/article/n/ekzistentsialnaya-poeziya-o-hayyama-oproverzhenie-vremen>

4. Омар Хайям. Трактаты. / Пер. Б. А. Розенфельда. – М.: Изд-во Восточной литературы, 1961. – С. 164.

5. Омар Хайям. Рубаи. – Т.: Изд-во. ЦК КП Узбекистана, 1981. №204. – С. 71.
6. Омар Хайям. Рубаи. – Ленинград: Советский писатель, 1965. №861. – С. 287.
7. Омар Хайям. Рубаи. – Ташкент., 1981. №255. – С. 86.
8. Омар Хайям. Рубаи. – Ленинград: Советский писатель, 1965. №1144. – С. 427
9. Омар Хайям. Рубаи. – Ташкент., 1981. №247. – С. 84.
10. Омар Хайям. Трактаты. / Пер. Б. А. Розенфельда. – М.: Изд-во Восточной литературы, 1961. – С. 163.
11. Омар Хайям. Рубаи. – Т.: Изд-во. ЦК КП Узбекистана, 1981. №419. – С. 123.

## O'ZBEK XALQI ETNOPSIXOLOGIYASIGA DOIR

*Muxlisa USANOVA*  
*TDSHU, Antropologiya va*  
*etnologiya yo'nalishi talabasi*  
*Ilmiy rahbar: PhD B.Odilov*

**Annotatsiya:** Jahonda xalqlar ko'p va ularning har biri o'zining etnik va psixologik jihatlari bilan bir-biridan farq qiladi. Bunga esa ularning turli madaniyat va yashash hududi vakillari ekanligidan va turli integratsion jarayonlar ta'sirida hozirgi ko'rinishga kelganligidan darak beradi. Ushbu maqolada o'zbek xalqi etnopsixologik xususiyatlarini o'rganish maqsadida o'zbeklarning tarixi, milliy o'ziga xosligi, folklori o'rganildi

**Kalit so'zlar:** o'zbeklar, o'zbeklarning milliy va etnik xususiyatlari, yashash tarzi, folklori, etnopsixologik xususiyatlari

O'zbek xalqi shakllanishi turli bosqichlarni o'z ichiga oladi. Shakllanish jarayonlarida o'zbeklar bilan bir qatorda Markaziy Osiyoning qolgan xalqlari ham faol ishtirok etadi. Chunki hozirgi O'zbekiston va o'zbeklar yashovchi hududlar Markaziy Osiyo bilan bir butun yirik hududni tashkil etadi va tarixiy ildizlari ham bir daraxtga birlashadi. O'zbeklar, qozoqlar, qirg'izlar, turkmanlar, qoraqalpoqlar bilan turkiy xalqlar tarmog'iga kiradi. Madaniyat, til, din, turmush

tarzidagi umumiyliklar ularga qadimdan birga bahamjihatlikda yashashni taqozo etgan.

Miloddan avvalgi I ming yillikda Amudaryo, Sirdaryo, Orol Dengizi bo'ylarida sak-massagetlar qabilalari, xorazmiylar, baxtariylar, sug'diylar, qadimgi farg'onaliklar, qang'lar o'zbek xalqning asosini tashkil etgan. Bundan tashqari, Janubiy Sibir, Oltoy, Sharqiy Turkiston hududlarida ham umumiy turkiy qabilalar ta'siri ham katta bo'lgan. Ular tarixning turli davrlarida mintaqaga migratsiya qilishgan. O'zbek xalqining etnogenezi va etnik tarixida "Qovunchi madaniyati" ham muhim o'rin tutadi. Antropolog olimlarning ta'kidlashlaricha, aynan shu davrlarga kelib, Markaziy Osiyoning vodiy va vohalarida yashovchi sug'diylar hamda qang'arlarning tashqi qiyofalarida hozirgi o'zbek va voha tojiklariga xos O'rta Osiyo ikki daryo oralig'i antropologik tipi to'liq shakllangan<sup>1</sup>. Bundan tashqari G'arbiy Turk xoqonligi o'zbek xalqi etnogenezi va davlatchilik tarixida muhim o'rin egallaydi. "Mangu el", "turk eli", "ilohiy el" kabi iboralar paydo bo'lgan. Sharqiy Turkiston, Choch, O'tror, Isfijob, Farg'ona, Ustrushona, Sug'd, Buxoro, Tohariston, Xorazm, Shimoliy Hindiston va Afg'oniston, shimoliy-sharqiy Eron, janubiy Turkmaniston hududlari imperiyaning muhim va yirik markazlaridan bo'lgan. Ilk o'rta asrlarga kelganda Sirdaryoning o'rta havzalarida turk-sug'd etnomadaniy, etno-psixologik va etnosiyosiy maydon tarkib topdi. Turkiy urug'larning Movarounnahrda tinch va osoyishta kirib kelishi arablargacha ham, ularning hukmronligi davrida ham, hatto Somoniylarning turkiy urug'larini kirib kelishiga qarshi chegara hududlarida mudofaa devorlarini barpo etishlariga qaramay, uzluksiz davom etar edi. Buning oqibatida ularning o'troq hayotga ko'chishi va tub yerli aholining turklashuvi tezlashdi. Movarounnahrning turkiy qavm va urug'lar keng tarqalgan hududlarida mazkur qabilalarning ijtimoiy-iqtisodiy tarkibi va etnosiyosiy jihatdan birlashishi ta'minlandi<sup>2</sup>. Bundan tashqari arab, mug'ul xalqlarning Markaziy Osiyoga bosqinchilik yurishlari ham xalqlarning etnik tarixi, etnopsixologiyasiga, chunonchi xalq ruhiyati, tafakkuri va jismoniy holati ta'sir o'tkazdi. Akademik K.Shoniyozov fikriga ko'ra o'zbek xalqning shakllanish jarayonlari IX-X asrlarda yakunlandi. O'zbek

---

<sup>1</sup> Doniyorov A, Bo'riyev O, Ashirov A // Darslik. – Toshkent: "NIF MSH". 2020. – B. 52.

<sup>2</sup> Doniyorov A, Bo'riyev O, Ashirov A // Darslik. – Toshkent: "NIF MSH". 2020. – B. 48

nomining xalq nomiga ko‘chishi esa bevosita XV-XVI asrlarda o‘zbek Shayboniylarining Markaziy Osiyoga ko‘chishlari bog‘liqdir.

O‘zbekistonning Amudaryo va Sirdaryo havzasi, Orol dengizi, Zarafshon vodiysi, Qashqadaryo va Surxondaryo vohalari, Mirzacho‘l, Farg‘ona vodiysi va Toshkent vohalarida o‘zbeklar qadimdan yashab kelgan. Ushbu hududlar maydoni yirikligi va tabiatining turfaligi bilan g‘arbi sharqidan va shimoli janubidan farq qiladi. O‘zbekiston hududida 130 dan ortiq millat, elatlar yashasa-da, O‘zbekistonning asosiy aholisini o‘zbeklar tashkil etadi. Alohida etnik belgi va shakllarini o‘rganish birmuncha murakkab va ko‘p mehnat talab qiluvchi jarayon hisoblanadi. Chunki bir xalqning ham ichida ichki bo‘linishlar bor, chunonchi yashash tarzida savdo-sotiq, hunarmandchilik asosiy o‘rin tutgan Farg‘ona vodiysidan suv va tabiatning buncha go‘zalliklardan bebahra Qizilqum sarhadlaridagi qorako‘lchilik bilan shug‘ullanuvchi xalqlarni misol keltirsak bo‘ladi. O‘zbeklarning aksariyat qismni O‘zbekiston hududida yashaydi. Bundan tashqari Afg‘oniston, Qozog‘iston, Qirg‘iziston, Tojikiston, Turkmaniston, Rossiya, Xitoy va boshqa bir qator davlatlar hududida ham o‘zbek xalqlari yashaydi.

O‘zbekiston hududida esa o‘zbeklar hududiy bo‘linishi esa quyidagicha:

- Qoraqalpog‘iston va Xorazm
- Navoiy, Buxoro (Zarafshon)
- Surxondaryo, Qashqadaryo vohasi
- Samarqand, Jizzax, Sirdaryo
- Toshkent vohasi
- Farg‘ona vodiysi

O‘zbek xalqi o‘zbek tilida so‘zlashadi. O‘zbek tili turkiy tillar guruhiga kiradi va uning tasniflanishi qarluq, qipchoq va o‘g‘uz guruhlariga bo‘linadi. Qarluq guruhiga asosan, shimoliy-sharqiy hududlar Farg‘ona va Toshkent hududlari kiradi. Qipchoq mintaqasi nisbatan kattaroq hududni qamrab olgan bo‘lib, Surxondaryo, Qashqadaryo, Buxoro, Jizzax, Sirdaryo, Navoiy viloyatlarida, O‘g‘uz lahjasida esa Xorazm hududida yashovchi mahalliy aholi so‘zlashadilar. Bundan tashqari Buxoro, Samarqand, Qashqadaryo, Navoiy, Namangan viloyatlarida tojik tilida so‘zlashuvchi xalqlarini

ham uchratish mumkin. Ular turli davrlarda xalqlar o‘rtasidagi savdo-hunarmandchilik aloqalari va mustamlakachilik harakatlari natijasida yuzaga kelgan. Bundan tashqari rus bosqinchiligi davrida rus tili davlat tili va ilm tili sifatida qo‘llanilgan. Hozirgi paytda ham rus tili o‘zbeklar o‘rtasida keng qo‘llaniladi.



Urf-odat, an‘analar, to‘y va marosimlarni o‘rganish orqali ham xalq hayotini o‘rganish mumkin. O‘zbekistondagi o‘zbek xalqi urf-odatlarini umumlashtirgan holda tasniflaydigan bo‘lsak, mamlakatni bir qancha hududlarga ajratishimiz mumkin: Xorazm; Qoraqalpog‘iston; Samarqand, Buxoro, Navoiy; Surxondaryo, Qashqadaryo; Jizzax, Sirdaryo; Farg‘ona vodiysi; Toshkent vohasi.

O‘zbek xalqining etnopsixologik xususiyatlarining o‘rganilishini uch turdagi manbalar asosida o‘rganish mumkin: psixologik, etnologik manbalar, xalq og‘zaki ijodi.

Zamonaviy etnopsixologiya psixologiya fanlar tizimining ijtimoiy psixologiya yo‘nalishi tarkibida rivojlanmoqda. Ilmiy izlanishlar orqali xalqlar etnopsixologiyasiga oid yangiliklar kiritilmoqda. Farg‘ona davlat universitetida ham etnopsixologiya yo‘nalishiga M.Isxoqovanning “Etnopsixologiya” risolasi chop etildi<sup>1</sup>. Risolada etnopsixologiya ijtimoiy psixologiya, etnologiya, antropologiya va boshqa fanlar asosida yuzaga kelishi va rivojlanayotgani, etno-

---

<sup>1</sup> Isxaqova M. Etnopsixologiya // O‘quv qo‘llanma – Farg‘ona., “Turon-Iqbol”. 2007. – B. 6.



psixologlar, ayniqsa ijtimoiy psixologiya, shaxs psixologiyasi va etnologiya fanlar metodlaridan foydalanishayotganligi ta'kidlangan.

O'zbek xalqini etnologik nuqtai nazardan o'rganishdagi ilmiy tadqiqotlarning boshlanishi bevosita rus mustamlakachiligi bilan bog'liqdir. Chunonchi, N.Ostromov, N.Lukashin, V.Radlov, A.Fedshenko, A. Kunlarning tadqiqotlarini kuzatishimiz mumkin. Etnopsixologiya bilan shug'illanuvchi bir qator tadqiqotchilarning fikriga ko'ra rus mustamlakachiligi davrida etno-psixologik tadqiqotlarning rivoj topishidan maqsad xalqni mustamlakachilikda oson va ko'proq ushlab qolish nazarda tutilgan. A.Luriya boshchiligidagi olimlar guruhi xalqning hayoti bilan yaqindan tanishib, bevosita xalq vakillari bilan o'tkazgan tadqiqotlari obykti sifatida uyda o'tirgan ayollar va o'z davrining pedagogika bilim yurtlarida tahsil olayotgan ayollar o'rtasidagi farqlanishlarni o'rganadi. Asosiy qo'llanilgan analiz qilish metodi orqali olingan natijalarga ko'ra o'zbeklarning psixologiyasida vazminlik va o'zgalar fikrining shaxs hayotidagi ahamiyati beriladi, ushbu natijalarga qo'shimcha qilib esa 1917-yil oktyabr to'ntarilishi ham o'zbeklarning etnik va psixologik xususiyatlarida o'zgarishlar yuz berganligini ko'rsatadi. Mustaqillikdan keyingi xalq hayotini o'rganishdagi asosiy tadqiqotlar etnologik nuqatai nazardan olib borildi. Etnologik yo'nalishda K.Shoniyozov, A.Asqarov, I.Jabborov, T.Salimov, A.Doniyorov kabi olimlarning ishlari salmoqlidir.

O'zbek xalqi boy folklor namunalariga ega xalqlardan hisoblanib, xalq dostonlari, qo'shiqlari, maqol-matal, ertak-topishmoq va hikmatlarning bilmaydigan o'zbek bo'lmasa kerak. Aytgan gaplarida maqol, hikmatlarni aytish odatiy holdir. Birgina xalq dostonlarini o'rganish orqali o'zbek xalqiga oid etnologik belgilari, psixologik xususiyatlari, tarixiy dalillarni bilib olishimiz mumkin. Quyida bu xususida bir qator misollar bilan tanishishingiz mumkin.

O'zbeklar daryo sivilizatsiyalari vakillaridandir. Amudaryo, Sirdaryo, Zarafshon, Sang'zor, Norin, Panj, Vaxsh kabi yirik sivilizatsiya beshiklariga asos bo'lgan daryolar O'zbekiston hududida ko'plab topiladi. Daryolarga bog'liq tarzda o'zbeklar hayotiga singgan ko'plar maqol, matal va hikmatlarni uchratishimiz mumkin. Jumladan, "Suvsiz- hayot yo'q", "Yer-xazina, suv-gavhar", "Suvni bersang elga, yasharsan ming yilga", "Bir kishi

ariq qazir, ming kishi suv ichar”<sup>1</sup> kabi maqollar negizi ham o‘zbek xalqining azal-azaldan suv, yer bilan do‘st tutinganligi va o‘zining asosiy iste‘mol buyumlari va oziq-ovqatlarini yetishtirish ular bilan bog‘liq tarzda olib borilganligini anglaymiz. Bu qadimiy, tarixiy asoslarga ham egadir. Xususan, Avestoda tilga olingan daryo nomlari- Vaxvi Dat‘yo, Ranxa, Zarnumat, Vitanumat, Fraza va boshqalardir. Vaxvi Dat‘yo (Datiya) daryosi bizga nomalum bo‘lib, u haqida – bu yirik sersuv daryo deb faraz qilish mumkin ( ba‘zi olimlar fikriga ko‘ra Amudaro). Ranxa olimlarning ta’kidlashlaricha, Sirdaryo bo‘lishi mumkin<sup>2</sup>

O‘zbeklarning suv bilan hamohang tarzda yerga bo‘lgan munosabatda ham iliq fikrlar mavjud. Ertak va hikoyatlarida bir tanob yeri bo‘lsa-da, unda halol va mehnatsevarlikni o‘zi uchun kasb sifatida bilgan oddiy xalq vakillarini kuzatishimiz mumkin. Xususan, “Oltin tarvuz” ertagida kambag‘al bo‘lishiga qaramay, mehnatsevar dehqonning bir tanob yerida tirikchilik qilishi tasvirlanadi<sup>3</sup>. O‘zbek xalq maqollaridan ham bir qator yer va dehqonchilik xususida misollar topiladi: “Dehqon ishlab don sochar, Elga rizq yo‘lin ochar”, “Dehqonning xazinasini – yer, Kaliti – ter”, “Yer – xazina, suv – gavhar”<sup>4</sup>. Ushbu holatni mintaqalar miqyosida yuksak san‘at darajasiga ko‘tarishgani ham quvonarlidir. O‘zbekistonda har bir hududning o‘ziga xos meva-chevasi bor. Misol uchun, Quva anori, To‘raqo‘rg‘on gilosi, Xorazm qovunlari, Parkent uzumlari elaro mashhur. Anjiru, anorlar esa Qo‘rg‘on qishlog‘ining o‘ziga xos “tashrif qog‘ozi” bo‘lib xizmat qilmoqda<sup>5</sup>. Shuningdek, xalqning hayvonot va nabotat olami bilan bo‘lgan munosabati xalq maqollari, naqlari, ertak, hikoyalariga ham ko‘chgan. Bir qator maqollarda ot va itning chin vafodor do‘stligi, tovuq, chorva, ipak, asalari kabilarning esa yetti xazina ekanligi bayon qilingan. Baliqchilik mavsumlarida Amudaryo va Sirdaryo daryo bo‘ylari esa baliqxo‘rlar bilan gavjumdir.

---

<sup>1</sup> O‘zbek xalq maqollari – Toshkent: “Sharq”, – 2005. B. 512

<sup>2</sup> Sagdullayev A. *O‘zbekiston tarixi*, I kitob // o‘quv qo‘llanma – Toshkent: “Donishmand ziyosi”, 2021. B. 129

<sup>3</sup> <https://www.ziyouz.com/portal-haqida/xarita/uzbek-xalq-ogzaki-ijodi/uzbek-xalq-ertaklari/oltin-tarvuz>

<sup>4</sup> O‘zbek xalq maqollari – Toshkent: “Sharq”, – 2005. B. 512

<sup>5</sup> Shoeva, Sh. Bugungi qishloq ayollarining hikoyalari / Истории современных сельских женщин / Stories of modern rural women., – Toshkent-2023. B 34  
file:///C:/Users/User/Desktop/Maqola%20uchun/kniga1510.pdf

Har bir viloyat xalqlarining mehnatsevarligi turli ko‘rinishda kechadi. Masalan, Buxoroliklar ham, Qashqadaryo va Surxondaryoliklar ham, hammasi mehnatkash xalq. Lekin ularning shu mehnatsevarligi faoliyatning turli sohalarida turlicha namoyon bo‘ladi. Buxoroda asosan dehqonchilik, bog‘dorchilik bilan shug‘ullanish jarayonida namoyon bo‘lsa, Surxondaryoliklarda asosan chorvachilik bilan bog‘liq bo‘lgan mehnatda ko‘rinadi. Surxondaryo viloyati tog‘li hudud bo‘lib, ularning mehnatsevarligi esa chorvachilikda qilinadigan mehnatda, chorva mollarini parvarish qilishda namoyon bo‘ladi. Ular chorva boqish uchun qulay va noqulay bo‘lgan yaylovlarni topishda, chorva yeydigan o‘t-o‘lanlarning xususiyatlarini farqlashda mohir bo‘lishadi. Bu misollardan ko‘rinib turibdiki, har bir hududning mehnatsevarligi, ular bevosita shug‘ullanadigan mehnat turlarida to‘la namoyon bo‘ladi<sup>1</sup>.

Xalq hayotini o‘rganishda og‘izdan og‘izga o‘tib kelgan va hozirgacha ushbu an’analar davom etayotgan xalq og‘zaki ijodi- folklor san’ati muhim o‘rin tutadi. Jumladan, birgina xalq dostonlari orqali o‘zbeklarni tarixi bilan birgalikda ijtimoiy-madaniy jarayonlarini kuzatishimiz bilan birgalikda, xalq dostonlari qahramonlarining psixologik va milliy xususiyatlarini ko‘ramiz. Masalan, “Rustamxon” dostonining bosh qahramoni Rustam yoshligidan baquvvat, mard va jasur bo‘lib ulg‘aydi. Doston voqealari rivojida Rustamning qo‘rqmas va dovyurakligini, chin insoniylik sifatlarini ko‘rish mumkin. Kundoshlari tuhmat bilan onasini yurtdan haydab, dorga osdirmoqchi bo‘lganida, Rustam sarosimaga tushmadi. Onasini jallodlar qo‘lidan qutqarib: “Adashganning oldi yo‘l”, – deya yo‘lga tushadi va Hukumu tog‘ida qo‘nim topib, ovchilik bilan kun ko‘ra boshlaydi<sup>2</sup>. Ushbu holatda biz doston bosh qahramoni Rustam obrazi orqali o‘zbek yigitlarining etnopsixologik xususiyatlarini kuzatishimiz mumkin, jumladan, yoshligidan baquvvat, jasur bo‘lib voyaga yetishiga ko‘makdosh va sababchi bo‘lgan uning ota-onasi va yaqinlarida ham dovyuraklik, mardlikka ishtiyoq va xohish bo‘lganligi va nasllarida ham o‘zlari yaxshi deb bilgan jihatlarni ko‘rishga bo‘lgan harakat bor. Chin insoniylik sifati esa uning barcha bilan bir xil munosabatda bo‘lishi va adolatparvarligidan nishonadir. Uning isboti esa hukmdorning farzandi bo‘la turib, xizmatkorlariga bo‘lgan

---

<sup>1</sup> <https://cyberleninka.ru/article/n/etnik-psixologiya-va-milliy-psixologik-qiyofa/viewer>

<sup>2</sup> [http://iht.uz/download/slides/1kurs/literature/lituz/002\\_Adabiyot\\_1-kurs\\_2-mavzu.pdf](http://iht.uz/download/slides/1kurs/literature/lituz/002_Adabiyot_1-kurs_2-mavzu.pdf)

munosabatlaridan bilsak bo‘ladi. Onasi bilan qiyin vaziyatga tushib qolganida esa hech nimadan qo‘rqmasdan, oldinga harakat qilganligi esa o‘zbeklarga xos dangalchiligi va baxtini sinab ko‘rishga bo‘lgan ishtiyoqidandir. Doston qahramonining yuqoridagi vaziyatiga monand o‘zbek xalq maqollari ham mavjud: O‘ychi o‘yini o‘ylaguncha tavakkalchi ishini bitiradi

Shuningdek, O‘zbek xalqining etnik psixologik xususiyatlarini ochib berish uchun aholining yashash tarzi, milliy madaniyati, san‘ati, klassik adabiyoti, milliy dasturlari va urf-odatlarini o‘rganishda ham folklor san‘atimizni o‘rni beqiyosdir. Masalan, Mavsumiy marosimlar yil mavsumlarining almashinuvi avvali va oxiri, ma’lum bir xo‘jalik turlarining boshlanib yakun topishi, ob-havo bilan bog‘liq mavsumiy marosimlarni o‘z ichiga oladi. Mavsumiy marosimlarning aniq vaqti, belgilangan o‘tish muddatlari va aniq belgilangan joyi mavjud va ular bir oila yoki jamoaga tegishli bo‘lmay butun xalq ommasiga tegishlidir. “Mavsum” deganda, asosan, yil fasllari nazarda tutiladi. Binobarin, mavsum qo‘shiqlari yoz, kuz, qish, bahor fasllari bilan bog‘liq bo‘ladi. Marosim esa diniy yoki an’anaviy urf-odatlar munosabati bilan o‘tkaziladigan tadbir, yig‘in demakdir. U bayram umumxalq shodiyonasi, tantana kun ma’nosini ifodalaydi<sup>1</sup>. Masalan, “Mehrjon” hosil bayrami ikki ming yillik tarixga ega hisoblanadi. Bu bayram odamlarni bir birlariga mehr oqibatli bo‘lishga undaydi. Ushbu bayram koinot va yerga nur taratib turgan Quyoshni qadrlashga, barchaga qish g‘amini jamlashga undaydi<sup>2</sup>. O‘zbekistonda to‘rtta fasl va unga monand mavsumlar mavjud. Hosil bayrami asosan, kuz oylarida nishonlanadi va hali terib, yig‘ishtirilib ulgurilmagan mahsulotlarni yig‘ish va ularni sarhisob qilish, shuningdek, ularga ushbu ne’matlari baxshida etgan ona yerga hurmatlarini isxor etishadi.

Shu tarzda ma’lumotlarga asoslanib o‘zbek xalqining etnik-psixologik xususiyatlari quyidagilarda namoyon bo‘ladi.

O‘zbek xalqining etnik-psixologik xususiyatlari

1. O‘zbek xalqining tarixi
2. O‘zbek xalqining yashash hududi
3. O‘zbek millatiga mansub shaxslararo munosabatlari

---

<sup>1</sup> T.Mirzayev, Sh.Turdimov, M.Jo‘rayev, J.Eshonqulov, A.Tilavov. O‘zbek folklori // o‘quv qo‘llanma, – Toshkent, 2020. – B. 43

<sup>2</sup> [https://surxonvmb.uz/uz/blog/boshqarma\\_yangiliklari/509](https://surxonvmb.uz/uz/blog/boshqarma_yangiliklari/509)

4. O‘zbek xalqining madaniyati, san’ati, klassik adabiyoti, folklor janri, milliy dasturlari va urf-odatlar

5. O‘zbek xalqining yashash tarzi

Endi yuqoridagi xususiyatlar haqida to‘laroq ma’lumot beramiz. O‘zbek xalqi uch ming yillik tarixga ega. Azaldan ikki daryo oralig‘ida istiqomat qilgan ko‘chmanchi sak-massaget xalqlari, o‘troq Xorazm, Baqtriya, Sug‘diyona birlashmalari, yarim o‘troq qang‘lilardan negizlari boshlangan. Hunarmandchilik va savdoning rivojlanishi natijasida mil. avv. VII–VI asrlarda qadimgi shaharlar rivojlangan. Ular mustahkam mudofaa devorlari bilan o‘ralgan bo‘lib, hunarmandchilik va savdo markazlari edi.

Qiziltepa, Uzunqir, Yerqo‘rg‘on va Afrosiyob o‘rnida Baqtriya va Sug‘dning markaziy shaharlari joylashgan. Bu shaharlar O‘zbekiston hududida eng qadimgilari bo‘lib, ularning yoshi 2700 yildan kam emas. Qadimshunoslar Afrosiyob (Samarqand), Yerqo‘rg‘on va Uzunqir (Qashqadaryo vodiysi), Ko‘zaliqir (Xorazm), Qiziltepa (Surxondaryo) kabi qadimiy shaharlarni o‘rganishgan<sup>1</sup>.

O‘zbekiston respublikasi hozirda Qoraqalpog‘iston Respublikasi, 12 viloyat va Toshkent shahridan iborat ma’muriy-hududiy tuzilishga ega bo‘lib, Samarqand, Namangan, Andijon, Buxoro viloyatlarida eng ko‘p aholi istiqomat qiladi.

O‘zbek xalqi milliy urf-odatlar, an’analar, xalq og‘zaki ijodi, bayramlarga boyligi bilan ahamiyatli. Har kunini bayram va to‘y qiladigan o‘zbeklar hayotida ham turli davrlar bo‘lgan. Xususan, sovet tuzumi davrida milliy bayramlarimizdan “Navro‘z”ga bir yoqma munosabat bo‘lgan va uning nishonlanishi ta’qiqlangan. Shuningdek xalqning asosiy e’tiqodi islomga ham sovuq munosabatda bo‘lishgan. “Din afyundir” shoiri ostida bir qator taqiqlov tadbirlari amalga oshirilgan. Muqaddas haj ziyoratiga esa ruxsat berilmagan. Mana shu kabi an’analar ta’qiqlarga xalqning mustaqilligi barham bergan. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2017-yil 17-noyabrdagi “O‘zbek milliy maqom san’atini yanada rivojlantirish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PQ–3391-sonli qarori bilan bilan esa har ikki yilda bir marta Xalqaro maqom san’ati anjumani o‘tkazilib kelinmoqda<sup>2</sup>. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining “Xalqaro baxshichilik san’ati

<sup>1</sup> <https://zamin.uz/uz/jamiyat/25226-ozbek-halqining-tarihiga-oid-5-ta-lavha-tortinchi-lavha.html>

<sup>2</sup> <https://old.gov.uz/oz/news/view/16051>

festivalini o‘tkazish to‘g‘risida” 2018-yil 1-noyabrdagi PQ-3990-son qaroriga binoan har ikki yilda bir marta Xalqaro baxshichilik san’ati festivali o‘tkazilmoqda<sup>1</sup>.

Xulosa qilib, aytishimiz mumkinki, o‘zbek xalqining etnopsixologik xususiyatlarini aks ettirish uchun xalqning uzoq o‘tmish tarixidagi yuz bergan voqea, hodisalarning o‘rni va ahamiyati yuqoridir. Xalqning etnologiyasi va psixologiyasini o‘rganishda ularning madaniyati, ya’ni inson aqli va qo‘li orqali yaratilgan moddiy va ma’naviy boyliklar salmog‘i yuqori turadi. Tarixiy va etnologik tadqiqotlar bilan hamohang tarzda hozirgi etnopsixologik jarayonlarni ham hisobga olish fanning ilmiyligi va xolisligini oshiradi. Negaki aholisi qarib o‘ttiz olti million bo‘lgan O‘zbekistonda etnopsixologik xilma-xilliklarni kuzatishimiz mumkin. Shunday bo‘lsa ham O‘zbek xalqining etnopsixologiyasi o‘ziga xos milliy psixologik xususiyatlarni aks ettiradi. Milliy psixologik xususiyatlarni o‘rganish xalqlar o‘rtasidagi do‘stona, tolerantlik aloqalarini mustahkamlashga xizmat qiladi. Fanning ahamiyati yuqoriligi hozirda ko‘plab ilmiy va amaliy ishlar qilishni talab qilmoqda.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Doniyorov A, Bo‘riyev O, Ashirov A / Darslik. – Toshkent: “NIF MSH”. 2020. 324 bet.
2. Isxaqova M. Etnopsixologiya // O‘quv qo‘llanma – Farg‘ona., “Turon-Iqbol”. 2007. 83 bet
3. O‘zbek xalq maqollari – Toshkent: “Sharq”, – 2005. B. 512 bet
4. *Sagdullayev A. O‘zbekiston tarixi*, I kitob // o‘quv qo‘llanma – Toshkent: “Donishmand ziyosi”, 2021. B. 624 bet
5. Shoeva Sh. Bugungi qishloq ayollarining hikoyalari / Истории современных сельских женщин / Stories of modern rural women, – 142 bet, Toshkent-2023
6. T.Mirzayev, Sh.Turdimov, M.Jo‘rayev, J.Eshonqulov, A.Tilavov. O‘zbek folklori // o‘quv qo‘llanma, – Toshkent, 2020. – B. 43

#### **Foydalanilgan saytlar**

1. <https://www.ziyouz.com/portal-haqida/xarita/uzbek-xalq-ogzaki-ijodi/uzbek-xalq-ertaklari/oltin-tarvuz>

---

<sup>1</sup> <https://lex.uz/uz/docs/-4072873?ONDATE=05.04.2022%2000>

2. file:///C:/Users/User/Desktop/Maqola%20uchun/kniga1510.pdf
3. <https://cyberleninka.ru/article/n/etnik-psixologiya-va-milliy-psixologik-qiyofa/viewer>
4. [http://iht.uz/download/slides/1kurs/literature/lituz/002\\_Adabiyot\\_1-kurs\\_2-mavzu.pdf](http://iht.uz/download/slides/1kurs/literature/lituz/002_Adabiyot_1-kurs_2-mavzu.pdf)
5. [https://surxonvmb.uz/uz/blog/boshqarma\\_yangiliklari/509](https://surxonvmb.uz/uz/blog/boshqarma_yangiliklari/509)  
<https://zamin.uz/uz/jamiyat/25226-ozbek-halqining-tarihiga-oid-5-ta-lavha-tortinchi-lavha.html>
6. <https://old.gov.uz/oz/news/view/16051>
7. <https://lex.uz/uz/docs/-4072873?ONDATE=05.04.2022%2000>

## IBN TUFAYLNING “HAYY IBN YAQZON” ASARINING YOZILISH TARIXI

*Xushnoza RASHIDOVA*  
*TDSHU, Sharq sivilizatsiyasi va tarix fakulteti,*  
*Sharq falsafasi va madaniyati yo‘nalishi 4-kurs talabasi*  
*Ilmiy rahbar: Sharq falsafasi va madaniyati kafedراس*  
*katta o‘qituvchisi, PhD I. Ikramova*

**Annotatsiya:** Mazkur maqolada mashhur arab-musulmon faylasufi Ibn at-Tufaylning “Hayy ibn Yaqzon” asarining yozilish tarixi yoritib berilgan.

**Kalit so‘zlar:** islomiy falsafiy roman, Yusuf Zidan, Jon Lokk, tasavvuf, falsafiy-ishqiy roman, e’tiqod.

Ibn Tufayl keng intellektual va badiiy qiziqishlarga ega bo‘lgan, xususan astronomiyada o‘z davrining umume’tirof etilgan Ptolomey tizimiga zid fikrlarni bildirgan. Ammo, uning barcha ilmiy va falsafiy merosidan bizgacha faqat “Hayy ibn Yaqzon” qissasi yetib kelgan. Misrlik yozuvchi va faylasuf, arab qo‘lyozmalari merosi, islom tafakkuri, tasavvuf va arab tibbiyoti tarixiga oid bir qancha kitoblar va ilmiy tadqiqotlar muallifi Yusuf Muhammad Ahmad Zidan Ibn Tufaylning “Hayy bin Yaqzon” dan boshqa yana 97 ta kitobi bor

bo‘lganligi haqida ham ma’lumotlar bergan.<sup>1</sup> Islom intellektual merosidagi eng muhim va mashhur qissalardan biri, arab va Yevropa haqidagi eng ta’sirli kitoblardan biridir. Yevropada eng ko‘p sotilgan kitob bu “Hayy ibn yaqzon” kitobi edi. Bu ilmiy inqilob va Yevropa ma’rifatini e’lon qilgan eng muhim kitoblardan biridir. Romanda ifodalangan g‘oyalarni Tomas Xobbs, Jon Lokk, Isaak Nyuton va Immanuel kantning kitoblarida turli shakl va darajada uchratish mumkin. Ibn Tufaylning bugungi kunda qariyb 850 yil bo‘lgan “Hayy ibn Yaqzon” romani falsafiy-ishqiy hikoya va akinnazim va tasavvufdan ilhomlangan allegorik roman bo‘lib, qadimgi arab adabiyotining durdona va klassiklaridan biridir. Aytishlaricha, Ibn Tufayl buni Gazzoliyning “faylasuflarning nomutanosibliigi “ kitobiga javob sifatida yozgan. XIII asrda Ibn an-Nafis keyinchalik “ Ar-Risola al-Komiliya fi “ kitobini yozgan. Bu asar Ibn Tufaylning “ Hayy ibn Yaqzon “ kitobiga javob sifatida “ Payg‘ambarning tarjimai holi “ bo‘lib, unda aniq islomiy xususiyatlar mavjud. Asar musulmon va arab olimlari tafakkurida, xususan, falsafiy tafakkurning asosiy tamoyillarida o‘ziga xos maftunkorlikka ega.<sup>2</sup>

Ushbu ramziy-allegorik risola birinchi navbatda inson ongining g‘ayritabiiy vahiy yordamisiz ham jismoniy, ham ilohiy olamni mustaqil ravishda anglash qobiliyatining pozitsiyasini ko‘rsatadi.

Ibn Tufayl ushbu romanida o‘z davrida muhokama qilingan uchta asosiy muammoga yechim topishga e’tibor qaratadi, ular quyidagilardir:

1. Insonning o‘zi hech qanday tarbiyasiz tabiatni kuzatish va fikrlash orqali komil inson darajasiga erisha oladi .

2. Kuzatish, tajriba va mulohaza yuritish natijasida olingan ma’lumotlar vahiyga zid kelmaydi, ya’ni din va falsafa (yoki fan) ziddiyatsiz hamjihatdir.

3. Shaxsning ma’lumotga va mutlaq haqiqatlarga kirish qobiliyati va har qanday inson bunga erishishga qodir.

Ibn Tufayl ham bu qissaga aql bilan shariat yoki falsafa va din o‘rtasida ziddiyat yo‘qligi haqidagi aniq mulohazalarini rivoyat tarzida so‘zlagan. Hikoya yuqori dunyo nuriga singib ketgan, koinot va mavjudot haqiqatlariga bashorat orqali qabul qilinganidan keyin instinkt va tafakkur orqali yetib kelgan inson ongini ifodalaydi. Hayy

---

<sup>1</sup> <https://www.noor-book.com>.

<sup>2</sup> <https://islamonline.net>



bin Yaqzon qissasida subyektiv tajribaning intellektual va diniy tajribadagi ahamiyati ta'kidlangan. U ko'plab universitetlar va mutafakkirlarga o'z ta'sirini qoldirdi, lotin va zamonaviy Yevropa tillariga tarjima qilindi. Hayy bin Yaqzon qissasi, garchi qissa qolipi falsafiy va so'fiy fikrlarni matnga quyish uchun asos bo'lsa ham, hikoya yetuklik jihatlariga ega. Ko'pgina tanqidchilar Ibn Tufaylning bu hikoyasini yuqori baholadilar va Hayy ibn Yaqzoni butun o'rta asrlarda ma'lum bo'lgan eng yaxshi hikoya deb bilishdi.<sup>1</sup> Yana shuni ko'rsatadiki, falsafiy haqiqat, garchi o'z mohiyatiga ko'ra ilohiy ravishda ochib berilgan bo'lsa-da, faqat "tanlanganlar" ning nasibasi, shuning uchun uni "umumiy ommaga" oshkor qilish halokatlidir. "Hayy ibn Yaqzon" o'zining evolyutsionist-kreatsionistligi bilan ham ajralib turadi. XIV asr o'rtalarida Ibn Tufayl asarining ibroniy tiliga anonim tarjimasini mashhur yahudiy faylasufi Narbonnalik Muso tomonidan sharhlangan, keyingi asrning ikkinchi yarmida Italiy Uyg'onish davrining atoqli arbobi Piko della Mirandola tomonidan lotin tiliga tarjima qilingan.<sup>2</sup> "Hayy ibn Yaqzon" asari 1169-1179-yillar oralig'ida yozilgan. Oksford universitetining taniqli tadqiqotchisi Pokokning o'g'li Edvard Pokok tomonidan lotin tiliga 1617-yilda "Philosophus Autodidactus" nomi bilan tarjima qilingan. Bu tarjima faylasuflar va ilohiyotshunoslarning avlodlari tasavvurini o'ziga tortdi. Bu hikoya XVII asrdagi Yevropa tafakkurining yo'nalishini qanday shakllantirdi va Ma'rifat davrida g'oyalar turizmi va ularning diniy, madaniy va lingvistik chegaralarini kesib o'tishning ajoyib namunasini taqdim etdi. Kitob bugungi kungacha falsafiy ahamiyatga ega.<sup>3</sup> 1708-yilda Arab va Kembrij ilohiy professori Saymon Okli arab tilidan ingliz tiliga birinchi tarjimani amalga oshirdi. Pokok va Okli tarjimalari natijasida XVII asr oxiri va XVIII asr boshlarida Hayy ibn Yaqzon butun Yevropada katta e'tiborni tortdi. Ibn Tufaylning "Hayy ibn Yaqzon" asarining ta'siri Spinoza, Leybnits va Russo falsafalarida ham aniqlangan.<sup>4</sup> Ibn Tufaylning mashhur "Hayy ibn Yaqzon" romanining Yevropa tillariga ilk tarjimalari tufayli Ibn Tufayl o'rta asrlar xristian Yevropasida ham shuhrat qozondi. Ibn Tufaylning "Hayy

---

<sup>1</sup> <https://ar.m.wikipedia.org>.

<sup>2</sup> Ибн-Туфайль. Повесть о Хайе ибн Йакзане // Мусульманская философия (Фальсафа): антология (Перевод с арабского, предисловие и комментарии Т. Ибрагима и Н.В. Ефремовой). Казань: ДУМ РТ, 2009. – 669 с.

<sup>3</sup> <https://www.turkpress.co>

<sup>4</sup> Two Andalusian Philosophers Volume VI

ibn Yaqzon” asari (nomi roman qahramoni nomi bilan boshlanadi) olis orolda yolg‘iz va insoniyat sivilizatsiyasi bilan aloqasi bo‘lmagan holda o‘sib-ulg‘aygan va faqat aqliy urinish va ma’naviyat orqali Xudoni bilayotgan bola haqidagi juda qiziq hikoyadir. Adabiy qahramon sifatida Hayy Robinzon Kruzoning o‘ziga xos prototipini o‘zida mujassam etgan, u o‘ziga to‘liq ishongan va boshqa insonlar, sivilizatsiyadan uzoqda.<sup>1</sup>

Muqaddimada Ibn Tufayl o‘z romanining ilmiy asoslarini bayon qiladi. U diniy-falsafiy qarashlarini o‘rgangan bir qancha musulmon olimlarini, jumladan, Yevropada ham mashhur bo‘lgan al-Forobiy (870–950), Ibn Sino (taxminan 970–1037) va Ibn Bajja (1095–1138). O‘sha paytda, shuningdek, Abu Homid al-G‘azzoliy (1058-1111) zamonasining eng nufuzli musulmon ilohiyotchisi va tasavvufchisi. Ularning bilim va o‘rganishga individual yondashuvlari sezilarli darajada farq qilsa-da, bu o‘rta asr musulmon mutafakkirlari, jumladan, Ibn Tufaylga ham o‘z ta’sirini o‘tkazgan. Ibn Tufayl qarashlari ikkita umumiy xususiyatga ega. Birinchidan, ularning fundamental falsafiy bilim tushunchalariga bo‘lgan qiziqishi va bu mavzuga Platon va Aristotel asarlarining ta’siri; ikkinchidan, bilim izlash va egallashda namoyon bo‘ladigan inson qobiliyatlari haqida fikr yuritishda falsafa, aql va din o‘rtasidagi munosabatlarning muhim roli haqida aytilgan.<sup>2</sup> Ibn Tufayl asarini eng yirik arab yozuvchilaridan biri Ibn Rushd (lotincha- Averroes, 1126–98), XII asrning taniqli ispan arab faylasufi, huquqshunos olimi va tibbiyot shifokori, e’tiqod va dinga oqilona yondashish tarafdori edi. Ibn Rushd Ibn Tufaylning “Hayy ibn Yaqzon” asariga sharh yozgan. Islom imperiyasining g‘arbiy qismida Ibn Rushddan tashqari, Sharqda buyuk fors shoiri va mutasavvif Abdurahmon Jomiy (1414-92) o‘zining “Salaman va Absal” tasavvufiy she’rida g‘oyalar va adabiyotni qayta tiklagan. Ibn Tufayl va uning salafi Ibn Sino tomonidan allaqachon qo‘llanilgan Salaman va Absal motivi. Jomiy insonning dunyoda tutgan o‘rni va e’tiqod sirini ta’kidlab, motivni yanada rivojlantirdi. Nihoyat, hayratlanarli bo‘lsa-da, ajoyib ijodkor Alaaddin Ibn an-Nafisning (1213–tarjimayi holi haqida risola”). Mamluklar davrida (1250-1517) Damashq va Qohirada tabib va faylasuf. Ibn an-Nafis bu kitobni bevosita Ibn Tufaylning “Hayy ibn Yaqzon” asariga javob tariqasida yozgan, Ibn an-Nafis

---

<sup>1</sup> <https://www.ias.edu/ideas/2018/guenther-mysteries>

<sup>2</sup> <https://www.ias.edu/ideas/2018/guenther-mysteries>

voyaga yetganlik hikoyasining asosiy g'oyasini ham, Ibn Tufayl romanining asosiy syujetini ham shunday qabul qilganligidan ko'rinib turibdi. Ibn Tufayl asarida bo'lgani kabi, Ibn an-Nafisning bosh qahramoni Komil (uning ismi "to'liq" yoki "mukammal" degan ma'noni anglatadi) o'z-o'zidan paydo bo'lgan va kimsasiz orolda o'sgan boladir.

Xulosa qilib shuni aytishimiz joizki, bu asardan ta'sirlanib nafaqat Sharq, balki G'arb olimlari o'z asarlarini yozgan. Bu asar insoniyat olamidagi o'zgarishlarni birin-ketin tushuntirib bergan asardir.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. <https://www.noor-book.com>.
2. <https://islamonline.net>
3. <https://ar.m.wikipedia.org>
4. Ибн-Туфайль. Повесть о Хайе ибн Йакзане // Мусульманская философия (Фальсафа): антология (Перевод с арабского, предисловие и комментарии Т. Ибрагима и Н.В. Ефремовой). Казань: ДУМ РТ, 2009. – 669 с.
5. <https://www.turkpress.co>.
6. Two Andalusian Philosophers Volume VI
7. <https://www.ias.edu/ideas/2018/guenther-mysteries>
8. <https://www.ias.edu/ideas/2018/guenther-mysteries>

## **ERONLIK ALLOMA TABO TABOIYNING JAMIYAT HAQIDAGI VA FALSAFIY QARASHLARI TAHLILI**

*Nargiza BOBONIYOZOVA*  
*TDSHU, Sharq falsafasi va madaniyati yo'nalishi,*  
*fors-ingliz guruhi, 4-kurs kechki ta'lim*  
*Ilmiy rahbar: PhD L. To'rayev*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada Alloma Muhammad Husayn Tabo Taboiyning (1281-1360 hijriy) jamiyat sohasidagi fikrlari ko'rib chiqiladi. U o'zining falsafa tamoyillari va realizm usuli kabi sof falsafiy asarlarida jamiyatning haqqoniyligiga urg'u bersa-da, jamiyatning realligini ta'kidlaydi. Ko'rinib turibdiki, bu ikki qarash bir-biriga ziddir. Butunlay mos kelmaydigan va bir-birini inkor etadi.

**Kalit soʻzlar:** shaxs yaxlitligi, jamoa yaxlitligi, jamiyat falsafasi, realizm, ijtimoiy ilohiyot.

Muhammad Husayn Tabo Taboiy<sup>1</sup> – eronlik oyatulloh, oʻn toʻrtinchi avlod shia ruhoniysi, Qurʻon tafsirchisi, “al-Mizon” tafsiri muallifi. Tabo Taboiy chuqur bilim egasi boʻlganligi uchun “Allama” maxsus unvoni bilan taqdirlangan. Oyatulloh Sayyid Muhammad Husayn Tabo Taboiy 1903-yilda Tabrizda (hijriy qamariy 1321-yil yil yoki hijriy shamsiy 1281-yil) islom paygʻambari Muhammad (s.a.v.)ning avlodlaridan boʻlgan shia ruhoniylari oilasida tugʻilgan. Tabo Taboiy oʻz shahrida arab tili va islom ilohiyot fanlari boʻyicha boshlangʻich bilimlari va dastlabki islom taʼlimini olgan. Taxminan 20 yoshida Tabo Taboiy mashhur Najaf havzasida oʻqishni davom ettirish uchun shialarning muqaddas shahri Najafga boradi. U Najafda Mirzo Muhammad Husayn Nainiy va Shayx Muhammad Husayn Isfahoniy kabi oʻsha davrning nufuzli shia ruhoniylaridan islom huquqi (fiqh) va shia fiqhi asoslarini (usul al-fiqh) oʻrgangan. Tabo Taboiy havzada oʻqitiladigan anʼanaviy islom fanlari majmuasini oʻrganish bilan birga, nazariy va amaliy irfon asoslarini – islom irfonini ham oʻrgandi. Uning bu yoʻlda ustoz Mirzo al-Qodiy edi. 1935-yilda Najafdagi oʻqish kursini tamomlagandan soʻng, Oyatulloh Tabo Taboiy oʻz vatani Tabrizga qaytib, u yerda bir necha yil shogirdlarining kichik guruhiga islom ilmlaridan saboq bergan. Biroq uning shon-shuhrati tezda butun Eronga tarqaldi. 1945-yilda Ikkinchi jahon urushi davrida Oyatulloh Tabotaboiy Tabrizdan dunyodagi eng yirik shia ilmi markazi hisoblangan Qum shahriga koʻchib oʻtadi. Qumda Tabo Taboiy tafsir shuningdek, anʼanaviy islom falsafasi va irfondan dars bera boshladi. Jumladan, Qum sharida Mulla Sadr falsafiy taʼlim-tarbiya tizimini oʻrgatuvchi kursni joriy etish alloma Tabo Taboiyning xizmatlaridir. Oyatulloh Tabo Taboiy oʻzining muallimlik faoliyati davomida Tehronga tez-tez tashrif buyurgan. Xususan, u yerda bir qancha shogirdlari boʻlib, ularga anʼanaviy emas, zamonaviy taʼlim tizimi asosida dars bergan. Alloma Tabo Taboiy uchun alohida tadqiqot mavzusi marksizm, kommunizm va dialektik materializm boʻlib, u anʼanaviy islom falsafasi nuqtai nazaridan tanqid qilgan. Jumladan,

---

<sup>1</sup> Farah.H.Q. tadqiqotlar; Ijtimoiy asos va uning gnoseologik natijalarida Alloma Tabo Taboiy qarashlarini qayta oʻqish: Tehron, 2019, 2-jild, 2-son, 41-bet

Oyatulloh Tabataboiy o‘zining asosiy asarlaridan biri – “Usul-e falsafa va ravish-e realizm” (“Falsafa asoslari va realizm usuli”) mavzusiga bag‘ishlab, dialektik tizimlardan farqli ravishda realizmni himoya qilgan. Boshqa tomondan, Oyatulloh Tabataboiy shia mazhabiga oid bir qancha qimmatli asarlar, jumladan, yigirma jildlik “Al-Mizon” tafsiri va ikki jildlik “Shia antologiyasi” kabi shialik tarixiga oid batafsil ma’lumotlar, hadislar yozgan. Muhammad (s.a.v) va shia imomlari tavhid haqida – islom tavhidi, shuningdek, shia imomlarining duolari va Imom Ali ibn Abu Tolibning Molik Ashtarga yozgan maktubi, dastlab uning “Nahj” va’zlari, maktublari va aforizmlari to‘plamining bir qismi bo‘lgan. Alloma Tabo Taboiy Erondagi an’anaviy Havza diniy doiralariga ham, dunyoviy doiralarga ham sezilarli ta’sir ko‘rsatdi. U Eron jamiyatining ziyoli qatlamlari vakillari orasidan yangi intellektual elitani yaratishga intildi, ularni islom falsafasi va intellektual an’analari bilan tanishtirishga harakat qildi, uni XX asr jahon tafakkuridagi eng nufuzli oqimlar bilan solishtirdi. Mashhad universitetidan Sayyid Jaloliddin Ashtioniy va Tehron universitetidan Murtazo Mutahhariy kabi ilohiyot doiralaridagi shogirdlaridan bir qismi shu yo‘ldan bordilar.

Professor Alloma Tabo Taboiy jamiyat borligini Qur’oni karim oyatlaridan xulosa qilgan va uni isbotga asoslangan holda izohlab, talqin qilgan birinchi musulmon faylasuf olimidir. Bu fikr Al-Mizonning sharh kitobidan tashqari uning boshqa asarlarida, jumladan, “Falsafa asoslari va realizm usuli”<sup>1</sup> falsafiy asarida ham tilga olingan. Bu tadqiqotning savoli shundaki, Tabo Taboiyning jamiyat borligi haqidagi qarashlari uning barcha asarlarida bir xil bo‘lib, ta’rif va talqinlari bir xil yoki har xil bo‘ladimi yoki uning fikrlari o‘rtasida ziddiyat va nomuvofiqliklar bormi? degan savol tug‘ilishi tabiiydir. Agar mutafakkir jamiyatni o‘rinli masala deb hisoblasa, demak, u shaxsning o‘ziga xosligi tarafdori bo‘ladi, chunki, uning fikricha, jamiyat hech qanday voqelik va haqiqatga ega emas va faqat mavhumlikdir. Jamiyat haqiqiy masala sifatida yoki shaxs asl va haqiqiy kollektiv bilan birga, boshqa holda, u ham shaxsning o‘ziga xosligiga, ham jamoaning o‘ziga xosligiga ishonadi deb o‘ylaydi va

---

<sup>1</sup> Tabo Taboiy Muhammad Husayn; Falsafa va realizm metodi asoslari.\_Qum: Sadra nashrlari. 2-jild; Tabo Taboiy Muhammad Husayn; Tafsir al-Mizon.\_Qum: Sadra nashrlari. 4-jild

agar u faqat ijtimoiy yaxlitni real, shaxsni esa bo‘ysunuvchi va haqiqiy masala deb hisoblasa, tabiiyki, bu holda u faqat kollektivning o‘ziga xosligiga ishonadi va shaxsni jamiyatdagi har qanday hal qiluvchi ta’sirning manbai deb hisoblamaydi.

Ayni paytda shuni ta’kidlash kerakki, “Falsafa asoslari” kitobi butunlay falsafiy va bahsli kitob bo‘lsa, “al-Mizon” kitobi<sup>1</sup> tafsir va ilohiyot kitobidir. Alloma Qur’on oyatlarini tafsir qilishda falsafiy tahlillardan foydalangan bo‘lsa-da, lekin, ehtimol, o‘quvchi bu ikki kitob va ikki fikrlash usuli o‘rtasida farq qilgan va bu ikki bahsning bir-biriga mos kelishi bir va teologik tabiatning falsafiy tabiati bilan bog‘liq. Eron islomiy jamiyatida Alloma Tabo Taboiy nazariyotchi va hozirgi davr shia islomining birinchi tabaqasi vakillaridan sanaladi. Individual o‘ziga xoslik va jamoaviy o‘ziga xoslik haqidagi qarashlarining har biri o‘ziga xos oqibatlarga, axloqiy, tarbiyaviy, huquqiy, ijtimoiy va hokazolarga ega bo‘lganligi sababli, Tabo Taboiyning falsafiy nuqtai nazardan ana shu asosiy qarashlardan qaysi biriga e’tiqod qilishini bilish alohida ahamiyatga ega. Ayniqsa, uning o‘zi ham zamonaviy ijtimoiy falsafada shaxs va jamoaning o‘ziga xosligi haqidagi qarashlarning asoschilaridan biri va bunga Qur’ondan dalillarini keltirgan. Og‘ajoniy “Alloma Tabo Taboiy va ijtimoiy fanlar falsafasi” maqolasida Al-Mizon tushunchalari, masalan, jamiyatlar maqsadlari huquqi, baxt va inson kamoloti va shunga o‘xshash tushunchalar, ijtimoiy fanlar falsafasi bilan solishtirganda, ijtimoiy fanlar falsafasining nazariy qismi dunyoviy va realistik ahamiyat kasb etadi. Tolibzoda va uning hamkasblari maqolasida<sup>2</sup> Alloma Tabo Taboiyning ijtimoiy falsafasida ijtimoiy fanlar imkoniyatining shartlari Kantijtimoiy falsafasi bilan qiyosiy taqqoslash nuqtai nazaridan, Kant va Alloma Tabo Taboiyning o‘z-o‘zini o‘zi boshqarish sohasidagi qarashlarini solishtiriladi. Mustaqil ijtimoiy fanlar qurilishida inson aqlining yetarliligi va o‘zini-o‘zi yetarli emasligi va uning ta’siri muhokama qilinadi. Ilohiyotdan mustaqil bo‘lgan mualliflar ayni paytda Alloma islom ilohiyoti nisbatan oqilona tushunchani taqdim

---

<sup>1</sup> Tabo Taboiy Muhammad Husayn; Falsafa va realizm metodi asoslari. \_Qum: Sadra nashrlari. 2-jild; Tabo Taboiy Muhammad Husayn; Tafsir al-Mizon. \_Qum: Sadra nashrlari. 4-jild

<sup>2</sup> Alloma Tabo Taboiyning ijtimoiy falsafasida ijtimoiy fanlarning Kantning ijtimoiy falsafasi bilan qiyosiy taqqoslash nuqtai nazaridan, Musulmon mutaffakirlarining ijtimoiy nazariyalari. \_Qum: Sadra nashrlari. 2013-yil, 4-jild, 1-raqam, 55-bet

etish orqali, islom olamida insonni tushunish va mustaqil ijtimoiy fanlar an'anasini shakllantirishda paradigma<sup>1</sup> o'zgarishining umumiy, lekin dastlabki konturlarini belgilab berdi. Alloma o'zining ijtimoiy fikrlarida tabiatga ko'p murojaat qiladi. Ishga qabul qilish instinkti va uning inson ijtimoiy hayotidagi o'rni, tabiat va erkinlik o'rtasidagi munosabatlar tahlili, mudofaaning tabiat bilan aloqasi, mulkchilik va tabiat o'rtasidagi bog'liqlik, adolat va tabiat o'rtasidagi munosabatlar tahlilining asosiy g'oyalari Alloma sotsiologiyasida sanab o'tilgan. Alloma Tabo Taboiyning jamiyatning mavjudligi yoki yashash tarzi ikkita yozma asarida batafsil muhokama qilinadi; Birinchisi "Falsafa asoslari va realizm usuli" kitobining ikkinchi jildining hissiyot idroklari bobida bandlik va jamoa tamoyili sarlavhasi ostida, ikkinchisi esa o'n besh bandning to'rtinchi xatboshida. Islom jamiyatidagi odamlar o'rtasidagi o'zaro munosabatlar Tafsiurning 4-jildida Oli Imron surasining 200-oyati ostida muhokama qilinadi. Endi ko'rishimiz kerakki, allomaning bu ikki asardagi gaplari izchil va mos keladimi yoki nomuvofiq va ziddiyatlimi? Allomaning falsafa tamoyillari va realizm metodi matnini izohlagan professor Morteza Motahariy hissiyot idrokini tavsiflashda hislar idroki real in'ikoslarga qarama-qarshi ekanligini ta'kidladi. Haqiqiy in'ikoslar – bu voqelik va o'z-o'zini ta'minlashning aqliy rivojlanishi va aks etishi... Lekin hissiyot in'ikoslari aqlning o'zlarining hayotiy ehtiyojlarini qondirish uchun qilgan taxminlari bo'lib, ular situatsion, shartnomaviy, faraziy va hissiy jihatiga ega va ular voqelik va o'z-o'zini ta'minlash bilan ziddiyatda. Buning hech qanday aloqasi yo'q"<sup>2</sup>.

Alloma, bandlik va jamoa tamoyilini izohlar ekan, avvalo, inson o'z (jismoniy) ehtiyojlari tufayli va omon qolish uchun o'z muhitini, ya'ni o'simlik va hayvon tanasini muqarrar ravishda egallab oladi va undan foydalanadi, dedilar va bu uning uchun tabiiy bir narsa. Undan keyin jamoa yig'ilishi va jamoaviy hayot g'oyasi deb ataladigan yana bir g'oya paydo bo'ldi. Yoki inson o'z hamkasblarini kuzatish orqali jamiyat va guruh hayoti haqida birinchi o'yaydi va turning individual

---

<sup>1</sup> Paradigma – (grekcha – “namuna, andoza”) – ilmiy yutuqlar majmui. Paradigma u yoki bu davrda ilmiy hamjamiyat tomonidan tan olingan va yangi ilmiy tadqiqot uchun namuna asos bo'lib xizmat qilishi zarur.

<sup>2</sup> Mutahhariy.M. Muhammad Husayn Tabo Taboiy falsafasi va realizm uslubi tamoyillari haqida eslatma.\_Qum: Sadra nashrlari. 2-jild: 130-bet.

shaxslari bir-biriga jalb qilinadi va hamkorlikda hayotga intiladi va hamma boshqalardan foyda ko‘radi va ba‘zan yoki ko‘pincha jamiyat tabiiy kanaldan kelib chiqadi. Bu buzilib, tartibsizlik, foyda olish, azob-uqubat va nihoyat qullik va ekspluatatsiya<sup>1</sup> massasiga aylanganmi? Aslida, bunday (inson) jamoa bandlikka bog‘liq va ikki ish o‘rtasida kelishuvning paydo bo‘lishi natijasida inson tabiati bevosita bunday g‘oyaga (ya‘ni jamoa g‘oyasi) olib kelishidan ko‘ra o‘zarodir. Alloma yuqoridagi nuqtai nazarni yanada izohlar ekan, shunday deydi: Tabiat va tabiiy muhit oldida uning barcha jismoniy, o‘simlik va hayvon qismlaridan foydalanib, ularni o‘z mulkiga aylantirgan inson, hukmronlik va ish bilan birga bo‘lsa, ishona olasizmi? U ularni faqat o‘zi uchun istamagan va o‘zi uchun ham yollagan emas, balki o‘zi uchun xohlagan va faqat o‘zining ijtimoiy hayoti uchun o‘zini ijtimoiy hayotga bergandir. Ular ushbu bo‘lim oxirida aytadilar: Oldingi bayonotdan xulosa qilish mumkinki; 1. Kishi birinchi marta ishga qabul qilishni ma‘qullagan. 2. Fuqaro va inson tabiiydir va jamiyatga hurmat ko‘rsatadi. 3. Ijtimoiy adolat yaxshi, zulm esa yomon. So‘ngra uning oldingi materialini umumlashtirganda: “Inson hidoyat ila hidoyat, deymiz”, deydi. Ko‘rinib turibdiki, Alloma bu qarashlarida jamiyatning sahiligi haqida aniq fikr yuritgan va uni asosli masala deb hisoblagan. Bu tasvirga ko‘ra, jamiyat birikma, faraziy, bir butun va noreal va g‘ayrioddiy mavjudotdir. Ammo uning “Oli Imron” surasining 200-oyati (Tafsir al-Mizonning 4-jild) ostidagi munozarasi “Kalam fi al-morbatah fi al-mujaboat al-islomiy” deb nomlanadi – bu islom jamiyatidagi odamlar o‘rtasidagi o‘zaro munosabatlarga bag‘ishlangan bo‘lib, unda o‘n besh kishi bor.

Bandlari quyidagicha: 1. Inson va jamiyat 2. Inson va uning jamiyatda o‘shishi 3. Islomning jamiyatga bo‘lgan g‘amxo‘rligi 4. Islomda shaxs va jamiyat o‘rtasidagi munosabatlarning asosliliigi 5. Islomning ijtimoiy an‘anasi amalga oshirish va davom ettirish imkoniyatiga egami? 6. Islom jamiyati nima bilan amalga oshadi va mavjud? 7. Aql va hissiyotning ikkita mantig‘i qanday? 9. Islomda erkinlik nimani anglatadi? 10. Islom jamiyatidagi o‘zgarish va evolyutsiyaning 10 ta yo‘li qanday? 11. Bu hayotda baxtga erishish

---

<sup>1</sup> An‘anaga ko‘ra, ekspluatatsiya kimdandir yoki biror narsadan foyda olish uchun undan foydalanishdir.



uchun Islom shariati yetarli bo'la oladimi? 12. Islom jamiyati rahbariyati kimga tegishli va uning hayoti qanday? 13. Islom davlatining chegaralari e'tiqoddir, jug'rofiy va shartnomaviy chegaralar emas 14. Islom dini har jihatdan ijtimoiydir. 15. Haqiqat dini nihoyat dunyodagi hukmron dindir<sup>1</sup>

Alloma shaxs kamoloti va jamiyat kamoloti haqidagi asosiy mulohazalarini to'rtinchi bandda ko'targan bo'lsa, avvalgi uch bandda bu bahsning asoslarini keltirgan. Insonlar uchun ijtimoiy hayot va insonning ijtimoiy mavjudot ekanligi Qur'on oyatlarida muhokama qilingan va tasdiqlangan<sup>2</sup>. Ikkinchi xatboshida tarixdagi insoniyat ijtimoiy hayotining rivojlanishi va evolyutsiyasi, shuningdek, insoniyat taraqqiyotining bosqichlari, oila va jinsiy instinktning oilani shakllantirishdagi roli muhokama qilinadi. Oxirida ko'plab Qur'on oyatlariga murojaat qilib, tasdiqlandi. Uchinchi bo'limda, dinning ijtimoiy mohiyati va islom shariati haqida so'z boradi. Tabo Taboiy ushbu bandning boshida shuni ta'kidladiki, Islom dini ochiq-oydin jamiyatga asos solgan yagona din bo'lib, hech bir holatda jamoat masalasini javobsiz qoldirmagan. So'ngra o'quvchini Islom bilan boshqa ilohiy va noilohiy dinlarni solishtirishga chaqirdi va insoniyat qulog'ini jaranglagan birinchi da'vat insoniyatni jamiyatga e'tibor berishga chaqirib, uni mustaqil masalaga aylantirganini ta'kidladi. Alohida qoidalarni e'tiborsiz qoldirish va unga rioya qilish sohasi – Islom hukmdori (Payg'ambar) ulug' salovat va salomlar bo'lsin, odamlarni hayotining baxti va saodati uchun Parvardigori tomonidan o'ziga yuklangan narsaga da'vat etishi va da'vatidir. To'rtinchi bandning sarlavhasiga kelsak, Islomning to'g'riligi Islomda shaxs va jamiyat o'rtasidagi munosabatdir. Aynan shu bandda Alloma jamiyatning falsafiy, real va obyektiv mavjudligi haqida gapirgan. Individning bir xil mavjudligi nazariyasi) ko'plik bir xil birlikda, bir xil ko'plik yoki o'ziga xoslikdagi shaxs Al-Jamon buni Qur'on oyatlari bilan aniqlab, hujjatlashtirgan. Muhokama jamiyatni a'zolar va shaxs tanasi bilan taqqoslashdan boshlanadi. Birikmaning individual holatidagi a'zolari va tarkibiy qismlarining har biri konkret va qo'shma holatda kuchliroq xususiyat va ta'sirlarni keltirib chiqaradigan foyda va

---

<sup>1</sup> Tabo Taboiy Muhammad Husayn; Tafsir al-Mizon.\_Qum: Sadra nashrlari. 4-jild

<sup>2</sup> Tabo Taboiy Muhammad Husayn; Tafsir al-Mizon.\_Qum: Sadra nashrlari. 4-jild

xususiyatlarga ega. Ko‘plik va mustaqillik holatidagi qismlar va elementlar, garchi ular ma’lum xossa va ta’sirga ega bo‘lsa-da, lekin birlik va uzluksizlik holatida ancha kuchliroq va samaraliroq bo‘lgan yangi birlashgan xususiyat va effektlarni yaratadi. Daryolar bir-biriga qo‘shilib, ulkan buzg‘unchi kuch hosil qiladi. Alloma bu qismni Qur’oni Karimning 54-oyati Furqon surasi va 13-Al-Hujrat surasi va 195-oyati Oli Imron oyatlari bilan tasdiqlaydi va yana aytadi: “Va shuning uchun ham Qur’on ummatlar uchun hayotning mavjudligi (hayoti), amal kitobi (kitobi), aql-zakovati, amalni anglash uchun amal qilgan. Alloma aytadiki, xalqlarning ijtimoiy hayoti tufayli Qur’oni Karimda xalqlar hayoti tarixiga, shuningdek (buyuk) shaxslar tarixiga e’tibor berilgan<sup>1</sup>. Ana o‘shanda tarixchilarning tarixiy kitoblarida mashhur podshohlar va oqsoqollarning tarjimai holidan boshqa narsa yo‘q edi, tarixchilar esa Qur’on nozil bo‘lib, tarix bilan yaqindan tanish bo‘lgandan boshqa xalqlar va jamiyatlar tarixiga e’tibor bermaganlar. Keyin esa Mas’udiy va Ibn Xaldun kabi ba’zilar xalqlar tarixini zikr qila boshladilar va tarixni yozishda o‘zgarishlar ro‘y berdi, rivoyat tarixi esa alohida shaxslar tarixini hikoya qilishdir. Xalqlar tarixidan iqtibos keltirish orqali odamlar o‘zgardi. G‘alayonlarda, shuningdek, ijtimoiy hujumlarda jamoaviy sa’y-harakatlar va iroda, qarama-qarshi odamlarning irodasi kuch va shiddat darajasida bo‘ladi. Unga qarshilik ko‘rsatishga qodir bo‘lib, shaxs uchun hech qanday yechim yo‘q. Bu uning butun va yaxlitlikka bo‘ysunishi va o‘z yo‘nalishida, hattoki ong va tafakkurning ongdan uzoqlashishiga qadar harakatlanishidan boshqa narsa emas. Yaxlitning alohida shaxslari va qismlari, va go‘yo u egallab olingan va aholining to‘foni bilan oqadi va bu qo‘rquv paytida ham sodir bo‘ladi va dushman hujumlari va odamlarning qochishi kabi jamoat tashvishlari, xavfsizlikdan mahrum bo‘lish, zilzilalar, ocharchiliklar, epidemiyalar yoki ulardan yengilroq holatlar, masalan, an’anaviy urf-odatlar va marosimlar va etnik marosimlarda. U yig‘ilgan narsaga ergashishga majbur bo‘ladi va uning idrok va aqliy kuchlaridan mahrum bo‘ladi. Alloma shunday davom etadiki, mana shu kuchliroq mavjudlik va ijtimoiy hayotning individual hayotdan ustunligi Islom dinining jamiyat qadr-qimmatiga e’tibor qaratishiga hech bir madaniyatli xalqning boshqa dini yoki urf-

---

<sup>1</sup> Hikmat va falsafa.\_Qum: Sadra nashrlari, 9-jild, 36-son, 47-bet

odatlarida uchramaydigan sababdir, aslida jamiyat hayotining ibtidosi va ildizi bo'lgan shaxs ruhiyatiga qarama-qarshi jamoaviy axloq mavjud bo'lishiga qaramay, hech qachon ko'zlangan natijaga erisha olmaydi, juda oz sonini eslatib o'tish mumkin emas. Va nihoyat, bu band islom qonunlari va shariatning o'rnatilishi, masalan, muhokamasi bilan tugaydi. Umumiy diniy urf-odatlar va uning chegaralari saqlovchisi bo'lgan va butun ummatni yaxshilikka chaqirish, yaxshilikka buyurmoq va yomonlikdan qaytarmoq vazifasidan tashqari, islomiy jamiyatning maqsadi jamiyat ahlini haqiqiy baxt va qadr-qimmat Allohning nazdida...va xuddi shu narsa, biz avvalgi satrlarda islomning jamiyat qadr-qimmatini haqida qayg'urish an'anasi boshqa dinlar an'analaridan ustun ekanligini aytib o'tgan edik. Umuman olganda, Allomaning ushbu bo'limdagi so'zlari Qur'oni karim oyatlaridan xulosa chiqarish natijasida olingan jamiyatning obyektiv va haqiqiy mavjudligini yaxshi ko'rsatadi. Ikki asarining jamlanmasi orasidagi vaqt oralig'ida fikr o'zgarishini birinchi asoslash uning falsafiy nuqtai nazarini dastlab "Falsafa asoslari" kitobi matnini yozish orqali, so'ngra vaqt oralig'i bilan izohlaganligini anglatadi. "A'rof" surasining 200-oyatiga tafsir yozgan, yangicha munosabatga erishgan, uni falsafiy adabiyotlar bilan tasvirlagan. Bunday narsa nafaqat dargumon, balki turli fanlar nazariyotchilari bilan tez-tez sodir bo'lgan va tafakkur tarixida buning ko'plab misollarini topish mumkin. Inson tomonidan taqdim etilgan ikkinchi asos esa, bu nomuvofiqlik zohiriy va haqiqatda bu ikki matn o'rtasida hech qanday ziddiyat yo'q, biri falsafiy matn, ikkinchisi esa tafsir va ilohiyot matni, birida quruq bahs-munozara va tahliliy til bor, deyishdir. Boshqasi tushuntiruvchi va asosli tilga ega va ushbu tushuntirishning talqini unchalik ishonarli va yurakni isituvchi ko'rinmaydi va birinchi imkoniyat, ehtimol, mantiqiyroqdir.

O'quvchi ushbu maqolaning qisqacha mazmunida alloma Tabo Taboiyning jamiyatdagi turmush tarzi va turi haqidagi fikrida aytilganlar haqiqat ekanligini endi aniq angladi. Uning falsafa tamoyillari va realizm uslubidagi asarlari juda aniq bo'lib, jamiyat jamoasining asosli ekanligidan dalolat beradi. Jamiyat hamjamiyati amaliy qadriyatlardan biri bo'lib, u insonning his-tuyg'ulari, irodasi va xohish-istaklariga asoslanadi. U voqelik, xolislik va o'z taqdirini o'zi belgilashga asoslangan nazariy tasavvurlar kabi to'g'ri emas, lekin bu

uning natijasidir. Xuddi uning “Tafsir ul-mizon” asarida Qur’oni karim oyatlariga asoslanib, asosan (jamoat ma’nosida) bilan bog‘liq oyatlardan xulosa qilingani kabi. U jamiyatlar uchun obyektiv, tashqi, real va rivojlanish hayotni hisobga oladi va uning roli, ta’siri va shaxsga ta’sirini, shaxsning shaxsga bo‘lgan roli ta’siridan ustun ko‘rsatadi. Shu bois jamiyatdagi insonlarni isloh qilish va takomillashtirish sohasida u shaxsiy islohotlarga emas, balki ijtimoiy islohotlarga ustuvor ahamiyat beradi. Ko‘rinib turibdiki, nasriy yozuv, fors yozuvi, allegoriya, metafora, o‘xshatish haqidagi bu talqinlar yozuvchining emas, balki qattiqqo‘l faylasufning aniq talqinlaridir.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Farah.H.Q. tadqiqotlar; Ijtimoiy asos va uning gnoseologik natijalarida Alloma Tabo Taboiy qarashlarini qayta o‘qish: Tehron, 2019, 2-jild, 2-son, 41-62.

2. Hikmat va falsafa.\_Qum: Sadra nashrlari,9-jild, 36-son, 47-70-betlar.

3. Tabo Taboiy, Teologik falsafiy tadqiqotlar.\_Qum: Sadra nashrlari. 2019-yil, 1-son, 219-237-betlar.

4. "Alloma Tabo Taboiyning ijtimoiy falsafasida ijtimoiy fanlarning Kantning ijtimoiy falsafasi bilan qiyosiy taqqoslash nuqtai nazaridan, Musulmon mutaffakirlarining ijtimoiy nazariyalari.\_Qum: Sadra nashrlari. 2013-yil, 4-jild, 1-raqam, 55- 86-bet.

5. Tabo Taboiy Muhammad Husayn; Falsafa va realizm metodi asoslari.\_Qum: Sadra nashrlari. 2-jild; Tabo Taboiy Muhammad Husayn; Tafsir al-Mizon.\_Qum: Sadra nashrlari. 4-jild.

6. Marashiy, Seyyid Mansur Chiragiyan Jafar; Safai Mogadam Masud; Valvi Parvaneh. Alloma Tabo Taboiy va Lippman tafakkurida ijtimoiy tafakkur va uning bolalar uchun falsafa ta’limi dasturidagi ta’sirini aniqlash, Islom ta’limi va ta’limining choraklik amaliy masalalari jurnali. Tehron, 2019-yil, 1-son, 186-149-betlar.

7. Motahariy.M. Muhammad Husayn Tabo Taboiy falsafasi va realizm uslubi tamoyillari haqida eslatma.\_Qum: Sadra nashrlari. 2-jild: 130-bet.

# JALOLIDDIN RUMIY DUNYOQARASHI SHAKLLANISHIDA TASAVVUFNING O‘RNI

*Dilshodbek YAYOQULOV*  
*Toshkent Davlat Sharqshunoslik universiteti*  
*4-bosqich talabasi*  
*Ilmiy rahbar: PhD M. Omonova*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada Jaloliddin Rumiylarning dunyoqarashi shakllanishida tasavvufning o‘rni hamda tasavvufning Rumiylarning hayoti va tafakkuriga bunday chuqur ta‘sirining uning she‘riy asarlarida, xususan, haqiqat izlovchilar va Allohni sevuvchilar uchun ma‘naviy qo‘llanma bo‘lib xizmat qiladigan mashhur “Masnaviy”i haqida ma‘lumotlar berilgan.

**Kalit so‘zlar:** Jaloliddin Rumiylarning dunyoqarashi, tasavvuf, muhabbat, so‘fiylik tushunchasi, tafakkur, ishq.

Muhtaram fors shoiri va tasavvuf olimi Jaloliddin Rumiylarning dunyoqarashining shakllanishida ma‘naviy yuksalish va ilohiy bilan birlashishga qaratilgan islomning tasavvufiy jihati bo‘lgan so‘fiylik asosiy rol o‘ynadi. Rumiylarning chuqur ma‘naviy mushohadalari, teran muhabbat she‘riyati, umumbashariy ta‘limotlari so‘fiylik tamoyillari va amaliyotlari bilan chambarchas bog‘langan. <sup>1</sup>Tasavvufning Rumiylarning hayoti va tafakkuriga bunday chuqur ta‘sirining uning she‘riy asarlarida, xususan, haqiqat izlovchilar va xudo sevuvchilar uchun ma‘naviy qo‘llanma bo‘lib xizmat qiladigan mashhur “Masnaviy”ida yaqqol namoyon bo‘ladi. Rumiylarning dunyoqarashi ilohiy ishq, fidoyilik, birlik, qalbning botiniy sayohati kabi so‘fiylik tushunchalarini o‘rganish orqali tasavvufning insonlarga ma‘naviy ma‘rifat va ilohiylik bilan chuqur bog‘lanishga yordam berishdagi o‘zgartiruvchi kuchini aks ettiradi. Bu Jaloliddin Rumiylarning dunyoqarashini shakllantirishda so‘fiylik rolini chuqur ochib beradi, uning ma‘naviy sayohati va tasavvufiy kechinmalari uning chuqur she‘riyati va abadiy ta‘limotlaridan qanday xabardor bo‘lganini yoritib beradi, ular madaniyatlar va avlodlar bo‘ylab haqiqat izlovchilari va hikmat ixlosmandlarini ilhomlantirishda davom etadi. Ilohilik bilan chuqurroq

---

<sup>1</sup> Mavlono Jaloliddin Rumiylarning. Metodik-bibliografik qo‘llanma. Tuzuvchi U. Teshaboyeva. – Toshkent: 2007. – B.21.

bog‘lanish sari botiniy ruhiy sayohatga qaratilgan tasavvufning tasavvuf yo‘nalishi mashhur fors shoiri, olimi va tasavvufchisi Jaloliddin Rumi dunoqarashini shakllantirishda muhim rol o‘ynadi. Rumiyning ishq-muhabbat, birdamlik, ma‘naviy o‘zgarishlarni chuqur anglashi uning she‘riyati va ta‘limotida namoyon bo‘lishini uning hayoti va ijodiga tasavvufning ta‘siri bilan bog‘lash mumkin. Tasavvufning markazida shaxsiy tajriba, meditatsiya va introspektsiya orqali ilohiy sevgi va bilimlarni izlash tushunchasi mavjud. Tafakkur, muqaddas iboralar (zikir) aytish, ma‘naviy chekinish kabi so‘fiy amaliyotlari qalbni poklash, ruhni uyg‘otish va Xudo bilan bevosita aloqa o‘rnatishni maqsad qilgan.

Rumi kabi so‘fiylar bu amallar orqali nafs va dunyoviy bog‘lanish chegaralaridan oshib, ma‘naviy ma‘rifat va Ilohiy mahbub bilan birlashishga intiladilar. Rumiyning so‘fiy tasavvufiy Shams Tabriziy bilan uchrashishi uning ma‘naviy sayohati va she‘riy ifodasiga katta ta‘sir ko‘rsatdi. Rumiyning ma‘naviy yo‘lboshchisi va yaqin hamrohi bo‘lgan Shams Rumiyning so‘fiylik ta‘limoti va amaliyotini chuqur anglab, uni o‘z she‘riyatida ilohiy ishq, birlik, qalb sayohati mavzularini o‘rganishga undadi.<sup>1</sup> Rumi she‘riyati, xususan, “Masnaviy” asari so‘fiylik falsafasi, islom tasavvuf va fors adabiy an‘analarining uyg‘unligini aks ettiradi. Uning misralari sevgi, bag‘rikenglik, mehr-oqibat va ma‘naviy haqiqatga intilish mavzulari bilan sug‘orilgan bo‘lib, turli madaniyatlar va asrlar davomida o‘quvchilarda aks-sado beradi. Rumi o‘zining ta‘sirchan she‘riyati orqali izlovchilarni zohiriy shakl va marosimlardan tashqariga qarashga chorlaydi, botiniy uyg‘onish, o‘zini o‘zi kashf etish, ilohiy mohiyat bilan birlashish muhimligini ta‘kidlaydi. Uning sevgi va ruhiy o‘zgarish haqidagi abadiy ta‘limotlari odamlarni o‘z-o‘zini anglash va ma‘naviy o‘sish yo‘lida ilhomlantirmoqda va yo‘naltirmoqda.

Jaloliddin Rumiyning dunoqarashi va pedagogik qarashlarining shakllanishida tasavvufning ahamiyati katta. Ko‘pincha islomning tasavvufiy o‘lchovi sifatida tasvirlangan so‘fiylik Rumiya ruhiy izlanishlar, ichki o‘zgarishlar va ilohiy ishqga intilish uchun asos yaratdi. Mana, tasavvufning Rumi dunoqarashiga ta‘sir etishining asosiy yo‘llari:

---

<sup>1</sup> Komilov N. Tafakkur karvonlari. – Toshkent: Sharq, 2011. – B.190.

1. Tasavvuf amaliyotlari va ma'naviy yo'l: Tasavvuf Rumiyni zikr (Allohni zikr qilish), tafakkur va qalbni poklash va ilohiyga yaqinlikka erishish kabi tasavvufiy amaliyotlarning boy an'analari bilan tanishtirdi. Rumiyy o'zining ma'naviy ustoz Shams Tabriziy rahbarligida qattiq diniy amaliyotlar bilan shug'ullangan va bu uning she'riy ifodasi va falsafiy dunyoqarashiga chuqur ta'sir qilgan.

2. Ilohiy ishq (Ishq) tushunchasi: Tasavvufda markaziy o'rinni ilohiy ishq (ishq) tushunchasi tashkil etadi, bu esa Allohga va olamga bo'lgan shiddatli, hamma narsani qamrab oluvchi ishqni bildiradi. Rumiyy she'riyati ma'shuqaga ishq, sog'inch, birlashish mavzulari bilan singib ketgan bo'lib, uning ilohiyga chuqur ma'naviy aloqadorligini aks ettiradi. Ishq tushunchasi Rumiyning ishq haqidagi ta'limotiga inson borlig'ining so'nggi o'zgartiruvchi kuchi va muhim jihati sifatida singib ketgan.

3. Vahdat borliq (Vahdat al-vujud): Tasavvuf butun borliq ilohiy manbadan kelib chiqadi va pirovardida unga qaytadi, deb ta'kidlaydigan "Vahdat borliq" ta'limotini qo'llab-quvvatlaydi. Bu chuqur metafizik tushuncha Rumiyning butun mavjudotning o'zaro bog'liqligi va olamning ichki birligi haqidagi tushunchasiga ta'sir ko'rsatdi. Rumiyy she'riyatida ko'pincha borliqning birligi va barcha mavjudotlarning o'zaro bog'liqligi tarannum etilgan bo'lib, uning ijod ko'pligi zamirida yotgan so'fiylik e'tiqodini aks ettiradi.<sup>1</sup>

4. So'fiy she'riyati va timsoli: Rumiyy o'zining tasavvufiy she'riyati, xususan, so'fiylik timsoli, allegoriya va istioralar bilan singdirilgan "Mathnaviy" va "Divon-i Shams-i Tabriziy"i bilan mashhur. Rumiyy o'z she'riyati orqali chuqur ma'naviy haqiqatlar, axloqiy ta'limotlar va falsafiy qarashlarni madaniy va diniy chegaralardan tashqarida bo'lgan tilda yetkazadi. Uning she'riy ifodasida so'fiylik adabiy an'alarining ta'siri, ma'naviy birlashishga muhabbat va intilishning tasavvufiy tili aks etgan.<sup>2</sup>

5. Ma'naviy hidoyat va jamoa: Tasavvuf Rumiyya uning ma'naviy sayohatini qo'llab-quvvatlovchi, botiniy o'zgarishlar yo'liga yo'l ko'rsatuvchi hamfikir izlovchilar va ustozlardan iborat ma'naviy jamoani taqdim etdi. Rumiyning ma'naviyat ustozlari, jumladan Shams Tabriziy va keyinchalik shogirdi Husamiddin Chelabiy bilan muloqoti

---

<sup>1</sup> Nasoyim-ul muhabbat. – T.:2013. – B.355.

<sup>2</sup> To'la asarlar to'plami. Nasoyim-ul muhabbat. – T.:2013. – B.355.

uning soʻfiylik tamoyillari, amallari va axloqiy qadriyatlari haqidagi tushunchasini shakllantirdi, uni maʼnaviy anglash va oʻz-oʻzini kashf qilish sari yetakladi.

Xulosa qilib aytganda, soʻfiylik Jaloliddin Rumiy dunyoqarashining shakllanishida, uning sheʼriy ifodasi, maʼnaviy taʼlimoti va falsafiy qarashlarini ilhomlantirishda hal qiluvchi rol oʻynadi. Tasavvufning tasavvufiy anʼanasi Rumiyga inson qalbining tub-tubini oʻrganish, ilohiy ishqni his qilish va mahbub bilan birlashishga intilish uchun maʼnaviy zamin yaratib, uning islom adabiyotidagi eng buyuk tasavvuf shoirlaridan biri sifatidagi bardavom merosini shakllantirish imkonini berdi. Aynan Rumiy asarlarida “din ildizlari ildizlari”ga eʼtibor qaratilgani bois, ularning asosiy mavzusi ishq, yaʼni yaratilgan narsalarning xayoliy borligini yoqib yuboradigan va ilohiy huzurga meʼrojga olib keladigan tavhid otashidir. Uning ehtirosli sheʼriyati va ajoyib ertaklari hamisha tinglovchilar va oʻquvchilarning hayolini oʻziga rom etgan boʻlsa, bu uning har bir oshiqning dardini gapirgani uchundir – maʼshuqasiz kim? Shunga qaramay, u nimani etkazmoqchi boʻlganini tushunish uchun biz sevgi deganda nimani nazarda tutayotganini chuqur tushunishimiz kerak – hatto u eslatganidek, sevgini soʻz bilan ifodalab boʻlmaydi va bilish uchun uni tatib koʻrish kerak. Shunga qaramay, kimdir tilda sevgining ahamiyatini ochib bergan boʻlsa, u albatta Rumiydir. Muhabbat haqida gapirgan boshqa soʻfiylar va ilohiyot olimlari singari u ham Qurʼoni karimning “Ularni sevadi, ular ham Uni sevadilar” oyatidan asosiy dalil matnini topdi. Bu oyat Alloh va insonning ham mahbub, ham mahbub ekanligi aytilib, bizga toʻrtta asosiy masalani taqdim etadi: Allohni mahbub, insonni Allohning mahbubi, odamni maʼshuq, Allohni insonning mahbubi. Rumiy bularning har biriga tavhid nuqtai nazaridan murojaat qiladi, yaʼni u nima uchun Allohdan oʻzga mahbub yoʻq va Allohdan oʻzga mahbub yoʻqligini va bu taʼrifga koʻra, inson boʻlish mahbub va mahbub boʻlish ekanligini tushuntiradi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar roʻyxati:**

1. Mavloni Jaloliddin Rumiy. Metodik-bibliografik qoʻllanma. Tuzuvchi U.Teshaboyeva. – Toshkent: 2007. – B.21.
2. Komilov N. Tafakkur karvonlari. – Toshkent: Sharq, 2011. – B.190.
3. Nasoyim-ul muhabbat. – T.:2013. – B.355.



4. To‘la asarlar to‘plami. Nasoyim-ul muhabbat. – T.:2013. – B.355.
5. Farididdin Attor. Ilohiynoma. – T.: Yozuvchi, 1994. – B.12.
6. Jaloliddin Rumiy. Ichindagi ichindadir. – T.: Yangi asr avlodi, 2018. – B.33.
7. Orif Usmon. Jaloliddin Rumiy. Muloqot / – 1997. № 6. – B.39.
8. Shimmel A. Jonon mening jonimda.-T.:Sharq, 1999. – B.156.
9. Under M. Mavlono. – Jahon adabiyoti / 2014. № 1. – B.121.

## **ZAMONAVIY O‘ZBEKISTON TAFAKKURIDA “MILLIY QAHRAMON” FENOMENIGA YONDASHUV VA UNING FALSAFIY TAHLILI**

*Ahrorbek BEKMIRZAYEV*

*Sharq sivilizatsiyasi va tarixi fakulteti,  
Sharq falsafasi va madaniyati ta’lim yo’nalishi*

*3- kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: PhD M. Omonova*

**Annotatsiya:** Maqolada “milliy qahramon” fenomenining zamonaviy O‘zbekiston tafakkurida qanday talqin qilinishi va undagi falsafiy muammolar muhokama qilinadi. Amir Temur va Muhammad Shayboniyxon shaxsi va siyosiy tafakkuri tahlil qilinadi.

**Kalit so‘zlar:** milliy qahramon, Amir Temur, Muhammad Shayboniyxon, imperializm, milliy davlatchilik.

XX asr so‘ngida mustaqillikni qo‘lga kiritgan O‘zbekiston ilm-fan, madaniyat, mafkura va tarix masalalarida uzoq yillik siyosatini o‘zgartirdi. Mamlakat va millat tarixi qaytadan muhokama markaziga chiqib, yangi fikrlar, qarashlar o‘rtaga tashlandi. Mustaqillikning ilk yillarida tarix va mafkura sohasida siljishlar kuzatilgan bo‘lsa-da, bu harakatlarni bekami ko‘st bo‘ldi deb aytolmaymiz. Tarix va mafkurani qayta ishlash davrida ko‘plab kamchiliklar va xatolarga yo‘l qo‘yildi. Ulardan eng asosiysi “milliy qahramon” fenomeniga yondashuvdir. Muammo shundaki, qahramon siymosiga mamlakatning ayni vaqtdagi siyosiy tafakkuridan kelib chiqqan holda yondashilmadi.

Mavzuni batafsil tushunish uchun dastlab “milliy qahramon” fenomenining falsafiy tahlili bilan tanishmoq kerak. “Millatning milliy

qahramoni kim va xalq ongida uning ahamiyati nechog‘lik o‘rinli?” degan savollarga yechim topish darkor.

*Suwito Eko ta‘biri bilan aytganda, “Jamiyat xarakterini shakllantirish va qadriyatlarni singdirish masalasida tarix fanini o‘rganish bir qator afzalliklarga ega. Bunda tarixiy qahramonlar va ular bilan sodir bo‘lgan voqea-hodisalarning ahamiyati yuqori sanaladi. Shuning uchun ham, jamiyatga tarixiy ta‘lim berishda eng afzal vosita bu qahramon siymosidir”<sup>1</sup>.*

Shuningdek, bu fenomen millat ongida tarixiy tafakkurni shakllantirish bilan bir qatorda, kumir vazifasini ham o‘taydi. Milliy qahramon shaxsiga yondashuv dunyo mamlakatlarida turlicha bo‘lib, ulardagi g‘oyaviy bahs va tafakkur o‘zaro farqlanadi. Har bir davlat bu masalaga siyosiy, tarixiy va madaniy qadriyatlaridan kelib chiqqan holda yondashadi. Qisqacha aytganda, milliy qahramon fenomeni millatning ayni maqsadlarini ifodalovchi ma‘naviy yo‘lboshchi sanaladi.

O‘zbekistonda milliy qahramon sifatida sarkarda Amir Temur shaxsiga yuzlanilgan. Tarixiy, badiiy va akademik nashrlardan tortib maktab darsliklarigacha buyuk sarkarda siymosi o‘zbek xalqining milliy qahramoni o‘laroq talqin qilinadi. Biroq, sarkarda shaxsida, zamonaviy dunyoqarashimizdan kelib chiqsak, bu statusga nomutanosib bo‘lgan bir qancha xususiyatlar mavjud. Ya‘ni, Temur imperialist sarkarda ekani va u tuzgan davlat “imperiya” hisoblanishi masalani oydinlashtiradi.

*Dr.Boymirza Hayit ham “Turkiston Rossiya va Xitoy oralig‘ida” asarida Temur davlatini imperiya deb ataydi.<sup>2</sup>*

Ziddiyat shundaki, hozirgi O‘zbekiston milliy davlatchilikka asoslangan demokratik respublika bo‘lib, mamlakat aholisining aksar qismi o‘zbek millatiga mansub odamlar sanaladi. Temuriylar saltanatida esa bu holatni ko‘rmaymiz. Davlat 30 ga yaqin xalq va elatni bir bayroq ostida birlashtirgan katta imperiya edi. Shu jihatdan Temur shaxsini qahramon statusiga ko‘tarish bahslidir. Negaki, bugungi kunda, biron bir mamlakat o‘z tarixiga imperialism mafkurasi asnosida yondashishi maqsadga muvofiq emas. Aksincha, u o‘z qahramonini zamonaviy qadriyatlar bilan uyg‘unlashtirishi va jahonga taqdim etishi

<sup>1</sup> Suwito Eko Pramono – The National Heroes in History Class. UICRIC 2018 UNNES International Conference on Research Innovation and Commercialization 2018 Volume 2019.

<sup>2</sup> Dr.Boymirza Hayit – Turkiston Rossiya va Xitoy oralig‘ida. T.: 2023.

tashqi siyosat va davlatchilik masalalarida ko‘plab afzalliklarga ega. Shundan kelib chiqsak, Temur o‘rniga Muhammad Shayboniyxon shaxsi ayni status talablariga mos kelib, davlatning hozirgi siyosiy tafakkuriga ham deyarli o‘xshashdir. Tarixchi Baxtiyor Alimjanovning ta’kidlashicha, Shayboniyxon siyosiy falsafasi hozirgi zamonga mutanosib hisoblanadi.

“Tariximizda aynan Muhammad Shayboniyxon sa’y-harakatlari bilan yaratilgan siyosiy tizim 400 yil davomida samara bergan va tarixda mustaqil Markaziy Osiyo xonliklari davri (XVI-XIX asrlar) sifatida iz qoldirgan.

Ushbu yaratilgan geosiyosiy tizimni biz Yevropada diniy urushlardan so‘ng 1648 yilda vujudga kelgan Vestfaliya tizimi bilan qiyoslasak bo‘ladi. Zotan, 1510 yilda vujudga kelgan mazkur geosiyosiy tizim Eronni, Xitoyni va Rossiyani Markaziy Osiyo xonliklari bilan hisoblashishga majbur qildi. Vestfaliya sulhi ham o‘z zamonida G‘arbiy Yevropada tinchlik o‘rnatilishiga sababchi bo‘lgan edi. U XIX asr boshigacha kuchda bo‘ldi.

Yuqorida aytganimizdek, yaratilgan geosiyosiy vaziyat nafaqat Markaziy Osiyoda tinchlik o‘rnatdi, balki savdo-sotiq va fan rivojlanishiga ham turtki berdi. Bu tizimga daxl qilish hech bir yirik davlat uchun manfaatli emas edi. Chunki uning siyosiy falsafasini -buzg‘unchi g‘oyalar emas, balki yagona Markaziy Osiyo davlatini yaratish va shu orqali qo‘shni davlatlar bilan o‘zaro manfaatli hamda mo‘tadil munosabatlar yuritish tashkil etardi.

*Muhammad Shayboniyxonning siyosiy mafkurasi ham Vestfaliya sulhi shartlariga mohiyatan ancha o‘xshash. Ya’ni bag‘rikenglik, faol iqtisodiy siyosat, davlat suvereniteti va milliy davlatchilikni qurish va yuksaltirishdan iborat edi”<sup>1</sup>.*

Iqtibosda aytilgan “milliy davlatchilik” atamasi Amir Temurning siyosiy tafakkuriga begona va zid ham hisoblanadi. Temur vafotidan so‘ng saltanatda kuzatilgan qisqa muddatli anarxiya hatto vorisiylik tizimining mo‘rtligini ko‘rsatadi.

“Uning o‘limidan so‘ng saltanatida parokandalik davri boshlandi. Farzandlari va qo‘mondonlar Temur vorisini tayin etish xususida kurashdilar. Boshboshdoqlik, hokimiyat uchun kurash va ba’zi

---

<sup>1</sup> Dr.Baxtiyor Alimjanov – Shayboniyxon davrni o‘zgartirgan lider edi(mi)?: "Ishonch" 123-124 sonlar. 2021 sentabr

zodagonlarning o‘z kuchiga bo‘lgan ishonch ochiqdan ochiq namoyon bo‘la boshladi”<sup>1</sup>.

Milliy qahramon siyomosining yana bir xarakteri, u davlat va millatning asoschisi o‘laroq talqin qilinishidir. Ayni rakurs Temur shaxsini ma’qullagandek ko‘rinishi bor gap, ammo bu bilan Shayboniyxon shaxsi chetga uloqtirilmaydi. Ya’ni, Markaziy Osiyo Rossiya imperiyasi mustamlakasiga aylanishdan oldin mintaqa xonliklari tomonidan idora etilardi. Tabiiyki, bu xonliklar siyosatini belgilab beruvchi qadriyatlar va davlatchilik asosi Muhammad Shayboniyxonga tegishli bo‘lgan. Garchi bu davrda Shayboniylar sulolasi tarix sahnasidan o‘chirilgan bo‘lsa-da, sulola yetakchisidan qolgan qadriyatlar saqlanib qolayotgandi.

Shu o‘rinda, bu ikki hukmdor zehniyatidagi “millat” tushunchasiga ham to‘xtalib o‘tish masalani oydinlashtiradi.

Amir Temur millat tushunchasiga umumiy yondashgan holda, turkiy millat atamasidan foydalanadi. Davlatini urug‘chilik asosida boshqarsa-da, xalqni yaxlit bir millat sifatida e’tirof etib kelgan. Buning sababi esa, yuqorida aytilgan imperializm tafakkuridir. Shuningdek, u yashagan davrga kelib mintaqa aholisining turkiylashish jarayoni tugagani va aholining katta qismi turkiy millat vakillari ekani ham buni tasdiqlaydi.

Ahmadali Asqarovning ta’kidlashicha bu jarayonlar XIII asrdayoq nihoyasiga yetib bo‘lgan.

*“Milodiy XI-XIII asrlarga kelib Movarounnahrda etnik holat shu darajada o‘zgardiki, endi bu zamin to‘laqonli Turkistonga aylandi, turkiy etnik qatlam mintaqada har jihatdan hukmron etnos bo‘lib qoldi”*<sup>2</sup>.

Anglanadiki, Temur falsafasidagi millat tushunchasi umumiylik xarakteridan kelib chiqqan. Bunda, ma’lum bir etnik guruh davlatni boshqarsa-da (barloslar), keng xalq ommasiga xususiylashtirilmagan shaklda yondashiladi. Shayboniyxonda esa umumiy lashtirishni uchratmaymiz. Uning siyosati yagona etnik guruh manfaatlarini ifodalaydi. Unda umumiy turkchilik tushunchasining o‘zi mavjud emas. Bunda sabab, Dashti Qipchoqdan ko‘chib kelgan “o‘zbeklar” o‘zlarini Chingizxon avlodlari deb hisoblashida ham bo‘lishi mumkin.

---

<sup>1</sup> Dr.Boymirza Hayit – Turkiston Rossiya va Xutoy oralig‘ida. – Toshkent, 2023.

<sup>2</sup> Ahmadali Asqarov – O‘zbek xalqining kelib chiqish tarixi. – Toshkent, 2019.

Shu o‘rinda ta’kidlash kerakki, Markaziy Osiyoda “o‘zbek” sifatida etnik guruhga nisbat berilishi ham aynan Shayboniyxon davri bilan bog‘liq. Bu o‘rinda M.Asqarovning fikrlari ahamiyatlidir.

*“XIV-XV asrlar davomida Dashti Qipchoqda yuz bergan tarixiy voqealar tufayli, ya’ni bu zaminda harbiylashgan chorvador bekdodalarning “O‘zbek eli”, “O‘zbek davlati”ning tashkil topishi munosabati bilan, u davlatning hukmdori Shayboniyxon yetakchiligida turk-mo‘g‘ul qabilalarining qulab borayotgan Temuriylar davlati ustiga XVI asr boshlarida qo‘shin tortib kelishi real voqelikka aylandi, Movarounnahrda hokimiyat Dashti Qipchoq chorvador ko‘chmanchi o‘zbeklari qo‘liga o‘tdi”<sup>1</sup>.*

Yuqori aytilgan fikrlarni umumlashtirib, milliy qahramon siymosida Amir Temur emas, balki Muhammad Shayboniyxon shaxsi munosibroq ekanini qisqacha ketma ketlikda sanab o‘tamiz.

**Birinchidan**, hozirgi O‘zbekiston siyosiy tafakkuri respublika va demokratiya g‘oyalari asosiga qurilganligi imperialist sarkardani shaxsini qahramonlashtirish ziddiyatli ekanini ko‘rsatadi.

**Ikkinchidan**, O‘zbekiston davlatchiligi o‘zbek millati va uning qadriyatlarini asosida qurilganligi “o‘zbek” millatining asoschisiga e’tiborni oshirishi kerak.

**Uchinchidan**, Shayboniyxon asos solgan davlat chegaralari ayni vaqtdagi Markaziy Osiyo chegaralari bilan deyarli bir xilligi hududiy masalalarda Shayboniyxon shaxsini yuqoriga ko‘taradi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Suwito Eko Pramono – The National Heroes in History Class. UICRIC 2018. UNNES International Conference on Research Innovation and Commercialization 2018 Volume 2019.

2. Dr.Boymirza Hayit – Turkiston Rossiya va Xutoy oralig‘ida. – Toshkent, 2023.

3. Dr.Baxtiyor Alimjanov – Shayboniyxon davrni o‘zgartigan lider edi(mi)? “Ishonch” 123-124 sonlar. 2021 sentabr

4. Ahmadali Asqarov – O‘zbek xalqining kelib chiqish tarixi. – Toshkent, 2019.

---

<sup>1</sup> Asqarov A. O‘zbek xalqining kelib chiqish tarixi. – Toshkent, 2019.

# MAHMUDXO‘JA BEHBUDIYNING “SART SO‘ZI MA’LUM BO‘LMADI” MAQOLASIDA ILGARI SURILGAN MASALALAR TAHLILI

*Qorako‘z TO‘LANBOYEVA*

*TDSHU, 3 kurs Falsafa*

*(Sharq falsafasi va madaniyati) ta’lim yo‘nalishi talabasi*

*Ilmiy rahbar: Sharq falsafasi va madaniyati kafedراس*

*katta o‘qituvchisi, PhD J. Sulaymonov*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada Mahmudxo‘ja Behbudiyning “Sart so‘zi ma’lum bo‘lmadi” maqolasida ilgari surilgan hamda muhokama qilingan masalalar ochib berilgan, ular asosida tanqidiy tafakkur yuritilgan holda, bugungi kun uchun qay darajada dolzarbligi tahlili ko‘rib chiqiladi.

**Kalit so‘zlar:** ma’rifatparvarlik, jadidchilik harakati, sart, madaniy hayot, Chor Rossiyasi hukumati, 92 urug‘, Behbudiy, Sherali Lapin, Turkiston, “Oyna” jurnali, turg‘unlik, milliy o‘zlikni anglash, yagona millat.

Asosiy masalaga o‘tishdan avval ozroq Behbudiy shaxsiyatiga to‘xtalsak. Chunki muallifning qarashlari va ijtimoiy statusini bilish orqali nima uchun bu mavzudagi maqolani yozish ehtiyojini sezganligini aniqlashimiz mumkin.

Mahmudxo‘ja Behbudiy jadidchilik harakatining ko‘zga ko‘ringan, yirik siymolaridan biri edi. U yashab o‘tgan davr juda murakkab ziddiyatlar ta’siri ostidagi, millatning ijtimoiy-iqtisodiy, madaniy hayotining turg‘unlik yillari edi. Diniy mutaassiblik kuchaygan bir paytda millatning birligi va uning yagona birlashtirib turuvchi mafkurasini saqlab qolishni o‘ylagan vakillar jamiyatda bor edi. Aynan ma’rifatparvarlik g‘oyalari mana shu jaholatdan chiqib ketish uchun shakllangandi. Jadidchilik harakati esa ma’rifatparvarlikning mantiqiy davomidir. Behbudiy ham mavjud vaziyatni yaxshilash uchun bor kuchi bilan harakat qilgan ziyoli shaxslardan edi. Uni yangi o‘zbek madaniyatining asoschisi sifatida ko‘rishadi. Shuningdek, o‘zbek dramaturgiyasi tamal toshini qo‘ygan, maqola-navisligi orqali ijtimoiy munosabatlarni, milliy ongini shakllantirishga harakat qilgan. Behbudiy barcha jadidchi ziyolilar singari xalqning, millatning butun kamchi-

liklari ko‘rsatishda va ma’naviy hayotni rivojlantirishda kerak bo‘lgan harakatlarni o‘z asarlari, maqolalari bilan ko‘rsatib berishga uringan.

Yuqorida keltirilgan “Sart so‘zi ma’lum bo‘lmadi” maqolasi ham aynan milliy o‘zlikni anglash, azaldan shakllangan haqlarini kimlargadir berib qo‘ymaslik g‘oyalari aks etgan.

Ana endi savol tug‘iladi: **sart** nima degani o‘zi? Qachondan qo‘llanilgan, kimlarga nisbatan aytilgan va nima uchun Turkiston hududida bu so‘zga ehtiyoj sezilgan?

Mahmudxo‘ja Behbudiy ham shu savol nuqtai nazaridan kelib chiqib fikr yuritgan, shu mavzuda yozilgan o‘zidan avvalgi maqola, nashr qilingan turli kitoblarga nisbatan o‘zining shaxsiy fikrlarini aytib o‘tgan. Behbudiy “Sart so‘zi ma’lum bo‘lmadi” maqolasini e‘lon qilishidan avval Mullo Abdullobek tarafidan „Sart so‘zi ma’lumdur” nomi ostida maqola yozilgan. Lekin bu maqolada hech qanday dalillar keltirilmagan, berilgan ma’lumotlari esa bir birini inkor etadi. Shunchaki ehtimoliy fikrlardan iborat bo‘lgan.

**Sart** so‘zi turli manbalarda turlicha talqin etilgan. Uni XIX asr oxiri XX boshlarida O‘rta Osiyoning ayrim viloyatlaridagi ijtimoiy qatlam– savdogarlar deb aytuvchilar bor. Hatto sart qachonlardir millat va shu millatning tili bo‘lganligini ta’kidlashadi. Ba’zi manbalarda esa XI asrda savdogarlarga nisbatan ishlatilgan.<sup>1</sup>

Rossiya imperiyasi Turkistonni mustamlakaga aylantirgandan so‘ng hokimiyat tomonidan “Sart” soxta millati bilan birgalikda “sart” soxta tilini yaratishga urinish bo‘lgan, lekin bu tajriba muvaffaqiyatsizlikka uchragan bo‘lsa ham ma’lum muddat ko‘plab munozaralarga sabab bo‘ldi. Hali yagona millatga birlashib ulgurmagan xalqlarni shubha ostida qoldirishga urindilar. Imperiya yuritgan bu siyosat Turkiston hududidagi xalqni yagona milliy g‘oya ostida birlashishiga to‘sqinlik qilish uchun chiqarilganligi hech kimga sir emas. Bu esa boshqaruvni osonlashtirar edi. Hukumatda aynan shu harakat yuzasidan bir qancha kitoblar va qo‘llanmalar chop etila boshladi. Gazetalarda maqolalar targ‘ibot ishlarini olib borardi. “Frazi na sartovskom yazike” (Sart tilidagi iboralar) deb nomlangan sarcha-ruscha so‘zlashgich ana shu qo‘llanmalardan biri bo‘lib, 1884 yili Z.A Alekseev muallifligida Toshkentda chop etilgan.<sup>2</sup> Kitob chop etilganda

---

<sup>1</sup> <https://uz.wikipedia.org/wiki/Sartlar>

<sup>2</sup> <https://www.bbc.com/uzbek/lotin-43142177>

Toshkent Rus podsholigi tasarrufiga o'tganiga 19 yil bo'lgan edi. Qo'llanma "sartlar" rus tilini o'rganishlari uchun tuzilgan bo'lib, butunlay ruslar foydasiga xizmat qilgan. Ikkinchi qo'llanma esa Vladimir Nalivkin tomonidan tuzilgan lug'at va sart tilining qisqa grammatikasidir. Bu kitob ham 1884 yilda, ammo bu gal Qozonda chop etildi. Bu qo'llanmada ifodalanishiga ko'ra sart tili qarluq lahjasidan deyarli farq qilmagan. Chig'atoy va zamonaviy o'zbek yoki uyg'ur tillarini bilgan odam uchun sarchani tushunish qiyinchilik tug'dirmaydi.

Emiliya Vulfsonning "Kak jivut sarti" asarida Turkistonga ilk bor tashrif buyurgan sayyoh tilidan Turkiston aholisining yashash tarzi, ijtimoiy muhitni yoritib beriladi. Aholi asarda aynan sart so'zi bilan tilga olinadi. Bu asar 1908-yil Moskvada nashr etilgan. Umuman olganda, mana shu davrlar oralig'ida amalga oshirilgan til masalalaridagi tadqiqotlar ham "sart tili va rus tili" shaklida foydalanilishi mavjud holatdir.

Mana shu tarzda olib borilayotgan harakatlar millatning asliyatini unutishga xizmat qilayotgan edi. Behbudiy bu qayta nomlanish xato va asossiz ekanligini insonlarga ochib berish uchun "Oyna" jurnalida yuqoridagi maqolasini e'lon qildi. Muallif maqolasida Turkiston ziyolilarining bu masalaga munosabatlarini ham izohlab o'tadi. Bahrombek qorovulbegining so'zlarini keltiradi: "Biz Turkiston va Buxoro xalqining turkligi ma'lum bo'lib turib...na uchun sart ataydurlar?"<sup>1</sup> Bu savol "Sho'ro" ning 1911-yil 16-sonida berilgan edi. Keyin 19-sonida "Oyna" muharriri tomonidan sart so'ziga bag'ishlangan maqola yozildi. Shuningdek, "Tarjimon" muharriri Ismoil Gaspirali ham sart deb atashni ma'qul ko'rmagan, sart haqidagi maqolalarni Toshkentda chiqadigan "Turkestanskaya kuryer" da yozib nashr qildirgan. Tatar ma'rifatparvari Ahmad Zakiy Validi Samarqandga kelganida ham sart deb atalishi to'g'risida ba'zi muhokamalar bo'lgan edi. Turkiston yoshlari tomonidan kelgan e'tiroz nomalarning Toshkentdagisi "Oyna" da nashr qilingan.

Bu masala shunchaki gazeta va jurnallar uchun qiziq mavzu emas, balki millat kelajagi uchun dolzarb muammoga aylanayotgan edi. Shu nuqtayi nazardan ziyolilar orasida keng tanqidiy fikrlarni shakllantirdi.

---

<sup>1</sup> Mahmudxo'ja Behbudiy Tanlangan asarlar. – T.: Ma'naviyat, 1999. – B. 193.



Behbudiy ham ushbu mavzuda o'z fikrlarini berar ekan, kimlarnidir yozgan maqolalari asosida emas, balki tarixiy faktlarga asoslanib ma'lumotlarni keltiradi va boshqa kishilarning mulohazalarini tahlil etadi, o'z xulosalarini beradi. Dastlab "Oyna" muharririning "Sho'ro" da yozilganlarini tahlil etadi. Bunda keltirilishicha shimol xalqlari, ya'ni qozoq va tatarlar turkistonliklarning shahar aholisiga nisbatan sart deb nom berganlar, Turkistonning janubidagi Balx, Badaxshon, Chahorviloyat aholisi turkcha so'zlashib, turkistonliklarni o'zbek derlar, Afg'onistonning afg'on, tojik, o'zbek so'zlashadiganlari turkistonliklarni o'zbek va turk deyishgan...sart so'zini bilmaganlar. Kavkaz, Hindiston va Eron xalqlari sart so'zini bilmaydilar, shuning uchun turkistonliklarni turk yoki tojik deganlar. Ya'ni sart degan so'zni avval boshdan bilmaganlar. Turkistonliklarning o'zlari bir-biridan "o'zbekmisan yo tojik?" yoki "musulmonmisan yo xoja?" Sayyidlarga nisbatan xoja deyilgan. Turkistonda 92 urug'-qabila mashhurdir, ammo ularning ichida sart yo'q. Shuningdek, "Temurnoma" va shu kabi kitoblarda mavjud urug'lar ichida sart so'zi uchramaydi. Turkiston shimolida sart so'zi yaqin paytlarda eshitila boshladi, vaholanki bunga sabab qozoq, tatar va ruslarning harakatlaridir. Ammo Turkiston g'arbi va janubida sart tushunchasi uchramaydi. Buxoro hududida sart degan tushuncha aslo yo'qdir. Hatto dasht, tog'lik hududlardagi yoshi ulug' insonlardan ham so'ralsa, sart haqida tushunchaga ega emas. Turkistonliklar bu so'zni noma'lum ekanligidan kelib chiqib turkistonlik so'zining ruscha tarjimasini deb gumon qiladilar. Matbuotdan xabardor Turkiston ziyolilari sart so'zini o'zlariga nisbatan qo'llanilsa, or qilishadi.

Keyingi navbatda Baqoxojaning yozganlariga xulosa beriladi. Bunda muallif quyidagicha tahlil beradi: Ruscha "Turkestanski vedmosti" jurnalida ruslar o'rtasidagi sart so'zi bilan bog'liq mulohazalar turfa shaklda nashr etildi. Har kim bilganini yozdi. Qozoq ziyolisi Sherali Lapin sart tushunchasi haqorat so'z ekanligini da'vo qiladi, ya'ni "sariq it" degan ma'noda kelishini nazarda tutadi. Turkistondagi joriy turk- o'zbek tili va shevasini "sart tili" emas balki "o'zbek tili" deyilishi kerakligini taklif etgan. Astromovning "Sartlar" nomli kitobiga e'tiroz va bahslar keltiradi. Kitobda keltirilishicha, Farg'ona va Sirdaryo hududi xalqlari sart bo'lib, Buxoro va Samarqand

viloyati xalqi esa o‘zbek va tojik<sup>1</sup>. Bu kitobning sart tushunchasi borasidagi ma’lumot va yondashuvlari Behbudiy tomonidan ham ishonchli deb topilmagan.

Geyerning “Turkiston sayohatnomasi” asarida esa yana boshqacha talqin ketadi, Behbudiy buni ham ilova va tahlil etib, maqolada keltiradi. Ya’ni sayohatnomada Turkistonning asl xalqi tojikdir, so‘ngra turk–o‘zbek, bu ikki xalqning birlashuvidan kelib chiqqan xalqqa nisbatan sart deyish haqida taxmin hamda gumon qilinadi. Lekin ushbu fikrlardagi g‘alizlikni Behbudiy bejizga keltirmagan, bizni tariximizni yaxshi bilmay turib biz haqimizda hukm chiqarayotganlarning gapiga ergashmaslik kerakligini uqtiradi. D.N. Logofet “Buxoro xonligi” ruscha kitobida Turkiston turk-o‘zbek qabilalarini o‘rganiganida, “sart” qabilasi yo‘q ekanligini yozib o‘tgan... Va shu zaylda yozilgan maqolalarga berilgan tahlil tugaydi.

Endi Behbudiy xulosa havola etadi. Sart so‘zi chindan ham noma’lum va bu nomdagi kishilar, yoki xalqlar Turkiston, Turon, Buxoro va Xorazm zaminida avvaldan yo‘qdir. Agar bo‘lgan taqdirda ham qaysidir bir zamonda mavjud bo‘lgan, bugunga kelib esa mavjud emasligini izohlaydi. Isbot sifatida Xun, hamiriy, osuriy, bobuliy kabi xalqlar singari avval bor bo‘lgan, ammo keyin boshqa xalqlar va millatlarga singib ketganligini sart tushunchasi qiyoslaydi. Agar sartni tarixan asosli o‘rinlarda bo‘lganida, tarix uni yaxshi eslab qolgan bo‘lar edi, sartdan ko‘ra xun qavmini tarix yaxshi xotirlaydi. Bunga dalil sifatida shu kungacha Turkistondagi hech bir qabila aslo “men sartman” demaganligini ta’kidlaydi.<sup>2</sup> Shuningdek, o‘zgalar tomonidan berilgan nomni o‘ziga faxr bilan olishi Turkiston ziyolilari, ma’rifatparvarlari, butun xalqi uchun nomunosibdir. Behbudiy bejizga “Haq olinur, berilmas” deb aytmagan. Bu so‘z zamirida xalqning butun harakati yotibdi.

**Xulosa** qilib aytganda, agar “sart” so‘zi ma’lum bo‘lib, Turkiston aholisining barchasi yoki ma’lum qismi sart ekanligiga asosli dalillar tarixan isbotlangan bo‘lganida edi, bunday bahslarga sabab bo‘lmas va sart degan so‘zni qo‘llashga ehtiyoj sezilmagan bo‘lardir. Shuncha tarix silsilasiga ega bo‘lgan xalqlar nima uchun o‘zlarini sart deb biror marta bo‘lsa ham atashmagan? Vaholanki Turkiston hududidagi aholi sart

<sup>1</sup> n.ziyouz.com/kutubxona/category/41-o-zbek-

<sup>2</sup> <https://n.ziyouz.com/portal-haqida/xarita/matbuot/jadid-matbuoti/mahmudxo-ja-behbudiy-sart-so-zi-majhuldur-1915>

boʻlganida, oʻzidan yuksak madaniyat qoldirgan bu xalqlar tarixga **sart** nomi bilan muhrlangan boʻlar edi.

Aynan **sart** soʻzi majhul holda boʻlganligi uchun ham Behbudiy kabi taraqqiyparvar ziyolilar munosabat bildirganlar. Bu isbotsiz qilinayotgan daʼvolarni jamiyatga koʻrsatish muhim masala edi. Chunki Yevropada din masalasidan koʻra muhim va mafkuraviy kuchga ega boʻlgan **millat** tushunchasi muqaddas koʻrilgan bir vaqtda Turkiston ziyolilari azaldan oʻz nomiga ega boʻlgan xalqlarni sart deyilishiga eʼtiborsiz qaray olmas edilar. Milliy oʻzlikni anglash, birlashish orqaligina jamiyatdagi turgʻunlikni, ilmsizlikni tugatish mumkin edi. Ammo bu davr juda murakkab jarayonlar taʼsirida ekanligini inobatga olib, yagona bir millat haqida gapirish oʻrinli emas. Chunki bu hududlarda millat tushunchasi hali shakllanib ulgurmagan edi, faqatgina urugʻ va qabilalar doirasida, diniy muhit nuqtai nazaridan kelib chiqib farqlangan. Maʼrifatparvarlardan keyin jadidchilik harakati ayni shu muammolarni bartaraf etish uchun millatni birlashtirish, ularga yagona mafkurani koʻrsatish maqsadida harakat qilishgan. Asosiy maqsadlari milliy oʻzlikni anglab yetmagan xalq gʻolib boʻla olmasligini xalqqa tushuntirish edi. Millat degan tushuncha nimaga kerak degan savolni oʻzingizga berib koʻring. Bunga javoban **millat** bir hududda yashayotgan jamiyat vakillarini yagona mafkura, yagona qadriyat ostida birlashtirib turuvchi katta kuch deya olamiz. Maʼrifatparvarlarimiz ham, jadidchilarimiz ham buni yaxshi tushunganlar, yaqinlashib kelayotgan yangi davr uchun millat degan birlik kerak edi.

Behbudiy, millat oʻzini anglagandagina ijtimoiy-siyosiy masalalarga boshqalar bilan teng aralasha oladi, degan fikrda boʻldi.<sup>1</sup>

Mantiqan olib qaralganda, Turkiston hududida hali millat shakllanmagan bir paytda, ularga sart ekanliklarini uqtirish, xalqning oʻzligini yoʻq qilishga qilingan harakat edi. Dastlab proletar madaniyat orqali, soʻngra bu madaniyat negizida kommunistik gʻoyalarini yoyish maqsadida oʻylab topilgan, asossiz targʻibot olib borildi. Ruslarning oʻzlari ham bu soʻzning tarixan kelib chiqishi, qanday mazmun kasb etishini isbot eta olmaganlar. Diniy mutaassiblik taʼsiriga tushib qolgan jamiyatni mafkuraviy kuchlar bilan asta sekin manipulyatsiya qilindi.

Oktyabr inqilobidan keyin maʼrifatparvarlik va jadidchilik harakatlari keskin siyosiy toʻsiqqa uchradilar. Ular milliy oʻzlikni, yagona

---

<sup>1</sup> Mahmudxoʻja Behbudiy “Tanlangan asarlar” – T.: “Maʼnaviyat” 1999. – 18bet.

mafkurani xalqqa yetkazishga ulgurmadilar. Rossiya imperiyasi birlikka erisholmagan bir qadriyatli xalqlarni parcha parcha qilib tashladi. Bu katta fojia edi...

Bugungi kunda ham millat, milliy ong, milliy o'zlikni anglash ijtimoiy-siyosiy hamda madaniy hayotimizning ajralmas qismidir. Chunki jamiyatda **millat** degan tushunchani qanday talqin etish, uni keyingi avlodga qay ahvolda yetkazib berish masalasi har bir xalq uchun mas'uliyatdir.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. Mahmudxo'ja Behbudiy Tanlangan asarlar <https://n.ziyouz.com/kutubxona/category/41-o-zbek-nasri?download=478:mahmudxo-ja-behbudiy-tanlangan-asarlar>
2. <https://www.bbc.com/uzbek/lotin-43142177>
3. Mahmudxo'ja Behbudiy Sart so'zi majhuldur. <https://n.ziyouz.com/portal-haqida/xarita/matbuot/jadid-matbuoti/mahmudxo-ja-behbudiy-sart-so-zi-majhuldur-1915>
4. Mahmudxo'ja Behbudiy Tanlangan asarlar.– T.: Ma'naviyat, 1999.
5. Эмилия Вулфсон Как живут сарти. – М. 1908.
6. <https://uz.wikipedia.org/wiki/Sartlar>

## **TURK MAQOLLARIDA FARZAND TARBIYASI**

*Roziyaxon SHUKURXO'JAYEVA*  
*TDSHU, Turkshunoslik fakulteti Filologiya yo'nalishi*  
*2-bosqich talabasi*  
*Ilmiy rahbar: Z. Salimova*

**Annotatsiya:** Mazkur maqola turk xalqining farzand tarbiyasi bilan bog'liq maqollari haqida ma'lumot beradi. Bir millatning bola tarbiyasiga qanday yondashuvi ham aynan maqollarda aks etadi. Shu bilan birga o'zbek va turk xalqlarining farzand tarbiyasi bilan bog'liq maqollaridagi o'xshash va farqli tomonlari tahlil qilinadi. Shuningdek, maqollarning ishlatilish o'rniga ham alohida urg'u beriladi.

**Kalit so'zlar:** maqol, farzand, tarbiya, adabiyot, xalq.

Badiiy adabiyotda maqollar o'zining ibratli mazmunga ega ekanligi bilan ajralib turadi. Biror voqeani shunchaki tushuntirgandan

ko‘ra maqollardan foydalanib uni tushuntirish ma‘no ta‘sirchanligini oshirishga xizmat qiladi. Maqol – xalq og‘zaki ijodi mahsuli bo‘lib, qisqa va lo‘nda, tugallangan ma‘nodagi ibratli so‘zlardir. O‘zbek tilida istalgan mavzudagi maqollarni topish mumkin. Birgina Gulxaniyning “Zarbulmasal” asarida 400ga yaqin maqollardan foydalanilgan. Bu ham o‘zbek tilining naqadar boy til ekanligidan dalolat beradi. Ya‘ni turli fe‘l-atvor egalari haqida, yaxshilik va yomonlik, Vatan haqida, farzand tarbiyasi haqida bir qator maqollarni uchratishimiz mumkin.

Folklorshunos olimlar maqollar va matallarni o‘rganuvchi sohani paremiologiya deb atashadi. Paremiya – yunoncha chuqur ma‘noli gap, hikmatli so‘z ibora, maqol, matal ma‘nosini beradi.<sup>1</sup>

Bu mavzulardan biri farzand tarbiyasi bo‘lib, hamisha jamiyatning dolzarb mavzularidan bo‘lib kelgan. Ushbu mavzu zamon va makon tanlamaydi. Qadim-qadimdan ota-bobolarimiz bolaning komil inson bo‘lib o‘sib ulg‘ayishi uchun o‘zlarining o‘gitlari, hikmatli so‘zlari orqali tarbiya o‘chog‘ini yaratganlar. Ushbu o‘gitlar o‘zining ibratliligi bilan maqol tariqasida adabiyotdan o‘rin olgan. Masalan,

“Bola aziz, odobi undan aziz”,

“Qush uyasida ko‘rganini qiladi”,

“Bilagi zo‘r birni yiqar, Bilimi zo‘r mingni”.

Maqollar deyarli barcha xalqlarning adabiyotidan o‘rin olgan ibratli so‘zlardir. Ayniqsa, turk maqollari o‘zbek maqollariga mazmunan va shaklan juda o‘xshashdir. Turk tilida maqollar “atasözler” deb nomlanadi. Ya‘ni otalar so‘zi yoki o‘gitlari sifatida qarash mumkin.

“Dünya üzerindeki milletlerin atalarından kalma onlara yol gösteren, kendi kültürlerini aktaran nasihat içerikli sözleri vardır. “Farklı milletlerin “kanatlı söz”, “nasihat”, “cevherli söz”, “ibret verici söz”, “dilin gülzarı”, “halk mektebi”, “halk hikmeti”, “ruhun tabibi”, “aklın gözü” ve benzeri anlamlar içeren isimler verdiği”<sup>2</sup> bu sözler, Türkiye Türkçesinde atasözü adını alır”.<sup>3</sup>

<sup>1</sup> O.Madayev. O‘zbek xalq og‘zaki ijodi. Mumtoz so‘z. Toshkent 2010. 65.b

<sup>2</sup> Özkul Çobanoğlu, Türk Dünyası Ortak Atasözleri Sözlüğü, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları, Ankara, 2004 s.3

<sup>3</sup> Geniş bilgi için bk. Şükrü Elçin, Halk edebiyatı araştırmaları II, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara 1992. s 343

Maqollarni tasniflash va ular borasida ilmiy ishlar olib borgan turk olimlaridan Çetin Pekacar, Kemal Eyuboğlu, Metin Yurtbaşı, Özkul Çobanoğlu kabi olimlarning hissasi buyukdir.

Yuqorida aytib o‘tilganidek, farzand tarbiyasi zamon va makon tanlamaydi. Turk zaminida ham bolaning yetuk inson bo‘lib ulg‘ayishi uchun zarur unsurlar maqollarda aks etgandir.

“Ağaç kendi kökünden su içer”. Ushbu maqolning tarjiması “daraxt o‘z ildizidan suv ichadi” bo‘lib, o‘zbek tilidagi “qush uyasida ko‘rganini qiladi” maqoliga aynan mos keladi. Ya‘ni, farzand tarbiyasidagi eng katta mas‘uliyat oila zimmasidadir. Maqolda inson bolasi daraxtga, oila esa ildizga qiyoslangan. Daraxt suvni ildizi orqali ichgani kabi farzand ham tarbiyani oiladan oladi.

“Ölürse yer beğensin, kalırsa el beğensin”. Bu maqol insondan qoluvchi yaxshi amallar haqida bong uradi. “O‘lsang yer mamnun bo‘lsin, qolsang el” mazmunini anglatadi. Bilamizki, yaxshi inson vafot etsa, hatto qabr ham unga halovat beradi, tuproqda ham orom olib yotadi. Hayotda esa yaxshi inson hamisha e‘zozdadir. “Yaxshidan bog‘ qoladi, yomondan dog‘” degan o‘zbek maqoli aynan yuqoridagi maqolga ma‘nodosh bo‘la oladi.

“Elma ağacından elma, armut ağacından armut düşer”. Mazkur maqolda olma daraxtidan olma, nok daraxtidan nok tushadi deya ota-ona va farzandga qiyoslangan. Olma va nok farzand bo‘lsa, daraxt ota-onadir. Ota-ona qanday bo‘lsa, farzand ham nasliga tortadi degan fikr ilgari suriladi. Aynan shunga ma‘nodosh yana bir turk maqolini uchratishimiz mumkin: “Yılandan yılan olur, akrepten akrep”. Ya‘ni ilondan ilon, chayondan chayon tug‘iladi degan mazmunda ifodalanadi. O‘zbek tilida ham aynan shunga o‘xshash maqol uchraydi: “Olmaning tagiga olma tushadi”. Bu ikki qardosh xalqning til va madaniyat tarafidan qanchalik bir-biriga o‘xshash ekanligini anglatadi.

“Atalar ne ekmişlerse, oğullar onu biçerler”. Ushbu turk maqolining to‘g‘ridan-to‘g‘ri o‘zbekcha talqini “Otalar nimani eksa, o‘g‘illar shuni o‘radi” bo‘lib, o‘zbek tilidagi “Nimani eksang, shuni o‘rasan” maqoliga mos keladi. Yoxud farzand o‘z ota-onasiga qanday munosabatda bo‘lsa, keksaygach o‘z farzandi ham unga shu munosabatni qaytaradi deya ta‘kidlash mumkin.

“Ana babanın dileği ateşe suya düşmez” maqoli ota-onaning farzand uchun qilgan duosining kuchi haqidadir. Ya‘ni o‘zbekchaga tarjima qilsak, ota-onaning tilagi olovga, suvga tushmas degan ma‘noni

yuzaga keltiradi. Shu bilan birga o‘zbek tilida ham ota-onaning duosini olgan farzand o‘tda ham yonmaydi, suvda ham cho‘kmaydi degan maqolning mazmundoshi sifatida qabul qilish mumkin.

“Ana çeker zahmeti, baba alır rahmeti”. Bilamizki. farzand tarbiyasi bilan ko‘pincha ona shug‘ullanadi. Chunki ota bolalarini boqish, ularni moliyaviy ta‘minlash maqsadida kuni ko‘chada o‘tadi. Ona farzandlarni ilmi, odobli qilib tarbiyalab, jamiyatga berganidan so‘ng, farzandlarning go‘zal tarbiyasi uchun hamma otasiga rahmat deydi. Yuqoridagi turk maqolida ham aynan shu holat nazarda tutilgan: ona chekar zahmatni, ota olar rahmatni.

“Çocuğu doğurmak bir kere güc, terbiye etmek bin kere güç”. Maqolda farzandni dunyoga keltirish bir karra kuch bo‘lsa, uni tarbiya qilish ming karra kuch talab qilishi ta‘kidlanadi. O‘zbek tilida ham “Suv bilan ekin o‘sar, tarbiya bilan odam” maqoli aynan yuqoridagi turk maqoliga ma‘nodosh bo‘la oladi. Chunki bir yosh go‘dakni ulg‘aygunga qadar yaxshi inson qilib tarbiyalash ota-onadan juda katta mashaqqat talab qiladi.

“Filizken eğılmeyen, ağaç olunca eğılmez”. Maqolni o‘zbek tiliga niholligida egilmagan, daraxt bo‘lgach ham egilmas deb tarjima qilish mumkin. Ya‘ni bolani yoshligidan tarbiya qilmasang, mehnatga, ilmga o‘rgatmasang, ulg‘ayganidan keyin befoydadir degan ma‘noni anglatadi. O‘zbek tilida ham shu ma‘nodagi maqollarni uchratish mumkin: “Egri butoqni niholida tobini ol”, “Yoshlikda olingan ilm toshga o‘yilgan naqsh kabidir”.

“Üzüm olacak asma kökünden belli olur”. Maqolning o‘zbekcha tarjiması uzumning uzum bo‘lishi tokning ildizidan ma‘lumdir shaklida bo‘lib, farzand uzum mevasiga qiyoslanyapti. E‘tibor berilsa, uzumning qanday yetilib pishishini tokning ildiziga qarab aniqlash mumkin. “Bola boshidan ma‘lum” deganlaridek, tarbiya ham bolalikdan bilinib boradi.

Türkçe Sözlük’te eğitim, “çocukların ve gençlerin toplum yaşayışında yerlerini almaları için gerekli bilgi, beceri ve anlayışları elde etmelerine, kişiliklerini geliştirmelerine okul içinde veya dışında, doğrudan veya dolaylı yardım etme, terbiye” şeklinde tanımlanır. Eğitimin terimsel anlamı ise “bireyin davranışlarında kendi yaşantısı yoluyla istendik yönde değişme meydana getirme süreci”dir. Bireyin

dünyaya geldiği andan itibaren başlayan ve hayatı boyunca devam eden eğitim, bazen planlı bazen de tesadüfe dayalıdır.<sup>1</sup>

Xulosa qilib aytadigan bo'lsa, maqollar insonni yaxshilikka boshlovchi, ibratli fikr berib, o'yga toldiruvchi, nutqni ta'sirchan qilish uchun xizmat qiluvchi vositadir. Faqatgina ona tildagi maqollarni o'rganibgina qolmay, boshqa tillarga mansub maqollarni tahlil qilish, kelib chiqish o'zagini va mazmunini o'rganish ham foydadan holi emas. Yuqorida ko'rib chiqilgan turk maqollarining mazmun-mohiyati, o'zbek tiliga o'xshash hamda farqli tomonlari yuzasidan olib borilgan o'rganishlar ikki qardosh xalqning madaniy an'analarini ham bilishga imkon yaratadi. Chunki maqollarning ma'nosiga ko'ra har bir turidan o'sha millatning qadriyatlari ufurib turadi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. O. Madayev. O'zbek xalq og'zaki ijodi. Mumtoz so'z. Toshkent 2010. 65.b

2.Özkul Çobanoğlu, Türk Dünyası Ortak Atasözleri Sözlüğü, Atatürk Kültür Merkezi Başkanlığı Yayınları, Ankara, 2004 s.3

3.Geniş bilgi için bk. Şükrü Elçin, Halk edebiyatı araştırmaları II, Kültür Bakanlığı Yayınları, Ankara 1992. s 343

4.Ibrahim Ethen Başaran, Eğitime giriş, Gül yayınevi-Sevinç matbaası, Ankara 1984. s 17

---

<sup>1</sup> Ibrahim Ethen Başaran, Eğitime giriş, Gül yayınevi-Sevinç matbaası, Ankara 1984. s 17



# XALQARO MUNOSABATLAR, XMI VA TURIZM

## SHARQ MAMLAKATLARIDA ZAMONAVIY GLOBAL TENDENSIYALAR

*Shavkat ABDUG‘AFFOROV*

*TDSHU, Xorijiy mamlakatlar iqtisodiyoti 3 kurs talabasi*

*Ilmiy rahbar: PhD. N. Imomova*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada Sharq mamlakatlarida hozirda sodir bo‘layotgan o‘zgarishlar va ularni dunyo siyosatida qanchalik rol o‘ynayotganligi, ushbu sodir bo‘layotgan o‘zgarishlar O‘zbekiston uchun qay darajada muhimligi tahlil qilingan. Shuningdek, Sharq mamlakatlaridagi zamonaviy global tendensiyalar, ya’ni mamlakatlarda sodir bo‘layotgan gender masalalari, demografik muammolar, mamlakatdagi turizm masalalari, umuman olganda sharqning o‘ziga tortuvchi global tendensiyalari haqida bilib olishingiz mumkin.

**Kalit so‘zlar:** global tendensiya, gender tengligi, immunizatsiya, GFDRR.

Butun dunyoda qizlarning orzulari va salohiyati kamsitish, zo‘ravonlik va teng imkoniyatlarning yo‘qligi tufayli barbod bo‘ladi.

Gender tengsizligi – ayollar va qizlar uchun imkoniyatlar va xavfsizlikka tabaqalashtirishni boshlash – Yaqin Sharq mamlakatlari iqtisodi uchun muhim va ko‘zga ko‘rinadigan muammoga aylandi. Yaqin Sharqdagi gender tengligi masalalariga odatda ijtimoiy, antropologik yoki siyosiy nuqtai nazardan yondashiladi. Ammo tengsizlikning xarajatlari iqtisodiy darajada ham qoplanadi. Ushbu kitob muammolarni iqtisodiy zarurat nuqtai nazaridan shakllantirish orqali mintaqada gender tengligi muhokamasini rivojlantirishga intiladi. Unda ayollarning mintaqaning yangi rivojlanish modeliga ko‘proq iqtisodiy hissa qo‘shish salohiyati tahlil qilinadi, bu haqda savdo, bandlik va boshqaruv bo‘yicha uchta parallel kitobda muhokama qilinadi. U xotin-qizlarning ish kuchi ishtiroki va imkoniyatlarini kengaytirishga asosiy iqtisodiy va ijtimoiy-siyosiy to‘siqlarni aniqlaydi va o‘zgarishlar uchun kun tartibini ishlab chiqish yo‘lini taklif qiladi. Yaqin Sharq ayollarining farovonligining ko‘plab sohalaridagi yutuqlari boshqa

mintaqalar bilan solishtirganda ijobiydir. Ayollarning ta'lim darajasi, tug'ilish darajasi va umr ko'rish davomiyligi kabi ko'rsatkichlar Yaqin Sharqning so'nggi o'n yilliklarda ushbu sohalarda erishgan yutuqlari sezilarli bo'lganini ko'rsatadi. Yaqin Sharqda ayollarning iqtisodiy ishtiroki va siyosiy vakolatlari ko'rsatkichlari sezilarli darajada kam bo'lsa-da, ushbu holat yuzaga keldi. Yaqin Sharqda ayollarning mehnatga jalb etish darajasi dunyoning qolgan qismidagi ko'rsatkichlardan sezilarli darajada past va mintaqaning tug'ilish ko'rsatkichlari, uning ta'lim darajasi va ayol aholisining yosh tarkibi hisobga olinganda kutilganidan pastroqdir.

Shuningdek yaqin yillarda Sharq mamlakatlari va Tinch okeani mintaqasida qizlarning maktabga borishi va ta'lim sohasida gender tengsizliklari borasida katta yutuqlarga erishildi, biroq mintaqadagi chuqur ildiz otgan gender tengsizliklari qizlar va o'g'il bolalarning hayotlarida teng imkoniyatlarga ega bo'lishiga to'sqinlik qilmoqda.

O'g'il bolalarga yuqori baho berish, bola tug'ilishidan oldin jinsiy tanlashga olib kelishi mumkin. Ba'zi hududlarda qizlar erta turmush qurish va erta homiladorlik xavfi ostida. Ayollar va qizlar uy yuklarini ko'tarishlari va oila a'zolariga g'amxo'rlik qilishlari kutilmoqda, ularning ovozi va jamoat hayotidagi ishtiroki esa asta sekin yo'qolib bormoqda. Ayollar va qizlarga nisbatan zo'ravonlik gender tengsizligining yana bir natijasidir.

Hozirgi kunda gender tengligi UNICEF amalga oshiradigan barcha islohotlarda qo'llab-quvvatlanib kelinmoqda. Tegishli siyosat va qonunlar ishlab chiqilsa, ko'plab muommolarga yechim bo'ladi. Masalan, uyda, maktabda va ish joyida ayollarni himoya qilish uchun katta o'zgarishlar bo'lishi mumkin.

UNICEF o'g'il bolalar va qizlarning ehtiyojlariga javob beradigan, gender me'yorlarini va qonuniy bo'lmagan hokimiyat munosabatlarini o'zgartiruvchi va barcha uchun teng imkoniyatlarni ta'minlaydigan dasturlar va siyosatlar orqali gender tafovutlarini bartaraf etish uchun erkaklar va ayollar bilan hamkorlikda ishlaydi.<sup>1</sup>

Dunyo hukumatlari 2020-yilda Pekin deklaratsiyasining 25 yilligini nishonlashga tayyorgarlik ko'rayotgan bir paytda gender

---

<sup>1</sup> Muallif tomonidan <https://www.unicef.org/eap/what-we-do/gender-equality> linki ma'lumotlari asosida tayyorlandi

tengligi va ayollar imkoniyatlarini kengaytirish sohasidagi o'z mamlakatlaridagi yutuqlarni qayta ko'rib chiqishlari kerak bo'ladi.

1995-yil sentyabr oyida Pekinda bo'lib o'tgan Ayollar bo'yicha to'rtinchi Butunjahon konferensiyasida e'lon qilingan va keyinchalik 189 ta hukumat tomonidan ma'qullangan hujjat ayollar huquqlarini ilgari surishning tarixiy loyihasi sifatida baholanadi.

Pekin deklaratsiyasi va Harakatlar platformasi ayollarni hayotning barcha sohalarida teng ishtirok etishiga to'sqinlik qiladigan tizimli to'siqlarni bartaraf etishga qaratilgan edi.

O'tgan davr mobaynida ko'plab mamlakatlar ayollar uchun o'yin maydonini tenglashtirish uchun rag'batlantiruvchi qadamlar qo'ydi. Har qachongidan ham ko'proq ayollar ta'lim olish imkoniyatiga ega, ayollar yetakchi rollarni egallashlari ehtimoli ko'proq va ayollarning siyosiy ishtiroki ko'rsatkichlari yuqori.

Ayrim mamlakatlarda ayollar mehnat kuchining muhim qismini tashkil qiladi va ko'plab hukumatlar ayollarning imkoniyatlarini kengaytirishga qaratilgan dasturlarga sarmoya kiritmoqda.

Shunga qaramay, so'nggi ma'lumotlar shuni ko'rsatadiki, gender tengligi sohasidagi umumiy taraqqiyot "shunchaki yetarli emas", dedi Anita Bhatiya, BMTning ayollar uchun dasturlarini qo'llab-quvvatlovchi mustaqil notijorat tashkilot – BMT Ayollar tashkiloti ijrochi direktori o'rinbosari, AQSh.

"Vaqt tugadi" va "Men ham" kabi ommabop harakatlar "(dunyoni) ayollar huquqlarining rivojlanishidan xotirjamlikka tortdi", dedi u.

Yaqinda Dubayda bo'lib o'tgan Butunjahon bag'rikenglik sammitida gender tafovutiga bag'ishlangan panel muhokamasida qatnashgan Bhatiya Pekin konferensiyasida "Ayollar huquqlari – inson huquqlari" iborasi ommalashganini ta'kidladi. O'zgarishlar uchun belgilovchi asos sifatida Harakatlar platformasi 12 ta muhim soha bo'yicha keng qamrovli majburiyatlarni oldi.

Hujjat, shuningdek, ayollarning ta'lim olishi va bola turmushga chiqishi kabi masalalardan tashqari, birinchi marta "qiz bola"ga ham e'tibor qaratdi. Bu kattaroq suhbat uchun katalizator bo'lishi kerak edi, biroq faollarning fikricha, taraqqiyot eng yaxshi holatda notekis bo'lgan.

"Bugungi kunda 130 million qiz hali ham maktabga kirish imkoniga ega emas", dedi Bhatiya. "Har yili o'n ikki million 18 yoshga

to‘lmasdan turmushga chiqadi va dunyo parlamentlarining atigi 25 foizini ayollar tashkil qiladi.”

Hukumatda gender tengligi masalasiga o‘tib, u dunyoda davlat rahbarlarining atigi olti foizini ayollar tashkil etishini, bor-yo‘g‘i 13 mamlakatda gender tengligi kabinetlari mavjudligini ta’kidladi.<sup>1</sup>

Yaqin Sharq xalqlari uzoq vaqtdan beri insoniyat sivilizatsiyasi tarixida ajralmas, ba’zan o‘zgaruvchan bo‘lsa ham, rol o‘ynagan. Yaqin Sharq markazlari sivilizatsiya va shahar madaniyatining beshiklaridan biridir. Dunyoning uchta asosiy dinlari mintaqada paydo bo‘lgan – yahudiylik, nasroniylik va islom. Universitetlar Yevropada paydo bo‘lishidan ancha oldin Yaqin Sharqda mavjud edi. Zamonaviy davrda Yaqin Sharq siyosati, dini va iqtisodiyoti butun dunyoga ta’sir qiladigan yo‘llar bilan chambarchas bog‘langan. Mintaqaning katta neft zaxirasi – dunyoga ma’lum neft zaxiralarining uchdan ikki qismi – dunyo qiziqishining asosiy sababidir. Ammo Yaqin Sharq ta’siri uning boy neft konlaridan tashqariga chiqadi. U Osiyo va Yevropa o‘rtasida strategik muhim geografik joyni egallaydi. U ko‘pincha butun dunyoga ta’sir qiladigan er va ta’sir urushida qo‘lga olingan.

Bugungi kunda Yaqin Sharq aholisining tez o‘sishi bu mintaqada uchinchi ming yillikka kirayotganda duch keladigan muammolarni yanada kuchaytirmoqda. Yuzlab yillar davomida Yaqin Sharq aholisi 30 million atrofida o‘zgarib turdi va 20-asrning boshlarida 60 millionga etdi. Faqatgina 20-asrning ikkinchi yarmida mintaqada aholi sonining o‘sishi tezlashdi. Umumiy aholi soni 1950 yildagi 100 milliondan 2000 yilda 380 millionga ko‘paydi – 50 yil ichida yana 280 million kishi. Bu davrda Yaqin Sharq mintaqasi aholisi 3,7 baravar ko‘paydi, bu dunyoning boshqa yirik mintaqalariga qaraganda ko‘proq. (linkda ushbu diagrammani ko‘rishingiz mumkin).<sup>2</sup>

Yaqin Sharq mamlakatlari o‘tgan asrda dunyoning istalgan mintaqasida aholi sonining eng yuqori o‘sish sur’atini boshdan kechirdi. Yaqin Sharq aholisining yillik o‘sishi 1980-yilda 3 foizga cho‘qqisiga yetgan bo‘lsa, butun dunyo bo‘yicha o‘sish sur’ati o‘n yildan ko‘proq vaqt oldin har yili 2 foizga cho‘qqisiga yetdi.<sup>1</sup>

---

<sup>1</sup> <https://www.arabnews.com/node/1593056/middle-east>

<sup>2</sup> <https://www.prb.org/resources/population-trends-and-challenges-in-the-middle-east-and-north-africa/>

Odamlarning omon qolish darajasining yaxshilanishi, ayniqsa 20-asrning ikkinchi yarmida. Yaqin Sharq va boshqa rivojlanmagan hududlarda aholining tez o'sishiga olib keldi. Antibiotiklar, immunizatsiya va sanitariya kabi zamonaviy tibbiy xizmatlar va sog'liqni saqlash tadbirlarining joriy etilishi 1950 yildan keyin rivojlanayotgan mamlakatlarda o'lim darajasining tez pasayishiga olib keldi, tug'ilishning pasayishi esa orqada qolib, tabiiy o'sishning yuqori sur'atlariga olib keldi.

Rivojlanayotgan mamlakatlarda so'nggi 50 yil ichida sodir bo'lgan o'lim darajasining pasayishi asosan chaqaloqlar va yosh bolalarga ta'sir ko'rsatdi. Yaqin Sharqda chaqaloqlar o'limi 1950-yillarning boshlarida 1000 tirik tug'ilgan chaqaloqqa 200 ta o'limdan, 21-asr boshlarida 1000 tirik tug'ilgan chaqaloqqa 50 dan kamroq o'limgacha kamaydi. Bu keskin pasayish va ba'zi neftga boy Fors ko'rfazi davlatlarida chaqaloqlar o'limi darajasi ancha past bo'lishiga qaramay (Quvaytdagi chaqaloqlar o'limi Yevropa uchun o'rtacha darajadan past), Yaqin Sharq mintaqasida chaqaloqlar o'limining mintaqaviy darajasi Lotin Amerikasidagidan yuqoriligicha qolmoqda.

“Demografik o'tish”, ya'ni yuqori o'lim darajasidan past darajaga va yuqori tug'ilishdan past darajaga o'tish butun mintaqada yaxshi davom etayotgan bo'lsa-da, ayrim mamlakatlar turli bosqichlarda. Masalan Yaqin Sharq hududida tug'ilish darajasi o'rtacha 1960-yilda har bir ayolga 7 boladan 2001-yilda 3,6 bolaga kamaydi. Bahrayn, Eron, Livan, Tunis va Turkiyada tug'ilishning umumiy darajasi (ayol boshiga o'rtacha tug'ilish soni) 3 tadan kam. Iroq, Ummon, Falastin hududi, Saudiya Arabistoni va Yamanda 5 dan ortiq.<sup>1</sup>

Yaqin Sharq mintaqasida Isroil va Eron bilan birgalikda 60 yillik davrdagi turizm faolligini qisqacha ko'rib chiqadi. O'sha davr mobaynida mintaqqa siyosiy notinchlikka duchor bo'ldi va uning sayyohlar kelishi mintaqaga ega bo'lgan salohiyatdan to'liq foydalana olmadi. Mintaqaning boy merosi, turizm uchun qulay iqlimi va sayyohlik sanoati uchun qiyosiy va raqobatdosh ustunlikni ta'minlashi kerak bo'lgan ko'plab dam olish resurslari mavjud. Ushbu mustaqil ish mintaqadagi turizmning zaifligini ko'rib chiqadi, chunki mamlakatlar o'z iqtisodiyotlarini energiyaga qaramlikdan uzoqlashtirishga harakat qilmoqda.

---

<sup>1</sup> <https://www.prb.org/wp-content/uploads/2001/12/3totalfertility.gif>

**O‘zbekiston:** 1966-yilda Toshkentda 3-8 kilometr (1,9-5 milya) chuqurlikda sodir bo‘lgan 5,1 magnitudali zilzila O‘zbekiston poytaxtini vayron qildi. Shahardagi ko‘plab tarixiy binolar, jumladan, 600 yillik noyob masjid butunlay vayron bo‘ldi.

Yarim asr o‘tgach, shahar to‘liq qayta qurildi va bu katta falokatning zo‘rg‘a belgisini ko‘rsatdi. Bugungi kunda Toshkent 2 milliondan ortiq aholiga ega zamonaviy shahar bo‘lib, har yili sayyohlar soni ortib bormoqda. Shunday ekan, O‘zbekiston Buyuk ipak yo‘li bo‘ylab shahar va uning turizm sanoatini yanada rivojlantirishga intilmoqda.

O‘zbekiston va Markaziy Osiyoning boshqa mamlakatlari o‘z turizm sohalarini rag‘batlantirishga intilayotgan bo‘lsa-da, ularning shaharlarining barqarorligi bu taraqqiyotning markazida turishi kerak. O‘zbekiston zilzilalar va suv toshqinlariga juda ta‘sir ko‘rsatadi, shuning uchun tabiiy ofatlar xavfini boshqarish va chidamlilik uning Xiva yoki Samarqand kabi tarixiy shaharlarini saqlab qolish uchun muhim ahamiyatga ega.

2014-yilda Markaziy Osiyo mintaqasi 11 millionga yaqin sayyohni qabul qildi va Buyuk Ipak yo‘li umumiy brendi ostida yanada rivojlantirish uchun kuchli salohiyatga ega, rivojlanayotgan sayyohlik yo‘nalishi sifatida e‘tibor tobora ortib bormoqda. Ammo mintaqada davlatlari barqaror turizmni rivojlantirish va son-sanoqsiz madaniy meros obyektlari va tabiiy boyliklaridan foydalanish uchun yanada hamkorlik qilishlari kerak.

Yaqinda o‘tkazilgan TripAdvisor so‘roviga ko‘ra, sayohatchilarning 47 foizi Markaziy Osiyo mintaqasida yagona viza rejimi ularning Markaziy Osiyoning Ipak yo‘li bo‘yidagi mamlakatlarga sayohat qilish istagini oshiradi, deb javob bergan. Shuningdek, ushbu mintaqada hali ham yangi paydo bo‘lgan turizm yo‘nalishi ekanligini hisobga olsak, mamlakatlar uchun barqaror va barqaror turizm sektorini yaratish bo‘yicha xalqaro tajriba va ilg‘or tajribalardan foydalanish va shu tariqa turizmdan ommaviy, rejalashtirilmagan ekspluatatsiya olib kelishi mumkin bo‘lgan zararni oldini olish uchun ko‘plab imkoniyatlar mavjud.

2017-yilning 6-7-oktyabr kunlari O‘zbekistonning Xiva shahrida bo‘lib o‘tgan va “Ipak yo‘li” xalqaro turizm yarmarkasiga to‘g‘ri kelgan “Ipak yo‘li bo‘ylab turizmni barqaror rivojlantirish seminari” doirasida

Markaziy Osiyo vakillari yaqinda hamkorlik qilish imkoniyatlarini muhokama qilishdi.<sup>1</sup>

O‘zbekiston Turizmni rivojlantirish davlat qo‘mitasi mezbonlik qilgan hamda Jahon banki hamda Tabiiy ofatlarni kamaytirish va tiklash global fondi (GFDRR) ko‘magida o‘tkazilgan seminarda turizm yo‘nalishlarining tabiiy ofatlar va iqtisodiy zarbalarga chidamliligini ta‘minlash zarurligiga e‘tibor qaratildi.

Ishtirokchilar “Ipak yo‘li” brendi ostida umumiy sayyohlik yo‘nalishiga zamin yaratadigan Markaziy Osiyo mamlakatlari o‘rtasidagi muammolar, hamkorlikdagi harakatlar va kelajakdagi hamkorlik imkoniyatlarini muhokama qildilar. Jorjiya milliy turizm agentligi ishtirokchisi ham Gruziyaning turizm sektorini o‘zgartirishdagi muvaffaqiyati bilan bo‘lishish uchun seminarga qo‘shildi. Misol uchun, so‘nggi 6 yil ichida Gruziyaga tashrif buyuruvchilar soni 3 baravar ko‘payib, 2010-yilda 2 millionga yaqin tashrif buyurgan bo‘lsa, 2016-yilda 6 milliondan ortiq kishiga yetdi.

Markaziy Osiyo ham xavfli mintaqa hisoblanadi. Biroq, bu tashrif buyuruvchilar uchun tashvish tug‘dirmasligi kerak: aksincha, Markaziy Osiyo davlatlari tabiiy merosni asrab-avaylash va turizmni rivojlantirish bo‘yicha tadbirlarda tabiiy ofatlarga chidamlilikni asosiy yo‘nalishga kiritishga harakat qilishlari kerak. Misol uchun, favqulodda vaziyatlarda evakuatsiya yo‘llari uchun aniq belgilar meros obyektlarida amalga oshiriladigan asosiy chora-tadbirlardan biri bo‘lishi kerak. Barqaror va barqaror turizmning kaliti bu tashrif buyuruvchilar va ularni qabul qiluvchi jamoalarning xavfsizligini ta‘minlash, shu bilan birga madaniy meros obyektlarining kelgusi avlodlar uchun barqarorlik darajasini maksimal darajada oshirishdir.

21-asrda barqaror turizm jamoalarni hurmat qilish va madaniy va meros obyektlarini aholining haddan tashqari ko‘payishi va tabiiy ofatlar natijasida yetkazilgan zararlardan himoya qilish orqali o‘sib borayotgan mahalliy iqtisodiyotni qo‘llab-quvvatlash salohiyatiga ega. Bugungi kunda tobora ommalashib borayotgan yo‘nalishlar, xuddi Markaziy Osiyoda bo‘lgani kabi, o‘z turizm sohalarini barqaror rivojlantirish va dunyoning boshqa mamlakatlari uchun namuna bo‘lish imkoniyatiga ega.

---

<sup>1</sup> <https://www.worldbank.org/en/news/feature/2017/10/31/central-asia-tourism-a-driver-for-development>

**Xulosa:** Ushbu berilgan ma'lumotlar orqali bilimingizga bilim qo'shgan bo'lsak xursandmiz. Barcha ma'lumotlar fakt asosida keltirildi. Nafaqat Sharqda balki butun jahonda sodir bo'layotgan zamonaviy global tendensiyalar, mamlakatlarda sodir bo'layotgan gender masalalari, demografik muommolar, mamlakatlardagi turizm masalalari haqida bilishimiz va unga intilishimiz va izlanishimiz darkor.

**Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. Sharqshunoslikka kirish (Xitoy) darsligi
2. [www.worldbank.org.com](http://www.worldbank.org.com)
3. [www.kun.uz](http://www.kun.uz)
4. [www.strategicassessment.inss.org.com](http://www.strategicassessment.inss.org.com)
5. Global Trends in Middle East kitobi (Nikolai Genov)
6. Routledge Handbook of Asian demography kitobi
7. [www.amazon.com](http://www.amazon.com)

**СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИИ И ТУРЦИИ В  
РЕШЕНИИ СИРИЙСКОГО КРИЗИСА: ВЫЗОВЫ И  
ВОЗМОЖНОСТИ**

*Камила АББАСОВА*

*Студент 2 курса ТГУВ, факультета Экономики,  
политики и туризма Восточных Стран,  
кафедры Международных отношений  
Научный руководитель: А. Мамаджонов*

**Аннотация.** В данной статье исследуется история и причины Сирийского кризиса. Акцентируется внимание на заинтересованности и взаимопомощи России и Турции в решении сирийской проблемы. Рассматриваются политическое отношение, геополитические интересы, торгово-экономические отношения, а также региональная безопасность, миграция и терроризм между такими странами, как Россия и Сирия, Турция и Сирия. Кроме того, анализируются основные вызовы, препятствия и возможности, с которыми сталкивались Россия и Турция в решении сирийского кризиса.



**Ключевые слова.** Сирия, Турция, Россия, сирийский кризис, вызовы, возможности, политика, региональная безопасность, стратегическое партнерство, геополитические проблемы.

### **Введение**

Сирийский кризис – это долгий и кровопролитный конфликт, который начался в 2011 году в Сирии. Этот конфликт стал последствием революции, которая началась в марте 2011 года в результате массовых протестов против стоявшего у власти президента Башара Асада. Начало сирийского кризиса связывается с волной волнений, протестов и требований демократических перемен, которые прекратились по арабским странам в 2011 году. Вдохновленные успехами других арабских народов, сирийские протестующие вышли на улицы, чтобы выразить свое недовольство режимом Башара Асада. Главной причиной возникновения кризиса стало долгое время управление одной партией, высокий уровень коррупции, притеснения и нарушения прав человека в Сирии. Нарастающий экономический кризис и ухудшение жизни населения только усилило несогласие ситуацией в стране. В ответ на протесты правительство начало жестокое подавление демонстраций, что привело к эскалации насилия и переросло в гражданскую войну. В ходе конфликта в Сирии были задействованы различные стороны, включая правительственные силы, оппозиционные группы, исламистские экстремисты и иностранные силы. Кризис в Сирии имел серьезные последствия для населения страны. Сирийский кризис превратился в гуманитарную катастрофу: миллионы людей вынуждены были покинуть свои дома и бежать в другие страны в поисках безопасности. Большое количество жертв и разрушений только усилили страдания сирийского народа. Кроме того, конфликт привел к усилению террористических угроз и угрозе международной безопасности.<sup>1</sup>

В настоящее время конфликт в Сирии считается заморожен. С марта 2021 года боевые действия почти не ведутся. Сирия на данный момент находится послевоенного восстановления после десятилетней гражданской войны. Ситуация в Сирии остается

---

<sup>1</sup> КОНФЛИКТЫ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ В 21-М ВЕКЕ, Д.п.н. Д. Б. Малышева 20 марта 2013 г <https://cyberleninka.ru/article/n/konflikty-na-blizhnem-vostoke-v-xxi-veke>

крайне сложной. Хотя правительственные силы с поддержкой России и Ирана контролируют большую часть территорий, оппозиционные силы поддерживаемые США и их союзниками, такими как Турция, до сих пор действуют в некоторых районах. Кроме того, в стране присутствуют различные террористические организации, включая ИГИЛ и Хайят Тахрир аш-Шам. Главной задачей для Сирии и ее международных партнеров является достижение политического урегулирования конфликта. В этом направлении было предпринято несколько попыток, включая переговоры в Женеве и Астане, но они не привели к конечному решению. Ключевые вопросы, такие как будущее президента Башара Асада и распределение полномочий между правительством и оппозицией, остаются нерешенными.<sup>1</sup>

### **Основная мысль**

#### ***История вмешательства России в сирийский кризис.***

История вмешательства России в сирийский кризис имеет довольно длинную и сложную историю. С начала сирийского конфликта в 2011 году Россия оказывала поддержку правительству президента Башара аль-Асада. Это было связано как с давними историческими связями между двумя странами, так и с интересами России в регионе, включая сохранение своей военной базы в Тартусе. В сентябре 2015 года Россия начала военную операцию в Сирии по просьбе правительства Асада. Российские военные самолеты начали проводить авиаудары по позициям оппозиции и террористических группировок, таких как ИГИЛ (Исламское государство) и “Джебхат ан-Нусра” (террористическая организация, связанная с “Аль-Каидой”). Помимо военного присутствия, Россия активно участвует в международных усилиях по урегулированию сирийского конфликта. Она организовывала переговоры между правительством и оппозицией, а также участвовала в многочисленных мирных инициативах.

Эти шаги России вызвали как поддержку, так и критику со стороны международного сообщества. Некоторые страны признавали усилия России по борьбе с терроризмом и поддержке законного правительства Сирии, в то время как другие обвиняли Россию

---

<sup>1</sup> Сирийский кризис (2011–2021): развитие конфликта, Б.В. Долгов 27.08.2021. <https://cyberleninka.ru/article/n/siriyskiy-krizis-2011-2021-razvitie-konflikta>

в нарушениях прав человека и гуманитарного права. Этот контекст формировал сложную картину роли России в сирийском кризисе и ее воздействия на ход событий в регионе.<sup>1</sup>

### ***Точки конфликта***

Одной из главных точек конфликта является военное присутствие России в Сирии. Россия установила военные базы и начала проводить воздушные операции в поддержку сирийского правительства, что привело к существенному изменению баланса сил на поле боя. Вмешательство России вызвало критику и осуждение со стороны многих западных стран, которые считали его неправомерным и усиливающим гражданскую войну. Еще одной точкой конфликта интересов стал вопрос о будущем сирийского президента. Россия является одним из самых активных защитников Башара Асада и ставила своим приоритетом существующего правительства. Однако, многие другие страны, включая США и некоторые арабские государства, требовали его отставки и проведения политической реформы. Эта разница во взглядах преграждает путь к политическому решению кризиса и продолжает способствовать напряженности между Россией и другими участниками сирийского конфликта. Сирийский кризис является полем для геополитической борьбы между Россией и другими мировыми державами, такими как Турция и США. Успехи Турции и России привлекли внимание и вызывают беспокойство ее конкурентов, так как они стали свидетелями расширения российского влияния в регионе. Точки конфликта интересов между Россией и Сирией в сирийском кризисе отражают различные подходы к решению этого конфликта. Однако для политического и стабильного решения сирийского кризиса необходимо компромисс и учитывать интересы всех сторон конфликта.<sup>2</sup>

### ***Политические отношения России и Сирии во время сирийского кризиса.***

Во время сирийского кризиса Россия и Сирия развивали тесные политические отношения, которые оказались стратеги-

---

<sup>1</sup> Роль России в конфликте в Сирии: анализ, цели и результаты, 14.11.2023. <https://nauchniestati.ru/spravka/uchastie-rossii-v-antiterroristicheskoy-operaczii-v-sirii/#author>

<sup>2</sup> Конфликт в Сирии и внешняя политика России, Манойло Андрей Викторович, 2020 год. <https://cyberleninka.ru/article/n/konflikt-v-sirii-i-vneshnyaya-politika-rossii>

чески значимы для обеих сторон. Взаимодействие этих двух стран включало политическую поддержку, военное сотрудничество и экономическую помощь. Россия активно поддерживала правительство президента Башара Асада на мировой арене, блокируя резолюции в Совете Безопасности ООН, которые предполагали санкции против Сирии. Поддержка со стороны России позволяла Сирии укреплять свою позицию в международных отношениях и действовать на фоне возрастающего давления со стороны западных стран. Россия предоставляла военную помощь Сирии, в том числе поставки военной техники, консультации по ведению боевых действий и участие в воздушных операциях. Военное сотрудничество способствовало укреплению оборонительных возможностей Сирии и помогало ей сдерживать внутренние и внешние угрозы. Россия также предоставляла экономическую помощь и инвестиции для помощи Сирии в преодолении экономических трудностей, вызванных военными действиями. Эти инвестиции способствовали укреплению экономических связей между странами и помогли восстановлению сирийской инфраструктуры. Сирия позволила России стратегический доступ к Средиземному морю через военную базу в Тартусе, что усилило влияние России в регионе. Россия, в свою очередь, видела в сотрудничестве с Сирией возможность укрепления своего влияния на Ближнем Востоке и демонстрации силы в региональных конфликтах.<sup>1</sup>

***Геополитические интересы России и Сирии в сирийском кризисе*** Геополитические интересы России и Сирии в сирийском кризисе пересекаются в нескольких областях. Одним из аспектов является сохранение режима. Россия и Сирия имеют общую цель сохранения сирийского правительства под руководством Башара Асада. Россия рассматривала Сирию как важного союзника на Ближнем Востоке и поддерживала режим Башара Асада, чтобы укрепить свое присутствие и влияние в этом регионе. Другим аспектом является борьба с терроризмом. Обе страны видели террористические группировки, такие как ИГИЛ, как

---

<sup>1</sup> Д.А.Юсеф Нассасра. Российско-сирийские отношения в контексте геополитической конкуренции на Ближнем Востоке //Международный научный журнал «Символ науки». №11. 2015. – 262 с. <https://cyberleninka.ru/article/n/rossiysko-siriyskie-otnosheniya-v-kontekste-geopoliticheskoy-konkurentsii-na-blizhnem-vostoke>

угрозу своей безопасности и стабильности. Поэтому сотрудничество в области борьбы с терроризмом становится ключевым аспектом их геополитических интересов.<sup>1</sup>

### ***Торгово-экономические отношения между Россией и Сирией***

Торгово-экономические отношения между Сирией и Россией в период сирийского кризиса являлся важным аспектом между двумя странами. Это, в свою очередь, не только экономическое значение, но и стратегическое значение для обеих сторон. Торговый оборот стал одним из важных элементов их отношений. В период сирийского кризиса Россия увеличила свои экспортные поставки в Сирию, включая военное снаряжение, оружие, продовольствие и другие товары. Это помогло Сирии обеспечить себя необходимыми ресурсами для ведения войны и поддержания экономической стабильности. В свою очередь, Сирия также пыталась увеличить свой экспорт в Россию. Это включало в себя поставки сырья, таких как нефть и газ, а также продукты питания, текстиля и других товаров. Однако, из-за санкций, наложенных на сирийское правительство многими странами, включая США и Европейский Союз, объем экспорта Сирии значительно ограничился. Важным фактором торгово-экономических отношений является также финансовая поддержка. Россия оказывала финансовую помощь Сирии в виде кредитов и инвестиций. Это позволило Сирии получать необходимые средства для поддержания экономики и восстановления после войны. Все же, несмотря на то, что торгово-экономические отношения между странами в период сирийского кризиса имели определенные преимущества для обеих сторон, они также сталкивались с некоторыми вызовами и ограничениями. Это включало в себя санкции, экономическую нестабильность в Сирии, а также снижение глобального спроса на нефть и другие товары.<sup>2</sup>

### ***Миграция и терроризм***

Миграция в сирийском кризисе представляла собой огромный гуманитарный вызов, который оказывал серьезное влияние на

---

<sup>1</sup> Роль России в конфликте в Сирии: анализ, цели и результаты, 14.11.2023. <https://nauchniestati.ru/spravka/uchastie-rossii-v-antiterroristicheskoy-operaczii-v-sirii/#author>

<sup>2</sup> Позиция России в Сирийском кризисе, Ю.Ю. Скуратова, 2017 г. <https://cyberleninka.ru/article/n/pozitsiya-rossii-v-siriyskom-krizise>

страны региона и международное сообщество в целом. С начала конфликта миллионы людей были вынуждены покинуть свои дома из-за боевых действий, насилия, разрушений инфраструктуры и гуманитарной катастрофы. Россия, в свою очередь, активно участвовала в решении проблемы миграции, предоставляя гуманитарную помощь, оказывая поддержку международным гуманитарным организациям и участвуя в международных инициативах по решению проблем беженцев. Это помогло улучшить условия жизни беженцев и облегчить гуманитарную ситуацию в Сирии. Однако, помимо гуманитарных аспектов, миграция также связана с проблемой терроризма. В условиях конфликта и хаоса в Сирии, террористические группировки, такие как ИГИЛ и Аль-Каида, активно используют миграционные потоки для распространения своей идеологии, вербовки новых боевиков и осуществления терактов как внутри страны, так и за ее пределами. Россия принимала активное участие в борьбе с терроризмом в Сирии, поддерживая сирийское правительство в его усилиях по борьбе с экстремистскими группировками. Российская авиация проводила операции против террористов на территории Сирии, сотрудничая с сирийскими вооруженными силами и другими странами коалиции против ИГИЛ.<sup>1</sup>

### ***Региональная безопасность***

Региональная безопасность в контексте сирийского кризиса представляет собой сложную динамику, включающую интересы России и региона в целом. Россия, сыграв ключевую роль, поддерживая сирийского президента Башара Асада, что вызвало разногласия с западными странами. Это привело к потенциальным напряжениям в регионе, учитывая различные интересы сторон. Сирия является важным региональным игроком, и нестабильность в этой стране оказало влияние на соседей. Рост экстремистских групп и конфликтные линии в регионе подчеркивают необходимость поддержания безопасности. Региональная безопасность в отношении Сирии и России в Сирийском кризисе подвергалась серьезному испытанию. Во время активных боевых действий российских вооруженных сил в Сирии были сбиты несколько

---

<sup>1</sup> Миграционные потоки из Сирии: причины, последствия, прогнозы, Родех Хориех, 2022 г. <https://cyberleninka.ru/article/n/migratsionnye-potoki-iz-sirii-prichiny-posledstviya-prognozy/viewer>

российских военных самолетов и вертолетов, что привело к гибели российских военнослужащих. Это стало серьезной угрозой российской безопасности и демонстрацией недостаточной защиты российского военного контингента. Сирийский кризис привел к увеличению спонсорской активности иностранных террористических групп, включая ИГ и Ан-Нусру. Эти группировки представляют угрозу и для Сирии, и для России, в связи с их потенциалом для отражения террористических атак на российскую территорию.<sup>1</sup>

### ***Роль России в международных усилиях по урегулированию сирийского кризиса***

Россия играла ключевую роль в международных усилиях по урегулированию сирийского кризиса. Как постоянный член Совета Безопасности Организации Объединенных Наций (ООН), Россия имела возможность влиять на решения, касающиеся Сирии, и использовать свое право вето, чтобы блокировать резолюции, которые не соответствуют ее интересам. Россия также активно участвовала в переговорах по Сирии, в том числе в рамках Астанского процесса и совместно с Ираном и Турцией. Кроме того, Россия располагала военной базой в Сирии и оказывала поддержку правительству Башара Асада, что делает ее важным игроком в сирийском конфликте. Вместе с тем, Россия также участвовала в международных усилиях по мирному урегулированию сирийского кризиса, в том числе через участие в переговорах в Женеве и поддержку деятельности Спецпосланника ООН по Сирии. Таким образом, Россия играет значительную роль в международных усилиях по урегулированию сирийского кризиса и влияла на его развитие.<sup>2</sup>

### ***Оценка эффективности деятельности России в решении сирийского кризиса***

Оценка эффективности деятельности России в решении сирийского кризиса может быть предметом дискуссий и различных точек зрения. Россия сыграла важную роль в

---

<sup>1</sup> РЕГИОНАЛЬНАЯ РОЛЬ РФ ПОСЛЕ ВОЕННОЙ ПОМОЩИ СИРИИ, А.С.А. Аль Ктеишат, <https://cyberleninka.ru/article/n/regionalnaya-rol-rf-posle-voennoy-pomoschi-sirii/viewer>

<sup>2</sup> Позиция России в сирийском кризисе 2017, Скуратова Юлия Юрьевна, <https://cyberleninka.ru/article/n/pozitsiya-rossii-v-siriyskom-krizise/viewer>

организации переговоров и участия в международных усилиях по достижению мирного урегулирования сирийского конфликта. Это было рассмотрено как позитивный аспект, поскольку урегулирование конфликта через дипломатические усилия является приоритетом. Однако, критики указывают на то, что Россия поддерживала правительство Асада, которое обвинялось в нарушениях прав человека и применении химического оружия. Это вызвало сомнения в эффективности действий России. Предоставление гуманитарной помощи сирийскому населению было рассмотрено как положительный аспект деятельности России. Однако, возможно, что объем помощи был недостаточным или не всегда достигал нуждающихся.

В целом, оценка эффективности деятельности России в решении сирийского кризиса зависит от того, какие аспекты и критерии оценки принимались во внимание. Кроме того, это сложный конфликт с множеством сторон и факторов, что делает оценку еще более сложной.<sup>1</sup>

### *Сводные выводы о роли России в решении Сирийского кризиса*

Россия играет важную роль в решении сирийского кризиса, являясь одним из ключевых участников международных усилий по урегулированию конфликта. Во-первых, Россия активно участвовала в международных переговорах и дипломатических усилиях по сирийскому кризису. Она выступала как посредник между различными сторонами конфликта, стремясь к нахождению политического решения. Во-вторых, Россия имеет военное присутствие в Сирии и поддерживала правительственные силы в борьбе против оппозиции и террористических групп. Её участие в военных операциях помогло изменить ход конфликта и укрепить позицию сирийского правительства. В-третьих, Россия также оказывала гуманитарную помощь населению Сирии, предоставляя гуманитарные грузы, медицинскую помощь и поддержку для пострадавших от войны. В-четвертых, Россия сотрудничала с другими странами, включая США, Турцию, Иран и других участников международного сообщества, для поиска общего

---

<sup>1</sup> Роль России в урегулировании сирийского конфликта 2018, Вахшитех Ахмад Насер, <https://cyberleninka.ru/search>



подхода к решению сирийского кризиса. В-пятых, Россия поддерживала проведение мирных переговоров и политического урегулирования конфликта в рамках женевских переговоров и других международных инициатив. Роль России в сирийском кризисе является значительной, и её действия оказывают влияние на ход конфликта, гуманитарную ситуацию в регионе и международные отношения. Помимо этого, Россия продолжает работать над нахождением устойчивого политического решения для Сирии, с целью достижения мирного урегулирования конфликта и восстановления стабильности в стране.<sup>1</sup>

### ***Исторические отношения Турции и Сирии***

Отношения Турции и Сирии имеют долгую и сложную историю, которая включает периоды сотрудничества и напряженности. В начале XX века, оба государства были частями Османской империи, однако после Первой мировой войны они разделились. В 1920 году Турция провела войну за независимость и после победы переделала границы и отказалась от своих претензий на территории Сирии. В 1970-е и 1980-е годы отношения между Турцией и Сирией были напряженными из-за региональных конфликтов и территориальных споров. Однако, с 1990-х годов отношения между странами стали улучшаться. В 1998 году Турция и Сирия заключили соглашение о взаимном сотрудничестве, а в 2004 году они подписали Соглашение о свободной торговле. Это привели к значительному увеличению торговли и экономической интеграции между странами. Тем не менее, с началом войны в Сирии в 2011 году отношения между Турцией и Сирией опять стали напряженными. Турция выразила свою поддержку оппозиции против сирийского правительства и начала принимать сирийских беженцев. В ответ на это, Сирия обвинила Турцию в поддержке террористических групп и вторжении на свою территорию. С данного момента и до сегодняшнего дня отношения между Турцией и Сирией остаются

---

<sup>1</sup> «Роль российской дипломатии в урегулировании конфликта в Сирии» 2018, Чжу Феньтинь <https://istina.msu.ru/diplomas/coursework/123487340/>

сложными и непредсказуемые. Они продолжают иметь различные интересы в регионе и разное отношение к конфликту Сирии.<sup>1</sup>

### ***Роль Турции в поддержке оппозиции в Сирии***

Роль Турции в поддержке оппозиции в Сирии была достаточно значительной. С начала вооруженного конфликта в 2011 году, Турция стала основным опорным пунктом для сирийских оппозиционных сил, предоставляя им убежище, вооружение, медицинскую помощь и тренировку. Турция также создала «Зону безопасности» на севере Сирии, поддерживая оппозиционные группировки в борьбе с сирийским правительством и исламистскими экстремистами. Она провела несколько военных операций в сирийском Курдистане, направленных на борьбу с курдскими силами, которые Турция считает террористическими. Помимо того, Турция активно участвовала в сирийских мирных переговорах, в том числе в рамках Астанского процесса и Сочинского конгресса. Все же, роль Турции в поддержке оппозиции вызывает некоторые споры и контroversии. Некоторые критики обвиняют Турцию в поддержке экстремистских оппозиционных групп, таких как Исламская группировка Ахрар аш-Шам и Джебхат ан-Нусра, которые связаны с Аль-Каидой. Кроме того, турецкая операция «Источник мира» в Сирии вызвала осуждение и обвинения в нарушении международного права. Каждая сторона имеет свои аргументы, и роль Турции в поддержке оппозиции в Сирии продолжает оставаться предметом дебатов и дискуссий.<sup>2</sup>

### ***Прием беженцев из Сирии и их обеспечении в Турции***

Турция активно участвовала в приеме беженцев из Сирии, столкнувшихся с вооруженным конфликтом и гражданской войной в своей стране. С 2011 года, когда начался этот конфликт, Турция приняла на своей территории более 3,6 миллиона сирийских беженцев, что делает ее самой крупной хозяйкой беженцев в мире. Турецкие власти предоставили беженцам из Сирии основные услуги, такие как питание, медицинская помощь,

---

<sup>1</sup> Конфликтное взаимодействие Турции и Сирии: история и современность, Рудницкий А.Ю, Аватков В.А, Сбитнева А.И, <https://cyberleninka.ru/article/n/konfliktnoe-vzaimodeystvie-turtsii-i-sirii-istoriya-i-sovremennost>

<sup>2</sup> Роль Турции в конфликте на севере Сирии, Шореш Абы 2018 г, <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-turtsii-v-konflikte-na-severe-sirii>

образование и жилье. Они создали временные убежища, называемые лагерями для беженцев, чтобы предоставить им безопасное пристанище и базовые услуги. Тем не менее, огромное количество сирийских беженцев живут вне лагерей, в городах и селах Турции. Беженцы часто сталкиваются с низким уровнем жизни, безработицей и другими вызовами в новой стране. В последние годы турецкие власти предпринимали усилия для интеграции сирийских беженцев в общество, предоставляя им возможности для образования, здравоохранения и экономического развития. Турция также работает с международными организациями и другими странами, чтобы облегчить кризис беженцев и найти политическое решение конфликта в Сирии. Турецкие власти призывают к международной солидарности и поддержке в решении этой гуманитарной катастрофы.<sup>1</sup>

### *Действия Турции по борьбе с террористическими группировками в Сирии*

Турция проводила ряд действий по борьбе с террористическими группировками в Сирии. Основными группировками в борьбе являются ИГИЛ (Исламское государство Ирака и Леванта) и Курдская рабочая партия (КРП) и ее сирийская филиация – народная защитная единица (YPG). В 2016 году Турция провела военную операцию в северной Сирии с целью изгнать ИГИЛ и YPG из границы с Турцией. В результате этой операции турецкие вооруженные силы контролировали территорию между городами Африн и Джараблус. Турецкие военные напали на позиции ИГИЛ в Сирии, используя авиацию и артиллерию. Они также участвовали в многонациональной коалиции, включающей США и другие страны, для борьбы с ИГИЛ. В 2019 году Турция провела еще одну военную операцию в Сирии, чтобы изгнать YPG из приграничных районов. В результате этой операции была создана "безопасная зона" в северной Сирии. Турция также поддерживала оппозиционные группы, борющиеся против правительства Сирии. Это позволило ей сдерживать влияние правительства и террористических групп. Турция считала КРП террористической группировкой и проводила

---

<sup>1</sup> РОЛЬ ТУРЦИИ В СИРИЙСКОМ КОНФЛИКТЕ: АНАЛИЗ РАБОТ РОССИЙСКИХ АВТОРОВ, Третьяк Сергей Сергеевич 2021 г, <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-turtsii-v-siriyskom-konflikte-analiz-rabot-rossiyskih-avtorov>

операции в Сирии для уничтожения ее баз и снабжения. Турция стремилась полностью контролировать свою границу с Сирией, чтобы предотвратить пересечение границы и проникновение террористических групп.<sup>1</sup>

Целью всех этих действий является обеспечение национальной безопасности Турции и борьбы против терроризма на территории Сирии. Однако эти действия вызывали озабоченность некоторых стран и международных организаций, которые опасались возможного нарушения прав человека и гуманитарной ситуации в Сирии.

### ***Переговоры и дипломатические инициативы Турции в решении сирийского кризиса***

Турция активно принимала участие в многочисленных переговорах и международных инициативах по решению сирийского кризиса. Например, в 2018 году Турция вместе с Ираном создала Астанскую группу, которая занималась поиском политического решения конфликта и проведением переговоров между Сирией и оппозицией. Турция также предложила план по созданию безопасной зоны на севере Сирии, где могли бы вернуться сирийские беженцы из Турции. Этот план был поддержан некоторыми странами, но вызвал критику со стороны других, опасаящихся его влияние на курдское население. Кроме того, Турция активно участвовала на переговорах в Женеве по урегулированию сирийского конфликта. Турецкие дипломаты и представители принимали участие в различных раундах переговоров с другими странами и организациями.<sup>2</sup>

### ***Совместные усилия Турции и России в решении сирийского кризиса***

Совместные усилия Турции и России в решении сирийского кризиса начались после подписания соглашения в 2016 году о режиме прекращения огня в Сирии. В рамках этого соглашения, Турция и Россия создали общий механизм по мониторингу и проверке соблюдения прекращения огня и возобновления мирного

---

<sup>1</sup> Особенности борьбы с терроризмом в Турецкой Республике на современном этапе, Аватков В.А 2020г, <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-borby-s-terrorizmom-v-turetskoj-respublike-na-sovremennom-etape>

<sup>2</sup> СИРИЙСКИЙ КРИЗИС И ПОЗИЦИЯ ТУРЦИИ В 2011 – 2018 гг., Арслана Эфе [http://elibrary.sgu.ru/VKR/2018/41-03-05\\_005.pdf](http://elibrary.sgu.ru/VKR/2018/41-03-05_005.pdf)

процесса в Сирии. Одним из ключевых моментов совместных действий Турции и России стала организация и проведение Астанского процесса, в ходе которого были подписаны соглашения о создании зон деэскалации в Сирии. Эти зоны были созданы с целью снижения уровня насилия и защиты мирного населения. Помимо того, Турция и Россия активно сотрудничали в рамках Астанинского формата с другими участниками, такими как Иран, в поиске политического решения сирийского кризиса. Они совместно выступали в качестве посредников между властями Сирии и оппозицией и координировали свои действия для достижения мирного урегулирования конфликта. Важным аспектом сотрудничества Турции и России в решении сирийского кризиса является их взаимодействие по вопросу борьбы с терроризмом. Оба государства признали необходимость борьбы с террористическими группировками в Сирии и координировали свои усилия для пресечения их деятельности. Исходя из этого, совместные усилия Турции и России являются важным фактором в урегулировании сирийского кризиса. Их сотрудничество в рамках Астанского процесса и координация действий на поле борьбы с терроризмом способствует достижению мирного решения конфликта и стабилизации ситуации в Сирии.<sup>1</sup>

### ***Гуманитарная помощь Турции и России по восстановлению сирийского кризиса***

Совместные усилия Турции и России по гуманитарной помощи и восстановлению после сирийского кризиса имеют большое значение для облегчения страданий сирийского народа и восстановления разрушенной инфраструктуры. Турция и Россия являются двумя ключевыми акторами в сирийском кризисе и играли важную роль в доставке гуманитарной помощи населению, а также в восстановлении разрушенной инфраструктуры в Сирии. В 2016 году они заключили договоренность о координировании своих действий по доставке гуманитарной помощи и оказании поддержки людям, пострадавшим от конфликта. В рамках этого сотрудничества Турция и Россия оказывали поддержку

---

<sup>1</sup> ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ИРАНА, РОССИИ И ТУРЦИИ В СИРИЙСКОМ КОНФЛИКТЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ ЕГО УРЕГУЛИРОВАНИЯ 2018, Большаков Андрей Георгиевич и Мансуров Тимур Зуфарович, <https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimodeystvie-irana-rossii-i-turtsii-v-siriyskom-konflikte-i-perspektivy-ego-uregulirovaniya>

медицинским учреждениям, организовывали гуманитарные конвои для доставки продовольствия, медикаментов и других необходимых товаров в различные регионы Сирии. А также, Турция и Россия совместно работали над реабилитацией разрушенных объектов инфраструктуры, восстановлением школ, больниц, дорог и других объектов, необходимых для нормальной жизни людей. Это позволило вернуть беженцев на родину и обеспечить им условия для нормальной жизни. Совместные усилия Турции и России по гуманитарной помощи и восстановлению Сирии позволили снизить страдания сирийского народа и создать условия для возвращения беженцев и переселенцев в свои дома. Турция и Россия продолжают свое сотрудничество и постоянно принимают меры для улучшения ситуации в Сирии. Это взаимодействие является важным фактором для достижения мирного урегулирования сирийского кризиса.<sup>1</sup>

### ***Взаимодействие Турции и России в решении по борьбе с террористическими группировками в Сирии***

Турция и Россия взаимодействовали в решении проблемы борьбы с террористическими группировками в Сирии через различные механизмы и инициативы. Во-первых, Турция и Россия активно участвовали в Астанинском процессе, который начался в январе 2017 года. Этот процесс был направлен на урегулирование конфликта в Сирии и включал в себя переговоры между правительством Сирии и оппозицией при поддержке России, Турции и Ирана. Во-вторых, совместный центр по контролю за перемещением боевиков, Турция и Россия создали Совместный центр по контролю за перемещением боевиков в Идлибе, чтобы предотвратить нарушения режима прекращения огня и координировать действия по борьбе с террористическими группировками в этом регионе. В-третьих, Турция и Россия также обменивались разведывательной информацией о террористических группировках в Сирии, чтобы повысить эффективность своих операций по борьбе с ними. В-четвертых, в различные периоды времени Турция и Россия проводили совместные операции и атаки по террористическим группировкам в Сирии, особенно в рамках

---

<sup>1</sup> Роль России, Турции и Ирана в сирийском урегулировании. Досье, 3 апреля 2023, <https://tass.ru/info/5091128>

борьбы с ИГИЛ. Эти механизмы и формы сотрудничества позволили Турции и России скоординировать свои действия в борьбе с террористическими группировками в Сирии и улучшили безопасность и стабильность в регионе.<sup>1</sup>

Взаимодействие Турции и России в решении проблемы борьбы с террористическими группировками в Сирии имеет сложную динамику. Обе страны имеют свои интересы и подходы к решению этого вопроса, но в последние годы они сотрудничают в рамках различных инициатив и механизмов для борьбы с терроризмом в Сирии. Однако, несмотря на сотрудничество, у Турции и России есть различия в подходах к определенным аспектам ситуации в Сирии. Например, Турция поддерживает оппозиционные группировки, в то время как Россия поддерживает правительственные силы. Это может приводить к напряженности и разногласиям между двумя странами. Тем не менее, в целом сотрудничество между Турцией и Россией в борьбе с терроризмом в Сирии является важным элементом стабилизации региона и урегулирования конфликта. Обе страны осознают необходимость борьбы с террористическими группировками для обеспечения безопасности и стабильности в регионе.

### ***Препятствия и вызовы сотрудничества России и Турции в решении сирийского кризиса***

Препятствия и вызовы сотрудничества России и Турции в решении сирийского кризиса представляют собой сложную динамику, которая может повлиять на их способность достичь устойчивого мирного решения конфликта.

Существуют аналитические аспекты этих препятствий. Во-первых, Россия и Турция имели различные стратегические интересы в Сирии. Россия стремилась к сохранению своего влияния в регионе через поддержку правительства Асада, в то время как Турция преследовала свои национальные интересы, включая борьбу с курдскими группировками и защиту своих границ. Эти различия создали напряженность и препятствовать совместным усилиям. Во-вторых, в процессе мирного урегулирования сирийского конфликта возникали нарушения режима прекращения огня,

---

<sup>1</sup> Сирийский фактор в российско-турецких отношениях 2020, Рогов Илья Игоревич, Фарапонова Татьяна Константиновна, <https://cyberleninka.ru/article/n/siriyskiy-faktor-v-rossiysko-turetskih-otnosheniyah>

особенно в провинции Идлиб, которая остается очагом насильственных столкновений. Это создало неопределенность и затрудняло усилия по достижению мирного соглашения. В-третьих, присутствие террористических группировок, таких как ИГИЛ и Хай'ят Тахрир аш-Шам, в Сирии создавало сложности для обеспечения безопасности и стабильности в регионе. Борьба с этими группировками требовало согласованных действий и усиленного сотрудничества между Россией и Турцией. В-четвертых, вмешательство других стран, таких как США, Иран, Израиль и другие, осложнило усилия России и Турции по решению сирийского кризиса. Каждая из этих стран имели свои интересы и позиции, что создало дополнительные вызовы для двустороннего сотрудничества. В-пятых, восстановление населенных пунктов, обеспечение безопасности для местных жителей и возвращение беженцев являются ключевыми аспектами урегулирования сирийского конфликта. Однако это представляет сложную задачу, требующую финансирования, ресурсов и координации усилий всех заинтересованных сторон.<sup>1</sup>

В целом, препятствия и вызовы сотрудничества России и Турции в решении сирийского кризиса требовали комплексного подхода, который включает дипломатические усилия, военное вмешательство и гуманитарную помощь. Необходимо продолжать диалог и поиск общих решений для достижения устойчивого мирного урегулирования конфликта в Сирии.

### ***Перспективы сотрудничества России и Турции в решении сирийского кризиса***

Перспективы сотрудничества России и Турции в решении сирийского кризиса являются ключевым направлением в региональной политике обеих стран. Несмотря на разногласия и конкуренцию, обе страны имели общий интерес в завершении сирийского конфликта и восстановлении стабильности в этом регионе.

В решении сирийского кризиса, Россия и Турция ориентировались на следующие перспективы сотрудничества. Во-первых, между Россией и Турцией существовало расширение дипломатического взаимодействия с целью поиска политического решения

---

<sup>1</sup> ДИАГНОЗ СОВРЕМЕННЫХ РОССИЙСКО-ТУРЕЦКИХ ОТНОШЕНИЙ: ВЫЗОВЫ, РИСКИ, СЦЕНАРИЙ РАЗВИТИЯ 2017, Венцель С.В., Бедрик А.В  
<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42783593>



сирийского кризиса. Обе страны приняли усилия по проведению мирных переговоров и поиску компромиссных решений с целью урегулирования конфликта. Во-вторых, Россия и Турция приняли совместные усилия по оказанию гуманитарной помощи пострадавшему населению Сирии. Совместные усилия в этой сфере могут укрепить доверие между сторонами и продемонстрировали их готовность к сотрудничеству. В-третьих, обе страны вели активную борьбу с террористическими группировками в Сирии. Сотрудничество России и Турции в области обмена информацией и координации действий усилило эффективность борьбы с экстремистской угрозой. В-четвертых, развитие экономических отношений. Восстановление сирийской экономики может создать новые возможности для сотрудничества между Россией и Турцией. Обе страны могут активизировать взаимодействие в сферах торговли, инвестиций и восстановления инфраструктуры после окончания конфликта. В-пятых, Курдский вопрос является одним из ключевых аспектов сирийского кризиса. Россия и Турция искали компромиссные решения, которые бы учитывали интересы курдского населения и создавали условия для предотвращения возможных конфликтов в будущем.<sup>1</sup>

Таким образом, несмотря на сложности и противоречия, перспективы сотрудничества между Россией и Турцией в решении сирийского кризиса остаются перспективными. Обе страны могут достичь соглашений и найти общий язык в решении этого сложного конфликта, что принесет пользу не только самим странам, но и всему региону Ближнего Востока.

### ***Заключение***

Несмотря на сложности и противоречия в отношениях между Россией и Турцией, большинство аналитиков согласны в том, что их сотрудничество в решении сирийского кризиса играет важную роль. Многие отмечают, что обе страны смогли найти общий язык и даже действовать сообща, несмотря на свои разногласия, что способствует достижению мирного урегулирования конфликта. Кроме того, эксперты выделяют значимость совместных усилий России и Турции в борьбе с терроризмом и стабилизации ситуации

---

<sup>1</sup> ВОЗДЕЙСТВИЕ СИРИЙСКОГО КОНФЛИКТА НА СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИИ И ТУРЦИИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ 2020, Чирагова А.Н <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44197861>

в регионе. Однако есть и те, кто выражает сомнения относительно долгосрочности и устойчивости такого сотрудничества, указывая на возможные разногласия и интересы, которые могут противоречить друг другу в будущем. Тем не менее, большинство аналитиков признают важность и позитивное влияние сотрудничества России и Турции на сирийском кризисе.

В заключении можно подвести следующие выводы. *Во-первых*, сотрудничество между Россией и Турцией в решении сирийского кризиса имеет потенциал для улучшения ситуации в регионе и приведения к мирному разрешению конфликта. Обе страны использовали свое влияние на различные стороны конфликта для поощрения диалога и сотрудничества. *Во-вторых*, существует необходимость в постоянном диалоге и координации усилий между Россией и Турцией, чтобы эффективно решать сложные проблемы, связанные с сирийским кризисом. Обе страны стремились к поиску компромиссов и общих стратегий для достижения устойчивого мира в регионе. *В-третьих*, мнения других аналитиков по поводу сотрудничества России и Турции в решении сирийского кризиса имели различия. Некоторые аналитики высказывали оптимистические прогнозы относительно потенциала сотрудничества двух стран, в то время как другие подчеркивают возможные противоречия и сложности на пути к решению конфликта.

Несмотря на различные точки зрения, важно признать, что сотрудничество России и Турции в решении сирийского кризиса имели стратегическое значение для обеспечения мира и стабильности в регионе. Обе страны продолжали работать над улучшением своих отношений и совместными усилиями по решению сложных проблем, связанных с Сирией.

#### **Список литературы:**

1. А.Н, Ч. (2020). ВОЗДЕЙСТВИЕ СИРИЙСКОГО КОНФЛИКТА НА СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИИ И ТУРЦИИ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ.

<https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44197861>, 87-91.

2. Абы, Ш. (2018). Роль Турции в конфликте на севере Сирии. <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-turtsii-v-konflikte-na-severe-sirii>, 239-241.

3. В.А, А. (2020 г). Особенности борьбы с терроризмом в Турецкой Республике на современном этапе. <https://cyberleninka.ru/article/n/osobennosti-borby-s-terrorizmom-v-turetskoy-respublike-na-sovremennom-etape>, 669-683.
4. Венцель С.В., Б. А. (2017). ДИАГНОЗ СОВРЕМЕННЫХ РОССИЙСКО-ТУРЕЦКИХ ОТНОШЕНИЙ: ВЫЗОВЫ, РИСКИ, СЦЕНАРИЙ РАЗВИТИЯ . <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=42783593>, 73-82.
5. Викторovich, М. А. (2020). Конфликт в Сирии и внешняя политика России. <https://cyberleninka.ru/article/n/konflikt-v-sirii-i-vneshnyaya-politika-rossii>, 146-150.
6. Долгов, Б. (27 08 2021 г.). Сирийский кризис (2011–2021): развитие конфликта. Получено из ИСЛАМ В СОВРЕМЕННОМ МИРЕ: <https://cyberleninka.ru/article/n/siriyskiy-krizis-2011-2021-razvitie-konflikta>
7. Зуфарович, Б. А. (2018). Взаимодействие Ирана, России и Турции в сирийском конфликте и перспективы его урегулирования. <https://cyberleninka.ru/article/n/vzaimodeystvie-irana-rossii-i-turtsii-v-siriyskom-konflikte-i-perspektivy-ego-uregulirovaniya>.
8. Ктеишат, А. А. (2021). РЕГИОНАЛЬНАЯ РОЛЬ РФ ПОСЛЕ ВОЕННОЙ ПОМОЩИ СИРИИ. 435-440.
9. Малышева, Д. Д. (20 03 2013 г.). Конфликты на Ближнем Востоке в XXI веке. Получено из Тезисы к заседанию Ученого совета ИМЭМО РАН 20 марта 2013 г.: <https://cyberleninka.ru/article/n/konflikty-na-blizhnem-vostoke-v-xxi-veke>
10. Насер, В. А. (2018). Роль России в урегулировании сирийского конфликта. <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-rossii-v-uregulirovanii-siriyskogo-konflikta>, 516-523.
11. Нассасра, Д. Ю. (2015). Российско-сирийские отношения в контексте геополитической конкуренции на Ближнем Востоке. "Символ науки" №11 <https://cyberleninka.ru/article/n/rossiysko-siriyskie-otnosheniya-v-kontekste-geopoliticheskoy-konkurentsii-na-blizhnem-vostoke>, 262. Получено из Международный журнал.
12. Неизвестен. (14 11 2023 г.). Роль России в конфликте в Сирии: анализ, цели и результаты. Получено из

научные статьи.ру: <https://nauchniestati.ru/spravka/uchastie-rossii-v-antiterroristicheskoy-operaczii-v-sirii/#author>

13. Рогов Илья Игоревич, Ф. Т. (2020). Сирийский фактор в российско-турецких отношениях.

<https://cyberleninka.ru/article/n/siriyskiy-faktor-v-rossiysko-turetskih-otnosheniyah>.

14. Рудницкий А.Ю, А. В. (2020). Конфликтное взаимодействие Турции и Сирии: история и современность.

<https://cyberleninka.ru/article/n/konfliktnoe-vzaimodeystvie-turtsii-i-sirii-istoriya-i-sovremennost>, 28-31.

15. Сергеевич, Т. С. (2021). Роль Турции в Сирийском конфликте: Анализ работ Российских авторов.

<https://cyberleninka.ru/article/n/rol-turtsii-v-siriyskom-konflikte-analiz-rabot-rossiyskih-avtorov>, 464-471.

16. Скуратова, Ю. (2017). Позиция России в Сирийском кризисе. <https://cyberleninka.ru/article/n/pozitsiya-rossii-v-siriyskom-krizise/viewer>, 142-147.

17. Хориех, Р. (2022). Миграционные потоки из Сирии: причины, последствия, прогнозы. *Текст научной статьи по специальности «Социологические науки»*,

<https://cyberleninka.ru/article/n/migratsionnye-potoki-iz-sirii-prichiny-posledstviya-prognozy>, 58-60.

18. Эфе, А. (2018). СИРИЙСКИЙ КРИЗИС И ПОЗИЦИЯ ТУРЦИИ В 2011 – 2018 гг. [http://elibrary.sgu.ru/VKR/2018/41-03-05\\_005.pdf](http://elibrary.sgu.ru/VKR/2018/41-03-05_005.pdf).

## **ЛИВИЙСКИЙ ФАКТОР В ГЕОСТРАТЕГИИ РОССИИ В СЕВЕРНОЙ АФРИКЕ**

*Сабина САЪДУЛЛОЕВА*

*Студент 2 курса, ТГУВ, факультета*

*Экономики, политики и туризма Восточных стран,*

*кафедры Международных отношений*

*Научный руководитель: А. Мамаджонов*

**Аннотация.** В данной статье будет предпринята попытка более широкого анализа мнений и взглядов определенных

политиков и аналитиков в плане Арабской Весны, и касательно влияния Ливийского фактора в геостратегии Российской Федерации в Северной Африке, которые будут рассмотрены в двух периодах: первый период- с1991 после распада Советского Союза до «арабской Весны» 2011года при Муаммаре Каддафи, а второй- после завершения «Арабской весны», продвижение в сотрудничестве с 2012 года до наших дней. По мимо этого, будет рассмотрен насколько важен вопрос, каковы причины и цели активного вмешательства Западных стран в арабские дела, в особенности в политику Ливии. В статье будет продемонстрирована, роль и значение Ливийского фактора для Российской Федерации, в каких сферах они сотрудничают, и почему на некоторое время сотрудничество между двумя странами было приостановлено и как это сотрудничество повлияло и влияет на ее геостратегию Российской Федерации в Северной Африке.

**Ключевые слова:** Ливийский фактор, Арабская весна, Муаммар Каддафи. сотрудничество, вмешательство в дела, геостратегия, экономическое сотрудничество, дружба России и Ливии.

**Роль Ливийского фактора для великих держав.** Как уже известна, крупные державы всегда стараются наладить и улучшить взаимные отношения с разными странами мира. В этом плане их геостратегия и факторы, влияющие на геостратегию, являются важными аспектами.

На сегодняшний день, Китай, США, Турция, Европейские страны – это страны имеющие интересы в Северной Африке. Как любые другие страны мира, так и Россия проявляет большой интерес на Северную Африку, которая имеет важное геостратегическое значение, влияя на безопасность и стабильность в Средиземноморье, а также обладает значительными ресурсами как нефть и газ.

**Современная политика России, касательно Ливии.** Современная внешняя политика Российской Федерации касательно стран Северной Африки обусловлено проимперскими амбициями, связанные с возмещением утраченных стратегических позиций со времен Советского Союза. Это происходит за счет комплексной реализации геополитических, геоэкономических и милитаристских целей России. Их достижение пересекаются с потребностями в обеспечении реализации российских национальных интересов как внутри, так и за пределами страны. Современ-

ная геостратегия России в мире основывается на концептуальных основах формирования многополярного порядка. Таким образом, Россия всеми силами стремится восстановить свое влияние на Северной Африке и Ближнем Востоке противовес в основном США, Евросоюзу и Китаю, активно усиливая свои геополитические позиции в указанных направлениях<sup>1</sup>.

Россия и страны Северной Африки нацелены на стратегическое сотрудничество, их связывают многолетняя дружба и взаимные интересы в политической и экономической сферах.

Для укрепления геостратегии России в Северной Африке как отмечают многие эксперты, Ливийский фактор имеет ключевую роль для улучшения экономических отношений. Страны Северной Африки - давние и надежные партнеры России. Российская Федерация связывает с Ливией и другими странами Северной Африки сотрудничество в советский период и перспективные проекты в настоящем времени. Россия активно сотрудничает с данным государством в области энергетики, торговли, инфраструктурных проектов, дипломатических отношениях, военно-технических, а также Российские компании активно участвуют в проектах добычи нефти и газа.

## **ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ**

*История установления Дипломатических отношений.* Если, взглянуть на прошлое и сравнить с настоящим временем, то можно стать свидетелем того, что Ливия являлось и является одним из важных элементов в плане геостратегии Российской Федерации в Северной Африке. А основной причиной к этому служит тот факт, что Ливия- одна из крупнейших стран Северной Африки, которая граничит с важными странами как Египет, Алжир и др. Кроме того, сосредотачивает на своей территории значительные нефтяные и газовые ресурсы, а также обладающая геополитически выгодным местоположением, пережила за последние сто лет сложнейшие процессы в рамках своего политического и социально-экономического развития<sup>2</sup>.

---

<sup>1</sup>Геостратегические интересы России в регионах Ближнего Востока и странах Северной Африки. 23.02.2019г. Ариана Таифукова. <https://www.ankasam.org>

<sup>2</sup> *International Journal of Humanities and Natural Sciences*, vol. 12-1 (51), 2020 ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ МУАММАРА КАДДАФИВ АРАБСКОМ

Дипломатические отношения между преемницей СССР, Россией и Ливией были установлены уже давно в 4 сентября 1955 года. На протяжении нескольких десятилетий две страны весьма активно развивали двухсторонние связи. Однако новый виток развития наступила после революции «Аль-Фатех» 1 сентября 1969 года, в результате которой марионеточный режим короля Идриса Ас-Сенуси был свергнут группой молодых военных, назвавших себя «Свободные офицеры юнионисты-социалисты» во главе с Муамаром Каддафи, и было объявлено, что Ливия становится на новый, социалистический путь развития. Безусловно, СССР, который видел в странах Ближнего Востока и Северной Африки стратегически важный с точки зрения влияния на регион, не мог оставить этот факт без внимания. Не менее важным фактором развития двухстороннего сотрудничества стал открытый анти-американизм революционного Ливийского руководства<sup>1</sup>.

Важным фактором в сближении Советского Союза с Ливией играло военно-стратегическое положение страны, поскольку Ливия, будучи расположенной вблизи важных морских коммуникаций, занимает важное стратегическое положение и связывает страны Западной Европы с Ближним Востоком. Также развитию советско-ливийских отношений способствовал анти-американский вектор политики Джамахирии. Таким образом, СССР видел в Ливии потенциального партнера противостояния с экспансией США в бассейне Средиземного моря<sup>2</sup>.

*События произошедшие после распада СССР.* После распада Советского Союза В 1991 году, и провозглашение независимости Российской Федерации означали, что принципы, на которых строился Советский Союз, перестали влиять на взаимоотношения России с внешним миром, в том числе и с теми странам мира, с которыми Советский Союз сотрудничал на идеологических и стратегических началах. Такой поворот событий оказал немалое

---

МИРЕЛ.А. Мельникова, магистрант Санкт-Петербургский государственный университет (Россия, г. Санкт-Петербург)

<sup>1</sup> РОССИЙСКО-ЛИВИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ М.С. Аль-Аммару<sup>1</sup>, А.А. Николаева<sup>2</sup> Казанский (Приволжский) федеральный университет 1,2alamary2011@mail.ru<sup>1</sup>, anastasianikolaeva1998@gmail.com<sup>2</sup>

<sup>2</sup> РОССИЙСКО-ЛИВИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ М.С. Аль-Аммару<sup>1</sup>, А.А. Николаева<sup>2</sup> Казанский (Приволжский) федеральный университет 1,2alamary2011@mail.ru<sup>1</sup>, anastasianikolaeva1998@gmail.com<sup>2</sup>

влияние на ливийско-российские отношения. Восприятия ливийцами распада СССР как весьма болезненное, так как Ливия потеряла надежного экономического партнера и политического союзника против США. Экономическое сотрудничество между преемницей СССР Российской Федерацией и Ливией было практически полностью свергнуто. Причиной этому, по мнению ряда экспертов, стало сближение США и России, и как следствие нежелание Москвы вступать в американо-ливийскую конфронтацию<sup>1</sup>.

Ливия была вынуждена смириться свершившимся фактом. 27 ноября 1991 году Ливия признала независимость трех прибалтийских республик, а 24 декабря 1991 г. одиннадцати государств-членов СНГ, в том числе России. Посол Джамахирии в Москве был аккредитован в качестве ее посла в Российской Федерации. Но российско-ливийские отношения развития не получили.

Главной причиной явилась поддержка Россией санкций в отношении Ливии, введенных ООН в 1992 г. в связи с обвинениями в причастности двух граждан Ливии к гибели самолета, взорвавшегося над шотландским городом Локерби в 1988, что, естественно, ухудшило российско-ливийские отношения.

При голосовании резолюции по этому вопросу Россия не воздержалась, как это сделали Зимбабве, Индия. Кабо-Верде, Китай и Марокко, посчитав, что даже нейтральная позиция в данной ситуации может быть расценена в США как вызов. Резолюция подразумевала полный запрет на любое сотрудничество с этой страной. Исключением были, разве что, гуманитарные программы. Как отмечает в своей работе «Отношения между Ливией и Российской Федерацией на современном этапе» А. Эльмалян, подобный запрет стал сильным ударом по ливийско-российским отношениям, так как советско-ливийское сотрудничество в военно-технической области носило широкомасштабный характер.<sup>2</sup>

А в ту пору российские власти меньше всего хотели осложнений в отношениях с Соединенными Штатами, от которых

---

<sup>1</sup> Межгосударственные отношения России и Ливии. 01:17, 28 июля 2023 <https://ria.ru/amp/20230728/diplomatiya-1886193314.htm>

<sup>2</sup> Эльмалян А.С. Отношения между Ливией и Российской Федерацией на современном этапе // Журнал международного права и международных отношений. 2007. № 4.. С. 56-58.



во многом зависело предоставление займов международными финансовыми организациями.

В результате всего произошедшего Джамахирия и Российская понесли большие финансово-экономические убытки, главный разрушившим аспектом было то, что был нанесен удар по ливийско-российским отношениям.

Со стороны Ливии было отправлено гневное письмо в адрес Российской Федерации, это было в первый раз за всю историю сотрудничества двух стран. 2 апреля 1992 года от имени первичных народных собраний Джамахирии российскому послу была вручена петиция, в которой осуждалась политика России в отношении Ливии и утверждалось, что Российская Федерация «действует заодно с американским империализмом». По этой причине в 1992-1995 гг. Ливия демонстративно поддержала режим Дудаева в Чечне и таджикских оппозиционеров<sup>1</sup>.

*Возобновление сотрудничества.* Следует отметить, что успехи в сотрудничестве СССР и Ливии, которое имело важное геостратегическое значение в Северной Америке не полностью перенеслись на российско-ливийские отношения. Они развивались не слишком быстрыми темпами. Однако в октябре 1999 г. в ходе третьего заседания Российско-Ливийской межправительственной комиссии были рассмотрены перспективы дальнейшего сотрудничества двух стран, сдерживал тот факт, что между этими государствами все еще не было подписано соглашения о предоставлении режима наибольшего благоприятствования в торговле и взаимной защите инвестиций<sup>2</sup>.

Как уже было упомянуто, присоединение России к санкциям 1992 г. было воспринято ливийцами как предательство, этот фактор нанес сильнейший удар по таким сферам, как военнотехническое сотрудничество, экономическое партнерство, обмен научно-техническими и информационными технологиями. Это говорила о том, что Россия потеряла единственного стратегичес-

---

<sup>1</sup> История становления и развития ливийско-российских отношений (1969-2000 гг.) Абоусаида Ахмед Саид: Дис. канд. ист. наук : 07.00.03 : Москва, 2004 167 с. РГБ ОД, 61:04-7/749 <http://www.dslib.net/vseobwaja-istoria/istorija-stanovlenija-i-razvitija-livijsko-rossijskih-otnoshenij.html>

<sup>2</sup> Кеворков Л.С. Экономические санкции против Ливии и их последствия // Ближний Восток и современность. 2000. № 9

кого партнера в Северной Африке. Поэтому и после их приостановки в 1999 г. не произошло особой активизации в экономическом сотрудничестве двух стран. Хотя в последние годы правления Каддафи Ливия и была заинтересована в возобновлении экономических связей с Россией, однако вряд ли современная Россия смогла бы достичь такого же влияния на рынке Ливии, как это было при СССР, и по той причине, что конкуренция в конкретном регионе многократно усилилась<sup>1</sup>.

Визит президента России в Ливию. В апреле 2008 года Владимир Путин нанес визит в Ливию. В ходе этого первого в истории двухсторонних отношений визита были подписаны Декларация об укреплении дружбы и развития сотрудничества, Декларация о намерениях по развитию многоотраслевого сотрудничества, а также ряд других важных документов. А в июне 2009 года состоялся визит на континент нового президента Российской Федерации Дмитрий Медведева, посетившего еще четыре африканские страны: Египет, Нигерию, Анголу и Намибию<sup>2</sup>.

*Итоги визита.* Визит Президента России в Ливию в апреле 2008 года послужили важнейшим стимулом для активизации двухстороннего сотрудничества, достижение урегулирования ливийской задолженности перед Россией. Нужно отметить, что до последнего времени Ливия находилась в числе наиболее крупных должников России. Согласованная в апреле 2008 году сумма долга, которая Российская Федерация была готова списать Ливии в обмен на ряд крупных контрактов, которое составляло 4,5 млрд долларов.

Около 70% ливийских закупок российского оборудования, техники металлоизделий должен обеспечить контракт Ливии с ОАО «Российские железные дороги» на сооружение железнодорожной магистрали Сирт-Бенгази вдоль побережья Средиземного моря протяженностью 554 км и стоимостью 3,49 млрд долл. ОАО «ВО Технопромэкспорт» начал прорабатывать контракты на сооружение ЛЭП и семи подстанций общей стоимостью до 700 млн долл.

---

<sup>1</sup> Ульянищева Е.В. Советское/российское направление во внешней политике Египта и Ливии во второй половине XX века: автореф. дис. на соиск. ученой степ. канд. ист. наук. М., 2008. <https://www.dissercat.com/content/sovetskoe-rossiiskoe-napravlenie-vo-vneshnei-politike-egipta-i-livii-vo-vtoroi-polovine-xx-v>

<sup>2</sup> **РОССИЙСКО-АФРИКАНСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ** Учреждение Российской Академии наук Институт Африки РАН / Москва 2009. <https://www.inafran.ru>

Значительно расширилась сфера деятельности «Газпрома» в проведении геолого-разведочных работ и добыче нефти. В области военно-технического сотрудничества в рамках долгового урегулирования с Ливией подписаны контракты на ремонт поставленной ранее российской техники стоимостью 300 млн долл., достигнуто соглашение о поставке истребителей суммарной стоимостью 600 млн долл. Общий объем военно-технического сотрудничества в перспективе может составить 2,3 млрд долл<sup>1</sup>. 29 января 2010 года между Россией и Ливией были подписаны пакетное предложение на подставку оружия. По планируемому экспорту продукции военного назначения (ПВН) в Ливию по периоду 2010-2013 годов на основании имеющегося портфеля заказов Россия заняла первое место-1,99 миллиарда долларов (с учетом контракта по пакетному соглашению).

*Начало «Арабской Весны».* «Арабская Весна» известная всем как серия антиправительственных протестов, восстаний и вооруженных мятежей, которая охватила большую часть арабского мира, то есть страны Ближнего Востока и Северной Африки.

Арабская весна началась 17 декабря 2010 года с события, который произошло в Тунисе. Торговец по имени Мухаммед Буазизи сжёг себя, влив на себя бензин, крикнул « как, по-вашему , я могу заработать на жизнь?». Причиной этого поступка Буазизи были взяточничество. Местные чиновники и полицейские взимали у торговцев взятки за торговлю без лицензии. Его товар конфисковали. На лицензию у него не было денег, как и многих его коллег<sup>2</sup>.

Подобные проблемы встречались не только в Тунисе, но и почти во всех Арабских странах. Всплеск недовольства в регионе был вызван как внутренними, так и внешними причинами. В то же время, в каждой стране они обусловлены специфической социально-политической, экономической, религиозной ситуацией, а также особенностями исторического развития государств.

---

<sup>1</sup> Коммерсантъ. 2008. 18 апреля. Научное издание. Стр 99. РОССИЙСКО-АФРИКАНСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ Учреждение Российской Академии наук Институт Африки РАН / Москва 2009. <https://www.inafran.ru>

<sup>2</sup> 10 лет назад началась арабская весна – это самое мощное движение против авторитаризма. 12:30, 18 декабря 2020 Источник: Meduza <https://meduza.io/feature/2020/12/18/10-let-nazad-nachalas-arabskaya-vesna-samoe-moschnoe-dvizhenie-protiv-avtoritarizma-v-sovremennoy-istorii>

Основные причины начала «Арабской Весны». Основными факторами начала Арабской Весны послужили: 1) Политическая репрессия, 2)экономические проблемы, 3)высокий уровень безработицы, 4)коррупционность системы правления, 5)желание демократии и социальное неравенство. Помимо этого, использование социальных сетей и средств массовой информации способствовало координации протестов и мобилизации гражданского общества<sup>1</sup>.

После самосожжения Буазизи, 18 декабря в его родном городе начались протесты, оказавшиеся предвестием революции не только в Тунисе, но и во многих соседних арабских странах.

*Итоги Арабской Весны для Арабского Мира.* В итоге «арабская весна» успела в той или иной степени затронуть два десятка государств, привести к череде революций, свержений правительств, нескольким гражданским войнам и международным интервенциям. Формально единого итога у нее нет: где-то власти начали проводить реформы (например, в Кувейте, Иордании или Алжире), где-то усилились позиции умеренных или радикальных исламистов (например, в Египте, Сирии, Ливии и Йемене). Два самых тяжелых случая – Сирия и Ливия, где протесты переросли в полноценные гражданские войны. Волнений не избежали даже самые преуспевающие государства региона, вроде Саудовской Аравии<sup>2</sup>.

*Влияние Арабской весны на сотрудничество России и Ливии.* Арабская Весна в Ливии оказала негативное воздействие в геостратегии Российской Федерации в Северной Африке. Это можно увидеть в потерях, которая Российская Федерация испытала: Потеря влияния, экономические потери, безопасность и терроризм, возможная дестабилизация региона.

В начале 2011 года из-за начавшейся в Ливии гражданской войны и последовавших за ней событий на международной арене выполнение контрактов, подписанных между Российской Федерацией и Ливией 2010 году, было сорвано. Многие военно-

---

<sup>1</sup>Арабская трагедия. Причины, уроки и выводы. 7:42, 13 Май 2014 | GMT +6 [https://www.inform.kz/ru/arabskaya-tragediya-prichiny-uroki-i-vyvody\\_a2663761](https://www.inform.kz/ru/arabskaya-tragediya-prichiny-uroki-i-vyvody_a2663761)

<sup>2</sup> 10 лет назад началась арабская весна – это самое мощное движение против авторитаризма. 12:30, 18 декабря 2020 Источник: Meduza <https://meduza.io/feature/2020/12/18/10-let-nazad-nachalas-arabskaya-vesna-samoe-moschnoe-dvizhenie-protiv-avtoritarizma-v-sovremennoy-istorii>

технические заказы, которые Ливия сделала российским компаниям, оказались отмененными с 26 февраля 2011 года-с момента, когда Российская Федерация проголосовала в Совбезе ООН за введение санкций против Ливии<sup>1</sup>.

*Заслуги Муаммара Каддафи.* Главным достижением режима Муаммара Каддафи была модернизация экономики-огромные доходы от нефти позволили создать хорошую инфраструктуру. Ливия превратилась из страны кочевников в страну городов. Здесь построили систему водоснабжения на базе подземных источников пресной воды, что способствовало развитию сельского хозяйства и промышленности. До событий 2011 года Ливия была крупным инвестором Азии, Африки и даже Европы, одним из двигателей развития африканской торговли и рынка. Тем не менее не следует считать время руководства Каддафи золотым веком Ливии. Хотя во время его правления в стране не стреляли, большинство ливийцев не воспринимают это время как период благоденствия и справедливости, говорит Григорий Лукьянов. Большие трудности испытывал малый и средний бизнес, нарастали проблемы трудоустройства молодежи. Ностальгию по прошлому испытывают преимущественно люди, давно уехавшие из страны<sup>2</sup>.

*Резолюция ООН 17 марта 2011 года 1973.* 17 март 2011 года в совбез ООН рассматривался резолюция 1973 года о бес полётной зоне над Ливией. Во время решающего голосования, было предсказуемо, что США и его союзники проголосует за, а представители Китая и Индии затаив дыхания поджидали решения России и что она скажет. Защитит ли Российская Федерация свои интересы, своего союзника и мир в регионе. Бывший президент России Медведев так хотел угодить западу, что ему пришлось пойти на беспроцентный шаг. За несколько часов до решающегося голосования по этой резолюцией, Медведев лично в обход МИДа уволил посла России в Ливии Владимира Чамова. Чамов выступал против соглашения Кремля. Он до последнего надеялся, что Российская Федерация защитит Джамахирию. Однако, место этого бывший президент Медведев не прислал взамен Владимира Чамова

---

<sup>1</sup> Военно-техническое сотрудничество России и Ливии.14.04.2015. РИА новости. Андрей Стенин <https://ria.ru/20150414/1058465632.html>

<sup>2</sup> Итоги революции: как Арабская весна обернулась для Ливии десятилетней зимой. 21.02.2021год. москва. Россия. <https://www.hse.ru/news/expertise/446641108.html>

временного поверенного. Он пошел против всех Мидовских канонов, которые разрабатывались в течении 300 лет начиная со времен Петра I. Таким образом в кульминационный момент голосования Российский представитель в ООН воздерживается от голосований и не использует право «Вето». Резолюция 1973 была принята, смертный приговор Ливии было вынесено<sup>1</sup>.

Уже через два дня с ключевого голосования страны НАТО, приступают к военной операции против Ливии. Они начинают методично порождать не только военные, но и инфраструктурные цели в этой стране.

Бывший президент Российской Федерации в своем интервью отмечает, что он надеется, что все государства, которые в тот момент приняли участие в осуществлении операции по закрытию воздушного пространства и которые применили свои вооруженные силы, исходили от одного: из понимания того, что все делалось во имя народа Ливии и для того, чтобы в дальнейшем не допустить гибель людей и дезинтеграции Ливии, как государства<sup>2</sup>.

*Потери Ливии.* Однако, следует отметить, что в результате бомбовых налетов авиации НАТО погибло более 25000 человек, почти полтора процентов всего населения Ливии, еще 50 тысяч человек было ранено в первую очередь страдали старики, женщины и дети. То есть погибали, те самые мирные жители, которые хотели защитить США и его союзники в происходившей в Ливии незаконной войне и от деспота Муаммара Каддафи<sup>3</sup>.

*Призыв Арабского мира к солидарности.* Состояние в Ливии, день за днем ухудшалось, Лидер Либерально-демократической партии России Жириновский 19 марта 2011 года призвал мусульманский мир объединиться и поддержать ливийского руководителя Муаммара Каддафи проявив солидарность. В своем заявлении Жириновский отмечает, что Руководство арабских стран должно совместно выступить против военных НАТО в

---

<sup>1</sup> О мерах по выполнению резолюции Совета безопасности ООН 1973 от 17 марта 2011 года принятию СБ ООН резолюции номер 1973 по Ливии /справка <https://tass.ru/arhiv/497085>

<sup>2</sup> Заявление президента России в связи с ситуацией в Ливии 21 марта 2011года. <http://kremlin.ru/events/president/news/10701>

<sup>3</sup> Торжество демократии. 11 лет назад блок НАТО разрушил Ливию. Дарья Денисова. 19 март 2022г.

Ливии. Председатель ЛДПР заявил: «не оставляйте Ливию в беде, один на один с мощной военной машиной североатлантического блока. Нельзя позволить НАТО раздавить демократию в Ливии, тем более что это страна никому не угрожает. Нельзя оставаться в стороне от происходящего. Не идите на поводу у недалёковидных европейских и заокеанских политиков». По его словам, важно остановить это безумие, ведь в следующий раз на месте Ливии может оказаться любая другая мусульманская страна. "Запад настроен агрессивно и решительно. Отрицательный опыт военного вмешательства в Афганистан и Ирак ничему их так и не научил", – отметил Жириновский. Таким образом, можно стать свидетелем того, что Российский Лидер ЛДПР Владимир Жириновский старался поддержать режим своего друга, лидера Ливийской Джамахирии Муаммара Каддафи. Он даже был готов отправить чартерным рейсом в Триполи своих депутатов и проверенных журналистов, которые будут писать «правду»<sup>1</sup>.

*Поддержка Муаммара Каддафи со стороны Жириновского.* Жириновский несколько предлагал Муаммару Каддафи переехать в Москву на постоянное место жительства, приглашал искренне как дорогого гостя. По мимо этого, призвал Муаммар Каддафи остановить кровопролитие в Ливии, где в результате выступлений против руководителя страны погибли, по разным данным, несколько десятков человек. Владимир Жириновский подчеркнул, что жителям арабского мира нужны перемены. «Изменения неизбежны». В арабском мире и на Ближнем Востоке самая настоящая революция. Ситуация изменилась, и люди не хотят жить так, как жили 10, 20, 30 лет назад.<sup>2</sup>

Окончание Арабской Весны со смертью Муаммара Каддафи. 20 октября 2011 года в тот день законный ливийский лидер Муаммар Каддафи был жестоко убит, растерзан враждебной толпой на потеху зрителю. Хотя Ливийский лидер сделал много для развития своей страны. Но изменения в тот момент были необратимыми. Он хотел любыми силами остановить насилие в стране. Еще 2009 году Ливия была фактически союзником, партнером и другом Российской

---

<sup>1</sup> РИА новости. Жириновских призывает мусульманский мир поддержать Каддафи. Москва, 19 марта. 2011 год <https://ria.ru/20110319/355673915.html>

<sup>2</sup> Политика, 21 фев. 2011, 12:47 В. Жириновский предложил Каддафи переехать в Москву <https://www.rbc.ru/politics/21/02/2011/5703e3c39a79473c0df1a9d8>

Федерации. Россия тут играла первую скрипку. Россия была в хороших отношениях с Муаммаром Каддафи, всего этого добился Владимир Путин. Между двумя станами вот-вот должны были быть подписаны несколько новых соглашений. Оставалось сделать лишь только шаг. Владимир Чамов Чрезвычайный и Полномочный Посол в Ливии (2008-2011 гг.) считает, что национальные интересы в данном случае, это все то, что помогло бы успешно развивать экономику Российской Федерации, отмечает, что, а такие возможности были.<sup>1</sup>

Расправа над Каддафи привело к тому, что крайняя жесткость была узаконена, а ненависть ко всему «прежнему» возведена в ранг национальной идеи. Убийство Муаммара Каддафи, которое представлялось мировому сообществу как «главная победа в борьбе с диктатурой», на деле привело к тому, что официальное правительство Ливии оказалось в подчинении у переходного Национального Совета, возглавляемого бывшим Министром юстиции Ливии при Каддафи, Мустафой Мухаммадом Абд-аль-Джалилем<sup>2</sup>.

К сожалению, после свержения и убийства Ливийского лидера Муаммара Каддафи в 2011 году Ливия перестала функционировать как единое государство. В последние несколько лет шло в противостояние между властями в Триполи на западе страны и властями на востоке, которые поддерживала ливийская национальная армия под командованием маршала Халифы Хафтара. В 2021 году форум ливийского политического диалога в Женеве под эгидой ООН избрал переходную исполнительную власть до всеобщих выборов, которые до сих пор не были проведены<sup>3</sup>. Транзитный период, наступивший после первой гражданской войны, не завершен. Избранный в 2012 года Национальный конгресс не мог создавать Конституционную ассамблею, конституция не могла быть одобрена избранный парламент не смог работать в столице, продолжение деятельности «старого» парламента создало двоевластие.

---

<sup>1</sup> Денис Ливанов. 23.01.2013 Почему Россия сдал Ливию? <https://youtube.com/watch?v=A6gtRQln3as&feature=shared>

<sup>2</sup> Соотношение внешних и внутренних факторов развития ливийского кризиса Е.Н.Копасова.

<sup>3</sup> Межгосударственные отношения России и Ливии. Рио новости 28 июля 2023года. <https://ria.ru/amp/20230728/diplomatiya-1886193314.html>



Ливия оставалась одной из многоконфессиональной и многонациональной страной, несмотря на бегства евреев и христиан. Здесь живут разнообразные мусульманские общины. Помимо арабов это туареги, амазиги и тубу, а также берберы, получившие политические права.

Последствия арабской Весны для Ливии. После Арабской войны Ливийские города стали выживать самостоятельно, страна становится более фрагментированной. Многие критики нынешних мировых переговоров отмечают, что на них надо приглашать не делегатов Триполи и Тобрука, а представителей 140 муниципалитетов, от которых зависит выживание населения и примирение соседей. Международные посредники пытаются помочь преодолеть раскол, велась работа по созданию основы для проведения выборов в 2021 года.

Выборы 2014 года не были всеобщими, после них началась вторая гражданская война, большой конфликт, не преодоленный до настоящего времени. Его усугубило наступление Ливийской национальной армии Халифы Хафтара на Триполи в 2019 году, который контролирует восток страны и фактически является параллельной юрисдикцией наряду с правительством национального согласия Фаиза Сарджа. В стране нет работоспособных политических партий, организации, созданные в 2011-2012 гг., не имеют влияния<sup>1</sup>.

*Вклад России и Анкары для прекращения огня.* Отношение России к конфликту и его сторонам Григорий Лукьянов назвал весьма противоречивым. Россия долгое время дистанцировалась от собственных инициатив, ситуация изменилась в 2019 году, когда обострились военные противостояние, и Москва вместе с Анкарой выступила за прекращение огня. В январе 2020 года в Москве стороны конфликта договорились о прекращении огня и принципах имплементации мирного соглашения. Ученый резюмировал, что Россия способна принять активное участие в послевоенном восстании Ливии, несмотря на нынешнее преобладающее влияние Турции. Ливия всегда нуждается в поставках самых разных продуктов и товаров. Там хватает места всем, это достаточно богатая

---

<sup>1</sup> Итоги революции: как Арабская весна обернулась для Ливии десятилетней зимой. 21.02.2021 год. Москва. Россия. <https://www.hse.ru/news/expertise/446641108.html>

страна, чтобы решать проблемы за счет диверсификации. Ливийцы очень гибкие, они вышли из кочевников и понимают, что преграду надо обходить, а не биться в нее головой, они стремятся сбалансировать влияние одних партнеров другими<sup>1</sup>.

*Современные отношения России и Ливии.* На сегодняшний день, можно стать свидетелем того, что отношения между Российской Федерацией и Ливией довольно хорошие. Доказательством к этому может послужить заявление спикера ливийского парламента Агила Салеха о том, что на сегодняшний день отношения между Ливией и Российской Федерацией на очень высоком уровне, потому что Москва признает законность органов государственной власти, которое было избранно со стороны народа Ливии<sup>2</sup>. Кроме того, между Российской Федерацией и Ливией были проведены переговоры в Бенгази на востоке страны. Они обсудили законы о предстоящих выборах президента и национальной ассамблеи, который парламент принял в октябре. Страны договорились укрепить сотрудничество в различных сферах, таких как образование, гражданская безопасность и реагирования на стихийные бедствия. А также было подтверждено со стороны Аганина, что ближайшее время в Бенгази будет открыта Российское консульство<sup>3</sup>.

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Подводя итоги, можно ясно и четко понять на сколько Ливийской фактор очень важен для Российской Федерации в ее геополитике в Северной Африке. А произошедшие события, то есть Арабская весна, которая обернулась десятилетней зимой, на территории стратегического партнера Ливии имели также негативные воздействия для России во многом. Отношения между Российской Федерацией и Ливией несут необычный характер и отличаются от других своим периодом резкого развития сотрудничества и ее приостанавливанием на определенный

---

<sup>1</sup> Итоги революции: как Арабская весна обернулась для Ливии десятилетней зимой. 21.02.2021год. Москва. Россия. <https://www.hse.ru/news/expertise/446641108.html>

<sup>2</sup> В Ливии заявили, что отношения РФ находятся на самом высоком уровне.28.11.2023. Александр О. <https://m.gazeta.ru/>

<sup>3</sup> Ливия и Россия договорились укрепить сотрудничество и осудили выборы.03.11.2023г./Елена Лепехина/ <https://rtvi.com/news/liviya-i-rossiya-dogovorilis-ukreplyat-sotrudnichestvo-i-obsudili-budushhie-vybory/>

период за последние 30 лет из нестабильности на территории. Хотя и были спады и поднятия в экономике Ливии, Российская Федерация остается одним из важных стратегических партнеров, так как Российская Федерация оказала помощь в нескольких аспектах Ливии. Хорошим примером к этому может послужить: политическая поддержка определенных сторон конфликта, экономическая помощь, военное содействие или по-другому участие в миротворческих усилиях.

Страны в будущем планирую еще больше укрепить сотрудничество. Российская Федерация положительно смотрит на укрепление отношений с одним из крупных стран Северной Африки, так как это создает возможность расширить свое влияние на данной территории и на Средиземном море. Российская политика в отношении Ливии может способствовать на установление стабильности и поддержание диалога между различными политическими странами страны. Кроме того, развития отношений между двумя странами, может открыть новые возможности для сотрудничества в сферах энергетики, Военно-технического сотрудничества и экономических проектов.

### **Список литературы**

1. Итоги революции: как Арабская весна обернулась для Ливии десятилетней зимой. 21.02.2021год. москва. Россия. (21 02 2021 г.). Москва, Россия.
2. <https://meduza.io/feature/2020/12/18/10-let-nazad-nachalas-arabskaya-vesna-samoe-moschnoe-dvizhenie-protiv-avtoritarizma-v-sovremennoy-istorii>. (18 12 2020 г.). 10 лет назад началась «арабская весна» – самое мощное движение против авторитаризма в современной истории.
3. <https://ria.ru/amp/20230728/diplomatiya-1886193314.html>, Р. н. (28 07 2023 г.). Международные отношения России и Ливии.
4. kremlin.ru. (21 03 2011 г.). Заявление президента России в связи с ситуацией в Ливии . москва , Россия.
5. ТАСС. (18 03 2011 г.). к принятию СБ ООН резолюции номер 1973 по Ливии. москва, Россия.
6. Гунеев, С. (19 03 2011 г.). Жириновский призывает мусульманских мир поддержать Каддафи. Москва, Россия .

7. Е.Н.копасова. (б.д.). Соотношение внешних и внутренних факторов Ливийского кризиса . Москва, Россия.
8. Жириновский предложил Каддафи переехать в Москву . (21 02 2011 г.). Москва, Россия.
9. Казинформ, м. и. (13 05 2014 г.). Арабская трагедия: причины, уроки и выводы.
10. Ксенофонтова, З. Р. (Москва). РОССИЙСКО-АФРИКАНСКИЕ ОТНОШЕНИЯ В УСЛОВИЯХ ГЛОБАЛИЗАЦИИ. 2009: Научное. Учереждение Академии наук Института АФрики РАН.
11. Л.А.Мельников. (2020). ОСНОВНЫЕ НАПРАВЛЕНИЯ ВНЕШНЕЙ ПОЛИТИКИ МУАММАРА КАДДАФИ. International Journal of Humanities and Natural Sciences, vol. 12-1 (51), 2020 , 29.
12. Л.С., К. Л. (2000). Экономические санкции против Ливии и их последствия // Ближний. Москва, Россия.
13. Лепехина, Е. (28 11 2023 г.). Ливия и Россия договорились укрепить сотрудничество и осудили выборы.
14. Ливанов, Д. (23 01 2013 г.). Почему Россия сдала Ливию?
15. М.С. Аль-Аммари<sup>1</sup>, А. Н. (15 04 2020 г.). РОССИЙСКО-ЛИВИЙСКИЕ ОТНОШЕНИЯ:. Казань, Россия.
16. новости, Р. (28 07 2023 г.). международные отношения Ливии и россии. москва, россия.
17. О., А. (24 11 2023 г.). В Ливии заявили, что отношение РФ находится на самом высоком уровне. Москва, Россия.
18. Саид, А. А. (2004). История становления и развития ливийско-российских отношений (1969-2000 гг. Москва , Россия.
19. Стенин, А. (14 04 2015 г.). Военно-техническое сотрудничество России и Ливии. Москва, Россия.
20. Таифукова, А. (23 02 2019 г.). Геостратегические интересы России в регионах Ближнего Востока и странах Северной Африки. Анкара, Турция.
21. У.В., У. (2009). Советское/российское направление во внешней политике Египта и Ливии во второй половине XX века. Москва, Россия.

# ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РЕГИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

*Камила КАМАЛЕТДИНОВА*

*ТГУВ, студент 1 курса магистратуры*

*Факультета экономики, политики*

*и туризма восточных стран*

*Научный руководитель: д.п.н., профессор Ш. Ёвкочев*

**Аннотация.** В представленной статье рассматриваются различия в создании региональной системы безопасности на Ближнем Востоке, которые определяются историческими обоснованиями со стороны великих держав, исходными возможностями и задачами. Анализируются ключевые особенности среды региональной безопасности, влияющие на конфигурацию центров силы и контуров потенциальных союзов в регионе. К результатам проведенного в статье исследования можно отнести вывод о том, что происходит видоизменение региональной системы безопасности на Ближнем Востоке – одним из наиболее конфликтогенных регионов современности. В статье рассматриваются ведущие государства Ближнего Востока, которые составляют ядро системы региональной безопасности, а также определяются основные нерегиональные участники формирования ближневосточной системы безопасности. Автор приходит к выводу о том, что становление новых центров силы на Ближнем Востоке и активная конфронтация мировых держав в этом регионе максимально усложняют определение контуров текущей системы безопасности на этой территории.

**Ключевые слова:** глобальная безопасность; международная безопасность; региональная безопасность; Ближний Восток; модель региональной безопасности; операционная модель безопасности; внешне игроки; внутрорегиональные игроки; Арабская весна.

Как известно, в регионе Ближнего Востока проблема обеспечения региональной безопасности является крайне актуальной. Исторически, данный регион лидируют по количеству кризисных и конфликтных ситуаций. Основной причиной такого «лидерства» является отсутствие специальных инструментов для

поддержания стабильности в данных регионах, а также отсутствие общей системы безопасности, которую так и не удалось сформировать в регионе. На протяжении долгого периода времени регион Ближнего Востока является центром сосредоточения угроз международной безопасности. Проблемы, исходящие из государств данного региона, ставят под угрозу безопасность не только ближневосточных стран, но всего мира. К числу самых актуальных угроз можно отнести – терроризм, внутренние, а также межгосударственные конфликты, угроза распространения оружия массового поражения.

Рассматривая проблемы безопасности любого региона, наряду с выявлением угроз для его социально-экономического и политического развития, необходимо определять те системные характеристики региональной безопасности, от которых зависит его стабильность или ее отсутствие. Таким образом, к главным задачам исследования структуры региональной безопасности можно отнести выявление ее существующих и перспективных параметров. Исходя из этого, достижение цели и задач исследования позволит дать характеристику нынешнему состоянию безопасности Ближнего Востока, а также сформулировать потенциальные форматы системы региональной безопасности на средне- и долгосрочную перспективу.

### **АНАЛИЗ ЛИТЕРАТУРЫ И МЕТОДЫ**

Подъем научного интереса к вопросу обеспечения региональной безопасности и ее институциональной основе начался после Второй мировой войны, что отчетливо прослеживается в соответствующих работах Дж. Ная (1968) <sup>1</sup>. Подобные ранние труды в области региональной безопасности имели тенденцию к исключительно теоретической разработке проблемы, тогда как последующая литература была разделена между теми, кто продолжал дискутировать в рамках теории, и теми, кто рассматривал региональную безопасность как вопрос практической политики. Так, Б. Бузан и О. Вивер (2003) оказали огромное влияние на изучение региональной безопасности благодаря авторской разработке и эмпирическому применению

---

<sup>1</sup> Nye J. International regionalism: readings. Boston: Little, Brown, 1968. 432 p.

концепции/теории комплексов региональной безопасности<sup>1</sup>. Схожие идеи можно уловить и в более ранних работах Д. Лейка и П. Моргана (1997), также опиравшихся на комплексный подход обеспечения региональной безопасности в сравнительном исследовании основных региональных систем<sup>2</sup>. В отличие от них Р. Келли (2007) ставит региональную безопасность в общие рамки «нового регионализма»<sup>3</sup>. Также выделим работы Э. Золинген (1998), которая рассматривает региональную потребность в безопасности как совместный продукт формирования внутренней и межгосударственной коалиции<sup>4</sup>, в то время как А. Ачарья и А. Джонстон (2003) озабочены проблемой институализации системы безопасности<sup>5</sup>. Д. Лемке (2002) обобщает теорию перехода власти, чтобы отразить динамику региональных систем безопасности<sup>6</sup>, в то время как Р. Фовн (2009) представляет основные направления теории международных отношений и всеобъемлющий учет растущей значимости региональных систем безопасности, несмотря на противодействующий тренд глобализации<sup>7</sup>. Отмеченные подходы позволили автору сформировать ясное представление о состоянии теории в сфере региональной безопасности и перенести теоретические подходы на существующие проблемы регионального развития Ближнего Востока.

Автором использовались ситуационный анализ мирового политического процесса в рамках проблемного и диагностического полей безопасности. Также, методы индуктивного обобщения, компаративного, факторного и геополитического анализа.

---

<sup>1</sup> Buzan B., Wæver O. *Regions and powers: the structure of international security*. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2003. 564 p.

<sup>2</sup> Lake D., Morgan P. M. *The new regionalism in security affairs // Regional orders: building security in a new world*. 1997. No 1. P. 3–19.

<sup>3</sup> Kelly R. E. *Security theory in the "new regionalism" // International studies review*. 2007. No 2. P. 197–229.

<sup>4</sup> Solingen E. *Regional orders at century's dawn: global and domestic influences on grand strategy*. Princeton: Princeton Univ. Press, 1998. 334 p.

<sup>5</sup> Johnston A. I., Acharya A. *Comparing regional institutions: an introduction // Crafting cooperation: regional institutions in comparative perspective*. 2007. No 1. P. 1–31.

<sup>6</sup> Lemke D. *Regions of war and peace*. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2002. 235 p.

<sup>7</sup> Fawn R. *Globalising the regional, regionalising the global*. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2009. 261 p.

## ОБСУЖДЕНИЕ

В качестве системы безопасности могут выступать так называемые «операционные модели» безопасности, характеризующие расклад сил и вовлеченность различных участников в процесс формирования системы безопасности того или иного региона<sup>1</sup>. Анализ существующих операционных моделей безопасности определенных регионов позволяет существенно повысить возможности по изучению и прогнозированию развития территорий, представляющих исследовательский интерес.

К таковым регионам, безусловно, можно отнести и Ближний Восток, который продолжает оставаться одним из наиболее конфликтогенных регионов мира, оказывая значительное влияние на динамику различных глобальных процессов, а также формирует соответствующие риски и угрозы для национальной безопасности России. Таким образом, региональная система безопасности Ближнего Востока требует ревизии ее состояния и определения ключевых параметров.

Особенно это важно с учетом меняющейся глобальной системы безопасности. Эти изменения связаны с экономическим и военно-политическим подъемом Китая, стремлением России восстановить свои позиции на международной арене, частичным возвращением к геополитике прошлого, появлением новых форм «холодной» войны. Анализ событий последних лет позволяет нам утверждать, что США, Европа, Россия и Китай имеют интересы, связанные с созданием и поддержанием безопасности в ближневосточном регионе. Эти интересы, однако, ограничены: никакая внешняя сила не может доминировать в регионе, а конкурирующие глобальные акторы в регионе будут определять его будущее, так же как и настоящее.

Говоря об операционных моделях безопасности ближневосточного региона, укажем на том, что этот термин (операционная модель безопасности) пришел из общей теории международной безопасности и касается в первую очередь ее глобальной проекции. В этой связи необходимо отметить, что операционные модели безопасности на глобальном уровне могут выстраиваться

---

<sup>1</sup> Сергунин А. А. Международная безопасность: новые подходы и концепты // Полис. Политические исследования. 2005. No 6. С. 126–137.



в зависимости от количества субъектов системы безопасности. Исходя из этого, эти модели в современных реалиях могут иметь следующий вид:

– однополярная модель международной безопасности, основанная на гегемонии одного государства в международных процессах, а также на ведущей роли военно-политических союзов, возглавляемых этим государством<sup>1</sup>;

– многополярная модель международной безопасности, связанная с закреплением в мировой политике новых центров силы, вовлеченных в управление развитием системы международных отношений<sup>2</sup>;

– универсальная (глобальная) модель международной безопасности, продвигаемая главным образом глобалистами, которые считают, что международная безопасность может быть обеспечена только при условии участия всех без исключения членов мирового сообщества<sup>3</sup>;

– «концерт держав» – подход, сопряженный с формированием международной системы безопасности на принципах взаимодействия между наиболее развитыми государствами мира<sup>4</sup>.

## **РЕЗУЛЬТАТЫ**

Если спроецировать указанные операционные модели международной безопасности глобального уровня на региональную плоскость, то мы получим более сложную и многоступенчатую структуру, поскольку она будет включать в себя существующий внутренний баланс сил в конкретном регионе, а также внешний фактор, связанный с участием в региональных процессах ведущих мировых держав. Таким образом, именно совокупность внутренних и внешних участников формирует международную безопасность региона.

---

<sup>1</sup> Dönges H. E., Hofmann S. C. Defence as security. New York: Routledge Handbook of Defence Studies, 2018. 398 p.

<sup>2</sup> Акаев А. А. О перспективах становления устойчивого многополярного мироустройства на базе партнерства цивилизаций // Глобальный мир: системные сдвиги, вызовы и контуры будущего: 17-я Междунар. Лихачевская науч. конф. СПб.: СПбГУП, 2017. С. 30–35.

<sup>3</sup> Nikitin A. I. The concept of universal security: a revolution of thinking and policy in the nuclear age // Breakthrough: Emerging New Thinking. New York: Walker, 1988. P. 168–175.

<sup>4</sup> Никитин А. И. Новая система отношений великих держав XXI века: «концерт» или конфронтация? // Полис. Политические исследования. 2016. № 1. С. 44–59.

Оценивая современный внутренний баланс сил на Ближнем Востоке, необходимо отметить, что последние два десятилетия определили значительные тектонические сдвиги в перераспределении роли различных региональных государств в процессах формирования международной безопасности ближневосточной территории. Распад биполярной системы международных отношений, вторжение в Ирак, череда политических потрясений и переворотов в арабских государствах региона, война в Сирии, международный терроризм, иранская ядерная программа, внешнеполитический и военный подъем России, скачки цены на нефть определили облик современного Ближнего Востока, где закрепились определенные центры силы.

Полагаем, что на современном этапе наиболее четкими и выраженными лидерскими чертами на Ближнем Востоке обладают четыре государства – Израиль, Иран, Саудовская Аравия и Турция.

Именно эти страны, с учетом различных параметров (политический вес, военный потенциал, экономика и т. д.), можно считать полноценными полюсами в региональных масштабах Ближнего Востока.

Немного подробнее останавливаясь на каждом из названных государств, отметим, что Израилю с момента своего образования в 1948 г. удалось стать самой мощной экономической и военной державой региона, которая активно поддерживается США. Наличие у Израиля ядерного оружия также подтверждает лидирующие позиции страны на Ближнем Востоке<sup>1</sup>. Ирану даже в условиях постоянного санкционного давления удается планомерно развивать свою экономику, наращивать военный потенциал и составлять конкуренцию другим ведущим региональным странам<sup>2</sup>. Также необходимо указать на то, что Иран достаточно успешно конвертирует в политическое влияние свой статус главного шиитского государства в мире. Саудовской Аравии за последние три десятка лет удалось достаточно эффективно трансформировать свою ресурсную базу в экономические и военные достижения. С политической точки зрения Королевству удалось стать суннитским лидером на Ближнем Востоке и отобрать этот

---

<sup>1</sup>Held C. Middle East patterns, student economy edition: places, people, and politics. New York: Routledge, 2018. 728 p.

<sup>2</sup>Wastnidge E. Iran and Syria: an enduring axis // Middle East Policy. 2017. No 2. P. 148–159

статус у Египта. Более того, Саудовская Аравия не так давно приняла решение о развитии программы по освоению мирного атома, что можно рассматривать как компенсационную меру в отношении временно свернутой ядерной программы Ирана<sup>1</sup>. Обеспечив свое поступательное социально-экономическое развитие в 1990-х гг., Турция последовательно позиционирует себя как государство, способное определять облик Ближнего Востока, а также принимать участие во всех ключевых событиях региона. Примером этому может служить ее диверсифицированная политика в отношении Сирии<sup>2</sup>.

Добавим также, что часть государств региона, сохраняя свой высокий удельный вес в ближневосточных процессах, не могут в достаточной степени конкурировать с указанными государствами в борьбе за статус региональных «сверхдержав». Условно эти страны (Египет, Катар, ОАЭ и т. д.) можно отнести ко второму эшелону в распределении баланса сил на Ближнем Востоке<sup>3</sup>.

Каждый из обозначенных внутренних полюсов, обремененный своими национальными интересами, стремится к реализации того конструкта международной безопасности, который в максимально полной мере соответствует целям и задачам их внешней политики. Императивы их ближневосточной политики носят многомерный характер и зависят от соответствующего видения направления регионального развития, а также от кооперации или конфронтации с другими ближневосточными странами и с глобальными государственными акторами. При этом укажем на то, что заявленные четыре полюса Ближнего Востока (Израиль, Иран, Саудовская Аравия и Турция) зачастую конфликтуют в силу разности своих подходов к обеспечению региональной безопасности.

В отличие от периода «холодной войны», когда многие политологи полагали, что безопасность того или иного региона можно обеспечить только в контексте более широкой системы

---

<sup>1</sup> Fraser C. In Defense of Allah's realm: religion and statecraft in Saudi foreign policy strategy // *Transnational Religion and Fading States*. 2018. No 1. P. 212–240.

<sup>2</sup> Турция намерена создать новые зоны безопасности на севере Сирии [Электронный ресурс]. URL: <https://tass.ru/mezhdunarodnayaapnorama/5303893> (дата обращения: 12.03.2024)

<sup>3</sup> Fürtig H. Prospects for new regional powers in the Middle East // *Regional Powers in the Middle East*. 2014. No 1. P. 209–220.

безопасности, сегодня всё больше укореняется мнение о том, что в современных условиях возможно создание относительно автономных региональных систем безопасности. Международная безопасность на региональном уровне обеспечивается в плане развития региональных моделей сотрудничества стран.

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

Таким образом, с учетом существующих операционных моделей международной безопасности можно говорить о том, что на Ближнем Востоке сложилась многополярная модель региональной безопасности. Вместе с тем, как мы уже отмечали, на региональном уровне международная безопасность не может существовать в отрыве от ведущих акторов мировой политики. Политическая активность и внешнеполитические приоритеты как ближневосточных государств, так и глобальных игроков может в значительной степени видоизмениться в связи с последними событиями на Ближнем Востоке, которые могут привести к приходу к власти новых лидеров, обладающих иным видением выстраивания отношений с мировыми государствами. Конструируя ближневосточную систему безопасности, необходимо отметить, что главными внерегиональными участниками этих процессов являются Россия, США, страны ЕС и КНР. Укажем на то, что, как и в ситуации с региональными игроками, интересы мировых стран в этом регионе, и не только, носят конфронтационный характер.

Таким образом, на современном этапе на Ближнем Востоке сложилась сложная многоуровневая операционная модель безопасности, которая включает в себя региональные центры силы и ведущие мировые державы, в совокупности формирующие структуру региональной безопасности. Эту модель условно можно обозначить как «4+4», где в первом случае 4 – это ведущие ближневосточные государства (Израиль, Иран, Саудовская Аравия и Турция), а во втором – глобальные полюсы, включающие в себя Россию, США, страны ЕС и Китай. При этом еще раз отметим, что данная модель основана на анализе роли ведущих государств на глобальном и региональном уровне. При более детальном исследовании параметров системы безопасности на Ближнем Востоке следует учитывать потенциал других государств региона и особенности внешней политики иных глобальных центров силы. Вместе с тем заявленная модель дает четкое

представление о базовом конструкте ближневосточной системы безопасности.

### **Список литературы:**

1. Nye J. International regionalism: readings. Boston: Little, Brown, 1968. 432 p.
2. Buzan B., Wæver O. Regions and powers: the structure of international security. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2003. 564 p.
3. Lake D., Morgan P. M. The new regionalism in security affairs // Regional orders: building security in a new world. 1997. No 1. P. 3–19.
4. Kelly R. E. Security theory in the "new regionalism" // International studies review. 2007. No 2. P. 197–229.
5. Solingen E. Regional orders at century's dawn: global and domestic influences on grand strategy. Princeton: Princeton Univ. Press, 1998. 334 p.
6. Johnston A. I., Acharya A. Comparing regional institutions: an introduction // Crafting cooperation: regional institutions in comparative perspective. 2007. No 1. P. 1–31.
7. Lemke D. Regions of war and peace. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2002. 235 p.
8. Fawn R. Globalising the regional, regionalising the global. Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2009. 261 p.
9. Сергунин А. А. Международная безопасность: новые подходы и концепты // Полис. Политические исследования. 2005. No 6. С. 126–137.
10. Dönges H. E., Hofmann S. C. Defence as security. New York: Routledge Handbook of Defence Studies, 2018. 398 p.
11. Акаев А. А. О перспективах становления устойчивого многополярного мироустройства на базе партнерства цивилизаций // Глобальный мир: системные сдвиги, вызовы и контуры будущего: 17-я Междунар. Лихачевская науч. конф. СПб.: СПбГУП, 2017. С. 30–35.
12. Nikitin A. I. The concept of universal security: a revolution of thinking and policy in the nuclear age // Breakthrough: Emerging New Thinking. New York: Walker, 1988. P. 168–175.
13. Никитин А. И. Новая система отношений великих держав XXI века: «концерт» или конфронтация? // Полис. Политические исследования. 2016. № 1. С. 44–59.

14. Held C. Middle East patterns, student economy edition: places, people, and politics. New York: Routledge, 2018. 728 p.

15. Wastnidge E. Iran and Syria: an enduring axis // Middle East Policy. 2017. No 2. P. 148–159.

16. Fraser C. In Defense of allah’s realm: religion and statecraft in saudi foreign policy strategy // Transnational religion and fading states. 2018. No 1. P. 212– 240.

17. Турция намерена создать новые зоны безопасности на севере Сирии [Электронный ресурс].

URL: <https://tass.ru/mezhdunarodnaya panorama/5303893>

(дата обращения: 12.03.2024)

18. Fürtig H. Prospects for new regional powers in the Middle East // Regional Powers in the Middle East. 2014. No 1. P. 209–220.

## YAQIN SHARQ MINTAQASINING GEOSIYOSIY AHAMIYATI

*Surayyo RAXIMOVA*

*Toshkent davlat sharqshunoslik  
universiteti 2-kurs magistranti*

*Ilmiy rahbar: DSc D. Madaminova*

**Annotatsiya:** Ushbu maqola Yaqin Sharq mintaqasining geosiyosatiga bag‘ishlangan. Maqolada Yaqin Sharq mintaqasining xalqaro munosabatlardagi geosiyosiy ahamiyati tahlil qilingan. Shuningdek, mintaqadagi davlatlar o‘rtasidagi siyosiy, geosiyosiy aloqalar, nizolar hamda davlatlararo nizolarga tashqi kuchlarning aralashuvi haqida qisqacha bahs yuritiladi. Sovuq urushdan so‘nggi tashqi kuchlarning mintaqa siyosatida ta’siri, shuningdek, XXRning Saudiya Arabistoni va Eron Islom Respublikasi bilan yaqinlashuv o‘z navbatida Eron va Saudiya Arabistoni o‘rtasidagi nizoning barqarorlashuvi jarayonlari bayon etilgan.

**Kalit so‘zlar:** Yaqin Sharq mintaqasi, Saudiya Arabistoni, Fors ko‘rfazi, AQSh, Rossiya, Suriya, “Musulmon birodarlar”.

Yaqin Sharq asrlar davomida Yevropa va Osiyo o‘rtasidagi geostrategik joylashuviga ko‘ra imperiyalar chorrahasi bo‘lib xizmat

qilgan. Yigirmanchi asrda u yerda neftning topilishi, undan foydalanishga intilayotgan xorijiy kuchlar o'rtasidagi zamonaviy raqobatni kuchaytirdi. Birinchi jahon urushi mintaqada Britaniya va Fransiyaning hukmronligini o'rnatgan bo'lsa, Amerika Qo'shma Shtatlari va Sovet Ittifoqi o'rtasidagi sovuq urush Yaqin Sharqda qurollanish poygasi va mojarolarni kuchaytirdi. Buyuk Britaniya va Fransiya qo'shinlarini olib chiqib ketishi va Sovet Ittifoqi parchalanishidan so'ng, Qo'shma Shtatlar mintaqada faol bo'lgan dominant xorijiy katta kuchga aylandi. Ammo Iroqning halokatli ishg'oli, Isroil-Falastin tinchlikka qaratilgan sa'y-harakatlarining susayishi va Amerika neft va gaz qazib olishning keskin o'sishi Qo'shma Shtatlarning mintaqaga bo'lgan majburiyatini pasaytirib, Xitoy, Rossiya va Turkiya kabi davlatlar tomonidan to'ldirilgan bo'shliqni yaratdi. Xuddi shunday, mintaqaviy kuchlar, xususan, Eron va Saudiya Arabistoni – mintaqaviy hukmronlik uchun kuchayib borayotgan raqobatda raqib hukumatlar va qurolli guruhlarini qo'llab-quvvatlab, Yaqin Sharqdagi zaif siyosiy vaziyatni qo'zg'atmoqda.<sup>1</sup>

Resurslarga boy Yaqin Sharq tashqi kuchlar, jumladan, yevropaliklar, ruslar va amerikaliklar uchun, ayniqsa XX asr boshlarida Fors ko'rfazida neft topilganidan beri jozibali mukofot bo'ldi. Mustamlakachi Yevropa, Rossiya imperiyasi va kapitalistik Amerika turli vaqtlarda va turli darajadagi muvaffaqiyatlar bilan mintaqada hukmronlik qilgan. Ularning raqobati Yaqin Sharq davlatlari va ularning siyosatiga, xalqlariga, atrof-muhitiga, resurslariga va iqtisodlariga doimiy va ko'pincha halokatli ta'sir ko'rsatdi. Mintaqaning avtoritar hukmdorlari, ko'pincha xorijiy kuchlarning yordamchilari, Yaqin Sharq xalqlarining og'ir ahvoli uchun mas'uliyatni baham ko'rishadi.

Yaqin Sharq geosiyosatining birinchi to'liqini bundan bir asr avval so'nggi islomiy global kuch bo'lgan Usmoniylar imperiyasining Birinchi jahon urushida Yevropa kuchlari, jumladan, Angliya, Fransiya va Italiya tomonidan mag'lubiyatga uchrashi bilan boshlangan edi. Imperiyaning chekka aholisi bo'lgan arablar uchun yangi hukmronlik davri keldi. Usmoniylar qulashidan oldin ham, arablar o'zlarini imperiyaning subyektlari sifatida emas, balki alohida milliy guruh deb bilishni

---

<sup>1</sup> Geopolitics – Middle East & North Africa // <https://world101.cfr.org/rotw/middle-east/geopolitics#overview>

boshladilar. Misrda arablar mahalliy hukumat va boshqaruv elitasining tili sifatida turk tilini siqib chiqardi. Imperiyaning soʻnggi yillarida turklarda millatchilik gʻoyalari paydo boʻlgach, arablarda ham milliy oʻzlik va mustaqillik haqidagi tafakkur rivojlandi.<sup>1</sup>

Angliyaning koʻmagi bilan arablar Birinchi jahon urushi oʻrtalarida Usmoniylarga qarshi qoʻzgʻolon koʻtardilar. Ular Usmoniylarni “kofir” Yevropa kuchlaridan himoya qilishini oʻylamadilar. Biroq yevropaliklar oʻz vaʼdalarini bajarmadilar. Ular 1916-yildagi Sayks-Pikot kelishuvi asosida Yaqin Sharq xaritasini qayta tuzdilar, bu esa arab mustaqilligi rejasini bajarmadi. Buning oʻrniga Angliya va Fransiya arablarni ham kurdlarni ham mustamlakaga aylantirdi va ularga Usmoniy hukmdorlari qilganidan ham yomonroq munosabatda boʻldi. Ular hukmron Yevropa davlatlarining subyektlariga aylandilar. Bu yangi davlatlar oilalarni izolyatsiya qiladi, etnik guruhlar va diniy sektalarni ajratdi va muhim suv yoʻllari kabi tabiiy resurslar xaritasini qayta chizdi. Mahalliy tartiblar yoʻq qilindi, anʼanaviy iqtisodlar yoʻq qilindi, resurslar talon-taroj qilindi va siyosat buzildi.<sup>2</sup>

Vaqt oʻtishi bilan Ikkinchi jahon urushi Yaqin Sharqdagi Yevropa mustamlakachilik tuzumining barbod boʻlishiga olib keldi. Ular oʻz mustamlakalarini yevropaliklar tarbiyalagan mahalliy diktatorlar tomonidan boshqarilishi uchun sunʼiy va ziddiyatli milliy davlatlarga aylantirdilar. Ixtiro qilingan chegara konfiguratsiyasi, asosan, toʻgʻri chiziqlar, tarixiy asosga yoki hatto geografik mantiqqa ega emas edi. Yagona mantiq siyosiy edi: kelajakdagi mojarolar urugʻini ek va shu bilan boʻlinib hukmronlik qil. Yevropaliklarning nazoratini qoʻlga kiritgan guruhlar yoki qabila boshliqlari hokimiyatni imkon qadar ushlab turishlariga ishonch hosil qildilar. Bu mustamlakachilikdan neokolonializm va diktaturaga oʻtish mahalliy hukmdorlarga ham, xorijiy kuchlarga ham xizmat qildi. Yevropaning yangi davlatlarni shakllantirishga boʻlgan yondashuvi Yaqin Sharq va Shimoliy Afrika mintaqasi mojarolarga boy hudud boʻlib qolishini kafolatladi. Davlatlararo, millatlararo va mazhablararo kurashlar bugungi kunda Yevropaning hukmronlik siyosatining bevosita mahsulidir.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Hooshang Amirahmadi. Dark Geopolitics of the Middle East // Cairo review. – № 18. – 2015. – P.86

<sup>2</sup> Hooshang Amirahmadi. Dark Geopolitics of the Middle East // Cairo review. – № 18. – 2015. – P.88

<sup>3</sup> The Middle East and North Africa in the 21<sup>st</sup> century // <https://courses.lumenlearning.com/suny-fmcc-boundless-worldhistory/chapter/the-middle-east-and-north-africa-in-the-21st-century/>



Sovuq urushdan soʻng geosiyosatning ikkinchi toʻlqini paydo boʻldi. Yevropaliklar asta-sekin mintaqadan chiqib ketar ekan, Amerika Qoʻshma Shtatlari va Sovet Ittifoqi bu boʻshliqni toʻldirdi. Kapitalistik va sotsialistik bloklarning paydo boʻlgan katta kuchlari oʻrtasidagi kurash Eron va Ikkinchi jahon urushi tugagandan soʻng darhol shakllandi. Sovuq urush harakatining dramatik koʻrinishi sifatida 1953-yilda Qoʻshma Shtatlar va Buyuk Britaniya hukumati Eron neft sektorini milliyashtirishiga javoban Bosh vazir Muhammad Mosaddiqqa qarshi toʻntarish uyushtirdilar. 1950 va 1960-yillardagi arab sovuq urushi arab dunyosini gʻarbparast arab monarxialari, jumladan Iordaniya, Saudiya Arabistoni, Iroq va arab boʻlmagan Eron hamda Misr, Suriya, Jazoir, Libiya, Shimoliy Yaman kabi panarab va islomiy sotsialistik davlatlar oʻrtasida boʻlib tashladi. Sovuq urush Yaqin Sharqni Sharq-Gʻarb yoʻnalishi boʻyicha ajratib qoʻyganligi sababli, neft eng muhim global energiya manbai sifatida paydo boʻldi va mahalliy iqtisodiyotlar asta-sekin neft ijarasiga qaram boʻlib qoldi. Mintaqaviy rivojlanishning eng muhimi Isroil davlatining tashkil topishi va natijada birinchi yirik arab-isroil urushi edi. Sovet Ittifoqi mintaqadagi populistik va millatchi kuchlarni qoʻllab-quvvatlagani sababli, Qoʻshma Shtatlar neft, Isroil va moʻtadil arab davlatlari vasiyligini oʻz zimmasiga oldi. Bu Yaqin Sharqda mafkuraga asoslangan geosiyosatning boshlanishi edi.<sup>1</sup>

### MUHOKAMA

Ushbu ikki qutbli dunyoda neft muammoga aylandi, chunki bu ozchilikning oʻta boy va koʻpchilik oʻta kambagʻalligi oʻrtasida ekstremal sinf boʻlinishlariga olib keldi, ular orasida kichik, ammo oʻsib borayotgan oʻrta sinf qamal qilindi. Neft, shuningdek, yirik harbiy va hashamatli xaridlarga, notekis urbanizatsiya va atrof-muhit chiqindilariga, qaram va asosan zaif davlatlarda oʻsib borayotgan diktatura va korrupsiyaga olib keldi. Arab-Isroil mojarosi tashqi aralashuvlar, urush va odamlarning koʻchirilishi natijasida yuzaga kelgan mahalliy tanglikni kuchaytirdi.<sup>2</sup>

Bunday sharoitda arab va musulmonlarning qayta tiklanishi bir necha millatchi va populistik toʻntarish va Isroilga qarshi kurash

---

<sup>1</sup> Geopolitics – Middle East & North Africa // <https://world101.cfr.org/rotw/middle-east/geopolitics#overview>

<sup>2</sup> Geopolitics – Middle East & North Africa // <https://world101.cfr.org/rotw/middle-east/geopolitics#overview>

shaklida bo‘ldi. Biroq, bu harakatlar Isroilni mag‘lub eta olmadi yoki o‘sib borayotgan o‘rta va ishchilar sinfi qidirayotgan adolat, erkinlik va mustaqillik va’dasini bajara olmadi. Arablar va musulmonlar o‘zlarining nodon hukmdorlari – diktatorlar va populistlar tomonidan xo‘rlanganlar. Ko‘pchiligi tashqi kuchlar tomonidan tarbiyalangan va qo‘llab-quvvatlangan bu hukmdorlar milliy davlatni o‘zlarining shaxsiy mulkiga aylantirdilar, hukmronliklarini umrbod muddatga uzaytirdilar, oligarxik iqtisodlarni yaratdilar, mamlakatni noto‘g‘ri boshqardilar, davlat byudjeti va boyliklarini o‘zlashtirdilar. Yaqin Sharq hukmdorlari xorijiy kuchlar yordami bilan barcha millatchi, islohotchi va sotsialistik muxolifatni yo‘q qildi. Eronda AQSH va Angliya tomonidan qo‘llab-quvvatlangan Shoh Muhammad Rizo Pahlaviy millatchilik va so‘l harakatlarni majruh qildi. Arab dunyosida 1967-yilgi olti kunlik urush Isroilning G‘arbga qarshi lagerni, jumladan Misr, Iordaniya va Suriyaning harbiy mag‘lubiyati bilan yakunlandi, bu arab millatchilarining tahqirlanishi va panarabizmning o‘limiga olib keldi. 2003-yilda Saddam Husaynning hukmronligidagi Iroqqa AQSh bostirib kirishi arab millatchiligining so‘nggi qoldiqlarini yo‘q qildi.<sup>1</sup>

Biroq, islomiy harakatlar Yaqin Sharq hukmdorlari va ularning xorijiy ittifoqchilarining muxolifatni yo‘q qilish harakatlaridan omon qoldi. Suriyada o‘sha paytdagi prezident Hofiz Asad dunyoviy, sotsialistik, demokratik davlatga intilayotgan Suriya madaniy va ijtimoiy forumini tarqatib yuborar ekan, “Musulmon birodarlar” ning Suriyadagi bo‘limi va uning turli yoshlar tashkilotlarini yo‘q qila olmadi. 1979-yilda “Musulmon birodarlar” ning harbiy qanoti Halab yaqinida bir necha yuz suriyalik zobitni qatl qildi, ularning aksariyati Al-Assad oilasining ozchilikdagi alaviy diniy mazhabi vakillari edi. Arab dunyosida, shuningdek, Eron va Afg‘onistonda islomiy kuchlar radikallashib, Yaqin Sharq geosiyosatining uchinchi to‘lqini uchun zamin yaratdilar.<sup>2</sup>

**Islom** olamida din panohi islomchilarning radikallashuvi juda notekis kechdi. ISHID kabi jihodchi guruhlar yagona islomiy davlat tuzishga, xalifalikni tiklashga intilmoqda. Ular G‘arb davlatlari va arab diktatorlarini bu maqsad yo‘lida to‘siq deb biladilar va ularga qarshi

---

<sup>1</sup> Nassasra.Y.D. Geopolitical consequences of Arab spring for the middle east region // International Journal of Humanities and Natural Sciences. – Volume. – 2017. – P.56-60

<sup>2</sup> Nassasra.Y.D. Geopolitical consequences of Arab spring for the middle east region // International Journal of Humanities and Natural Sciences. – Volume. – 2017. – P.56-60

zo‘ravonlik qilishga tayyorlar. IShID salafiylik (asl islomga qaytish) va vahhobiylik (xudoning birligi)dan kelib chiqqan tamoyillarda mafkuraviy asos topib, dindan ilhomlangan. Muhammad ibn Abdul Vahhob konservativ islomning hanbaliy mazhabining olimi edi. *U jamoaviy ilmiy mulohazalarni (ijmo)* yoki individual analogik mulohazalarni (*qiyos*) qabul qiladigan boshqa maktablardan farqli o‘laroq, faqat Qur‘on va Sunnat islom huquqining haqiqiy manbalari ekanligiga ishongan. IShID zo‘ravonlikni tor diniy ta‘limot asosida oqlasa-da, uning asosiy motivatsiyasi asosan siyosiy ko‘rinadi – hudud, resurslar, savdo yo‘llari va odamlarni tashish, shuningdek, qadr-qimmat, mustaqillik va o‘zini o‘zi saqlab qolish uchun harakat.<sup>1</sup>

Islom ekstremizmi bilan mojaroning harbiy yechimi yo‘q. IShID – musulmonlar chet el kuchlari va mahalliy diktatorlar qo‘lida ko‘rgan xo‘rlklarni yengishdek siyosiy maqsadni ko‘zlagan harakatdir. IShID diniy mafkura, shonli o‘tmishga sog‘inch, chuqur ildiz otgan jamiyatdagi buzilishlar va muqaddas yoki axloqiy qadriyatlarning buzilishiga qarshi psixologik g‘azabga asoslangan.<sup>2</sup>

Yaqin Sharq geosiyosatning uchinchi to‘lqini bilan kurashayotgan bir paytda islom ekstremizmi qo‘zg‘atayotgan muammo boshqa omillar bilan murakkablashishi mumkin. IShID va boshqa guruhlar Amerika global qudratining yo‘q bo‘lib ketishidan va Qo‘shma Shtatlarning Yaqin Sharqqa qiziqishining pasayishidan foyda ko‘radi. Boshqa hech bir yirik davlat, xoh Rossiya, xoh Xitoy, Yevropa Ittifoqi va hatto Birlashgan Millatlar Tashkiloti bo‘lsin, Amerikaning chekinishi tufayli yuzaga keladigan bo‘shliqni to‘ldirishga tayyor yoki qodir emas<sup>3</sup>.

Hech bir xorijiy davlat ekstremizmning kuchayish sabablarini tan olishga va samarali yechimga kirishga tayyor emas. Ichki va xorijiy kuchlar avtoritar va militaristik siyosatni davom ettirmoqda, bu arab bahorining zo‘ravonlik bilan bostirilishi va IShID tahdidiga qarshi kurashda sof harbiy yondashuvida namoyon bo‘ldi. Prezident Barak Obama may oyida Kemp Devid sammitida Fors ko‘rfazi hamkorlik kengashi davlatlari rahbarlarini qabul qilganida harbiy savdo va rejim

---

<sup>1</sup> Hooshang Amirahmadi. Dark Geopolitics of the Middle East // Cairo review. – Volume. – 2015. – P.89

<sup>2</sup> Sargon S. Poulis. The post-arab spring geopolitical instability and its effects on Middle east and North Africa. – KS.: Fort Hays State University Press, 2015. – P.145

<sup>3</sup> Sargon S. Poulis. The post-arab spring geopolitical instability and its effects on Middle east and North Africa. – KS.: Fort Hays State University Press, 2015. – P.145

xavfsizligi kun tartibidagi asosiy mavzular edi. Yaqin Sharqda ko‘proq qurol sotishdan ko‘ra, xayrixoh xorijiy kuchlar, vatanparvar rahbarlar, demokratik siyosat va muvozanatli iqtisodiyotni rivojlantirish kerak.<sup>1</sup>

2011 yildagi arab qo‘zg‘olonlaridan oldin Eron va Saudiya Arabistoni yangi mintaqaviy sovuq urushga kirishgan edi, Saudiyaliklar Misr, Iordaniya bilan, Eron Suriya bilan, shuningdek, Falastin va Livan shia fraksiyalari bilan birlashgan edi. Saudiya-Eron munosabatlari Bahrayn, Suriya, Iroq va oxir-oqibat Yamanda rivojlanayotgan siyosiy inqirozlar fonida proksi urushlarga aylanib ketdi. Turkiyaning Suriyaga Al-Assad hukumatiga qarshi aralashuvi, o‘z navbatida, Eron bilan allaqachon taranglashgan munosabatlarini yomonlashtirdi. Eng katta xavf shundaki, ularning geosiyosiy raqobati islomning raqobatchi versiyalari uchun kurashga aylanadi. Turkiyaning sunniy hukumati Islom olamida asosiy rolda bo‘lishni xohlaydi. Erondagi shia hukumati esa Turkiya yoki boshqa sunniy davlatlar uchun bunday rolga qarshi. Kurd millatchilari o‘zlarining mustaqillik yo‘lidagi maqsadiga intilishlari mumkin, bu esa o‘z navbatida Turkiya va Eronning hududiy yaxlitligiga tahdid soladi. Uch tomonlama kurash mintaqada mavjud sunniy-shia bo‘linishidan ko‘ra ko‘proq betartiblik xavfini keltirib chiqaradi, bu sunniylar o‘rtasida ixtilofni kuchaytirishi va ekstremist va mo‘tadil musulmonlar o‘rtasidagi tafovutni kengaytirishi mumkin. Qadimgi mojarolar davom etar ekan, yangilari paydo bo‘lganda, ular bezovta qiluvchi yangi o‘lchamlarni egallashi mumkin. Ichki tartibsizliklar o‘qimishli o‘rta sinfning yosh avlodini avtoritar davlatga tobora ko‘proq qarshi qo‘yadi, kambag‘allar va boylar o‘rtasidagi munosabatlar antagonistik bo‘lib qoladi, dunyoviy va diniy kuchlar bir-biridan uzoqlashadi. Davlatlar barbod bo‘la boshlagach, rejimlar chet el kuchlarini yordamga chaqiradi, bu esa mintaqadagi ichki siyosatni yanada murakkablashtiradi. Chet el aralashuvining yangi davri Suriyadagi inqirozni ko‘rsatganidek, beqarorlik xavfini oshiradi.<sup>2</sup>

Yaqin Sharqdagi yangi geosiyosat muvaffaqiyatsizlikka uchragan davlatlar, siyosiy betartiblik, xalq qo‘zg‘oloni, diniy ekstremizm, davlatlararo mojarolar, xorijiy raqobat va harbiy aralashuvlar bilan tavsiflanadi. Mintaqa mamlakatlari talon-taroj qilinadi, ularning

---

<sup>1</sup> Hooshang Amirahmadi. Dark Geopolitics of the Middle East // Cairo review. – Volume. – 2015. – P.90

<sup>2</sup> Hooshang Amirahmadi. Dark Geopolitics of the Middle East // Cairo review. – Volume. – 2015. – P.93

ijtimoiy tuzumlari buziladi va insoniylikdan mahrum bo‘ladi, atrof-muhit vayron bo‘ladi, shahar va qishloqlari fuqarolar tomonidan xavfsiz joylarga ko‘chiriladi. Bunday qorong‘u ssenariyda umidsizlik holati hukm suradi va ekstremistik guruhlar va ularning o‘zini saqlab qolish uchun kurashayotgan raqiblari Yaqin Sharq manzarasini dahshatga soladi. Ushbu halokatli o‘zgarishlarning trayektoriyasi o‘zgarishi mumkin va o‘zgarishi kerak.

### XULOSA VA TAKLIFLAR

Xulosa qiladigan bo‘lsak, Yaqin Sharq muammoning sabablarini to‘liq tushunish va bartaraf etish kerak. Avtokratik hukmdorlar va xorijiy kuchlar javobgarlikni o‘z zimmalariga olishlari kerak.

Uzoq vaqt davomida ular birgalikda yoki muxolifatda siyosiy islohotlarga bo‘lgan xalq talablarini bostirish, iqtisodlarni vayron qilish, mintaqaviy nizolarni qo‘zg‘ash va qamalda qolgan aholini tahqirlash uchun ishladilar. Xorijiy kuchlar ijobiy vositachilik va koalitsiya qurish foydasiga o‘zlarining salbiy aralashuvini, jumladan diktatura rejimlarini qurollantirishni kamaytirishlari kerak.

Ular siyosiy va iqtisodiy islohotlarni ochiqdan-ochiq targ‘ib qilishlari, millatchi va demokratik kuchlarni amaliy va tinch, moddiy-texnik va moliyaviy qo‘llab-quvvatlashlari kerak.

Milliy miqyosda ko‘plab islohotlar yuqoridan o‘tkazilishi va quyida jamoatchilik ishtiroki bilan ta‘minlanishi kerak. Bular mahalliy siyosatni demokratlashtirish, iqtisodiyotni rivojlantirish, daromad taqsimotini tenglashtirish, qashshoqlikni kamaytirish, yoshlar va ayollarga nisbatan repressiv ijtimoiy cheklovlarni bartaraf etish, diniy va etnik ozchiliklarni himoya qilishni o‘z ichiga olishi kerak.

### Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:

1. Geopolitics – Middle East & North Africa // <https://world101.cfr.org/rotw/middle-east/geopolitics#overview>
2. Hooshang Amirahmadi. Dark Geopolitics of the Middle East // Cairo review. – № 18. – 2015. – P.86
3. The Middle East and North Africa in the 21st century // <https://courses.lumenlearning.com/suny-fmcc-boundless-worldhistory/chapter/the-middle-east-and-north-africa-in-the-21st-century/>
4. Nassasra.Y.D. Geopolitical consequences of Arab spring for the middle east region // International Journal of Humanities and Natural Sciences. – Volume. – 2017. – P.56-60

5. Sargon S. Poulis. The post-arab spring geopolitical instability and its effects on Middle east and North Africa. – KS.: Fort Hays State University Press, 2015. – P.145

## **ЧТО ТАКОЕ СТАРТАП: ПОНЯТИЕ, ОСОБЕННОСТИ И ОТЛИЧИЯ ОТ ОБЫЧНОГО БИЗНЕСА**

*Азизахон АНВАРЖАНОВА*  
*ТГУВ, Магистрант Туризм*  
*(международный туризм) 1-курс*  
*Научный руководитель: PhD, доцент М. Вохидова*

**Аннотация.** В предложенном тезисе рассмотрена сущность и основные характеристики стартапа. Выделены стадии его жизненного цикла, приведена статистика по источникам финансирования и представлены перспективные отрасли РФ для разработки стартап-проектов.

**Ключевые слова:** стартап, бизнес-ангелы, венчурный капитал, стартап-компания.

**Стартап** – это бизнес-структура, основанная на революционных инновациях, предназначение которой является решение конкретной проблемы путем предоставления нового продукта или услуги в условиях крайней неопределенности. Многие предприниматели и известные бизнес-магнаты также определяют стартап как особую культуру, менталитет построения бизнеса, который основывается на инновационной идее, решающей критические болевые точки конкретной целевой аудитории. **Стартап** – это временная форма организации, предназначенная для поиска воспроизводимой и масштабируемой бизнес-модели. Это форма организации, которая направлена на поиск способа заработка денег и быстрого роста, развивая бизнес идеи с нуля.

*«Стартап – это компания, созданная для быстрого роста. Сам факт того, что компания новая еще не делает ее стартапом. Стартапу вовсе не обязательно работать с информационными технологиями, привлекать венчурный капитал или с самого начала продумывать стратегию «выхода». Его*

*единственно важная задача – рост. Все, что мы ассоциируем со стартапами, связано именно с ростом.*

Идеи стартапа – это всегда поиск инновационного способа сделать мир чуточку лучше путем решения проблемы. Примеры успешных стартапов, которые решали реальные проблемы:

1. **Uber** появился на основе проблемы, которая заключалась в низком уровне сервиса такси и долгим ожиданием подачи авто. Они привели все к единому, высокому стандарту, упростили вызов такси и оплату, а также в разы сократили время ожидания.

2. Другой пример – **AirBnB**. Проблема, которую решил этот сервис – высокие цены на отели и отсутствие ощущения аутентичности и духа того города, где вы путешествуете, если останавливаетесь в отеле. Они создали возможность почувствовать себя местным жителем и значительно сэкономить на проживании<sup>1</sup>.

**Финансирование стартапов. Инвестиции в стартапы.** Об этом моменте нужно поговорить более детально. Благодаря своей природе быстрого и стремительного роста, стартапы имеют перспективу принести большую прибыль. Как следствие, они привлекают большое внимание инвесторов, которые хотят приумножить свой капитал. Рождение стартапа – это как правило концепция продукта или сервиса, придуманная его основателем. Основатель стартапа часто непосредственно курирует разработку продукта, а также служит бизнес-лидером организации. Зачастую он (или она) фокусируется на масштабировании компании, а не на получении прибыли. Как результат, на этапе привлечения инвестиций, оценочная стоимость стартапа не всегда соответствует фактическим доходам, полученным в те первые годы. Поэтому фаундеры и инвесторы учитывают потенциальную стоимость стартапа, основываясь не на реальной, а на запланированной прибыли, прогнозах, трендах и планах масштабирования, которые приводят в презентации на встрече с инвесторами. Стартапы, оценочная стоимость которых составляет 1 миллиард долларов и более, называются «единорогами». Такое название стало неким определением успешного стартапа. Хотя

---

<sup>1</sup> Райз, Э. Бизнес с нуля. Метод Lean Startup для быстрого тестирования идей и набора бизнес-модели. Э. Райз. – М.: Альпина Паблшер, 2017 – 253 с.

есть и примеры, когда на первый взгляд перспективные и инновационные стартапы с оценкой выше \$1 млрд. с треском проваливались. Некоторые стартаперы при запуске своих компаний используют собственные финансовые активы (личные или заимствованные) для обеспечения текущих расходов бизнеса. Другие прибегают к услугам инвесторов-ангелов, переключаясь впоследствии на венчурных капиталистов. В целом, существует несколько способов профинансировать свой стартап.

Бизнес-ангелы – это люди, которые решили поддержать проект и вложить деньги (собственные) в обмен на долю в бизнесе на ранней стадии развития стартапа. И, учитывая тот факт, что размер инвестируемого капитала редко превышает 50 000 евро, роль таких инвесторов сводится преимущественно к консультированию, помощи в установлении новых связей и привлечении клиентов. Поэтому чаще всего ангелы инвестируют в проекты, которые не только лишь интересны в финансовом плане, но и лежат в пределах их экспертизы<sup>1</sup>.

Венчурный капитал – и серьезный поиск инвесторов становится предметом обсуждений обычно, когда стартап уже достиг определенных результатов, однако все еще считается рискованным вложением. В отличие от бизнес-ангелов, венчурный капитал исходит не от частных лиц, а от специализированных инвестиционных или венчурных фондов. Они вкладывают куда большие суммы и не сразу, а поэтапно. Это дает им гарантии, что стартап не останется в будущем без денег и сможет покрыть свои текущие потребности. Венчурные инвестиции привлекаются в несколько раундов (А, В, С, D, E) до тех пор, пока компания не станет прибыльной или будет готова выйти на IPO (разместить свои акции на бирже и стать публичной компанией). Размер инвестиций на каждом из раундов не ограничен в размерах, в то время как инвестиции могут привлекаться от нескольких фондов. Так, например стартап Magic Leap, который разрабатывает программное и аппаратное обеспечение для Mixed Reality (смешанная реальность) уже успел

---

<sup>1</sup> Aydayev, A.A. Development of startups in Russia and abroad A.A. Aydayev, V.K. Starodubtseva // World economic system: problems and prospects of development: International scientific-practical conference; Novosibirsk, April 21-14, 2015. – Novosibirsk: Publishing house of NF REU named after G. V. Plekhanov, 2015. – P. 9-12.



привлечь \$2.3 млрд от более чем 20 инвесторов. А последний раунд инвестиций был размером в \$280 млн.

Создание стартапа состоит из 5 основных этапов:

1. Идентификация реальной проблемы. Найдите проблему, устранение которой значительно бы улучшило жизнь конкретного сегмента рынка (аудитории).

2. Исследование рынка. Определите насколько людям это нужно и нет ли уже решения этой проблемы на рынке.

3. Создание инновационного решения. Найдите способ решить проблему с помощью некой инновации. Она может быть с использованием технологии или применением новых подходов в организации бизнес-процессов.

4. Создание команды. Найдите единомышленников, которые поверят в вашу идею и будут готовы работать с вами над ее реализацией.

5. Отправляйтесь на поиск. На этом этапе вам предстоит попробовать продавать свой продукт целевой аудитории, свою идею инвесторам и искать бизнес-модель, которая обеспечит быстрый и долгосрочный рост вашего бизнеса.

**Заключение.** Стартап – это недавно созданный бизнес, отличающийся постоянным поиском правильной бизнес-модели, концентрацией на росте и особой динамикой, которая основывается на предполагаемом спросе на продукт или услугу.

Цель стартапа – быстрый рост вследствие предложения инновационного решения, которое призвано заполнить определенную нишу и решить реальную проблему. Не существует точных критериев, определяющих стартап. Однако, этот термин чаще всего употребляется в отношении компаний, которые создают продукт, опираясь на инновационные технологии. Они или предлагают что-то принципиально новое, или делают старое, но новым способом. У многих стартапов фактически нет отлаженных бизнес-процессов, а многие не имеют стабильного дохода. Тем не менее, они ищут масштабируемую, воспроизводимую бизнес-модель и ориентированы на рост.

#### **Литература:**

1. [lafounder.com/article/startup](http://lafounder.com/article/startup)
2. Абдрахманова, Д.М. Предпринимательство и бизнес: понятия и сущность / Д.М. Абдрахманова, М.С. Егорова // Молодой ученый. – 2015. – № 11.4. – С. 1-2.

3. Райз, Э. Бизнес с нуля. Метод Lean Startup для быстрого тестирования идей и выбора бизнес-модели / Э. Райз. – М.: Альпина Паблишер, 2017 – 253 с.

4. Aydayev, A.A. Development of startups in Russia and abroad / A.A. Aydayev, V.K. Starodubtseva // World economic system: problems and prospects of development: 2 International scientific-practical conference; Novosibirsk, April 21-14, 2015. – Novosibirsk: Publishing house of NF REU named after G. V. Plekhanov, 2015. – P. 9-12.

## **EXPLORING THE REGIONAL TOURIST ROUTE: GATEWAY TO THE TREASURES OF UZBEKISTAN**

*Aynura SLAYEVA*

*TSUOS, master's student*

*(International tourism) 1- course*

*Supervisor: PhD, Associate Professor, M. Vohidova*

**Abstract:** Today, Uzbekistan is in the spotlight worldwide, providing an opportunity to showcase the beauty of the country. Its rich history and mysterious routes make ordinary travel memorable and enriching.

**Research goal:** This study aims to analyze Uzbekistan's cultural tourism and the attractiveness and competitiveness of its tourist destinations. It examines regional experiences and practices where cultural resources define overall appeal.

**Keywords:** regional route, mountains, cultural preservation, potential, tourist zone, history.

In the modern era, tourism is evolving with new aspects, emphasizing pilgrimage, ecological, ethnographic, and gastronomic tourism among other profitable avenues. As the world undergoes major political and economic transformations, preserving and promoting national cultures becomes a top priority. The significance of historical heritage and monuments in spiritual development is carefully studied. Given the newfound recognition of historical and cultural landmarks as key factors in tourism development, there is an urgent need for extensive

research on both tangible and intangible monuments, preserving architectural heritage, and overcoming challenges that arise in this process. This applies to our country, Uzbekistan, a land of great opportunities, untouched territories, and mysterious routes waiting to be discovered. Tourism in Uzbekistan is becoming an increasingly prioritized direction for the development of national economies, providing GDP growth<sup>1</sup>, increasing employment, and, consequently, income levels. The tourism sector is growing rapidly. Tourism is a promising and effective source of national income growth. Stable sunny weather, abundance of mountain passes and peaks of any difficulty category, a wide selection of hiking routes, rock climbing, horseback riding, ski slopes, alpine trails attract tourists from all over the world. For enthusiasts of active recreation – mountain tourism, the mountainous territories of Tian Shan, Chimgan, and Beldersay are of interest.

It is necessary to accept the fact that tourism in Uzbekistan is developing at a slow pace, and therefore the influx of tourists is not as significant, and the local population is not fully acquainted with the beauty of the country. To achieve this, it is necessary to cultivate love for the homeland and interest in the heritage passed down to us from generation to generation. For example, Uzbekistan has a rich history, intricately intertwined with centuries-old traditions and the way of life of the peoples of Central Asia. Situated at the crossroads of the Great Silk Road, Uzbekistan has gathered a multitude of architectural monuments, ancient fortresses, and castles, mysterious and unique natural landmarks, folklore elements, many of which are now under the protection of UNESCO World Heritage. Currently, the UNESCO World Heritage List includes 4 architectural complexes – the museum-reserve Itchan Kala in Khiva (1990), the historic center of Bukhara (1993), the historic center of Samarkand "Samarkand – Crossroad of Cultures" (2001), the historic center of Shakhrisabz, and the Ugam-Chatkal National Park (2016), as well as 9 intangible heritage sites. Since gaining independence, Uzbekistan has focused not only on preserving cultural heritage through restoration work on monuments but also on strengthening national self-awareness and recognition in world culture. For more than a millennium, minarets and ancient domes

---

<sup>1</sup> The straight contribution of Travel & Tourism to GDP is expected to grow by 6.2% pa to UZS 2,030.0bn (0.9% of GDP) by 2024. Economic Advancement of Tourism Industry in Uzbekistan. MPRA Paper No. 64826, posted 05 Jun 2015 23:43 UTC

have become a kind of calling card of many cities, picturesque silhouettes of urban landscapes, their cult and educational institutions – mosques and madrassas. In independent Uzbekistan, these unique creations of ancient architects have acquired a special status as objects of priceless cultural heritage and are under the special protection of the state. In addition to the country's cultural and historical heritage, Uzbekistan is famous for its well-known routes.

Even in Soviet times<sup>1</sup>, in Uzbekistan, a large tourist ski resort Chimghan was built at an altitude of 1600 m, in the 80s a cable car was built in Beldersay. Both ski resorts are located 7 km apart. Accommodation in Chimghan is at 1600 m, and in Beldersay 1300-1600 m. The skiing slopes at both resorts are northern-facing, so the snow cover lasts a long time. Interestingly, in Beldersay, there are both rocky canyons, waterfalls, and extensive meadows. It is here, in Beldersay, that you can find petroglyphs of ancient people from the Neolithic era. Whatever route you choose – a mountain tour in Uzbekistan will undoubtedly give you unforgettable impressions. In the territory of Beldersay, you can find a close connection between overcoming routes and outdoor recreation, as well as studying history and seeing everything with your own eyes. Such an experience provides unforgettable emotions and leaves a mark in your life's history.

In conclusion, the exploration of Uzbekistan's regional tourist routes unveils a treasure trove of cultural, historical, and natural wonders. The country's rich heritage, intertwined with millennia-old traditions, beckons travelers to embark on unforgettable journeys. As Uzbekistan strives to position itself as a premier destination on the global tourism map, there is a pressing need to accelerate the pace of development while fostering a deeper appreciation among the local population for their homeland's beauty and legacy. Through concerted efforts to preserve architectural marvels, protect natural landscapes, and promote intangible cultural heritage, Uzbekistan can further enhance its allure to visitors from around the world. By leveraging its unique geographical position, diverse landscapes, and centuries-old cultural tapestry, Uzbekistan has the potential to emerge as a beacon of cultural tourism in Central Asia. As travelers traverse the ancient cities, traverse the majestic mountains, and immerse themselves in the vibrant tapestry of Uzbekistan's culture, they

---

<sup>1</sup> Time from 1922 to 1991. USSR/Union of Soviet Socialist Republics[s].

not only create lasting memories but also contribute to the sustainable development of local communities. With each step taken along the regional tourist routes, a deeper understanding of Uzbekistan's past, present, and future unfolds, leaving an indelible mark on the hearts and minds of all who journey through this land of wonders.

#### **Reference:**

1. Khetagurova, V.S., Umaraliev, R.A. Cluster Approach in Developing Tourism Strategy in the Post-Soviet Space (Case Study of the Kyrgyz Republic) // Contemporary Issues of Service and Tourism. 2016. Vol. 10. No. 1. Pp. 27-38. DOI: 10.12737/17781.

2. Source. <https://www.advantour.com/rus/uzbekistan/tours/mountain.htm>

3. Source. <https://uzbekistan.travel/ru/kulturnoe-nasledie/>

## **BAA TADBIRLAR TURIZMI RIVOJLANISHINING ZAMONAVIY XUSUSIYATLARI (TADBIRLAR TURIZMI HAQIDA UMUMIY MA'LUMOT)**

*Ozoda MUXTORXONOVA*

*TDSHU, Turizm (Xalqaro turizm)*

*1-kurs magistr*

*Ilmiy rahbar: i.f.n., dotsent Ch. Xusanov*

Soʻnggi yillarda mamlakatimizda tadbirlar turizmiga boʻlgan eʼtiborni ortishi, tadbirlarni tashkil etish oʻsib borayotgani, dunyoda tan olingan xalqaro tadbirlarni mamlakatimizda tashkil etilishi bizdan xalqaro standartlarga mos keluvchi tadbirlarni tashkil etishni talab etadi. Bunda dunyoning tadbirlar tashkil etish boʻyicha yirik tajribaga ega boʻlgan davlatlaridan biri Birlashgan Arab Amirliklaridan tadbirlar tashkil etish yoʻllarini oʻrganish va ularni mamlakatimizda targʻib etish, ushbu rivojlanishda qoʻygan bir qadamimiz boʻladi. Birlashgan Arab Amirligi (BAA) jadal iqtisodiy rivojlanishi va strategik geografik joylashuvi bilan turizmning global markaziga aylandi. Turizm sanoatining turli jabhalari orasida tadbirlar turizmi alohida oʻrin egalladi. Xalqaro konferensiyalar va koʻrgazmalardan tortib, madaniy festivallar va sport ekstravaganzalarigacha boʻlgan tadbirlar BAA turizmining ajralmas qismiga aylandi. Tadbirlar turizmi BAA iqtisodiyotiga katta hissa qoʻshishini ham taʼkidlab oʻtishimiz

joizdir. Shuningdek, 2023-yilning iyul oyida Shavkat Mirziyoyevning “Ma’muriy islohotlar doirasida madaniyat va turizm sohasida davlat boshqaruvini samarali tashkil qilish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi<sup>1</sup> farmoni e’lon qilindi. Unga ko‘ra 2024–2026 yillarda xalqaro festivallar, forumlar va respublika darajasidagi madaniy-ommaviy tadbirlarni tashkil etish va o‘tkazish ishlari bosqichma-bosqich xususiy sektorga o‘tkaziladi. Bu qonundan bilsak ham bo‘ladiki tadbirlar turizmiga alohida e’tibor berilayotganini. Xalqaro tadbirlarga mezbonlik qilish turli xil tashrif buyuruvchilarni jalb qiladi va turizmni yalpi ichki mahsulotdagi ulushini oshirish orqali iqtisodiy o‘sishni ta’minlaydi. Keng ko‘lamli tadbirlarni o‘tkazish infratuzilmaga, jumladan mehmonxonalar, transport va joylarga katta sarmoya kiritishni talab etadi.

Tadbir turizmi Birlashgan Arab Amirliklarida (BAA) o‘zining zamonaviy xususiyatlari tufayli tez rivojlanayotgan sektor bo‘lib, noyob tajriba va madaniy-ijtimoiy jihatlar integratsiyasini ta’kidlaydi. BAAda tadbir turizmining rivojlanishiga bir qancha omillar yordam beradi:

1. Jahon darajasidagi infratuzilma: BAA eng zamonaviy inshootlar va infratuzilmaga, jumladan hashamatli mehmonxonalar, anjuman markazlari va ko‘ngilochar joylarga ega. Bu inshootlar xalqaro konferensiyalar va biznes ko‘rgazmalaridan tortib, sport musobaqalari va musiqa festivallarigacha bo‘lgan keng ko‘lamli tadbirlarni o‘tkazish uchun yaxshi jihozlangan.

2. Boy madaniy meros: BAAning boy madaniy merosi va xilma-xil aholisi tadbirlar uchun o‘ziga xos fon yaratadi. An’anaviy musiqa, raqs va chiqishlar ko‘pincha tadbir dasturlariga kiritilib, tashrif buyuruvchilarga hayratlanarli va haqiqiy tajriba taqdim eta oladi.

3. Hukumat tomonidan qo‘llab-quvvatlanishi: BAA hukumati iqtisodiy rivojlanish va turizmning o‘sishi uchun tadbir turizmi salohiyatini tan oladi. Natijada, ular moliyaviy rag‘batlantirish, soddalashtirilgan viza jarayonlari va logistika yordamini ko‘rsatish orqali muhim tadbirlarni o‘tkazishni faol ravishda targ‘ib qiladi va qo‘llab-quvvatlaydi.

4. Innovatsiyalar va texnologiyalar: BAA o‘zining ilg‘or texnologiyalari va tadbirlarga innovatsion yondashuvi bilan mashhur. Bu tashrif buyuruvchilar tajribasini yaxshilash uchun ilg‘or tadbirlarni

---

<sup>1</sup> O‘zbekiston Respublikasi Prezidenti, Shavkat Mirziyoyevning “Ma’muriy islohotlar doirasida madaniyat va turizm sohasida davlat boshqaruvini samarali tashkil qilish chora-tadbirlari to‘g‘risida”gi PF-14-son farmoni.

boshqarish tizimlari, raqamli marketing kampaniyalaridan foydalanishni o‘z ichiga oladi.

Turizmning xilma-xil shakllari orasida tadbir turizmi o‘zining ortib borayotgan ahamiyati va dinamikasi bilan ajralib turadi. Bugungi dunyoda tadbir turizmi quyidagi sabablarga ko‘ra jadal rivojlanib bormoqda:

- iste‘molchilarning xohish-istaklarining o‘zgarishi
- texnologik taraqqiyot
- global o‘zgarishlar<sup>1</sup>

Shuningdek, tadbir turizmidagi rivojlanish tendensiyalari va o‘zgarishlarini tushunish ushbu o‘sib borayotgan bozorni kapitallash-tirishga intilayotgan biznes va yo‘nalishlar uchun juda muhimdir.

Tadbir turizmidagi e‘tiborga molik tendensiyalardan biri noyob tadbirlarga talabning ortib borishidir. Sayohatchilar tobora ko‘proq o‘ziga xos va immersiv tajribalarni izlamoqdalar, bu esa maxsus tadbirlar va ularning o‘shiga yordam beradi. Ushbu tendensiya oziq-ovqat va ichimliklar festivallari, o‘ziga xos janrlarni o‘z ichiga olgan musiqa festivallari va mahalliy an‘analar va urf-odatlarini ta’kidlaydigan madaniy bayramlar kabi muayyan mavzularga qaratilgan tadbirlarning kuchayishiga olib keldi. Natijada, tadbir tashkilotchilari haqiqiy muhitni taklif qiladigan va tashrif buyuruvchilarga mahalliy madaniyat bilan bog‘lanish imkonini beradigan tajriba yaratishga e‘tibor qaratadilar.

Mamlakatimizda ham tadbirlar turizmining ahamiyati tobora o‘sib boryapti. Bunga birgina misol qilib 2023-yilning 16-20-oktyabrida UNWTOning 25-Umumiy Yig‘ilishi qadimiy va navqiron Samarqand shahrimizda o‘tkazilganligini ham misol qilib olsak bo‘ladi. Bunday xalqaro turizmga katta ahamiyatga ega tadbirning aynan bizning mamlakatimizda o‘tkazilishi, tadbirlar turizmiga kuchli e‘tibor qaratilayotganligini bildiradi. Bundan tashqari, O‘zbekistonda tadbir turizmini takomillashtirish maqsadida bir qancha qonun va me‘yoriy hujjatlar joriy etilgan. Asosiy qonunlardan biri 2019-yilda qabul qilingan “Turizm to‘g‘risida”gi qonun bo‘lib, mazkur qonun turizmni, jumladan, tadbir turizmini rivojlantirish uchun qulay shart-sharoitlar yaratish, sayyohlik kompaniyalari faoliyatini tartibga solishga qaratilgan. Shuningdek, hukumat turli tadbirlar va festivallarni tashkil etish va qo‘llab-quvvatlash orqali tadbir turizmini rivojlantirishda faol

---

<sup>1</sup> <http://fayllar.org/1-bob-jahon-turizmi-rivojlanish-jarayonining-nazariy-jihatlar.html?page=4>

ishtirok etmoqda<sup>1</sup>. Jumladan, har yili Buxoroda o‘tkaziladigan “Ipak va ziravorlar” festivali, Marg‘ilondagi “Asrlar sadosi” festivali, “Oltin gepard”<sup>2</sup> Toshkent xalqaro kinoforumi, “Bosfor bo‘g‘ozi kinofestivali”<sup>3</sup> xalqaro qisqa metrajli filmlar festivali va Samarqandda o‘tkaziladigan “Sharq taronalari”<sup>4</sup> xalqaro musiqa festivali davlat tomonidan qo‘llab-quvvatlanayotgan tadbirlarga misol bo‘la oladi.

Ushbu qonun va tashabbuslar O‘zbekistonda turli xil va sifatli tadbirlarni targ‘ib qilish va tashkil etish orqali sayyohlarni jalb qilishga qaratilgan. Ular tadbir turizmini takomillashtirish va O‘zbekistonni mahalliy va xalqaro sayyohlar uchun jozibador manzilga aylantirishda muhim rol o‘ynaydi.

Tadbirlar turizmi sayohatchilarga noyob va esda qolarli tajribani taqdim etishini hisobga oladigan bo‘lsak, uni tashkil etish mamlakat yoki tashkilotlardan katta tayyorgarlikni talab qiladi, lekin shu bilan birga bunday tadbirlar mamlakatga turistlar oqimini davomiy bo‘lishini ta‘minlovchi vosita sifatida ham xizmat qiladi.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. Lin Van der Vagen., Brenda.R. Tadbirlarni boshqarish, turizm, madaniyat va sport:darslik, 2012. -545 b
2. Tuxliyev I.S., Hayitboyev.R. Turizm asoslari: O‘quv qo‘llanma. – 2014. – 328 b.
3. Tuxliyev I.S. Turizmda strategik marketing. O‘quv qo‘llanma. – Samarqand: SamISI, 2010.
4. <https://daryo.uz> – O‘zbek tilidagi axborot internet-nashri.
5. <https://tboaacademy> – Butun dunyo bo‘ylab sayohatchilar uchun qulay online o‘rganish platformasi
6. <https://www.unwto.org/event/general-assembly-twenty-fifth-session>
7. [https://www.bbc.com/uzbek/lotin/2012/10/121025\\_latin\\_int\\_nick\\_powell](https://www.bbc.com/uzbek/lotin/2012/10/121025_latin_int_nick_powell)
8. [https://uz.m.wikipedia.org/wiki/Musiqa\\_tanlovlari\\_va\\_festivallari](https://uz.m.wikipedia.org/wiki/Musiqa_tanlovlari_va_festivallari)
9. [https://uza.uz/oz/posts/buxoroda-xx-ananaviy-xalqaro-ipak-va-ziravorlar-festivali-boshlandi\\_493426](https://uza.uz/oz/posts/buxoroda-xx-ananaviy-xalqaro-ipak-va-ziravorlar-festivali-boshlandi_493426)

---

<sup>1</sup> <https://www.unwto.org/event/general-assembly-twenty-fifth-session>

<sup>2</sup> [https://www.bbc.com/uzbek/lotin/2012/10/121025\\_latin\\_int\\_nick\\_powell](https://www.bbc.com/uzbek/lotin/2012/10/121025_latin_int_nick_powell)

<sup>3</sup> [https://uz.m.wikipedia.org/wiki/Musiqa\\_tanlovlari\\_va\\_festivallari](https://uz.m.wikipedia.org/wiki/Musiqa_tanlovlari_va_festivallari)

<sup>4</sup> [https://uza.uz/oz/posts/buxoroda-xx-ananaviy-xalqaro-ipak-va-ziravorlar-festivali-boshlandi\\_493426](https://uza.uz/oz/posts/buxoroda-xx-ananaviy-xalqaro-ipak-va-ziravorlar-festivali-boshlandi_493426)



## TURISTIK DESTINATSIYA TUSHUNCHASI VA UNING NAZARIY ASOSLARI

*Madinabonu XABIBILLAYEVA*  
*TDSHU, Turizm (Xalqaro turizm)*  
*Magistratura 1-bosqichi talabasi*  
*Ilmiy rahbar: PhD SH. Abdullayeva*

**Annotatsiya.** Ushbu maqolada so‘ngi yillarda iqtisodiyotimiz tarkibidagi tez sur‘atlarda rivojlanayotgan turizm sohasidagi destinatsiyalar va uning nazariyasi, turistik destinatsiya tushunchasi tahlili keltirilgan.

**Kalit so‘zlar:** Turizm, destinatsiya, turistik destinatsiyalar, turist, jozibadorlik, turistik tushuncha, nazariya, hudud, makon.

Turizm hozirda iqtisodiy-ijtimoiy, madaniy va ekologik jihatlarni birlashtirgan holda, doimiy rivojlanish uchun ulkan imkoniyatlarga ega, iqtisodiyotning deyarli barcha tarmoqlari bilan bog‘liqlikka ega, mamlakat iqtisodiyotida yetakchi o‘rinni egallagan ko‘p qirrali hodisadir.

Hozirgi kunda turizmning asosiy elementi bo‘lgan turistik destinatsiya zamonaviy turizm sanoatida muhim rol o‘ynamoqda. Mamlakatimiz va xorijiy davlatlarda turistik destinatsiyalar soni oshib bormoqda, bu o‘z navbatida turistik destinatsiyalar faoliyatini rivojlantirish, jahon turizm bozorida o‘z o‘rnini topish va turistik faoliyatni boshqarish samaradorligini oshirish choralarini ko‘rishni taqazo etadi. Shu maqsadda, Respublikamizda hududlarni rivojlantirish va ularda tematik turistik zonalar va klasterlarni yaratish bo‘yicha bir qancha shu kabi ishlar milliy turizm sohasini jadal rivojlantirishning muhim yo‘nalishlari sifatida 2022-2026 yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategik loyihaga kiritilgan<sup>1</sup>.

Turistik destinatsiya turistik tizimning hal qiluvchi elementidir. Bu sayyohlarning ehtiyojlarini qondirish uchun barcha qulayliklar, xizmat ko‘rsatish vositalari va xizmatlarga ega markaz (hudud) sifatida tavsiflanishi mumkin. Boshqacha qilib aytganda, turistik destinatsiyalar turistlar uchun zarur bo‘lgan turizmning eng muhim va hal qiluvchi elementlarini o‘z ichiga oladi. Ingliz tilidan tarjima qilinganda

---

<sup>1</sup>O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022 yil 28 yanvardagi PF-60-sonli “2022-2026 yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”gi farmoni//<https://lex.uz/uz/docs/-5841063>

“destinatsiya” soʻzining oʻzi “hudud”, “joy”, “makon”, “manzil” degan maʼnolarni anglatadi.

Turistik destinatsiya turizmning eng muhim elementi hisoblanadi. Turizmning konseptual modeli asosida turizm sohasi ikkita kichik tizimni:

- turistik faoliyat subyekti (turistlar),
- turistik faoliyat obyektini (turizm resurslari, turizm korxonalari tashkilotlari)ni oʻz ichiga oladi.

“Destinatsiya” atamasi dastlab turizm lugʻatiga “manzil” degan maʼnoni anglatuvchi tushuncha sifatida kirgan<sup>1</sup>. Yigirmanchi asrga kelib esa bu atama turizm sohasida rasmiy atamaga aylandi. Jahon sayyohlik tashkiloti (UNWTO) oʻz hujjatlarida: “Destinatsiya – bu tashrif buyuruvchi kamida bir kecha–kunduz vaqt oʻtkazadigan jismoniy makondir. U diqqatga sazovor joylar va xizmat koʻrsatish kabi turistik mahsulotlarni, sayohat davomidagi turistik resurslarni oʻz ichiga oladi. Bu hudud uni boshqarish usulini belgilovchi jismoniy va maʼmuriy chegaralarga, uning bozordagi raqobatbardoshligini belgilovchi tasavvurga ega.”,- deb taʼriflagan.

“Turistik destinatsiya” atamasi turizm iqtisodiyotiga 1980-yillar oʻrtalarida Leyper tomonidan kiritilgan<sup>2</sup>. U destinatsiyani “turistlar oqimi yoʻnaltirilgan geografik hudud” deb keltirgan. Keyinchalik, marketing tufayli “destinatsiya” tushunchasi iqtisodiy xususiyatlarni qabul qildi. Zamonaviy ilm-fanda turistik destinatsiyaga geografik, ijtimoiy, iqtisodiy va falsafiy jihatdan yondashuv mavjudligiga qaramasdan, hali ham yagona, hamma uchun mos taʼrif shakllanmagan.

Rus ilmiy maktablari tomonidan destinatsiya atamasiga quyidagicha taʼriflar ishlab chiqilgan:

“Destinatsiya – oʻziga xos tabiiy va rekreatsion resurslari, diqqatga sazovor joylari, tarixiy-madaniy merosi bilan turistlarni oʻziga tortadigan sayohat joyi (hudud)<sup>3</sup>.”

“Turistik destinatsiya – bu turistlar uchun maʼlum bir jozibadorlikka ega boʻlgan, quyidagi shartlarni qondiradigan geografik hudud:

---

<sup>1</sup> Zorin I.V. Turistik destinatsiya. – M.: RMAF, 2011

<sup>2</sup> Leiper N. Tourism Management. – Pearson Education, Australia, 2004.

<sup>3</sup> Новиков В.С. Характерные черты туризма XXI века -устойчивое и инновационное развитие // Сб. Науч. Ст. (10-й вып.) Московской академии туристского и гостинично-ресторанного бизнеса при правительстве Москвы. – М., 2006.

-Turistlarni qabul qilish uchun zarur bo‘lgan ma’lum xizmatlar majmuining mavjudligi va turistga taklif etilayotgan turistik mahsulotni sotib olayotganda kutilgan sifatga ega bo‘lishi kerak.

-Turizm bozorda destinatsiya faoliyati uchun zarur bo‘lgan axborot tizimlarining mavjudligi<sup>1</sup>.”

“Turistik destinatsiya – jismoniy, siyosiy yoki bozor chegarasi kabi real yoki hayoliy chegaraga ega bo‘lgan o‘zining jozibador imkoniyatlari tufayli turistik oqimlarni o‘ziga tortadigan joy.”

“Turistik destinatsiya – turistlar tashrif buyurishni tanlagan mamlakat, viloyat, shahar va boshqa hududlar<sup>2</sup>.”

Yuqoridagi ta’riflardan kelib chiqib, turistik destinatsiya tushunchasi quyidagi fikrlarga asoslanadi:

-birinchidan, turistik destinatsiya deganda, turistlarni o‘ziga tortadigan jozibadorlikka ega bo‘lgan mamlakat, shahar, viloyat va boshqa hududlar tushuniladi.

-ikkinchidan, turistlarning ehtiyojlarini qondirish uchun barcha sifatli xizmatlar majmui mavjudligi.

Hudud destinatsiya bo‘lishi uchun quyidagi shartlar bajarilishi kerak (Morozov M.A.):

- ushbu hududda turar joy, ovqatlanish, rekreatsion joylar (ma’lum darajadagi sifatli xizmatlar bo‘lishi kerak) va yuqori darajada rivojlangan transport tizimining mavjudligi;

- sayyohlarni qiziqtiradigan diqqatga sazovor joylarning mavjudligi (jozibadorlik destinatsiyalar o‘rtasidagi raqobatning asosiy omillaridan biridir, shuning uchun turistni destinatsiya hududiga jalb qilish uchun ma’lum bir diqqatga sazovor joy bo‘lishi kerak);

- ma’lumotlar va aloqa tizimlarining mavjudligi (Amadeus, Galileo, Worldspan, Saber global axborot tizimlari), chunki bu turistik bozorni destinatsiya haqida xabardor qilish uchun zarur vositadir.

Hozirda destinatsiya – bu ma’lum chegaraga ega bo‘lgan, keng ko‘lamli turistik oqimni jalb eta oladigan va ularning talablarini qondira oladigan xizmatlarni o‘zida mujassam etgan geografik hudud hisoblanadi.

Shundan kelib chiqqan holda, mahalliy olimlarimiz turistik destinatsiyaga quyidagi ta’riflarni keltirishadi:

---

<sup>1</sup> Морозов М.А. Туристские дестинации и закономерности их развития: монография / МИГМТ. – М., 2005.

<sup>2</sup> Гончарова Н.А. Развитие туристской дестинации. – Ольборг: Ольборгский университет, 2010.

N.S.Ibragimov – “Destination” atamasi o‘zbek tilida “detinatsiya” yoki “turistik manzil” iboralari bilan ifodalanadi<sup>1</sup>.

X.M.Mamatqulov esa, destinatsiya – bu ma’lum xizmatlar taklif qiladigan, turistning ehtiyojini qondiradigan, maqsadlari talabiga javob beradigan territoriya yoki manzildir<sup>2</sup>.

Xulosa qilib aytadigan bo‘lsak, destinatsiya tushunchasi murakkab va ko‘p qirrali bo‘lib, u turli omillarni, jumladan, geografik joylashuvi, madaniy ahamiyatini o‘z ichiga oladi. Destinatsiya nazariyasi yo‘nalishlarni samarali rivojlantirish va bozorga chiqarish uchun sayohatchilarning motivatsiyasi va xatti-harakatlarini tushunish muhimligini ta’kidlaydi. Belgilangan destinatsiyaning o‘ziga xos xususiyatlari va diqqatga sazovor joylarini, shuningdek, tashrif buyuruvchilarning ehtiyojlari va afzalliklarini hisobga olgan holda, destinatsiya menejerlari sayohatchilar uchun unutilmas va qiziqarli xizmatlarni yaratishi mumkin. Zamonaviy ilm-fanda turistik destinatsiyani geografik, ijtimoiy, iqtisodiy va falsafiy jihatdan o‘rganish davom etmoqda, biroq, hali ham yagona, hamma uchun mos ta’rif shakllanib ulgurmagani.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. O‘zbekiston Respublikasi Prezidentining 2022 yil 28 yanvardagi PF-60-sonli “2022-2026 yillarga mo‘ljallangan Yangi O‘zbekistonning taraqqiyot strategiyasi to‘g‘risida”gi farmoni

2. Zorin I.V. Turistik destinatsiya. – M.: RMAT, 2011

3. Leiper N. Tourism Management. – Pearson Education, Australia, 2004

4. Новиков В.С. Характерные черты туризма XXI века - устойчивое и инновационное развитие // Сб. Науч. Ст. (10-й вып.) Московской академии туристского и гостинично-ресторанного бизнеса при правительстве Москвы. – М., 2006.

5. Морозов М.А. Туристские дестинации и закономерности их развития: монография / МИГМТ. – М., 2005.

6. Гончарова Н.А. Развитие туристской дестинации. – Ольборг: Ольборгский университет, 2010.

---

<sup>1</sup> Ибрагимов Н С. Узбекистонда халкаро туризмни ривожлантиришда дестинацион менежмент концепциясини куллаш: иктисод фанлари номзоди дис. – С.: СамИСИ, 2008. – 149 б.

<sup>2</sup> Маматкулов Х.М. Хизмат курсатиш сохасига оид атамалар ва иборалар изохли лугати. -Т.: "ЧОТШОО-МОБИУА" 2010. – 398 б.

7. Ибрагимов Н С. Ўзбекистонда халқаро туризмни ривожлантиришда дестинацион менежмент концепциясини куллаш: иқтисод фанлари номзоди дис. – С.: СамИСИ, 2008. – 149 б.

8. Маматкулов Х.М. Хизмат курсатиш соҳасига оид атамалар ва иборалар изоҳли лугати. -Т.: "ЧОТШОО-МОБИУА" 2010. – 398 б.

## **POKISTON ISLOM RESPUBLIKASI SAYLOV TIZIMI**

*Abror MUXTOROV*

*Sharq sivilizatsiyasi va tarixi fakulteti*

*Sharq mamlakatlar tarixi va antropologiyasi kafedrasida*

*3-kurs urdu-ingliz guruhi*

*Ilmiy rahbar: katta o'qituvchi U. Zakirova*

**Annotatsiya:** Pokiston Islom Respublikasi parlamentar Respublika hisoblanadi. Mamlakat ikki palatali parlamentga asoslangan bo'lib, ushbu maqolada Milliy Assambleya, Senat va Viloyat Assambleyalarga bo'lib o'tadigan saylovlar va muqobil saylovlar (ya'ni Zimniy saylovlar) tizimi, ularni o'tkazishdagi qonun-qoidalar va uning o'ziga xos jihatlari haqida batafsil ma'lumot beriladi.

**Kalit so'zlar:** Pokiston Islom Respublikasi, Milliy Assambleya, Senat, Saylov komissiyasi, Oliy sud, FATA, muqobil saylovlar, prezidentlik saylovlari, saylov uchastkasi, Ovoz berish kuni, Muttahida Qaumi Harakati – Pokiston (MQM-P), Pokiston Musulmon Ligasi (Q) va (PML-N), Istehkam-e-Pokiston partiyasi (IPP), Balujiston Avami partiyasi (BAP)

Pokiston Islom Respublikasi Konstitutsiyasi 2 – bobi 222-226 – moddasida umumiy saylovlar qanday o'tkazilishi, saylov vaqti va saylovlar qaysi doirada o'tkazilishi belgilab qo'yilgan<sup>1</sup>.

Hech kim bir vaqtning o'zida ikkala palataning ( Milliy Assambleya va Senat ) yoki Viloyat Assambleyalarining a'zosi bo'la olmaydi<sup>2</sup>.

Milliy Assambleya yoki viloyat majlisi tarqatib yuborilganidan keyin to'qson kun ichida Assambleyaga umumiy saylov o'tkaziladi va

---

<sup>1</sup> [https://Constitution\\_of\\_Pakistan](https://Constitution_of_Pakistan)

<sup>2</sup> [https://National\\_Assembly\\_of\\_Pakistan](https://National_Assembly_of_Pakistan)

saylov natijalari ovoz berish tugaganidan keyin o'n to'rt kundan kechiktirmay e'lon qilinishi kerak.

Milliy Assambleyaga yoki Viloyat Assambleyasiga umumiy saylov Assambleya muddati tugashi kerak bo'lgan kundan boshlab oltmish kun ichida darhol o'tkaziladi, agar Assambleya tezroq tarqatib yuborilmagan bo'lsa va saylov natijalari shu kundan o'n to'rt kundan kechiktirmay e'lon qilinishi kerak.

Saylovlarni o'tkazish majburiyatlari Pokiston Islom Respublikasi Konstitutsiyasida belgilab qo'yilgan. 1956-yilda tashkil etilgan Pokiston Saylov komissiyasi parlament palatalariga, to'rtta viloyat assambleyalariga saylovlar o'tkazish va qonunda belgilanishi mumkin bo'lgan boshqa davlat idoralarini saylash yoki parlament tomonidan qonun qabul qilinmaguncha o'tkazadi<sup>1</sup>. Saylov komissiyasi uning raisi sifatida Bosh saylov komissari ( Oliy sudning sudyasi yoki iste'fodagi sudyasi yoki kamida 20 yil xizmat qilgan yoki nafaqaga chiqqan yoki yuqori lavozimli davlat xizmatchisi)dan iboratdir<sup>2</sup> va har to'rt viloyatdan to'rt nafar tayinlangan a'zo, ularning har biri to'rt viloyatning to'rtta oliy sudining sudyasi va barchasi konstitutsiya bo'yicha prezident tomonidan tayinlanadi.

Prezident to'rtta viloyat oliy sudlari raislari va bosh saylov komissiyasining maslahatlarini ma'qullagandan so'ng, saylov komissiyasining tayinlangan a'zolarini tayinlashni konstitutsiyaviy ravishda bo'lganligini tasdiqlaydi<sup>3</sup>. Bosh saylov komissari prezident tomonidan o'z xohishiga ko'ra, 3 yil muddatga tayinlanadi. Pokiston Konstitutsiya komissarga moliyaviy avtonomiyani kafolatlaydi.

Pokistonda parlament tizimi mavjud bo'lib, unda ijro etuvchi va qonun chiqaruvchi hokimiyatlar to'g'ridan-to'g'ri saylov okruglarida birinchi navbatdagi tizim bo'yicha yashirin ovoz berish yo'li bilan saylanadi. Pokiston Konstitutsiyasining 222–226-moddalari nomzodga bir vaqtning o'zida Milliy Assambleya va viloyat majlislari a'ziligiga kirishni taqiqlaydi. To'g'ridan-to'g'ri saylovlarda saylov okrugida eng ko'p ovoz olgan nomzod Milliy Majlis yoki viloyat majlisi a'zosi etib saylangan deb e'lon qilinadi.

Milliy Assambleyadagi o'rinlar so'nggi rasman e'lon qilingan aholini ro'yxatga olish ma'lumotlariga ko'ra to'rtta viloyat, FATA va

<sup>1</sup> [https://en.m.wikipedia.org/wiki/Elections\\_in\\_Pakistan#cite\\_note-Election\\_Commission-17](https://en.m.wikipedia.org/wiki/Elections_in_Pakistan#cite_note-Election_Commission-17)

<sup>2</sup> [https://en.m.wikipedia.org/wiki/Elections\\_in\\_Pakistan#cite\\_note-18](https://en.m.wikipedia.org/wiki/Elections_in_Pakistan#cite_note-18)

<sup>3</sup> [https://Elections\\_in\\_Pakistan#cite\\_note-Constitution\\_of\\_Pakistan-2](https://Elections_in_Pakistan#cite_note-Constitution_of_Pakistan-2)

federal poytaxtning har biriga aholi soniga qarab taqsimlanadi. Ayollar va musulmon bo‘lmaganlar uchun ajratilgan deputatlik o‘rinlariga a‘zolar qonunga muvofiq siyosiy partiyalar ro‘yxatlarining proporsional vakillik tizimi orqali Milliy assambleyaga yoki viloyat assambleyaga har bir siyosiy partiya tomonidan qo‘lga kiritilgan umumiy o‘rinlarning umumiy sonidan kelib chiqib saylanadi. Milliy Assambleya 336 o‘ringa ega bo‘lib, odatda besh yil muddatga saylanadi. Ammo agar Milliy Assambleya tarqatib yuborilsa, konstitutsiyaga ko‘ra, to‘qson kun ichida umumiy saylovlar o‘tkazilishi kerak<sup>1</sup>.

Viloyatlardan Milliy Assambleyaga o‘rinlar	Umumiy o‘rinlar	Ayollar uchun o‘rinlar	Jami o‘rinlar
Panjob	141	32	173
Sind	61	14	75
Xaybar Paxtunxva	35	10	55
Balujiston	16	4	20
Milliy Assambleyaga federal hududlardan o‘rinlar			
Federal boshqariladigan qabila hududlardan <sup>2</sup>	-	-	-
Islomobod poytaxt hududidan <sup>3</sup>	3	-	3
Belgilangan o‘rinlar	Ozchilik uchun ajratilgan o‘rinlar		
Musulmon bo‘lmaganlar uchun o‘rinlar	10	-	10
Tarkibi			
NAdagi o‘rinlar	266	60	336

Senat 100 a‘zodan iborat bo‘lib, saylov kollegiyalari orqali bittada o‘tkaziladigan ovoz berish yo‘li bilan proporsional vakillik tizimiga muvofiq Senat saylovini o‘tkazish va uni tashkil etish Bosh saylov komissarining zimmasidadir. Senat a‘zolarining vakolat muddati 6 yil. Shu bilan birga, Senat faoliyatining dastlabki 3 yili tugaganidan keyin nafaqaga

<sup>1</sup> <https://pakistani.org/pakistan/constitution/part8.ch1.html#566>

<sup>2</sup> [https://Federally\\_Administered\\_Tribal\\_Areas](https://Federally_Administered_Tribal_Areas)

<sup>3</sup> [https://en.m.wikipedia.org/wiki/Islamabad\\_Capital\\_Territory](https://en.m.wikipedia.org/wiki/Islamabad_Capital_Territory)

chiqadigan senatorlarning birinchi guruhining vakolat muddati Bosh saylov komissiyasi tomonidan qur'a tashlash yo'li bilan belgilanadi<sup>1</sup>.

Pokiston prezidenti prezidentlik saylovlari orqali saylanadi. Bilvosita saylovlarda g'olib saylovchilari tomonidan berilgan ovozlar bilan aniqlanadi. Prezident tantanali lavozim, davlat boshlig'i va faqat bosh vazirga Konstitutsiya tomonidan berilgan ijro etuvchi hokimiyatga ega bo'lgan shaxsdir. Konstitutsiya erkaklarga ham, ayollarga ham prezidentlikka nomzod bo'lish huquqini beradi. Ammo unda aytilishicha, prezidentlikka nomzod musulmon bo'lishi va yoshi 45 dan kam bo'lmasligi kerak. Prezident 5 yil muddatga saylanadi.

Parlamentning navbatdan tashqari sessiyasida va barcha viloyatlar majlislarida Konstitutsiyaning ikkinchi ilovasi qoidalariga muvofiq Prezident lavozimiga saylovlarni o'tkazish Bosh saylov komissiyasining vazifasidir.

Ma'muriy va moliyaviy hokimiyatni markazsizlashtirish, aholining quyi darajadagi institutsional ishtiroki orqali samarali boshqaruv, xizmatlarni samarali taqdim etish va shaffof qarorlar qabul qilish uchun mahalliy davlat hokimiyati organlariga hisobdor bo'lishi uchun har to'rt yilda bir marta mahalliy davlat hokimiyati organlariga saylovlar o'tkaziladi.

Muqobil saylovlar (ya'ni Zimni saylovlar) tegishli shaxsning iste'foga chiqishi, diskvalifikatsiyasi yoki vafoti munosabati bilan bo'sh turgan o'rinni egallash munosabati bilan o'tkaziladi. Pokiston Saylov Komissiyasi tashkil etilganidan beri zimni saylovlarini o'tkazib keladi<sup>2</sup>.

Pokiston fuqarosi bo'lgan shaxs, 1974-yildagi "Saylov to'g'risida"gi qonunga binoan har qanday saylov ro'yxatiga saylovchi sifatida kiritilgan va Milliy va Viloyat Assambleyalarida 25 yoshdan kam bo'lmagan va Senatda 30 yoshdan kam bo'lmagan shaxs, yoshga to'lgan, yaxshi xulq-atvoriga ega bo'lib, islom amrlarini, islom ta'limotlari va urf-odatlarini yetarli darajada biladigan, Islom farz qilgan shuningdek, katta gunohlardan o'zini saqlaydigan, dono, solih va haddan tashqari tajovuzkor bo'lmagan, halol, axloqiy buzqlik bilan bog'liq jinoyat uchun yoki yolg'on ko'rsatma berganligi uchun sudlanmagan va Pokiston tashkil etilgandan keyin mamlakat

---

<sup>1</sup> [https://Senate\\_of\\_Pakistan](https://Senate_of_Pakistan)

<sup>2</sup> [https://Election\\_Commission\\_of\\_Pakistan](https://Election_Commission_of_Pakistan)



yaxlitligiga qarshi ishlamagan yoki Pokiston mafkurasiga qarshi chiqmagan bo'lsa, saylovlarda ishtirok eta oladi.

Pokiston fuqarosi bo'lgan shaxs, yilning yanvar oyining birinchi kunida kamida 18 yoshga to'lgan bo'lsa, vakolatli sud tomonidan aqli noraso deb e'lon qilinmasa va saylov uchastkasining rezidenti deb hisoblansa, saylov uchastkasida saylovchi sifatida ro'yxatga olishi mumkin. Saylov varaqalarida ro'yxatga olingan fuqarolar faqat o'zi ovoz berish huquqiga ega.

Saylov uchastkalarida raislik qiluvchi nomzodlar, ularning saylov vakillari va saylov bo'yicha vakillar ishtirokida ovozlar sanab chiqiladi.

Saylov byulletenlarini sanab bo'lgach, raislik qiluvchi nomzod tomonidan ta'minlangan ovozlar sonini ko'rsatgan holda saylovni tugashi haqida dalolatnomasini tuzadi va uni saylov materiallari, foydalanilmagan saylov byulletenlari, buzilgan saylov byulletenlari, tender byulletenlari bilan birga qaytib kelgan komissiyaga yuboradi. Shuningdek, raislik qiluvchilar ovozlarni sanab chiqish natijalarini saylov uchastkalarida e'lon qiladi va natijaning nusxasini saylov uchastkasidan tashqariga joylashtiradi.

Saylovchilar saylov varaqalaridagi ism-shariflari bo'yicha belgilangan saylov uchastkalarida ovoz beradilar. Milliy va viloyat majlislari saylov okruglari uchun saylovlar bir kunda o'tkazilganligi sababli, saylovchiga har bir Milliy Assambleya va Viloyat majlisi saylov okrugi uchun ikkita alohida byulleten beriladi.

Saylovchi saylov uchastkasiga ovoz berish uchun kelganida, raislik qiluvchi shaxsni tasdiqlovchi guvohnoma orqali saylovchining shaxsini tasdiqlaganidan keyin unga saylov byulletenini beradi.

Ovoz berish kuni to'qqiz soat davomida tanaffussiz o'tkaziladi.

Ovoz berish yakunlanganidan so'ng darhol saylov uchastkalarida raislik qiluvchi tomonidan nomzodlar, ularning saylov vakillari va saylov bo'yicha vakillar ishtirokida ovozlar sanab chiqiladi.

Saylov uchastkalari raisligidan ovozlarni sanab chiqish to'g'risidagi arizani olgandan so'ng, qaytib kelgan xodim dastlabki norasmiy natijani tuzadi va natijalarini bosma yoki elektron ommaviy axborot vositalarida e'lon qilish uchun saylov komissiyasiga faks orqali yuboradi.

Norasmiy natijalar e'lon qilingandan so'ng<sup>1</sup>, mansabdor shaxs xodim barcha nomzodlarga va ularning saylov bo'yicha vakiliga

---

<sup>1</sup> [https://Election\\_Commission\\_of\\_Pakistan](https://Election_Commission_of_Pakistan)

natijalarni birlashtirish uchun belgilangan kun, vaqt va joy to'g'risida xabar beradi. Saylovda ishtirok etayotgan nomzodlar va saylov vakillari ishtirokida komissiya raislik qiluvchi tomonidan belgilangan tartibda sanab chiqish natijalarini, shu jumladan, ovoz berish kunigacha o'zi olgan pochta byulletenini birlashtiradi. Birlashtirilgan bayonotni tayyorlagandan so'ng, mansabdor shaxs belgilangan shakldagi nusxasini saylov komissiyasiga taqdim etadi, u nomzodlarning ismlarini rasmiy gazetada e'lon qiladi.

Xulosa o'rnida shuni aytish mumkinki, hozirgi kungacha deyarli barcha bo'lib o'tgan saylovlar soxtalashtirishda ayblangan, misol uchun 2024 yil 8 fevral kuni mamlakat bo'lib o'tgan saylovlar ham soxtalashtirishda ayblandi. Saylovda PTI tomonidan qo'llab-quvvatlangan mustaqil nomzodlarning kamida 127 milliy assambleya o'rinlarini egallab turganini ko'rsatdi, bu esa potensial ko'pchilikni ko'rsatardi. Biroq yakuniy natijalarni e'lon qilish birdaniga to'xtatildi<sup>1</sup>. Keyinchalik mustaqil nomzodlar 103 umumiy o'rinni qo'lga kiritishdi, shu jumladan PTI tomonidan qo'llab-quvvatlangan 93 ta, Pokiston Musulmon Ligasi (N) (PML-N) dan 75 va Pokiston Xalq partiyasidan (PPP) 54 ta. Panjob va Sind viloyatlarida mos ravishda PML-N va PPP eng yirik partiyalar sifatida paydo bo'ldi. PTI tomonidan qo'llab-quvvatlangan mustaqil nomzodlar Xayber-Paxtunxvada eng ko'p o'rinlarni qo'lga kiritdi, Balujiston esa PPP va PML-N uchun eng yirik partiyalar sifatida ovoz oldi. Keyinchalik PTIdan tashqari barcha partiyalarga ayollar va ozchiliklar uchun ajratilgan o'rinlar berildi.

PTI raisi Gohar Ali Xon saylovlarni soxtalashtirilganlikda aybladi va vaqtinchalik saylov natijalariga ko'ra partiya Milliy Assambleyada 180 o'rinni qo'lga kiritganini da'vo qildi<sup>2</sup>. PTI tomonidan qo'llab-quvvatlangan mustaqil nomzodlar ko'pchilikni qo'lga kiritishga qodir bo'lmadilar, biroq shunday bo'lsa-da, ular boshqa partiyalarga qaraganda ko'proq o'rinlarni qo'lga kiritishga muvaffaq bo'lishdi. Shuningdek, Imron Xon ham da'vo qilingan saylovlarda soxtalashtirishni tilga oldi va koalitsion hukumat tuzish uchun boshqa partiyalar bilan ittifoq tuzishdan bosh tortdi va buning o'rniga parlamentda muxolifat rolini o'z zimmasiga olishni tanladi<sup>3</sup>.

---

<sup>1</sup> [https://en.m.wikipedia.org/wiki/2024\\_Pakistani\\_general\\_election#cite\\_note-Intercept/9feb 24-15](https://en.m.wikipedia.org/wiki/2024_Pakistani_general_election#cite_note-Intercept/9feb 24-15)

<sup>2</sup> <https://www.dawn.com/news/1815228>

<sup>3</sup> <https://www.bbc.com/news/world-asia-68422821>

Shunday sharoitda 2024-yil 13-fevralda bo‘lib o‘tgan matbuot anjumanida PML-N va PPP yetakchilari PML-N vakili Shehbaz Sharif bilan bosh vazir sifatida koalitsion hukumat tuzishlari haqida e‘lon qilishdi<sup>1</sup>. Muttahida Qaumi Harakati – Pokiston (MQM-P), Pokiston Musulmon Ligasi (Q) (PML-N), Istehkam-e-Pokiston partiyasi (IPP) va Balujiston Avami partiyasi (BAP) ham hukumat koalitsiyasiga qo‘shilish niyatini bildirdilar. 3 mart kuni Shehbaz Sharif PTI tomonidan qo‘llab-quvvatlangan Umar Ayub Xon tomonidan olingan 92 ovozga qarshi 201 ovozni ta‘minlab, ikkinchi marta Pokiston Bosh vaziri lavozimiga qayta saylandi. Assambleyada hech bir partiya ko‘pchilikni ta‘minlamaganligi sababli, Shehbaz PML-N ittifoqchilari, jumladan PPP, MQM-P, PML-Q, BAP, IPP va boshqa kichik partiyalar ko‘magida bosh vazir bo‘ldi<sup>2</sup>.

### **Foydalanilgan adabiyotlar ro‘yxati:**

1. “Voters turnout remain 48 percent in election: FAFEN report”. The Express Tribune. 10 February 2024. Archived from the original on 10 February 2024. Retrieved 10 February 2024.

2. “General Elections 2024 Pakistan Dashboard”. Gallup Pakistan Digital Analytics. Retrieved 6 April 2024.

3. Hussain, Abid. “Pakistan parliament dissolved to hold election without ex-PM Imran Khan”. Al Jazeera. Archived from the original on 14 February 2024. Retrieved 4 March 2024.

4. “Election Commission of Pakistan”. Archived from the original on 6 January 2024. Retrieved 16 February 2024.

5. “Former Pakistan PM Imran Khan barred from politics for 5 years”. Al Jazeera. 8 August 2023. Archived from the original on 8 February 2024. Retrieved 10 February 2024.

6. [https://Election\\_Commission\\_of\\_Pakistan](https://Election_Commission_of_Pakistan)

7. [https://Federally\\_Administered\\_Tribal\\_Areas](https://Federally_Administered_Tribal_Areas)

8. [https://en.m.wikipedia.org/wiki/Islamabad\\_Capital\\_Territory](https://en.m.wikipedia.org/wiki/Islamabad_Capital_Territory)

9. [https://Senate\\_of\\_Pakistan](https://Senate_of_Pakistan)

10. [https://Constitution\\_of\\_Pakistan](https://Constitution_of_Pakistan)

11. [https://National\\_Assembly\\_of\\_Pakistan](https://National_Assembly_of_Pakistan)

---

<sup>1</sup> <https://apnews.com/article/pakistan-main-party-challenge-imran-khan-75f23a7abec21d385c129c7133a78665>

<sup>2</sup> <https://tribune.com.pk/story/2458242/pml-ns-shehbaz-sharif-elected-prime-minister-for-second-time>

## **HINDISTON TURIZMIGA COVID-19 PANDEMIYASINING TA'SIRI**

*Sevinch ISKANDAROVA*  
*TDSHU, Sharq filologiyasi va tarjimashunoslik fakulteti*  
*Gid hamrohligi va tarjimonlik faoliyati yo'nalishi,*  
*Hind-ingliz guruhi 3-bosqich talabasi*  
*Ilmiy rahbar: PhD dotsent Nilufar Xodjayeva*

**Annotatsiya:** Ushbu maqolada COVID-19 pandemiyasining Hindiston turizmi va ijtimoiy sohalarga ta'siri hamda Janubiy Osiyo Mintaqaviy Hamkorlik Assotsiatsiyasi (SAARC) favqulodda pandemiyaga qarshi kurashish yo'lidagi sa'y-harakatlari yoritilgan.

**Kalit so'zlar:** Hindiston, turizm, COVID-19, SAARC, Sog'liqni saqlash, iqtisodiyot, ta'lim, qashshoqlik.

Hindiston sayyohlar turizmning barcha turlaridan, ya'ni yovvoyi tabiat turizmi, sarguzasht turizmi, meros turizmi, madaniy turizm, diniy turizm, ekoturizm va sog'lomlashtirish turizmidan bahramand bo'lishlari mumkin bo'lgan mamlakatdir. Hindistonning sayyohlik sanoati mamlakat yalpi ichki mahsulotiga salmoqli hissa qo'shadi va ko'plab ish o'rinlarini yaratadi. Hindiston turizm sanoati yer iqtisodiyoti va uning tez o'sishi bilan ajralib turadi. Jahon Sayohat va Turizm Kengashi tomonidan amalga oshirilgan hisob-kitoblarga ko'ra, turizm 2019 yilda Hindiston yalpi ichki mahsulotining 6,85 foizini yoki 194,28 milliard dollarni tashkil etdi va umumiy bandlikning 8,01 foizini qo'llab-quvvatladi, ya'ni 39,82 mln. Turizm dunyoning ko'plab mamlakatlari uchun iqtisodiyotning asosidir. Turizm katta manba bo'lib, har doim daromad va valyuta ayirboshlash vositasi bo'lib kelgan. Biroq 2020-yil boshida koronavirus (COVID-19) tufayli turizm dunyoda eng ko'p zarar ko'rgan soha turizm sanoati bilan bog'liqdir. Hindistonning sayyohlik salohiyati juda katta va u ko'plab xalqaro sayyohlarni jalb qiladi. Turizm dunyodagi eng katta va eng tez rivojlanayotgan sanoatdir. Bu ko'zga ko'rinmas eksport bo'lib, ichki resurslarni sezilarli darajada yo'qotmasdan qimmatli valyutani oladi. Bu daromad va bandlik manbaidir. Dunyoda shunday davlatlar borki, ularning asosiy daromad manbai turizmdir. Hindiston katta turizm

salohiyatiga ega mamlakat. Qadimgi tarixiy va arxeologik diqqatga sazovor joylarga qo‘shimcha ravishda, uning turli xil yovvoyi tabiat qo‘riqxonalari, plyajdagi kurortlari va qishki sport turlari butun dunyodan sayyohlarni o‘ziga jalb qila oladi.

Yangi Korona Virus kasalligi (COVID-19) ning birinchi holati 2019-yilning dekabr oyida Xitoyning Uxan shahrida qayd etilgan.

Hindiston turizm sektoriga 2020-yil martidan boshlab Covid-19 salbiy ta‘sir ko‘rsatdi. 2020-yil 24-martda Hindiston hukumati butun mamlakat bo‘ylab karantin joriy qildi.

COVID-19 pandemiyasidan oldin Hindistonning sayyohlik bozori Osiyodagi eng tez rivojlanayotgan bozorlardan biri edi. Hindiston pandemiyadan keyin oldingi bozorning 61 foizini tikladi, 2022 yilda 13 million sayyoh tashrif buyurdi<sup>1</sup>.

Dastlabki qaydlar Hindistonda yanvar oyining so‘nggi haftasidan boshlandi, Kerala COVID-19 holatlari haqida xabar bergan birinchi shtat bo‘ldi. Kerala, shuningdek, fevral oyining 1-haftasida COVID-19 ning ikkinchi va uchinchi holati bo‘yicha ma‘lumot berdi. Taxminan, bir oylik tanaffusdan so‘ng Dehli Hindistonning to‘rtinchi holati va uning birinchi holati haqida Telangana bilan birga mart oyining 1-haftasida xabar berdi. Rajastonda 2020-yil 3-martda mamlakatdagi beshinchi va shtatdagi birinchi holat haqida xabar aniqlandi. Shundan so‘ng birin-ketin shtatlarda kundalik holat qayd etildi. Uttar-Pradeshda 4-mart kuni 6 ta holat qayd etildi va Xaryana o‘sha kuni 14 ta holat haqida ma‘lumot berdi, bu mamlakatda shu kungacha eng yuqori qayd etilgan natija edi. Qolgan ma‘lumot 10-mart sanasidan keyin aniqlandi. Hindiston ichida va tashqarisida harakatlar to‘xtatilganligi sababli, pandemiya aviatsiya, temir yo‘llar va boshqa transport turlari kabi transport sohalariga bevosita ta‘sir ko‘rsatdi. Sayohatlar cheklanganligi sababli, sport tadbirlari bekor qilindi va yig‘ilishlar taqiqlandi. Aviakompaniyalar yopilgan, quruqlikdagi transportning boshqa turlari to‘xtab qoldi, hatto biznes uchrashuvlari va konferensiyalari kechiktirildi va bekor qilindi yoki onlayn rejimda amalga oshirildi, bu

---

<sup>1</sup> Rawal M. Educational Resurgence Journal, 2021.

mehmondoʻstlik sanoatining barcha yoʻnalishlarida faoliyatning sezilarli darajada qisqarishiga olib keldi.

Hindiston dunyoda boy tarix, madaniy va geografik xilma-xillikka ega mamlakatdir. Hindiston dunyoning yetti moʻjizasiidan biriga ega va uning xilma-xilligi Hindistonni eng yaxshi xalqaro sayyohlik yoʻnalishlaridan biriga aylantirdi. Zamonaviy turizm rivojlanish bilan chambarchas bogʻliqdir. Sayohat va turizm COVID-19dan eng koʻp zarar koʻrgan soha boʻlib va umumiy hisobda sayyohlarning tashrifi 2020-yilda 44% ga kamaydi. Ushbu pandemiya sharoitida aprel oyida xalqaro sayyohlarning kelishi 97% ga kamaydi. Bu 180 million xalqaro tashrif va 195 milliard AQSh dollari miqdoridagi tushum yoʻqotilishiga olib keldi. Joriy pozitsiya 2020 yil uchun kelganlar sonining 58% dan 78% gacha pasayishini koʻrsatdi. Turizm sanoatiga chet ellik sayyohlar oqimi, valyuta tushumlarining keskin pasayishi 2019-yilning 1-3-choragida ₹ 2,10,981 kr.ga yaqin boʻlganiga taʼsir koʻrsatdi<sup>1</sup>.

Covid-19 pandemiyasi butun turizm sanoati inqirozli vaziyatlarni yuzaga keltirdi. Butunjahon Sayohat va Turizm Kengashining yillik iqtisodiy taʼsir hisobotiga koʻra, faqat 2020 yilda sayohat va turizm sanoati YaIMda deyarli 4,9 trillion dollar (50,4 foizga pasayish) va 62 million ish oʻrinlarini (18,6 foizga pasayish) natijalariga olib kelgan. Bu pandemiyaning ushbu sektorga taʼsiri qanchalik katta ekanligini koʻrsatadi. Dastlabki belgilar sanoatning pandemiyadan keyingi kuchli tiklanish tomon ketayotganini koʻrsatsa-da, isteʼmolchilarning xatti-harakatlari va imtiyozlaridagi oʻzgarishlar turizmga tez orada anʼanaviy sayohat shakllaridan ustun boʻladigan kichik tarmoqlarning paydo boʻlishiga olib keldi.

SAARC – Janubiy Osiyo mintaqaviy hamkorlik assotsiatsiyasi. SAARC iqtisodiy, savdo, madaniyat va texnologiya kabi turli sohalarda mintaqaviy hamkorlik va rivojlanishni ragʻbatlantirish maqsadida tashkil etilgan Janubiy Osiyo davlatlarining tashkilotidir. Tashkilot butun mintaqani yaxshilash uchun aʼzo davlatlar oʻrtasida oʻzaro tushunish va hamkorlikni rivojlantirishga qaratilgan

---

<sup>1</sup> Kantipudia M.P, Mosesa C.J, Aluvalub R- Library Philosophy, 2021.

Janubiy Osiyo Mintaqaviy Hamkorlik Assotsiatsiyasi (SAARC) – 1985-yil 8-dekabrda tashkil etilgan. Uyushma kotibiyati esa 1987-yil 17-yanvarda Katmanduda (Nepal) tashkil etilgan<sup>1</sup>.

A’zolar soni sakkiztadan iborat:

- Hindiston
- Pokiston
- Bangladesh
- Nepal
- Shri-lanka
- Maldiv
- Butan
- Afg‘oniston – 2007-yil 3-aprelda qabul qilingan.

Tashkilot bosh kotibi : Golam Sarvar 2023-yil 4-martda saylangan.

Tashkilotning maqsad va vazifalari:

- Janubiy Osiyo xalqlari farovonligini oshirish;
- Mintaqada iqtisodiy o‘rtni ta’minlash;
- Ijtimoiy va madaniy taraqqiyotni jadallashtirish;
- Mintaqa imkoniyatlaridan to‘laqonli foydalanish.

Boshqa tashkilotlar bilan aloqalar:

Yevropa Ittifoqi davlatlarining ayrimlari 2006-yildan buyon tashkilotda kuzatuvchi maqomiga ega.

Amalga oshirilgan loyihalar:

- SAARC a’zolari o‘rtasida hamkorlikni rivojlantirish maqsadida 22 mln AQSh dollari miqdorida “Mintaqaviy SAARC Covid-19 favqulodda vaziyatlar fondi”ni ishlab chiqdi va amalga oshirdi;

- Mintaqa davlatlari o‘rtasida integratsiyani kuchaytirish maqsadida 2006-yilda Janubiy Osiyo erkin savdo hududini tashkil qildi;

**SAARC COVID-19 Favqulodda Jamg‘armasi pandemiyaga qarshi kurashish yo‘lidagi sa’y-harakatlari:**

1. Fondning tashkil etilishi: SAARC a’zo davlatlari COVID-19ga qarshi jamoaviy harakatlar uchun moliyaviy resurslarni birlashtirish uchun favqulodda vaziyatlar fondini tashkil etishga hissa qo‘shdilar.

---

<sup>1</sup> Sharma S – India Quarterly, Delhi-2001

2. A'zo mamlakatlar aholining zaif qatlamlarini qo'llab-quvvatlash, sog'liqni saqlash infratuzilmasini yaxshilash va shaxsiy himoya vositalari, sinov to'plamlari va vaksinalar kabi muhim tibbiy buyumlarni xarid qilish uchun jamg'armaga moliyaviy hissa qo'shgan.

3. SAARC mintaqa bo'ylab axborot almashish, hamkorlik va favqulodda vaziyat choralarini muvofiqlashtirish uchun sog'liqni saqlash bo'yicha ekspertlar, siyosatchilar va hukumat amaldorlari o'rtasida virtual uchrashuvlar, konferensiyalar va seminarlar tashkil qildi.

4. Jamg'arma pandemiyaga qarshi samarali kurashish uchun tibbiy buyumlar, asbob-uskunalar va resurslarning keskin tanqisligiga duch kelgan a'zo mamlakatlarga gumanitar yordam ko'rsatdi.

5. SAARC salohiyatni oshirish tashabbuslarini, jumladan, sog'liqni saqlash sohasi mutaxassislari uchun o'quv dasturlarini, laboratoriya imkoniyatlarini oshirishni va mintaqada pandemiyaga tayyorgarlik va javob berish imkoniyatlarini kuchaytirish uchun sog'liqni saqlash infratuzilmasini yaxshilashga yordam berdi.

Umuman olganda, ushbu tashabbuslar SAARCga a'zo mamlakatlar o'rtasida COVID-19 pandemiyasiga qarshi kurashish va uning ijtimoiy-iqtisodiy ta'sirini yumshatishda mintaqaviy birdamlik, hamkorlik va qo'llab-quvvatlashni rivojlantirishga qaratilgan edi.

COVID-19 ning Hindiston ijtimoiy sohalariga ta'siri ham sezilarli bo'ldi.

1. Sog'liqni saqlash: Covid-19 Hindiston sog'liqni saqlash tizimini taranglashtirib, infratuzilma, resurslar va tayyorgarlikdagi kamchiliklarni ochib berdi. To'lib-toshgan kasalxonalar ko'rpa-to'shaklar, tibbiy kislorod va zaruriy buyumlar tanqisligiga duch keldi.

2. Iqtisodiyot: Turli xil cheklovlar biznesni to'xtatib qo'ydi, bu esa ish o'rinlarining yo'qolishiga, daromadlarning qisqarishiga va ko'plab hindlarning iqtisodiy qiyinchiliklariga olib keldi.

3. Ta'lim: Maktablarning yopilishi onlayn ta'limga o'tishga majbur qildi, bu raqamli tafovutni kuchaytirdi, ayniqsa internetga kirish va texnologik resurslar cheklangan qishloq joylarda muammoli vaziyatlarga olib keldi. Ko'pgina talabalar masofaviy ta'limga moslashishda qiyinchiliklarga duch kelishdi.

4. Qashshoqlik: Covid-19 millionlab odamlarni tirikchilik va iqtisodiy tanazzul tufayli qashshoqlikka olib keldi.



Xulosa qilib aytadigan bo'lsak, Hindistonning 2019- yilda turizmdan umumiy tushumi 29,96 milliardni tashkil etdi. Hindistonga 10,89 million xorijiy sayyoh tashrif buyurdi. 2019-yilda 4,2 million odam ish o'ri bilan ta'minlandi. 2020- yilda esa bu ko'rsatkichlar 2,74 millionga 2021- yilda 1,52 million kamaydi.

COVID-19 pandemiya 2020 yilda sayohat va turizm sanoati YaIMda deyarli 4,9 trillion dollar (50,4 foizga pasayish) va 62 million ish o'rinlarini (18,6 foizga pasayish) natijalariga olib keldi.

Hindistonning xalqaro turizmdan olgan daromadi 2021-yilga kelib 8,7 milliard AQSh dollar, esa 2022-yilda 16,92 milliard dollarga ko'tarildi.

Bir so'z bilan aytganda, pandemiya kelajakdagi inqirozlarga chidamlilikni oshirish uchun ijtimoiy xavfsizlik tarmoqlari, sog'liqni saqlash infratuzilmasi va raqamli ulanishni mustahkamlash muhimligini ta'kidladi.

#### **Foydalanilgan adabiyotlar ro'yxati:**

1. Mirzayev M.A., Aliyeva M.T., Turizm asoslari, – T.: O'zbekiston faylasuflari milliy jamiyati -2011.
2. Mamatqulov X.M., Bektemirov A.B., Tuxliyev I.S., Xalqaro turizm, -T.: O'zbekiston faylasuflari milliy jamiyati -2009.
3. Jaipurai S, Parida R, Ray R- Tourism Recreation Research., The impact of COVID 19-on tourism sector in India-2021
4. Rawal M. – Educational Resurgence Journal., An analysis of COVID-19 impacts on Indian education system -2021.
5. Sharma S. – India Quarterly, Delhi, India and SAARC- 2001

<b>MUNDARIJA</b>			
	<i>Gulchehra Shavkatovna</i> <b>RIXSIYEVA</b>	SO‘Z BOSHI	3-3
	<i>Abdurahim Mutalovich</i> <b>MANNONOV</b>	SHARQSHUNOS SHOISLOM SHOMUHAMMEDOV ILMIY- MA‘NAVIY MEROSI	4-5
<b>TILSHUNOSLIK VA ADABIYOTSHUNOSLIK</b>			
1.	<i>Munisaxon</i> <b>QODIROVA</b>	LINGVISTIKADA KOGNITIV METAFORA TUSHUNCHASINING SHAKLLANISHI VA UNING ILMIY TADQIQI XUSUSIDA	6-12
2.	<i>Ozoda</i> <b>QURBONOVA</b>	HINDIY TILIDAGI QISHLOQ XO‘JALIGIGA OID TERMINLARNING LEKSIK TAHLILI	13-20
3.	<i>Muso</i> <b>FAYZULLAYEV</b>	FORS TILIDA FE‘LGA OID TILSHUNOSLIK TERMINLARINING STRUKTUR-SEMANTIK TAHLILI	20-31
4.	<i>Muhammadali</i> <b>NIG‘MATILLAYEV</b>	SAMAD BEHRANGIYNING " ماهی سیاه " "كوچولو" HIKOYASIDAGI RAVISH SO‘Z TURKUMIGA MANSUB ARABCHA O‘ZLASHMALAR TAHLILI	31-38
5.	<i>Navro‘zbek</i> <b>TOHIROV</b>	PASHTU TILI TERMINOLOGIYASIGA OID NAZARIY MASALALAR	38-46
6.	<i>Дилбархон</i> <b>ТУЙГУНХУЖАЕВА</b>	СЕМАНТИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В ПЕРСИДСКОМ ЯЗЫКЕ (НА МАТЕРИАЛЕ РАССКАЗОВ С. БЕХРАНГИ)	47-53
7.	<i>Xadicha</i> <b>BEGALIYEVA</b>	FORS TILIDA DETERMINATIV QO‘SHMA SO‘ZLARINING STRUKTUR- SEMANTIK TAHLILI ("RANG-TUS SIFATLARI+OT" MODELI ASOSIDA)	54-60
8.	<i>Маржан</i> <b>АСКАРОВА</b>	УСЯ КАК ЖАНР ЛИТЕРАТУРЫ В КИТАЕ	60-66
9.	<i>Санобар</i> <b>НИШАНБАЕВА</b>	ЛИНГВОКУЛЬТУРНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ О ЦВЕТАХ В ЯПОНСКОЙ ПАРЕМИОЛОГИИ: СЕМАНТИКА, СТРУКТУРА И КОННОТАЦИИ	66-75

10.	<i>Исмира СЕИДОВА</i>	РОЛЬ САМОСТОЯТЕЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ КИТАЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ФОРМИРОВАНИИ БУДУЩИХ СПЕЦИАЛИСТОВ	75-82
11.	<i>Камилла ЗИЯЕВА</i>	НЕВЕРБАЛЬНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В КОНТЕКСТЕ МЕЖКУЛЬТУРНОГО ОБМЕНА НА ПРИМЕРЕ КИТАЙСКОЙ, ЯПОНСКОЙ И УЗБЕКСКОЙ КУЛЬТУР: АНАЛИЗ И ПЕРСПЕКТИВЫ	82-86
12.	<i>Эльвира КИМ</i>	ЛИНГВИСТИЧЕСКОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ СИСТЕМЫ ЖЕСТОВОГО ОБЩЕНИЯ СЛАБОСЛЫШАЮЩИХ В КОРЕЙСКОМ ЯЗЫКЕ	86-92
13.	<i>Малика ХАСАНОВА</i>	КИНЕТИЧЕСКОЕ СРЕДСТВО НЕВЕРБАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В КОРЕЙСКОМ ОБЩЕСТВЕ	92-96
14.	<i>Gulnoza HAMIDOVA</i>	ARAB TILIDA JOMID ISMLAR VA ULARNING XUSUSIYATLARI	96-101
15.	<i>Ёкутой ЖУРАКУЛОВА</i>	НЕОЛОГИЗМЫ В АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ	101-105
16.	<i>Maxfuza MIRZAMURODOVA</i>	HINDIY TILIDAGI DIPLOMATIK TERMINLARNING YASALISH USULLARI	105-109
17.	<i>Shahobiddin YO'LDOSHEV</i>	ARAB TILIDA TAMYIZ GRAMMATIK KATEGORIYASI TAHLILI	110-113
18.	<i>Fazilat TOSHMUXAMEDOVA</i>	ARAB BALOG'AT ILMIDA GAP TURLARINING IFODALANISHI	113-121
19.	<i>Феруза ГАИПНАЗАРОВА</i>	ОСОБЕННОСТИ СКЛОНЕНИЯ ИМЁН В АРАБСКОМ ЛИТЕРАТУРНОМ ЯЗЫКЕ	121-126
20.	<i>Xumora XAYRULLAYEVA</i>	URDU TILIDA SO'Z BIRIKMALARI KLASSIFIKATSIYASI VA STRUKTURASI	127-132
21.	<i>Feruz TOJIBOYEVA</i>	YUNUS YUSUPOVNING "MAVLONO OGAHIIY" DRAMASI HAQIDA	133-136
22.	<i>Ozoda IBROHIMOVA</i>	ILK PXESOL ADABIYOTIDA ALLEGORIK OBRAZLAR	136-144
23.	<i>Muqaddas AKBARALIYEVA</i>	URDU ADABIYOTIDA YANGI BIR SIYMO	144-148

24.	<i>Zuhra</i> <i>SOTIVOLDIYEVA</i>	AHMAD FARAZ SHE'RIYATI	148-152
<b>TARJIMASHUNOSLIK VA XALQARO JURNALISTIKA</b>			
25.	<i>Sevara</i> <i>BAHODIROVA</i>	TURKIYADA ILK MATBUOT QONUNINING QABUL QILINISHI	153-162
26.	<i>Hulkar</i> <i>MUROTOVA</i>	BADIIY TASVIR VOSITALARINING TARJIMADA BERILISHI	163-166
27.	<i>Bibi Robiya</i> <i>RAXMONQULOVA</i>	DARIY TILIDAGI FITONIM KOMPONENTLI MAQOLLAR, TARJIMASI VA TAHLILI	166-170
28.	<i>Shoxjahon MAJITOV</i>	MADANIY KOMMUNIKATSIYA VA UNING MEDIADAGI KO'RINISHLARI	170-175
29.	<i>Mohidil</i> <i>RAVSHANQULOVA</i>	G'AFUR G'ULOMNING "SHUM BOLA" ASARI INGLIZCHA TARJIMASIDA MILLIYLIKNING AKS ETISHI	176-178
30.	<i>Gulnora AHMADOVA</i>	RASMIY USLUBDAGI MATNLAR MATJIMA XUSUSIYATLARI	179-182
31.	<i>Xolida</i> <i>ABDUSALOMOVA</i>	TURK TILIDA TARBIYA BILAN BOG'LIQ IBORALAR VA ULARNING O'ZBEK TILIGA TARJIMA QILINISHI	183-192
32.	<i>Sarvinoz</i> <i>NISHONBOYEVA</i>	TURK TILIDA GUL NOMLARI BILAN BOG'LIQ ISMLAR	192-197
<b>TARIX, TARIXIY MANBASHUNOSLIK, SHARQ FALSAFASI VA MADANIYATI</b>			
33.	<i>Parvina</i> <i>Kazakboyeva</i>	ESKI TERMIZ BUDDAVIYLIK MANZILGOHLARI: FAYOZTEPA VA QORATEPA	198-204
34.	<i>Nafosat</i> <i>O'ROLOVA</i>	BUYUK KIR MAQBARASI «آرامگاه کوروش بزرگ»	204-208
35.	<i>Mushtariy</i> <i>MUSTAFOYEVA</i>	CHO'L PONNING "EHTIYOJI MILLAT" MAQOLASINING HOZIRGI DAVR BILAN TAQQOSLANGAN IJTIMOIIY TAHLILI	208-213
36.	<i>Zuhra</i> <i>AHMADOVA</i>	O'ZBEK XALQ MILLIY O'YINLARI-QADRIYATLAR TIMSOLI	213-220
37.	<i>Baxtiyorjon</i> <i>G'ANIBOYEV</i>	BARKAMOL AVLODNING TARBIYASIDA SHARQ MUTAFAKKIRLARINING O'RNI	220-227
38.	<i>Dilora</i> <i>TURSUNALIYEVA</i>	AHMAD ZAKI VALIDIY TO'G'ON HAYOTI VA ILMIY FAOLIYATI	227-235

39.	<i>Nasiba NURMATOVA</i>	AZIZIDDIN IBN MUHAMMAD NASAFIYNING “KOMIL INSON” ASARIDA BAYON ETILGAN AXLOQIY QARASHLARI	235-240
40.	<i>Sevinch AZAMATOVA</i>	“IXVON AS SAFO” POKLIK BIRODARLARI – SHARQDAGI YASHIRIN FALSAFIY TASHKILOT	241-246
41.	<i>Ozoda MIRSAIDOVA</i>	ETNIK KELIB CHIQISH TUSHUNCHASI VA XUSUSIYATLARI	247-250
42.	<i>Акмаль АБДУРАХИМОВ</i>	СОЦИАЛЬНО – ГУМАНИСТИЧЕСКИЕ ВЗГЛЯДЫ ОМАРА ХАЙЯМА В КОНТЕКСТЕ ФИЛОСОФСКОГО ДИСКУРСА	250-260
43.	<i>Muxlisa USANOVA</i>	O‘ZBEK XALQI ETNOPSIXOLOGIYASIGA DOIR	260-270
44.	<i>Xushnoza RASHIDOVA</i>	IBN TUFAYLNING “HAYY IBN YAQZON” ASARINING YOZILISH TARIXI	270-274
45.	<i>Nargiza BOBONIYOZOVA</i>	ERONLIK ALLOMA TABO TABOIYNING JAMIYAT HAQIDAGI VA FALSAFIY QARASHLARI TAHLILI	274-283
46.	<i>Dilshodbek YAYOQULOV</i>	JALOLIDDIN RUMIY DUNYOQARASHI SHAKLLANISHIDA TASAVVUFNING O‘RNI	284-288
47.	<i>Ahrorbek BEKMIRZAYEV</i>	ZAMONAVIY O‘ZBEKISTON TAFAKKURIDA “MILLIY QAHRAMON” FENOMENIGA YONDASHUV VA UNING FALSAFIY TAHLILI	288-292
48.	<i>Qorako‘z TO‘LANBOYEVA</i>	MAHMUDXO‘JA BEHBUDIYNING “SART SO‘ZI MA‘LUM BO‘LMADI” MAQOLASIDA ILGARI SURILGAN MASALALAR TAHLILI	293-299
49.	<i>Roziyaxon SHUKURXO‘JAYEVA</i>	TURK MAQOLLARIDA FARZAND TARBIYASI	299-303
<b>XALQARO MUNOSABATLAR, XMI VA TURIZM</b>			
50.	<i>Shavkat ABDUG‘AFFOROV</i>	SHARQ MAMLAKATLARIDA ZAMONAVIY GLOBAL TENDENSIYALAR	304-311
51.	<i>Камила АББАСОВА</i>	СОТРУДНИЧЕСТВО РОССИИ И ТУРЦИИ В РЕШЕНИИ СИРИЙСКОГО КРИЗИСА: ВЫЗОВЫ И ВОЗМОЖНОСТИ	311-331

52.	<i>Сабина</i> <i>САБДУЛЛОЕВА</i>	ЛИВИЙСКИЙ ФАКТОР В ГЕОСТРАТЕГИИ РОССИИ В СЕВЕРНОЙ АФРИКЕ	331-347
53.	<i>Камила</i> <i>КАМАЛЕТДИНОВА</i>	ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ РЕГИОНАЛЬНОЙ СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ	348-357
54.	<i>Suraayo</i> <i>RAXIMOVA</i>	YAQIN SHARQ MINTAQASINING GEOSIYOSIY AHAMIYATI	357-365
55.	<i>Азизахон</i> <i>АНВАРЖАНОВА</i>	ЧТО ТАКОЕ СТАРТАП: ПОНЯТИЕ, ОСОБЕННОСТИ И ОТЛИЧИЯ ОТ ОБЫЧНОГО БИЗНЕСА	365-369
56.	<i>Aynura</i> <i>SLAYEVA</i>	EXPLORING THE REGIONAL TOURIST ROUTE: GATEWAY TO THE TREASURES OF UZBEKISTAN	369-372
57.	<i>Ozoda</i> <i>MUXTORXONOVA</i>	BAA TADBIRLAR TURIZMI RIVOJLANISHINING ZAMONAVIY XUSUSIYATLARI (TADBIRLAR TURIZMI HAQIDA UMUMIY MA'LUMOT)	372-375
58.	<i>Madinabonu</i> <i>XABIBILLAYEVA</i>	TURISTIK DESTINATSIYA TUSHUNCHASI VA UNING NAZARIY ASOSLARI	376-380
59.	<i>Abror</i> <i>MUXTOROV</i>	POKISTON ISLOM RESPUBLIKASI SAYLOV TIZIMI	380-386
60.	<i>Sevinch</i> <i>ISKANDAROVA</i>	HINDISTON TURIZMIGA COVID-19 PANDEMIYASINING TA'SIRI	387-392



**SHOISLOM SHOMUHAMEDOV  
NOMIDAGI  
YOSH SHARQSHUNOSLARNING  
VIII FORUMI**

**MATERIALLARI TO‘PLAMI**

**2024-YIL 16-APREL**

**Mas'ul muharrir:**

t.f.d., prof. D.Sayfullayev

**Muharrirlar:**

PhD. dots Voxidova Mehri

PhD. dots Dana Kamilla

f.f.n. Nurmatov Sirojiddin

PhD. Uktamova Xilola

PhD. Mahmudova Diyora

PhD. Sulaymonov Jasur

PhD. To'rayev Laziz

PhD. Kabirova Nargiza

PhD. Mustapova Hilola

**Nashrga tayyorlovchilar:**

Y. Kushanova

Mazkur to'plam 2024-yil 22-apreldagi Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti Kengashining 9-sonli bayonnomasiga asosan nashrga tavsiya etilgan.

Maqolalarning mazmuniga ilmiy rahbar va mualliflar mas'uldir.

© Toshkent davlat sharqshunoslik universiteti, 2024